



Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115491805>

26

C-51

First Session, Thirty-second Parliament,
29 Elizabeth II, 1980

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-51

An Act to amend the Clean Air Act

AS PASSED BY THE HOUSE OF COMMONS
DECEMBER 16, 1980

C-51

Première session, trente-deuxième législature,
29 Elizabeth II, 1980

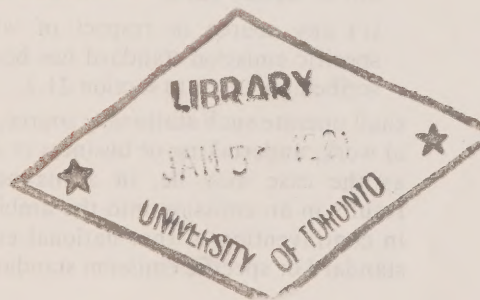
CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-51

Loi modifiant la Loi sur la lutte contre la pollution
atmosphérique

ADOPTÉ PAR LA CHAMBRE DES COMMUNES
LE 16 DÉCEMBRE 1980

DEPOSITORY LIBRARY MATERIAL



THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-51

BILL C-51

An Act to amend the Clean Air Act

Loi modifiant la Loi sur la lutte contre la
pollution atmosphérique

1970-71-72,
c. 47

Her Majesty, by and with the advice and
consent of the Senate and House of Com-
mons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consente-
ment du Sénat et de la Chambre des commu-
nes du Canada, décrète:

1970-71-72,
c. 47

1. Subsection 9(1) of the *Clean Air Act* is
repealed and the following substituted
therefor:

1. Le paragraphe 9(1) de la *Loi sur la
lutte contre la pollution atmosphérique* est
abrogé et remplacé par ce qui suit:

Prohibition re
contravention
of certain
emission
standards

“9. (1) No operator of

(a) any stationary source of a class in
respect of which a national emission
standard has been prescribed pursuant 10
to section 7,

(b) a federal work, undertaking or busi-
ness in respect of which a specific emis-
sion standard has been prescribed pursu-
ant to section 13 on the basis of a 15
recommendation by the Minister pursu-
ant to section 12, or

(c) any source in respect of which a
specific emission standard has been pre-
scribed pursuant to section 21.2, 20
shall operate such stationary source, feder-
al work, undertaking or business or source,
as the case may be, in a manner that
results in an emission into the ambient air
in contravention of that national emission 25
standard or specific emission standard.”

«9. (1) Aucun responsable

a) d'une source fixe d'une catégorie
relativement à laquelle une norme natio-
nale de dégagement a été prescrite en 10
application de l'article 7,

b) d'un ouvrage, d'une entreprise ou
d'une affaire relevant de la juridiction
fédérale pour lesquels une norme parti-
culière de dégagement a été prescrite en 15
application de l'article 13 sur la base
d'une recommandation faite par le
Ministre en application de l'article 12,
ou

c) d'une source relativement à laquelle 20
une norme particulière de dégagement a
été prescrite en application de l'article
21.2,

ne doit exploiter cette source fixe ni exécu-
ter ou exploiter cet ouvrage, cette entre- 25
prise, cette affaire relevant de la juridis-
tion fédérale ou cette source, selon le cas,
d'une manière qui entraîne un dégagement
dans l'air ambiant en contravention de
cette norme nationale ou particulière de 30
dégagement.»

Interdiction de
contrevenir à
certaines
normes de
dégagement

2. Subsection 16(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“16. (1) Where the operation of a federal work, undertaking or business in respect of which a specific emission standard has been prescribed pursuant to section 13 or 21.2 results in emissions into the ambient air of an air contaminant in contravention of that emission standard, an inspector may, by order, direct the operator of the work, undertaking or business to take such action as is necessary to reduce the emissions of the air contaminant into the ambient air to a level that will not contravene such emission standard.”

3. The said Act is further amended by adding thereto, immediately after section 21 thereof, the following sections:

“21.1 (1) Subject to this section, where the Minister has reason to believe that an air contaminant emitted into the ambient air by any source, or any sources of a particular class or classes, in Canada creates or contributes to the creation of air pollution that may reasonably be expected to constitute a significant danger to the health, safety or welfare of persons in a country other than Canada, the Minister shall, notwithstanding anything prescribed or otherwise provided pursuant to this Act before or after the coming into force of this section, recommend to the Governor in Council with respect to that source or each of those sources, as the case may be, such specific emission standards in relation to that air contaminant, either alone or in combination with any one or more other air contaminants, as he may consider appropriate for the elimination or significant reduction of that danger.

(2) Where the Minister proposes to make a recommendation under subsection (1),

2. Le paragraphe 16(1) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«16. (1) Lorsque l'exécution d'un ouvrage, ou l'exploitation d'une entreprise ou d'une affaire relevant de la juridiction fédérale relativement auxquels une norme particulière de dégagement a été prescrite en application des articles 13 ou 21.2 entraîne des dégagements d'un agent de contamination de l'air dans l'air ambiant en contravention de cette norme de dégagement, un inspecteur peut, par ordre, enjoindre au responsable de l'ouvrage, de l'entreprise ou de l'affaire de prendre les mesures nécessaires pour réduire les dégagements de l'agent de contamination de l'air dans l'air ambiant jusqu'à un niveau qui ne contreviendra pas à cette norme de dégagement.»

3. Ladite loi est en outre modifiée par 20 l'insertion, après l'article 21, des articles suivants:

«21.1 (1) Sous réserve du présent article, lorsqu'il a des raisons de croire qu'un agent de contamination de l'air dégagé dans l'air ambiant par une ou plusieurs sources canadiennes d'une ou de plusieurs catégories pollue l'atmosphère ou contribue à la pollution atmosphérique dans une proportion telle qu'un danger appréciable est à craindre pour la santé, la sécurité ou le bien-être des habitants d'un pays autre que le Canada, le Ministre doit, nonobstant toute autre disposition prise sous le régime de la présente loi, avant ou après l'entrée en vigueur du présent article, recommander au gouverneur en conseil, à l'égard de cette source, ou de chacune de ces sources, s'il y a lieu, des normes particulières de dégagement relativement à cet agent de contamination de l'air soit seul ou combiné avec un ou plusieurs autres agents de contamination de l'air, selon ce qu'il considère comme le plus susceptible d'éliminer le danger ou de le réduire de manière appréciable.

(2) Lorsque le Ministre se propose de formuler une recommandation en vertu du paragraphe (1),

Order to take action

Ordre de prendre des mesures

Minister's recommendations where persons in country, other than Canada, endangered

Recommandations du Ministre en cas de risques pour l'étranger

Opportunity to make representations where recommendation proposed

Observations visant une recommandation

(a) notice of the proposal and of the source or class or classes of sources referred to in subsection (1) with respect to which he proposes to make the recommendation shall be published in the *Canada Gazette* and persons in Canada who would be affected by the prescription, if any, of specific emission standards under section 21.2 on the basis of the recommendation shall be afforded a reasonable opportunity to make representations to the Minister in respect of the subject-matter of the notice; and

(b) a reasonable opportunity shall, in a manner prescribed by the Governor in Council, be afforded for the making, with respect to the proposal, of representations on the part of the country other than Canada referred to in subsection (1).

(3) Nothing in subsection (1) authorizes the Minister to make a recommendation thereunder with respect to any source referred to therein, other than a federal work, undertaking or business, situated in a province unless

(a) notice of any representations made pursuant to subsection (2) has been forwarded to the government of the province;

(b) the Minister has endeavoured to determine by consultation with such government whether, in his opinion, the significant danger referred to in subsection (1) can be eliminated, or reduced to an extent he considers adequate, by means of any steps that such government may cause to be taken pursuant to the laws of the province;

(c) where the Minister determines, pursuant to paragraph (b), that that danger can be eliminated or so reduced, he endeavours to procure that elimination or reduction; and

(d) the Minister takes into account, for the purposes of the recommendation, any representations made pursuant to subsection (2).

a) un avis de la proposition, avec indication de la source ou de la catégorie ou des catégories de sources visées au paragraphe (1) à propos desquelles il se propose de faire de telles recommandations, doit être publié dans la *Gazette du Canada* et les habitants du Canada qui seraient touchés par l'éventuelle prescription, en vertu de l'article 21.2, de normes particulières de dégagement établies suivant la recommandation doivent avoir la possibilité de présenter leurs observations au Ministre quant au contenu de l'avis; et

b) il doit y avoir possibilité, de la manière que le prescrit le gouverneur en conseil, pour le pays autre que le Canada visé au paragraphe (1) de présenter au Ministre ses observations relativement à la proposition.

(3) Le Ministre n'est pas autorisé à formuler des recommandations en vertu du paragraphe (1) relativement à une source qui y est visée — à l'exception d'un ouvrage, entreprise ou affaire relevant de la juridiction fédérale — et située dans une province, sans

a) aviser le gouvernement de la province de toute observation présentée en vertu du paragraphe (2);

b) s'employer à déterminer en consultation avec ce gouvernement si, de l'avis du Ministre, le danger appréciable visé au paragraphe (1) peut être éliminé, ou réduit dans une mesure qu'il considère comme suffisante, par les moyens que ce gouvernement peut commander dans le cadre des lois de la province;

c) s'employer à procurer cette élimination ou cette réduction lorsqu'il détermine, conformément à l'alinéa b), que ce danger peut être ainsi éliminé ou réduit; et

d) prendre en considération les observations présentées en application du paragraphe (2) aux fins d'une telle recommandation.

Prescription of
specific
emission
standards

21.2 (1) Subject to subsection (2), the Governor in Council may prescribe as a specific emission standard any such standard recommended by the Minister pursuant to section 21.1 if the Governor in Council is satisfied that the country other than Canada referred to in subsection (1) of that section has made provision by law for essentially the same kind of benefits in favour of Canada with respect to abatement or control of air pollution as is provided in favour of that country pursuant to this Act.

Restriction

(2) Where paragraph 21.1(3)(c) applies in respect of the significant danger referred to in subsection 21.1(1), nothing in subsection (1) authorizes any prescription on the basis of any recommendation made pursuant to subsection (1) unless the Governor in Council is satisfied that a reasonable endeavour on the part of the Minister under that paragraph has been unsuccessful."

21.2 (1) Sous réserve du paragraphe (2), le gouverneur en conseil peut prescrire à titre de norme particulière de dégagement toute norme de ce genre recommandée par le Ministre en application de l'article 21.1 si le gouverneur en conseil est convaincu que le pays autre que le Canada visé au paragraphe (1) de cet article a prévu dans ses lois essentiellement le même type d'avantages pour le Canada relativement à la réduction ou au contrôle de la pollution atmosphérique ainsi que le prévoit la présente loi à l'avantage de ce pays.

Prescription de
normes
particulières de
dégagement

(2) Lorsque l'alinéa 21.1(3)c) s'applique relativement à un danger appréciable visé au paragraphe 21.1(1), le paragraphe (1) n'autorise pas une prescription suivant une recommandation faite en vertu du paragraphe (1) sans que le gouverneur en conseil soit convaincu que le Ministre a échoué dans sa tentative d'agir en application de cet alinéa.»

Limitation

1st Session, 32nd Parliament, 29 Elizabeth II,
1980

1^{re} session, 32^e législature, 29 Elizabeth II,
1980

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-51

BILL C-51

An Act to amend the Clean Air Act

Loi modifiant la Loi sur la lutte contre la
pollution atmosphérique

Her Majesty, by and with the advice and
consent of the Senate and House of Com-
mons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consente-
ment du Sénat et de la Chambre des commu-
nes du Canada, décrète:

1. Subsection 9(1) of the *Clean Air Act* is
repealed and the following substituted
therefor:

1. Le paragraphe 9(1) de la *Loi sur la
lutte contre la pollution atmosphérique* est
abrogé et remplacé par ce qui suit:

“9. (1) No operator of

(a) any stationary source of a class in
respect of which a national emission
standard has been prescribed pursuant to
section 7,

(b) a federal work, undertaking or busi-
ness in respect of which a specific emis-
sion standard has been prescribed pursu-
ant to section 13 on the basis of a
recommendation by the Minister pursu-
ant to section 12, or

(c) any source in respect of which a
specific emission standard has been pre-
scribed pursuant to section 21.2,

shall operate such stationary source, feder-
al work, undertaking or business or source,
as the case may be, in a manner that
results in an emission into the ambient air
in contravention of that national emission
standard or specific emission standard.”

«9. (1) Aucun responsable

a) d'une source fixe d'une catégorie
relativement à laquelle une norme natio-
nale de dégagement a été prescrite en
application de l'article 7,

b) d'un ouvrage, d'une entreprise ou
d'une affaire relevant de la juridiction
fédérale pour lesquels une norme parti-
culière de dégagement a été prescrite en
application de l'article 13 sur la base
d'une recommandation faite par le
Ministre en application de l'article 12,
ou

c) d'une source relativement à laquelle
une norme particulière de dégagement a
été prescrite en application de l'article
21.2,

ne doit exploiter cette source fixe ni exé-
cuter ou exploiter cet ouvrage, cette entre-
prise, cette affaire relevant de la juridis-
tion fédérale ou cette source, selon le cas,
d'une manière qui entraîne un dégagement
dans l'air ambiant en contravention de
cette norme nationale ou particulière de
dégagement.»

1970-71-72,
c. 47

Interdiction de
contrevenir à
certaines
normes de
dégagement

1970-71-72,
c. 47

Prohibition re
contravention
of certain
emission
standards

2. Subsection 16(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

Order to take action

"16. (1) Where the operation of a federal work, undertaking or business in respect of which a specific emission standard has been prescribed pursuant to section 13 or 21.2 results in emissions into the ambient air of an air contaminant in contravention of that emission standard, an inspector may, by order, direct the operator of the work, undertaking or business to take such action as is necessary to reduce the emissions of the air contaminant into the ambient air to a level that will not contravene such emission standard."

3. The said Act is further amended by adding thereto, immediately after section 21 thereof, the following sections:

Minister's recommendations where persons in country, other than Canada, endangered

"21.1 (1) Subject to this section, where the Minister has reason to believe that an air contaminant emitted into the ambient air by any source, or any sources of a particular class or classes, in Canada creates or contributes to the creation of air pollution that may reasonably be expected to constitute a significant danger to the health, safety or welfare of persons in a country other than Canada, the Minister shall, notwithstanding anything prescribed or otherwise provided pursuant to this Act before or after the coming into force of this section, recommend to the Governor in Council with respect to that source or each of those sources, as the case may be, such specific emission standards in relation to that air contaminant, either alone or in combination with any one or more other air contaminants, as he may consider appropriate for the elimination or significant reduction of that danger.

Opportunity to make representations where recommendation proposed

(2) Where the Minister proposes to make a recommendation under subsection (1),

2. Le paragraphe 16(1) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

Ordre de prendre des mesures

"16. (1) Lorsque l'exécution d'un ouvrage, ou l'exploitation d'une entreprise ou d'une affaire relevant de la juridiction fédérale relativement auxquels une norme particulière de dégagement a été prescrite en application des articles 13 ou 21.2 entraîne des dégagements d'un agent de contamination de l'air dans l'air ambiant en contravention de cette norme de dégagement, un inspecteur peut, par ordre, enjoindre au responsable de l'ouvrage, de l'entreprise ou de l'affaire de prendre les mesures nécessaires pour réduire les dégagements de l'agent de contamination de l'air dans l'air ambiant jusqu'à un niveau qui ne contreviendra pas à cette norme de dégagement."

3. Ladite loi est en outre modifiée par l'insertion, après l'article 21, des articles suivants:

Recommandations du Ministre en cas de risques pour l'étranger

"21.1 (1) Sous réserve du présent article, lorsqu'il a des raisons de croire qu'un agent de contamination de l'air dégagé dans l'air ambiant par une ou plusieurs sources canadiennes d'une ou de plusieurs catégories pollue l'atmosphère ou contribue à la pollution atmosphérique dans une proportion telle qu'un danger appréciable est à craindre pour la santé, la sécurité ou le bien-être des habitants d'un pays autre que le Canada, le Ministre doit, nonobstant toute autre disposition prise sous le régime de la présente loi, avant ou après l'entrée en vigueur du présent article, recommander au gouverneur en conseil, à l'égard de cette source, ou de chacune de ces sources, s'il y a lieu, des normes particulières de dégagement relativement à cet agent de contamination de l'air soit seul ou combiné avec un ou plusieurs autres agents de contamination de l'air, selon ce qu'il considère comme le plus susceptible d'éliminer le danger ou de le réduire de manière appréciable.

(2) Lorsque le Ministre se propose de formuler une recommandation en vertu du paragraphe (1),

Observations visant une recommandation

(a) notice of the proposal and of the source or class or classes of sources referred to in subsection (1) with respect to which he proposes to make the recommendation shall be published in the *Canada Gazette* and persons in Canada who would be affected by the prescription, if any, of specific emission standards under section 21.2 on the basis of the recommendation shall be afforded a reasonable opportunity to make representations to the Minister in respect of the subject-matter of the notice; and

(b) a reasonable opportunity shall, in a manner prescribed by the Governor in Council, be afforded for the making, with respect to the proposal, of representations on the part of the country other than Canada referred to in subsection (1).

Notice to, and consultation with, government of province

(3) Nothing in subsection (1) authorizes the Minister to make a recommendation thereunder with respect to any source referred to therein, other than a federal work, undertaking or business, situated in a province unless

(a) notice of any representations made pursuant to subsection (2) has been forwarded to the government of the province;

(b) the Minister has endeavoured to determine by consultation with such government whether, in his opinion, the significant danger referred to in subsection (1) can be eliminated, or reduced to an extent he considers adequate, by means of any steps that such government may cause to be taken pursuant to the laws of the province;

(c) where the Minister determines, pursuant to paragraph (b), that that danger can be eliminated or so reduced, he endeavours to procure that elimination or reduction;

(d) the Minister takes into account, for the purposes of the recommendation, any representations made pursuant to subsection (2).

a) un avis de la proposition, avec indication de la source ou de la catégorie ou des catégories de sources visées au paragraphe (1) à propos desquelles il se propose de faire de telles recommandations, doit être publié dans la *Gazette du Canada* et les habitants du Canada qui seraient touchés par l'éventuelle prescription, en vertu de l'article 21.2, de normes particulières de dégagement établies suivant la recommandation doivent avoir la possibilité de présenter leurs observations au Ministre quant au contenu de l'avis; et

b) il doit y avoir possibilité, de la manière que le prescrit le gouverneur en conseil, pour le pays autre que le Canada visé au paragraphe (1) de présenter au Ministre ses observations relativement à la proposition.

Avis à la province et consultations

(3) Le Ministre n'est pas autorisé à formuler des recommandations en vertu du paragraphe (1) relativement à une source qui y est visée — à l'exception d'un ouvrage, entreprise ou affaire relevant de la juridiction fédérale — et située dans une province, sans

a) aviser le gouvernement de la province de toute observation présentée en vertu du paragraphe (2);

b) s'employer à déterminer en consultation avec ce gouvernement si, de l'avis du Ministre, le danger appréciable visé au paragraphe (1) peut être éliminé, ou réduit dans une mesure qu'il considère comme suffisante, par les moyens que ce gouvernement peut commander dans le cadre des lois de la province;

c) s'employer à procurer cette élimination ou cette réduction lorsqu'il détermine, conformément à l'alinéa b), que ce danger peut être ainsi éliminé ou réduit; et

d) prendre en considération les observations présentées en application du paragraphe (2) aux fins d'une telle recommandation.

Prescription of
specific
emission
standards

21.2 (1) Subject to subsection (2), the Governor in Council may prescribe as a specific emission standard any such standard recommended by the Minister pursuant to section 21.1 if the Governor in Council is satisfied that the country other than Canada referred to in subsection (1) of that section has made provision by law for essentially the same kind of benefits in favour of Canada with respect to abatement or control of air pollution as is provided in favour of that country pursuant to this Act.

Restriction

(2) Where paragraph 21.1(3)(c) applies in respect of the significant danger referred to in subsection 21.1(1), nothing in subsection (1) authorizes any prescription on the basis of any recommendation made pursuant to subsection (1) unless the Governor in Council is satisfied that a reasonable endeavour on the part of the Minister under that paragraph has been unsuccessful."

21.2 (1) Sous réserve du paragraphe (2), le gouverneur en conseil peut prescrire à titre de norme particulière de dégagement toute norme de ce genre recommandée par le Ministre en application de l'article 21.1 si le gouverneur en conseil est convaincu que le pays autre que le Canada visé au paragraphe (1) de cet article a prévu dans ses lois essentiellement le même type d'avantages pour le Canada relativement à la réduction ou au contrôle de la pollution atmosphérique ainsi que le prévoit la présente loi à l'avantage de ce pays.

(2) Lorsque l'alinéa 21.1(3)c) s'applique relativement à un danger appréciable visé au paragraphe 21.1(1), le paragraphe (1) n'autorise pas une prescription suivant une recommandation faite en vertu du paragraphe (1) sans que le gouverneur en conseil soit convaincu que le Ministre a échoué dans sa tentative d'agir en application de cet alinéa."

Prescription de
normes
particulières de
dégagement

Limitation

C-52

First Session, Thirty-second Parliament,
29 Elizabeth II, 1980-81

C-52

Première session, trente-deuxième législature,
29 Elizabeth II, 1980-81

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-52

BILL C-52

An Act to provide for the repeal of the Land Titles Act and
to validate certain ordinances of the Yukon Territory
and the Northwest Territories

Loi prévoyant l'abrogation de la Loi sur les titres de
biens-fonds et validant certaines ordonnances du terri-
toire du Yukon et des territoires du Nord-Ouest

First reading, January 12, 1981

Première lecture le 12 janvier 1981

THE MINISTER OF INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN
DEVELOPMENT

LE MINISTRE DES AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD
CANADIEN

1st Session, 32nd Parliament, 29 Elizabeth II,
1980-81

1^{re} session, 32^e législature, 29 Elizabeth II,
1980-81

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-52

BILL C-52

An Act to provide for the repeal of the Land Titles Act and to validate certain ordinances of the Yukon Territory and the Northwest Territories

Loi prévoyant l'abrogation de la Loi sur les titres de biens-fonds et validant certaines ordonnances du territoire du Yukon et des territoires du Nord-Ouest

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, décrète:

INTERPRETATION

DÉFINITION

Definition of
"Territory"

1. In this Act, "Territory" means the Yukon Territory or the Northwest Territories, as the case may require.

1. Dans la présente loi, «Territoire» s'entend du territoire du Yukon ou des territoires du Nord-Ouest, selon le cas.

Définition
«Territoire»

R.S., c. L-4;
1972, c. 17;
1976-77, c. 28;
1977-78, c. 20

LAND TITLES ACT

LOI SUR LES TITRES DE BIENS-FONDS

S.R., c. L-4;
1972, c. 17;
1976-77, c. 28;
1977-78, c. 20

Repeal by
proclamation

2. (1) When the Commissioner in Council of a Territory has enacted a land titles ordinance to replace the *Land Titles Act*, the Governor in Council may, by proclamation, declare the *Land Titles Act* repealed in respect of that Territory from and after a day fixed in the proclamation to accord with the day on which the ordinance comes into force.

2. (1) Lorsque le commissaire en conseil d'un Territoire a adopté une ordonnance sur les titres fonciers pour remplacer la *Loi sur les titres de biens-fonds*, le gouverneur en conseil peut, par proclamation, déclarer la *Loi sur les titres de biens-fonds* abrogée en ce qui concerne ce Territoire, à partir d'une date, fixée dans la proclamation, qui concorde avec celle d'entrée en vigueur de l'ordonnance.

Abrogation par
proclamation

Condition
precedent

(2) A proclamation under this section shall not be made in respect of a Territory unless the Governor in Council is satisfied that the land titles ordinance enacted by the Territory to replace the *Land Titles Act* embodies a Torrens system of land registration and contains

(2) Il n'est fait de proclamation en vertu du présent article en ce qui concerne un Territoire que si le gouverneur en conseil est convaincu que l'ordonnance sur les titres fonciers, établie par le Territoire pour remplacer la *Loi sur les titres de biens-fonds*, a adopté le système Torrens d'enregistrement et contient:

Condition
préalable

RECOMMENDATION

His Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the purposes set out in a measure entitled "An Act to provide for the repeal of the Land Titles Act and to validate certain ordinances of the Yukon Territory and the Northwest Territories".

RECOMMANDATION

Son Excellence le gouverneur général recommande à la Chambre des communes l'affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans une mesure intitulée «Loi prévoyant l'abrogation de la Loi sur les titres de biens-fonds et validant certaines ordonnances du territoire du Yukon et des territoires du Nord-Ouest».

	<p>(a) provisions having the same effect as sections 54.1, 54.2 and 78 of the <i>Land Titles Act</i>; and</p> <p>(b) a provision prohibiting the registration of caveats affecting land for which no certificate of title has been issued.</p>	<p>a) des dispositions ayant le même effet que les articles 54.1, 54.2 et 78 de la <i>Loi sur les titres de biens-fonds</i>;</p> <p>b) une disposition qui interdit l'enregistrement d'oppositions touchant un bien-fonds pour lequel aucun certificat de titre n'a été délivré.</p>	
Effect of proclamation	<p>(3) From and after the day fixed in a proclamation made under this section in respect of a Territory, the <i>Land Titles Act</i> is repealed in respect of that Territory and the lands therein.</p>	<p>(3) A partir de la date fixée dans la proclamation faite en vertu du présent article et visant un Territoire, la <i>Loi sur les titres de biens-fonds</i> est abrogée pour ce Territoire et les biens-fonds qui y sont situés.</p>	Effet de la proclamation
Restriction	<p>3. Notwithstanding any other Act of Parliament, the Commissioner in Council of a Territory may not, without the approval of the Governor in Council, repeal or amend the provisions referred to in paragraphs 2(2)(a) and (b).</p>	<p>3. Nonobstant toute autre loi du Parlement, le commissaire en conseil d'un Territoire ne peut, sans l'approbation du gouverneur en conseil, abroger ni modifier les dispositions visées aux alinéas 2(2)a) et b).</p>	Restriction
Payment	<p>4. (1) When the <i>Land Titles Act</i> is repealed in respect of a Territory, the Minister of Finance may authorize the payment to the Commissioner of that Territory of so much of the assurance fund under section 161 of the <i>Land Titles Act</i> as is attributable at that time to transactions relating to lands within that Territory.</p>	<p>4. (1) Quand la <i>Loi sur les titres de biens-fonds</i> est abrogée pour un Territoire, le ministre des Finances peut autoriser le versement, au commissaire de ce Territoire, de la partie du fonds d'assurance prévu à l'article 161 de la <i>Loi sur les titres de biens-fonds</i> afférente aux opérations foncières effectuées jusqu'alors dans ce Territoire.</p>	Versement
Interest	<p>(2) For the purposes of computing amounts under subsection (1), interest accruing in respect of the assurance fund shall be apportioned in the same ratio as amounts attributable to transactions.</p>	<p>(2) Aux fins du calcul des sommes visées au paragraphe (1), les intérêts se rapportant au fonds d'assurance sont répartis selon les mêmes proportions que les sommes afférentes aux opérations foncières.</p>	Intérêts
Indemnification required	<p>(3) No part of the amount to be paid to the Commissioner of a Territory pursuant to this section shall be paid until indemnity satisfactory to the Governor in Council has been given by the Commissioner thereof to the Government of Canada against any claim upon the assurance fund with respect to transactions relating to lands within that Territory and against any costs, charges or expenses with respect to any such claim.</p>	<p>(3) La somme payable au commissaire d'un Territoire en application du présent article ne peut être versée tant que le commissaire n'a pas donné au gouvernement du Canada une garantie jugée suffisante par le gouverneur en conseil pour tenir compte de toute créance sur le fonds d'assurance au titre d'opérations foncières effectuées dans ce Territoire et pour les dépens, frais ou débours afférents à une telle créance.</p>	Dédommagement exigé
Certificate as evidence against Crown	<p>5. The Commissioner in Council of a Territory may provide in a land titles ordinance enacted thereby that a certificate of title granted under that ordinance is conclusive evidence in all courts as against Her Majesty subject to such exceptions as are usually</p>	<p>5. Le commissaire en conseil d'un Territoire peut prévoir, dans une ordonnance sur les titres fonciers établie par le Territoire, qu'un certificat de titre délivré en vertu de cette ordonnance est opposable à Sa Majesté devant les tribunaux, sous réserve des excep-</p>	Opposabilité du certificat à Sa Majesté

contained in statutes providing for a Torrens system of land registration with respect to fraud, claims under prior certificates of title or wrong descriptions of boundaries or parcels.

tions normalement prévues dans les lois ayant adopté le système Torrens d'enregistrement, en matière de fraude, de créances résultant de certificats de titres antérieurs ou 5 de mauvaises descriptions de limites ou de parcelles.

CONDOMINIUM ORDINANCES

Yukon
Territory
Condominium
Ordinance
validated

6. The *Condominium Ordinance* of the Yukon Territory assented to on December 9, 1968 shall be deemed for all purposes to have been validly made under the *Yukon Act* as if the Ordinance were not in conflict with the 10 *Land Titles Act* and everything done under the Ordinance shall be given such effect as it may otherwise have as if the Ordinance were not in conflict with the *Land Titles Act*.

Northwest
Territories
Condominium
Ordinance
validated

7. The *Condominium Ordinance* of the 15 Northwest Territories assented to on October 10, 1969 shall be deemed for all purposes to have been validly made under the *Northwest Territories Act* as if the Ordinance were not in conflict with the *Land Titles Act* and 20 everything done under the Ordinance shall be given such effect as it may otherwise have as if the Ordinance were not in conflict with the *Land Titles Act*.

RELATED AMENDMENTS

R.S., c. N-19

8. Subsections 8(1) and (2) of the *Navigable Waters Protection Act* are repealed and the following substituted therefor:

Deposit of plans

“8. (1) The local authority, company or person proposing to construct any work in navigable waters, for which no sufficient 30 sanction otherwise exists, may deposit the plans thereof and a description of the proposed site with the Minister, and a duplicate of each in the office of the registrar of deeds or the land titles office for the dis- 35 trict, county or province in which such work is proposed to be constructed, and may apply to the Minister for approval thereof.”

ORDONNANCE SUR LES CONDOMINIUMS

Validation de
l'ordonnance
sur les
condominiums
du territoire du
Yukon

6. L'*Ordonnance sur les condominiums* du territoire du Yukon, sanctionnée le 9 décembre 1968, est réputée, à toutes fins que de droit, avoir été valablement établie aux 10 termes de la *Loi sur le Yukon*, comme si ladite ordonnance était compatible avec la *Loi sur les titres de biens-fonds*; toute mesure prise en application de ladite ordonnance, produit ses effets comme si elle avait 15 été compatible avec la *Loi sur les titres de biens-fonds*.

7. L'*Ordonnance sur les condominiums* des territoires du Nord-Ouest, sanctionnée le 10 octobre 1969, est réputée, à toutes fins 20 que de droit, avoir été valablement établie aux termes de la *Loi sur les territoires du Nord-Ouest*, comme si ladite ordonnance était compatible avec la *Loi sur les titres de biens-fonds*; toute mesure prise en applica- 25 tion de ladite ordonnance produit ses effets comme si elle avait été compatible avec la *Loi sur les titres de biens-fonds*.

Validation de
l'ordonnance
sur les
condominiums
des territoires
du Nord-Ouest

MODIFICATIONS CONNEXES

S.R., c. N-19

8. (1) Les paragraphes 8(1) et (2) de la *Loi sur la protection des eaux navigables* 30 sont abrogés et remplacés par ce qui suit:

Dépôt des plans

«8. (1) L'autorité locale, la compagnie ou la personne qui se propose d'établir, dans des eaux navigables, quelque ouvrage pour lequel il n'existe, d'autre part, aucune 35 autorisation suffisante, peut en remettre les plans, avec la description de l'emplacement projeté, au Ministre, et déposer un double de ces plans et de cette description au bureau du registrateur des titres ou au 40 bureau des titres fonciers du district, du comté ou de la province où la construction de cet ouvrage est projetée, et elle peut s'adresser au Ministre pour en obtenir l'approbation.» 45

EXPLANATORY NOTES

Clause 8: This amendment and that contained in clause 9 are consequential on the proposed repeal of the *Land Titles Act*.

Subsections 8(1) and (2) of the *Navigable Waters Protection Act* at present read as follows:

"8. (1) The local authority, company or person proposing to construct any work in navigable waters, for which no sufficient sanction otherwise exists, may deposit the plans thereof and a description of the proposed site with the Minister, and a duplicate of each in the office of the registrar of deeds for the district, county or province in which such work is proposed to be constructed, and may apply to the Minister for approval thereof.

(2) Where there is no registrar of deeds for the area in which the work is proposed to be constructed, the duplicate of the plan thereof and the description of the proposed site shall be deposited in the nearest land titles office established under the *Land Titles Act*."

NOTES EXPLICATIVES

Article 8 du bill. — La présente modification, ainsi que celle contenue à l'article 9 du bill, découlent de l'abrogation projetée de la *Loi sur les titres de biens-fonds*.

Texte actuel des paragraphes 8(1) et (2):

«8. (1) L'autorité locale, la compagnie ou la personne qui se propose d'établir, dans des eaux navigables, quelque ouvrage pour lequel il n'existe, d'autre part, aucune autorisation suffisante, peut en remettre les plans, avec la description de l'emplacement projeté, au Ministre, et déposer un double de ces plans et de cette description au bureau du registrateur des titres du district, du comté ou de la province où la construction de cet ouvrage est projetée, et elle peut s'adresser au Ministre pour en obtenir l'approbation.

(2) Lorsqu'il n'y a pas de registrateur des titres pour la région où l'on projette de construire l'ouvrage, le double du plan dudit ouvrage ainsi que la description de l'emplacement projeté doivent être déposés au plus proche bureau des titres de biens-fonds établi selon la *Loi sur les titres de biens-fonds*.»

R.S., c. T-6

9. Subsection 5(5) of the *Territorial Lands Act* is repealed and the following substituted therefor:

Interpretation

“(5) In this section, the expressions “registrar” and “certificate of title” have the meanings assigned by the *Land Titles Act* or by any ordinance that replaces that Act in the Yukon Territory or the Northwest Territories, as the case may be.”

9. Le paragraphe 5(5) de la *Loi sur les terres territoriales* est abrogé et remplacé par ce qui suit:

S.R., c. T-6

Interprétation

«(5) Au présent article, les expressions «registrar» et «certificat de titre» ont le sens qui leur est attribué par la *Loi sur les titres de biens-fonds* ou par toute ordonnance qui remplace cette loi dans le territoire du Yukon ou dans les territoires du Nord-Ouest, selon le cas.»

10

Clause 9: Subsection 5(5) of the *Territorial Lands Act* at present reads as follows:

“(5) In this section the expressions “registrar” and “certificate of title” have the meanings assigned by the *Land Titles Act*.”

Article 9 du bill. — Texte actuel du paragraphe 5(5) de la *Loi sur les terres territoriales*:

«(5) Au présent article, les expressions «regrateur» et «certificat de titre» ont le sens qui leur est attribué par la *Loi sur les titres de biens-fonds*.»

C-53

First Session, Thirty-second Parliament,
29 Elizabeth II, 1980-81

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-53

An Act to amend the Criminal Code in relation to sexual offences and the protection of young persons and to amend certain other Acts in relation thereto or in consequence thereof

First reading, January 12, 1981

THE MINISTER OF JUSTICE

C-53

Première session, trente-deuxième législature,
29 Elizabeth II, 1980-81

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-53

Loi modifiant le Code criminel en matière d'infractions sexuelles et de protection des jeunes et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois

Première lecture le 12 janvier 1981

LE MINISTRE DE LA JUSTICE

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-53

BILL C-53

An Act to amend the Criminal Code in relation to sexual offences and the protection of young persons and to amend certain other Acts in relation thereto or in consequence thereof

Loi modifiant le Code criminel en matière d'infractions sexuelles et de protection des jeunes et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, décrète:

R.S., c. C-34

CRIMINAL CODE

1. Section 2 of the *Criminal Code* is amended by adding thereto, immediately after the definition "clerk of the court", the following definition:

"complainant"
«plaignant»

"“complainant” means the person against whom it is alleged that an offence was committed;”

10

2. Subsection 3(1) of the said Act is repealed.

1974-75-76 c.
93, s. 3(1)

3. All that portion of subsection 6(1.2) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

Offence against
internationally
protected
person

“(1.2) Notwithstanding anything in this Act or any other Act, every one who, outside Canada, commits an act or omission against the person of an international-20 ly protected person or against any property referred to in section 387.1 (attack on official premises, etc.) used by him that if committed in Canada would be an offence against that section or section 218 25 (murder), 219 (manslaughter), 245

CODE CRIMINEL

S.R., c. C-34

1. L'article 2 du *Code criminel* est modifié 5 par l'insertion, après la définition de «personne jouissant d'une protection internationale», de la définition suivante:

««plaignant» désigne la personne contre laquelle il est allégué qu'une infraction a été commise;»

10

2. Le paragraphe 3(1) de ladite loi est abrogé.

3. La partie du paragraphe 6(1.2) de ladite loi qui précède l'alinéa a) est abrogée 15 et remplacée par ce qui suit:

1974-75-76, c.
93, par. 3(1)

«(1.2) Nonobstant la présente loi et toute autre loi, tout acte commis par action ou omission, à l'extérieur du Canada, contre une personne jouissant d'une protection internationale ou contre 20 un bien qu'elle utilise, visé à l'article 387.1, (attaque contre les locaux officiels, etc.) et qui, commis au Canada, constituerait une infraction à cet article ou aux articles 218 (meurtre), 219 (homicide) 25

Infraction
contre une
personne
jouissant d'une
protection
internationale

EXPLANATORY NOTES

The main purposes of these amendments are to replace existing non-consensual sexual offences by the offences of sexual assault and aggravated sexual assault, to amend certain provisions of law that are prejudicial to complainants, to protect young persons against sexual exploitation and to ensure that the provisions of the *Criminal Code* apply equally to persons of both sexes.

Clause 1: This amendment would re-enact a definition contained in subsection 142(5) of the *Criminal Code*, the repeal of which is proposed by clause 5.

Clause 2: The repeal of subsection 3(1) would make the *Interpretation Act* applicable to the determination of a person's age.

Subsection 3(1) reads as follows:

“3. (1) For the purposes of this Act a person shall be deemed to have been of a given age when the anniversary of his birthday, the number of which corresponds to that age, is fully completed, and until then to have been under that age.”

Clause 3: This amendment is consequential on the amendments proposed by clause 18 and would add descriptive references in parentheses after each section mentioned.

NOTES EXPLICATIVES

Ces modifications se proposent particulièrement de remplacer les infractions sexuelles non consensuelles qui existent actuellement par les infractions d'agression sexuelle et d'agression sexuelle grave, de modifier certaines dispositions légales nuisibles aux plaignants, de protéger les jeunes contre l'exploitation sexuelle, et de faire en sorte que les dispositions du *Code criminel* s'appliquent également aux personnes des deux sexes.

Article 1. — Cette modification redonne force de loi à une définition contenue au paragraphe 142(5) du *Code criminel*, dont l'article 5 du bill propose l'abrogation.

Article 2. — Par suite de l'abrogation du paragraphe 3(1), la *Loi d'interprétation* s'appliquerait quand il s'agit de déterminer l'âge d'une personne.

Texte actuel du paragraphe 3(1):

«3. (1) Aux fins de la présente loi, une personne est censée avoir été d'un âge donné quand l'anniversaire de sa naissance, dont le nombre correspond à cet âge, est pleinement révolu, et jusqu'alors elle est censée avoir eu moins que cet âge.»

Article 3. — Cette modification découle des modifications que propose l'article 18 du bill et ajoute des renvois descriptifs entre parenthèses après chaque article mentionné.

(assault), 245.1 (assault causing serious bodily harm), 245.2 (unlawfully causing serious bodily harm), 246.1 (sexual assault), 246.2 (aggravated sexual assault), 247 (kidnapping) or 381.1 (threats against internationally protected persons) shall be deemed to commit that act or omission in Canada if"

involontaire coupable), 245 (voies de fait), 245.1 (voies de fait avec lésions corporelles graves), 245.2 (infliction illégale de lésions corporelles graves), 246.1 (agression sexuelle), 246.2 (agression sexuelle grave), 247 (enlèvement) ou 381.1 (menaces contre une personne jouissant d'une protection internationale) est réputé commis au Canada»

1974-75-76, c.
105, s. 29

4. Sections 17 and 18 of the said Act are repealed and the following substituted 10
thereof:

4. Les articles 17 et 18 de ladite loi sont 10
abrogés et remplacés par ce qui suit: 1974-75-76, c.
105, art. 29

Compulsion by
threats

"17. A person who commits an offence under compulsion by threats of immediate death or serious bodily harm from a person who is present when the offence is committed is excused for committing the offence if he believes that the threats will be carried out and if he is not a party to a conspiracy or association whereby he is subject to compulsion, but this section does not apply where the offence that is committed is high treason or treason, murder, piracy, attempted murder, sexual assault, aggravated sexual assault, forcible abduction, robbery, assault causing serious bodily harm, unlawfully causing serious bodily harm or arson.

«17. Une personne qui commet une infraction, sous l'effet de la contrainte exercée par des menaces de mort immédiate ou de lésion corporelle grave de la part d'une personne présente lorsque l'infraction est commise, est excusée d'avoir commis l'infraction si elle croit que les menaces seront mises à exécution et si elle n'est partie à aucun complot ou aucune association par laquelle elle est soumise à la contrainte; mais le présent article ne s'applique pas si l'infraction commise est la haute trahison ou la trahison, le meurtre, la piraterie, la tentative de meurtre, l'agression sexuelle, l'agression sexuelle grave, le rapt, le vol qualifié, les voies de fait avec lésions corporelles graves, l'infliction illégale de lésions corporelles graves ou le crime d'incendie.

Contrainte par
menaces

Compulsion of
spouse

18. No presumption arises that a married person who commits an offence does so under compulsion by reason only that the offence is committed in the presence of the spouse of that married person."

18. Il n'y a aucune présomption qu'une personne mariée commettant une infraction agit ainsi par contrainte du seul fait qu'elle la commet en présence de son conjoint.»

Contrainte d'un
conjoint

1972, c. 13, ss.
10, 70;
1974-75-76, c.
93, s. 8

5. The headings preceding section 138 and sections 138 to 158 of the said Act are repealed and the following substituted 35
thereof:

5. Les rubriques qui précèdent l'article 138 et les articles 138 à 158 de ladite loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit:

1972, c. 13, art.
10, 70;
1974-75-76, c.
93, art. 8

Clause 4: The amendment to section 17, which adds the underlined words, is consequential on the amendments proposed by clause 18.

The amendment to section 18 would make the provision apply equally to persons of both sexes.

Section 18 at present reads as follows:

“18. No presumption arises that a married *woman* who commits an offence does so under compulsion by reason only that *she commits it in the presence of her husband.*”

Article 4. — La modification de l'article 17, qui ajoute les mots soulignés, découle des modifications que propose l'article 18 du bill.

La modification de l'article 18 rend la disposition applicable également aux deux sexes.

Texte actuel de l'article 18:

«18. Il n'y a aucune présomption qu'une *femme* mariée commettant une infraction agit ainsi par contrainte du seul fait qu'elle la commet en présence de son *mari.*»

Clause 5: This amendment is consequential in part on the amendments proposed by clauses 6, 7 and 18 and would re-enact section 138 as section 158 and make an appropriate change in the headings preceding that section.

Article 5. — Cette modification découle en partie des modifications proposées aux articles 6, 7 et 18 du bill et elle redonne force de loi à l'article 138, qui devient l'article

"PART IV

PUBLIC MORALS, DISORDERLY
CONDUCT AND SEXUAL
EXPLOITATION OF YOUNG PERSONS*Interpretation*

Definitions

158. In this Part,

"guardian"

"guardian" includes any person who has in law or in fact the custody or control of another person;

"public place"

"public place" includes any place to which the public has access as of right or by invitation, express or implied;

"theatre"

"theatre" includes any place that is open to the public where entertainments are given, whether or not any charge is made for admission."

6. Sections 166 to 168 of the said Act are repealed and the following substituted therefor:

*"Sexual Exploitation of Young Persons"*Sexual
misconduct
with person
under fourteen

166. (1) Every one who engages in or 15
procures sexual misconduct with or by a
person who

(a) is not his spouse, and

(b) is under the age of fourteen years,
is guilty of an indictable offence and is 20
liable to imprisonment for ten years.

Defence

(2) No one shall be found guilty of an offence under subsection (1) if he establishes that

(a) at the time the sexual misconduct 25
took place, he was under fourteen years of age; or

(b) he is less than three years older than the complainant.

No defence

(3) Where an accused is charged with 30
an offence under subsection (1), it is not a defence to the charge that the complainant consented to the sexual misconduct or that the accused believed at the time the sexual misconduct took place that the complainant was fourteen years of age or more.

«PARTIE IV

ACTES CONTRAIRES AUX BONNES
MŒURS, INCONDUITE ET
EXPLOITATION SEXUELLE DES
JEUNES*Interprétation*

Définitions

158. Dans la présente Partie,

«endroit public» comprend tout lieu auquel le public a accès de droit ou sur invitation expresse ou implicite;

«théâtre» comprend tout endroit ouvert au public, où se donnent des divertissements, que l'entrée y soit gratuite ou non;

«tuteur» comprend toute personne qui a, en droit ou de fait, la garde ou le contrôle 10
d'une autre personne.»

6. Les articles 166 à 168 de ladite loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit:

«Exploitation sexuelle des jeunes

166. (1) Est coupable d'un acte criminel et passible d'un emprisonnement de dix 15
ans quiconque s'adonne à des actes d'in-
conduite sexuelle avec une personne

a) autre que son conjoint, et

b) âgée de moins de quatorze ans

ou induit une telle personne à commettre 20
des actes d'inconduite sexuelle.

(2) Nul ne doit être trouvé coupable de l'infraction que prévoit le paragraphe (1) s'il démontre

a) qu'il était âgé de moins de quatorze 25
ans au moment de l'accomplissement des actes d'inconduite sexuelle, ou

b) qu'il est de moins de trois ans l'aîné du plaignant.

(3) Lorsqu'un prévenu est inculqué d'une 30
infraction visée au paragraphe (1), le fait que le plaignant a consenti à l'acte d'inconduite sexuelle ou que l'accusé croyait que le plaignant était âgé de quatorze ans ou plus lors de l'accomplissement de l'acte 35
ne constitue pas une défense contre l'inculpation.

«endroit public»

«théâtre

«tuteurs»

Actes
d'inconduite
sexuelle avec
une personne
âgée de moins
de quatorze ans

Défense

Irrecevabilité
de la défense

The headings preceding section 138 and sections 138 to 158 at present read as follows:

**“PART IV
SEXUAL OFFENCES, PUBLIC MORALS AND
DISORDERLY CONDUCT**

Interpretation

138. In this Part

“guardian” includes any person who has in law or in fact the custody or control of another person;

“public place” includes any place to which the public have access as of right or by invitation, express or implied;

“theatre” includes any place that is open to the public where entertainments are given, whether or not any charge is made for admission.

Special Provisions

139. (1) No accused shall be convicted of an offence under section 148, 150, 151, 152, 153, 154 or 166 upon the evidence of only one witness unless the evidence of the witness is corroborated in a material particular by evidence that implicates the accused.

(2) No accused shall be convicted of an offence under section 152, paragraph 153(b) or section 154 where he proves that, subsequent to the time of the alleged offence, he married the person in respect of whom he is alleged to have committed the offence.

(3) In proceedings for an offence under subsection 146(2) or section 151, 152 or paragraph 153(1)(b) the burden of proving that the female person in respect of whom the offence is alleged to have been committed was not of previously chaste character is upon the accused.

(4) In proceedings for an offence under subsection 146(2) or under section 151 or paragraph 153(1)(b), evidence that the accused had, prior to the time of the alleged offence, sexual intercourse with the female person in respect of whom the offence is alleged to have been committed shall be deemed not to be evidence that she was not of previously chaste character.

140. Where an accused is charged with an offence under section 146, 149 or 156 in respect of a person under the age of fourteen years, the fact that the person consented to the commission of the offence is not a defence to the charge.

141. No proceedings for an offence under section 151, 152, paragraph 153(1)(b), or under section 166, 167 or 168 shall be commenced more than one year after the time when the offence is alleged to have been committed.

142. (1) Where an accused is charged with an offence under section 144 or 145 or subsection 146(1) or 149(1), no question shall be asked by or on behalf of the accused as to the sexual conduct of the complainant with a person other than the accused unless

(a) reasonable notice in writing has been given to the prosecutor by or on behalf of the accused of his intention to ask such question together with particulars of the evidence sought to be adduced by such question and a copy of such notice has been filed with the clerk of the court; and

(b) the judge, magistrate or justice, after holding a hearing *in camera* in the absence of the jury, if any, is satisfied that the weight of the evidence is such that to exclude it would prevent the making of a just determination of an issue of fact in the proceedings, including the credibility of the complainant.

(2) The notice given under paragraph (1)(a) and the evidence taken, the information given or the representations made at a hearing referred

158; elle fait de plus la modification qui s'impose aux rubriques qui précèdent cet article.

Texte actuel des rubriques qui précèdent l'article 138 et des articles 138 à 158:

**«PARTIE IV
INFRACTIONS D'ORDRE SEXUEL, ACTES
CONTRAIRES AUX BONNES MŒURS,
INCONDUITE**

Interprétation

138. Dans la présente Partie

«endroit public» comprend tout lieu auquel le public a accès de droit ou sur invitation, expresse ou implicite;

«théâtre» comprend tout endroit ouvert au public, où se donnent des divertissements, que l'entrée y soit gratuite ou non;

«tuteur» comprend toute personne qui a, en droit ou de fait, la garde ou le contrôle d'une autre personne.

Dispositions spéciales

139. (1) Aucun prévenu ne doit être déclaré coupable d'une infraction visée par l'article 148, 150, 151, 152, 153, 154 ou 166 sur la déposition d'un seul témoin, sauf si cette déposition est corroborée sous un rapport essentiel par une preuve qui implique l'accusé.

(2) Aucun prévenu ne doit être déclaré coupable d'une infraction visée par l'article 152, l'alinéa 153b) ou l'article 154, s'il prouve que, subséquemment à l'époque de la prétendue infraction, il a épousé la personne à l'égard de laquelle il aurait commis l'infraction.

(3) Dans les procédures pour une infraction visée par le paragraphe 146(2) ou l'article 151, l'article 152 ou l'alinéa 153b) il incombe au prévenu de prouver que la personne du sexe féminin, à l'égard de laquelle il est allégué que l'infraction a été commise, n'était pas de mœurs antérieurement chastes.

(4) Dans les procédures pour une infraction visée par le paragraphe 146(2), l'article 151 ou l'alinéa 153b), la preuve que le prévenu a eu, avant le moment de l'infraction alléguée, des rapports sexuels avec la personne du sexe féminin à l'égard de laquelle il est allégué que l'infraction a été commise, ne doit pas être considérée comme preuve qu'elle n'était pas de mœurs antérieurement chastes.

140. Lorsqu'un prévenu est inculpé d'une infraction visée par l'article 146, 149 ou 156 à l'égard d'une personne de moins de quatorze ans, le fait que la personne a consenti à la perpétration de l'infraction ne constitue pas une défense contre l'inculpation.

141. Aucune procédure pour une infraction visée par l'article 151, l'article 152, l'alinéa 153b) ou l'article 166, 167 ou 168, ne doit être intentée plus d'un an après la date où l'infraction aurait été commise.

142. (1) Toute personne inculpée d'une infraction aux articles 144 ou 145 ou aux paragraphes 146(1) ou 149(1) ou son représentant ne doivent poser de questions sur le comportement sexuel de la plaignante avec une autre personne

a) que si le prévenu ou son représentant ont donné par écrit, à la partie demanderesse, un avis raisonnable de leur intention de poser ces questions, dont copie a été déposée auprès du greffier de la cour accompagné d'un exposé de leur valeur probante; et

b) que si le juge, le magistrat ou le juge de paix, après tenue d'une audition à huis clos, en l'absence du jury, sont convaincus de la valeur de la preuve au point que l'exclure empêcherait toute décision équitable d'une controverse sur un point de fait et notamment sur le crédit accordé à la plaignante.

Sexual misconduct with person between fourteen and sixteen

167. (1) Every one who engages in or procures sexual misconduct with or by a person who

- (a) is not his spouse, and
 - (b) is fourteen years of age or more and is under the age of sixteen years,
- is guilty of an indictable offence and is liable to imprisonment for five years.

Defence

(2) No one shall be found guilty of an offence under subsection (1) if he establishes that

- (a) at the time the sexual misconduct took place he was under sixteen years of age;
- (b) he is less than three years older than the complainant;
- (c) he believed at the time the sexual misconduct took place that the complainant was sixteen years of age or more; or
- (d) he is less responsible than the complainant for the sexual misconduct that took place.

Sexual misconduct by parent, guardian, etc., with young persons

168. (1) Every one who, being the parent or guardian or having the lawful care or charge of or exercising authority over a person under sixteen years of age,

- (a) engages in sexual misconduct with or procures or by that person is guilty of an indictable offence and is liable to imprisonment for ten years; or
- (b) knowingly permits the sexual misconduct of that person is guilty of an indictable offence and is liable to imprisonment for five years.

Use of premises for sexual misconduct

(2) Every one who, being the owner, occupier or manager of premises, knowingly permits the premises to be used for the purposes of sexual misconduct involving a person under sixteen years of age is guilty of an indictable offence and is liable to imprisonment for two years.

167. (1) Est coupable d'un acte criminel et passible d'un emprisonnement de cinq ans quiconque s'adonne à des actes d'inconduite sexuelle avec une personne

- a) autre que son conjoint, et
- b) âgée de plus de quatorze ans mais de moins de seize ans

ou induit une telle personne à commettre des actes d'inconduite sexuelle.

(2) Nul ne doit être trouvé coupable de l'infraction que prévoit le paragraphe (1) s'il démontre

- a) qu'il était âgé de moins de seize ans au moment de l'accomplissement des actes d'inconduite sexuelle;
- b) qu'il est de moins de trois ans l'aîné du plaignant;
- c) qu'il croyait au moment de l'accomplissement des actes d'inconduite sexuelle, que le plaignant était âgé de seize ans ou plus; ou
- d) qu'il est moins responsable que le plaignant des actes d'inconduite sexuelle en question.

168. (1) Toute personne qui, étant le père, la mère ou le tuteur ou ayant légalement la garde, la charge ou exerçant une position d'autorité sur une personne âgée de moins de seize ans,

- a) s'adonne à des actes d'inconduite sexuelle avec cette personne ou induit une telle personne à commettre des actes d'inconduite sexuelle est coupable d'un acte criminel et passible d'un emprisonnement de dix ans; ou
- b) permet sciemment des actes d'inconduite sexuelle de la part de cette personne est coupable d'un acte criminel et passible d'un emprisonnement de cinq ans.

(2) Toute personne qui, étant le propriétaire, occupant ou administrateur des lieux permet sciemment leur utilisation pour la perpétration des actes d'inconduite sexuelle impliquant une personne de moins de seize ans est coupable d'un acte criminel et passible d'un emprisonnement de deux ans.

Actes d'inconduite sexuelle avec une personne âgée de plus de quatorze ans mais de moins de seize ans

Actes d'inconduite sexuelle des parents, tuteur, etc., avec des jeunes

Usage des lieux pour actes d'inconduite sexuelle

to in paragraph (1)(b) shall not be published in any newspaper or broadcast.

(3) Every one who, without lawful excuse the proof of which lies upon him, contravenes subsection (2) is guilty of an offence punishable on summary conviction.

(4) In this section, "newspaper" has the same meaning as it has in section 261.

(5) In this section and in section 442, "complainant" means the person against whom it is alleged that the offence was committed.

Sexual Offences

143. A male person commits rape when he has sexual intercourse with a female person who is not his wife,

- (a) without her consent, or
- (b) with her consent if the consent
 - (i) is extorted by threats or fear of bodily harm,
 - (ii) is obtained by personating her husband, or
 - (iii) is obtained by false and fraudulent representations as to the nature and quality of the act.

144. Every one who commits rape is guilty of an indictable offence and is liable to imprisonment for life.

145. Every one who attempts to commit rape is guilty of an indictable offence and is liable to imprisonment for ten years.

146. (1) Every male person who has sexual intercourse with a female person who

- (a) is not his wife, and
- (b) is under the age of fourteen years,

whether or not he believes that she is fourteen years of age or more, is guilty of an indictable offence and is liable to imprisonment for life.

(2) Every male person who has sexual intercourse with a female person who

- (a) is not his wife,
- (b) is of previously chaste character, and
- (c) is fourteen years of age or more and is under the age of sixteen years,

whether or not he believes that she is sixteen years of age or more, is guilty of an indictable offence and is liable to imprisonment for five years.

(3) Where an accused is charged with an offence under subsection (2), the court may find the accused not guilty if it is of opinion that the evidence does not show that, as between the accused and the female person, the accused is more to blame than the female person.

147. No male person shall be deemed to commit an offence under section 144, 145, 146 or 150 while he is under the age of fourteen years.

148. Every male person who, under circumstances that do not amount to rape, has sexual intercourse with a female person

- (a) who is not his wife, and
- (b) who is and who he knows or has good reason to believe is feeble-minded, insane, or is an idiot or imbecile,

is guilty of an indictable offence and is liable to imprisonment for five years.

149. (1) Every one who indecently assaults a female person is guilty of an indictable offence and is liable to imprisonment for five years.

(2) An accused who is charged with an offence under subsection (1) may be convicted if the evidence establishes that the accused did anything to the female person with her consent that, but for her consent, would have been an indecent assault, if her consent was

(2) Il est interdit de diffuser dans un journal ou à la radio l'avis donné conformément à l'alinéa (1)a), la preuve avancée, les renseignements donnés ou les observations faites lors d'une audition mentionnée à l'alinéa (1)b).

(3) Quiconque, sans excuse légitime dont la preuve lui incombe, ne se conforme pas au paragraphe (2) est coupable d'une infraction punissable sur déclaration sommaire de culpabilité.

(4) Au présent article, «journal» a le même sens qu'à l'article 261.

(5) Au présent article et à l'article 442, «plaignante» désigne la victime de la présumée infraction.

Infractions d'ordre sexuel

143. Une personne du sexe masculin commet un viol en ayant des rapports sexuels avec une personne du sexe féminin qui n'est pas son épouse,

- a) sans le consentement de cette personne du sexe féminin, ou
- b) avec le consentement de cette dernière, si le consentement
 - (i) est arraché par des menaces ou par la crainte de lésions corporelles,
 - (ii) est obtenu en se faisant passer pour son époux, ou
 - (iii) est obtenu par de fausses et frauduleuses représentations sur la nature et le caractère de l'acte.

144. Quiconque commet un viol est coupable d'un acte criminel et passible de l'emprisonnement à perpétuité.

145. Est coupable d'un acte criminel et passible de dix ans d'emprisonnement, quiconque tente de commettre un viol.

146. (1) Est coupable d'un acte criminel et passible de l'emprisonnement à perpétuité, toute personne du sexe masculin qui a des rapports sexuels avec une personne du sexe féminin

- a) qui n'est pas son épouse, et
- b) qui a moins de quatorze ans,

que cette personne du sexe masculin la croie ou non âgée de quatorze ans ou plus.

(2) Est coupable d'un acte criminel et passible d'un emprisonnement de cinq ans, toute personne du sexe masculin qui a des rapports sexuels avec une personne du sexe féminin

- a) qui n'est pas son épouse,
- b) qui est de mœurs antérieurement chastes, et
- c) qui a quatorze ans ou plus, mais moins de seize ans,

que cette personne du sexe masculin la croie ou non âgée de seize ans ou plus.

(3) Lorsqu'un prévenu est inculpé d'une infraction visée par le paragraphe (2), la cour peut le déclarer non coupable si, à son avis, la preuve ne démontre pas que, du prévenu et de la personne du sexe féminin, le prévenu est plus à blâmer que la personne du sexe féminin.

147. Aucune personne du sexe masculin n'est réputée commettre une infraction visée par l'article 144, 145, 146 ou 150 quand elle est âgée de moins de quatorze ans.

148. Est coupable d'un acte criminel et passible d'un emprisonnement de cinq ans, toute personne du sexe masculin qui, dans des circonstances n'équivalant pas à un viol, a des rapports sexuels avec une personne du sexe féminin

- a) qui n'est pas son épouse, et
- b) qui est, et qu'elle sait être ou a de bonnes raisons de croire, faible d'esprit ou aliénée, ou qui est idiot ou imbécile.

Defence	(3) No one shall be found guilty of an offence under this section if he establishes that he believed at the time the sexual misconduct took place that the complainant was sixteen years of age or more.	5	(3) Nul ne doit être trouvé coupable d'une infraction visée à cet article s'il démontre qu'il croyait, au moment de l'accomplissement des actes d'inconduite sexuelle, que le plaignant était âgé de seize ans ou plus.	Défense 5
Incest	168.1 (1) Every one commits incest who, knowing that another person is his blood relative, has sexual intercourse with that person.		168.1 (1) Commet un inceste quiconque, sachant qu'une autre personne est son parent par les liens du sang, a des rapports sexuels avec cette personne.	Inceste 10
Punishment	(2) Every one who commits incest is guilty of an indictable offence and is liable to imprisonment for <u>ten</u> years.	10	(2) Quiconque commet un inceste est coupable d'un acte criminel et passible d'un emprisonnement de <u>dix</u> ans.	Peine
Compulsion	(3) No person shall be found guilty of incest if he establishes that he acted under restraint, duress or fear of the person with whom he had the sexual intercourse.	15	(3) Nul ne doit être trouvé coupable d'inceste s'il démontre qu'il a agi sous l'effet de la contrainte, de la violence ou de la peur de la personne avec qui il a eu des rapports sexuels.	Contrainte 15
Definition of "blood relative"	(4) In subsection (1), "blood relative" means a parent, child, brother, sister, half-brother, half-sister, grandparent or grand-child.	20	(4) Au paragraphe (1), «parent par les liens du sang» désigne le père, la mère, l'enfant, le frère, la sœur, le demi-frère ou la demi-sœur, le grand-père, la grand-mère, le petit-fils ou la petite-fille.	Définition de «parent par les liens du sang» 20
Visual representation of sexually explicit conduct of young persons	168.2 (1) Every one who knowingly (a) induces, coerces or agrees to use a person under sixteen years of age to participate in any sexually explicit conduct for the purpose of producing, by any means, a visual representation of such conduct, (b) participates in the production of a visual representation of a person under sixteen years of age participating in any sexually explicit conduct, (c) makes, prints, reproduces, publishes, distributes, circulates or has in his possession for the purpose of publication, distribution or circulation a visual representation of a person under sixteen years of age participating in any sexually explicit conduct, or (d) sells, offers to sell, receives for sale, advertises, exposes to public view or has in his possession for the purpose of sale a visual representation of a person under sixteen years of age participating in any sexually explicit conduct,	25 30 35 40	168.2 (1) Est coupable d'un acte criminel et passible d'un emprisonnement de cinq ans ou est coupable d'une infraction punissable sur déclaration sommaire de culpabilité quiconque sciemment a) incite ou contraint une personne de moins de seize ans à participer à un acte sexuel explicite, afin de réaliser de quelque façon que ce soit, la représentation visuelle de cet acte, ou accepte de se servir de cette personne à cette fin; b) participe à la réalisation de la représentation visuelle d'une personne de moins de seize ans qui participe elle-même à un acte sexuel explicite; c) réalise, imprime, reproduit, publie, distribue, met en circulation ou détient à des fins de publication, distribution ou mise en circulation la représentation visuelle d'une personne de moins de seize ans qui participe à un acte sexuel explicite; ou d) vend ou, en vue de la vente, offre, reçoit, expose ou détient la représenta-	Représentation visuelle d'actes sexuels explicites commis par des jeunes 25 30 35 40 45

obtained by false and fraudulent representations as to the nature and quality of the act.

150. (1) Every one commits incest who, knowing that another person is by blood relationship his or her parent, child, brother, sister, grandparent or grandchild, as the case may be, has sexual intercourse with that person.

(2) Every one who commits incest is guilty of an indictable offence and is liable to imprisonment for fourteen years.

(3) Where a female person is convicted of an offence under this section and the court is satisfied that she committed the offence by reason only that she was under restraint, duress or fear of the person with whom she had the sexual intercourse, the court is not required to impose any punishment upon her.

(4) In this section, "brother" and "sister", respectively, include half-brother and half-sister.

151. Every male person who, being eighteen years of age or more, seduces a female person of previously chaste character who is sixteen years or more but less than eighteen years of age is guilty of an indictable offence and is liable to imprisonment for two years.

152. Every male person, being twenty-one years of age or more, who, under promise of marriage, seduces an unmarried female person of previously chaste character who is less than twenty-one years of age is guilty of an indictable offence and is liable to imprisonment for two years.

153. (1) Every male person who

(a) has illicit sexual intercourse with his step-daughter, foster daughter or female ward, or

(b) has illicit sexual intercourse with a female person of previously chaste character and under the age of twenty-one years who

(i) is in his employment,

(ii) is in a common, but not necessarily similar, employment with him and is, in respect of her employment or work, under or in any way subject to his control or direction, or

(iii) receives her wages or salary directly or indirectly from him,

is guilty of an indictable offence and is liable to imprisonment for two years.

(2) Where an accused is charged with an offence under paragraph (1)(b), the court may find the accused not guilty if it is of opinion that the evidence does not show that, as between the accused and the female person, the accused is more to blame than the female person.

154. Every male person who, being the owner or master of, or employed on board a vessel, engaged in the carriage of passengers for hire, seduces, or by threats or by the exercise of his authority, has illicit sexual intercourse on board the vessel with a female passenger is guilty of an indictable offence and is liable to imprisonment for two years.

155. Every one who commits buggery or bestiality is guilty of an indictable offence and is liable to imprisonment for fourteen years.

156. Every male person who assaults another person with intent to commit buggery or who indecently assaults another male person is guilty of an indictable offence and is liable to imprisonment for ten years.

157. Every one who commits an act of gross indecency with another person is guilty of an indictable offence and is liable to imprisonment for five years.

158. (1) Sections 155 and 157 do not apply to any act committed in private between

(a) a husband and his wife, or

(b) any two persons, each of whom is twenty-one years or more of age,

149. (1) Est coupable d'un acte criminel et passible d'un emprisonnement de cinq ans, quiconque attente à la pudeur d'une personne du sexe féminin.

(2) Un prévenu inculqué d'une infraction visée par le paragraphe (1) peut être déclaré coupable si la preuve établit que le prévenu a fait, à la personne du sexe féminin, avec son consentement, une chose qui, sans ce consentement, aurait constitué un attentat à la pudeur, lorsque son consentement a été obtenu par de fausses et frauduleuses représentations sur la nature et le caractère de l'acte.

150. (1) Commet un inceste, quiconque, sachant qu'une autre personne est, par les liens du sang, son père ou sa mère, son enfant, son frère, sa soeur, son grand-père, sa grand-mère, son petit-fils ou sa petite-fille, selon le cas, a des rapports sexuels avec cette personne.

(2) Quiconque commet un inceste est coupable d'un acte criminel et passible d'un emprisonnement de quatorze ans.

(3) Lorsqu'une personne du sexe féminin est déclarée coupable d'une infraction visée par le présent article et que la cour est convaincue que cette personne a commis l'infraction pour le seul motif qu'elle était sous l'effet de la contrainte, violence ou peur de l'individu avec qui elle a eu des rapports sexuels, la cour n'est pas requise d'infliger une peine à cette personne.

(4) Au présent article, les mots «frère» et «soeur» comprennent respectivement un demi-frère et une demi-soeur.

151. Est coupable d'un acte criminel et passible d'un emprisonnement de deux ans, toute personne du sexe masculin, de dix-huit ans ou plus, qui séduit une personne du sexe féminin de mœurs antérieurement chastes, âgée de seize ans ou plus, mais de moins de dix-huit ans.

152. Est coupable d'un acte criminel et passible d'un emprisonnement de deux ans, toute personne du sexe masculin, de vingt et un ans ou plus, qui séduit, sous promesse de mariage, une personne célibataire du sexe féminin de mœurs antérieurement chastes, âgée de moins de vingt et un ans.

153. (1) Est coupable d'un acte criminel et passible d'un emprisonnement de deux ans, toute personne du sexe masculin qui

a) a des rapports sexuels illicites avec sa belle-fille par remariage, sa fille adoptive ou sa pupille; ou

b) a des rapports sexuels illicites avec une personne du sexe féminin de mœurs antérieurement chastes et de moins de vingt et un ans, qui

(i) est à son emploi,

(ii) détient, avec cette personne du sexe masculin, quelque commun emploi, mais non nécessairement similaire, et se trouve, à l'égard de son emploi ou travail, sous le contrôle ou la direction ou, de quelque façon, assujettie au contrôle ou à la direction de la personne du sexe masculin, ou

(iii) reçoit ses gages ou son salaire, directement ou indirectement, de cette personne du sexe masculin.

(2) Lorsqu'un prévenu est inculqué d'une infraction visée par l'alinéa (1)b), le tribunal peut déclarer que le prévenu n'est pas coupable, si, suivant l'opinion du tribunal, la preuve ne démontre pas que, du prévenu et de la personne du sexe féminin, le prévenu est plus à blâmer que la personne du sexe féminin.

154. Est coupable d'un acte criminel et passible d'un emprisonnement de deux ans, toute personne du sexe masculin qui, étant le propriétaire ou capitaine d'un navire affecté au transport de passagers moyennant un prix de louage, ou, étant employée à bord d'un tel navire, y séduit une passagère, ou, à la suite de menaces ou par l'exercice de son autorité, a avec une passagère des rapports sexuels illicites à bord du navire.

	is guilty of an indictable offence and is liable to imprisonment for five years or is guilty of an offence punishable on summary conviction.	tion visuelle d'une personne de moins de seize ans qui participe à un acte sexuel explicite, ou fait de la publicité en vue de cette vente.	
Presumption	(2) For the purposes of subsection (1), a person who at any material time appears to be under sixteen years of age shall, in the absence of evidence to the contrary, be deemed to be under sixteen years of age.	(2) Pour l'application du paragraphe (1) et en l'absence de preuve contraire, toute personne qui, au moment en question, semble être âgée de moins de seize ans est réputée être âgée de moins de seize ans.	Présomption
Defence of public good and motive	(3) Subsections 159(3) to (5) apply, 10 with such modifications as the circumstances require, to a person charged with an offence under subsection (1).	(3) Les paragraphes 159(3) à (5) s'appliquent, avec les modifications de circonstance, à une personne accusée d'une infraction prévue au paragraphe (1).	Défense portant sur le bien public
Forfeiture	168.3 In any proceeding under this Part, where a court is satisfied that a 15 matter or thing is obscene or is a visual representation referred to in subsection 168.2(1), the court shall order the matter or thing to be forfeited to Her Majesty in right of the province in which the proceed- 20 ings take place, for disposal as the Attorney General may direct."	168.3 Dans les poursuites visées à la 15 présente Partie, si la cour est convaincue qu'une chose est obscène ou constitue la représentation visuelle prévue au paragraphe 168.2(1), elle doit en ordonner la confiscation au profit de Sa Majesté du chef 20 de la province dans laquelle se déroulent les poursuites, pour qu'il en soit disposé au gré du procureur général. »	Confiscation
	7. The said Act is further amended by adding thereto, immediately after section 169 thereof, the following section:	7. Ladite loi est en outre modifiée par l'insertion, après l'article 169, de l'article 25 25 suivant:	
Acts of gross indecency	" 169.1 (1) Every one who commits an act of gross indecency with another person is guilty of an indictable offence and is liable to imprisonment for five years.	" 169.1 (1) Quiconque commet un acte de grossière indécence avec une autre personne est coupable d'un acte criminel et passible d'un emprisonnement de cinq ans. 30	Grossière indécence
Exception	(2) Subsection (1) does not apply to any 30 act committed in private between (a) a husband and his wife, or (b) persons each of whom is <u>eighteen</u> years of age or more."	(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux actes commis dans l'intimité a) <u>par un mari et sa femme</u> , ou b) <u>par des personnes dont chacune est âgée de dix-huit ans ou plus.</u> 35	Exception
1972, c. 13, s. 12 1976-77, c. 53, s. 7(1)	8. Section 175 of the said Act is repealed. 35 9. The definition "offence" in section 178.1 of the said Act is amended by striking out the reference to "79 (causing injury with intent)" where it occurs therein and substituting a reference to "79 (using explo- 40 sives)", by striking out the reference to "144 (rape)" and "245(2) (assault causing bodily harm)", where it occurs therein and by adding, immediately after the reference to "218 (murder)", a reference to "245.1 45	8. L'article 175 de ladite loi est abrogé. 9. La définition d'«infraction» à l'article 178.1 de ladite loi est modifiée en abrogeant le renvoi à «79 (intention de causer des blessures ou des dommages)» et en le remplaçant 40 par «79 (usage d'explosifs)», en abrogeant le renvoi à «144 (viol)» et «245(2) (coups et blessures)» et en ajoutant, après le renvoi à «218 (meurtre)», un renvoi à 245.1 (voies de fait avec lésions corporelles graves), 245.2 45 (infliction illégale de lésions corporelles	1972 c. 13, art. 12 1976-77, c. 53, par. 7(1)

both of whom consent to the commission of the act.

(2) For the purposes of subsection (1),

(a) an act shall be deemed not to have been committed in private if it is committed in a public place, or if more than two persons take part or are present; and

(b) a person shall be deemed not to consent to the commission of an act

(i) if the consent is extorted by force, threats or fear of bodily harm or is obtained by false and fraudulent misrepresentations as to the nature and quality of the act, or

(ii) if that person is, and the other party to the commission of the act knows or has good reason to believe that that person is feeble-minded, insane, or an idiot or imbecile."

Clause 6: This amendment, which is in part consequential on the repeal of sections 146 and 150 of the *Criminal Code* proposed by clause 5, would replace the present offences of sexual intercourse with persons of young age, procuring defilement and corrupting children by new offences concerning sexual misconduct with persons of young age. The defences available to a charge would be restricted.

The proposed new section 168 would prohibit the parents, guardian or person having the charge of a young person from engaging in sexual misconduct with the young person or from procuring or knowingly permitting sexual misconduct by the young person.

The proposed section 168.1 would continue incest as an offence.

The proposed new sections 168.2 and 168.3 would prohibit the production of "child pornography" and provide for forfeiture of such matter as well as other obscene matter.

Sections 166 to 168 at present read as follows:

"166. Every one who, being the parent or guardian of a female person,

(a) procures her to have illicit sexual intercourse with a person other than the procurer, or

(b) orders, is party to, permits or knowingly receives the avails of, the defilement, seduction or prostitution of the female person,

155. Est coupable d'un acte criminel et passible d'un emprisonnement de quatorze ans, quiconque commet la sodomie ou bestialité.

156. Est coupable d'un acte criminel et passible d'un emprisonnement de dix ans, toute personne du sexe masculin qui attaque une autre personne avec l'intention de commettre la sodomie ou qui attente à la pudeur d'une autre personne du sexe masculin.

157. Est coupable d'un acte criminel et passible d'un emprisonnement de cinq ans, quiconque commet un acte de grossière indécence avec une autre personne.

158. (1) Les articles 155 et 157 ne s'appliquent à aucun acte commis, dans l'intimité,

a) entre un mari et sa femme, ou

b) entre deux personnes, dont chacune est âgée de 21 ans ou plus, qui consentent, tous les deux, à commettre l'acte.

(2) Aux fins du paragraphe (1),

a) un acte est réputé ne pas avoir été commis dans l'intimité s'il est commis dans un lieu public ou si plus de deux personnes y prennent part ou y assistent; et

b) une personne est réputée ne pas consentir à commettre un acte

(i) si le consentement est extorqué par la force, par la menace ou la peur de lésions corporelles ou s'il est obtenu au moyen de représentations fausses ou trompeuses quant à la nature ou à la qualité de l'acte, ou

(ii) si cette personne est simple d'esprit, aliénée, idiote ou imbécile et si l'autre partie qui commet l'acte le sait ou a de bonnes raisons de le croire.»

Article 6. — Cette modification, qui découle en partie de l'abrogation des articles 146 et 150 du *Code criminel* que propose l'article 5 du bill, remplace les infractions actuelles visant les rapports sexuels avec des personnes jeunes, le défloremment d'une personne du sexe féminin et la corruption d'enfants par de nouvelles infractions visant les actes d'inconduite sexuelle commis avec des personnes jeunes. Les défenses que l'on peut opposer à une accusation sont restreintes.

Le nouvel article 168 interdit au père, à la mère, au tuteur et aux personnes qui ont la garde de jeunes de s'adonner à des actes d'inconduite sexuelle avec ces jeunes, de permettre sciemment de pareils actes de la part de ces jeunes ou de les y induire.

L'article 168.1 maintient l'inceste en qualité d'infraction.

Les nouveaux articles 168.2 et 168.3 prohibent la production de toute matière faisant appel à l'exploitation sexuelle de l'enfant, et ils prévoient la confiscation de cette matière et de toute autre matière obscène.

Texte actuel des articles 166 à 168:

«166. Quiconque, étant le père, la mère ou le tuteur d'une personne du sexe féminin,

a) amène cette dernière à avoir des rapports sexuels illicites avec une personne autre que l'entremetteur, ou

b) ordonne le défloremment, la séduction ou la prostitution de la personne du sexe féminin, ou la permet, y est partie ou sciemment en reçoit le fruit,

(assault causing serious bodily harm), 245.2 (unlawfully causing serious bodily harm), 246.1 (sexual assault), 246.2 (aggravated sexual assault),”.

graves), «246.1 (agression sexuelle)», 246.2 (agression sexuelle grave),».

10. Subsection 179(1) of the said Act is amended by adding thereto, immediately after the definition “place”, the following definition:

10. Le paragraphe 179(1) de ladite loi est modifié par l’insertion, après la définition de «pari», de la définition suivante:

“prostitute”
«prostituée»

“ “prostitute” means a person of either sex who engages in prostitution;”

« «prostitué» désigne une personne de l’un ou l’autre sexe qui se livre à la prostitution;»

«prostitué»
“prostitute”

11. Sections 182 and 183 of the said Act are repealed.

11. Les articles 182 et 183 de ladite loi sont abrogés.

1972, c. 13,
s. 14

12. Subsections 195(1) and (2) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:

12. Les paragraphes 195(1) et (2) de ladite loi sont abrogés et remplacés par ce 15 qui suit:

1972, c. 13,
art. 14

Procuring

“195. (1) Every one who

(a) procures, attempts to procure or solicits a person to have illicit sexual intercourse with another person, whether in or out of Canada,

(b) inveigles or entices a person who is not a prostitute or a person of known immoral character to a common bawdy-house or house of assignation for the purpose of illicit sexual intercourse or prostitution,

(c) knowingly conceals a person in a common bawdy-house or house of assignation,

(d) procures or attempts to procure a person to become, whether in or out of Canada, a prostitute,

(e) procures or attempts to procure a person to leave the usual place of abode of that person in Canada, if that place is not a common bawdy-house, with intent that the person may become an inmate or frequenter of a common bawdy-house, whether in or out of Canada,

(f) on the arrival of a person in Canada, directs or causes that person to be directed or takes or causes that person to be taken, to a common bawdy-house or house of assignation,

(g) procures a person to enter or leave Canada, for the purpose of prostitution,

«195. (1) Est coupable d’un acte criminel et passible d’un emprisonnement de dix 15 ans, quiconque

a) induit, tente d’induire ou sollicite une personne à avoir des rapports sexuels illicites avec une autre personne, soit au Canada, soit hors du Canada;

b) attire ou entraîne une personne qui n’est pas prostituée ou une personne reconnue de mauvaises moeurs vers une maison de débauche ou une maison de rendez-vous aux fins de rapports sexuels illicites ou de prostitution;

c) sciemment cache une personne dans une maison de débauche ou une maison de rendez-vous;

d) induit ou tente d’induire une personne à se prostituer, soit au Canada, soit hors du Canada;

e) induit ou tente d’induire une personne à abandonner son lieu ordinaire de résidence au Canada, lorsque ce lieu n’est pas une maison de débauche, avec l’intention de lui faire habiter une maison de débauche ou pour qu’elle fréquente une maison de débauche, au Canada ou hors du Canada;

f) à l’arrivée d’une personne au Canada, la dirige ou la fait diriger vers une maison de débauche ou une maison de rendez-vous, ou l’y amène ou l’y fait conduire;

Proxénétisme

is guilty of an indictable offence and is liable to

(c) imprisonment for fourteen years, if the female person is under the age of fourteen years, or

(d) imprisonment for five years, if the female person is fourteen years of age or more.

167. Every one who

(a) being the owner, occupier or manager of premises, or

(b) having control of premises or assisting in the management or control of premises,

knowingly permits a female person under the age of eighteen years to resort to or to be in or upon the premises for the purpose of having illicit sexual intercourse with a particular male person or with male persons generally is guilty of an indictable offence and is liable to imprisonment for five years.

168. (1) Every one who, in the home of a child, participates in adultery or sexual immorality or indulges in habitual drunkenness or any other form of vice, and thereby endangers the morals of the child or renders the home an unfit place for the child to be in, is guilty of an indictable offence and is liable to imprisonment for two years.

(2) No proceedings for an offence under this section shall be commenced more than one year after the time when the offence was committed.

(3) For the purposes of this section, "child" means a person who is or appears to be under the age of eighteen years.

(4) No proceedings shall be commenced under subsection (1) without the consent of the Attorney General, unless they are instituted by or at the instance of a recognized society for the protection of children or by an officer of a juvenile court."

Clause 7: This amendment, together with the amendments proposed by clause 18, would replace sections 155 to 158 of the Act, the repeal of which is proposed by clause 5, by new provisions. The proposed section 169.1 essentially re-enacts section 157 and subsection 158(1) of the Act, with a change in the age of consent from twenty-one to eighteen years.

Clause 8: Paragraphs (a) to (c) of section 175 were repealed in 1972. Paragraph (d) is obsolete and it is considered that paragraph (e) can be dealt with in a probation order as part of sentencing.

Section 175 reads as follows:

"175. (1) Every one commits vagrancy who

(a) [Repealed 1972, c. 13, s. 12(1).]

(b) [Repealed 1972, c. 13, s. 12(1).]

(c) [Repealed 1972, c. 13, s. 12(1).]

(d) supports himself in whole or in part by gaming or crime and has no lawful profession or calling by which to maintain himself; or

(e) having at any time been convicted of an offence under a provision mentioned in paragraph 689(1)(a) or (b), is found loitering or wandering in or near a school ground, playground, public park or bathing area.

(2) Every one who commits vagrancy is guilty of an offence punishable on summary conviction.

(3) [Repealed 1972, c. 13, s. 12(2).]"

est coupable d'un acte criminel et passible

c) d'un emprisonnement de quatorze ans, si la personne du sexe féminin est âgée de moins de quatorze ans, ou

d) d'un emprisonnement de cinq ans, si la personne du sexe féminin est âgée de quatorze ans ou plus.

167. Est coupable d'un acte criminel et passible d'un emprisonnement de cinq ans, quiconque,

a) étant le propriétaire, l'occupant ou le gérant d'un local, ou

b) ayant le contrôle d'un local ou aidant à l'administration ou au contrôle d'un local,

sciemment permet qu'une personne du sexe féminin, âgée de moins de dix-huit ans, fréquente le local ou s'y trouve pour y avoir des rapports sexuels illicites avec une personne du sexe masculin en particulier ou des personnes du sexe masculin en général.

168. (1) Est coupable d'un acte criminel et passible d'un emprisonnement de deux ans, quiconque, là où demeure un enfant, participe à un adultère ou à une immoralité sexuelle, ou se livre à une ivrognerie habituelle ou à toute autre forme de vice, et par là met en danger les mœurs de l'enfant ou rend la demeure impropre à la présence de l'enfant.

(2) Aucune procédure visant une infraction prévue par le présent article ne doit être intentée après une année à compter du moment où l'infraction a été commise.

(3) Aux fins du présent article, l'expression «enfant» désigne une personne qui est, ou paraît être, âgée de moins de dix-huit ans.

(4) Aucune procédure ne doit être intentée sous le régime du paragraphe (1) sans le consentement du procureur général, à moins qu'elle ne soit intentée par une société reconnue pour la protection de l'enfance, ou sur son instance, ou par un fonctionnaire d'un tribunal pour enfants.»

Article 7. — Cette modification, de concert avec les modifications exposées à l'article 18 du bill, remplace par de nouvelles dispositions les articles 155 à 158 de la loi, dont l'article 5 du bill propose l'abrogation. L'article 169.1 projeté redonne force de loi à l'article 157 et au paragraphe 158(1) de la loi, tout en réduisant à dix-huit ans l'âge auquel les personnes visées peuvent donner un consentement valable.

Article 8. — Les alinéas a) à c) de l'article 175 ont été abrogés en 1972. L'alinéa d) est périmé et l'on considère qu'il est possible de traiter de l'alinéa e) dans une ordonnance de libération conditionnelle, comme partie intégrante de la condamnation.

Texte actuel de l'article 175:

«175. (1) Commet un acte de vagabondage, toute personne qui,

a) abrogé; 1972, c. 13, par. 12(1).

b) abrogé; 1972, c. 13, par. 12(1).

c) abrogé; 1972, c. 13, par. 12(1).

d) tire sa subsistance, en totalité ou en partie, du jeu ou du crime et n'a aucune profession ou occupation légitime lui permettant de gagner sa vie; ou

e) ayant à quelque époque été déclarée coupable d'une infraction visée par une disposition mentionnée à l'alinéa 689(1)a) ou b) est trouvée flânant ou errant sur ou près un terrain d'école, un terrain de jeu, un parc public ou une zone publique où l'on peut se baigner.

(2) Quiconque commet un acte de vagabondage est coupable d'une infraction punissable sur déclaration sommaire de culpabilité.

(3) Abrogé; 1972, c. 13, par. 12(2).»

(h) for the purposes of gain, exercises control, direction or influence over the movements of a person in such manner as to show that he is aiding, abetting or compelling that person to engage in or carry on prostitution with any person or generally, 5

(i) applies or administers to a person or causes that person to take any drug, intoxicating liquor, matter or thing with intent to stupefy or overpower that person in order thereby to enable any person to have illicit sexual intercourse with that person, or 10

(j) lives wholly or in part on the avails of prostitution of another person, 15
is guilty of an indictable offence and is liable to imprisonment for ten years.

g) induit une personne à venir au Canada ou à quitter le Canada pour se livrer à la prostitution;

h) aux fins de lucre, exerce un contrôle, une direction ou une influence sur les mouvements d'une personne de façon à démontrer qu'il l'aide, l'encourage ou la force à s'adonner ou à se livrer à la prostitution avec quelque personne en particulier ou d'une manière générale; 10

i) applique ou administre, ou fait prendre, à une personne, quelque drogue, liqueur enivrante, matière ou chose, avec l'intention de la stupéfier ou de la subjuguer de manière à permettre à quelqu'un d'avoir avec elle des rapports sexuels illicites; ou 15

j) vit entièrement ou en partie des produits de la prostitution d'une autre personne. 20

Presumption

(2) Evidence that a person lives with or is habitually in the company of prostitutes, 20
or lives in a common bawdy-house or house of assignation is, in the absence of any evidence to the contrary, proof that he lives on the avails of prostitution."

13. Section 201 of the said Act is repealed. 25

1974-75-76, c.
93, s. 13

14. All that portion of section 213 of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor: 30

Murder in commission of offences

"213. Culpable homicide is murder where a person causes the death of a human being while committing or attempting to commit high treason or treason or an offence mentioned in section 52 (sabotage), 76 (piratical acts), 76.1 (hijacking aircraft), 132 or subsection 133(1) or sections 134 to 136 (escape or rescue from prison or lawful custody), section 246 (assaulting a peace officer), section 246.1 (sexual assault), 246.2 (aggravated sexual assault), 247 (kidnapping and forcible confinement), 302 (robbery), 306 (breaking and entering) or 389 or 390 (arson), whether or not the person 45

Présomption

(2) La preuve qu'une personne vit ou se trouve habituellement en compagnie de prostituées, ou vit dans une maison de débauche ou une maison de rendez-vous, constitue, en l'absence de toute preuve contraire, une preuve qu'elle vit des produits de la prostitution.» 25

13. L'article 201 de ladite loi est abrogé. 30

14. La partie de l'article 213 de ladite loi qui précède l'alinéa a) est abrogée et remplacée par ce qui suit: 30

1974-75-76, c.
93, art. 13

Infraction accompagnée d'un meurtre

"213. L'homicide coupable est un meurtre lorsqu'une personne cause la mort d'un être humain pendant qu'elle commet ou tente de commettre une haute trahison, une trahison ou une infraction mentionnée aux articles 52 (sabotage), 76 (actes de piraterie), 76.1 (détournement d'aéronef), 132 ou au paragraphe 133(1) ou aux articles 134 à 136 (évasion ou délivrance d'une garde légale), 246 (voies de fait sur un agent de la paix), 246.1 (agression sexuelle), 246.2 (agression sexuelle grave), 247 (enlèvement et séquestration), 302 (vol qualifié), 306 (introduction par effraction) ou 389 ou 390 (crime d'incen- 45

Clause 9: This amendment is consequential in part on the amendments proposed by clause 18 and would correct a reference.

Clause 10: New. This amendment would clarify the meaning of “prostitute” to ensure equality of treatment for persons of both sexes.

Clause 11: This amendment would repeal provisions adequately covered elsewhere.

Sections 182 and 183 read as follows:

“182. (1) A justice who is satisfied by information upon oath that there is reasonable ground to believe that a female person has been enticed to or is concealed in a common bawdy-house may issue a warrant under his hand authorizing a peace officer or other person named therein to enter and search the place, by day or night, and requiring her and the keeper of the place to be brought before him or another justice having jurisdiction to be kept in custody or released as he considers proper.

(2) A peace officer may, for the purpose of executing a warrant issued under section 181 of this section, use as much force as is necessary to effect entry into the place in respect of which the warrant is issued.

183. (1) A justice before whom a person is taken pursuant to a warrant issued under section 181 or 182 may require that person to be examined on oath and to give evidence with respect to

- (a) the purpose for which the place referred to in the warrant is or has been used, kept or occupied, and
- (b) any matter relating to the execution of the warrant.

(2) A person to whom this section applies who

- (a) refuses to be sworn, or
- (b) refuses to answer a question,

may be dealt with in the same manner as a witness appearing before a superior court of criminal jurisdiction pursuant to a subpoena.

(3) No evidence that is given by a person under this section may be used or received in evidence in any criminal proceedings against him, except proceedings for perjury in giving that evidence.”

Clause 12: These amendments, which remove references to “female person” and the female pronoun in subsection 195(1) and remove a reference to “male person” in subsection 195(2), would ensure that the provisions apply equally to persons of both sexes.

Clause 13: This amendment would repeal an obsolete provision.

Section 201 reads as follows:

“201. Every master who

(a) unlawfully does, or causes to be done, bodily harm to his apprentice or servant so that his life is endangered or his health is or is likely to be permanently injured, or

(b) omits, without lawful excuse, to provide necessities of life for an apprentice or servant in accordance with any contract that he has entered into with respect to that apprentice or servant,

is guilty of an indictable offence and is liable to imprisonment for two years.”

Article 9. — Cette modification découle en partie des modifications exposées à l'article 18 du bill et elle corrige un renvoi.

Article 10. — Nouveau. Cette modification rend plus clair le sens de l'expression «prostitué», afin que les personnes des deux sexes soient traitées de la même façon.

Article 11. — Cette modification abroge des dispositions qui ont déjà été traitées ailleurs.

Texte actuel des articles 182 et 183:

«182. (1) Un juge de paix convaincu, par dénonciation sous serment, qu'il existe un motif raisonnable pour croire qu'une personne de sexe féminin a été entraînée ou est cachée dans une maison de débauche, peut décerner sous son seing un mandat autorisant un agent de la paix, ou une autre personne y nommée, à entrer et perquisitionner dans cet endroit, de jour ou de nuit, et requérant que cette personne et le tenancier de l'endroit soient amenés devant lui ou un autre juge de paix ayant juridiction, afin d'être mis sous garde ou libérés, selon qu'il le juge opportun.

(2) Un agent de la paix peut, en vue d'exécuter un mandat émis d'après l'article 181 ou le présent article, employer la force nécessaire pour pénétrer dans l'endroit à l'égard duquel le mandat est émis.

183. (1) Un juge de paix devant qui une personne est conduite aux termes d'un mandat émis en vertu de l'article 181 ou 182, peut exiger que la personne soit interrogée sous serment et qu'elle témoigne concernant

- a) la fin pour laquelle l'endroit mentionné dans le mandat est ou a été utilisé, tenu ou occupé, et
- b) toute matière relative à l'exécution du mandat.

(2) Une personne à qui le présent article s'applique et qui

- a) refuse de prêter serment, ou
- b) refuse de répondre à une question,

peut être traitée de la même manière qu'un témoin comparissant devant une cour supérieure de juridiction criminelle en vertu d'une assignation.

(3) Aucun témoignage rendu par une personne sous l'autorité du présent article ne peut servir ou être reçu en preuve au cours de procédures criminelles contre cette personne, sauf dans des procédures pour parjure commis en rendant ce témoignage.»

Article 12. — A la suite de ces modifications, qui retranchent toute mention des «personnes du sexe féminin» ainsi que le pronom féminin dans le paragraphe 195(1) et qui retranchent les mots «du sexe masculin» dans le paragraphe 195(2), les dispositions en question visent les personnes des deux sexes.

Article 13. — Cette modification abroge une disposition périmée.

Texte actuel de l'article 201:

«201. Est coupable d'un acte criminel et passible d'un emprisonnement de deux ans, tout maître qui

a) illicitement fait, ou fait faire, à son apprenti ou serviteur, des lésions corporelles de manière à mettre sa vie en danger ou à compromettre effectivement ou vraisemblablement sa santé d'une façon permanente, ou

b) omet, sans excuse légitime, de fournir les choses nécessaires à l'existence d'un apprenti ou serviteur en conformité de tout contrat qu'il a conclu à l'égard de cet apprenti ou serviteur.»

means to cause death to any human being and whether or not he knows that death is likely to be caused to any human being, if"

die), qu'elle ait ou non l'intention de causer la mort d'un être humain et qu'elle sache ou non qu'il en résultera vraisemblablement la mort d'un être humain»

1974-75-76,
c.105, s.4

15. Subsection 214(5) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

15. Le paragraphe 214(5) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit: 5 1974-75-76, c. 105, art. 4

Hijacking,
sexual assault
or kidnapping

"(5) Irrespective of whether a murder is planned and deliberate on the part of any person, murder is first degree murder in respect of a person when the death is caused by that person while committing or attempting to commit an offence under one of the following sections:

«(5) Indépendamment de toute préméditation, commet un meurtre au premier degré quiconque cause la mort d'une personne en commettant ou tentant de commettre une infraction prévue à l'un des articles suivants: 10

Détournement,
agression
sexuelle ou
enlèvement

(a) section 76.1 (hijacking aircraft);

a) article 76.1 (détournement d'aéronef);

(b) section 246.1 (sexual assault); 15

b) article 246.1 (agression sexuelle); 15

(c) section 246.2 (aggravated sexual assault); or

c) article 246.2 (agression sexuelle grave);

(d) section 247 (kidnapping and forcible confinement)."

d) article 247 (enlèvement et séquestration).»

16. Section 228 of the said Act is repealed.

16. L'article 228 de ladite loi est abrogé. 20

17. Paragraph 242(3)(b) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

17. L'alinéa 242(3)b) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

"(b) is guilty of an offence under section 245.2, if serious bodily harm to any person results therefrom; or"

«b) est coupable de l'infraction prévue à l'article 245.2 s'il en résulte des lésions corporelles graves à une personne; ou» 25

1972, c.13,
ss.21, 22;
1974-75-76, c.
93, ss.21, 22

18. Sections 244 to 246 of the said Act are repealed and the following substituted therefor: 30

18. Les articles 244 à 246 de ladite loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit: 1972, c. 13, art. 21, 22; 1974-75-76, c. 93, art. 21, 22

Assault

"244. (1) A person commits an assault when

«244. (1) Commet des voies de fait, ou se livre à une attaque ou une agression, quiconque 30

Voies de fait

(a) without the consent of another person, he applies force intentionally to that other person, directly or indirectly; 35

a) d'une manière intentionnelle, emploie la force, directement ou indirectement, contre une autre personne sans son consentement;

(b) he attempts or threatens, by an act or gesture, to apply force to another person, if he has, or causes that other person to believe upon reasonable grounds that he has, present ability to effect his purpose; or 40

b) tente ou menace, par un acte ou un geste, d'employer la force contre une autre personne, s'il est en mesure actuelle, ou s'il porte cette personne à croire, pour des motifs raisonnables, qu'il est alors en mesure actuelle d'accomplir son dessein; ou 40

(c) while openly wearing or carrying a weapon or an imitation thereof, he accosts or impedes another person and begs. 45

Clause 14: This amendment would make minor changes in references, consequential on the amendments proposed by clauses 5 and 18.

The relevant portion of section 213 at present reads as follows:

“213. Culpable homicide is murder where a person causes the death of a human being while committing or attempting to commit high treason or treason or an offence mentioned in section 52 (sabotage), 76 (piratical acts), 76.1 (hijacking an aircraft), 132 or subsection 133(1) or sections 134 to 136 (escape or rescue from prison or lawful custody), 143 or 145 (rape or attempt to commit rape), 149 or 156 (indecent assault), subsection 246(2) (*resisting lawful arrest*), 247 (kidnapping and forcible confinement), 302 (robbery), 306 (breaking and entering) or 389 or 390 (arson), whether or not the person means to cause death to any human being and whether or not he knows that death is likely to be caused to any human being, if”

Clause 15: This amendment, which is consequential in part on the amendments proposed by clauses 5 and 18, would clarify the provision.

Subsection 214(5) at present reads as follows:

“(5) Irrespective of whether a murder is planned and deliberate on the part of any person, murder is first degree murder in respect of a person when the death is caused by that person

(a) while committing or attempting to commit an offence under section 76.1 (hijacking aircraft) or 247 (kidnapping and forcible confinement); or

(b) while committing an offence under section 144 (rape) or 145 (attempt to commit rape) or while committing or attempting to commit an offence under section 149 (indecent assault on female) or 156 (indecent assault on male).”

Clause 16: This amendment is consequential on the new offences of assault and unlawfully causing serious bodily harm proposed by clause 18.

Section 228 reads as follows:

“228. Every one who, with intent

(a) to wound, maim or disfigure any person,

(b) to endanger the life of any person, or

(c) to prevent the arrest or detention of any person,

discharges a firearm, air gun or air pistol at or causes bodily harm in any way to any person, whether or not that person is the one mentioned in paragraph (a), (b) or (c), is guilty of an indictable offence and is liable to imprisonment for fourteen years.”

Clause 17: Consequential on clause 18.

Clause 18: This amendment, together with the amendments proposed by clause 5, would replace the present scheme of assaults by a new scheme and would replace the offences of indecent assault and rape by sexual assault and aggravated sexual assault. Express provision would be made for consent and for failure to resist by a victim. Reasonable grounds would be considered in relation to an accused's belief that the complainant consented to the conduct in question.

Article 14. — Cette modification effectuée des changements mineurs aux renvois, qui découlent des modifications proposées aux articles 5 et 18 du bill.

Texte actuel du passage concerné de l'article 213:

«213. L'homicide coupable est un meurtre lorsqu'une personne cause la mort d'un être humain pendant qu'elle commet ou tente de commettre une haute trahison, une trahison ou une infraction mentionnée aux articles 52 (sabotage), 76 (actes de piraterie), 76.1 (détournement d'aéronef), 132 ou au paragraphe 133(1) ou aux articles 134 à 136 (évasion ou délivrance d'une garde légale), 143 ou 145 (*viol ou tentative de viol*), 149 ou 156 (*attentat à la pudeur*), au paragraphe 246(2) (*résistance à une arrestation légale*), aux articles 247 (enlèvement et séquestration), 302 (vol qualifié), 306 (introduction par effraction) ou 389 ou 390 (crime d'incendie), qu'elle ait ou non l'intention de causer la mort d'un être humain et qu'elle sache ou non qu'il en résultera vraisemblablement la mort d'un être humain»

Article 15. — Cette modification, qui découle en partie des modifications proposées aux articles 5 et 18 du bill, rend la disposition plus claire.

Texte actuel du paragraphe 214(5):

«(5) Est assimilé au meurtre au premier degré, le meurtre

a) concomittant de la perpétration, ou d'une tentative à cet effet, d'une infraction prévue à l'article 76.1 (détournement d'un aéronef) ou 247 (enlèvement et séquestration); ou

b) concomittant de la perpétration d'une infraction prévue à l'article 144 (*viol*) ou, 145 (*tentative de viol*) ou à la perpétration, ou tentative à cet effet, de celles prévues aux articles 149 (*attentat à la pudeur d'une personne du sexe féminin*) ou 156 (*attentat à la pudeur d'une personne du sexe masculin*).»

Article 16. — Cette modification découle des nouvelles infractions visant les voies de fait et les lésions corporelles graves causées illégalement dont il est fait mention à l'article 18 du bill.

Texte actuel de l'article 228:

«228. Est coupable d'un acte criminel et passible d'un emprisonnement de quatorze ans, quiconque, dans l'intention

a) de blesser, mutiler ou défigurer une personne,

b) de mettre en danger la vie d'une personne, ou

c) d'empêcher l'arrestation ou la détention d'une personne,

décharge une arme à feu, un fusil à vent ou un pistolet à vent contre quelqu'un ou lui cause de quelque manière des lésions corporelles, que cette personne soit ou non celle qui est mentionnée à l'alinéa a), b) ou c).»

Article 17. — Découle de l'article 18 du bill.

Article 18. — Cette modification, de concert avec les modifications que propose l'article 5 du bill, substitue des dispositions nouvelles aux dispositions actuelles portant sur les voies de fait, et elle substitue à l'attentat, à la pudeur et au viol, l'agression sexuelle et l'agression sexuelle grave. Des dispositions visent expressément le consentement et l'absence de résistance de la victime. La croyance de l'accusé au consentement du plaignant à l'acte en question doit être fondée sur des motifs raisonnables.

Application	(2) This section applies to all forms of assault, including sexual assault and aggravated sexual assault.	c) en portant ostensiblement une arme ou <u>une</u> imitation, aborde ou importune une autre personne en vue de mendier.	Application de l'article 5
Consent	(3) For the purposes of this section, no consent is obtained where the complainant submits or does not resist by reason of (a) the application of force; (b) threats or fear of the application of force; (c) fraud; or (d) the exercise of authority.	(3) Pour l'application du présent article, ne constitue pas un consentement le fait pour le plaignant de se soumettre ou de ne pas résister en raison: a) de l'emploi de la force; b) des menaces d'emploi de la force ou de la crainte de cet emploi; c) de la fraude; ou d) de l'usage d'une position d'autorité.	Consentement 10
Lack of resistance	(4) For the purposes of this section, (a) it is a question of fact whether the complainant consented or not; and (b) consent shall not necessarily be inferred from the fact that the complainant submitted to or did not resist the application of force.	(4) Pour l'application du présent article, a) déterminer si le plaignant a consenti ou non est une question de fait; et b) le consentement du plaignant ne doit pas être nécessairement déduit du fait qu'il n'a opposé aucune résistance.	Défaut de résister 20
Honest belief as to consent	(5) Where a question is raised as to whether the accused believed that the complainant consented to the conduct that is the subject-matter of the charge, the jury shall be instructed, in determining the honesty of that belief, to consider, along with any other relevant matter, the presence or absence of reasonable grounds for that belief.	(5) Lorsque est soulevée la question de savoir si l'accusé a cru que le plaignant avait consenti à l'acte faisant l'objet de l'accusation, il sera demandé au jury, pour déterminer la sincérité de cette croyance, d'apprécier, entre autres, si elle était fondée sur des motifs raisonnables.	Croyance quant au consentement 25
Punishment for assault	245. Every one who commits <u>an</u> assault is guilty of (a) an indictable offence and is liable to imprisonment for two years; or (b) an offence punishable on summary conviction.	245. Quiconque se livre à des voies de fait, à une attaque ou à une agression est coupable a) d'un acte criminel et passible d'un emprisonnement de deux ans; ou b) d'une infraction punissable sur déclaration sommaire de culpabilité.	Peine pour voies de fait 30
Assault causing serious bodily harm	245.1 Every one who commits an assault that causes <u>serious</u> bodily harm to any person is guilty of an indictable offence and is liable to imprisonment for <u>ten</u> years.	245.1 Quiconque commet des voies de fait qui causent des lésions corporelles <u>graves</u> à une personne est coupable d'un acte criminel et passible d'un emprisonnement de <u>dix</u> ans.	Voies de fait avec lésions corporelles graves 40
Unlawfully causing serious bodily harm	245.2 Every one who unlawfully causes <u>serious</u> bodily harm to any person is guilty	245.2 Quiconque cause illégalement des lésions corporelles <u>graves</u> à une personne	Infliction illégale de lésions corporelles graves

The amendment would also abolish the doctrine of recent complaint, restrict the right of the accused to question the complainant as to previous sexual activity and eliminate the requirement of corroboration.

Sections 244 to 246 at present read as follows:

“244. A person commits an assault when

(a) without the consent of another person *or with consent, where it is obtained by fraud*, he applies force intentionally to *the person of the other*, directly or indirectly;

(b) he attempts or threatens, by an act or gesture, to apply force to *the person of the other*, if he has or causes the other to believe upon reasonable grounds that he has present ability to effect his purpose; or

(c) while openly wearing or carrying a weapon or an imitation thereof, he accosts or impedes another person and begs.

245. (1) Every one who commits a *common* assault is guilty of an offence punishable on summary conviction.

(2) Every one who unlawfully causes bodily harm to any person or commits an assault that causes bodily harm to any person

(a) is guilty of an indictable offence and is liable to imprisonment for five years; or

(b) is guilty of an offence punishable on summary conviction.

246. (1) Every one who assaults a person with intent to commit an indictable offence is guilty of an indictable offence and is liable to imprisonment for five years.

(2) Every one who

(a) assaults a public officer or peace officer engaged in the execution of his duty, or a person acting in aid of such an officer;

(b) assaults a person with intent to resist or prevent the lawful arrest or detention of himself or another person; or

(c) assaults a person

(i) who is engaged in the lawful execution of a process against lands or goods or in making a lawful distress or seizure, or

(ii) with intent to rescue anything taken under a lawful process, distress or seizure,

is guilty of

(d) an indictable offence and is liable to imprisonment for five years, or

(e) an offence punishable on summary conviction.”

La modification abolit également la théorie de la plainte spontanée, restreint le droit de l'accusé de questionner le plaignant sur son comportement sexuel antérieur et élimine la nécessité de la corroboration.

Texte actuel des articles 244 à 246:

«244. Commet des voies de fait, ou se livre à une attaque, quiconque

a) sans le consentement d'autrui, ou avec son consentement, s'il est obtenu par fraude, d'une manière intentionnelle, applique, directement ou indirectement, la force ou la violence contre la personne d'autrui;

b) tente ou menace, par un acte ou un geste, d'appliquer la force ou la violence contre la personne d'autrui, s'il est en mesure actuelle, ou s'il porte cette personne à croire, pour des motifs raisonnables, qu'il est en mesure actuelle d'accomplir son dessein; ou

c) en portant ostensiblement une arme ou son imitation, aborde ou importune une autre personne en vue de mendier.

245. (1) Quiconque se porte à des voies de fait simples est coupable d'une infraction punissable sur déclaration sommaire de culpabilité.

(2) Quiconque cause illégalement des lésions corporelles à une personne, notamment en se livrant à des voies de fait, est coupable

a) d'un acte criminel et passible d'un emprisonnement de cinq ans; ou

b) d'une infraction punissable sur déclaration sommaire de culpabilité.

246. (1) Est coupable d'un acte criminel et passible d'un emprisonnement de cinq ans, quiconque exerce des voies de fait contre quelqu'un dans l'intention de commettre un acte criminel.

(2) Quiconque

a) exerce des voies de fait contre un fonctionnaire public ou un agent de la paix agissant dans l'exécution de ses fonctions ou contre une personne qui prête main-forte à un tel fonctionnaire ou agent;

b) exerce des voies de fait contre quelqu'un dans l'intention de résister à sa propre arrestation ou détention légale ou celle d'une autre personne, ou d'empêcher sa propre arrestation ou détention légale ou celle d'une autre personne; ou

c) exerce des voies de fait contre une personne

(i) agissant dans l'exécution légale d'un acte judiciaire contre des terres ou des effets mobiliers, ou dans l'opération légale d'une saisie, ou

(ii) avec l'intention de recouvrer une chose prise en vertu d'un acte judiciaire légal ou d'une saisie légale,

est coupable

d) d'un acte criminel et passible d'un emprisonnement de cinq ans, ou

e) d'une infraction punissable sur déclaration sommaire de culpabilité.»

of an indictable offence and is liable to imprisonment for ten years.

Assaulting a
peace officer

246. (1) Every one commits an offence who

(a) assaults a public officer or peace officer engaged in the execution of his duty or a person acting in aid of such an officer; 5

(b) assaults a person with intent to resist or prevent the lawful arrest or detention of himself or another person; or 10

(c) assaults a person

(i) who is engaged in the lawful execution of a process against lands or goods or in making a lawful distress or seizure, or

(ii) with intent to rescue anything taken under a lawful process, distress or seizure. 20

Punishment

(2) Every one who commits an offence under subsection (1) is guilty of

(a) an indictable offence and is liable to imprisonment for five years; or

(b) an offence punishable on summary 25 conviction.

Sexual assault

246.1 Every one who commits a sexual assault is guilty of an indictable offence and is liable to imprisonment for ten years.

Aggravated
sexual assault

246.2 (1) Every one commits an aggravated sexual assault who 30

(a) uses a weapon during or at the time he commits a sexual assault; or

(b) commits a sexual assault that causes serious bodily harm. 35

Punishment

(2) Every one who commits an aggravated sexual assault is guilty of an indictable offence and is liable to imprisonment for life.

Corroboration
not required

246.3 (1) Where an accused is charged with an offence under section 166 (sexual misconduct with person under fourteen), 167 (sexual misconduct with person between fourteen and sixteen), 168 (sexual misconduct by parent, guardian, etc.), 168.1 (incest), 169.1 (gross indecency), 40

est coupable d'un acte criminel et passible d'un emprisonnement de dix ans.

246. (1) Commets une infraction quiconque exerce des voies de fait contre

Voies de fait
contre un agent
de la paix

a) un fonctionnaire public ou un agent de la paix agissant dans l'exercice de leurs fonctions ou contre une personne qui leur prête main-forte; 5

b) une personne dans l'intention de résister à une arrestation ou détention légale, la sienne ou celle d'un autre, ou de les empêcher; ou 10

c) une personne

(i) agissant dans l'exécution légale d'un acte judiciaire contre des terres 15 ou des effets mobiliers ou d'une saisie, ou

(ii) avec l'intention de reprendre une chose saisie ou prise en vertu d'un acte judiciaire. 20

(2) Quiconque commet une infraction visée au paragraphe (1) est coupable

Peine

a) d'un acte criminel et passible d'un emprisonnement de cinq ans; ou

b) d'une infraction punissable sur déclaration sommaire de culpabilité.

246.1 Est coupable d'un acte criminel et passible d'un emprisonnement de dix ans quiconque commet une agression sexuelle. 30

Agression
sexuelle

246.2 (1) Commets une agression sexuelle grave quiconque

Agression
sexuelle grave

a) utilise une arme en commettant une agression sexuelle; ou

b) commet une agression sexuelle qui cause des lésions corporelles graves. 35

(2) Quiconque commet une agression sexuelle grave est coupable d'un acte criminel et passible de l'emprisonnement à perpétuité. 40

Peine

246.3 (1) La corroboration n'est pas nécessaire pour déclarer coupable une personne accusée d'une infraction prévue aux articles 166 (actes d'inconduite sexuelle avec une personne de moins de quatorze ans), 167 (actes d'inconduite sexuelle avec une personne âgée de plus de quatorze ans 45

La corroboration
n'est pas
exigée

	246.1 (sexual assault) or 246.2 (aggravated sexual assault), no corroboration is required for a conviction and the judge shall not instruct the jury that it is unsafe to find the accused guilty in the absence of corroboration. 5	mais moins de seize ans), 168 (actes d'inconduite sexuelle des parents, tuteur, etc.), 168.1 (inceste), 169.1 (grossière indécence), 246.1 (agression sexuelle) ou 246.2 (agression sexuelle grave). Le juge ne doit pas informer le jury qu'il n'est pas prudent de déclarer l'accusé coupable en l'absence de corroboration. 5	
Comments on credibility	(2) Nothing in subsection (1) prevents a judge from commenting on the credibility of a witness in his charge to the jury.	(2) Le paragraphe (1) n'empêche pas un juge de faire des commentaires sur la crédibilité d'un témoin lors de son adresse au jury. 10	Commentaires sur la crédibilité
Rule respecting recent complaint abrogated	246.4 (1) The rule that permits a previous consistent statement of a complainant to be admitted in evidence as a recent complaint is abrogated. 10	246.4 (1) Est abolie la règle qui permet d'assimiler, aux fins de la preuve, à une plainte spontanée une déclaration antérieure non contradictoire du plaignant. 15	Abolition de la règle relative à la plainte spontanée
Evidence of a complaint	(2) In a proceeding for an offence in which a question is raised as to the consent of the complainant to the conduct of the accused, the complainant may give evidence of the making of a complaint concerning that conduct, but no evidence may be given of the particulars of the complaint unless the accused has questioned the credibility of the complainant on the basis of recent fabrication or previous inconsistent statement relating to that conduct. 20 25	(2) Dans une procédure pour une infraction où est soulevée la question du consentement du plaignant à la conduite de l'accusé, le plaignant peut prouver qu'il s'est plaint de cette conduite, mais il ne peut être fait état des éléments mêmes de la plainte que si l'accusé a mis en question la crédibilité du plaignant au motif que celui-ci a fourni une preuve de fabrication récente ou a fait antérieurement une déclaration contradictoire. 20 25	Preuve de la plainte
Direction to jury not required	(3) The judge in a proceeding referred to in subsection (2) is not required to give the jury any direction respecting the lack of a complaint concerning the conduct of the accused made within a reasonable time subsequent to the offence. 30	(3) Dans une procédure visée au paragraphe (2), le juge n'est pas tenu de donner au jury une instruction relative au fait que la plainte concernant la conduite de l'accusé n'a pas été faite dans un délai raisonnable après la perpétration de l'infraction. 30	Instruction au jury non nécessaire
No question as to sexual conduct	246.5 (1) Where an accused is charged with an offence under section 166 (sexual misconduct with person under fourteen), 168 (sexual misconduct by parent, guardian, etc.), 168.1 (incest), 169.1 (gross indecency), 246.1 (sexual assault) or 246.2 (aggravated sexual assault), no question shall be asked by or on behalf of the accused concerning the sexual activity of the complainant with a person other than the accused unless 35 40	246.5 (1) Une personne accusée d'une infraction prévue aux articles 166 (actes d'inconduite sexuelle avec une personne âgée de moins de quatorze ans), 168 (actes d'inconduite sexuelle des parents, tuteur, etc.), 168.1 (inceste), 169.1 (grossière indécence), 246.1 (agression sexuelle) ou 246.2 (agression sexuelle grave) ou son représentant ne peuvent poser de questions sur le comportement sexuel du plaignant avec une autre personne que l'accusé à moins qu'elles ne tendent à 35 40 45	Pas de question sur le comportement sexuel
	(a) it relates to evidence that tends to show that the accused believed that the complainant consented to the sexual ac- 45	a) prouver que l'accusé croyait que le plaignant a consenti à l'activité sexuelle qui est à l'origine de la poursuite, ou	

tivity that is the subject-matter of the charge; or

(b) it tends to rebut evidence of the complainant's sexual activity that was previously introduced by the prosecution. 5

Notice

(2) No evidence is admissible under paragraph (1)(a) unless

(a) reasonable notice in writing has been given to the prosecutor by or on behalf of the accused of his intention to adduce the evidence together with particulars of the evidence sought to be adduced; and

(b) a copy of the notice has been filed with the clerk of the court. 15

Hearing

(3) No evidence is admissible under subsection (1) unless the judge, magistrate or justice, after holding a hearing in which the jury and the members of the public are excluded and in which the complainant is not a compellable witness, is satisfied that the requirements of this section are met. 20

Publication prohibited

(4) The notice given under subsection (2) and the evidence taken, the information given or the representations made at a hearing referred to in subsection (3) shall not be published in any newspaper or broadcast. 25

Offence

(5) Every one who, without lawful excuse the proof of which lies upon him, contravenes subsection (4) is guilty of an offence punishable on summary conviction. 30

Definition of "newspaper"

(6) In this section, "newspaper" has the same meaning as in section 261." 35

19. Sections 248 to 250 of the said Act are repealed and the following substituted therefor:

Abduction of person under sixteen

"249. (1) Every one who, without lawful authority, takes or causes to be taken an unmarried person under the age of sixteen years out of the possession of and against the will of the parent or guardian of that person or of any other person who has the lawful care or charge

b) repousser une preuve préalablement faite par la poursuite si cette preuve est liée à l'activité sexuelle du plaignant.

(2) Aucune preuve n'est admissible en vertu de l'alinéa (1)a) à moins 5

a) qu'un avis raisonnable n'ait été donné par écrit au poursuivant par l'accusé ou en son nom, de son intention de produire cette preuve, et faisant état des détails qui s'y rapportent; et 10

b) qu'une copie de cet avis n'ait été déposée auprès du greffier de la cour.

Avis

(3) Aucune preuve n'est admissible en vertu du paragraphe (1) à moins que le juge, le magistrat ou le juge de paix, après tenue d'une audition à huis clos en l'absence du jury et lors de laquelle le plaignant n'est pas un témoin contraignable, ne soit convaincu que les exigences énumérées au présent article ont été respectées. 20

Audition

(4) Il est interdit de diffuser dans un journal, à la radio ou à la télévision, l'avis donné conformément au paragraphe (2) et la preuve soumise, les renseignements donnés ou les observations faites au cours d'une audition mentionnée au paragraphe (3). 25

Diffusion interdite

(5) Quiconque, sans excuse légitime dont la preuve lui incombe, enfreint les dispositions du paragraphe (4) est coupable d'une infraction punissable sur déclaration sommaire de culpabilité. 30

Infraction

(6) Au présent article, «journal» a le sens que lui donne l'article 261.»

Définition de «journal»

19. Les articles 248 à 250 de ladite loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit:

"249. (1) Est coupable d'un acte criminel et passible d'un emprisonnement de cinq ans, quiconque, sans autorisation légitime, enlève ou fait enlever une personne non mariée, âgée de moins de seize ans, de la possession et contre la volonté de ses parents, ou d'un tuteur ou de toute autre

Rapt d'une personne de moins de seize ans

Clause 19: The repeal of section 248 would eliminate an obsolete provision. The amendment to section 249 would make minor changes in order to ensure that the provision applies equally to persons of both sexes.

The amendment to section 250 is in part consequential on the proposed new sections 250.1 and 250.2 and would clarify the wording.

The proposed new section 250.1 would create the offence of child abduction by parents or guardians and the proposed new section 250.2 would create a defence.

Sections 248 to 250 at present read as follows:

Article 19. — L'abrogation de l'article 248 élimine une disposition périmée. La modification de l'article 249 effectue des changements mineurs visant à rendre la disposition applicable aux personnes des deux sexes.

La modification apportée à l'article 250 découle en partie des nouveaux articles 250.1 et 250.2 projetés, et elle en clarifie la rédaction.

Le nouvel article 250.1 projeté crée l'infraction relative au rapt d'un enfant par ses parents ou son tuteur, et l'article 250.2 projeté prévoit un moyen de défense.

Texte actuel des articles 248 à 250:

of that person is guilty of an indictable offence and is liable to imprisonment for five years.

personne qui en a la garde ou charge légale.

No defence

(2) For the purpose of proceedings under this section, it is not a defence to the charge that

(2) Aux fins des procédures prévues par le présent article, ne constitue pas une défense, le fait

Irrecevabilité de la défense

(a) the person taken consents to or suggests the taking; or

a) que la personne soit enlevée de son propre consentement ou à sa propre suggestion, ou

(b) the accused believes that the person taken is sixteen years of age or more.

b) que le prévenu croit que la personne enlevée est âgée de seize ans ou plus.

Abduction of child under fourteen

250. Every one who, not being the parent, guardian or person having the lawful care or charge of a child under the age of fourteen years, unlawfully has the possession of that child with intent to deprive a parent or guardian or any other person who has the lawful care or charge of that child of the possession of that child, is guilty of an indictable offence and is liable to imprisonment for ten years.

250. Est coupable d'un acte criminel et passible d'un emprisonnement de dix ans, quiconque, n'étant pas le père, la mère ou le tuteur d'un enfant de moins de quatorze ans, a illégalement la possession de l'enfant avec l'intention de priver de cette possession le père, la mère, le tuteur ou une autre personne ayant le soin ou la garde légale de cet enfant.

Rapt d'un enfant de moins de quatorze ans

Abduction of child under fourteen by parent, guardian, etc.

250.1 (1) Every one who, being the parent, guardian or person having the lawful care or charge of a child under the age of fourteen years,

250.1 (1) Est coupable d'un acte criminel et passible d'un emprisonnement de cinq ans dans le cas d'une infraction prévue à l'alinéa a) ou d'un emprisonnement de deux ans dans le cas d'une infraction prévue à l'alinéa b) quiconque, étant

Rapt par un parent, tuteur, etc.

(a) has the possession of that child in contravention of the custody or access provisions of a custody order in relation to that child made by a court anywhere in Canada, or

a) a cet enfant en sa possession contrairement aux dispositions d'une ordonnance rendue par un tribunal au Canada relativement à la garde de l'enfant, ou

(b) where there is no custody order in relation to that child made by a court anywhere in Canada, has the possession of that child with intent to deprive a parent or guardian or any other person who has the lawful care or charge of that child of the possession of that child,

b) à défaut de l'ordonnance visée à l'alinéa a), a la possession de l'enfant avec l'intention de priver de cette possession le père, la mère, le tuteur ou une autre personne ayant le soin ou la garde légale de cet enfant,

unless the parent, guardian or other person from whose lawful possession, care or charge the child was taken had consented to the taking, is guilty of an indictable offence and is liable to imprisonment for five years for an offence under paragraph (a) or to imprisonment for two years for an offence under paragraph (b).

à moins que le père, la mère, le tuteur ou autre personne ayant le soin ou la garde de l'enfant n'ait consenti à cette possession.

Consent required

(2) No proceedings may be commenced under subsection (1) without the consent of the Attorney General.

(2) Des procédures ne peuvent être intentées en vertu du présent article sans le consentement du procureur général.

Consentement requis

“248. Every one who takes away or detains a female person, against her will, with intent

- (a) to marry her or to have illicit sexual intercourse with her, or
- (b) to cause her to marry or to have illicit sexual intercourse with a male person,

is guilty of an indictable offence and is liable to imprisonment for ten years.

249. (1) Every one who, without lawful authority, takes or causes to be taken an unmarried female person under the age of sixteen years out of the possession of and against the will of her parent or guardian or of any other person who has lawful care or charge of her is guilty of an indictable offence and is liable to imprisonment for five years.

(2) For the purpose of proceedings under this section it is not material whether

- (a) the female person is taken with her own consent or at her own suggestion, or
- (b) the accused believes that the female person is sixteen years of age or more.

250. (1) Every one who, with intent to deprive a parent or guardian or any other person who has lawful care or charge of a child under the age of fourteen years of the possession of that child, or with intent to steal anything on or about the person of such a child, unlawfully

- (a) takes or entices away or detains the child, or
- (b) receives or harbours the child,

is guilty of an indictable offence and is liable to imprisonment for ten years.

(2) This section does not apply to a person who, claiming in good faith a right to possession of a child, obtains possession of the child.”

«248. Est coupable d'un acte criminel et passible d'un emprisonnement de dix ans, quiconque enlève ou retient, contre son gré, une personne du sexe féminin, avec l'intention

- a) de l'épouser ou d'avoir avec elle des rapports sexuels illicites, ou
- b) de lui faire épouser quelqu'un ou avoir des rapports sexuels illicites avec une personne du sexe masculin.

249. (1) Est coupable d'un acte criminel et passible d'un emprisonnement de cinq ans, quiconque, sans autorisation légitime, enlève ou fait enlever une personne non mariée du sexe féminin, âgée de moins de seize ans, de la possession et contre la volonté de son père ou de sa mère, ou d'un tuteur ou de toute autre personne qui en a la garde ou charge légale.

(2) Aux fins des procédures prévues par le présent article, il est indifférent

- a) que la personne du sexe féminin soit enlevée de son propre consentement ou à sa propre suggestion, ou
- b) que le prévenu croie que la personne du sexe féminin est âgée de seize ans ou plus.

250. (1) Est coupable d'un acte criminel et passible d'un emprisonnement de dix ans, quiconque, avec l'intention de priver le père ou la mère, un tuteur ou une autre personne ayant le soin ou la garde légitime d'un enfant de moins de quatorze ans, de la possession de cet enfant, ou avec l'intention de voler quelque chose sur la personne de cet enfant, illégalement

- a) enlève ou entraîne ou retient l'enfant, ou
- b) reçoit ou héberge l'enfant.

(2) Le présent article ne s'applique pas à une personne qui, réclamaient de bonne foi le droit à la possession d'un enfant, obtient la possession de cet enfant.»

Defence

250.2 Sections 250 and 250.1 do not apply to a person who has the possession of a child in circumstances where the court is satisfied that such possession was essential for the welfare of that child, but the court shall not be so satisfied by reason only of the granting of a custody order in favour of the accused after he obtained the possession of that child.”

250.2 Les articles 250 et 250.1 ne s'appliquent pas à une personne qui a un enfant en sa possession dans des circonstances telles que le tribunal est convaincu que cette possession était indispensable au bien-être de l'enfant; cependant, le simple fait qu'une ordonnance de garde de l'enfant soit rendue en faveur de l'accusé après que celui-ci eut obtenu ou retenu la possession de l'enfant n'est pas suffisant pour emporter la conviction du tribunal.»

Défense

20. Subsection 256(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

20. Le paragraphe 256(1) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

Procuring
feigned
marriage

“**256.** (1) Every person who procures or knowingly aids in procuring a feigned marriage between himself and another person is guilty of an indictable offence and is liable to imprisonment for five years.”

«**256.** (1) Quiconque obtient ou sciemment aide à obtenir un mariage feint entre lui-même et une autre personne est coupable d'un acte criminel et passible d'un emprisonnement de cinq ans.»

Mariage feint

21. Paragraph 381(1)(a) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

21. L'alinéa 381(1)a) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

“(a) uses violence or threats of violence to that person or his spouse or children, or injures his property,”

«(a) use de violence ou de menaces de violence envers cette personne, ou envers son conjoint ou ses enfants, ou endommage ses biens;»

22. Paragraph 423(1)(c) of the said Act is repealed.

22. L'alinéa 423(1)c) de ladite loi est abrogé.

1974-75-76, c.
93, s. 38

23. (1) Subparagraphs 429.1(a)(ii) and (iii) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:

23. (1) Les sous-alinéas 429.1a)(ii) et (iii) de ladite loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit:

1974-75-76, c.
93, art. 38

“(ii) section 246.2,”

30

«(ii) article 246.2.»

30

1974-75-76, c.
93, s. 38

(2) Paragraph 429.1(b) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(2) L'alinéa 429.1b) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

1974-75-76, c.
93, art. 38

“(b) the offence of attempting to commit any offence referred to in paragraph (a), other than an offence under section 222, or”

«(b) de l'infraction de tentative de commettre une infraction visée à l'alinéa a), autre qu'une infraction visée à l'article 222, ou»

1974-75-76, c.
93, s. 44

24. Subsection 442(3) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

24. Le paragraphe 442(3) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

1974-75-76, c.
93, art. 44Order
restricting
publication

“(3) Where an accused is charged with an offence mentioned in section 246.3, the presiding judge, magistrate or justice may,

«(3) Lorsqu'une personne est accusée d'une infraction mentionnée à l'article 246.3, le juge qui préside le procès, le

Ordonnance
limitant la
publication

Clauses 20 and 21: These amendments would make minor changes to ensure that the provisions apply equally to persons of both sexes.

Articles 20 et 21. — Par suite de ces modifications, les dispositions visées s'appliquent également aux personnes des deux sexes.

Clause 22: This amendment would repeal an obsolete provision.

Paragraph 423(1)(c) reads as follows:

“(c) every one who conspires with any one to induce, by false pretences, false representations or other fraudulent means, a woman to commit adultery or fornication, is guilty of an indictable offence and is liable to imprisonment for two years;”

Clause 23: (1) This amendment, which replaces references to sections 144 and 145 by the underlined reference, is consequential on the amendments proposed by clauses 5 and 18.

(2) This amendment, which eliminates a reference to section 145, is consequential on the amendments proposed by clause 5.

Clause 24: This amendment would allow a complainant to apply for an order prohibiting publicity of his or her identity and would require the court to inform the complainant of the right to apply for such an order.

Subsection 442(3) at present reads as follows:

“(3) Where an accused is charged with an offence mentioned in subsection 142(1), the presiding judge, magistrate or justice shall, if

Article 22. — Cette modification abroge une disposition périmée.

Texte actuel de l'alinéa 423(1)c):

«c) Quiconque complotte avec une autre personne pour induire une femme, par de faux semblants, de fausses représentations ou autres moyens frauduleux, à commettre l'adultère ou la fornication, est coupable d'un acte criminel et passible d'un emprisonnement de deux ans; etc»

Article 23, (1). — Cette modification, qui remplace les renvois aux articles 144 et 145 par le renvoi souligné, découle des modifications proposées aux articles 5 et 18 du bill.

(2). — Cette modification, qui élimine un renvoi à l'article 145, découle des modifications que propose l'article 5 du bill.

Article 24. — Cette modification permet au plaignant de demander une ordonnance enjoignant de ne pas révéler son identité, et elle exige que la cour avise le plaignant de son droit.

Texte actuel du paragraphe 442(3):

«(3) Lorsqu'un *inculpé* est accusé d'une infraction au paragraphe 142(1), le juge, le magistrat ou le juge de paix qui préside doit, si le

or if application is made by the complainant or prosecutor, shall, make an order directing that the identity of the complainant and any information that could disclose the identity of the complainant shall not be published in any newspaper or broadcast.

magistrat ou le juge de paix peut, ou si le plaignant ou le poursuivant lui en fait la demande, doit rendre une ordonnance enjoignant de ne pas publier dans un journal ou de ne pas diffuser à la radio ou à la télévision l'identité du plaignant ou des renseignements qui permettraient de la découvrir.

Right of complainant

(3.1) The presiding judge, magistrate or justice shall, at the first reasonable opportunity, inform the complainant of the right to make an application for an order under subsection (3)."

(3.1) Le juge qui préside le procès, le magistrat ou le juge de paix doit, à la première occasion raisonnable, aviser le plaignant de son droit de demander une ordonnance en vertu du paragraphe (3).»

On doit aviser le plaignant de son droit

1972, c. 13, s. 40(3);
1974-75-76, c. 93, s. 62

25. Paragraph 483(c) of the said Act is amended by adding thereto, immediately after subparagraph (vii) thereof, the following subparagraph:

25. L'alinéa 483c) de ladite loi est modifié par l'insertion, après le sous-alinéa (vii), du sous-alinéa suivant:

1972, c. 13, par. 40(3);
1974-75-76, c. 93, art. 62

“(viii) section 245 (assault),”

«(viii) article 245 (voies de fait),»

1976-77, c. 53, s. 14

26. Paragraph (b) of the definition “serious personal injury offence” in section 687 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

26. L'alinéa b) de la définition de «sévices graves à la personne» à l'article 687 de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

1976-77, c. 53, art. 14

“(b) an offence or attempt to commit an offence mentioned in section 166 (sexual misconduct with person under fourteen), 167 (sexual misconduct with person between fourteen and sixteen), 168 (sexual misconduct by parent, guardian, etc.), 169.1 (gross indecency), 246.1 (sexual assault) or 246.2 (aggravated sexual assault).”

«b) les infractions ou tentatives de perpétration de l'une des infractions prévues aux articles 166 (actes d'inconduite sexuelle avec une personne âgée de moins de quatorze ans), 167 (actes d'inconduite sexuelle avec une personne âgée de plus de quatorze ans mais de moins de seize ans), 168 (actes d'inconduite sexuelle des parents, tuteur, etc.), 169.1 (grossière indécence), 246.1 (agression sexuelle) ou 246.2 (agression sexuelle grave).»

27. Section 727 of the said Act is repealed.

27. L'article 727 de ladite loi est abrogé.

28. Subsection 745(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

28. Le paragraphe 745(1) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

Where injury or damage feared

“745. (1) Any person who fears that another person will cause personal injury to him or his spouse or child or will damage his property may lay an information before a justice.”

“745. (1) Quiconque craint qu'une autre personne ne cause des lésions personnelles à lui-même, à son conjoint ou à son enfant, ou n'endommage sa propriété, peut déposer une dénonciation devant un juge de paix.»

En cas de crainte de blessures ou dommages

Consequential amendments to English version

29. (1) Wherever the expression “serious bodily injury” appears in the definition “fire-

29. (1) Dans la version anglaise l'expression «serious bodily injury» apparaissant dans

Modifications corrélatives à la version anglaise

application *therefor* is made by the prosecutor, make an order directing that the identity of the complainant and *her* evidence taken in the proceedings shall not be published in any newspaper or broadcast.”

poursuivant lui en fait la demande, rendre une ordonnance enjoignant de ne pas publier dans un journal ou de ne pas *radiodiffuser* l'identité et les dépositions de la plaignante.»

Clause 25: New. This amendment would make assault under section 245, as amended by clause 18, an offence within the absolute jurisdiction of a magistrate.

Article 25. — Nouveau. Par suite de cette modification, les voies de fait visées à l'article 245, tel qu'il est modifié par l'article 18 du bill, constituent une infraction relevant de la compétence d'un magistrat.

Clause 26: Consequential on clauses 5 to 7 and 18.

Article 26. — Découle des articles 5 à 7 et 18 du bill.

Clause 27: Consequential on clause 18, which would eliminate the offence of “common assault.”

Section 727 reads as follows:

“727. Where a defendant is charged with common assault and, before the defendant enters upon his defence, the summary conviction court is, from the evidence, of the opinion

(a) that the assault complained of was accompanied by an attempt to commit an indictable offence other than common assault or was committed in the course of the commission of an indictable offence other than common assault, or

(b) that the defendant should, for any reason, be prosecuted by indictment,

the summary conviction court shall not adjudicate thereon, but the proceedings shall be continued as for an indictable offence and the defendant shall be informed accordingly.”

Clause 28: This amendment, which replaces the word “wife” by the underlined word, would make the provision applicable equally to persons of both sexes.

Clauses 29 and 30: These amendments, which replace references to certain kinds of bodily injury and harm, are consequential in part on clause 18 and would clarify the English and French versions of the Act.

Article 27. — Découle de l'article 18 du bill, qui supprime l'infraction appelée «voies de fait simples».

Texte actuel de l'article 727:

«727. Si un défendeur est inculpé de voies de fait simples et si, avant que le défendeur entreprenne sa défense, la cour des poursuites sommaires estime, d'après la preuve,

a) que les voies de fait motivant la plainte étaient accompagnées d'une tentative de commettre un acte criminel autre que des voies de fait simples ou ont été commises au cours de la perpétration d'un acte criminel autre que des voies de fait simples, ou

b) que le défendeur devrait, pour une raison quelconque, être poursuivi par acte d'accusation,

la cour des poursuites sommaires ne doit pas statuer en l'espèce, mais les procédures doivent être continuées comme pour un acte criminel et le défendeur doit être avisé en conséquence.»

Article 28. — Cette modification, qui remplace le mot «épouse» par le mot souligné, rend la disposition également applicable aux personnes des deux sexes.

Articles 29 et 30. — Ces modifications, qui remplacent la mention de certaines sortes de lésions et blessures corporelles, découlent en partie de l'article 18 du bill et elles rendent plus claires les versions anglaise et française de la loi.

arm" in subsection 82(1) and in paragraph 380(1)(b) of the English version of the said Act, there shall in each case be substituted therefor the expression "serious bodily harm".

la définition de «firearm» au paragraphe 82(1) et à l'alinéa 380(1)b) de ladite loi est abrogée et remplacée par l'expression «serious bodily harm».

5

Idem

(2) Wherever the expression "grievous bodily harm" appears in subsection 25(3) and sections 34 and 35 of the English version of the said Act, there shall in each case be substituted therefor the expression "serious bodily harm".

(2) L'expression «grievous bodily harm» apparaissant au paragraphe 25(3) et aux articles 34 et 35 de la version anglaise de ladite loi est abrogée et remplacée par l'expression «serious bodily harm».

5 Idem

Idem

(3) Wherever the expression "bodily harm" appears in subsection 38(1), paragraph 49(b), section 77, paragraph 78(b), paragraph 79(1)(b) and sections 83 and 204 of the English version of the said Act, there shall in each case be substituted therefor the expression "bodily injury".

(3) L'expression «bodily harm» apparaissant au paragraphe 38(1), à l'alinéa 49b), à l'article 77, aux alinéas 78b) et 79(1)b) et aux articles 83 et 204 de la version anglaise de ladite loi est abrogée et remplacée par l'expression «bodily injury».

15

15

Idem

(4) Wherever the expression "bodily harm" appears in paragraph 229(a), subsection 231(1) and section 232 of the English version of the said Act, there shall in each case be substituted therefor the expression "serious bodily harm".

(4) L'expression «bodily harm» apparaissant à l'alinéa 229a), au paragraphe 231(1) et à l'article 232 de la version anglaise de ladite loi est abrogée et remplacée par l'expression «serious bodily harm».

Idem

20

Consequential
amendments to
French version

30. (1) Wherever the expression "bleasures corporelles graves" appears in paragraph 35(c) and 380(1)(b) of the French version of the said Act, there shall in each case be substituted therefor the expression "lésions corporelles graves."

30. (1) Les mots «blessures corporelles graves» apparaissant aux alinéas 35c) et 380(1)b) de la version française de ladite loi sont abrogés et remplacés par les mots «lésions corporelles graves».

Modifications
corrélatives à la
version
française

25

Idem

(2) Wherever the expression "lésions corporelles" appears in paragraph 49(b), subsection 83(1) and section 204 of the French version of the said Act, there shall in each case be substituted therefor the expression "blessures corporelles."

(2) Les mots «lésions corporelles» apparaissant à l'alinéa 49b), au paragraphe 83(1) et à l'article 204 de la version française de ladite loi sont abrogés et remplacés par les mots «blessures corporelles».

Idem

30

Idem

(3) Wherever the expression "lésion corporelle" appears in subsection 38(1) of the French version of the said Act, there shall in each case be substituted therefor the expression "blessure corporelle".

(3) Les mots «lésion corporelle» apparaissant au paragraphe 38(1) de la version française de ladite loi sont abrogés et remplacés par les mots «blessure corporelle».

Idem

Idem

(4) Wherever the expression "lésions corporelles" appears in paragraph 229(a), subsection 231(1) and section 232 of the French version of the said Act, there shall in each case be substituted therefor the expression "lésions corporelles graves".

(4) Les mots «lésions corporelles» apparaissant à l'alinéa 229a), au paragraphe 231(1) et à l'article 232 de la version française de ladite loi sont abrogés et remplacés par les mots «lésions corporelles graves».

35

R.S., c. E-10

CANADA EVIDENCE ACT

LOI SUR LA PREUVE AU CANADA

S.R., c. E-10

31. (1) Subsection 4(2) of the *Canada Evidence Act* is repealed and the following substituted therefor:

31. (1) Le paragraphe 4(2) de la *Loi sur la preuve au Canada* est abrogé et remplacé par ce qui suit:

Idem

“(2) The wife or husband of a person charged with an offence or attempt to commit an offence against section 33 or 34 of the *Juvenile Delinquents Act* or with an offence against any of sections 166 to 169.1, 195, 197, 200, 246.1, 246.2, 249, 250, 250.1, 255 to 258 or 289 of the *Criminal Code*, is a competent and compellable witness for the prosecution without the consent of the person charged.”

«(2) La femme ou le mari d'une personne accusée soit d'une infraction aux articles 33 ou 34 de la *Loi sur les jeunes délinquants*, ou à l'un des articles 166 à 169.1, 195, 197, 200, 246.1, 246.2, 249, 250, 250.1, 255 à 258 ou 289, du *Code criminel*, soit de la tentative d'une telle infraction, est un témoin compétent et contraignable pour la poursuite sans le consentement de la personne accusée.»

Idem

(2) Section 4 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (3) thereof, the following subsection:

(2) L'article 4 de ladite loi est en outre modifié par l'insertion, après le paragraphe (3), du paragraphe suivant:

Offences against young persons

“(3.1) The wife or husband of a person charged with an offence against any of sections 203, 204, 218, 219, 220, 222, 223, 245, 245.1 or 245.2 of the *Criminal Code* where the complainant or victim is under the age of fourteen years is a competent and compellable witness for the prosecution without the consent of the person charged.”

«(3.1) La femme ou le mari d'une personne accusée d'une infraction visée à l'un des articles 203, 204, 218, 219, 220, 222, 245, 245.1 ou 245.2 du *Code criminel*, lorsque le plaignant ou la victime est âgée de moins de quatorze ans, est un témoin habile et contraignable pour la poursuite sans le consentement de la personne qui est accusée.»

Infractions à l'égard des jeunes

R.S., c. D-8

DIVORCE ACT

LOI SUR LE DIVORCE

S.R., c. D-8

32. Paragraph 3(b) of the *Divorce Act* is repealed and the following substituted therefor:

32. L'alinéa 3b) de la *Loi sur le divorce* est abrogé et remplacé par ce qui suit:

“(b) has committed an assault involving sexual intercourse, an act of sodomy or bestiality or has engaged in a homosexual act;”

«b) a commis des voies de fait comportant des relations sexuelles, un acte de sodomie ou de bestialité ou s'est livré à un acte d'homosexualité;»

R.S., c. E-21

EXTRADITION ACT

LOI SUR L'EXTRADITION

S.R., c. E-21

33. (1) Item 10 of Schedule I to the *Extradition Act* is repealed and the following substituted therefor:

33. (1) Le numéro 10 de l'annexe I de la *Loi sur l'extradition* est abrogé et remplacé par ce qui suit:

“10. Sexual assault or aggravated sexual assault;”

“10. Agression sexuelle ou agression sexuelle grave;”

(2) Item 22 of Schedule I to the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(2) Le numéro 22 de l'annexe I de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

Clause 31: (1) This amendment to the *Canada Evidence Act*, which removes a reference to sections 143 to 157 of the *Criminal Code* and adds the underlined references, is in part consequential on the amendments proposed by clauses 5 and 18 and would make spouses competent and compellable witnesses in cases involving the offences specified.

(2) The proposed new subsection (3.1) would make spouses competent and compellable witnesses in cases involving offences of violence against children.

Article 31, (1). — Cette modification de la *Loi sur la preuve au Canada*, qui retranche le renvoi aux articles 143 à 157 du *Code criminel* et ajoute les renvois soulignés, découle en partie des modifications proposées à l'article 5 et à l'article 18 du bill; par suite de cette modification, les conjoints sont des témoins compétents et contraignables dans des affaires impliquant les infractions visées.

(2). — Par suite du nouveau paragraphe (3.1) projeté, les conjoints sont des témoins compétents et contraignables dans des affaires impliquant des actes de violence contre des jeunes.

Clause 32: This amendment to the *Divorce Act* is in part consequential on the amendments proposed by clauses 5 and 18 and would clarify the provision.

Paragraph 3(b) at present reads as follows:

“(b) has been guilty of sodomy, bestiality or rape, or has engaged in a homosexual act;”

Article 32. — Cette modification de la *Loi sur le divorce* découle en partie des modifications proposées aux articles 5 et 18 du bill, et elle rend la disposition plus claire.

Texte actuel de l'alinéa 3b):

«b) s'est rendu coupable de sodomie, de bestialité ou de viol, ou s'est livré à un acte d'homosexualité;»

Clause 33: Consequential on the amendments proposed by clauses 5 and 18.

Article 33. — Découle des modifications proposées aux articles 5 et 18 du bill.

"22. Assault on board a vessel of a foreign state at sea, whether on the high seas or on the Great Lakes of North America, with intent to destroy life or to do serious bodily harm;"

(3) Paragraph (a) of item 24 of Schedule I to the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"(a) sections 52, 58, 59, 77 to 79, 166 to 168, 174, 343 to 349, 351 to 354, 10 subsection 355(1), sections 356, 358, 359, 363 and paragraph 423(1)(a) of the *Criminal Code*;"

(4) Items 8 and 9 of Schedule III to the said Act are repealed and the following substituted therefor:

"8. Sexual assault or aggravated sexual assault;

9. Abduction;"

(5) Item 19 of Schedule III to the said Act 20 is repealed and the following substituted therefor:

"19. Assault on board a vessel of a foreign state at sea, whether on the high seas or on the Great Lakes of North America, 25 with intent to destroy life or to do serious bodily harm;"

"22. Voies de fait à bord d'un navire d'un État étranger, en mer, soit en haute mer, soit sur les Grands lacs de l'Amérique du Nord, avec intention de tuer ou d'infliger des lésions corporelles graves;"

(3) L'alinéa a) du numéro 24 de l'annexe I de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

"a) les articles 52, 58, 59, 77 à 79, 166 à 168, 174, 343 à 349, 351 à 354, le 10 paragraphe 355(1), les articles 356, 358, 359, 363 et l'alinéa 423(1)a) du *Code criminel*;"

(4) Les numéros 8 et 9 de l'annexe III de ladite loi sont abrogés et remplacés par ce 15 qui suit:

"8. Agression sexuelle ou agression sexuelle grave;

9. Enlèvement;"

(5) Le numéro 19 de l'annexe III de ladite 20 loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

"19. Voies de fait à bord d'un navire d'un État étranger, en mer, soit en haute mer, soit sur les Grands lacs de l'Amérique du Nord, avec intention de tuer ou d'infliger des lésions corporelles graves;"

R.S., c. N-4

NATIONAL DEFENCE ACT

34. Section 60 of the *National Defence Act* is repealed and the following substituted therefor:

Non-trialable offences

"60. A service tribunal shall not try any person charged with an offence of murder, manslaughter, or aggravated sexual assault committed in Canada."

TRANSITIONAL AND COMMENCEMENT

Offences

35. An offence committed prior to the 35 coming into force of this Act against any provision of law affected by this Act shall be dealt with in all respects as if this Act had not come into force.

Grounds for divorce

36. For the purposes of paragraph 3(b) of 40 the *Divorce Act*, as enacted by section 32 of this Act, a person who is found to have

LOI SUR LA DÉFENSE NATIONALE

S.R., c. N-4

34. L'article 60 de la *Loi sur la défense nationale* est abrogé et remplacé par ce qui 30 suit:

"60. Un tribunal militaire ne doit juger 30 aucune personne accusée de meurtre, d'homicide involontaire coupable, ou d'agression sexuelle grave commis au Canada." Infractions qui ne peuvent être jugées

DISPOSITIONS TRANSITOIRES ET ENTRÉE EN VIGUEUR

35. La présente loi ne s'applique pas aux 35 infractions commises avant son entrée en vigueur. Infractions

36. Pour l'application de l'alinéa 3b) de la 40 *Loi sur le divorce* édicté par l'article 32 de la présente loi, une personne qui a commis un

Causes de divorce

Clause 34: This amendment to the *National Defence Act*, which replaces the word “rape” by the underlined words, is consequential in part on the amendments proposed by clauses 5 and 18 and would take aggravated sexual assault out of the jurisdiction of military tribunals.

Clause 35: This provision would ensure that the amendments made by this Act are not retrospective in operation.

Clause 36: This provision, which is consequential in part on the amendments proposed by clauses 5 and 18, would continue rape as a ground for divorce.

Article 34. — Cette modification de la *Loi sur la défense nationale*, qui substitue au mot «viol» les mots soulignés, découle en partie des modifications proposées aux articles 5 et 18 du bill, et elle enlève aux tribunaux militaires la compétence de juger les agressions sexuelles graves.

Article 35. — Selon cette disposition, les modifications apportées par la présente loi n’ont aucun effet rétroactif.

Article 36. — Cette disposition, qui découle en partie des modifications proposées aux articles 5 et 18, maintient le viol au nombre des motifs de divorce.

committed rape, as it was known prior to the coming into force of this Act, shall be deemed to have committed an assault involving sexual intercourse.

viol au sens de la loi avant l'entrée en vigueur de la présente loi, est réputée avoir commis des voies de fait comportant des relations sexuelles.

Commence-
ment

37. This Act or any provision thereof shall come into force on a day or days to be fixed by proclamation.

5 37. La présente loi ou toute disposition de la présente loi entre en vigueur à la date ou aux dates fixées par proclamation.

5 Entrée en
vigueur

REPRINT

C-54

First Session, Thirty-second Parliament,
29 Elizabeth II, 1980-81

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-54

An Act to amend the statute law relating to income tax

REPRINTED PURSUANT TO THE ORDER OF THE SPEAKER
OF THE HOUSE OF COMMONS, JANUARY 19, 1981

THE DEPUTY PRIME MINISTER AND MINISTER OF
FINANCE

RÉIMPRESSION

C-54

Première session, trente-deuxième législature,
29 Elizabeth II, 1980-81

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-54

Loi modifiant la législation relative à l'impôt sur le revenu

RÉIMPRIMÉ CONFORMÉMENT À L'ORDRE DU PRÉSIDENT
DE LA CHAMBRE DES COMMUNES EN DATE DU 19
JANVIER 1981

LE VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DES FINANCES

REPRINT

C-54

First Session, Thirty-second Parliament,
29 Elizabeth II, 1980-81

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-54

An Act to amend the statute law relating to income tax

**REPRINTED PURSUANT TO THE ORDER OF THE SPEAKER
OF THE HOUSE OF COMMONS, JANUARY 19, 1981**

**THE DEPUTY PRIME MINISTER AND MINISTER OF
FINANCE**

RÉIMPRESSION

C-54

Première session, trente-deuxième législature,
29 Elizabeth II, 1980-81

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-54

Loi modifiant la législation relative à l'impôt sur le revenu

**RÉIMPRIMÉ CONFORMÉMENT À L'ORDRE DU PRÉSIDENT
DE LA CHAMBRE DES COMMUNES EN DATE DU 19
JANVIER 1981**

LE VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DES FINANCES

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-54

BILL C-54

An Act to amend the statute law relating
to income tax

Loi modifiant la législation relative
à l'impôt sur le revenu

Her Majesty, by and with the advice and
consent of the Senate and House of Com-
mons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consente-
ment du Sénat et de la Chambre des commu-
nes du Canada, décrète:

PART I

INCOME TAX ACT

R.S. 1952, c.
148; 1970-71-
72, c. 63; 1972,
c. 9; 1973-74,
cc. 14, 29, 30,
44, 45, 49, 51;
1974-75-76, cc.
26, 50, 58, 71,
87, 88, 95;
1976-77, cc. 4,
10, 54;
1977-78, cc. 1,
4, 32, 41, 42;
1978-79, c. 5;
1979, c. 5

Value of
benefits

1. (1) Paragraph 6(1)(a) of the *Income
Tax Act* is repealed and the following sub-
stituted therefor:

“(a) the value of board, lodging and
other benefits of any kind whatever, 10
except any benefit

(i) derived from his employer's con-
tributions to or under a registered
pension fund or plan, group sickness
or accident insurance plan, private 15
health services plan, supplementary
unemployment benefit plan, deferred
profit sharing plan or group term life
insurance policy, or

(ii) under an employee benefit plan 20
or employee trust,

that was received or enjoyed by him in
the year in respect of, in the course of,
or by virtue of an office or employ-
ment;”

(2) Subparagraph 6(1)(b)(iii) of the said
Act is repealed and the following substituted
therefor:

PARTIE I

LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU

S.R. de 1952, c.
148, 1970-
71-72, c. 63,
1972, c. 9;
1973-74, c. 14,
29, 30, 44, 45,
49, 51;
1974-75-76, c.
26, 50, 58, 71,
87, 88, 95;
1976-77, c. 4,
10, 54;
1977-78, c. 1, 4,
32, 41, 42;
1978-79, c. 5;
1979, c. 5

Valeur des
prestations

1. (1) L'alinéa 6(1)a) de la *Loi de l'impôt
sur le revenu* est abrogé et remplacé par ce
qui suit:

«a) la valeur de la pension, du logement
et autres avantages de quelque nature 10
que ce soit, sauf un avantage

(i) résultant des contributions de son
employeur à une caisse ou régime
enregistré de pension, un régime d'as-
surance collective contre la maladie 15
ou les accidents, un régime de service
de santé privé, un régime de presta-
tion supplémentaire de chômage, un
régime de participation différée aux
bénéfices ou une police collective d'as- 20
surance temporaire sur la vie, ou

(ii) résultant d'un régime de presta-
tions aux employés ou d'une fiducie
d'employés,

qu'il a reçus ou dont il a joui dans 25
l'année au titre, dans l'occupation ou en
vertu de la charge ou de l'emploi;»

(2) Le sous-alinéa 6(1)b)(iii) de ladite loi
est abrogé et remplacé par ce qui suit:

EXPLANATORY NOTES PART I

The amendments to the *Income Tax Act* would implement the Ways and Means Motion relating to the *Income Tax Act* tabled by the Minister of Finance on January 12, 1981 (hereinafter referred to as the "Income Tax Motion").

Clause 1: (1) Consequential on the new paragraphs 6(1)(g) and (h) proposed in subclause (4).

The relevant portion of subsection 6(1) at present reads as follows:

"6. (1) There shall be included in computing the income of a taxpayer for a taxation year as income from an office or employment such of the following amounts as are applicable:

(a) the value of board, lodging and other benefits of any kind whatever (except *the benefit he derives* from his employer's contributions to or under a registered pension fund or plan, group sickness or accident insurance plan, private health services plan, supplementary unemployment benefit plan, deferred profit sharing plan or group term life insurance policy) received or enjoyed by him in the year in respect of, in the course of, or by virtue of an office or employment;

..."

(2) This amendment, which adds the underlined cross-reference, is consequential on the amendment to paragraphs 250(1)(e) and (f) proposed in subclause 109(1).

NOTES EXPLICATIVES PARTIE I

Ces modifications de la *Loi de l'impôt sur le revenu* donnent effet à la Motion des voies et moyens visant à modifier la *Loi de l'impôt sur le revenu* déposée par le ministre des Finances le 12 janvier 1981 (ci-après appelée la «Motion de l'impôt sur le revenu»).

Article 1, (1). — Découle des nouveaux alinéas 6(1)g) et h) proposés par le paragraphe (4).

Texte actuel du passage visé du paragraphe 6(1):

«6. (1) Doivent être inclus dans le calcul du revenu d'un contribuable tiré, pour une année d'imposition, d'une charge ou d'un emploi, ceux des éléments appropriés suivants:

a) la valeur de la pension, du logement et autres avantages de quelque nature que ce soit (sauf *les avantages résultant* des contributions de son employeur à une caisse ou régime enregistré de pension, un régime d'assurance collective contre la maladie ou les accidents, un régime de service de santé privé, un régime de prestations supplémentaires de chômage, un régime de participation différée aux bénéfices ou une police collective d'assurance temporaire sur la vie) qu'il a reçus ou dont il a joui dans l'année au titre, dans l'occupation ou en vertu de la charge ou de l'emploi;

...»

(2). — Adjonction du renvoi souligné. Découle de la modification des alinéas 250(1)e) et f) proposée par le paragraphe 109(1).

“(iii) representation or other special allowances received in respect of a period of absence from Canada as a person described in paragraph 250(1)(b), (c), (d) or (d.1),”

5

«(iii) les allocations de représentation ou autres allocations spéciales reçues et afférentes à une période d'absence hors du Canada, à titre de personne visée à l'alinéa 250(1)b), c), d) ou d.1)»

5

(3) Subparagraph 6(1)(b)(viii) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(3) Le sous-alinéa 6(1)b)(viii) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

“(viii) such part of the aggregate of allowances received by a volunteer 10 fireman from a government, municipality or other public authority for expenses incurred by him in respect of, in the course of, or by virtue of the discharge of his duties as a volunteer 15 fireman, as does not exceed \$500, or”

«(viii) la partie du total des allocations reçues par un pompier dit volon- 10 taire d'un gouvernement, d'une municipalité ou d'une autre administration publique au titre des dépenses qu'il a engagées dans l'accomplissement ou en vertu de ses fonctions de volon- 15 taire, qui ne dépasse pas \$500, ou»

(4) Subsection 6(1) of the said Act is further amended by striking out the word “and” at the end of paragraph (e) thereof and by adding thereto the following para- 20 graphs:

(4) Le paragraphe 6(1) de ladite loi est en outre modifié par le retranchement du mot «et» à la fin de l'alinéa e) et par l'adjonction 20 des alinéas suivants:

20

Employee
benefit plan
benefits

“(g) the aggregate of all amounts each of which is an amount received by him in the year out of or under an employee benefit plan or from the disposition of 25 any interest in any such plan, other than the portion thereof that is

(i) a death benefit or an amount that would, but for the deduction provided in the definition of that term in sub- 30 section 248(1), be a death benefit,

(ii) a return of amounts contributed to the plan by him or a deceased employee of whom he is an heir or legal representative, or

35

(iii) a superannuation or pension benefit attributable to services rendered by a person in a period during which he was not resident in Canada; and

Employee trust

(h) amounts allocated to him for the 40 year by a trustee under an employee trust.”

«g) le total de toutes les sommes dont chacune représente un montant reçu par lui dans l'année d'un régime de prestations aux employés, ou en vertu de celui-ci, ou de la disposition d'une parti- 25 cipation dans un tel régime, à l'exclusion de la partie de ce montant qui constitue

(i) une prestation consécutive au décès ou une somme qui serait une 30 telle prestation si ce n'était de la déduction prévue à la définition de cette expression au paragraphe 248(1),

(ii) un remboursement des sommes 35 versées au régime par lui ou par un employé décédé dont il est un héritier ou un représentant légal, ou

(iii) une prestation de retraite ou une autre pension imputable aux services 40 rendus par une personne pendant une période où elle ne résidait pas au Canada; et

h) les sommes qui lui sont allouées pour l'année par un fiduciaire en vertu d'une 45 fiducie d'employés.»

Fiducie
d'employés

(5) Subsection 6(8) of the said Act is repealed.

(5) Le paragraphe 6(8) de ladite loi est abrogé.

(3) This amendment, which substitutes for the amount of \$300 the underlined amount, would implement paragraph (1) of the Income Tax Motion, which reads as follows:

“(1) That for the 1980 and subsequent taxation years, the non-taxable allowance for volunteer firemen be increased from \$300 to \$500.”

(4) New. This amendment would implement subparagraphs (10)(b) and (c) of the Income Tax Motion.

Paragraph (10) of the Income Tax Motion reads as follows:

“(10) That rules be provided to determine when and to what extent

(a) payments made after 1979 to an employee benefit plan may be deducted from income,

(b) amounts received after 1979 from an employee benefit plan are to be included in income, and

(c) amounts received from or allocated under an employee trust after 1979 are to be included in income,

and for this purpose “employee benefit plan” does not include any plan referred to in paragraph 6(1)(a) or (f) of the Act, an employee trust, an employee profit sharing plan or certain other plans providing for employee benefits and an “employee trust” is a trust, created after 1979, that would be an employee benefit plan had it not elected in its first return to allocate annually all payments received from employers and income earned in the year to beneficiaries for inclusion in their income from employment.”

(5) Consequential on the repeal of subsections 74(3), (4) and (5) proposed in subclause 40(1).

(3). — Remplacement de \$300 par le montant souligné. Donne effet à l'article (1) de la Motion de l'impôt sur le revenu:

«(1) Que, pour les années d'imposition 1980 et suivantes, l'allocation non imposable des pompiers volontaires soit haussée de \$300 à \$500.»

(4). — Nouveau. Donne effet aux paragraphes (10)b) et c) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

Texte de l'article (10) de la Motion de l'impôt sur le revenu:

«(10) Que des règles soient établies pour déterminer à quel moment et dans quelle mesure

a) les sommes versées après 1979 à un régime de prestations aux employés puissent être déduites dans le calcul du revenu,

b) les sommes reçues après 1979 d'un régime de prestations aux employés doivent être incluses dans le calcul du revenu, et

c) les sommes reçues d'une fiducie d'employés ou attribuées après 1979 en vertu d'une telle fiducie doivent être incluses dans le calcul du revenu

et, à cette fin, «régime de prestations aux employés» ne comprend pas un régime visé à l'alinéa 6(1)a) ou f) de la loi, une fiducie d'employés, un régime de participation des employés aux bénéfices et certains autres régimes prévoyant des avantages pour les employés, et «fiducie d'employés» désigne une fiducie, créée après 1979, qui serait un régime de prestations aux employés si elle n'avait pas choisi, dans sa première déclaration, d'attribuer aux bénéficiaires, chaque année, toutes les sommes reçues d'employeurs et le revenu dans l'année pour fins d'inclusion dans le calcul du revenu d'emploi des bénéficiaires.»

(5). — Découle de l'abrogation des paragraphes 74(3), (4) et (5) proposée par le paragraphe 40(1).

(6) Section 6 of the said Act is further amended by adding thereto the following subsection:

(6) L'article 6 de ladite loi est en outre modifié par l'adjonction du paragraphe suivant:

Contributions
to an employee
benefit plan

“(10) For the purposes of subparagraph
(1)(g)(ii), 5
(a) an amount included in the income
of an individual in respect of an
employee benefit plan for a taxation
year preceding the year in which it was
paid out of the plan shall be deemed to 10
be an amount contributed to the plan by
the individual; and
(b) where an amount is received in a
taxation year by an individual from an
employee benefit plan that was in a 15
preceding year an employee trust, such
portion of the amount so received by
him as does not exceed the amount, if
any, by which the lesser of
(i) the amount, if any, by which 20
(A) the aggregate of all amounts
allocated to the individual or a
deceased person of whom the
individual is an heir or legal repre-
sentative by the trustee of the plan 25
at a time when it was an employee
trust
exceeds
(B) the aggregate of all amounts
previously paid out of the plan to or 30
for the benefit of the individual or
the deceased person at a time when
the plan was an employee trust, and
(ii) the portion of the amount, if any,
by which the cost amount to the plan 35
of its property immediately before it
ceased to be an employee trust
exceeds its liabilities at that time that
(A) the amount determined under
subparagraph (i) in respect of the 40
individual
is of
(B) the aggregate of amounts
determined under subparagraph (i)
in respect of all individuals who 45
were beneficiaries under the plan
immediately before it ceased to be
an employee trust
exceeds
(iii) the aggregate of all amounts pre- 50
viously received out of the plan by the
individual or a deceased person of
whom he is an heir or legal repre-

«(10) Pour l'application du sous-alinéa
(1)g(ii), 5
a) un montant inclus dans le revenu
d'un particulier à l'égard d'un régime de
prestations aux employés pour une
année d'imposition antérieure au cours
de laquelle il a été payé à même le 10
régime est réputé un montant versé au
régime par le particulier; et
b) lorsqu'un montant est reçu dans une
année d'imposition par un particulier
d'un régime de prestations aux employés 15
qui était, au cours d'une année anté-
rieure, une fiducie d'employés, la partie
de la somme ainsi reçue par lui qui ne
dépasse pas l'excédent, si excédent il y a,
du moindre 20
(i) de l'excédent, si excédent il y a,
(A) du total de toutes les sommes
allouées au particulier, ou à une
personne décédée dont il est un
héritier ou un représentant légal, 25
par le fiduciaire du régime à la date
où ce régime était une fiducie
d'employés
sur
(B) le total de tous les montants 30
antérieurement payés à même le
régime au particulier, ou pour son
compte, ou celui de la personne
décédée, à la date où le régime était
une fiducie d'employés, ou 35
(ii) de la fraction du montant, si frac-
tion il y a, par lequel le coût pour le
régime de ses biens immédiatement
avant qu'il cesse d'être une fiducie
d'employés dépasse son passif à cette 40
date représentée par le rapport exis-
tant entre
(A) la somme déterminée en vertu
du sous-alinéa (i) à l'égard du
particulier 45
et
(B) le total des sommes détermi-
nées en vertu du sous-alinéa (i) à
l'égard de tous les particuliers qui
étaient bénéficiaires en vertu du 50
régime immédiatement avant qu'il
cesse d'être une fiducie d'employés
sur

Cotisations à un
régime de
prestations aux
employés

Subsection 6(8) reads as follows:

“(8) Notwithstanding anything in section 5 or this section, in computing the income of a taxpayer for a taxation year from an office or employment, there shall not be included any amount that is, by virtue of subsection 74(3), not required to be so included or that is, by subsection 74(4), deemed not to have been received by him.”

(6) New. Consequential on the new paragraph 6(1)(g) proposed in subclause (4).

Texte actuel du paragraphe 6(8):

«(8) Nonobstant toute autre disposition de l'article 5 ou du présent article, dans le calcul du revenu d'un contribuable tiré, pour une année d'imposition, d'une charge ou d'un emploi, il ne doit figurer aucune somme dont l'inclusion n'est pas exigée par le paragraphe 74(3), ou qui, en vertu du paragraphe 74(4), est réputée n'avoir pas été reçue par ce contribuable.»

(6). — Nouveau. Découle du nouvel alinéa 6(1)g) proposé par le paragraphe (4).

sentative at a time when the plan was an employee benefit plan to the extent that the amounts were deemed by this paragraph to be a return of amounts contributed to the plan

shall be deemed to be the return of an amount contributed to the plan by the individual."

5

(iii) le total de toutes les sommes reçues antérieurement du régime par le particulier ou par une personne décédée dont il est un héritier ou un représentant légal, à une date où le régime était un régime de prestations aux employés, dans la mesure où les sommes sont réputées, en vertu du présent alinéa, être un remboursement de sommes versées au régime

est réputée être le remboursement de sommes versées au régime par le particulier.»

10

(7) Subsections (1), (4) and (6) are applicable to the 1980 and subsequent taxation years.

(7) Les paragraphes (1), (4) et (6) s'appliquent aux années d'imposition 1980 et suivantes.

(8) Subsections (2), (3) and (5) are applicable to the 1980 and subsequent taxation years.

(8) Les paragraphes (2), (3) et (5) s'appliquent aux années d'imposition 1980 et suivantes.

2. (1) Paragraph 8(1)(j) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

2. (1) L'alinéa 8(1)(j) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

Automobile and aircraft costs

"(j) where a deduction may be made under paragraph (f) or (h) in computing the taxpayer's income from an office or employment for a taxation year,

(i) any interest paid by him in the year on borrowed money used for the purpose of acquiring

(A) an automobile that is used, or

(B) an aircraft that is required for use

in the performance of the duties of his office or employment, and

(ii) such part, if any, of the capital cost to him of

(A) an automobile that is used, or

(B) an aircraft that is required for use

in the performance of the duties of his office or employment as is allowed by regulation;"

25

30

35

«j) lorsqu'une déduction peut s'opérer en vertu de l'alinéa f) ou h) lors du calcul du revenu tiré par un contribuable d'une charge ou d'un emploi pour une année d'imposition,

(i) tous intérêts payés par le contribuable dans l'année sur un emprunt effectué pour l'achat

(A) d'une automobile utilisée dans,

ou
(B) d'un aéronef qui est nécessaire à

l'exercice des fonctions de sa charge ou de son emploi, et

(ii) toute partie éventuelle du coût en capital pour le contribuable

(A) d'une automobile utilisée dans,

ou
(B) d'un aéronef qui est nécessaire à

l'exercice des fonctions de sa charge ou de son emploi qui est allouée par règlement;»

Frais d'une automobile ou d'un aéronef

35

40

(2) Section 8 of the said Act is further amended by adding thereto the following subsections:

(2) L'article 8 de ladite loi est en outre modifié par l'adjonction des paragraphes suivants:

Clause 2: (1) This amendment would implement paragraph (2) of the Income Tax Motion, which reads as follows:

“(2) That for the 1980 and subsequent taxation years, an employee entitled to deduct travelling expenses be permitted a deduction for depreciation and interest expense relating to an aircraft required for use in his employment.”

The relevant portion of subsection 8(1) at present reads as follows:

“8. (1) In computing a taxpayer's income for a taxation year from an office or employment, there may be deducted such of the following amounts as are wholly applicable to that source or such part of the following amounts as may reasonably be regarded as applicable thereto:

...
(j) where a deduction may be made under paragraph (f) or (h) in computing the taxpayer's income from an office or employment for a taxation year,

(i) any interest paid by him in the year on borrowed money used for the purpose of acquiring an automobile used in the performance of the duties of his office or employment, and

(ii) such part, if any, of the capital cost to him of an automobile used in the performance of the duties of his office or employment as is allowed by regulation;

...”

(2) The new subsection 8(9) is consequential on the amendment to subparagraphs 8(1)(j)(i) and (ii) proposed in subclause (1). The new subsections 8(10) and (11)

Article 2, (1). — Donne effet à l'article (2) de la Motion de l'impôt sur le revenu:

«(2) Que, pour les années d'imposition 1980 et suivantes, un employé qui a droit de déduire des frais de déplacement puisse bénéficier d'une déduction à l'égard de l'amortissement et des frais d'intérêt relativement à un avion qu'il doit utiliser dans le cadre de son emploi.»

Texte actuel de la partie visée du paragraphe 8(1):

«8. (1) Lors du calcul du revenu d'un contribuable tiré, pour une année d'imposition, d'une charge ou d'un emploi, peuvent être déduits ceux des éléments suivants qui se rapportent entièrement à cette source de revenus, ou la partie des éléments suivants qui peut raisonnablement être considérée comme s'y rapportant:

...
j) lorsqu'une déduction peut s'opérer en vertu de l'alinéa f) ou h) lors du calcul du revenu tiré par un contribuable d'une charge ou d'un emploi pour une année d'imposition,

(i) tous intérêts payés par le contribuable dans l'année sur un emprunt effectué pour l'achat d'une automobile utilisée dans l'exercice des fonctions de sa charge ou de son emploi, et

(ii) toute partie du coût en capital qui aurait été supporté par le contribuable, relativement à une automobile utilisée dans l'exercice des fonctions de sa charge ou de son emploi, qui est allouée par règlement;

...»

(2). — Le nouveau paragraphe 8(9) découle des modifications des sous-alinéas 8(1)(j)(i) et (ii) proposées par le paragraphe (1). Les nouveaux paragraphes 8(10) et (11)

Presumption

“(9) Notwithstanding any other provision of this Act, the aggregate of all amounts, each of which is an amount that would otherwise be deductible by a taxpayer pursuant to paragraph (1)(f), (h) or (j) for travelling in the course of his employment in an aircraft that is owned or rented by him, may not exceed an amount that is reasonable in the circumstances having regard to the relative cost and availability of other modes of transportation. 5 10

Employment outside Canada

(10) Where any individual is resident in Canada in a taxation year and, throughout a period of more than six consecutive months that commenced in the year or a previous year (in this subsection referred to as the “qualifying period”), 15

(a) was employed by a person who was a specified employer, 20

(b) performed all or substantially all the duties of his employment in one or more countries other than Canada

(i) in connection with a contract under which the specified employer carried on business in such country or countries with respect to 25

(A) the exploration for, or exploitation of, petroleum, natural gas, minerals or other similar resources, 30

(B) a construction, installation, agricultural or engineering activity, or

(C) any prescribed activity, or

(ii) for the purpose of obtaining a contract for the specified employer to undertake any of the activities referred to in clause (i)(A), (B) or (C), 35

there may be deducted in computing his income for the year from that employment an amount equal to the lesser of 40

(c) that portion of \$50,000 that the number of days in that portion of the qualifying period that is in the year is of 365, and 45

(d) 50% of the portion of the amount that would, but for this subsection, be his income for the year from that

Présomption

«(9) Nonobstant toute autre disposition de la présente loi, le total de toutes les sommes, dont chacune représente une somme qui aurait été autrement déductible par un contribuable en vertu de l'alinéa (1)f, h) ou j) engagée lors de déplacements dans l'exercice de ses fonctions dans un aéronef qui lui appartient ou qu'il loue, ne peut pas dépasser une somme qui est raisonnable dans les circonstances eu égard au coût relatif et à la disponibilité d'autres moyens de transport. 5 10

Emploi hors du Canada

(10) Lorsqu'un particulier est un résident du Canada dans une année d'imposition et que pendant une période de plus de six mois consécutifs ayant commencé au cours de l'année ou au cours d'une année antérieure (appelée dans le présent paragraphe la «période admissible»), 15

a) il a été employé par une personne qui est un employeur désigné, 20

b) il a exercé la totalité ou la presque totalité des fonctions de son emploi dans un ou plusieurs pays autres que le Canada 25

(i) dans le cadre d'un contrat en vertu duquel l'employeur désigné exploite une entreprise dans ce ou ces pays en ce qui concerne

(A) l'exploration pour la découverte ou l'exploitation de pétrole, de gaz naturel, de minéraux ou d'autres ressources semblables, 30

(B) un projet de construction ou d'installation, un projet agricole ou d'ingénierie, ou 35

(C) toute activité prescrite, ou

(ii) dans le but d'obtenir, pour le compte de l'employeur désigné, un contrat pour la réalisation des activités visées à la disposition (i)(A), (B) ou (C), 40

lors du calcul de son revenu tiré, pour l'année, de cet emploi, peut être déduite une somme égale au moindre des montants suivants: 45

c) la fraction de \$50,000 représentée par le rapport qui existe entre le nombre de jours dans la partie de la période

would implement paragraph (3) of the Income Tax Motion, which reads as follows:

“(3) That for the 1980 and subsequent taxation years, an individual employed by a person resident in Canada or by a partnership or corporation in which such a person has a substantial interest, who performs the duties of his employment outside Canada for a period exceeding six consecutive months in connection with

- (a) a contract under which his employer carries on business outside Canada with respect to the exploration for or extraction of petroleum, natural gas or mineral resources, a construction, installation, agricultural or engineering project, or any prescribed activity, or
- (b) efforts made to secure such a contract,

be permitted a deduction from his employment income of an amount not exceeding the lesser of \$50,000 on an annual basis and one-half of the remuneration attributable to that employment.”

donnent effet à l'article (3) de la Motion de l'impôt sur le revenu:

«(3) Que, pour les années d'imposition 1980 et suivantes, un particulier, à l'emploi d'une personne résidant au Canada ou d'une société ou d'une corporation dans laquelle une telle personne a une participation importante, qui exerce les fonctions de son emploi à l'extérieur du Canada pour une période de plus de six mois consécutifs relativement à

- a) un contrat en vertu duquel son employeur exploite une entreprise à l'extérieur du Canada ayant trait à des travaux d'exploration ou d'extraction relatifs au pétrole, au gaz naturel ou aux ressources minérales, à un projet de construction, d'installation, d'ingénierie ou de développement agricole ou à une activité prescrite, ou
- b) des démarches effectuées pour obtenir un tel contrat,

puisse déduire dans le calcul du revenu tiré de son emploi une somme ne dépassant pas le moindre de \$50,000 sur une base annuelle ou la moitié de la rémunération attribuable à cet emploi.»

employment that is reasonably attributable to those duties performed

- (i) if section 114 is applicable, during the period or periods in the year referred to in paragraph 114(a) that are within the qualifying period, or
- (ii) if section 114 is not applicable, within the qualifying period.

"Specified employer"

(11) In subsection (10), "specified employer" means

- (a) a person resident in Canada;
- (b) a partnership in respect of which the aggregate fair market value of the interests in the partnership, each of which is owned by a member resident in Canada or a corporation controlled by persons resident in Canada, exceeds 10% of the aggregate fair market value of all of its members' interests in the partnership; and
- (c) a corporation that is a foreign affiliate of a person resident in Canada."

(3) Subsections (1) and (2) are applicable to the 1980 and subsequent taxation years.

3. (1) Section 10 of the said Act is amended by adding thereto the following subsections:

Replacement cost

"(4) For the purpose of subsection (1), the fair market value of property (other than property that is obsolete, damaged or defective or that is held for sale or lease or for the purpose of being processed, fabricated, manufactured, incorporated into, attached to, or otherwise converted into property for sale or lease) that is advertising or packaging material, parts, supplies or other property described in an inventory means the replacement cost of the property.

Idem

(5) Without restricting the generality of this section,

- (a) property (other than capital property) of a taxpayer that is advertising or

admissible qui est dans l'année et 365, ou

d) 50% de la fraction du montant qui serait, si ce n'était du présent paragraphe, son revenu tiré, pour l'année, de cet emploi et pouvant raisonnablement se rapporter à l'exercice de ces fonctions

- (i) pour la ou les périodes de l'année visées à l'alinéa 114a) qui sont dans la période admissible, si l'article 114 s'applique, ou
- (ii) pour la période admissible, si l'article 114 ne s'applique pas.

(11) Dans le paragraphe (10), «employeur désigné» signifie

«Employeur désigné»

- a) une personne résidant au Canada;
- b) une société dont la juste valeur marchande totale des participations appartenant chacune à cette date à un membre résidant au Canada ou à une corporation contrôlée par des personnes résidant au Canada est supérieure à 10% de la juste valeur marchande totale de toutes les participations de ses membres; et
- c) une corporation qui est une corporation étrangère affiliée à une personne résidant au Canada.»

(3) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent aux années d'imposition 1980 et suivantes.

3. (1) L'article 10 de ladite loi est modifié par l'adjonction des paragraphes suivants:

«(4) Aux fins du paragraphe (1), la juste valeur marchande des biens (à l'exclusion de biens qui sont périmés ou qui sont détenus en vue de les vendre ou de les louer ou afin d'être traités, fabriqués, manufacturés, incorporés, attachés ou autrement transformés en biens pour être vendus ou loués, qui sont du matériel de publicité ou d'emballage, des pièces, des fournitures ou d'autres biens énumérés dans un inventaire désigne le coût de remplacement des biens.

Coût de remplacement

(5) Sans restreindre la portée générale du présent article,

- a) les biens (autres que les biens en immobilisations) d'un contribuable qui

Clause 3: (1) New. This amendment would implement subparagraph (11)(c) of the Income Tax Motion.

Paragraph (11) of the Income Tax Motion reads as follows:

“(11) That in computing a taxpayer’s income for a taxation year from a business or property, rules be provided to ensure that, except where section 28 of the Act applies, the portion of any otherwise deductible outlay made or expense incurred by the taxpayer after December 11, 1979 in respect of

- (a) services to be rendered in a subsequent year,
- (b) insurance, taxes, interest, rent and other similar amounts relating to a period in a subsequent year, or
- (c) parts, supplies, stationery or similar inventories of the taxpayer held by him at the end of the year,

be deductible in the subsequent year to which it reasonably relates rather than in the year in which the outlay was made or the expense incurred.”

Article 3, (1). — Nouveau. Donne effet au paragraphe (11)c) de la Motion de l’impôt sur le revenu.

Texte de l’article (11) de la Motion de l’impôt sur le revenu:

«(11) Que, dans le calcul du revenu tiré par un contribuable d’une entreprise ou d’un bien pour une année d’imposition, des règles soient établies afin que, sauf dans le cas où l’article 28 de la Loi s’applique, la partie de tout débours ou de toute dépense autrement déductible, faite ou engagée, après le 11 décembre 1979, à l’égard

- a) de services à être rendus au cours d’une année ultérieure,
- b) de primes d’assurance, d’impôts ou taxes, d’intérêts, de loyers et autres frais semblables se rapportant à une période comprise dans une année ultérieure, ou
- c) de pièces, de fournitures, de la papeterie ou d’inventaires semblables du contribuable à la fin de l’année,

puisse être déduite dans l’année ultérieure à laquelle la partie du débours ou de la dépense peut raisonnablement être attribuée plutôt que dans l’année au cours de laquelle le débours a été fait ou la dépense engagée.»

packaging material, parts or supplies is, for greater certainty, inventory of the taxpayer; and

(b) anything used primarily for the purpose of advertising or packaging property that is included in the inventory of a taxpayer shall be deemed not to be property held for sale or lease or for any of the purposes referred to in subsection (4).”

(2) Subsection (1) is applicable with respect to property acquired after December 11, 1979.

4. (1) Paragraph 12(1)(n) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(n) any amount received by the taxpayer in the year out of or under
(i) an employees profit sharing plan,
or
(ii) an employee trust

established for the benefit of employees of the taxpayer or of a person with whom the taxpayer does not deal at arm's length;

(n.1) the amount, if any, by which the aggregate of amounts received by the taxpayer in the year out of or under an employee benefit plan to which he has contributed as an employer exceeds the amount by which the aggregate of all amounts each of which is an amount

(i) contributed by him to the plan, or
(ii) included in computing his income for any preceding taxation year by virtue of this paragraph

exceeds the aggregate of all amounts each of which is an amount

(iii) deducted by him in respect of his contributions to the plan in computing his income for the year or any preceding taxation year, or

(iv) received by him out of or under the plan in any preceding taxation year;”

sont du matériel de publicité ou d'emballage, des pièces ou des fournitures sont, pour plus de précision, des éléments d'inventaire du contribuable; et

b) tout ce qui sert principalement à la publicité ou à l'emballage des biens inclus dans l'inventaire d'un contribuable est réputé ne pas être des biens détenus pour être vendus ou loués ou pour toute autre fin visée au paragraphe (4).»

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux biens acquis après le 11 décembre 1979.

4. (1) L'alinéa 12(1)n) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«n) toute somme reçue par le contribuable durant l'année
(i) dans le cadre d'un régime de participation aux bénéfices ou en vertu d'un tel régime, ou
(ii) d'une fiducie d'employés ou en vertu d'une telle fiducie,

créés en faveur des employés du contribuable ou de ceux d'une personne avec qui le contribuable a un lien de dépendance;

n.1) la fraction éventuelle du total des sommes reçues par le contribuable durant l'année d'un régime de prestations aux employés, ou en vertu d'un tel régime, auquel il a cotisé à titre d'employeur, qui est en sus de la fraction du total des sommes dont chacune représente un montant

(i) versé par lui au régime, ou
(ii) inclus lors du calcul de son revenu pour une année d'imposition antérieure en vertu du présent alinéa

qui est en sus du total de toutes les sommes dont chacune représente un montant

(iii) déduit par lui à titre de cotisations au régime lors du calcul de son revenu pour l'année ou pour une année d'imposition antérieure, ou

Régime de participation des employés aux bénéfices

Régime de prestations aux employés

Employees profit sharing plan

Employee benefit plan

Clause 4: (1) This amendment to paragraph 12(1)(n) and the new paragraph 12(1)(n.1) would implement subparagraphs (10)(b) and (c) of the Income Tax Motion, which are quoted in the note to subclause 1(4).

Paragraph 12(1)(n) at present reads as follows:

“12. (1) There shall be included in computing the income of a taxpayer for a taxation year as income from a business or property such of the following amounts as are applicable:

...

(n) any amount received by the taxpayer in the year under an employees profit sharing plan established for the benefit of employees of the taxpayer or of a *corporation* with whom the taxpayer does not deal at arm's length;”

Article 4, (1). — La modification de l'alinéa 12(1)n) et le nouvel alinéa 12(1)n.1) donnent effet aux paragraphes (10)b) et c) de la Motion de l'impôt sur le revenu, cités dans la note visant le paragraphe 1(4).

Texte actuel de l'alinéa 12(1)n):

«12. (1) Sont à inclure dans le calcul du revenu tiré par un contribuable d'une entreprise ou d'un bien, au cours d'une année d'imposition, les sommes appropriées suivantes:

...

n) toute somme reçue par le contribuable durant l'année dans le cadre d'un régime de participation aux bénéfices créé en faveur des employés du contribuable ou de ceux d'une *corporation* avec laquelle le contribuable a un lien de dépendance;»

(2) Subsection 12(1) of the said Act is further amended by striking out the word "and" at the end of paragraph (q) thereof and by adding thereto the following paragraphs:

Reinsurance
commission

"(s) the aggregate of all amounts each of which is the maximum amount that an insurer may claim in the year in respect of a reserve for a reinsurance commission for a policy as allowed by regulations made under paragraph 20(7)(c) in respect of a risk the reinsurance of which is assumed by the taxpayer;

Investment tax
credit

(t) the amount deducted under subsection 127(5) or (6) in computing the taxpayer's tax payable for the year to the extent that it is not included in an amount determined under paragraph 13(7.1)(e) or 37(1)(e) or subparagraph 13(21)(f)(vii);

Home
insulation or
energy
conversion
grants

(u) the amount of any grant received by the taxpayer in the year under a prescribed program of the Government of Canada relating to home insulation or energy conversion in respect of a property used by him principally for the purpose of gaining or producing income from a business or property; and

Scientific
research
deductions

(v) the amount, if any, by which the aggregate of amounts determined at the end of the year in respect of the taxpayer under paragraphs 37(1)(d) to (f) exceeds the aggregate of amounts determined at the end of the year in respect of the taxpayer under paragraphs 37(1)(a) to (c.1)."

(3) Subsections 12(3) and (4) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:

Interest income

"(3) Notwithstanding paragraph (1)(c), in computing the income for a taxation year of a corporation, partnership, unit trust or any trust of which a corporation or a partnership is a beneficiary, there shall

(iv) reçu par lui du régime, ou en vertu de celui-ci, dans une année d'imposition antérieure;»

(2) Le paragraphe 12(1) de ladite loi est en outre modifié par le retranchement du mot «et» à la fin du paragraphe q) et par l'adjonction des paragraphes suivants:

«s) le total des sommes dont chacune représente le montant maximal qu'un assureur peut réclamer dans l'année 10 relativement à une réserve pour commission de réassurance à l'égard d'une police ainsi que le permettent les règlements établis en vertu de l'alinéa 20(7)c) relativement à un risque que le 15 contribuable se charge de réassurer;

t) la somme déduite en vertu du paragraphe 127(5) ou (6) lors du calcul de l'impôt du contribuable payable pour l'année, dans la mesure où elle n'est pas 20 incluse dans une somme déterminée en vertu de l'alinéa 13(7.1)e) ou 37(1)e) ou du sous-alinéa 13(21)f)(vii);

u) le montant d'une subvention reçue par le contribuable dans l'année en vertu 25 d'un programme prescrit du gouvernement du Canada relativement à l'isolation thermique des maisons ou à la conversion énergétique visant un bien qu'il utilise principalement dans le but de 30 tirer un revenu d'une entreprise ou d'un bien ou de faire produire un revenu à cette entreprise ou à ce bien; et

v) la fraction éventuelle du total des sommes déterminées à la fin de l'année 35 pour le contribuable conformément aux alinéas 37(1)d) à f) qui est en sus du total des sommes déterminées à la fin de l'année pour le contribuable conformément aux alinéas 37(1)a) à c.1).» 40

(3) Les paragraphes 12(3) et (4) de ladite loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit:

«(3) Nonobstant l'alinéa (1)c), lors du calcul du revenu, pour une année d'imposition, d'une corporation, d'une société, 45 d'une fiducie d'investissement à participation unitaire ou d'une fiducie dont une

Commission de
réassurance

Crédit d'impôt
à l'investisse-
ment

Subventions à
l'isolation
thermique des
maisons ou à la
conversion
énergétique

Déductions
relatives à la
recherche
scientifique

Revenu tiré
d'intérêts

(2) The new paragraph 12(1)(s) would implement subparagraph (4)(a) of the Income Tax Motion.

Paragraph (4) of the Income Tax Motion reads as follows:

“(4) That for the 1980 and subsequent taxation years, where an insurance corporation assumes an insurance risk (other than a life insurance risk) in a year under a reinsurance transaction,

(a) it be required to include in income for the year the maximum amount prescribed to be the reinsurance commission reserve in respect of the transaction, and

(b) it be permitted to deduct that amount in computing its income for the following year.”

The new paragraphs 12(1)(t) and (v) would implement paragraph (53) of the Income Tax Motion, which reads as follows:

“(53) That for taxation years ending after January 12, 1981, any negative balance determined under subsection 37(1) of the Act at the end of a year in respect of a taxpayer be included in income and, for taxation years ending after December 11, 1979

(a) any investment tax credit claimed with respect to a property which has been disposed of be deducted in computing the undepreciated capital cost of the relevant class, and

(b) the amount by which the investment tax credit deducted for the year exceeds the required deduction in respect thereof from property or from the undepreciated capital cost of its class be included in income.”

The new paragraph 12(1)(u) would implement subparagraph (90)(a) of the Income Tax Motion.

Paragraph (90) of the Income Tax Motion reads as follows:

“(90) That an amount paid after 1980 under a government program relating to energy conversion or home insulation

(a) be included in the income of the person on whose behalf it was received where the amount relates to property used principally for producing income from a business or property,

(b) be subject to non-resident withholding tax where the recipient is a non-resident, and

(c) in any other case be included in the income of the person on whose behalf it was received or, where that person is an individual residing with his spouse, in the income of the spouse with the higher income.”

(3) The amendments to subsections 12(3) and (4) and the new subsections 12(5) and (6) would implement paragraph (86) of the Income Tax Motion, which reads as follows:

“(86) That in respect of obligations acquired after October 28, 1980, any interest accrued in respect of a fiscal period to a corporation, partnership, unit trust or any trust of which a corporation or a partnership is a beneficiary be included in its income for the fiscal period except to the extent that any such interest was included in its income for a previous fiscal period and, for this purpose,

(2). — Le nouvel alinéa 12(1)s) donne effet au paragraphe (4)a) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

Texte de l'article (4) de la Motion de l'impôt sur le revenu:

«(4) Que, pour les années d'imposition 1980 et suivantes, lorsque dans une année une corporation d'assurance assume, lors d'une réassurance, un risque d'assurance (autre qu'un risque d'assurance-vie),

a) elle soit tenue d'inclure dans son revenu pour l'année le montant maximum prescrit comme étant la réserve se rapportant à la commission de réassurance relative à la transaction, et

b) elle puisse déduire ce montant dans le calcul de son revenu de l'année suivante.»

Les nouveaux alinéas 12(1)t) et v) donnent effet à l'article (53) de la Motion de l'impôt sur le revenu:

«(53) Que, pour les années d'imposition se terminant après le 12 janvier 1981, tout solde négatif établi en vertu du paragraphe 37(1) de la Loi à la fin d'une année à l'égard d'un contribuable soit inclus dans le revenu et, pour les années d'imposition se terminant après le 11 décembre 1979,

a) tout crédit d'impôt à l'investissement réclamé à l'égard d'un bien dont il a été disposé soit déduit dans le calcul de la fraction non amortie du coût en capital de la catégorie pertinente, et

b) la fraction du crédit d'impôt à l'investissement déduit qui est en sus de la déduction correspondante exigée du bien ou de la fraction non amortie du coût en capital de sa catégorie soit incluse dans le revenu.»

Le nouvel alinéa 12(1)u) donne effet au paragraphe (90)a) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

Texte de l'article (90) de la Motion de l'impôt sur le revenu:

«(90) Qu'une somme versée, après 1980, en vertu d'un programme gouvernemental relatif à la conversion énergétique ou à l'isolation thermique des maisons

a) soit incluse dans le revenu de la personne pour le compte de laquelle elle a été reçue lorsque la somme se rapporte à un bien utilisé principalement afin de produire un revenu d'une entreprise ou d'un bien,

b) soit assujettie à la retenue de l'impôt des non-résidents lorsque le bénéficiaire est un non-résident, et

c) dans tout autre cas, soit incluse dans le revenu de la personne pour le compte de laquelle elle a été reçue ou, lorsque cette personne est un particulier résidant avec son conjoint, dans le revenu du conjoint ayant le revenu le plus élevé.»

(3). — Les modifications des paragraphes 12(3) et (4) et les nouveaux paragraphes 12(5) et (6) donnent effet à l'article (86) de la Motion de l'impôt sur le revenu:

«(86) Que, à l'égard des obligations acquises après le 28 octobre 1980, tous les intérêts courus, pour un exercice financier d'une corporation, société, fiducie d'investissement à participation unitaire ou toute autre fiducie dont une corporation ou une société est bénéficiaire soient inclus dans son revenu pour l'exercice financier, sauf dans la mesure où de tels intérêts ont été inclus dans le calcul de son revenu pour un exercice financier antérieur et que, à cette fin,

be included any interest that accrued to it, or became receivable or was received by it, in the year to the extent that such interest was not included in computing its income for a previous taxation year.

5

corporation ou une société est bénéficiaire, il doit être inclus ses intérêts courus, à recevoir ou reçus dans l'année dans la mesure où ces intérêts n'ont pas été inclus dans le calcul de son revenu pour une 5 année d'imposition antérieure.

Presumption

(4) For the purposes of subsection (3), where a corporation, partnership or trust therein referred to has at any time after December 19, 1980 acquired an interest in an annuity contract, an amount deter- 10 mined in prescribed manner shall be deemed to accrue to it as interest in each taxation year during which it held the interest in the contract.

Exception

(5) Subsection (3) does not apply to a 15 corporation, partnership or trust (other than a corporation described in any of paragraphs 39(5)(b) to (e) or any other corporation, other than a mutual fund corporation or a mortgage investment corpo- 20 ration, whose principal business is the making of loans or that borrows money from the public in the course of carrying on a business the principal purpose of which is the making of loans) with respect 25 to interest on an obligation acquired by it before October 29, 1980 unless the obligation was issued by a person with whom the corporation or trust or any member of the partnership was not dealing at arm's 30 length.

Presumption

(6) For the purposes of subsection (5), where at any time after October 28, 1980 in respect of an obligation acquired on or before that date, 35

(a) the maturity date is extended,

(b) the terms or conditions relating to the repayment of the principal amount are changed, or

(c) the holder could require the repay- 40 ment, acquisition, cancellation or conversion of the obligation, otherwise than by reason of a failure or default under the terms or conditions thereof,

Présomption

(4) Aux fins du paragraphe (3), lorsqu'une corporation, une société ou une fiducie visée par ce paragraphe a acquis, à une date quelconque postérieure au 19 10 décembre 1980, une participation dans un contrat de rente, un montant fixé d'une manière prescrite est réputé lui revenir à titre d'intérêt pour chaque année d'imposition au cours de laquelle elle a détenu la 15 participation dans le contrat.

Exception

(5) Le paragraphe (3) ne s'applique pas à une corporation, une société ou une fiducie (à l'exclusion d'une corporation visée dans l'un des alinéas 39(5)b) à e) ou à 20 toute autre corporation, à l'exclusion d'une corporation de fonds mutuels ou d'une corporation de placements hypothécaires, dont l'entreprise principale consiste à consentir des prêts ou qui emprunte de l'ar- 25 gent du public dans le cadre de l'exploitation d'une entreprise dont le but principal est de consentir des prêts) relativement à des intérêts sur une obligation qu'elle a acquise avant le 29 octobre 1980, à moins 30 que cette obligation n'ait été émise par une personne avec qui la corporation ou la fiducie ou un membre de la société avait un lien de dépendance.

Présomption

(6) Aux fins du paragraphe (5), lorsque, 35 à une date postérieure au 28 octobre 1980, relativement à une obligation acquise au plus tard à cette date,

a) la date d'échéance est reportée,

b) les modalités de remboursement du 40 capital sont modifiées, ou

c) le détenteur pourrait demander le remboursement, l'acquisition, l'annulation ou la conversion de l'obligation pour une raison autre que l'inobserva- 45 tion des modalités de celle-ci,

l'obligation est réputée être une nouvelle obligation acquise par son détenteur à cette date.

(a) an obligation acquired on or before October 28, 1980 where the holder and the issuer do not deal at arm's length be considered to have been acquired after that date;

(b) where certain terms or conditions of an obligation acquired before October 29, 1980 are changed at any time on or after that date, the obligation be considered to have been acquired at that time; and

(c) interest be deemed to accrue in a manner prescribed by regulation to the holder of an interest in an annuity contract acquired after December 19, 1980."

Subsections 12(3) and (4) at present read as follows:

"(3) Notwithstanding paragraph (1)(c), where the taxpayer is a bank, a credit union, a life insurance corporation, a trust company or any other corporation (other than a mutual fund corporation or a mortgage investment corporation) that borrows money from the public in the course of carrying on a business the principal purpose of which is the making of loans or whose principal business is the making of loans, there shall be included in computing its income from the business for a taxation year interest accrued in respect of the year and interest receivable in the year to the extent that such interest was not included in computing the corporation's income for a previous taxation year.

(4) For the purposes of subsection (3),

(a) "bank" means a bank to which the *Bank Act* or the *Quebec Savings Banks Act* applies; and

(b) "trust company" means a corporation licensed or otherwise authorized under the laws of Canada or a province to carry on in Canada the business of offering to the public its services as trustee."

The new subsection 12(7) would implement paragraph (5) of the Income Tax Motion, which reads as follows:

"(5) That for the 1978 taxation year, an insurance corporation be required to include in income the amount by which the aggregate of amounts deducted in years ending before 1978 in respect of claims and adjustment expenses with respect to its insurance policies that were not life insurance policies exceeds the aggregate of amounts paid in respect of such claims and adjustment expenses in those years."

a) une obligation acquise au plus tard le 28 octobre 1980 lorsque son détenteur et son émetteur ont un lien de dépendance soit considérée avoir été acquise après cette date;

b) lorsque certaines modalités d'une obligation acquise au plus tard le 28 octobre 1980 sont modifiées à tout moment après cette date, l'obligation soit considérée avoir été acquise à cette date; et

c) des intérêts soient réputés s'accumuler d'une manière prescrite par règlements pour le bénéfice du détenteur d'une participation dans un contrat de rente acquis après le 19 décembre 1980.»

Texte actuel des paragraphes 12(3) et (4):

«(3) Nonobstant l'alinéa (1)c), lorsque le contribuable est une banque, une caisse de crédit, une corporation d'assurance-vie, une compagnie de fiducie ou un autre genre de corporation (sauf une corporation de fonds mutuels ou une corporation de placements hypothécaires) qui emprunte de l'argent au public dans le cadre de l'exploitation d'une entreprise ayant pour objet principal de consentir des prêts dont l'entreprise principale consiste à consentir des prêts, il doit être inclus, dans le calcul de son revenu tiré de cette entreprise pour une année d'imposition, les intérêts courus pour l'année et les intérêts à recevoir dans l'année dans la mesure où ces intérêts n'ont pas été inclus dans le calcul du revenu du contribuable pour une année d'imposition antérieure.

(4) Aux fins du paragraphe (3),

a) «banque» désigne une banque assujettie à la *Loi sur les banques* ou à la *Loi sur les banques d'épargne de Québec*; et

b) «compagnie de fiducie» désigne une corporation autorisée, par voie de permis ou autrement, en vertu des lois du gouvernement du Canada ou d'une province, à exploiter au Canada une entreprise consistant à offrir ses services au public en tant que fiduciaire.»

Le nouveau paragraphe 12(7) donne effet à l'article (5) de la Motion de l'impôt sur le revenu:

«(5) Que, pour l'année d'imposition 1978, une corporation d'assurance soit tenue d'inclure dans son revenu l'excédent du total des montants qu'elle a déduits dans des années se terminant avant 1978 à l'égard de réclamations et de frais de règlement relatifs à ses polices d'assurance autres que sur la vie sur le total des montants payés au cours de ces années à l'égard de tels réclamations et frais de règlement.»

the obligation shall be deemed to be a new obligation acquired by the holder thereof at that time.

Idem

(7) For the purposes of subparagraph (1)(e)(i), in computing an insurance corporation's income from carrying on an insurance business for its 1978 taxation year, the amount, if any, by which

(a) the aggregate of all amounts each of which is an amount deducted by the corporation in computing its income for a taxation year ending before 1978 that was in respect of an event giving rise, or likely to give rise, to a claim under an insurance policy (other than a life insurance policy)

exceeds

(b) the aggregate of all amounts paid by the corporation before the commencement of its 1978 taxation year in respect of amounts described in paragraph (a)

shall be deemed to be an amount that was deducted by the corporation under subsection 20(7) in computing its income from that business for its 1977 taxation year."

(4) Subsection (1) is applicable in respect of amounts received after 1979.

(5) Paragraph 12(1)(s) of the said Act as enacted by subsection (2) is applicable to the 1980 and subsequent taxation years, paragraph 12(1)(t) of the said Act as enacted by subsection (2) is applicable to taxation years ending after December 11, 1979, paragraph 12(1)(u) of the said Act as enacted by subsection (2) is applicable to the 1981 and subsequent taxation years and paragraph 12(1)(v) of the said Act as enacted by subsection (2) is applicable to taxation years ending after January 12, 1981.

(6) Subsections 12(3) to (6) of the said Act as enacted by subsection (3) are applicable to taxation years commencing after October 28, 1980 and subsection 12(7) of the said Act as enacted by subsection (3) is applicable to the 1978 taxation year.

(7) Aux fins du sous-alinéa (1)e(i), lors du calcul du revenu d'une corporation d'assurance tiré de l'exploitation d'une entreprise d'assurance pour son année d'imposition 1978, l'excédent éventuel

a) du total de toutes les sommes dont chacune représente un montant déduit par la corporation lors du calcul de son revenu pour une année d'imposition qui se termine avant 1978 et qui se rapporte à un événement qui donne lieu, ou qui est susceptible de donner lieu, à une réclamation en vertu d'une police d'assurance (à l'exclusion d'une police d'assurance-vie)

sur

b) le total de toutes les sommes versées par la corporation avant le début de son année d'imposition 1978 à l'égard de sommes visées à l'alinéa a)

est réputé être une somme qui a été déduite par la corporation en vertu du paragraphe 20(7) lors du calcul du revenu tiré de cette entreprise pour son année d'imposition 1977."

(4) Le paragraphe (1) s'applique aux sommes reçues après 1979.

(5) L'alinéa 12(1)s) de ladite loi, tel qu'édicte par le paragraphe (2), s'applique aux années d'imposition 1980 et suivantes, l'alinéa 12(1)t) de ladite loi, tel qu'édicte par le paragraphe (2), s'applique aux années d'imposition se terminant après le 11 décembre 1979, l'alinéa 12(1)u) de ladite loi, tel qu'édicte par le paragraphe (2), s'applique aux années d'imposition 1981 et suivantes et l'alinéa 12(1)v) de ladite loi, tel qu'édicte par le paragraphe (2), s'applique aux années d'imposition se terminant après le 12 janvier 1981.

(6) Les paragraphes 12(3) à (6) de ladite loi, tels qu'édicte par le paragraphe (3), s'appliquent aux années d'imposition commençant après le 28 octobre 1980 et le paragraphe 12(7) de ladite loi, tel qu'édicte par le

paragraphe (3), s'applique à l'année d'imposition 1978.

5. (1) Subsection 13(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

5. (1) Le paragraphe 13(1) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

Recaptured depreciation

"13. (1) Where, at the end of a taxation year, the aggregate of all amounts determined under subparagraphs (21)(f)(iii) to (viii) in respect of depreciable property of a particular prescribed class of a taxpayer exceeds the aggregate of all amounts determined under subparagraphs (21)(f)(i) to (ii.1) in respect of depreciable property of that class of the taxpayer, the excess shall be included in computing the income of the taxpayer for that taxation year."

5 «13. (1) Lorsque à la fin d'une année d'imposition le total des sommes déterminées conformément aux sous-alinéas (21)f(iii) à (viii) en ce qui concerne des biens amortissables d'une catégorie prescrite appartenant à un contribuable est supérieur au total des sommes déterminées conformément aux sous-alinéas (21)f(i) à (ii.1) en ce qui concerne des biens amortissables de cette catégorie appartenant au contribuable, le contribuable doit inclure l'excédent dans le calcul de son revenu de ladite année d'imposition.» 10 15

5 Récupération de l'amortissement

(2) Section 13 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (5.1) thereof, the following subsections:

(2) L'article 13 de ladite loi est en outre modifié par l'insertion, après le paragraphe (5.1), des paragraphes suivants: 20

Idem

"(5.2) Where, at any time, a taxpayer has acquired a capital property that is depreciable property or real property in respect of which, before that time, the taxpayer or any person with whom he was not dealing at arm's length was entitled to a deduction in computing his income in respect of any amount paid or payable for the use of, or the right to use, the depreciable property or real property and the cost or the capital cost (determined without reference to this subsection) at that time of the property to the taxpayer is less than the fair market value thereof at that time determined without reference to any option with respect to that property, for the purposes of this section, section 20 and any regulations made under paragraph 20(1)(a), the following rules apply:

«(5.2) Lorsque, à une date quelconque, un contribuable a acquis un bien en immobilisations, qui est un bien amortissable ou un bien immeuble, à l'égard duquel, avant cette date, le contribuable ou une personne avec qui il avait un lien de dépendance avait droit à une déduction lors du calcul de son revenu à l'égard de tout montant payé ou payable pour l'usage ou le droit d'utiliser le bien amortissable ou le bien immeuble et dont le coût ou le coût en capital (déterminé sans le présent paragraphe) à cette date du bien pour le contribuable est inférieur à sa juste valeur marchande à cette date déterminée sans tenir compte d'une option sur ce bien, aux fins du présent article, de l'article 20 et de tout règlement établi en vertu de l'alinéa 20(1)a), les règles suivantes s'appliquent:

Idem

(a) the property shall be deemed to have been acquired by the taxpayer at that time at a cost equal to the lesser of

a) le bien est réputé avoir été acquis par le contribuable à cette date à un coût égal au moindre des montants suivants:

(i) the fair market value of the property at that time determined without reference to any option with respect to that property, and

(i) la juste valeur marchande du bien, à cette date, déterminée sans tenir compte d'une option sur ce bien, ou

(ii) the aggregate of the cost or the capital cost (determined without ref-

(ii) la somme du coût ou du coût en capital (déterminé sans le présent paragraphe) du bien pour le contri-

45

45

Clause 5: (1) Consequential on the new subparagraphs 13(21)(f)(ii.1), (vii) and (viii) proposed in subclauses (6) and (7).

Subsection 13(1) at present reads as follows:

“13. (1) Where, at the end of a taxation year, the aggregate of all amounts determined under subparagraphs (21)(f)(iii) to (vi) in respect of depreciable property of a particular prescribed class of a taxpayer exceeds the aggregate of all amounts determined under subparagraphs (21)(f)(i) and (ii) in respect of depreciable property of that class of the taxpayer, the excess shall be included in computing the income of the taxpayer for that taxation year.”

(2) New. This amendment would implement paragraph (6) of the Income Tax Motion, which reads as follows:

“(6) That where, after December 11, 1979, a capital property is acquired by a taxpayer upon the exercise of an option under a lease or in any other case where the consideration therefor is less than its fair market value at the date of acquisition, for the purposes of the rules in the Act relating to depreciation recapture and capital gains

(a) the taxpayer shall be deemed to have acquired the property at a capital cost that is the lesser of its fair market value and the sum of the purchase price and all rent previously paid on the property,

(b) the amount by which such capital cost exceeds the purchase price shall be deemed to be depreciation previously allowed to the taxpayer in respect of the property, and

(c) where the property acquired is not depreciable property, it shall be deemed to be depreciable property of a separate prescribed class,

and where an option in respect of depreciable property or real property is disposed of after January 12, 1981 by a taxpayer in respect of which he, or any person with whom he was not dealing at arm's length, had made rental payments for the use of the property, for the purposes of the rules in the Act relating to depreciation recapture and capital gains, the proceeds of disposition in respect of the option shall be deemed to be recaptured depreciation.”

Article 5, (1). — Découle des nouveaux sous-alinéas 13(21)(f)(ii.1) et (viii) proposés par les paragraphes (6) et (7).

Texte actuel du paragraphe 13(1):

«13. (1) Lorsque à la fin d'une année d'imposition le total des sommes déterminées conformément aux sous-alinéas (21)f(iii) à (vi) en ce qui concerne des biens amortissables d'une catégorie prescrite appartenant à un contribuable est supérieur au total des sommes déterminées conformément aux sous-alinéas (21)f(i) et (ii) en ce qui concerne des biens amortissables de cette catégorie appartenant au contribuable, le contribuable doit inclure l'excédent dans le calcul de son revenu de ladite année d'imposition.»

(2). — Nouveau. Donne effet à l'article (6) de la Motion de l'impôt sur le revenu:

«(6) Que, lorsqu'un contribuable acquiert, après le 11 décembre 1979, un bien en immobilisations à la suite de l'exercice d'une option en vertu d'un bail ou dans tout autre cas ou la contrepartie reçue est inférieure à la juste valeur marchande du bien à la date de son acquisition, aux fins des règles de la Loi relatives à la récupération de l'amortissement et aux gains en capital,

a) le contribuable soit réputé avoir acquis le bien à un coût en capital égal au moindre de la juste valeur marchande du bien ou du total de son prix d'achat et de tous les loyers versés antérieurement à l'égard du bien,

b) l'excédent d'un tel coût en capital sur le prix d'achat soit réputé être de l'amortissement accordé antérieurement au contribuable à l'égard du bien, et

c) lorsque le bien acquis n'est pas un bien amortissable, il soit réputé être un bien amortissable d'une catégorie prescrite distincte,

et, lorsqu'une option à l'égard d'un bien amortissable ou d'un bien immeuble fait l'objet d'une disposition, après le 12 janvier 1981, par un contribuable à l'égard duquel le contribuable, ou toute personne avec laquelle il avait un lien de dépendance, avait versé un loyer pour l'usage du bien, aux fins des règles de la Loi relatives à la récupération de l'amortissement et aux gains en capital, le produit de disposition relatif à l'option soit réputé être un amortissement récupéré.»

erence to this subsection) of the property to the taxpayer and all amounts (other than amounts paid or payable to a person with whom the taxpayer was not dealing at arm's length) each of which is an outlay or expense made or incurred by the taxpayer or by a person with whom he was not dealing at arm's length at any time for the use of, or the right to use, the property, 10

and for the purposes of this paragraph and subsection (5.3), where a particular corporation has been incorporated or otherwise formed after the time any other corporation with which the particular corporation would not have been dealing at arm's length had the particular corporation been in existence before such time, the particular corporation shall be deemed to have been in existence from the time of the formation of the other corporation and to have been not dealing at arm's length with the other corporation;

(b) the amount by which the cost of the property determined under paragraph (a) exceeds the cost or the capital cost thereof (determined without reference to this subsection) shall be added to the total depreciation allowed to the taxpayer before that time in respect of the prescribed class to which the property belongs; and

(c) where the property would, but for this paragraph, not be depreciable property of the taxpayer, it shall be deemed to be depreciable property of a separate prescribed class of the taxpayer.

buable et toutes les sommes (à l'exclusion de sommes payées ou payables à une personne avec qui le contribuable avait un lien de dépendance) dont chacune représente un débours ou une dépense faite ou engagée par le contribuable ou par une personne avec qui il avait un lien de dépendance à une date quelconque pour utiliser ou avoir le droit d'utiliser le bien, 10

et aux fins du présent alinéa et du paragraphe (5.3), lorsqu'une corporation donnée a été incorporée ou autrement constituée après la date à laquelle toute autre corporation, avec laquelle la corporation donnée aurait eu un lien de dépendance si la corporation donnée avait existé avant cette date, la corporation donnée est réputée avoir existé à compter de la date de la constitution de l'autre corporation et avoir eu un lien de dépendance avec l'autre corporation;

b) l'excédent du coût du bien déterminé en vertu de l'alinéa a) sur le prix d'achat ou sur le coût en capital de ce bien (déterminé sans le présent paragraphe) est ajouté à l'amortissement total alloué au contribuable avant cette date relativement à la catégorie prescrite à laquelle le bien appartient; et 30

c) lorsque le bien ne serait pas, sans le présent alinéa, un bien amortissable du contribuable, il est réputé être un bien amortissable d'une catégorie prescrite distincte du contribuable. 35

Idem

(5.3) Where, at any time in a taxation year, a taxpayer has disposed of a capital property that is an option with respect to depreciable property or real property in respect of which the taxpayer or any person with whom he was not dealing at arm's length was entitled to a deduction in computing his income in respect of any amount paid for the use of, or the right to use, the depreciable property or real property, for the purposes of this section, the amount, if any, by which the proceeds of 50

(5.3) Lorsque, durant une année d'imposition, un contribuable a disposé d'un bien en immobilisations qui est une option sur un bien amortissable ou un bien immeuble à l'égard duquel le contribuable ou une personne avec qui il avait un lien de dépendance avait droit à une déduction lors du calcul de son revenu en ce qui concerne toute somme payée pour l'utilisation ou le droit d'utiliser le bien amortissable ou le bien immeuble, aux fins du présent article, la fraction éventuelle du produit de dispo- 40 45

Idem

disposition to the taxpayer of the option exceed his cost in respect thereof shall be deemed to be an excess referred to in subsection (1) in respect of the taxpayer for the year.”

(3) Paragraph 13(7.1)(b.1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(b.1) an amount included in income by virtue of paragraph 12(1)(u) or 56(1)(s),”

(4) All that portion of subsection 13(7.1) of the said Act following paragraph (c) thereof is repealed and the following substituted therefor:

“(d) such part, if any, of the assistance as has been repaid by the taxpayer, pursuant to an obligation to repay all or any part of that assistance, in respect of that property before the disposition thereof by him

exceeds the aggregate of

(e) all amounts deducted under subsection 127(5) or (6), and

(f) the amount of the assistance the taxpayer has received or is entitled to receive

in respect of that property before the disposition thereof by the taxpayer.”

(5) Paragraph 13(21)(b) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“Depreciable property”

“(b) “depreciable property” of a taxpayer as of any time in a taxation year means property acquired by the taxpayer in respect of which he has been allowed, or, if he owned the property at the end of the year, would be entitled to, a deduction under regulations made under paragraph 20(1)(a) in computing 40 income for that year or a previous taxation year;”

(6) Paragraph 13(21)(f) of the said Act is amended by striking out the word “and” at the end of subparagraph (i) thereof, by 45 adding the word “and” at the end of sub-

sition de l'option pour le contribuable qui est en sus du coût de celle-ci pour le contribuable est réputé être un excédent visé au paragraphe (1) à l'égard du contribuable pour l'année.»

(3) L'alinéa 13(7.1)b.1) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«b.1) un montant inclus dans le revenu pour l'application de l'alinéa 12(1)u) ou 56(1)s),»

(4) La partie du paragraphe 13(7.1) de ladite loi qui suit l'alinéa c) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

«d) de la fraction, s'il en est, de l'aide qui a été remboursée par le contribuable en exécution d'une obligation de rembourser tout ou partie de l'aide, en ce qui concerne ce bien avant qu'il en dispose

sur le total

e) de tous les montants déduits en vertu des paragraphes 127(5) ou (6), et

f) du montant de l'aide que le contribuable a reçue ou a le droit de recevoir

en ce qui concerne ce bien avant que le 25 contribuable n'en dispose.»

(5) L'alinéa 13(21)b) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«b) les «biens amortissables» d'un contribuable à toute date de l'année d'imposition sont les biens acquis par le contribuable pour lesquels il est permis au contribuable ou pour lesquels le contribuable aurait le droit, s'il était propriétaire de ces biens à la fin de l'année, 35 d'effectuer une déduction, en vertu des règlements établis en application de l'alinéa 20(1)a), lors du calcul de son revenu pour cette année ou pour une année d'imposition antérieure;»

«biens amortissables»

(6) L'alinéa 13(21)f) de ladite loi est modifié par le retranchement du mot «et» à la fin du sous-alinéa (i), par l'adjonction du mot «et» à la fin du sous-alinéa (ii) et par

(3) Consequential on the new paragraphs 12(1)(u) and (v) proposed in subclause 4(2).

The relevant portions of subsection 13(7.1) at present read as follows:

“(7.1) For the purposes of this Act, where a taxpayer has deducted an amount under subsection 127(5) or (6) in respect of a depreciable property or has received or is entitled to receive assistance from a government, municipality or other public authority in respect of, or for the acquisition of, depreciable property, whether as a grant, subsidy, forgivable loan, deduction from tax, investment allowance or as any other form of assistance other than

(b.1) an amount received under a program that is a prescribed program of the Government of Canada relating to home insulation for the purposes of paragraph 56(1)(s),

....

(d) such part, if any, of the assistance as has been repaid by the taxpayer pursuant to an obligation to repay all or any part of that assistance,

exceeds the aggregate of

(e) all amounts deducted under subsection 127(5) or (6) in respect of that property, and

(f) the amount of the assistance.”

(4) Consequential on the new subparagraphs 13(21)(f)(ii.1), (vii) and (viii) proposed in subclauses (6) and (7). For the relevant portion of subsection 13(7.1), see the note to subclause (3).

(5) Consequential on the new subsections 13(5.2) and (5.3) proposed in subclause (2).

Paragraph 13(21)(b) at present reads as follows:

“(b) “depreciable property” of a taxpayer as of any time in a taxation year means property in respect of which *the taxpayer* has been allowed, or *is* entitled to, a deduction under regulations made under paragraph 20(1)(a) in computing income for that or a previous taxation year;”

(6) and (7) New. Consequential on the new paragraph 12(1)(v) proposed in subclause 4(2).

(3). — Découle des nouveaux alinéas 12(1)u) et v) proposés par le paragraphe 4(2).

Texte actuel du passage visé du paragraphe 13(7.1):

«(7.1) Aux fins de la présente loi, lorsqu'un contribuable a déduit un montant en vertu du paragraphe 127(5) ou (6) relativement à un bien amortissable ou a reçu ou a le droit de recevoir une aide d'un gouvernement, d'une municipalité ou d'un autre organisme public relativement à des biens amortissables, ou en vue d'acquérir de tels biens, à titre de prime, de subvention, de prêt à remboursement conditionnel, de déduction de taxes ou d'impôts, d'allocation de placement ou à tout autre titre qui n'est pas

....

b.1) un montant reçu en vertu d'un programme du gouvernement du Canada concernant l'isolation thermique des maisons qui est un programme prescrit aux fins de l'alinéa 56(1)s),

....

d) de la fraction, s'il en est, de l'aide qui a été remboursée par le contribuable en exécution d'une obligation de rembourser tout ou partie de l'aide,

sur le total

e) de tous les montants déduits en vertu des paragraphes 127(5) ou (6) *relativement à ce bien*, et

f) du montant de l'aide.»

(4). — Découle des nouveaux sous-alinéas 13(21)f)(ii.1), (vii) et (viii) proposés par les paragraphes (6) et (7). Pour le texte actuel du passage visé du paragraphe 13(7.1), voir la note visant le paragraphe (3).

(5). — Découle des nouveaux paragraphes 13(5.2) et (5.3) proposés par le paragraphe (2).

Texte actuel de l'alinéa 13(21)b):

«b) «biens amortissables» d'un contribuable à toute date de l'année d'imposition sont les biens pour lesquels il est permis au contribuable ou pour lesquels le contribuable a le droit d'effectuer une déduction, en vertu des règlements établis en application de l'alinéa 20(1)a), lors du calcul de son revenu pour cette année d'imposition ou pour une année antérieure;»

(6) et (7). — Nouveaux. Découlent du nouvel alinéa 12(1)v) proposé par le paragraphe 4(2).

paragraph (ii) thereof and by adding thereto, immediately after subparagraph (ii) thereof, the following subparagraph:

l'insertion, après le sous-alinéa (ii), du sous-alinéa suivant:

“(ii.1) all amounts each of which is such part of any assistance as has been repaid by the taxpayer, pursuant to an obligation to repay all or any part of that assistance, in respect of a depreciable property of that class subsequent to the disposition thereof by him that would have been included in an amount determined under paragraph 13(7.1)(d) had the repayment been made before the disposition,”

«(ii.1) les sommes dont chacune représente la fraction de toute aide que le contribuable a remboursée en vertu d'une obligation de rembourser la totalité ou une partie de cette aide en ce qui concerne un bien amortissable de cette catégorie après qu'il en ait disposé et qui aurait été incluse dans une somme déterminée en vertu de l'alinéa 13(7.1)d) si le remboursement avait été effectué avant la disposition,»

(7) Paragraph 13(21)(f) of the said Act is further amended by striking out the word “and” at the end of subparagraphs (v) and (vi) thereof and by adding thereto the following subparagraphs:

(7) L'alinéa 13(21)f) de ladite loi est en outre modifié par le retranchement du mot «et» à la fin des sous-alinéas (v) et (vi) et par l'adjonction des sous-alinéas suivants:

“(vii) all amounts each of which is an amount deducted under subsection 127(5) or (6), in respect of a depreciable property of that class of the taxpayer, before that time and subsequent to the disposition of such property by him, and

«(vii) toutes les sommes dont chacune représente une somme déduite en vertu du paragraphe 127(5) ou (6) à l'égard d'un bien amortissable de cette catégorie du contribuable, avant cette date et après qu'il ait disposé de ces biens, et

(viii) all amounts each of which is the amount of any assistance the taxpayer received or was entitled to receive before that time, in respect of or for the acquisition of a depreciable property of that class of the taxpayer subsequent to the disposition of such property by him, that would have been included in an amount determined under paragraph 13(7.1)(f) had the assistance been received before the disposition; and”

(viii) toutes les sommes dont chacune représente une aide que le contribuable a reçue ou avait droit de recevoir avant cette date en ce qui concerne un bien amortissable de cette catégorie du contribuable, ou pour l'acquisition d'un tel bien, après qu'il ait disposé de ces biens, qui aurait été incluse dans une somme déterminée en vertu de l'alinéa 13(7.1)f) si l'aide avait été reçue avant la disposition; et»

(8) Subsections (1), (4), (6) and (7) are applicable to taxation years ending after December 11, 1979.

(8) Les paragraphes (1), (4), (6) et (7) s'appliquent aux années d'imposition qui finissent après le 11 décembre 1979.

(9) Subsection 13(5.2) of the said Act as enacted by subsection (2) is applicable with respect to acquisitions of property occurring after December 11, 1979 and subsection 13(5.3) of the said Act as enacted by subsection (2) is applicable with respect to dispositions occurring after January 12, 1981.

(9) Le paragraphe 13(5.2) de ladite loi, tel qu'édicte par le paragraphe (2), s'applique aux acquisitions de biens survenant après le 11 décembre 1979 et le paragraphe 13(5.3) de ladite loi, tel qu'édicte par le paragraphe (2), s'applique aux dispositions survenant après le 12 janvier 1981.

(10) Subsection (3) is applicable to the 1981 and subsequent taxation years.

(11) Subsection (5) is applicable with respect to acquisitions of property occurring after December 11, 1979.

6. (1) All that portion of subsection 14(6) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

“(6) Where in a taxation year (in this subsection referred to as the “initial year”) an amount has become payable to a taxpayer in respect of a disposition of an eligible capital property (in this section referred to as his “former property”), if the taxpayer so elects under this subsection in his return of income under this Part for the year in which he acquires, as a replacement property for his former property, an eligible capital property (in this section referred to as a “replacement property”), such amount not exceeding the amount that would otherwise be included in the aggregate computed under subparagraph (5)(a)(iv) (if that subparagraph were read without reference to “1/2 of”) in respect of a business as has been used by the taxpayer before the end of the first taxation year following the initial year to acquire the replacement property”

(2) All that portion of paragraph 14(6)(b) of the said Act preceding subparagraph (i) thereof is repealed and the following substituted therefor:

“(b) shall, to the extent of 1/2 thereof, be included in the aggregate computed under subparagraph (5)(a)(iv) for the purpose of determining the cumulative eligible capital of the taxpayer in respect of the business at a time that is 40 the later of”

(3) Subsections (1) and (2) are applicable with respect to dispositions occurring after December 11, 1979.

7. (1) Subsection 15(1) of the said Act is amended by striking out the word “or” at the

(10) Le paragraphe (3) s'applique aux années d'impositions 1981 et suivantes.

(11) Le paragraphe (5) s'applique aux acquisitions de biens survenant après le 11 5 décembre 1979.

6. (1) La partie du paragraphe 14(6) de ladite loi qui précède l'alinéa a) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

«(6) Lorsque, au cours d'une année d'imposition (appelée dans le présent paragraphe l'«année initiale»), un montant est devenu payable à un contribuable au titre d'une disposition d'un bien en immobilisations admissible (appelée dans le présent article l'«ancien bien» du contribuable), si le contribuable exerce un choix, en vertu du présent paragraphe, dans sa déclaration de revenu exigée par la présente Partie, pour l'année au cours de laquelle il acquiert, en remplacement de son ancien bien, un bien en immobilisations admissible (appelé dans le présent article «bien de remplacement»), ce montant, qui ne dépasse pas celui qui serait par ailleurs inclus dans le total déterminé en vertu du sous-alinéa (5)a)(iv) (si ce sous-alinéa est interprété sans l'expression «la moitié de») au titre d'une entreprise et qui a été employé par lui avant la fin de la première année d'imposition suivant l'année initiale pour acquérir le bien de remplacement»

(2) La partie de l'alinéa 14(6)b) qui précède le sous-alinéa (i) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

«b) doit être inclus, jusqu'à concurrence de 1/2, dans le total déterminé en vertu du sous-alinéa (5)a)(iv) aux fins du calcul du montant admissible des immobilisations cumulatives du contribuable, au titre de l'entreprise, à la dernière des dates suivantes:»

(3) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent aux dispositions survenant après le 11 décembre 1979.

7. (1) Le paragraphe 15(1) de ladite loi est modifié par le retranchement du mot «ou»

Exchanges of
property

Échange de
biens

Clause 6: (1) This amendment, which adds the underlined words, would implement paragraph (7) of the Income Tax Motion, which reads as follows:

“(7) That for voluntary dispositions of eligible capital property after December 11, 1979, the replacement property rules be modified to ensure that a deferral of tax is available only to the extent that the proceeds are reinvested in eligible capital property.”

Article 6, (1). — Adjonction du passage souligné. Donne effet à l'article (7) de la Motion de l'impôt sur le revenu:

«(7) Que, à l'égard de dispositions volontaires, après le 11 décembre 1979, de biens en immobilisations admissibles, les règles relatives aux biens de remplacement soient modifiées afin de s'assurer que l'impôt ne sera différé que dans la mesure où le produit tiré de la disposition aura été investi de nouveau dans des biens en immobilisations admissibles.»

(2) This amendment, which adds the underlined words, is consequential on the amendment to subsection 14(6) proposed in subclause (1).

(2). — Adjonction du passage souligné. Découle de la modification du paragraphe 14(6) proposée par le paragraphe (1).

Clause 7: (1) New. Consequential on the new paragraphs 84(1)(c.1) and (c.2) proposed in subclause 44(1).

Article 7, (1). — Nouveau. Découle des nouveaux alinéas 84(1)c.1 et c.2 proposés par le paragraphe 44(1).

end of paragraph (e) thereof, by adding the word "or" at the end of paragraph (f) thereof and by adding thereto, immediately after paragraph (f) thereof, the following paragraph:

"(g) by an action described in paragraph 84(1)(c.1) or (c.2),"

(2) All that portion of paragraph 15(2)(a) of the said Act following subparagraph (i) thereof is repealed and the following substituted therefor:

"(ii) to an employee of the lender or to the spouse of an employee of the lender to enable or assist the employee or his spouse to acquire a dwelling for his habitation,

(iii) where the lender is a corporation, to an employee of the corporation to enable or assist the employee to acquire from the corporation fully paid shares of the capital stock of the corporation, or to acquire from a corporation related to the corporation fully paid shares of the capital stock of the related corporation, to be held by him for his own benefit, or
(iv) to an employee of the lender to enable or assist the employee to acquire an automobile to be used by him in the performance of the duties of his office or employment,

and *bona fide* arrangements were made at the time the loan was made for repayment thereof within a reasonable time; or"

(3) Subsection (1) is applicable with respect to actions occurring after 1978.

(4) Subsection (2) is applicable to the 1979 and subsequent taxation years.

8. (1) The said Act is further amended by adding thereto, immediately after section 15 thereof, the following section:

"15.1 (1) Any amount received by a taxpayer as or on account of interest in respect of a small business development bond shall, except for the purposes of Part IV, be deemed to have been received as a taxable dividend.

Small business
development
bond

à la fin de l'alinéa e), par l'adjonction du mot «ou» à la fin de l'alinéa f) et par l'insertion, après l'alinéa f), de l'alinéa suivant:

«g) que par une opération visée à l'alinéa 84(1)c.1) ou c.2),»

(2) La partie de l'alinéa 15(2)a) de ladite loi qui suit le sous-alinéa (i) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

«(ii) à un employé du prêteur ou au conjoint d'un employé du prêteur pour permettre à l'employé ou au conjoint d'acquérir une habitation destinée à son propre usage,

(iii) lorsque le prêteur est une corporation, à un employé de la corporation pour lui permettre d'acquérir d'elle des actions entièrement libérées du capital-actions de la corporation ou d'acquérir d'une corporation avec laquelle elle est liée des actions entièrement libérées du capital-actions de cette dernière, ceci à titre personnel et pour son propre bénéfice, ou

(iv) à un employé du prêteur, pour lui permettre d'acquérir une automobile pour son usage dans l'exercice des fonctions de sa charge ou de son emploi,

et si des arrangements ont été conclus de bonne foi, lors de l'octroi du prêt, pour qu'il soit remboursé dans un délai raisonnable, ou si»

(3) Le paragraphe (1) s'applique aux opérations survenant après 1978.

(4) Le paragraphe (2) s'applique aux années d'imposition 1979 et suivantes.

8. (1) Ladite loi est en outre modifiée par l'insertion, après l'article 15, de l'article suivant:

«15.1 (1) Une somme reçue par un contribuable à titre ou au titre d'intérêts relatifs à une obligation pour le développement de la petite entreprise est, sauf pour l'application de la Partie IV, réputée avoir été reçue à titre de dividende imposable.

Obligation pour
le développe-
ment de la
petite entreprise

(2) This amendment would implement paragraph (8) of the Income Tax Motion, which reads as follows:

“(8) That for the 1979 and subsequent taxation years, the exclusion in respect of housing loans under subsection 15(2) of the Act be extended to housing loans to the spouse of a shareholder-employee.”

The relevant portion of paragraph 15(2)(a) at present reads as follows:

“(a) the loan was made

...

(ii) to an *officer or servant* of the lender to enable or assist *him* to purchase or erect a dwelling house for his own occupation,

(iii) where the lender is a corporation, to an *officer or servant* of the corporation to enable or assist *him* to purchase from the corporation fully paid shares of the capital stock of the corporation, or to purchase from a corporation related to the corporation fully paid shares of the capital stock of the related corporation, to be held by him for his own benefit, or

(iv) to an *officer or servant* of the lender to enable or assist him to purchase an automobile to be used by him in the performance of the duties of his office or employment,

and *bona fide* arrangements were made at the time the loan was made for repayment thereof within a reasonable time; or”

Clause 8: (1) New. This amendment would implement paragraph (9) of the Income Tax Motion, which reads as follows:

“(9) That effective December 12, 1979, any payment of interest by a corporation on a small business development bond be treated as the payment of a taxable dividend except for the purpose of sections 129 and 186 of the Act and for this purpose “small business development bond” means a debt obligation the principal amount of which is not less than \$10,000 and not more than \$500,000 that is issued after December 11, 1979 and before April 1, 1981 for a term of at least one year and not exceeding 5 years if

(2). — Donne effet à l'article (8) de la Motion de l'impôt sur le revenu:

«(8) Que, pour les années d'imposition 1979 et suivantes, l'exclusion relative aux prêts résidentiels prévue au paragraphe 15(2) de la Loi soit étendue aux prêts résidentiels consentis au conjoint d'un actionnaire-employé.»

Texte actuel du passage visé de l'alinéa 15(2)a):

«a) si le prêt a été consenti

...

(ii) à un *cadre* ou à un employé du prêteur pour lui permettre d'acheter ou de faire construire une maison d'habitation destinée à son propre usage,

(iii) à un *cadre* ou à un employé de la corporation, alors que le prêteur est une corporation, pour lui permettre d'acheter d'elle, à titre personnel et pour son propre bénéfice, des actions entièrement libérées du capital-actions de la corporation ou d'acheter d'une corporation avec laquelle elle est liée, à titre personnel et pour son bénéfice, des actions entièrement libérées du capital-actions de cette dernière, ou

(iv) à un *cadre* ou à un employé du prêteur, pour lui permettre d'acheter une automobile pour son usage dans l'exercice des fonctions de sa charge ou de son emploi,

et si des arrangements ont été conclus de bonne foi, lors de l'octroi du prêt, pour qu'il soit remboursé dans un délai raisonnable, ou si»

Article 8, (1). — Nouveau. Donne effet à l'article (9) de la Motion de l'impôt sur le revenu:

«(9) Qu'à compter du 12 décembre 1979, tout paiement d'intérêt par une corporation sur une obligation pour l'expansion des petites entreprises soit considéré comme le paiement d'un dividende imposable sauf aux fins des articles 129 et 186 de la Loi et, à cette fin, «obligation pour l'expansion des petites entreprises» désigne un titre de créance dont le principal n'est pas inférieur à \$10,000 ni supérieur à \$500,000, émis après le 11 décembre 1979 et avant le 1er avril 1981, pour un terme d'au moins un an mais d'au plus 5 ans, à la condition que

Idem

(2) Where a corporation (in this section referred to as the "issuer") has issued a small business development bond, notwithstanding any other provision of this Act, the following rules apply:

(a) in computing the income of the issuer for a taxation year, no deduction shall be made in respect of any amount paid or payable as or on account of interest on the bond;

(b) except for the purposes of subsection 129(1), any amount paid by the issuer as or on account of interest on the bond shall be deemed to have been paid as a taxable dividend;

(c) for the purposes of paragraph 125(6)(b), any amount paid by an eligible small business corporation as or on account of interest on the bond shall be deemed to be a qualifying taxable dividend (except where the amount has been paid to a private corporation with which the issuer was connected within the meaning of subsection 186(4) and with which it was not associated); and

(d) except for the purposes of paragraph 125(1)(b), the taxable income of the issuer for any taxation year that includes a period during which

(i) the issuer was not an eligible small business corporation,

(ii) the property acquired with the proceeds of the bond or the property referred to in clause (3)(b)(iii)(C)

(A) was not property used for specified purposes by the issuer, or

(B) was not owned by the issuer, or

(iii) all or substantially all of the proceeds from the issue of an obligation issued in circumstances described in clauses (3)(b)(iv)(A) to (C) were not used by the issuer in the financing of its business carried on immediately before the time of its issuance

shall be deemed to be an amount equal to the aggregate of

(iv) the amount payable in respect of that period as or on account of interest on the obligation, and

Idem

(2) Lorsqu'une corporation (appelée dans le présent article «l'émetteur») a émis une obligation pour le développement de la petite entreprise, nonobstant toute autre disposition de la présente loi, les règles suivantes s'appliquent:

a) lors du calcul du revenu de l'émetteur pour une année d'imposition, il n'est pas fait de déduction à l'égard d'une somme payée ou payable à titre ou au titre d'intérêts sur l'obligation;

b) sauf pour l'application du paragraphe 129(1), une somme payée par un émetteur à titre d'intérêts sur l'obligation est réputée avoir été payée au titre de dividende imposable;

c) aux fins de l'alinéa 125(6)b), une somme payée par une corporation admissible exploitant une petite entreprise à titre ou au titre d'intérêts sur l'obligation est réputée être un dividende imposable admissible (sauf lorsque la somme a été payée à une corporation privée avec laquelle l'émetteur était rattaché au sens du paragraphe 186(4) et avec laquelle il n'était pas associé); et

d) sauf aux fins de l'alinéa 125(1)b), le revenu imposable de l'émetteur pour une année d'imposition qui comprend une période pendant laquelle

(i) l'émetteur n'était pas une corporation admissible exploitant une petite entreprise,

(ii) le bien acquis avec le produit de l'obligation ou le bien visé à la disposition (3)b)(iii)(C)

(A) n'était pas un bien utilisé par l'émetteur à des fins désignées, ou

(B) n'appartenait pas à l'émetteur, ou

(iii) tout ou presque tout le produit tiré de l'émission d'une obligation émise en des circonstances visées par les dispositions (3)b)(iv)(A) à (C) n'a pas été utilisé par l'émetteur pour le financement de l'exploitation de son entreprise immédiatement avant la date de son émission

est réputé être une somme égale au total

(a) at the time it was issued, the issuer was a Canadian-controlled private corporation,

(b) the issuer and the lender elected to qualify the obligation as a small business development bond, and

(c) the issuer was in financial difficulty at the time the obligation was issued or the proceeds thereof were used by the issuer after December 11, 1979 and before April 1, 1981 to acquire specified property, to finance qualified expenditures or to repay obligations not exceeding the amount of such acquisition costs or of such expenditures,

and that a penalty be payable by the issuer of a small business development bond in respect of any period during the term of the bond during which

(d) the issuer was not an eligible small business corporation,

(e) the property whose acquisition was financed by the bond was not owned or used for specified purposes by the issuer, or

(f) where the bond qualified by reason of financial difficulty, the proceeds were not used by the issuer in the financing of the business carried on immediately before the issuance.”

a) lorsqu'il a été émis, l'émetteur était une corporation privée dont le contrôle est canadien,

b) l'émetteur et le prêteur ont choisi que le titre soit admissible à titre d'obligation pour l'expansion des petites entreprises, et

c) l'émetteur connaissait des difficultés financières au moment où l'obligation a été émise ou le produit de l'émission a été utilisé par l'émetteur, après le 11 décembre 1979 et avant le 1er avril 1981, pour acquérir des biens désignés, financer des dépenses admissibles ou rembourser des créances ne dépassant pas le coût de telles acquisitions ou de telles dépenses,

et qu'une pénalité soit payable par l'émetteur d'une obligation pour l'expansion de petites entreprises à l'égard de toute période au cours du terme de l'obligation au cours de laquelle

d) l'émetteur n'était pas une corporation exploitant une petite entreprise,

e) le bien dont l'acquisition a été financée à l'aide de l'obligation n'appartenait pas à l'émetteur ou n'était pas utilisé par celui-ci à des fins désignées, ou

f) dans le cas où l'obligation était admissible à cause de difficultés financières, le produit n'a pas été utilisé par l'émetteur pour le financement de l'entreprise exploitée immédiatement avant l'émission.»

(v) its taxable income otherwise determined for the year.

Definitions

"Eligible small business corporation"

(3) In this section,

(a) "eligible small business corporation" at any time means a taxable Canadian corporation that at that time is

(i) a small business corporation (within the meaning assigned by paragraph 70(11)(c)), or

(ii) a cooperative corporation (within the meaning assigned by subsection 136(2)) all or substantially all of the assets of which are used in an active business carried on by it in Canada,

and in respect of which at the time of making an election under this section (in this section referred to as the "election time") the aggregate of

(iii) the corporation's cumulative deduction account (within the meaning of paragraph 125(6)(b)) at the end of its last taxation year ending before the election time, and

(iv) all amounts each of which is the cumulative deduction account of another corporation that was associated with the corporation at any time during the period

(A) commencing at the end of that other corporation's last taxation year ending before the election time, and

(B) ending at the election time, determined at the end of that other corporation's last taxation year ending before the election time

does not exceed \$750,000;

(b) "qualifying debt obligation" of a corporation at any particular time means an obligation that is a bond, debenture, bill, note, mortgage, hypothec or similar obligation issued after December 11, 1979 and before April 1, 1981,

"Qualifying debt obligation"

(iv) de la somme payable à l'égard de cette période à titre ou au titre d'intérêt sur l'obligation, et

(v) de son revenu imposable déterminé par ailleurs pour l'année.

5

(3) Dans le présent article,

a) «corporation admissible exploitant une petite entreprise», à une date quelconque, désigne une corporation canadienne imposable qui, à cette date, est

(i) une corporation exploitant une petite entreprise (au sens de l'alinéa 70(11)c)), ou

(ii) une corporation coopérative (au sens du paragraphe 136(2)) dont la totalité ou la presque totalité des actifs sont utilisés par elle dans une entreprise exploitée activement au Canada,

et à l'égard de laquelle, à la date de 20 l'exercice d'un choix en vertu du présent article (appelée dans le présent article la «date du choix»), le total

(iii) du compte des déductions cumulatives de la corporation (au sens de 25 l'alinéa 125(6)b)) à la fin de sa dernière année d'imposition finissant avant la date du choix, et

(iv) de toutes les sommes dont chacune représente le compte des déductions cumulatives d'une autre corporation qui était associée avec la corporation à une date quelconque au cours de la période

(A) commençant à la fin de la dernière 35 année d'imposition de cette autre corporation se terminant avant la date du choix, et

(B) se terminant à la date du choix, déterminé à la fin de la dernière 40 année d'imposition de cette autre corporation se terminant avant la date du choix

ne dépasse pas \$750,000;

b) «dette obligataire admissible» d'une 45 corporation à une date donnée désigne une valeur qui est une obligation, un effet, un billet, un *mortgage*, une hypo-

Définitions

«corporation admissible exploitant une petite entreprise»

10

20

25

30

35

40

45

(i) the principal amount of which is not less than \$10,000 or more than \$500,000,

(ii) that is issued for a term of not more than five years and, except in the event of a failure or default under the terms or conditions of the obligation, not less than one year,

if

(iii) all of the proceeds from the issuance of the obligation are used by the corporation

(A) to acquire after December 11, 1979 and before April 1, 1981 property that is specified property of the corporation,

(B) to finance qualified expenditures (within the meaning of paragraph 127(10.1)(c)) made by the corporation after December 11, 1979 and before April 1, 1981 in respect of scientific research,

(C) to repay at any time before April 1, 1981, in whole or in part, one or more obligations of the corporation to the extent of an amount not exceeding the cost to the corporation of property referred to in clause (A) or qualified expenditures referred to in clause (B) that was acquired or that were incurred by the corporation after December 11, 1979 and before the time of such repayment, or

(D) for any combination of purposes described in clauses (A) to (C), or

(iv) the obligation is issued by the corporation

(A) as part of a proposal to, or an arrangement with, its creditors that has been approved by a court under the *Bankruptcy Act*,

(B) at a time when all or substantially all of its assets are under the control of a receiver, receiver-manager, sequestrator or trustee in bankruptcy, or

(C) at a time when, by reason of financial difficulty, the corporation

thèque ou une valeur semblable émise après le 11 décembre 1979 et avant le 1^{er} avril 1981,

(i) dont le principal n'est pas inférieur à \$10,000 ni supérieur à \$500,000,

(ii) qui est émise pour un terme d'au plus cinq ans et, sauf dans le cas de défaut de se conformer aux modalités de la valeur, d'au moins un an,

si

(iii) tout le produit de l'émission de la valeur est utilisé par la corporation

(A) pour acquérir, après le 11 décembre 1979 et avant le 1^{er} avril 1981, un bien qui est un bien désigné de la corporation,

(B) pour financer des dépenses admissibles (au sens de l'alinéa 127(10.1)c)) effectuées par la corporation après le 11 décembre 1979 et avant le 1^{er} avril 1981 au titre d'une recherche scientifique,

(C) pour rembourser, à une date quelconque avant le 1^{er} avril 1981, la totalité ou une partie d'une ou plusieurs valeurs de la corporation dans la mesure d'un montant qui ne dépasse pas le coût pour la corporation du bien visé à la disposition (A) ou les dépenses admissibles visées à la disposition (B) qui a été acquis ou qui ont été engagées par la corporation après le 11 décembre 1979 et avant la date de ce remboursement, ou

(D) pour toute combinaison des fins visées aux dispositions (A) à (C), ou

(iv) la valeur est émise par la corporation

(A) conformément à une proposition faite à ses créanciers ou un accommodement conclu avec eux et approuvé par un tribunal conformément à la *Loi sur la faillite*,

(B) à une date où la totalité ou la presque totalité de ses actifs étaient sous le contrôle d'un séquestre, d'un séquestre-gérant, d'un administra-

	is in default, or could reasonably be expected to default, on a debt held by a person with whom the corporation was dealing at arm's length and it is issued, in whole or in part, directly or indirectly in exchange or substitution for that debt;	5	teur-séquestre ou d'un syndic de faillite, ou (C) à une date où, en raison de difficultés financières, la corporation manque, ou qu'on pouvait raisonnablement croire qu'elle manquerait, aux engagements résultant d'une dette détenue par une personne avec laquelle la corporation n'avait aucun lien de dépendance et la valeur est émise, en tout ou en partie, directement ou indirectement, en échange ou en remplacement de cette dette;	5
"Small business development bond"	(c) "small business development bond" at any time means an obligation that is at that time a qualifying debt obligation issued by a Canadian-controlled private corporation in respect of which a joint election was made at a particular time that is within 90 days after the later of its issue date and the date this section comes into force;	10		
"Joint election"	(d) "joint election" means an election made in prescribed form jointly by the issuer of an obligation and the person who is the holder thereof at the election time and filed with the Minister by the holder in which the issuer and the holder elect that the provisions of this section apply with respect to that obligation and in which the issuer declares that	20	c) «obligation pour le développement de la petite entreprise» désigne une obligation qui, à une date quelconque, est une dette obligataire admissible émise par une corporation privée dont le contrôle est canadien relativement à laquelle un choix commun a été effectué à une date donnée dans les 90 jours suivant la date de son émission ou la date de l'entrée en vigueur du présent article, en choisissant la plus tardive;	15
	(i) it is an eligible small business corporation, and			«obligation pour le développement de la petite entreprise»
	(ii) the property, if any, acquired with the proceeds of or financed or refinanced by the obligation is property used for specified purposes;	30	d) «choix commun» désigne un choix fait conjointement par l'émetteur d'une valeur et la personne qui est son détenteur à la date du choix selon la forme prescrite et produite auprès du Ministre par le détenteur, par lequel l'émetteur et le détenteur choisissent que les dispositions du présent article s'appliquent à cette valeur et par lequel l'émetteur déclare	25
"Property used for specified purposes"	(e) "property used for specified purposes" means property used primarily in the carrying on of an active business in Canada but does not include	35	(i) qu'il est une corporation admissible exploitant une petite entreprise, et	«choix commun»
	(i) property that is used by an issuer primarily for the purpose of being leased to any person, other than an eligible small business corporation,	40	(ii) que le bien éventuel acquis à même le produit de la valeur ou financé ou refinancé au moyen de la valeur est un bien utilisé à des fins désignées;	
	(A) that does not use the property primarily for the purpose of leasing it to any other person, and		e) «bien utilisé à des fins désignées» désigne un bien utilisé principalement dans une entreprise exploitée activement au Canada mais ne comprend pas	«bien utilisé à des fins désignées»
	(B) that would be associated with the issuer if this Act were read without reference to paragraph 251(5)(b), or	45	(i) un bien qui est utilisé principalement par un émetteur pour être loué à une personne, à l'exclusion d'une corporation admissible exploitant une petite entreprise,	
	(ii) property used in a business carried on by an issuer as a member of a partnership; and	50		

"Specified property"

(f) "specified property" of an issuer means property acquired by the issuer that is

- (i) depreciable property that has not been used for any purpose whatever 5 before it was acquired by the issuer, or
- (ii) capital property that is land (excluding any building or other structure affixed to land) other than 10 land acquired by the issuer from a person with whom it was not dealing at arm's length,

but does not include any

- (iii) automobile, or 15
- (iv) transportation equipment used principally for the purpose of transporting persons other than passengers who pay for the transportation services. 20

Presumption

(4) Where an issuer has disposed of specified property, for the purposes of paragraph (2)(d), the property shall be deemed to be owned by the issuer and to be property used for specified purposes if, 25 in the thirty-day period after the date of disposition of the property, the principal amount of the obligation is reduced by an amount not less than the amount by which the proceeds of disposition to the issuer of 30 the property exceed the expense incurred by it in disposing of the property.

Idem

(5) Notwithstanding any other provision of this Act, an amount paid or payable by a taxpayer pursuant to a legal obligation 35 to pay interest on borrowed money used for the purpose of acquiring a small business development bond shall be deemed to be an amount paid or payable, as the case may be, on borrowed money used for the 40 purpose of earning income from a business or property.

(A) qui n'utilise pas le bien principalement aux fins de le louer à une autre personne, et

(B) qui serait associée avec l'émetteur si on interprétait cette loi sans 5 l'alinéa 251(5)b), ou

(ii) un bien utilisé dans le cadre d'une entreprise exploitée par un émetteur à titre de membre d'une société; et

f) «bien désigné» d'un émetteur désigne 10 «bien désigné» un bien acquis par l'émetteur qui est

- (i) un bien amortissable qui n'a pas été utilisé à quelque fin que ce soit avant d'être acquis par l'émetteur, ou
- (ii) un bien en immobilisations cons- 15 titué d'un fonds de terre (à l'exclusion de bâtiments ou de constructions fixés au sol, à l'exception d'un fonds de terre acquis par l'émetteur d'une personne avec qui il a un lien de 20 dépendance,

mais ne comprend pas

- (iii) une automobile, ou
- (iv) du matériel de transport utilisé principalement à des fins de transport 25 de personnes, à l'exclusion de passagers qui sont transportés contre rémunération.

Présomption

(4) Lorsqu'un émetteur a disposé d'un bien désigné, aux fins de l'alinéa (2)d), le 30 bien est réputé appartenir à l'émetteur et être un bien utilisé à des fins désignées si, dans les trente jours suivant la date de la disposition du bien, le principal de l'obligation est réduit d'un montant au moins égal 35 à l'excédent du produit de la disposition du bien pour l'émetteur sur les dépenses qu'il a engagées pour disposer du bien.

Idem

(5) Nonobstant toute autre disposition de la présente loi, une somme payée ou 40 payable par un contribuable en satisfaction d'une obligation légale de payer des intérêts sur de l'argent emprunté d'acquies une obligation pour le développement de la petite entreprise est réputée être une 45 somme payée ou payable, selon le cas, sur de l'argent emprunté afin de tirer un revenu d'une entreprise ou d'un bien.

False declaration

(6) Where an issuer knowingly or under circumstances amounting to gross negligence makes a false declaration in a joint election in respect of an obligation, the reference in subparagraph (2)(d)(iv) to "the amount payable in respect of that period" shall in respect of the issuer be read as a reference to "3 times the amount payable in respect of that period".

(6) Lorsqu'un émetteur, sciemment ou en des circonstances qui justifient l'imputation d'une faute lourde, fait un faux énoncé dans un choix commun à l'égard d'une obligation, on interprète la mention de «la somme payable à l'égard de cette période» au sous-alinéa (2)d)(iv) comme étant la mention de «3 fois la somme payable à l'égard de cette période».

Fausse déclaration

Presumption

(7) Where at any particular time an issuer makes a joint election in respect of an obligation and at or before that time the issuer or any other corporation associated with the issuer had at or before the particular time made a joint election in respect of any other obligation, for the purposes of this section, the issuer shall be deemed not to be an eligible small business corporation.

(7) Lorsque, à une date donnée, un émetteur fait un choix commun à l'égard d'une obligation et à cette date, ou avant celle-ci, l'émetteur ou toute autre corporation associée avec l'émetteur avait à cette date, ou avant cette date, fait un choix commun à l'égard d'une autre obligation, aux fins du présent article, l'émetteur est réputé ne pas être une corporation admissible exploitant une petite entreprise.

Présomption

Idem

(8) For the purposes of this section, where an eligible small business corporation has acquired property from another person who did not deal at arm's length with the corporation immediately after the acquisition, the corporation shall be deemed to have acquired the property

(8) Aux fins du présent article, une corporation admissible exploitant une petite entreprise, lorsqu'elle a acquis des biens d'une autre personne avec qui, immédiatement après l'acquisition, elle avait un lien de dépendance, est réputée avoir acquis les biens

Idem

(a) from the person from whom that other person acquired the property; and

a) de la personne de qui cette autre personne a acquis les biens; et

(b) at the time the other person acquired the property."

b) à la date où cette autre personne a acquis les biens."

(2) Subsection (1) is applicable after December 11, 1979.

(2) Le paragraphe (1) s'applique après le 11 décembre 1979.

9. (1) Subsection 18(1) of the said Act is amended by striking out the word "or" at the end of paragraph (m) thereof, by adding the word "or" at the end of paragraph (n) thereof and by adding thereto the following paragraph:

9. (1) Le paragraphe 18(1) de ladite loi est modifié par le retranchement du mot «ou» à la fin de l'alinéa m), par l'adjonction du mot «ou» à la fin de l'alinéa n) et par l'adjonction de l'alinéa suivant:

Employee benefit plan contributions

"(o) an amount paid or payable as a contribution to an employee benefit plan."

«o) une somme payée ou payable à titre de cotisation à un régime de prestations aux employés.»

Cotisations à un régime de prestations aux employés

(2) Paragraphs 18(7)(d) and (e) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:

(2) Les alinéas 18(7)d) et e) de ladite loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit:

"(d) be added by virtue of paragraph 21(1)(b) or subsection 21(3) to the capital cost to the corporation of depreciable property acquired by it, or

«d) serait ajoutée, conformément à l'alinéa 21(1)b) ou au paragraphe 21(3), au coût en capital que la corporation a

40

Clause 9: (1) New. This amendment would implement subparagraph (10)(a) of the Income Tax Motion, which is quoted in the note to subclause 1(4).

Article 9, (1). — Nouveau. Donne effet au paragraphe (10)a) de la Motion de l'impôt sur le revenu, cité dans la note visant le paragraphe 1(4).

(2) The amendment to paragraph 18(7)(d) is consequential on the amendment to subsection 21(1) proposed in subclause 11(1). The amendment to paragraph 18(7)(e) is consequential on the new section 66.4 proposed in clause 37.

(2). — La modification de l'alinéa 18(7)d) découle de la modification du paragraphe 21(1) proposée par le paragraphe 11(1). La modification de l'alinéa 18(7)e) découle du nouvel article 66.4 proposé par l'article 37.

The relevant portions of subsection 18(7) at present read as follows:

Texte actuel du passage visé du paragraphe 18(7):

“(7) Where

«(7) Lorsque

...

...

(e) be deemed by paragraph 21(2)(b) or subsection 21(4) to be Canadian exploration and development expenses, foreign exploration and development expenses, Canadian exploration expense, Canadian development expense or Canadian oil and gas property expense as defined in section 66, 66.1, 66.2 or 66.4, as the case may be, incurred by it in the year”

supporté pour des biens amortissables acquis par elle, ou

e) serait réputée, en vertu de l'alinéa 21(2)b) ou du paragraphe 21(4), être des frais d'exploration et d'aménagement au Canada, des frais d'exploration et d'aménagement à l'étranger, des frais d'exploration au Canada, des frais d'aménagement au Canada ou des frais à l'égard de biens canadiens relatifs au pétrole et au gaz, tels que définis à l'article 66, 66.1, 66.2 ou 66.4, selon le cas, engagés par la corporation dans l'année.»

(3) Section 18 of the said Act is further amended by adding thereto the following subsections:

(3) L'article 18 de ladite loi est en outre modifié par l'adjonction des paragraphes suivants:

Limitation
respecting
prepaid
expenses

“(9) Notwithstanding any other provision of this Act,

(a) in computing a taxpayer's income for a taxation year from a business or property (other than income from a business computed in accordance with the method authorized by subsection 28(1)), no deduction shall be made in respect of an outlay or expense to the extent that it can reasonably be regarded as having been made or incurred

(i) as consideration for services to be rendered after the end of the year,

(ii) as, on account or in lieu of payment of, or in satisfaction of, interest, taxes (other than taxes imposed on insurance premiums), rent or royalty in respect of a period after the end of the year, or

(iii) as consideration for insurance in respect of a period after the end of the year (other than an amount paid in respect of reinsurance by an insurer);

(b) such portion of each outlay or expense made or incurred as would, but for paragraph (a), have been deductible in computing a taxpayer's income for a taxation year shall be deductible in computing his income for the subsequent year to which it can reasonably be considered to relate; and

(c) for the purposes of section 37.1, such portion of each qualified expendi-

“(9) Nonobstant toute autre disposition de la présente loi,

a) dans le calcul du revenu d'un contribuable pour une année d'imposition tiré d'une entreprise ou d'un bien (à l'exclusion du revenu tiré d'une entreprise calculé selon la méthode permise par le paragraphe 28(1)), il n'est accordé aucune déduction au titre d'un débours ou d'une dépense dans la mesure où ils peuvent raisonnablement être considérés comme faits ou engagés

(i) en contrepartie de services à être rendus après la fin de l'année,

(ii) à l'égard, au titre ou en paiement intégral ou partiel d'intérêts, d'impôts ou taxes (à l'exclusion des taxes imposées sur les primes d'assurance), de loyer ou de redevances visant une période postérieure à la fin de l'année, ou

(iii) en contrepartie d'assurance visant une période postérieure à la fin de l'année (à l'exclusion d'une somme payée à l'égard de réassurance par un assureur);

b) la fraction de chaque débours ou dépense faits ou engagés qui, sans l'alinéa a), aurait été déductible lors du calcul du revenu d'un contribuable pour une année d'imposition, est déductible lors du calcul de son revenu pour l'année

Limitation des
dépenses payée
d'avance

notwithstanding section 21, that proportion of the portion described in paragraph (b) that, but for this subsection, would

(d) be added by virtue of section 21 to the capital cost to the corporation of depreciable property acquired by it, or

(e) be deemed by section 21 to be exploration, prospecting and development expenses incurred by it in the year,

...

nonobstant l'article 21, la fraction de la partie visée à l'alinéa b), qui, sans le présent paragraphe,

d) serait ajoutée, conformément à l'article 21, au coût en capital que la corporation a supporté pour des biens amortissables acquis par elle, ou

e) serait réputée, selon l'article 21, être des frais d'exploration, de prospection et d'aménagement engagés par la corporation pendant l'année.

...»

(3) The new subsection 18(9) would implement subparagraphs (11)(a) and (b) of the Income Tax Motion, which are quoted in the note to subclause 3(1).

The new subsection 18(10) is consequential on the new paragraph 18(1)(o) proposed in subclause (1).

(3). — Le nouveau paragraphe 18(9) donne effet aux paragraphes (11)a) et b) de la Motion de l'impôt sur le revenu, cités dans la note visant le paragraphe 3(1).

Le nouveau paragraphe 18(10) découle du nouvel alinéa 18(1)o) proposé par le paragraphe (1).

ture (within the meaning assigned by paragraph 37.1(5)(c)) as was made by a taxpayer in a taxation year and as would, but for paragraph (a), have been deductible in computing the taxpayer's income for the year shall be deemed

- (i) not to be a qualified expenditure made by the taxpayer in the year, and
- (ii) to be a qualified expenditure made by the taxpayer in the subsequent year to which the expenditure can reasonably be considered to relate.

Employee
benefit plan

(10) Paragraph (1)(o) does not apply in respect of a contribution to an employee benefit plan

- (a) to the extent that the contribution
 - (i) is made in respect of services performed by an employee who is not resident in Canada and is regularly employed in a country other than Canada, and
 - (ii) cannot reasonably be regarded as having been made in respect of services performed or to be performed during a period when the employee is resident in Canada; or

(b) the custodian of which is not resident in Canada, to the extent that the contribution

- (i) is in respect of an employee who was
 - (A) not resident in Canada at the time the contribution was made, or
 - (B) resident in Canada for a period (in this paragraph referred to as an "excluded period") of not more than 36 of the 72 months preceding the date on which the contribution is made and was a beneficiary under the plan before becoming resident in Canada, and
- (ii) cannot reasonably be regarded as having been made in respect of services performed or to be performed

postérieure à laquelle elle peut raisonnablement se rapporter; et

c) aux fins de l'article 37.1, la fraction de chaque dépense admissible (au sens de l'alinéa 37.1(5)c)) faite par un contribuable dans une année d'imposition et qui, si ce n'était de l'alinéa a), aurait été déductible lors du calcul du revenu de la corporation pour l'année est réputée

- (i) ne pas être une dépense admissible faite par le contribuable dans l'année, et
- (ii) être une dépense admissible faite par le contribuable dans l'année postérieure à laquelle la dépense peut raisonnablement être considérée se rapporter.

(10) L'alinéa (1)o) ne s'applique pas à une cotisation à un régime de prestations aux employés

Régime de
prestations aux
employés

- a) dans la mesure où la cotisation
 - (i) est versée à l'égard de services rendus par un employé qui n'est pas un résident du Canada et est employé avec régularité dans un pays autre que le Canada, et
 - (ii) ne peut pas raisonnablement être considérée comme ayant été versée à l'égard de services rendus ou à rendre au cours d'une période pendant laquelle l'employé est un résident du Canada; ou

b) dont le gardien n'est pas un résident du Canada, dans la mesure où la cotisation

- (i) est versée à l'égard d'un employé qui
 - (A) n'était pas un résident du Canada à la date à laquelle la cotisation a été versée, ou
 - (B) était un résident du Canada au cours d'une période (appelée dans le présent alinéa une «période d'exclusion») d'au plus 36 des 72 mois qui précèdent la date à laquelle la cotisation est versée et qui était bénéficiaire en vertu du régime avant de devenir un résident du Canada, et

during a period (other than an excluded period) when the employee is resident in Canada.”	(ii) ne peut pas être raisonnablement considérée comme ayant été versée à l'égard de services rendus ou à être rendus au cours d'une période (autre qu'une période d'exclusion) au cours de laquelle l'employé est un résident du Canada.»
(4) Subsection (1) is applicable with respect to amounts paid or payable after 1979.	(4) Le paragraphe (1) s'applique aux sommes payées ou payables après 1979.
(5) Subsection (2) is applicable to taxation years ending after May 6, 1974.	(5) Le paragraphe (2) s'applique aux 10 années d'imposition se terminant après le 6 mai 1974.
(6) Subsection 18(9) of the said Act as enacted by subsection (3) is applicable with respect to outlays and expenses made or incurred after December 11, 1979 and subsection 18(10) of the said Act as enacted by subsection (3) is applicable with respect to contributions made after 1979.	(6) Le paragraphe 18(9) de ladite loi, tel qu'édicte par le paragraphe (3), s'applique aux débours et dépenses faits ou engagés 15 après le 11 décembre 1979 et le paragraphe 18(10) de ladite loi, tel qu'édicte par le paragraphe (3), s'applique aux cotisations 15 versées après 1979.
10. (1) Paragraph 20(1)(h) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:	10. (1) L'alinéa 20(1)h) de ladite loi est 20 abrogé et remplacé par ce qui suit:
<div data-bbox="71 910 178 971" data-label="Text">Certification fee paid to a bank</div> “(h) an amount payable by the taxpayer in the year as a fee to a bank to which 20 the <i>Bank Act</i> or the <i>Quebec Savings Banks Act</i> applies for the certification of a non-interest-bearing post-dated bill drawn by the taxpayer on the bank and payable not more than 366 days from 25 the date of the certification;”	<div data-bbox="1299 910 1406 990" data-label="Text">Frais de certification payés à la banque</div> «h) une somme payable par le contribuable dans l'année, en tant que frais, à une banque à laquelle s'applique la <i>Loi sur les banques</i> ou la <i>Loi sur les banques d'épargne de Québec</i> , pour la certification d'un effet postdaté ne portant pas d'intérêts, tiré par le contribuable sur la banque et payable dans les 366 30 jours de la date de certification;»
(2) All that portion of paragraph 20(1)(q) of the said Act following subparagraph (ii) thereof is repealed and the following substituted therefor:	(2) La partie de l'alinéa 20(1)q) de ladite loi qui suit le sous-alinéa (ii) est abrogée et remplacée par ce qui suit:
<div data-bbox="721 1266 756 1304" data-label="Text">30</div> “less the amount, or portion thereof, that is deductible under paragraph (s);”	<div data-bbox="1263 1132 1302 1170" data-label="Text">30</div> «moins le montant, ou la fraction de celui-ci, qui est déductible selon l'alinéa 35 s);»
(3) Paragraph 20(1)(r) of the said Act is repealed.	(3) L'alinéa 20(1)r) de ladite loi est abrogé.
(4) Paragraph 20(1)(s) of the said Act is 35 repealed and the following substituted therefor:	(4) L'alinéa 20(1)s) de ladite loi est 40 abrogé et remplacé par ce qui suit:
<div data-bbox="71 1589 178 1656" data-label="Text">Employer's special contribution</div> “(s) where the taxpayer is an employer, the aggregate of all amounts each of which is the amount of a payment made 40	<div data-bbox="1299 1589 1406 1656" data-label="Text">Contribution patronale spéciale</div> «s) lorsque le contribuable est un employeur, le total de tous les montants dont chacun représente le montant du

Clause 10: (1) This amendment, which substitutes the figure “90” for the underlined figure, would implement paragraph (12) of the Income Tax Motion, which reads as follows:

“(12) That for certification fees payable after December 11, 1979, the maximum term of a bankers’ acceptance in respect of which the fee is deductible be increased to 366 days from 90 days.”

(2) Consequential on the amendment to paragraph 20(1)(s) proposed in subclause (4).

The relevant portion of paragraph 20(1)(q) at present reads as follows:

“*plus such amount as may be deducted as a special payment under paragraph (s);*”

(3) and (4) The repeal of paragraph 20(1)(r) would implement subparagraph (87)(b) of the Income Tax Motion.

Paragraph 20(1)(r) reads as follows:

“(r) where a registered pension fund or plan contains a provision under which the taxpayer may provide superannuation or pension benefits for an employee or former employee of the taxpayer by making a lump sum payment to or under the fund or plan in the year in which the employee or former employee

(i) becomes eligible to retire,

Article 10, (1). — Remplacement du chiffre «90» par le chiffre souligné. Donne effet à l’article (12) de la Motion de l’impôt sur le revenu:

«(12) Que, pour les frais de certification payables après le 11 décembre 1979, la durée maximale d’une acceptation de banque à l’égard de laquelle les frais sont déductibles soit portée de 90 à 366 jours.»

(2). — Découle de la modification de l’alinéa 20(1)s) proposée par le paragraphe (4).

Texte actuel du passage visé de l’alinéa 20(1)q):

«*plus le montant qui peut être déduit comme paiement spécial selon l’alinéa s);*»

(3) et (4). — Abrogation de l’alinéa 20(1)r). Donnent effet au paragraphe (87)b) de la Motion de l’impôt sur le revenu.

Texte actuel de l’alinéa 20(1)r):

«r) lorsque dans le document établissant une caisse ou un régime enregistré de pensions il existe une disposition en vertu de laquelle le contribuable peut assurer des prestations de retraite ou d’autres pensions à un de ses employés ou à un de ses anciens employés en effectuant un versement global à la caisse ou en vertu du régime, dans l’année pendant laquelle l’employé ou l’ancien employé

by him in the year under a registered pension fund or plan in respect of current or past services of his employees or former employees pursuant to a recommendation by a qualified actuary in whose opinion the resources of the fund or plan are required to be augmented by an amount not less than the aggregate of those payments to ensure that the obligation of the employer to the fund or plan and all the obligations of the fund or plan to the employees and former employees may be discharged in full, if the recommendation of the actuary was made in the year or in one of the three immediately preceding years on the basis of assumptions that remain valid in the year of payment and if the payment was made so that it is irrevocably vested in or for the fund or plan and has been approved by the Minister on the advice of the Superintendent of Insurance, and, for greater certainty and without restricting the generality of this paragraph, it is hereby declared that this paragraph is applicable where the resources of a fund or plan are required to be augmented by reason of an increase in the superannuation or pension benefits payable out of or under the fund or plan;"

(5) Subsection 20(1) of the said Act is further amended by striking out the word "and" at the end of paragraph (hh) thereof and by adding thereto the following paragraphs:

Reinsurance
commission

"(jj) the amount required by paragraph 12(1)(s) to be included in computing the taxpayer's income for the immediately preceding taxation year; and

Exploration and
development
grants

(kk) the amount of any assistance or benefit received by the taxpayer in the year as a deduction from or reimbursement of an expense that is a tax or royalty to the extent that

(i) the tax or royalty would, if the amount had not been received by him, have been deductible by the taxpayer

paiement qu'il a effectué dans l'année en vertu d'une caisse ou d'un régime enregistré de pensions au titre de services courants ou antérieurs rendus par ses employés ou ses anciens employés, conformément à l'avis d'un actuaire reconnu d'après lequel les ressources de la caisse ou du régime doivent être augmentées d'un montant non inférieur au total de ces paiements afin de faire en sorte que l'obligation de l'employeur envers la caisse ou le régime et que toutes les obligations de la caisse ou du régime envers les employés et les anciens employés puissent être acquittées, si la recommandation de l'actuaire a été faite dans l'année ou au cours d'une des trois années antérieures suivant des hypothèses qui demeurent valides pour l'année du paiement et si le paiement a été effectué de manière qu'il soit irrévocablement transmis à la caisse ou au régime, et que le paiement a été approuvé par le Ministre, sur avis du surintendant des assurances; pour plus de précision et sans restreindre la portée générale du présent alinéa, il est disposé que le présent alinéa s'applique dans les cas où il est nécessaire d'augmenter les ressources d'une caisse ou d'un régime en raison de l'accroissement des prestations de retraite ou d'autres pensions dues par cette caisse ou en vertu de ce régime;»

(5) Le paragraphe 20(1) de ladite loi est en outre modifié par le retranchement du mot «et» à la fin de l'alinéa (hh) et par l'adjonction des alinéas suivants:

«jj) la somme qui doit être incluse, en vertu de l'alinéa 12(1)(s), lors du calcul du revenu du contribuable pour l'année d'imposition précédente; et

Commission de
réassurance

kk) le montant de toute aide ou de tout avantage reçu par le contribuable dans l'année à titre de déduction d'une dépense qui est un impôt ou une redevance, ou de remboursement d'une telle dépense, dans la mesure où

Subventions à
l'exploration et
à l'aménagement

(i) l'impôt ou la redevance aurait, s'il n'avait pas reçu le montant, été

- (ii) retires or otherwise ceases to be employed by the taxpayer, or
- (iii) reaches an age at which the superannuation or pension benefits so provided for become payable or commence to be payable to him,

an amount paid by the taxpayer in the year or within 60 days from the end of the year pursuant thereto as the lump sum in respect of an employee or former employee who, in the year, became eligible to retire, retired or otherwise ceased to be employed by the taxpayer or reached the age referred to in subparagraph (iii) (except to the extent that it is deductible under paragraph (9));”

The amendment to paragraph 20(1)(s) would implement subparagraph (87)(a) of the Income Tax Motion.

Paragraph 20(1)(s) at present reads as follows:

“(s) where the taxpayer is an employer, the amount of a *special* payment made by him in the year *on account of an employees’ superannuation or pension fund or plan* in respect of past services of employees pursuant to a recommendation by a qualified actuary in whose opinion the resources of the fund or plan *were* required to be augmented by an amount not less than the amount of the *special* payment to ensure that all the obligations of the fund or plan to the employees may be discharged in full, if the payment was made so that it is irrevocably vested in or for the fund or plan and *the* payment has been approved by the Minister on the advice of the Superintendent of Insurance, and for greater certainty and without restricting the generality of this paragraph, it is hereby declared that this paragraph is applicable where the resources of a fund or plan *were* required to be augmented by reason of an increase in the superannuation or pension benefits payable out of or under the fund or plan;”

Paragraph (87) of the Income Tax Motion reads as follows:

“(87) That

(a) the limitation on the deductibility of current service contributions by an employer to a registered defined-benefit pension plan be removed for special payments made after 1980 if approved by the Minister of National Revenue, and

(b) the separate provision for the deduction of lump sum terminal funding payments made by an employer to a registered pension plan in respect of an employee be repealed with respect to payments made after 1980 for taxation years ending after 1980.”

(5) The new paragraph 20(1)(jj) would implement subparagraph (4)(b) of the Income Tax Motion, which is quoted in the note to subclause 4(2).

The new paragraph 20(1)(kk) is consequential on the amendment to paragraph 66.1(6)(b) proposed in subclause 34(12).

(i) acquiert le droit à la retraite,

(ii) prend sa retraite ou par ailleurs cesse d’être employé par le contribuable, ou

(iii) atteint l’âge auquel les prestations de retraite ou d’autres pensions ainsi prévues deviennent payables ou commencent à lui être payables,

une somme payée par le contribuable dans l’année ou dans les 60 jours de la fin de l’année en cause à titre de paiement global au bénéfice d’un employé ou d’un ancien employé qui, dans l’année, a acquis le droit à la retraite, a pris sa retraite ou a par ailleurs cessé d’être employé par le contribuable ou a atteint l’âge visé au sous-alinéa (iii) (sauf dans la mesure où elle est déductible en vertu de l’alinéa q);»

La modification de l’alinéa 20(1)s) donne effet au paragraphe (87)a) de la Motion de l’impôt sur le revenu:

Texte actuel de l’alinéa 20(1)s):

«s) lorsque le contribuable est un employeur, le montant du paiement spécial qu’il a effectué dans l’année à une caisse ou en vertu d’un régime de retraite ou d’autres pensions fonctionnant au profit d’employés, au titre de services antérieurs rendus par des employés, et conformément à l’avis d’un actuaire reconnu d’après lequel les ressources de la caisse ou du régime devaient être augmentées d’un montant non inférieur à celui du paiement spécial afin de faire en sorte que toutes les obligations de la caisse ou du régime envers les employés puissent être acquittées, si le paiement a été effectué de manière qu’il soit irrévocablement transmis au régime ou à la caisse, et que le paiement a été approuvé par le Ministre, sur avis du surintendant des assurances; pour plus de précision et sans restreindre la portée générale du présent alinéa, il est disposé que le présent alinéa s’applique dans les cas où il était nécessaire d’augmenter les ressources d’une caisse ou d’un régime en raison de l’accroissement des prestations de retraite ou d’autres pensions dues par cette caisse ou en vertu de ce régime;»

Texte de l’article (87) de la Motion de l’impôt sur le revenu:

«(87) Que

a) le maximum prévu pour la déduction des contributions, à l’égard de services courants, d’un employeur à un régime enregistré de pensions à prestations définies soit supprimé dans le cas de paiements spéciaux effectués, après 1980, s’ils sont approuvés par le ministre du Revenu national, et

b) la disposition distincte ayant trait à la déduction des paiements globaux de financement final faits par un employeur à un régime enregistré de pensions à l’égard d’un employé soit abrogée relativement aux paiements effectués, après 1980, pour les années d’imposition se terminant après 1980.»

(5). — Le nouvel alinéa 20(1)jj) donne effet au paragraphe (4)b) de la Motion de l’impôt sur le revenu, cité dans la note visant le paragraphe 4(2).

Le nouvel alinéa 20(1)kk) découle de la modification de l’alinéa 66.1(6)b) proposée par le paragraphe 34(12).

in computing his income for a taxation year, and
 (ii) the deduction or reimbursement was included by the taxpayer in the amount determined in subparagraph 66.1(6)(b)(ix), 66.2(5)(b)(xi) or 66.4(5)(b)(viii).”

déductible par le contribuable lors du calcul de son revenu pour une année d'imposition, et
 (ii) la déduction ou le remboursement a été inclus par le contribuable dans le montant déterminé à l'alinéa 66.1(6)b(ix), 66.2(5)b(xi) ou 66.4(5)b(viii).»

(6) Paragraph 20(16)(a) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(6) L'alinéa 20(16)a) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

“(a) the aggregate of all amounts determined under subparagraphs 13(21)(f)(i) to (ii.1) in respect of depreciable property of a particular prescribed class of a taxpayer exceeds the aggregate of all amounts determined under subparagraphs 13(21)(f)(iii) to (viii) in respect of depreciable property of that class of the taxpayer, and”

«a) le total des montants déterminés en vertu des sous-alinéas 13(21)f(i) à (ii.1), à l'égard des biens amortissables d'une catégorie prescrite donnée qui appartiennent à un contribuable, est supérieur au total des montants déterminés en vertu des sous-alinéas 13(21)f(iii) à (viii), à l'égard des biens amortissables de cette catégorie qui appartiennent au contribuable, et»

(7) Section 20 of the said Act is further amended by adding thereto the following subsections:

(7) L'article 20 de ladite loi est en outre modifié par l'adjonction des paragraphes suivants:

Reduction of inventory allowance deduction

“(17) Notwithstanding paragraph (1)(gg), the deduction allowed under that paragraph to a taxpayer for a taxation year shall be reduced by 3% of that proportion of the lesser of

«(17) Nonobstant l'alinéa (1)gg), la déduction accordée à un contribuable en vertu de cet alinéa pour une année d'imposition est réduite de 3% de la proportion du moindre

(a) the cost amount to him of his qualifying inventory that was disposed of during the year by him in a specified transaction to a person with whom he was not dealing at arm's length, and

a) du coût indiqué pour lui de son inventaire admissible dont il a disposé pendant l'année dans une opération désignée en faveur d'une personne avec laquelle il avait un lien de dépendance, ou

(b) the cost amount to him of his qualifying inventory at the beginning of the year, that the number of days in the year and after the date of disposition is of 365.

b) du coût indiqué pour lui de son inventaire admissible au début de l'année, que représente le nombre de jours de l'année suivant la date de la disposition par rapport à 365.

Definitions

(18) For the purposes of this subsection and subsection (17),

(18) Aux fins du présent paragraphe et du paragraphe (17),

“Qualifying inventory”

(a) “qualifying inventory” means tangible property (other than real property or an interest therein or property of a taxpayer that becomes property of a new corporation by virtue of an amalga-

a) «inventaire admissible» désigne des biens corporels (à l'exception des biens immeubles, ou une participation dans ceux-ci, ou des biens du contribuable qui deviennent les biens d'une nouvelle cor-

«inventaire admissible»

(6) Consequential on the new subparagraphs 13(21)(f)(ii.1), (vii) and (viii) proposed in subclauses 5(6) and (7).

The relevant portion of subsection 20(16) at present reads as follows:

“(16) Notwithstanding paragraphs 18(1)(a), (b) and (h), where at the end of a taxation year,

(a) the aggregate of all amounts determined under subparagraphs 13(21)(f)(i) and (ii) in respect of depreciable property of a particular prescribed class of a taxpayer exceeds the aggregate of all amounts determined under subparagraphs 13(21)(f)(iii) to (vi) in respect of depreciable property of that class of the taxpayer, and

...”

(7) The new subsections 20(17) and (18) would implement paragraph (13) of the Income Tax Motion, which reads as follows:

“(13) That for dispositions after December 11, 1979, the 3% inventory allowance be reduced in specified circumstances where inventory of a taxpayer is disposed of on a winding-up or a discontinuance of a business, where all or a substantial part of the taxpayer's inventory is disposed of or where inventory is disposed of in a non-arm's length transaction and one of the purposes of the transaction is to increase the allowance.”

The new subsection 20(19) is consequential on the amendment to subsections 12(3) and (4) and the new subsections 12(5) and (6) proposed in subclause 4(3).

(6). — Découle des nouveaux sous-alinéas 13(21)(f)(ii.1), (vii) et (viii) proposés par les paragraphes 5(6) et (7).

Texte actuel du passage visé du paragraphe 20(16):

«(16) Nonobstant les alinéas 18(1)a), b) et h), lorsque, à la fin d'une année d'imposition,

a) le total des montants déterminés en vertu des sous-alinéas 13(21)(f)(i) et (ii), à l'égard des biens amortissables d'une catégorie prescrite donnée qui appartiennent à un contribuable, est supérieur au total des montants déterminés en vertu des sous-alinéas 13(21)(f)(iii) à (vi), à l'égard des biens amortissables de cette catégorie qui appartiennent au contribuable, et

...»

(7). — Les nouveaux paragraphes 20(17) et (18) donnent effet à l'article (13) de la Motion de l'impôt sur le revenu:

«(13) Que, relativement aux dispositions après le 11 décembre 1979, la déduction de 3% pour inventaire soit, dans des circonstances déterminées, diminuée lorsque le contribuable dispose d'éléments de son inventaire lors d'une liquidation ou d'une cessation d'une entreprise, de la totalité ou d'une partie importante de son inventaire ou d'éléments d'inventaire dans des transactions entre personnes ayant un lien de dépendance dans le but, entre autres, de hausser ladite déduction.»

Le nouveau paragraphe 20(19) découle de la modification des paragraphes 12(3) et (4) et des nouveaux paragraphes 12(5) et (6) proposés par le paragraphe 4(3).

"Specified
transaction"

mation or merger) described in subparagraphs (1)(gg)(i) and (ii); and

(b) "specified transaction" means

- (i) a distribution by a corporation of qualifying inventory on or in the course of its winding-up, 5
- (ii) a disposition by a taxpayer of all or a substantial part of his qualifying inventory, or
- (iii) a disposition at a particular time 10 of qualifying inventory by a taxpayer one of the principal purposes of which was to permit a person with whom he does not deal at arm's length to obtain a deduction in respect thereof under 15 paragraph (1)(gg) for that person's first taxation year commencing after the particular time,

but does not include any such distribution or disposition by a taxpayer to 20 another person during a taxation year of that other person that ends at least 11 months after the commencement of the taxation year of the taxpayer during which the distribution or disposition 25 occurs.

Annuity
contract

(19) Where a taxpayer has in a particular taxation year received a payment under an annuity contract in respect of which an amount has by virtue of subsection 12(3) 30 been included in computing his income for a taxation year, there may be deducted in computing his income for the particular year such amount, if any, as is allowed by regulation." 35

(8) Subsection (1) is applicable with respect to amounts becoming payable after December 11, 1979.

(9) Subsections (2) and (4) are applicable in respect of amounts paid after 1980 that 40 are not deductible in computing income for any taxation year ending before 1981.

poration par suite d'une fusion ou d'une unification) visés aux sous-alinéas (1)(gg)(i) et (ii); et

b) «opération désignée» désigne

- (i) la distribution d'inventaire admissible par une corporation lors de sa liquidation ou dans le cadre de celle-ci, 5
- (ii) la disposition par un contribuable de tout son inventaire admissible ou 10 d'une partie importante de celui-ci, ou
- (iii) la disposition, à une date donnée, d'inventaire admissible par un contribuable dont un des buts principaux était de permettre à une personne 15 avec laquelle il a un lien de dépendance d'obtenir une déduction à cet égard en vertu de l'alinéa (1)(gg) pour la première année d'imposition de cette personne commençant immédia- 20 tement après la date donnée,

mais ne comprend pas une telle distribution ou une telle disposition par un contribuable en faveur d'une autre personne au cours de l'année d'imposition de cette 25 autre personne qui se termine au moins 11 mois après le commencement de l'année d'imposition du contribuable au cours de laquelle la distribution ou la disposition survient. 30

(19) Lorsque, dans une année d'imposition donnée, un contribuable a reçu un versement en vertu d'un contrat de rente relativement auquel un montant a été inclus par l'application du paragraphe 35 12(3) lors du calcul de son revenu pour une année d'imposition, il peut être déduit, lors du calcul de son revenu pour l'année donnée, le montant éventuel, que permettent les règlements.» 40

«opération
désignée»

Contrat de
rente

(10) Subsection (3) is applicable to taxation years ending after 1980 in respect of amounts paid after 1980.

(11) Paragraph 20(1)(jj) of the said Act as enacted by subsection (5) is applicable to the 1980 and subsequent taxation years and paragraph 20(1)(kk) of the said Act as enacted by subsection (5) is applicable to the 1981 and subsequent taxation years.

(12) Subsection (6) is applicable to taxation years ending after December 11, 1979.

(13) Subsections 20(17) and (18) of the said Act as enacted by subsection (7) are applicable with respect to dispositions of property occurring after December 11, 1979 and subsection 20(19) of the said Act as enacted by subsection (7) is applicable to taxation years commencing after October 28, 1980.

11. (1) All that portion of subsection 20(1) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

“21. (1) Where in a taxation year a taxpayer has acquired depreciable property, if he elects under this subsection in his return of income under this Part for the year,”

(2) All that portion of subsection 21(2) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

“(2) Where in a taxation year a taxpayer has used borrowed money for the purpose of exploration, development or the acquisition of property and the expenses incurred by him in respect thereof are Canadian exploration and development expenses, foreign exploration and development expenses, Canadian exploration expense, Canadian development expense or Canadian oil and gas property expense as defined in section 66, 66.1, 66.2 or 66.4, as the case may be, if he elects under this subsection in his return of income under this Part for the year,”

(10) Le paragraphe (3) s'applique aux années d'imposition se terminant après 1980 à l'égard des sommes payées après 1980.

(11) L'alinéa 20(1)jj) de ladite loi, tel qu'édicte par le paragraphe (5), s'applique aux années d'imposition 1980 et suivantes et l'alinéa 20(1)kk) de ladite loi, tel qu'édicte par le paragraphe (5), s'applique aux années d'imposition 1981 et suivantes.

(12) Le paragraphe (6) s'applique aux années d'imposition se terminant après le 11 décembre 1979.

(13) Les paragraphes 20(17) et (18) de ladite loi, tels qu'édicte par le paragraphe (7), s'appliquent aux dispositions de biens survenant après le 11 décembre 1979 et le paragraphe 20(19) de ladite loi, tel qu'édicte par le paragraphe (7), s'applique aux années d'imposition commençant après le 28 octobre 1980.

11. (1) La partie du paragraphe 21(1) de ladite loi qui précède l'alinéa a) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

«21. (1) Lorsque, dans une année d'imposition, un contribuable a acquis des biens amortissables et choisit en vertu du présent paragraphe de produire la déclaration de revenu pour l'année en vertu de la présente Partie,»

(2) La partie du paragraphe 21(2) de ladite loi qui précède l'alinéa a) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

«(2) Lorsque, dans une année d'imposition, un contribuable a utilisé un emprunt aux fins d'exploration, d'aménagement ou d'acquisition d'un bien et que les dépenses qu'il a engagées à ces fins sont des frais d'exploration et d'aménagement au Canada, des frais d'exploration et d'aménagement à l'étranger, des frais d'exploration au Canada ou des frais à l'égard de biens canadiens relatifs au pétrole et au gaz définis à l'article 66, 66.1, 66.2 ou 66.4, selon le cas, et choisit en vertu du présent paragraphe dans sa déclaration de revenu

Cost of
borrowed
money

Borrowed
money used for
exploration or
development

Coût des
emprunts

Emprunt aux
fins d'explora-
tion ou
d'aménagement

Clause 11: (1) This amendment would implement paragraph (14) of the Income Tax Motion, which reads as follows:

“(14) That for taxation years ending after December 11, 1979, the requirements relating to the election to capitalize interest be simplified.”

The relevant portion of subsection 21(1) at present reads as follows:

“21. (1) Where in a taxation year a taxpayer has acquired property in respect of which he is entitled to a deduction under regulations made under paragraph 20(1)(a) in computing his income for that taxation year (in this section referred to as “depreciable property”), if he so elects in prescribed manner on or before the day on or before which he is required by section 150 to file his return of income for the year,”

(2) to (5) These amendments would implement paragraph (14) of the Income Tax Motion and are consequential on the new subsection 66.4(1) proposed in clause 37.

The relevant portions of subsection 21(2) at present read as follows:

“(2) Where in a taxation year a taxpayer has used borrowed money for the purpose of exploration, development or the acquisition of property and the expenses incurred by him in respect of the exploration, development or acquisition of property are Canadian exploration and development expenses, foreign exploration and development expenses, Canadian exploration expense or Canadian development expense as defined in section 66, 66.1 or 66.2, as the case may be, if he so elects in prescribed manner on or before the day on or before which he is required by section 150 to file his return of income for the year,

...

(b) the amount or the part of the amount, as the case may be, described in paragraph (a) shall be deemed to be Canadian exploration and development expenses, foreign exploration and development

Article 11, (1). — Donne effet à l'article (14) de la Motion de l'impôt sur le revenu:

«(14) Que, pour les années d'imposition se terminant après le 11 décembre 1979, les exigences relatives au choix de capitaliser l'intérêt soient simplifiées.»

Texte actuel du passage visé du paragraphe 21(1):

«21. (1) Lorsque, dans une année d'imposition, un contribuable a acquis des biens (ci-après appelés dans le présent article «biens amortissables»), à l'égard desquels il a droit, lors du calcul de son revenu pour cette année d'imposition, à une déduction en vertu des règlements établis en vertu de l'alinéa 20(1)a), et choisit d'exercer ce droit de la manière prescrite, au plus tard à la date pour laquelle il est tenu en vertu de l'article 150 de produire la déclaration de ces revenus pour l'année,»

(2) à (5). — Donnent effet à l'article (14) de la Motion de l'impôt sur le revenu et découlent du nouveau paragraphe 66.4(1) proposé par l'article 37.

Texte actuel des passages visés du paragraphe 21(2):

«(2) Lorsque, dans une année d'imposition, un contribuable a utilisé un emprunt aux fins d'exploration, d'aménagement ou d'acquisition d'un bien et que les dépenses engagées par lui pour l'exploration, l'aménagement ou l'acquisition d'un bien sont des frais d'exploration et d'aménagement au Canada, des frais d'exploration et d'aménagement à l'étranger, des frais d'exploration au Canada ou des frais d'aménagement au Canada définis aux articles 66, 66.1 ou 66.2, selon le cas, si ce contribuable choisit d'exercer son droit de la manière prescrite, au plus tard à la date pour laquelle il est tenu, selon l'article 150, de produire la déclaration de ses revenus pour l'année,

...

b) le montant ou la partie du montant, selon le cas, visée à l'alinéa a), est réputée représenter des frais d'exploration et d'aménagement au Canada, des frais d'exploration et d'aménagement à l'étranger,

(3) Paragraph 21(2)(b) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(b) the amount or the part of the amount, as the case may be, described in paragraph (a) shall be deemed to be Canadian exploration and development expenses, foreign exploration and development expenses, Canadian exploration expense, Canadian development expense or Canadian oil and gas property expense as defined in section 66, 66.1, 66.2 or 66.4, as the case may be, incurred by him in the year.”

(4) All that portion of subsection 21(3) of the said Act following paragraph (b) thereof is repealed and the following substituted therefor:

“if he elects under this subsection in his return of income under this Part for the year, paragraphs 20(1)(c), (d) and (e) do not apply to the amount or to the part of the amount specified by him in his election that, but for this subsection, would have been deductible in computing his income (other than exempt income) for the year by virtue of any of those paragraphs in respect of the borrowed money used to acquire the depreciable property or the amount payable for the depreciable property acquired by him, and the said amount or part of the amount, as the case may be, shall be added to the capital cost to him of the depreciable property so acquired by him.”

(5) All that portion of subsection 21(4) of the said Act following paragraph (b) thereof is repealed and the following substituted therefor:

“if he elects under this subsection in his return of income under this Part for the year, paragraphs 20(1)(c), (d) and (e) do not apply to the amount or to the part of the amount specified by him in his election that, but for this subsection, would have

pour l'année en vertu de la présente Partie,»

(3) L'alinéa 21(2)b) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«b) le montant ou la partie du montant, selon le cas, visée à l'alinéa a), est réputée représenter des frais d'exploration et d'aménagement au Canada, des frais d'exploration et d'aménagement à l'étranger, des frais d'exploration au Canada, des frais d'aménagement au Canada ou des frais à l'égard de biens canadiens relatifs au pétrole et au gaz définis à l'article 66, 66.1, 66.2 ou 66.4, selon le cas, engagés par lui dans l'année.»

(4) La partie du paragraphe 21(3) de ladite loi qui suit l'alinéa b) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

«si ce contribuable choisit en vertu du présent paragraphe de produire la déclaration de ses revenus pour l'année en vertu de la présente Partie, les dispositions des alinéas 20(1)c), d) et e) ne s'appliquent pas au montant ou à la partie du montant qu'il a indiquée dans son choix, mais qui, sans le présent paragraphe, aurait été déductible lors du calcul de son revenu (autre qu'un revenu exonéré d'impôt) pour l'année en vertu de ces alinéas, relativement à l'emprunt utilisé pour acquérir les biens amortissables ou à la somme payable pour les biens amortissables acquis par lui, et ce montant ou la partie de ce montant, selon le cas, doit être ajoutée au coût en capital supporté par lui pour les biens amortissables ainsi acquis par lui.»

(5) La partie du paragraphe 21(4) de ladite loi qui suit l'alinéa b) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

«si ce contribuable choisit en vertu du présent paragraphe de produire la déclaration de ses revenus pour l'année en vertu de la présente Partie, les dispositions des alinéas 20(1)c) d) et e) ne s'appliquent pas au montant ou à la partie du montant qu'il a

expenses, Canadian exploration expense or Canadian development expense as defined in section 66, 66.1 or 66.2, as the case may be, incurred by him in the year.”

The relevant portion of subsection 21(3) at present reads as follows:

“if he so elects *in prescribed manner on or before the day on or before which he is required by section 150 to file his return of income* for the year, paragraphs 20(1)(c), (d) and (e) do not apply to the amount or to the part of the amount specified by him in his election that, but for this subsection, would have been deductible in computing his income (other than exempt income) for the year by virtue of those paragraphs in respect of the borrowed money used to acquire the depreciable property or the amount payable for the depreciable property acquired by him, and the said amount or part of the amount, as the case may be, shall be added to the capital cost to him of the depreciable property so acquired by him.”

The relevant portion of subsection 21(4) at present reads as follows:

“if he so elects *in prescribed manner on or before the day on or before which he is required by section 150 to file his return of income* for the year, paragraphs 20(1)(c), (d) and (e) do not apply to the amount or to the part of the amount specified by him in his election that, but for this subsection, would have been deductible in computing his income (other than exempt income) for the year by virtue of those paragraphs in respect of the borrowed money used for the exploration, development or acquisition of property and the said amount or part of the amount, as the case may be, shall be deemed to be foreign exploration and development expenses, Canadian exploration expense or Canadian development expense as defined in section 66, 66.1 or 66.2, as the case may be, incurred by him in the year.”

des frais d'exploration au Canada ou des frais d'aménagement au Canada définis aux articles 66, 66.1 ou 66.2, selon le cas, engagés par lui dans l'année.»

Texte actuel du passage visé du paragraphe 21(3):

«si ce contribuable choisit *d'exercer son droit de la manière prescrite, au plus tard à la date pour laquelle il est tenu selon l'article 150 de produire la déclaration de ses revenus pour l'année*, les dispositions des alinéas 20(1)c), d) et e) ne s'appliquent pas au montant ou à la partie du montant qu'il a indiquée dans son choix, mais qui, sans le présent paragraphe, aurait été déductible lors du calcul de son revenu (autre qu'un revenu exonéré d'impôt) pour l'année en vertu de ces alinéas, relativement à l'emprunt utilisé pour acquérir les biens amortissables ou à la somme payable pour les biens amortissables acquis par lui, et ce montant ou la partie de ce montant, selon le cas, doit être ajoutée au coût en capital supporté par lui pour les biens amortissables ainsi acquis par lui.»

Texte actuel du passage visé du paragraphe 21(4):

«si ce contribuable choisit *d'exercer son droit de la manière prescrite, au plus tard à la date pour laquelle il est tenu selon l'article 150 de produire la déclaration de ses revenus pour l'année*, les dispositions des alinéas 20(1)c), d) et e) ne s'appliquent pas au montant ou à la partie du montant qu'il a indiquée dans son choix, mais qui, sans le présent paragraphe, aurait été déductible lors du calcul de son revenu (autre qu'un revenu exonéré d'impôt) pour l'année en vertu de ces alinéas, relativement à l'emprunt utilisé pour l'exploration, l'aménagement ou l'acquisition d'un bien, et ce montant ou la partie de ce montant, selon le cas, est réputée représenter des frais d'exploration et d'aménagement à l'étranger, des frais d'exploration au Canada ou des frais d'aménagement engagés par lui dans l'année au Canada au sens des articles 66, 66.1 ou 66.2, selon le cas.»

been deductible in computing his income (other than exempt income) for the year by virtue of any of those paragraphs in respect of the borrowed money used for the exploration, development or acquisition of property, and the said amount or part of the amount, as the case may be, shall be deemed to be Canadian exploration and development expenses, foreign exploration and development expenses, Canadian exploration expense, Canadian development expense or Canadian oil and gas property expense as defined in section 66, 66.1, 66.2 or 66.4, as the case may be, incurred by him in the year.”

(6) Subsections (1) to (5) are applicable to taxation years ending after December 11, 1979.

12. (1) Subsection 26(2) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(2) In computing the income for a taxation year of a bank to which the *Bank Act* or the *Quebec Savings Banks Act* applies, no deduction may be made under paragraph 20(1)(l) or (p) or subsection 33(1) and, notwithstanding paragraphs 18(1)(a) and (b), there may be deducted such amount

(a) as the bank may claim, not exceeding the amount, if any, by which

(i) the aggregate of all amounts each of which is an amount set aside or reserved for the year or a preceding taxation year as or on account of the general appropriations of the bank, either by way of write-down of the value of assets or appropriation to any contingency reserve or contingent account for the purpose of meeting losses on loans, bad or doubtful debts, depreciation in the value of assets, other than depreciable property of the bank, or other contingencies

exceeds

(ii) the aggregate of all amounts each of which is an amount deducted under

indiquée dans son choix, mais qui, sans le présent paragraphe, aurait été déductible lors du calcul de son revenu (autre qu'un revenu exonéré d'impôt) pour l'année en vertu de ces alinéas, relativement à l'emprunt utilisé pour l'exploration, l'aménagement ou l'acquisition d'un bien, et ce montant ou la partie de ce montant, selon le cas, est réputée représenter des frais d'exploration et d'aménagement au Canada, des frais d'exploration et d'aménagement à l'étranger, des frais d'exploration au Canada, des frais d'aménagement au Canada ou des frais à l'égard de biens canadiens relatifs au pétrole et au gaz engagés par lui dans l'année au sens des articles 66, 66.1, 66.2 ou 66.4, selon le cas.»

(6) Les paragraphes (1) à (5) s'appliquent aux années d'imposition se terminant après le 11 décembre 1979.

12. Le paragraphe 26(2) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(2) Lors du calcul du revenu, pour une année d'imposition, d'une banque visée par la *Loi sur les banques* ou la *Loi sur les banques d'épargne de Québec*, il ne peut être fait de déduction en vertu de l'alinéa 20(1)l ou p) ou du paragraphe 33(1) et, nonobstant les alinéas 18(1)a) et b), il 30 peut être déduit le montant

a) que la banque peut réclamer, sans dépasser l'excédent éventuel

(i) du total de tous les montants dont chacun représente un montant qui est mis de côté ou en réserve pour l'année ou pour une année d'imposition antérieure à titre ou au titre des affectations générales de la banque, par voie de réduction de la valeur de l'actif ou d'affectation à une réserve pour éventualités ou à un compte de prévoyance en vue de faire face aux pertes sur prêts, aux créances mauvaises ou douteuses, à la dépréciation de l'actif, sauf les biens amortissables de la banque, ou à d'autres éventualités,

sur

Idem

Idem

Clause 12: (1) This amendment would implement paragraph (88) of the Income Tax Motion, which reads as follows:

“(88) That for the 1980 and subsequent taxation years, subsection 26(2) of the Act be amended to clarify that any deduction under that subsection is in lieu of any deduction under paragraph 20(1)(l) or (p) or subsection 33(1) of the Act and to permit a deferral of the deduction in respect of the reserves determined in accordance with rules under the *Bank Act* or the *Quebec Savings Banks Act*.”

Subsection 26(2) at present reads as follows:

“(2) Notwithstanding paragraphs 18(1)(a) and (b), there may be deducted in computing the income for a taxation year of a bank to which the *Bank Act* or the *Quebec Savings Banks Act* applies, such amount as is set aside or reserved for the year either by way of write-down of the value of assets or appropriation to any contingency reserve or contingent account for the purpose of meeting losses on loans, bad or doubtful debts, depreciation in the value of assets other than bank premises, or other contingencies, and is, in the opinion of the Minister of Finance, having regard to all the circumstances, not in excess of the reasonable requirements of the bank.”

Article 12, (1). — Donne effet à l'article (88) de la Motion de l'impôt sur le revenu:

«(88) Que, pour les années d'imposition 1980 et suivantes, le paragraphe 26(2) de la Loi soit modifié pour préciser que toute déduction en vertu de ce paragraphe est en remplacement de toute déduction en vertu de l'alinéa 20(1)l) ou p) ou du paragraphe 33(1) de la Loi et pour permettre un report de la déduction relative aux réserves stables conformément aux règles émises en vertu de la *Loi sur les banques* ou de la *Loi sur les banques d'épargne de Québec*.»

Texte actuel du paragraphe 26(2):

«(2) Nonobstant les alinéas 18(1)a) ou b), il peut être déduit, lors du calcul du revenu, pour une année d'imposition, d'une banque visée par la *Loi sur les banques* ou la *Loi sur les banques d'épargne de Québec*, le montant qui est mis de côté ou en réserve pour l'année, par voie de réduction de la valeur de l'actif ou d'affectation à une réserve pour éventualités ou à compte de prévoyance en vue de faire face aux pertes sur prêts, aux créances mauvaises ou douteuses, à la dépréciation de l'actif *autre que les locaux* de la banque, ou à d'autres éventualités, et qui, de l'avis du ministre des Finances, n'excède pas les besoins raisonnables de la banque, eu égard à toutes les circonstances.»

this subsection in computing the income of the bank for a preceding taxation year; and

(b) as is, in the opinion of the Minister of Finance, having regard to all the circumstances, not in excess of the reasonable requirements of the bank.”

(2) Subsection (1) is applicable to the 1980 and subsequent taxation years.

13. (1) All that portion of subsection 28(1) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

Farming or
fishing business

“28. (1) For the purpose of computing the income of a taxpayer for a taxation year from a farming or fishing business, the income from the business for that year may, if the taxpayer so elects, be computed in accordance with a method (in this section referred to as the “cash method”) whereby the income therefrom for that year shall be deemed to be an amount equal to the aggregate of”

(2) Subsections 28(2) and (3) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:

Idem

“(2) Subsection (1) does not apply for the purpose of computing the income of a taxpayer for a taxation year from a farming or fishing business carried on by him jointly with one or more other persons, unless each of the other persons by whom the business is jointly carried on has elected to have his income from the business for that year computed in accordance with the cash method.

Concurrence of
Minister

(3) Where a taxpayer has filed a return of income under this Part for a taxation year wherein his income for that year from a farming or fishing business has been computed in accordance with the cash method, income from the business for each subsequent taxation year shall, subject to the other provisions of this Part, be computed in accordance with that method

(ii) le total de tous les montants dont chacun représente un montant déduit en vertu du présent paragraphe lors du calcul du revenu de la banque pour une année d'imposition antérieure; et

b) qui, de l'avis du ministre des Finances, n'excède pas les besoins raisonnables de la banque, eu égard à toutes les circonstances.»

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1980 et suivantes.

13. (1) La partie du paragraphe 28(1) de ladite loi qui précède l'alinéa a) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

«28. (1) Dans le calcul du revenu d'un contribuable, pour une année d'imposition, tiré d'une entreprise agricole ou d'une entreprise de pêche, le revenu de cette entreprise pour cette année peut être déterminé, au choix du contribuable, selon une méthode (appelée au présent article méthode de comptabilité de caisse) en vertu de laquelle le revenu de cette entreprise pour cette année est réputé être un montant égal au total formé»

Entreprise
agricole ou de
pêche

(2) Les paragraphes 28(2) et (3) de ladite loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit:

“(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas au calcul du revenu, pour une année d'imposition, qu'un contribuable tire de l'entreprise agricole ou de l'entreprise de pêche qu'il exploite conjointement avec une ou plusieurs autres personnes, à moins que chacune de ces autres personnes exploitant conjointement l'entreprise n'ait choisi de faire calculer le revenu qu'elle tire de l'entreprise pour cette année selon la méthode de comptabilité de caisse.

Idem

(3) Si un contribuable a produit, pour une année d'imposition et en vertu de la présente Partie, une déclaration de revenu dans laquelle le revenu qu'il a tiré pour cette année d'une entreprise agricole ou d'une entreprise de pêche a été calculé selon la méthode de comptabilité de caisse, le revenu tiré de cette entreprise pour une année d'imposition postérieure doit, sous

Accord du
Ministre

Clause 13: (1) and (2) These amendments would implement paragraph (15) of the Income Tax Motion, which reads as follows:

“(15) That for the 1972 and subsequent taxation years, the right to use the cash basis for reporting income from a fishing business be confirmed.”

The relevant portion of subsection 28(1) at present reads as follows:

“28. (1) For the purpose of computing the income of a taxpayer for a taxation year from a farming business, the income from the business for that year may, if the taxpayer so elects, be computed in accordance with a method (in this section referred to as the “cash” method) whereby the income therefrom for that year shall be deemed to be an amount equal to the aggregate of”

Subsections 28(2) and (3) at present read as follows:

“(2) Subsection (1) does not apply for the purpose of computing the income of a taxpayer for a taxation year from a farming business carried on by him jointly with one or more other persons, unless each of the other persons by whom the business is jointly carried on has elected to have his income from the business for that year computed in accordance with the method *authorized by that subsection*.

(3) Where a taxpayer has filed a return of income under this Part for a taxation year wherein his income for that year from a farming business has been computed in accordance with the method *authorized by subsection (1)*, income from the business for a subsequent taxation year shall, subject to the other provisions of this Part, be computed in accordance with that method unless the taxpayer, with the concurrence of the Minister and upon such terms and conditions as are specified by the Minister, adopts some other method.”

Article 13, (1) et (2). — Donnent effet à l'article (15) de la Motion de l'impôt sur le revenu:

«(15) Que, pour les années d'imposition 1972 et suivantes, le droit d'utiliser la comptabilité de caisse aux fins de déclarer le revenu tiré d'une entreprise de pêche soit confirmé.»

Texte actuel du passage visé du paragraphe 28(1):

«28. (1) Dans le calcul du revenu d'un contribuable, pour une année d'imposition, tiré d'une entreprise agricole, le revenu de cette entreprise pour cette année peut être déterminé au choix du contribuable, selon une méthode (appelée au présent article méthode de comptabilité de caisse) en vertu de laquelle le revenu de cette entreprise pour cette année est réputé être un montant égal au total formé»

Texte actuel des paragraphes 28(2) et (3):

«(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas au calcul du revenu, pour une année d'imposition, qu'un contribuable tire de l'entreprise agricole qu'il exploite conjointement avec une ou plusieurs autres personnes, à moins que chacune de ces autres personnes exploitant conjointement l'entreprise n'ait choisi de faire calculer le revenu qu'elle tire de l'entreprise pour cette année selon la méthode *permise par ce paragraphe*.

(3) Si un contribuable a produit, pour une année d'imposition et en vertu de la présente Partie, une déclaration de revenu dans laquelle le revenu qu'il a tiré pour cette année d'une entreprise agricole a été calculé selon la méthode *permise par le paragraphe (1)*, le revenu tiré de cette entreprise pour une année d'imposition postérieure doit, sous réserve des autres dispositions de la présente Partie, être calculé selon cette méthode, à moins que le contribuable, avec l'accord du Ministre et aux conditions précisées par ce dernier, n'en choisisse une autre.»

unless the taxpayer, with the concurrence of the Minister and upon such terms and conditions as are specified by the Minister, adopts some other method."

réserve des autres dispositions de la présente Partie, être calculé selon cette méthode, à moins que le contribuable, avec l'accord du Ministre et aux conditions précisées par ce dernier, n'en choisisse une autre.»

(3) Subsections (1) and (2) are applicable to the 1972 and subsequent taxation years.

(3) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent aux années d'imposition 1972 et suivantes.

14. (1) The said Act is further amended by adding thereto, immediately after section 32 thereof, the following section:

14. (1) Ladite loi est en outre modifiée par l'insertion, après l'article 32, de l'article 10 suivant:

Employee
benefit plan
deductions

"32.1 (1) Where a taxpayer has made 10 contributions to an employee benefit plan in respect of his employees or former employees, he may deduct in computing his income for a taxation year

(a) such portion of an amount allocated 15 to him for the year under subsection (2) by the custodian of the plan as does not exceed the amount, if any, by which

(i) the aggregate of all amounts each of which is a contribution by him to 20 the plan for the year or a preceding year

exceeds the aggregate of all amounts each of which is

(ii) an amount in respect of the plan 25 deducted by him in computing his income for a preceding year, or

(iii) an amount received by him in the year or a preceding year that was a return of amounts contributed by 30 him to the plan; and

(b) where at the end of the year all of the obligations of the plan to his employees and former employees have been satisfied and no property of the 35 plan will thereafter be paid to or otherwise be available for the benefit of the taxpayer, the amount, if any, by which

(i) the aggregate of all amounts each of which is a contribution by him to 40 the plan for the year or a preceding year

exceeds the aggregate of all amounts each of which is

(ii) an amount in respect of the plan 45 deducted by him in computing his

«32.1 (1) Lorsqu'un contribuable a versé des cotisations à un régime de prestations aux employés à l'égard de ses employés ou de ses anciens employés, il 15 peut déduire lors du calcul de son revenu pour une année d'imposition

a) la fraction d'un montant qui lui est attribué pour l'année en vertu du paragraphe (2) par le gardien du régime 20 sans dépasser l'excédent éventuel

(i) du total des sommes dont chacune représente une cotisation qu'il a versée au régime pour l'année ou une 25 année antérieure

sur le total de toutes les sommes dont chacune représente

(ii) une somme à l'égard du régime qu'il a déduite lors du calcul de son revenu pour une année antérieure, ou 30

(iii) une somme qu'il a reçue dans l'année ou au cours d'une année antérieure qui représentait un remboursement de sommes versées par lui au régime; et 35

b) lorsque, à la fin de l'année, toutes les obligations du régime à l'égard de ses employés et de ses anciens employés ont été honorées et aucun bien du régime ne sera payé par la suite ou autrement mis 40 à la disposition du contribuable, l'excédent éventuel

(i) du total de toutes les sommes dont chacune représente une cotisation qu'il a versée au régime pour l'année 45 ou pour une année antérieure

sur le total de toutes les sommes dont chacune représente

Déductions
relatives à un
régime de
prestations aux
employés

Clause 14: (1) New. This amendment would implement subparagraph (10)(a) of the Income Tax Motion, which is quoted in the note to subclause 1(4).

Article 14, (1). — Nouveau. Donne effet au paragraphe (10)a) de la Motion de l'impôt sur le revenu, cité dans la note visant le paragraphe 1(4).

income for a preceding year, or, by virtue of paragraph (a), for the year, or

(iii) an amount received by him in the year or a preceding year that was a return of amounts contributed by him to the plan. 5

Allocation

(2) Every custodian of an employee benefit plan shall each year allocate to persons who have made contributions to the plan in respect of their employees or former employees the amount, if any, by which the aggregate of all payments made in the year out of or under the plan to or for the benefit of their employees or former employees (other than the portion thereof that, by virtue of subparagraph 6(1)(g)(ii), is not required to be included in computing the income of a taxpayer) exceeds the income of the plan for the year. 10 15 20

Income of employee benefit plan

(3) For the purposes of subsection (2), the income of an employee benefit plan for a year

(a) in the case of a plan that is a trust, is the amount that would be its income for the year if section 104 were read without reference to subsections (4) to (26) thereof; and 25

(b) in any other case, is the aggregate of all amounts each of which is the amount, if any, by which a payment under the plan by the custodian thereof in the year exceeds 30

(i) in the case of an annuity, that part of the payment determined in prescribed manner to have been a return of capital, and 35

(ii) in any other case, that part of the payment that could, but for paragraph 6(1)(g), reasonably be regarded as being a payment of a capital nature. 40

(2) Subsection (1) is applicable with respect to benefits paid under an employee benefit plan after 1979. 45

(ii) une somme à l'égard du régime qu'il a déduite lors du calcul de son revenu pour une année antérieure ou, en vertu de l'alinéa a), pour l'année, ou 5

(iii) une somme qu'il a reçue dans l'année ou au cours d'une année antérieure qui représentait un remboursement de sommes qu'il avait versées au régime. 10

Allocation

(2) Tout gardien d'un régime de prestations aux employés doit attribuer, chaque année, aux personnes qui ont versé des cotisations au régime à l'égard de leurs employés ou de leurs anciens employés la fraction éventuelle du total de tous les paiements effectués dans l'année à même le régime, ou en vertu de celui-ci, à leurs employés ou à leurs anciens employés, ou pour le bénéfice de ceux-ci (à l'exclusion de la fraction de ces paiements qui, en vertu du sous-alinéa 6(1)(g)(ii), n'a pas à être incluse lors du calcul du revenu du contribuable) qui dépasse le revenu du régime pour l'année. 25

(3) Aux fins du paragraphe (2), le revenu d'un régime de prestations aux employés pour une année, 30

Revenu d'un régime de prestations aux employés

a) dans le cas d'un régime qui est une fiducie, est la somme qui aurait été son revenu pour l'année si l'article 104 était interprété sans ses paragraphes (4) à (26); et 35

b) dans tout autre cas, est le total de toutes les sommes dont chacune représente l'excédent éventuel d'un paiement effectué en vertu du régime par son gardien dans l'année sur, 40

(i) dans le cas d'une rente, la fraction du paiement déterminée de la manière prescrite comme ayant été un remboursement du capital, et 45

(ii) dans tout autre cas, la fraction du paiement qui pourrait, sans l'alinéa 6(1)(g), raisonnablement être considérée comme étant un paiement de capital. 50

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux prestations versées en vertu d'un régime de prestations aux employés après 1979. 50

15. (1) Subsection 37(1) of the said Act is amended by striking out the word "and" at the end of paragraph (b) thereof, by adding the word "and" at the end of paragraph (c) thereof and by adding thereto, immediately after paragraph (c) thereof, the following paragraph:

"(c.1) all amounts included by virtue of paragraph 12(1)(v), in computing the taxpayer's income for any previous taxation year,"

(2) Subsection 37(1) of the said Act is further amended by striking out the word "and" at the end of paragraph (d) thereof, by adding the word "and" at the end of paragraph (e) thereof, by repealing all that portion thereof following paragraph (e) thereof and by adding thereto the following paragraph:

"(f) all amounts deducted by virtue of this subsection and paragraph 20(1)(t) in computing the taxpayer's income for any previous taxation year."

(3) Subsections (1) and (2) are applicable to taxation years ending after January 12, 1981.

16. (1) Subparagraph 39(1)(a)(i.1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"(i.1) an object that the Canadian Cultural Property Export Review Board has determined meets all criteria set out in paragraphs 23(3)(b) and (c) of the *Cultural Property Export and Import Act* and that has been disposed of,

(A) in the case of a gift to which subsection 110(2.1) applies, within 15 months after the death of the taxpayer or such longer period as is reasonable in the circumstances, and

(B) in any other case, at any time, to an institution or public authority in Canada that was at the time of the disposition designated under subsection 26(2) of that Act either generally

15. (1) Le paragraphe 37(1) de ladite loi est modifié par le retranchement du mot «et» à la fin de l'alinéa b), par l'adjonction du mot «et» à la fin de l'alinéa c) et par l'insertion, après l'alinéa c), de l'alinéa suivant:

«c.1) toutes les sommes incluses en vertu de l'alinéa 12(1)v) lors du calcul du revenu d'un contribuable pour une année d'imposition antérieure,»

(2) Le paragraphe 37(1) de ladite loi est en outre modifié par le retranchement du mot «et» à la fin de l'alinéa d), par l'adjonction du mot «et» à la fin de l'alinéa e), par l'abrogation de la partie dudit paragraphe qui suit l'alinéa e) et par l'adjonction de l'alinéa suivant:

«f) toutes les sommes déduites en vertu du présent paragraphe et de l'alinéa 20(1)t) lors du calcul du revenu d'un contribuable pour une année d'imposition antérieure.»

(3) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent aux années d'imposition se terminant après le 12 janvier 1981.

16. (1) Le sous-alinéa 39(1)a)(i.1) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(i.1) qu'un objet dont la conformité aux critères énoncés aux alinéas 23(3)b) et c) de la *Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels* a été établie par la Commission canadienne d'examen des exportations de biens culturels et qui a été aliéné

(A) dans le cas d'un don auquel s'applique le paragraphe 110(2.1), dans les 15 mois du décès du contribuable ou tout délai supplémentaire raisonnable dans les circonstances, et

(B) dans tout autre cas, à n'importe quelle date, au profit d'un établissement, ou d'une administration, sis au Canada et alors désigné, conformément au paragraphe 45

Clause 15: (1) and (2) New. Consequential on the amendment to subsection 12(1) proposed in subclause 4(2).

Article 15, (1) et (2). — Nouveaux. Découlent de la modification du paragraphe 12(1) proposée par le paragraphe 4(2).

Clause 16: (1) This amendment would implement paragraph (16) of the Income Tax Motion, which reads as follows:

“(16) That where, as a consequence of the death of a taxpayer after September 5, 1977, an object certified under the *Cultural Property Export and Import Act* is donated to a designated institution or public authority, any capital gain from the disposition of the object be exempt.”

Subparagraph 39(1)(a)(i.1) at present reads as follows:

“(i.1) an object that the Canadian Cultural Property Export Review Board has determined meets all criteria set out in paragraphs 23(3)(b) and (c) of the *Cultural Property Export and Import Act* and that has been disposed of to an institution or public authority in Canada that was at the time of the disposition, designated under subsection 26(2) of that Act either generally or for a purpose related to that object,”

Article 16, (1). — Donne effet à l'article (16) de la Motion de l'impôt sur le revenu:

«(16) Que, lorsqu'à la suite du décès d'un contribuable survenu après le 5 septembre 1977, un objet certifié en vertu de la *Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels* est donné à un établissement ou à une administration désignée, tout gain en capital réalisé lors de la disposition de l'objet soit exonéré.»

Texte actuel du sous-alinéa 39(1)a)(i.1):

«(i.1) qu'un objet dont la conformité aux critères énoncés aux alinéas 23(3)b) et c) de la *Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels* a été établie par la Commission canadienne d'examen des exportations de biens culturels et qui a été aliéné au profit d'un établissement, ou d'une administration, sis au Canada et alors désigné, conformément au paragraphe 26(2) de cette loi, à des fins générales ou liées à cet objet,»

or for a purpose related to that object,”

(2) All that portion of paragraph 39(1)(c) of the said Act following subparagraph (iv) thereof is repealed and the following substituted therefor:

“exceeds the aggregate of

(v) in the case of a share referred to in subparagraph (iii), the amount, if any, of the increase after 1977 by 10 virtue of the application of subsection 85(4) in the adjusted cost base to the taxpayer of the share or of any share (in this subparagraph referred to as a “replaced share”) for which the share 15 or a replaced share was substituted or exchanged,

(vi) in the case of a share referred to in subparagraph (iii) that was issued before 1972 (other than a share that 20 was acquired after 1971 from a person with whom the taxpayer was dealing at arm’s length) or a share (in this subparagraph and subparagraph (vii) referred to as a “substituted 25 share”) that was substituted or exchanged for such a share or for a substituted share, the aggregate of all amounts each of which is an amount received after 1971 and before or 30 upon the disposition of the share or an amount receivable at the time of such a disposition by

(A) the taxpayer,

(B) where the taxpayer is an 35 individual, his spouse, or

(C) a trust of which the taxpayer or his spouse was a beneficiary

as a taxable dividend on the share or on any other share in respect of which 40 it is a substituted share, and

(vii) in the case of a share to which subparagraph (vi) applies and where the taxpayer is a trust referred to in paragraph 104(4)(a), the aggregate 45 of all amounts each of which is an amount received after 1971 or receivable at the time of the disposition by the settlor (within the meaning assigned by paragraph 108(1)(h)) or 50 by the settlor’s spouse as a taxable

26(2) de cette loi, à des fins générales ou liées à cet objet,»

(2) La partie de l’alinéa 39(1)c) de ladite loi qui suit le sous-alinéa (iv) est abrogée et 5 remplacée par ce qui suit:

«qui est en sus du total

(v) dans le cas d’une action visée au sous-alinéa (iii), du montant, si mon- tant il y a, de l’augmentation, après 1977, en vertu de l’application du 10 paragraphe 85(4), du prix de base rajusté, pour le contribuable, de l’ac- tion ou de toute action (appelée dans le présent sous-alinéa une «action de rechange») pour laquelle l’action ou 15 une action de rechange a été rempla- cée ou échangée,

(vi) dans le cas d’une action visée au sous-alinéa (iii) qui a été émise avant 1972 (à l’exception d’une action qui a 20 été acquise après 1971 d’une personne avec qui le contribuable n’avait pas de lien de dépendance) ou une action (appelée dans le présent sous-alinéa et dans le sous-alinéa (vii) une «action 25 de remplacement») qui a remplacé cette action ou une action de rempla- cement, ou qui a été échangée contre ces actions, le total des montants reçus, après 1971 et avant la disposi- 30 tion, ou au moment de celle-ci, ou un montant recevable à la date de cette disposition

(A) par le contribuable,

(B) lorsque le contribuable est un 35 particulier, par son conjoint, ou

(C) par une fiducie dont le contri- buable ou son conjoint était un bénéficiaire

à titre de dividende imposable sur 40 l’action ou toute autre action à l’égard de laquelle elle est une action de rem- placement, et

(vii) dans le cas d’une action à laquelle le sous-alinéa (vi) s’applique 45 et lorsque le contribuable est une fiducie visée à l’alinéa 104(4)a), le total des montants dont chacun est un montant reçu après 1971 ou recevable à la date de la disposition par l’auteur 50

(2) This amendment would implement paragraph (17) of the Income Tax Motion, which reads as follows:

“(17) That the definition of business investment loss be amended to ensure that, with respect to a disposition by a taxpayer after December 11, 1979 of a share issued before 1972 (other than a share acquired by the taxpayer in an arm's length transaction after 1971) or a share substituted for such a share,

(a) the taxpayer's loss be reduced by the amount of any taxable dividends that were paid on such a share after 1971 and before or upon the disposition, or that were declared and outstanding at the time of the disposition, as were paid or payable to the taxpayer, his spouse or a trust in respect of which he or his spouse was a beneficiary, and

(b) where the taxpayer is a spousal trust, the trust's loss be reduced by the amount of any taxable dividends that were paid on such a share after 1971 and before or upon the disposition, or that were declared and outstanding at the time of the disposition, as were paid or payable to the trust, the person who created the trust, that person's spouse or a trust in respect of which that person or his spouse was a beneficiary.”

The relevant portion of paragraph 39(1)(c) at present reads as follows:

“exceeds the aggregate of

(v) the amount, if any, of the increase after 1977 in the adjusted cost base to the taxpayer of the property by virtue of the application of subsection 85(4), and

(vi) in the case of a share referred to in subparagraph (iii) that was issued before 1972 or a share (in this subparagraph referred to as a “substituted share”) that was substituted or exchanged for a share issued before 1972 or for a substituted share, the aggregate of all amounts received, after 1971 and before the disposition, by the taxpayer or any person with whom he was not dealing at arm's length as a taxable dividend on the share and any other share in respect of which it is a substituted share.”

(2). — Donne effet à l'article (17) de la Motion de l'impôt sur le revenu:

«(17) Que la définition de «perte au titre d'un placement d'entreprise» soit modifiée afin de s'assurer que, relativement à une disposition, après le 11 décembre 1979, par un contribuable d'une action émise avant 1972 (autre qu'une action acquise par le contribuable, après 1971, lors d'une transaction sans lien de dépendance) ou d'une action substituée à une telle action,

a) la perte du contribuable soit diminuée par le montant de tous les dividendes imposables qui furent payés sur une telle action, après 1971 et au plus tard lors de la disposition, ou qui furent déclarés mais non payés à la date de la disposition, comme étant payés ou payables au contribuable, à son conjoint ou à une fiducie à l'égard de laquelle le contribuable ou son conjoint était un bénéficiaire, et

b) lorsque le contribuable est une fiducie créée pour le bénéfice du conjoint, la perte de la fiducie soit diminuée par le montant de tous les dividendes imposables qui furent payés sur une telle action, après 1971 et au plus tard lors de la disposition, ou qui furent déclarés mais non payés à la date de la disposition, comme étant payés ou payables à la fiducie, à la personne qui a créé la fiducie, au conjoint de cette personne ou à une fiducie à l'égard de laquelle cette personne ou son conjoint était un bénéficiaire.»

Texte actuel du passage visé de l'alinéa 39(1)c):

«qui est en sus du total

(v) du montant, si montant il y a, de l'augmentation, après 1977, du prix de base rajusté, pour le contribuable, *du bien en vertu de l'application du paragraphe 85(4)*, et

(vi) dans le cas d'une action visée au sous-alinéa (iii) qui a été émise avant 1972 ou une action (appelée dans le présent sous-alinéa une «action de remplacement») qui a remplacé *une* action émise avant 1972 ou une action de remplacement ou qui a été échangée contre *une action émise avant 1972 ou contre une action de remplacement*, le total des montants reçus, après 1971 et avant la disposition, par le contribuable *ou toute personne avec laquelle il avait un lien de dépendance*, à titre de dividende imposable sur l'action *et* toute autre action à l'égard de laquelle elle est une action de remplacement.»

dividend on the share or on any other share in respect of which it is a substituted share."

(au sens de l'alinéa 108(1)h)) ou par le conjoint de l'auteur à titre de dividende imposable sur l'action ou sur toute autre action à l'égard de laquelle elle est une action de 5 remplacement.»

(3) Subsection 39(6) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(3) Le paragraphe 39(6) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

Definition of
"Canadian
security"

"(6) For the purposes of this section, "Canadian security" means a security (other than a prescribed security) that is a share of the capital stock of a corporation 10 resident in Canada, a unit of a mutual fund trust or a bond, debenture, bill, note, mortgage, hypothec or similar obligation issued by a person resident in Canada."

«(6) Aux fins du présent article, «titre canadien» désigne un titre (autre qu'un 10 titre prescrit) qui est une action du capital-actions d'une corporation résidant au Canada, une unité d'une fiducie de fonds mutuels ou une obligation, un effet, un billet, un *mortgage*, une hypothèque ou un 15 titre semblable émis par une personne résidant au Canada.»

Définition de
«titre canadien»

(4) Subsection (1) is applicable with 15 respect to any transfer of property as a consequence of the death of a taxpayer occurring after September 5, 1977.

(4) Le paragraphe (1) s'applique aux transferts de biens résultant du décès d'un contribuable après le 5 septembre 1977. 20

(5) Subsection (2) is applicable with respect to dispositions of property occurring 20 after December 11, 1979.

(5) Le paragraphe (2) s'applique aux dispositions de biens survenant après le 11 décembre 1979.

(6) Subsection (3) is applicable to the 1979 and subsequent taxation years.

(6) Le paragraphe (3) s'applique aux années d'imposition 1979 et suivantes. 25

17. (1) Subsection 40(2) of the said Act is amended by striking out the word "and" at 25 the end of paragraph (g) thereof, by adding the word "and" at the end of paragraph (h) thereof and by adding thereto the following paragraph:

17. (1) Le paragraphe 40(2) de ladite loi est modifié par le retranchement du mot «et» à la fin de l'alinéa g), par l'adjonction du mot «et» à la fin de l'alinéa h) et par l'adjonction de l'alinéa suivant: 30

"(i) where at a particular time a tax-30 payer has disposed of a share of the capital stock of a corporation that was at any time a prescribed venture capital corporation or of a property substituted for such a share, his loss from the dispo-35 sition thereof shall be deemed to be the amount, if any, by which

«(i) lorsque, à une date donnée, un contribu-30 able a disposé d'une action du capital-actions d'une corporation qui a été à une date quelconque une corporation à capital de risque prescrite, ou d'un bien 35 qui remplaçait une telle action, la perte qu'elle a subie relativement à la disposition est réputée être l'excédent éventuel de

(i) the loss otherwise determined exceeds

(i) sa perte calculée par ailleurs 40 sur

(ii) the amount, if any, by which the 40 amount of any prescribed assistance in respect of the share received by the taxpayer or by a person with whom he was not dealing at arm's length

(ii) l'excédent éventuel du montant de toute aide prescrite qu'a reçue le contribuable ou une personne avec qui il avait un lien de dépendance, relati-45

(3) This amendment, which adds the underlined words, would implement paragraph (41) of the Income Tax Motion, which reads as follows:

“(41) That for the 1979 and subsequent taxation years, the definition of “Canadian security” for the purposes of the \$1,000 investment income deduction and capital gains tax election be extended to include units of a mutual fund trust.”

(3). — Adjonction du passage souligné. Donne effet à l'article (41) de la Motion de l'impôt sur le revenu:

«(41) Que, pour les années d'imposition 1979 et suivantes, la définition de «titre canadien», aux fins de la déduction de \$1,000 au titre du revenu de placement et du choix relatif à l'impôt sur les gains en capital, soit élargie pour inclure les unités d'une fiducie de fonds mutuels.»

Clause 17: (1) New. This amendment would implement subparagraph (50)(a) of the Income Tax Motion, which reads as follows:

“(50) That

(a) for the 1979 and subsequent taxation years, for the purposes of computing a capital loss on the disposition by a taxpayer of a share of a prescribed venture capital corporation, the amount of the loss otherwise determined be reduced by the amount of any prescribed assistance received in respect of the acquisition of the share, . . .”

Article 17, (1). — Nouveau. Donne effet au paragraphe (50)a) de la Motion de l'impôt sur le revenu:

«(50) Que,

a) pour les années d'imposition 1979 et suivantes, aux fins du calcul de la perte en capital subie par un contribuable lors de la disposition d'une action d'une corporation à capital de risque prescrite, le montant de la perte, déterminé par ailleurs, soit diminué du montant de toute aide prescrite reçue à l'égard de l'acquisition de l'action, . . .»

exceeds the aggregate of all amounts each of which is an amount determined under subparagraph (i) in respect of any disposition of the share or of the property substituted for the share before the particular time by the taxpayer or by a person with whom he was not dealing at arm's length."

(2) Subsection (1) is applicable to the 1979 and subsequent taxation years.

18. (1) Paragraph 44(1)(e) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"(e) the gain for a particular taxation year from the disposition of his former property shall be deemed to be the amount, if any, by which

(i) where the particular year is the initial year, the lesser of

(A) the amount, if any, by which the proceeds of disposition of the former property exceed the aggregate of its adjusted cost base to him immediately before the disposition and any outlays and expenses to the extent that they were made or incurred by him for the purpose of making the disposition, and

(B) the amount, if any, by which the proceeds of disposition of the former property exceed the aggregate of the cost to him, or in the case of depreciable property, the capital cost to him, determined without reference to paragraph (f), of his replacement property and any outlays and expenses to the extent that they were made or incurred by him for the purpose of making the disposition, or

(ii) where the particular year is subsequent to the initial year, the amount, if any, claimed by him under subparagraph (iii) in computing his gain for the immediately preceding year from the disposition of the former property,

exceeds

vement à l'action, sur le total de toutes les sommes dont chacune est une somme déterminée en vertu du sous-alinéa (i), relativement à toute disposition de l'action ou du bien qui remplaçait l'action avant la date donnée par le contribuable ou une personne avec qui il avait un lien de dépendance.»

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux 10 années d'imposition 1979 et suivantes.

18. (1) L'alinéa 44(1)(e) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«e) le gain, pour une année d'imposition donnée, tiré de la disposition de son ancien bien, est réputé être l'excédent, si excédent il y a,

(i) lorsque l'année donnée est l'année initiale, du moindre des deux montants suivants:

(A) la fraction, si fraction il y a, du produit de la disposition de l'ancien bien qui est en sus de l'ensemble de son prix de base rajusté, pour lui, immédiatement avant la disposition, et tous débours ou dépenses dans la mesure où ils ont été faits ou engagés afin d'effectuer la disposition, et

(B) la fraction, si fraction il y a, du produit de la disposition de son ancien bien, qui est en sus du total du coût, pour lui, ou, s'il s'agit d'un bien amortissable, du coût en capital du bien de remplacement, pour lui, calculé sans égard à l'alinéa f), et tous débours ou dépenses, dans la mesure où ils ont été faits ou engagés par lui afin d'effectuer la disposition, ou

(ii) lorsque l'année donnée est postérieure à l'année initiale, la somme, s'il y a lieu, qu'il a réclamée en vertu du sous-alinéa (iii) lors du calcul du gain qu'il a tiré, pour l'année précédente, de la disposition de l'ancien bien,

sur

(iii) la somme qu'il peut réclamer, sans dépasser un montant raisonnable

Clause 18: (1) and (2) These amendments would implement subparagraph (18)(b) of the Income Tax Motion. Paragraph (18) of the Income Tax Motion reads as follows:

“(18) That for the purposes of the replacement property rules,

(a) for any disposition after March 31, 1977 of a former business property, any resultant capital gain be reduced, if the taxpayer elects, to the extent that the proceeds are reinvested within the appropriate time in a replacement property that is either land or a building, and

(b) for any disposition after December 11, 1979, any reserve in respect of proceeds not due be based on the capital gain as reduced under subsection 44(1) of the Act.”

Paragraph 44(1)(e) at present reads as follows:

“(e) the gain, if any, from the disposition of his former property shall be deemed to be the lesser of

(i) *the gain therefrom otherwise determined*, and

(ii) the amount, if any, by which the proceeds of disposition of his former property exceed the cost to him or, in the case of depreciable property, the capital cost to him, determined without reference to paragraph (f), of his replacement property, and”

Subparagraph 44(1)(f)(ii) at present reads as follows:

“(ii) the amount, if any, by which the *gain described in subparagraph (e)(i)* exceeds the amount, *if any*, determined under *subparagraph (e)(ii)*.”

Article 18, (1) et (2). — Donnent effet au paragraphe (18)b) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

Texte de l'article (18) de la Motion de l'impôt sur le revenu:

«(18) Que, aux fins des règles relatives aux biens de remplacement,

a) lorsque le contribuable fait un choix en ce sens, tout gain en capital résultant de la disposition, après le 31 mars 1977, d'un ancien bien d'entreprise soit diminué dans la mesure où le produit tiré de la disposition est, dans le délai approprié, investi de nouveau dans un bien de remplacement qui est un fonds de terre ou un immeuble, et

b) dans le cas de toute disposition après le 11 décembre 1979, la déduction de toute réserve à l'égard d'un produit tiré de la disposition qui n'est pas encore dû soit calculée à partir du gain en capital tel que diminué en vertu du paragraphe 44(1) de la Loi.»

Texte actuel de l'alinéa 44(1)e):

«e) le gain, *si gain il y a*, tiré de la disposition de son ancien bien, est réputé être *le moins élevé* des montants suivants:

(i) *le montant du gain, qui serait par ailleurs calculé*, ou

(ii) la fraction, si fraction il y a, du produit de la disposition de son ancien bien, qui est en sus du coût, pour lui, ou, s'il s'agit d'un bien amortissable, du coût en capital du bien de remplacement, pour lui, calculé sans égard à l'alinéa f), et»

Texte actuel du sous-alinéa 44(1)f)(ii):

«(ii) la fraction, si fraction il y a, *du gain visé au sous-alinéa e)(i)*, qui est en sus de l'excédent, *si excédent il y a*, calculé *en vertu du sous-alinéa e)(ii)*.»

(iii) such amount as he may claim, not exceeding a reasonable amount, as a reserve in respect of such of the proceeds of disposition of the former property that are not due to him until after the end of the particular year as may reasonably be regarded as a portion of the amount determined under subparagraph (i) in respect of the property, and” 10

(2) Subparagraph 44(1)(f)(ii) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(ii) the amount, if any, by which the amount determined under clause (e)(i)(A) exceeds the amount determined under clause (e)(i)(B).” 15

(3) Section 44 of the said Act is further amended by adding thereto the following subsections:

“(6) Where a taxpayer has disposed of property that was a former business property and was in part a building and in part the land, or an interest therein, subjacent to or necessary for the use of the building, for the purposes of subsections (1) and 13(4), the amount, if any, by which 25

(a) the proceeds of disposition of one such part determined without regard to this subsection 30
exceed

(b) the cost to him or, in the case of depreciable property, the capital cost to him of a replacement property for that part 35

shall, to the extent that the taxpayer so elects in his return of income under this Part for the year in which he acquired the replacement property, be deemed not to be proceeds of disposition of that part and to be proceeds of disposition of the other part. 40

(7) Subparagraph (1)(e)(iii) does not apply to permit a taxpayer to claim any

ble, à titre de réserve relativement à la fraction du produit de la disposition de l'ancien bien qui ne lui est due qu'après la fin de l'année donnée et qui peut raisonnablement être considérée comme une fraction du montant calculé en vertu du sous-alinéa (i) en ce qui concerne le bien, et» 5

(2) Le sous-alinéa 44(1)f(ii) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit: 10

«(ii) la fraction, si fraction il y a, de la fraction calculée conformément à la disposition e)(i)(A) qui est en sus de l'excédent calculé en vertu de la disposition e)(i)(B).» 15

(3) L'article 44 de ladite loi est en outre modifié par l'adjonction des paragraphes 20 suivants:

«(6) Lorsqu'un contribuable a disposé d'un bien qui était un ancien bien d'entre-prise constitué en partie d'un bâtiment et en partie du fonds de terre, ou d'un intérêt y afférant, sur lequel le bâtiment repose ou qui est nécessaire à l'utilisation du bâtiment, pour l'application des paragraphes (1) et 13(4), l'excédent éventuel du 20

a) produit tiré de la disposition d'une telle partie calculée sans tenir compte du présent paragraphe 25

sur 30

b) le coût pour lui ou, dans le cas d'un bien amortissable, le coût en capital pour lui d'un bien de remplacement pour cette partie 35

est, dans la mesure où le contribuable fait un choix en ces sens dans sa déclaration de revenu produite conformément à la présente Partie pour l'année au cours de laquelle il a acquis le bien de remplacement, réputé ne pas être le produit tiré de la disposition de cette partie et est réputé être le produit tiré de la disposition de l'autre partie. 40

(7) Le sous-alinéa (1)e)(iii) ne s'applique pas de manière à permettre à un con- 45

Deemed
proceeds of
disposition

Présomption

Restriction

Restriction

(3) The new subsection (6) would implement subparagraph (18)(a) of the Income Tax Motion, which is quoted in the note to subclauses (1) and (2).

The new subsection (7) is consequential on the amendment to paragraph 44(1)(e) proposed in subclause (1).

(3). — Le nouveau paragraphe (6) donne effet au paragraphe (18)a) de la Motion de l'impôt sur le revenu, cité dans la note visant les paragraphes (1) et (2).

Le nouveau paragraphe (7) découle de la modification de l'alinéa 44(1)e) proposée par le paragraphe (1).

amount thereunder in computing a gain for a taxation year where

- (a) the taxpayer, at the end of the year or at any time in the immediately following year, was not resident in Canada or was exempt from tax under any provision of this Part; or
- (b) the person to whom the former property of the taxpayer was disposed of was a corporation that, immediately after the disposition,
 - (i) was controlled directly or indirectly by the taxpayer,
 - (ii) was controlled directly or indirectly by a person or group of persons by whom the taxpayer was controlled directly or indirectly, or
 - (iii) controlled the taxpayer directly or indirectly where the taxpayer is a corporation."

(4) Subsections (1) and (2) and subsection 44(7) of the said Act as enacted by subsection (3) are applicable with respect to dispositions of property occurring after December 11, 1979.

(5) Subsection 44(6) of the said Act as enacted by subsection (3) is applicable with respect to dispositions of property occurring after March 31, 1977 except that, with respect to any acquisition of a replacement property by a taxpayer occurring in a taxation year ending before the date on which this Act is assented to, the reference in that subsection of the said Act to "the year in which he acquired the replacement property" shall be read as a reference to "the year in which this subsection comes into force".

19. (1) All that portion of subsection 49(2) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

"(2) Where at any time an option described in paragraph (1)(b) (other than an option to acquire shares of the capital

tribuable de réclamer une somme lors du calcul d'un gain pour une année d'imposition lorsque

- a) le contribuable, à la fin de l'année ou à une date quelconque dans l'année postérieure, n'était pas un résident du Canada ou était exonéré de l'impôt en vertu des dispositions de la présente Partie; ou
- b) la personne en faveur de qui il a été disposé de l'ancien bien du contribuable était une corporation qui, immédiatement après la disposition,
 - (i) était contrôlée directement ou indirectement par le contribuable,
 - (ii) était contrôlée directement ou indirectement par une personne ou un groupe de personnes par qui le contribuable était contrôlé directement ou indirectement, ou
 - (iii) contrôlait le contribuable directement ou indirectement, lorsque le contribuable est une corporation."

(4) Les paragraphes (1) et (2) et le paragraphe 44(7) de ladite loi, tel qu'édicte par le paragraphe (3), s'appliquent aux dispositions de biens survenant après le 11 décembre 1979.

(5) Le paragraphe 44(6) de ladite loi, tel qu'édicte par le paragraphe (3), s'applique aux dispositions de biens survenant après le 31 mars 1977, sauf qu'en ce qui concerne toute acquisition d'un bien de remplacement par un contribuable survenant au cours d'une année d'imposition se terminant avant la date où est sanctionnée la présente loi, la mention, dans ce paragraphe de ladite loi, de l'année au cours de laquelle il a acquis le bien de remplacement est interprétée comme étant la mention de l'année au cours de laquelle le présent paragraphe entre en vigueur.

19. (1) La partie du paragraphe 49(2) de ladite loi qui précède l'alinéa a) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

«(2) Lorsque, à une date quelconque, l'option visée à l'alinéa (1)b) (autre qu'une option portant sur l'acquisition d'actions

Clause 19: (1) This amendment, which adds the underlined reference, is consequential on the new section 66.4 proposed in clause 37.

Article 19, (1). — Adjonction du renvoi souligné.
Découle du nouvel article 66.4 proposé par l'article 37.

stock of a corporation in consideration for the incurring, pursuant to an agreement described in subparagraph 66(15)(b)(v), 66.1(6)(a)(v), 66.2(5)(a)(v) or 66.4(5)(a)(iii), of any expense described in whichever of those subparagraphs is applicable) that has been granted by a corporation after 1971 expires,"

(2) Subsection (1) is applicable after December 11, 1979.

20. (1) Section 51 of the said Act is renumbered as subsection 51(1).

(2) Section 51 of the said Act is further amended by adding thereto the following subsection:

- "(2) Notwithstanding subsection (1), where
- (a) shares of one class of the capital stock of a corporation have been acquired by a taxpayer in exchange for a convertible property in circumstances such that, but for this subsection, subsection (1) would have applied,
 - (b) the fair market value of the convertible property immediately before the exchange exceeds the fair market value of the shares immediately after the exchange, and
 - (c) it is reasonable to regard any portion of such excess (in this subsection referred to as the "gift portion") as a benefit that the taxpayer desired to have conferred on a person related to the taxpayer,
- the following rules apply:
- (d) the taxpayer shall be deemed to have disposed of the convertible property for proceeds of disposition equal to the lesser of
 - (i) the aggregate of its adjusted cost base to him immediately before the exchange and the gift portion, and
 - (ii) the fair market value of the convertible property immediately before the exchange;
 - (e) the taxpayer's capital loss from the disposition of the convertible property shall be deemed to be nil; and

du capital-actions d'une corporation en contrepartie de l'engagement, conformément à une entente visée au sous-alinéa 66(15)b)(v), 66.1(6)a)(v), 66.2(5)a)(v) ou 66.4(5)a)(iii), d'une dépense visée à l'un de ces sous-alinéas, selon le cas,) qui avait été accordée par une corporation, après 1971, prend fin,»

(2) Le paragraphe (1) s'applique après le 11 décembre 1979.

20. (1) L'article 51 de ladite loi devient le paragraphe 51(1).

(2) L'article 51 de ladite loi est en outre modifié par l'adjonction du paragraphe 51 suivant:

- «(2) Nonobstant le paragraphe (1), lorsque
- a) un contribuable a acquis les actions d'une catégorie du capital-actions d'une corporation en échange d'un bien convertible en des circonstances telles que, sans le présent paragraphe, le paragraphe (1) se serait appliqué,
 - b) la juste valeur marchande du bien convertible immédiatement avant l'échange dépasse la juste valeur marchande de ces actions immédiatement après l'échange, et
 - c) on peut raisonnablement considérer une partie de cet excédent (appelée dans le présent paragraphe la «partie donnée») comme un avantage que le contribuable a voulu voir conféré à une personne à laquelle il est lié,
- les règles suivantes s'appliquent:
- d) le contribuable est réputé avoir disposé du bien convertible pour un produit de disposition égal au moindre des deux montants suivants:
 - (i) le total du prix de base rajusté pour lui, immédiatement avant l'échange, et de la partie donnée, ou
 - (ii) la juste valeur marchande du bien convertible, immédiatement avant l'échange;
 - e) la perte en capital du contribuable résultant de la disposition du bien convertible est réputée nulle; et

Idem

Idem

Clause 20: (1) Consequential on the new subsection 51(2) proposed in subclause (2).

(2) New. This amendment would implement paragraph (19) of the Income Tax Motion, which reads as follows:

“(19) That with respect to transactions after December 11, 1979, rules be provided to prevent taxpayers from avoiding tax on capital gains or from creating a capital loss by indirectly gifting property to related persons in a transaction to which section 51, 86 or 87 of the Act applies.”

Article 20, (1). — Découle du nouveau paragraphe 51(2) proposé par le paragraphe (2).

(2). — Nouveau. Donne effet à l'article (19) de la Motion de l'impôt sur le revenu:

«(19) Que, relativement aux transactions effectuées après le 11 décembre 1979, des règles soient établies afin d'empêcher les contribuables d'éviter l'impôt sur les gains en capital ou de créer une perte en capital lors de dons indirects de biens à des personnes liées dans le cadre d'une transaction visée à l'article 51, 86 ou 87 de la Loi.»

(f) the cost to the taxpayer of the shares acquired in exchange for the convertible property shall be deemed to be the lesser of

- (i) the adjusted cost base to the taxpayer of the convertible property immediately before the exchange, and
- (ii) the aggregate of the fair market value immediately after the exchange of the shares acquired in exchange for the convertible property and the amount that, but for paragraph (e), would have been the taxpayer's capital loss on the disposition of the convertible property."

(3) Subsections (1) and (2) are applicable with respect to exchanges of property occurring after December 11, 1979.

21. (1) Subsection 52(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"52. (1) For the purposes of this subdivision, where a taxpayer has acquired property after 1971 (other than an annuity contract or property acquired as described in subsection (2), (3) or (6)) and an amount in respect of the value thereof has been included in computing his income otherwise than under section 7, the amount so included shall be added in computing the cost to him of that property."

(2) Section 52 of the said Act is further amended by adding thereto the following subsection:

"(7) Notwithstanding any other provision of this Act, where a corporation has disposed of property to its subsidiary wholly-owned corporation in a transaction to which paragraph 219(1)(k) applies, the cost to it of any share of a particular class of the capital stock of the subsidiary corporation received by it as consideration for the property shall be deemed to be equal to the lesser of the cost of the share to the corporation otherwise determined immediately after the disposition and the amount, if any, by which the paid-up capital of that

f) le coût pour le contribuable des actions acquises en échange du bien convertible est réputé le moindre des deux montants suivants:

- (i) le prix de base rajusté pour le contribuable du bien convertible, immédiatement avant l'échange, ou
- (ii) le total de la juste valeur marchande, immédiatement après l'échange, des actions acquises en échange du bien convertible et du montant qui, sans l'alinéa e), aurait constitué la perte en capital du contribuable résultant de la disposition du bien convertible."

(3) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent aux échanges de biens survenant après le 11 décembre 1979.

21. (1) Le paragraphe 52(1) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

"52. (1) Aux fins de la présente sous-section, lorsqu'un contribuable a acquis des biens après 1971 (à l'exclusion d'un contrat de rente ou des biens acquis ainsi que l'indique le paragraphe (2), (3) ou (6)) et qu'un montant relatif à la valeur de ces biens a été inclus dans le calcul de son revenu autrement qu'en vertu de l'article 7, le montant ainsi inclus doit être ajouté au calcul du coût de ces biens supporté par le contribuable."

(2) L'article 52 de ladite loi est en outre modifié par l'adjonction du paragraphe suivant:

"(7) Nonobstant toute autre disposition de la présente loi, lorsqu'une corporation a disposé d'un bien en faveur de sa filiale possédée en propriété exclusive et lors d'une opération à laquelle l'alinéa 219(1)(k) s'applique, le coût pour la corporation de toute action d'une catégorie donnée du capital-actions de la filiale qu'elle a reçue en contrepartie du bien est réputé être, soit le coût de l'action pour la corporation, calculé par ailleurs, immédiatement après la disposition, soit le montant éventuel par lequel le capital versé de cette

Cost of certain property value of which included in income

Cost of shares of subsidiary

Coût de certains biens dont la valeur est incluse dans le revenu

Coût des actions d'une filiale

Clause 21: (1) This amendment, which adds the underlined words, is consequential on the amendments to section 12 proposed in subclause 4(3).

Article 21, (1). — Adjonction du passage souligné. Découle de la modification de l'article 12 proposée par le paragraphe 4(3).

(2) New. This amendment is consequential on the amendments to subsection 219(1) proposed in clause 101.

(2). — Nouveau. Découle des modifications du paragraphe 219(1) proposées par l'article 101.

class increased by virtue of the issuance of that share.”

(3) Subsection (1) is applicable to taxation years commencing after October 28, 1980.

(4) Subsection (2) is applicable with respect to dispositions of property occurring after December 11, 1979.

22. (1) All that portion of paragraph 53(1)(c) of the said Act preceding subparagraph (i) thereof is repealed and the following substituted therefor:

“(c) where the property is a share of the capital stock of a corporation and the taxpayer has, after 1971, made a contribution of capital to the corporation 15 otherwise than by way of a loan, by way of a disposition of shares of a foreign affiliate of the taxpayer to which subsection 85.1(3) or paragraph 95(2)(c) applies or, subject to subsection (1.1), a 20 disposition of property in respect of which the taxpayer and the corporation have made an election under section 85, that proportion of such part of the amount of the contribution as cannot 25 reasonably be regarded as a gift made to or for the benefit of any person (other than the corporation) who was related to the taxpayer that”

(2) Clause 53(1)(e)(i)(B) of the said Act 30 is repealed and the following substituted therefor:

“(B) paragraph (i) of this subsection, paragraphs 12(1)(o), 18(1)(m), 20(1)(v.1), 20(1)(gg), 35 29(1)(b) and 29(2)(b), section 55, subsections 69(6) and 69(7) and paragraph 82(1)(b) and the provisions of the *Income Tax Application Rules, 1971* relating to income 40 from the operation of new mines,”

(3) Paragraph 53(1)(e) of the said Act is amended by striking out the word “and” at the end of subparagraph (vii) thereof and by repealing subparagraph (viii) thereof and 45 substituting the following therefor:

catégorie a augmenté à cause de l'émission de cette action, le montant moindre étant à retenir.»

(3) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition commençant après le 28 5 octobre 1980.

(4) Le paragraphe (2) s'applique aux dispositions de biens survenant après le 11 décembre 1979.

22. (1) La partie de l'alinéa 53(1)c) de 10 ladite loi qui précède le sous-alinéa (i) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

«c) lorsque le bien est une action du capital-actions d'une corporation et lorsque le contribuable a fait, après 1971, 15 un apport en capital à la corporation, autrement que par un prêt, que par la disposition d'actions d'une corporation étrangère affiliée du contribuable à laquelle le paragraphe 85.1(3) ou l'ali- 20 néa 95(2)c) s'applique, ou, sous réserve du paragraphe (1.1), que par la disposition d'un bien à l'égard duquel le contribuable et la corporation ont fait un choix en vertu de l'article 85, la fraction 25 de la partie du montant de l'apport qui ne peut raisonnablement être assimilée à un don fait à toute personne (autre que la corporation) liée au contribuable ou au profit de cette personne, que» 30

(2) La disposition 53(1)e)(i)(B) de ladite loi est abrogée et remplacée par ce qui suit:

«(B) de l'alinéa i) du présent paragraphe, des alinéas 12(1)o), 18(1)m), 20(1)v.1), 20(1)gg), 35 29(1)b) et 29(2)b), de l'article 55, des paragraphes 69(6) et 69(7), de l'alinéa 82(1)b) et des *Règles de 1971 concernant l'application de la Loi de l'impôt sur le revenu* relati- 40 vement au revenu provenant de l'exploitation de nouvelles mines,»

(3) L'alinéa 53(1)e) de ladite loi est en outre modifié par le retranchement du mot «et» à la fin du sous-alinéa (vii) et par le 45 remplacement du sous-alinéa (viii) par ce qui suit:

Clause 22: (1) This amendment, which substitutes the underlined words for the words “other shareholder of the corporation”, would implement paragraph (20) of the Income Tax Motion, which reads as follows:

“(20) That the adjusted cost base of a share of the capital stock of a corporation owned by a taxpayer not be increased by any contribution of capital made after December 11, 1979 by the taxpayer to the corporation to the extent that such contribution can reasonably be regarded as a gift made to a person related to the taxpayer.”

(2) This amendment, which adds the underlined words, would implement paragraph (89) of the Income Tax Motion, which reads as follows:

“(89) That the cost base to a partner of an interest in a partnership at any time after October 28, 1980 be adjusted to reflect his share of the following amounts in respect of each fiscal period of the partnership ending after 1971 and before that time:

- (a) exploration, development and Canadian resource property grants and assistance received by the partnership,
- (b) inventory and resource allowances deducted in computing the partnership's income,
- (c) specified government resource royalties and taxes paid by the partnership, and
- (d) amounts by which the income of the partnership was increased by virtue of paragraph 12(1)(o) or subsection 69(6) or (7) of the Act.”

(3) The amendment to subparagraph 53(1)(e)(viii), which would add the underlined words, is consequential on the new section 66.4 proposed in clause 37.

Article 22, (1). — Remplacement des mots «tout autre actionnaire de la corporation liée de l'actionnaire» par les mots soulignés. Donne effet à l'article (20) de la Motion de l'impôt sur le revenu:

«(20) Que le prix de base rajusté d'une action du capital-actions d'une corporation appartenant à un contribuable ne soit pas haussé par un apport de capital fait, après le 11 décembre 1979, par le contribuable à la corporation, dans la mesure où un tel apport peut raisonnablement être considéré comme un don fait à une personne liée au contribuable.»

(2). — Adjunction des passages soulignés. Donne effet à l'article (89) de la Motion de l'impôt sur le revenu:

«(89) Que le prix de base, pour un associé, d'une participation dans une société, à une date quelconque après le 28 octobre 1980, soit rajusté pour tenir compte de sa part des montants suivants à l'égard de chaque exercice financier de la société se terminant après 1971 et avant cette date:

- a) l'aide et les subventions reçues par la société relativement à l'exploration, à l'aménagement et à un avoir minier canadien,
- b) la déduction pour inventaire et la déduction en matière de ressources réclamées dans le calcul du revenu de la société,
- c) les redevances et les taxes ou impôts gouvernementaux désignés sur les ressources versés par la société, et
- d) les montants dont le revenu de la société a été augmenté en vertu de l'alinéa 12(1)o) ou du paragraphe 69(6) ou (7) de la Loi.»

(3). — Adjunction des passages soulignés au sous-alinéa 53(1)e)(viii). Découle du nouvel article 66.4 proposé par l'article 37.

“(viii) an amount deemed, before that time, by subsection 66.1(7), 66.2(6) or 66.4(6) to be an amount referred to in subparagraph 66.1(6)(b)(vi), clause 5
 66.2(5)(b)(v)(A), subparagraph 66.2(5)(b)(vi), clause
 66.4(5)(b)(v)(A) or subparagraph 66.4(5)(b)(vi) in respect of the taxpayer, and 10
 (ix) the taxpayer’s share of the amount of any assistance or benefit that the partnership has received or has become entitled to receive after 1971 and before that time from a 15
 government, municipality or other public authority, whether as a grant, subsidy, forgivable loan, deduction from royalty or tax, investment allowance or any other form of assistance 20
 or benefit, in respect of or related to a Canadian resource property or an exploration or development expense incurred in Canada;” 25

«(viii) un montant réputé, avant cette date, en vertu des paragraphes 66.1(7), 66.2(6) ou 66.4(6) être un montant visé au sous-alinéa 66.1(6)b(vi), à la disposition 5
 66.2(5)b(v)(A), au sous-alinéa 66.2(5)b(vi), à la disposition 66.4(5)b(v)(A) ou au sous-alinéa 66.4(5)b(vi) à l’égard du contribuable, et 10
 (ix) la part du contribuable du montant de toute aide ou de tout avantage que la société a reçu ou est en droit de recevoir après 1971 et avant cette date d’un gouvernement, d’une muni- 15
 cipalité ou d’une autre administration publique, soit sous forme d’octroi, de subvention, de prêt à remboursement conditionnel, d’avoir fiscal ou de réduction de redevance, d’allocation 20
 de placement ou sous toute autre forme d’aide ou d’avantage, relativement à des avoirs miniers canadiens ou à une dépense d’exploration ou d’aménagement engagée au Canada;» 25

(4) Subsection 53(1) of the said Act is 25
 further amended by striking out the word “and” at the end of paragraph (k) thereof, by adding the word “and” at the end of paragraph (l) thereof and by adding thereto the following paragraph: 30

(4) Le paragraphe 53(1) de ladite loi est en outre modifié par le retranchement du mot «et» à la fin de l’alinéa k), par l’adjonction du mot «et» à la fin de l’alinéa l) et par l’adjonction de l’alinéa suivant: 30

“(m) where the property is an interest in an annuity contract, other than a life annuity contract as defined by regulation made under subsection 16(4), each amount in respect thereof that was 35
 included by virtue of subsection 12(3) in computing the income of the taxpayer for any taxation year commencing before that time.”

«m) lorsque le bien est une participation dans un contrat de rente, à l’exclusion d’un contrat de rente viagère tel que défini par les règlements établis en vertu du paragraphe 16(4), chaque montant 35
 relatif à cette rente qui a été inclus par l’application du paragraphe 12(3) lors du calcul du revenu du contribuable pour une année d’imposition commençant avant cette date.» 40

(5) Clause 53(2)(c)(i)(B) of the said Act 40
 is repealed and the following substituted therefor:

(5) La disposition 53(2)c)(i)(B) de ladite loi est abrogée et remplacée par ce qui suit:

“(B) paragraphs 12(1)(o), 18(1)(m), 20(1)(v.1) and 20(1)(gg), section 31, subsection 45
 40(2), section 55 and subsections 69(6) and 69(7),”

«(B) des alinéas 12(1)o), 18(1)m), 20(1)v.1) et 20(1)gg), de l’article 31, du paragraphe 40(2), de l’arti- 45
 cle 55 et des paragraphes 69(6) et 69(7),»

The new subparagraph 53(1)(e)(ix) would implement paragraph (89) of the Income Tax Motion, which is quoted in the note to subclause (2).

Le nouveau sous-alinéa 53(1)e(ix) donne effet à l'article (89) de la Motion de l'impôt sur le revenu, cité dans la note visant le paragraphe (2).

(4) New. Consequential on the amendments to section 2 proposed in subclause 4(3).

(4). — Nouveau. Découle des modifications de l'article 12 proposées par le paragraphe 4(3).

(5) This amendment, which adds the underlined words, would implement paragraph (89) of the Income Tax Motion, which is quoted in the note to subclause (2).

(5). — Adjonction des passages soulignés. Donne effet à l'article (89) de la Motion de l'impôt sur le revenu, cité dans la note visant le paragraphe (2).

(6) Subparagraph 53(2)(c)(ii) of the said Act is amended by striking out the word "and" at the end of clause (C) thereof, by adding the word "and" at the end of clause (D) thereof and by adding thereto the following clause:

"(E) the Canadian oil and gas property expense (within the meaning assigned by subsection 66.4(5)), if any, incurred by the partnership 10 in the fiscal period,"

(7) Paragraph 53(2)(e) of the said Act is amended by striking out the word "or" at the end of subparagraph (ii) thereof, by adding the word "or" at the end of subparagraph 15 (iii) thereof and by adding thereto the following subparagraph:

"(iv) subparagraph 66.4(5)(a)(iii), a Canadian oil and gas property expense;" 20

(8) Paragraph 53(2)(f) of the said Act is amended by striking out the word "or" at the end of subparagraph (iv) thereof, by adding the word "or" at the end of subparagraph (v) thereof and by adding thereto, immediately 25 after subparagraph (v) thereof, the following subparagraph:

"(vi) Canadian oil and gas property expense,"

(9) Paragraph 53(2)(f.1) of the said Act is 30 amended by striking out the word "or" at the end of subparagraph (ii) thereof, by adding the word "or" at the end of subparagraph (iii) thereof and by adding thereto, immediately after subparagraph (iii) thereof, the 35 following subparagraph:

"(iv) Canadian oil and gas property expense,"

(10) Subparagraph 53(2)(k)(i) of the said Act is amended by striking out the word "or" 40 at the end of clause (B) thereof, by substituting the word "or" for the word "and" at the end of clause (C) thereof and by adding thereto the following clause:

"(D) an amount included in income 45 by virtue of paragraph 12(1)(u) or 56(1)(s), and"

(6) Le sous-alinéa 53(2)c)(ii) de ladite loi est modifié par le retranchement du mot «et» à la fin de la disposition (C), par l'adjonction du mot «et» à la fin de la disposition (D) et 5 par l'adjonction de la disposition suivante:

«(E) les frais à l'égard de biens canadiens relatifs au pétrole et au gaz (au sens accordé à cette expression au paragraphe 66.4(5)), s'il y a lieu, engagés par la société dans 10 l'exercice financier,»

(7) L'alinéa 53(2)e) de ladite loi est modifié par le retranchement du mot «ou» à la fin du sous-alinéa (ii), par l'adjonction du mot 15 «ou» à la fin du sous-alinéa (iii) et par l'adjonction du sous-alinéa suivant:

«(iv) en vertu du sous-alinéa 66.4(5)a)(iii), de frais à l'égard de biens canadiens relatifs au pétrole et au gaz» 20

(8) L'alinéa 53(2)f) de ladite loi est modifié par le retranchement du mot «ou» à la fin du sous-alinéa (iv), par l'adjonction du mot 25 «ou» à la fin du sous-alinéa (v) et par l'adjonction du sous-alinéa suivant:

«(vi) des frais à l'égard de biens canadiens relatifs au pétrole et au gaz,»

(9) L'alinéa 53(2)f.1) de ladite loi est modifié par le retranchement du mot «ou» à la fin du sous-alinéa (ii), par l'adjonction du mot 30 «ou» à la fin du sous-alinéa (iii) et par l'adjonction du sous-alinéa suivant:

«(iv) des frais à l'égard de biens canadiens relatifs au pétrole et au gaz,»

(10) Le sous-alinéa 53(2)k)(i) de ladite loi 35 est modifié par le retranchement du mot «ou» à la fin de la disposition (B), par le remplacement du mot «ou», à la fin de la disposition (C), par le mot «et», et par l'adjonction de la disposition suivante: 40

«(D) un montant inclus dans le revenu par l'application de l'alinéa 12(1)u) ou 56(1)s), et»

(6) to (9) New. Consequential on the new section 66.4 proposed in clause 37.

(6) à (9). — Nouveaux. Découlent du nouvel article 66.4 proposé par l'article 37.

(10) New. Consequential on the amendment to paragraph 12(1)(u) proposed in subclause 4(2) and the amendment to paragraph 56(1)(s) proposed in subclause 25(6).

(10). — Nouveau. Découle de la modification de l'alinéa 12(1)*u* proposée par le paragraphe 4(2) et de la modification de l'alinéa 56(1)*s* proposée par le paragraphe 25(6).

(11) Subsection 53(2) of the said Act is further amended by striking out the word "and" at the end of paragraph (p) thereof, by adding the word "and" at the end of paragraph (q) thereof and by adding thereto the following paragraph:

"(r) where the property is an interest in an annuity contract, other than a life annuity contract as defined by regulation made under subsection 16(4), each 10 amount in respect thereof that was deducted by virtue of subsection 20(19) in computing the income of the taxpayer for any taxation year commencing before that time." 15

(12) Subsection (1) is applicable to a contribution of capital made after December 11, 1979.

(13) Subsections (2) and (5) and subparagraph 53(1)(e)(ix) of the said Act as enacted 20 by subsection (3) are applicable in determining the adjusted cost base of a partnership interest after October 28, 1980.

(14) Subparagraph 53(1)(e)(viii) of the said Act as enacted by subsection (3) and 25 subsections (6) to (9) are applicable to taxation years ending after December 11, 1979.

(15) Subsections (4) and (11) are applicable in determining the adjusted cost base of an interest in an annuity contract after 30 October 28, 1980.

(16) Subsection (10) is applicable to the 1977 and subsequent taxation years.

23. (1) Subparagraph 54(h)(x) of the said Act is repealed and the following substituted 35 therefor:

"(x) any amount that would otherwise be proceeds of disposition of a share to the extent that such amount is deemed by subsection 84(2) or (3) 40 to be a dividend and is not deemed by paragraph 55(2)(a) or subparagraph 88(2)(b)(ii) not to be a dividend, or"

(11) Le paragraphe 53(2) de ladite loi est en outre modifié par le retranchement du mot «et» à la fin de l'alinéa p), par l'adjonction du mot «et» à la fin de l'alinéa q) et par 5 l'adjonction de l'alinéa suivant:

«r) lorsque le bien constitue une participation dans un contrat de rente, à l'exclusion d'un contrat de rente viagère tel que défini par les règlements établis en vertu du paragraphe 16(4), chaque 10 montant relatif à cette rente qui a été déduit en application du paragraphe 20(19) lors du calcul du revenu du contribuable pour une année d'imposition commençant avant cette date.» 15

(12) Le paragraphe (1) s'applique aux apports de capital effectués après le 11 décembre 1979.

(13) Les paragraphes (2) et (5) et le sous-alinéa 53(1)e)(ix) de ladite loi, tel qu'édicte 20 par le paragraphe (3), s'appliquent pour déterminer le prix de base rajusté d'une participation dans une société après le 28 octobre 1980.

(14) Le sous-alinéa 53(1)e)(viii) de ladite 25 loi, tel qu'édicte par le paragraphe (3), et les paragraphes (6) à (9) s'appliquent aux années d'imposition se terminant après le 11 décembre 1979.

(15) Les paragraphes (4) et (11) s'appli- 30 quent pour déterminer le prix de base rajusté d'une participation dans un contrat de rente après le 28 octobre 1980.

(16) Le paragraphe (10) s'applique aux 35 années d'imposition 1977 et suivantes.

23. (1) Le sous-alinéa 54h)(x) de ladite 35 loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(x) toute somme qui serait par ailleurs le produit de la disposition d'une action, dans la mesure où elle est 40 réputée être un dividende en vertu du paragraphe 84(2) ou (3) et est réputée ne pas être un dividende en vertu de l'alinéa 55(2)a) ou du sous-alinéa 88(2)b)(ii), ou» 45

(11) New. Consequential on the amendments to section 12 proposed in subclause 4(3).

(11). — Nouveau. Découle des modifications de l'article 12 proposées par le paragraphe 4(3).

Clause 23: (1) This amendment, which adds the underlined words, is consequential on the new subsection 55(2) proposed in subclause 24(2).

Article 23, (1). — Adjonction du passage souligné. Découle du nouveau paragraphe 55(2) proposé par le paragraphe 24(2).

(2) Subsection (1) is applicable after December 11, 1979.

(2) Le paragraphe (1) s'applique après le 11 décembre 1979.

24. (1) Section 55 of the said Act is renumbered as subsection 55(1).

24. (1) L'article 55 de ladite loi devient le paragraphe 55(1).

(2) Section 55 of the said Act is further amended by adding thereto the following subsections:

5 (2) L'article 55 de ladite loi est en outre modifié par l'adjonction des paragraphes suivants:

Deemed
proceeds or
capital gain

"(2) Where a corporation resident in Canada has after December 11, 1979 received a taxable dividend in respect of 10 which it is entitled to a deduction under subsection 112(1) or 138(6) as part of a transaction or event or a series of transactions or events that commenced after December 11, 1979, one of the purposes of 15 which (or, in the case of a dividend under subsection 84(3) received after April 21, 1980, one of the results of which) was to effect a significant reduction in the portion of the capital gain that, but for the divi-20 dend, would have been realized on a disposition at fair market value of any share of capital stock immediately before the dividend and that could reasonably be considered to be attributable to anything 25 other than income earned or realized by any corporation after 1971 and before the dividend was received, notwithstanding any other section of this Act, the amount of the dividend (other than the portion 30 thereof, if any, subject to tax under Part IV)

(a) shall, except for the purpose of computing the corporation's cumulative deduction account (within the meaning 35 assigned by paragraph 125(6)(b)), be deemed not to be a dividend received by the corporation;

(b) where a corporation has disposed of the share, shall be deemed to be pro-40 ceeds of disposition of the share except to the extent that it is otherwise included in computing such proceeds; and

(c) where a corporation has not disposed of the share, shall be deemed to 45 be a gain of the corporation for the year in which the dividend was received from the disposition of a capital property.

«(2) Lorsqu'une corporation résidant au Canada a reçu, après le 11 décembre 1979, un dividende imposable à l'égard duquel 10 elle a droit à une déduction en vertu du paragraphe 112(1) ou 138(6), comme partie d'une opération ou d'un événement ou d'une série d'opérations ou d'événements qui ont débuté après le 11 décembre 15 1979, dont l'un des objets (ou, dans le cas d'un dividende visé au paragraphe 84(3) reçu après le 21 avril 1980, dont l'un des résultats) a été de diminuer sensiblement la partie du gain en capital qui, sans le 20 dividende, aurait été réalisée lors d'une disposition d'une action du capital-actions à la juste valeur marchande, immédiatement avant le dividende et qui pourrait raisonnablement être considérée comme 25 attribuable à quoi que ce soit qui n'est pas du revenu gagné ou réalisé par une corporation après 1971 et avant la réception du dividende, nonobstant tout autre article de la présente loi, le montant du dividende (à 30 l'exclusion de la partie de celui-ci, s'il y a lieu, qui est assujettie à l'impôt en vertu de la Partie IV)

a) est réputé, sauf aux fins du calcul du compte des déductions cumulatives de la 35 corporation (au sens qu'accorde à cette expression l'alinéa 125(6)b)) ne pas être un dividende reçu par la corporation;

b) lorsqu'une corporation a disposé de l'action, est réputé être le produit de la 40 disposition de l'action, sauf dans la mesure où il est inclus par ailleurs dans le calcul de ce produit; et

c) lorsqu'une corporation n'a pas disposé de l'action, est réputé être un gain 45 de la corporation pour l'année au cours de laquelle le dividende a été reçu de la disposition d'un bien en immobilisations.

Présomption de
gain en capital

Clause 24: (1) Consequential on the new subsection 5(2) proposed in subclause (2).

(2) New. This amendment would implement paragraph 21) of the Income Tax Motion, which reads as follows:

“(21) That with respect to most arm’s length dispositions of property and certain other transactions, the Act be amended to ensure that where a corporation has after December 11, 1979 received a dividend deductible under section 112 or subsection 138(6) of the Act (other than a dividend that was part of a series of transactions that commenced before December 12, 1979) one of the purposes of which (or in the case of a dividend under subsection 84(3) of the Act received after April 21, 1980, one of the results of which) was to effect a significant reduction in a capital gain that is not attributable to income earned after 1971, the amount of the dividend shall, except to the extent that it is subject to tax under Part IV of the Act, be generally treated as proceeds of disposition of the share on which the dividend was paid.”

Article 24, (1). — Découle du nouveau paragraphe 55(2) proposé par le paragraphe (2).

(2). — Nouveau. Donne effet à l’article (21) de la Motion de l’impôt sur le revenu:

«(21) Que, à l’égard de la plupart des dispositions de biens entre personnes n’ayant pas de lien de dépendance et de certaines autres transactions, la Loi soit modifiée pour faire en sorte que lorsqu’une corporation a, après le 11 décembre 1979, reçu un dividende déductible en vertu de l’article 112 ou du paragraphe 138(6) de la Loi (sauf un dividende qui faisait partie d’une série de transactions qui a débuté avant le 12 décembre 1979) dans le but, entre autres (ou, dans le cas d’un dividende en vertu du paragraphe 84(3) de la Loi reçus après le 21 avril 1980, dont le résultat, entre autres), a été de réduire de façon sensible un gain en capital qui n’est pas attribuable à un revenu gagné après 1971, le montant du dividende soit, sauf dans la mesure où il est assujéti à l’impôt de la Partie IV de la Loi, généralement considéré comme le produit tiré de la disposition de l’action sur laquelle le dividende a été versé.»

Exception

(3) Subsection (2) does not apply to any dividend received by a corporation,

(a) unless such dividend was received as part of a transaction or event or a series of transactions or events that resulted in 5

(i) a disposition of any property to a person with whom that corporation was dealing at arm's length, or

(ii) a significant decrease in the interest in any corporation of any 10 person with whom that corporation was dealing at arm's length; or

(b) if the dividend were received in the course of a series of transactions or events the principal purpose of which 15 was to effect a reorganization in order to distribute property of a corporation to one or more corporations (each of which is in this section referred to as a "transferee") and in respect of each type of 20 property distributed by the corporation, the fair market value thereof received by each particular transferee was equal to or approximated the proportion of the fair market value of all property of that 25 type owned by the corporation immediately before the series of transactions or events that

(i) the aggregate of the fair market value at that time of all shares of the 30 capital stock of the corporation owned by the particular transferee or by a person or persons that immediately after the series of transactions or events owned all of the issued shares 35 of the capital stock of that particular transferee,

is of

(ii) the fair market value at that time of all the issued shares of the capital 40 stock of the corporation;

and, for the purposes of this paragraph, a series of transactions or events shall be deemed to include any related transactions or events completed in contempla- 45 tion of the series.

Exception

(3) Le paragraphe (2) ne s'applique pas à un dividende reçu par une corporation,

a) sauf si ce dividende faisait partie d'une opération ou d'un événement ou d'une série d'opérations ou d'événements 5 dont le résultat a été

(i) une disposition de biens en faveur d'une personne avec qui cette corporation n'avait aucun lien de dépendance, 10 ou

(ii) une diminution sensible de l'intérêt dans une corporation d'une personne avec laquelle cette corporation avait un lien de dépendance; ou

b) dans le cadre d'une série d'opérations 15 dont le but principal était d'effectuer une réorganisation afin de distribuer les biens d'une corporation à une ou plusieurs corporations (chacune d'elle appelée au présent article «bénéficiaire du transfert»), si, à l'égard de chaque genre de bien distribué par la corporation, la juste valeur marchande du dividende reçue par chaque bénéficiaire donnée du transfert était égale ou presque égale à 25 la proportion de la juste valeur marchande de tous les biens de ce genre qui appartiennent à la corporation avant la série d'opérations ou d'événements que 30 représente

(i) le total de la juste valeur marchande à cette date de toutes les actions du capital-actions de la corporation appartenant au bénéficiaire donné du transfert ou à la personne 35 ou aux personnes qui, après la série d'opérations ou d'événements, étaient propriétaires de toutes les actions émises du capital-actions de ce bénéficiaire donné du transfert, 40

par rapport

(ii) à la juste valeur marchande à cette date de toutes les actions émises du capital-actions de la corporation;

et, aux fins du présent alinéa, une série 45 d'opérations ou d'événements est censée comprendre tous les opérations et événements rattachés qui sont survenus en vue de sa réalisation.

Arm's length
dealings

(4) Where it may reasonably be considered that the principal purpose of one or more transactions or events was to cause two or more persons to not deal with each other at arm's length so as to make subsection (2) inapplicable, for the purposes of that subsection, those persons shall be deemed to deal with each other at arm's length.

Applicable
rules

(5) For the purposes of this section, 10

(a) the portion of any capital gain attributable to any income that is expected to be earned or realized by a corporation after the time of receipt of the dividend referred to in subsection 15 (2) shall, for greater certainty, be deemed to be a portion of the capital gain attributable to anything other than income;

(b) the income earned or realized by a corporation for a period throughout which it was resident in Canada and not a private corporation shall be deemed to be the aggregate of

(i) its income for the period otherwise determined on the assumption that no amounts were deductible by the corporation by virtue of paragraph 20(1)(gg) or section 37.1,

(ii) 1/2 of the amount, if any, by which the aggregate of the capital gains of the corporation for the period exceeds the aggregate of its capital losses for the period, and

(iii) the aggregate of all amounts each of which is an amount in respect of a business carried on by the corporation at any time in the period, equal to the amount, if any, by which

(A) the aggregate of the eligible capital amounts (within the meaning assigned by subsection 14(1)) in respect of the business that became payable to the corporation in the period

exceeds the aggregate of

(B) the cumulative eligible capital of the corporation in respect of the business at the commencement of the period, and

(4) Lorsque l'on peut raisonnablement considérer que le but principal d'une ou de plusieurs opérations ou événements était de faire en sorte que deux ou plusieurs personnes aient un lien de dépendance qui rende le paragraphe (2) inapplicable, aux fins de ce paragraphe, ces personnes sont réputées n'avoir aucun lien de dépendance.

Opérations sans
lien de
dépendance

(5) Aux fins du présent article,

a) la fraction de tout gain en capital attribuable au revenu que l'on prévoit qu'une corporation peut gagner ou réaliser après la date de réception du dividende visé au paragraphe (2) est, pour plus de précision, réputé être une partie du gain en capital attribuable à quoi que ce soit, sauf un revenu;

b) le revenu gagné ou réalisé par une corporation pour toute une période au cours de laquelle elle était un résident du Canada et n'était pas une corporation privée est réputé être le total de

(i) son revenu pour la période déterminée par ailleurs en supposant qu'aucun montant n'a été déductible par la corporation en vertu de l'alinéa 20(1)gg) ou de l'article 37.1,

(ii) 1/2 de l'excédent éventuel du total des gains en capital de la corporation pour la période sur le total de ses pertes en capital pour la période, et

(iii) du total de tous les montants dont chacun représente un montant qui est, à l'égard d'une entreprise exploitée par la corporation à une date quelconque au cours de la période, égal à l'excédent éventuel

(A) du total des montants en immobilisations admissibles (au sens du paragraphe 14(1)) à l'égard de l'entreprise qui sont devenus payables à la corporation au cours de la période

sur le total

(B) du montant admissible des immobilisations cumulatives de la corporation à l'égard de l'entreprise au commencement de la période, et

Règles
applicables

45

50

(C) 1/2 of the aggregate of the eligible capital expenditures in respect of the business that were made or incurred by the corporation in the period;

5

(c) the income earned or realized by a corporation for a period throughout which it was a private corporation shall be deemed to be its income for the period otherwise determined on the assumption that no amounts were deductible by the corporation by virtue of paragraph 20(1)(gg) or section 37.1;

10

(d) the income earned or realized by a corporation for a period ending at a time when it was a foreign affiliate of another corporation shall be deemed to be the aggregate of the amount, if any, that would have been deductible by that other corporation at that time by virtue of paragraph 113(1)(a) and the amount, if any, that would have been deductible by that other corporation at that time by virtue of paragraph 113(1)(b) if that other corporation

25

(i) owned all of the shares of the capital stock of the foreign affiliate immediately before that time,

(ii) had disposed at that time of all of the shares referred to in subparagraph

30

(i) for proceeds of disposition equal to their fair market value at that time, and

(iii) had made an election under subsection 93(1) in respect of the full amount of the proceeds of disposition referred to in subparagraph (ii);

35

(e) in determining whether two or more persons are dealing with each other at arm's length, persons shall be deemed to be dealing with each other at arm's length and not to be related to each other if one is the brother or sister of the other; and

40

(f) where a corporation is deemed by virtue of subsection 84(3) to have received a dividend any portion of which is a taxable dividend,

45

(i) the corporation may designate in its return of income under this Part for the taxation year during which the

50

(C) 1/2 du total des dépenses en immobilisations admissibles à l'égard de l'entreprise qui ont été faites ou engagées par la corporation au cours de la période;

5

c) le revenu gagné ou réalisé par une corporation pour toute une période au cours de laquelle elle était une corporation privée est réputé être son revenu pour la période déterminé par ailleurs en supposant qu'aucun montant n'a été déductible par la corporation en vertu de l'alinéa 20(1)gg) ou de l'article 37.1;

10

d) le revenu gagné ou réalisé par une corporation pour une période se terminant à une date où elle était une corporation étrangère affiliée d'une autre corporation est réputé être le total de la somme éventuelle qui aurait été déductible à cette date par cette autre corporation en vertu de l'alinéa 113(1)a) et la somme éventuelle qui aurait été déductible à cette date par cette autre corporation en vertu de l'alinéa 113(1)b) si celle-ci

25

(i) était propriétaire de toutes les actions du capital-actions de la corporation étrangère affiliée immédiatement avant cette date,

(ii) avait disposé à cette date de toutes les actions visées au sous-alinéa

40

(i) en contrepartie d'un produit de disposition égal à leur juste valeur marchande à cette date, et

(iii) avait fait un choix en vertu du paragraphe 93(1) relativement au montant global du produit de disposition visé au sous-alinéa (ii);

35

e) afin de déterminer si deux ou plusieurs personnes ont un lien de dépendance, un frère qui traite avec une soeur est réputé ne pas avoir de lien de dépendance avec elle et ne pas être lié à celle-ci, et réciproquement; et

40

f) lorsqu'une corporation est réputée, en vertu du paragraphe 84(3), avoir reçu un dividende dont une partie est un dividende imposable,

45

(i) la corporation peut désigner dans sa déclaration de revenu, en vertu de la présente Partie, pour l'année d'im-

50

dividend was received any portion of the taxable dividend to be a separate taxable dividend, and

(ii) the amount, if any, by which the portion of the dividend that is a taxable dividend exceeds the portion designated under subparagraph (i) shall be deemed to be a separate taxable dividend.” 5

position au cours de laquelle le dividende a été reçu, toute fraction du dividende imposable comme étant un dividende imposable distinct, et

(ii) le montant éventuel de la fraction du dividende qui est imposable qui est en sus de la partie désignée en vertu du sous-alinéa (i) est réputé être un dividende imposable distinct.» 5

(3) Subsections (1) and (2) are applicable 10 after December 11, 1979.

(3) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent 10 après le 11 décembre 1979.

25. (1) All that portion of subparagraph 56(1)(a)(i) of the said Act preceding clause (A) thereof is repealed and the following substituted therefor:

25. (1) La partie du sous-alinéa 56(1)a)(i) de ladite loi qui précède la disposition (A) est abrogée et remplacée par ce 15 qui suit:

“(i) a superannuation or pension benefit, (other than the portion thereof received out of or under an employee benefit plan that is required by paragraph 6(1)(g) to be included in computing his income for the year) including, without limiting the generality of the foregoing,” 20

«(i) d'une prestation de retraite ou d'autres pensions, (à l'exclusion d'une fraction d'une de celles-ci reçue d'un régime de prestations aux employés, ou en vertu d'un tel régime, que l'alinéa 6(1)g) exige d'inclure lors du calcul de son revenu pour l'année) y compris, sans restreindre la portée générale de ce qui précède,» 20

(2) Subparagraph 56(1)(a)(ii) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(2) Le sous-alinéa 56(1)a)(ii) de ladite loi 25 est abrogé et remplacé par ce qui suit:

“(ii) a retiring allowance, other than an amount received out of or under an employee benefit plan,”

«(ii) d'une allocation de retraite, à l'exception d'une somme reçue d'un régime de prestations aux employés, ou en vertu d'un tel régime,» 30

(3) Paragraph 56(1)(c) of the said Act is 30 repealed and the following substituted therefor:

(3) L'alinéa 56(1)c) de ladite loi est 30 abrogé et remplacé par ce qui suit:

Maintenance

“(c) any amount received by the taxpayer in the year, pursuant to an order of a competent tribunal, as an allowance payable on a periodic basis for the maintenance of the taxpayer, children of the taxpayer, or both the taxpayer and children of the taxpayer, if, at the time the payment was received and throughout the remainder of the year, the taxpayer was living apart from the person required to make the payment and was either the spouse of that person or an individual described in paragraph 73(1)(d);” 35 40 45

“(c) toute somme reçue au cours de l'année par le contribuable, en vertu d'une ordonnance rendue par un tribunal compétent, à titre d'allocation payable périodiquement pour subvenir aux besoins du contribuable, des enfants du contribuable, ou à la fois du contribuable et des enfants du contribuable, si, à la date où le paiement a été reçu et durant le reste de l'année, le contribuable vivait séparé de la personne tenue de faire le paiement et était soit le conjoint de cette personne ou un particulier visé à l'alinéa 73(1)d);” 35 40 45

Aliments

Clause 25: (1) and (2) These amendments, which would add the underlined and sidelined words, are consequential on the amendment to section 6 proposed in subclause 1(4).

Article 25, (1) et (2). — Adjonction des passages soulignés et marqués d'un trait vertical. Découlent de la modification de l'article 6 proposée par le paragraphe 1(4).

(3) This amendment, which substitutes the word "taxpayer" for the word "recipient" and adds the underlined and sidelined words, is consequential on the amendment to paragraph 60(c) proposed in subclause 29(2).

(3). — Remplacement du mot «bénéficiaire» par le mot «contribuable» et adjonction des passages soulignés et marqués d'un trait vertical. Découlent de la modification de l'alinéa 60c) proposée par le paragraphe 29(2).

(4) Subparagraph 56(1)(l)(i) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(i) legal costs awarded to him by a court on an appeal in relation to an assessment of any tax, interest or penalties referred to in paragraph 60(o),”

(5) Paragraph 56(1)(l) of the said Act is further amended by adding the word “or” at the end of subparagraph (ii) thereof and by adding thereto, immediately after subparagraph (ii) thereof, the following subparagraph:

“(iii) reimbursement of costs incurred in relation to an assessment or a decision under the *Canada Pension Plan* or a provincial pension plan as defined in section 3 of that Act,”

(6) Paragraph 56(1)(s) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(s) the amount of any grant received in the year under a prescribed program of the Government of Canada relating to home insulation or energy conversion by

- (i) the taxpayer, other than a married taxpayer who resided with his spouse at the time the grant was received and whose income for the year is less than his spouse's income for the year, or
- (ii) the spouse of the taxpayer with whom he resided at the time the grant was received, if the spouse's income for the year is less than the taxpayer's income for the year

to the extent that the amount is not required by paragraph 12(1)(u) to be included in computing his or his spouse's income for the year or a subsequent year; and”

(7) Subsections (1) and (2) are applicable with respect to amounts received after 1979.

(4) Le sous-alinéa 56(1)(l)(i) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(i) frais et dépens qui lui ont été alloués par un tribunal à l'occasion d'un appel relatif à une cotisation à l'égard de tout impôt ou intérêt, ou de toutes pénalités visés à l'alinéa 60o),»

(5) L'alinéa 56(1)(l) de ladite loi est en outre modifié par l'adjonction du mot «ou», à la fin du sous-alinéa (ii), et par l'insertion, après le sous-alinéa (ii), du sous-alinéa suivant:

«(iii) remboursement de frais engagés à l'occasion d'une cotisation établie ou d'une décision rendue en vertu du *Régime de pensions du Canada* ou d'un régime provincial de pensions défini à l'article 3 de cette loi,»

(6) L'alinéa 56(1)(s) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«s) le montant de toute subvention en vertu d'un programme prescrit du gouvernement du Canada concernant l'isolation thermique des maisons ou la conversion énergétique qu'a reçue dans l'année

- (i) le contribuable, si celui-ci n'est pas un contribuable marié qui résidait avec son conjoint au moment où il a reçu la subvention et dont le revenu pour l'année est inférieur au revenu pour l'année de son conjoint, ou
- (ii) le conjoint du contribuable, lorsque ce conjoint résidait avec lui au moment où il a reçu la subvention et que son revenu pour l'année est inférieur au revenu pour l'année du contribuable,

dans la mesure où l'alinéa 12(1)(u) n'exige pas que le montant soit inclus lors du calcul de son revenu ou de celui de son conjoint pour l'année ou pour une année postérieure; et»

(7) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent aux sommes reçues après 1979.

Grants under
prescribed
programs

Subventions en
vertu de
programmes
prescrits

(4) and (5) The amendment to subparagraph 56(1)(I)(i), which substitutes the words “referred to in paragraph 60(o)” for the words “under this Act”, and the proposed new subparagraph 56(1)(I)(iii) are consequential on the amendment to paragraph 60(o) proposed in subclause 29(5).

(4) et (5). — La modification du sous-alinéa 56(1)I(i) de la loi, par le remplacement des mots «en vertu de la présente loi» par les mots «visées à l’alinéa 60o», et le nouveau sous-alinéa 56(1)I(iii) découlent de la modification de l’alinéa 60o par le paragraphe 29(5).

(6) This amendment, which adds the underlined and sidelined words, would implement subparagraph (90)(c) of the Income Tax Motion, which is quoted in the note to subclause 4(2).

(6) Adjonction des passages soulignés et marqués d’un trait vertical. Donne effet au paragraphe (90)c) de la Motion de l’impôt sur le revenu, cité dans la note visant le paragraphe 4(2).

(8) Subsection (3) is applicable with respect to payments made

(a) in the case of an order made after December 11, 1979, after that date; and

(b) in any other case where the payor and the taxpayer agree in writing at any time in a taxation year, in the year and subsequent taxation years.

(9) Subsections (4) and (5) are applicable to any award or reimbursement with respect to costs incurred after December 11, 1979.

(10) Subsection (6) is applicable to the 1981 and subsequent taxation years.

26. (1) Section 56.1 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“56.1 Where, after May 6, 1974, a decree, order, judgment or written agreement described in paragraph 56(1)(b) or (c), or any variation thereof, has been made providing for the periodic payment of an amount to the taxpayer by a person who is his spouse, former spouse or an individual referred to in paragraph 73(1)(d), or for the benefit of the taxpayer or children in the custody of the taxpayer, the amount or any part thereof, when paid, shall be deemed, for the purposes of paragraphs 56(1)(b) and (c), to have been paid to and received by the taxpayer if, at the time the amount was paid and throughout the remainder of the year in which the amount was paid, the taxpayer was living apart from the person.”

(2) Subsection (1) is applicable with respect to payments made

(a) in the case of an order made after December 11, 1979, after that date; and

(b) in any other case where the payor and the taxpayer agree in writing at any time in a taxation year, in the year and subsequent taxation years.

(8) Le paragraphe (3) s'applique aux paiements effectués

a) dans le cas d'ordonnances rendues après le 11 décembre 1979, après cette date; et

b) dans tout autre cas, lorsque l'auteur du paiement et le contribuable en conviennent par écrit à une date quelconque d'une année d'imposition, dans l'année et au cours des années d'imposition suivantes.

(9) Les paragraphes (4) et (5) s'appliquent à toute indemnité ou à tout remboursement relatifs à des frais engagés après le 11 décembre 1979.

(10) Le paragraphe (6) s'applique aux années d'imposition 1981 et suivantes.

26. (1) L'article 56.1 de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«56.1 Quand, après le 6 mai 1974, il est intervenu un arrêt, une ordonnance, un jugement ou un accord écrit visé à l'alinéa 56(1)b) ou c), ou une modification y relative, prévoyant le versement périodique d'une certaine somme au contribuable, par une personne qui est son conjoint ou son ancien conjoint ou un particulier visé à l'alinéa 73(1)d) ou au profit du contribuable, des enfants du mariage confiés à la garde du contribuable, cette somme ou toute partie de celle-ci est, lorsque payée, réputée, pour l'application des alinéas 56(1)b) et c), avoir été payée au contribuable et reçue par lui s'il vivait séparé du conjoint ou de l'ancien conjoint à la date du versement de cette somme et jusqu'à la fin de l'année où le montant a été payé.»

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux versements effectués,

a) dans le cas d'une ordonnance rendue après le 11 décembre 1979, après cette date; et

b) dans tout autre cas, lorsque l'auteur du paiement et le contribuable en conviennent par écrit à une date quelconque d'une année d'imposition, dans l'année et au cours des années d'imposition suivantes.

Clause 26: (1) This amendment, which adds the underlined words, is consequential on the amendment to paragraph 60(c) proposed in subclause 29(2).

Article 26, (1). — Adjonction des passages soulignés. Découle de la modification de l'alinéa 60c) proposée par le paragraphe 29(2).

27. (1) Subsection 59(1.1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

Idem

“(1.1) Where a taxpayer disposes of a Canadian resource property that is a property described in subparagraph 66(15)(c)(ii), (v) or (vi) or of any right to (including a right to receive proceeds of disposition in respect of a disposition thereof) or interest in any such property (other than property of a trust), the taxpayer’s proceeds of disposition therefrom shall be included in the amount referred to in clause 66.2(5)(b)(v)(A) to the extent that the proceeds become receivable.”

Idem

(1.2) Where a taxpayer disposes of
(a) a Canadian resource property that is a property described in subparagraph 66(15)(c)(i), (iii) or (iv) or any right to (including a right to receive proceeds of disposition in respect of a disposition thereof) or interest in any such property (other than property of a trust), or

(b) any right, licence or privilege described in subsection 83A(5a) of this Act as it read in its application to the 1971 taxation year, that was acquired by the taxpayer,

(i) in the case of

(A) a corporation that is a principal-business corporation within the meaning assigned by subsection 66(15) or that was, at the time it acquired the property, such a principal-business corporation, or

(B) an association, partnership or syndicate described in subsection 83A(4) of this Act as it read in its application to the 1971 taxation year,

before 1972, and

(ii) in any other case, after April 10, 1962 and before 1972,

under an agreement or other contract or arrangement described therein,

the taxpayer’s proceeds of disposition therefrom shall be included in the amount referred to in clause 66.4(5)(b)(v)(A) to the extent that the proceeds become receivable.”

27. (1) Le paragraphe 59(1.1) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

Idem

«(1.1) Lorsqu’un contribuable dispose d’un avoir minier canadien qui est un bien visé au sous-alinéa 66(15)c)(ii), (v) ou (vi) ou de tout droit (y compris le droit de recevoir le produit de la disposition de ce bien) ou une participation dans ce bien (à l’exception d’un bien appartenant à une fiducie), le produit de la disposition qu’il en tire doit être inclus dans le montant visé à la disposition 66.2(5)b)(v)(A) dans la mesure où le produit devient recevable.

Idem

(1.2) Lorsqu’un contribuable dispose
a) d’un avoir minier canadien qui est un bien visé au sous-alinéa 66(15)c)(i), (iii) ou (iv) ou de tout droit (y compris le droit de recevoir le produit de la disposition de ce bien) ou participation dans ce bien (à l’exception d’un bien appartenant à une fiducie), ou

b) de tout droit, permis ou privilège visé au paragraphe 83A(5a) de la présente loi, telle qu’elle devait être interprétée dans son application à l’année d’imposition 1971, que le contribuable a acquis,

(i) dans le cas

(A) d’une corporation qui est une corporation exploitant une entreprise principale, au sens que lui donne le paragraphe 66(15) ou était, à la date où elle a acquis le bien, une corporation exploitant une entreprise principale, ou

(B) d’une association, d’une société ou d’un consortium désignés dans le paragraphe 83A(4) de la présente loi, telle qu’elle était interprétée dans son application à l’année d’imposition 1971,

avant 1972, et

(ii) dans tout autre cas, après le 10 avril 1962 et avant 1972,

en vertu d’un contrat ou de toute autre convention ou arrangement qui y est visé,

le produit de la disposition qu’il en tire doit être inclus dans le montant visé à la dispo-

Clause 27: (1) to (5) Consequential on the new section 66.4 proposed in clause 37.

Subsection 59(1.1) at present reads as follows:

- “(1.1) Where a taxpayer disposes of
- (a) a Canadian resource property, or
 - (b) any right, licence or privilege described in subsection 83A(5a) of this Act as it read in its application to the 1971 taxation year, that was acquired by the taxpayer,
 - (i) in the case of
 - (A) a corporation that is a principal-business corporation within the meaning assigned by subsection 66(15) or that was, at the time it acquired the property, such a principal-business corporation, or
 - (B) an association, partnership or syndicate described in subsection 83A(4) of this Act as it read in its application to the 1971 taxation year,
- before 1972, and
- (ii) in any other case, after April 10, 1962 and before 1972, under an agreement or other contract or arrangement described therein,

the taxpayer's proceeds of disposition therefrom shall be included in the amount referred to in clause 66.2(5)(b)(v)(A) to the extent that the proceeds become receivable.”

The relevant portion of subsection 59(2) at present reads as follows:

“(2) There shall be included in computing a taxpayer's income for a taxation year any amount in respect of

-
- (c) any property described in paragraph (1.1)(b),
 - (d) any property described in any of subparagraphs 66(15)(c)(i) to (vi) that is not property described in paragraph (1.1)(b), or
 - (e) any property described in any of subparagraphs 66(15)(c)(i) to (vi) if the references therein to “in Canada” were read as references to “outside Canada”,
-”

The amendment to subsection 59(2.1) would add the underlined words.

The amendments to subsections 59(3) and (3.1), which change the reference to subparagraphs 66(15)(c)(i) to (vi) to 66(15)(c)(i) to (vii), and the amendment to subsection 59(3.1), which changes a reference to paragraph (1.1)(b) to (1.2)(b), are consequential on the amendment proposed in subclause (1) and the new section 66.4 proposed in clause 37.

Article 27, (1) à (5). — Découlent du nouvel article 66.4 proposé par l'article 37.

Texte actuel du paragraphe 59(1.1):

- «(1.1) Lorsqu'un contribuable dispose
- a) d'un avoir minier canadien, ou
 - b) de tout droit, permis ou privilège visés au paragraphe 83A(5a) de la présente loi, telle qu'elle devait être interprétée dans son application à l'année d'imposition 1971, que le contribuable a acquis,
 - (i) dans le cas
 - (A) d'une corporation qui est une corporation exploitant une entreprise principale, au sens que lui donne le paragraphe 66(15) ou était, à la date où elle a acquis le bien, une *telle* corporation exploitant une entreprise principale, ou
 - (B) d'une association, d'une société ou d'un consortium désignés dans le paragraphe 83A(4) de la présente loi, telle qu'elle était interprétée dans son application à l'année d'imposition 1971,
- avant 1972, et
- (ii) dans tout autre cas, après le 10 avril 1962 et avant 1972, en vertu d'un contrat ou de toute autre convention ou arrangement qui y est visé,

le produit de la disposition qu'il en tire doit être inclus dans le montant visé à la disposition 66.2(5)b)(v)(A) dans la mesure où le produit devient recevable.»

Texte actuel du passage visé du paragraphe 59(2):

«(2) Il doit être inclus dans le calcul du revenu d'un contribuable pour une année d'imposition tout montant relatif

-
- c) à un bien visé à l'alinéa (1.1)b),
 - d) à un bien visé aux sous-alinéas 66(15)c)(i) à (vi) qui n'est pas un bien visé à l'alinéa (1.1)b), ou
 - e) à un bien visé aux sous-alinéas 66(15)c)(i) à (vi) si «au Canada» était remplacé par «à l'extérieur du Canada»,
-»

Adjonction du passage souligné au paragraphe 59(2.1).

Remplacement du renvoi aux sous-alinéas «66(15)c)(i) à (vi)» par «66(15)c)(i) à (vii)» aux paragraphes 59(3) et (3.1) et du renvoi à l'alinéa «(1.1)b)» par «(1.2)b)» au paragraphe 59(3.1). Découle de la modification proposée par le paragraphe (1) et le nouvel article 66.4 proposé par l'article 37.

(2) Paragraphs 59(2)(c), (d) and (e) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:

- “(c) any property described in paragraph (1.2)(b),
 (d) any property described in any of subparagraphs 66(15)(c)(i) to (vii) that is not property described in paragraph (1.2)(b), or
 (e) any property that would be described in any of subparagraphs 66(15)(c)(i) to (vii) if the references therein to “in Canada” were read as references to “outside Canada”,”

(3) Subsection 59(2.1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(2.1) There shall be included in computing a taxpayer's income for a taxation year any amount that has been deducted as a reserve under subsection 64(1.1) or (1.2) in computing his income for the immediately preceding taxation year.”

(4) All that portion of subsection 59(3) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

“(3) Where a taxpayer has made a disposition after 1971 of property owned, or deemed to have been owned, by him on December 31, 1971 and thereafter without interruption until the date of disposition and that property would be property described in any of subparagraphs 66(15)(c)(i) to (vii) if the references therein to “in Canada” were read as references to “outside Canada”, the following rules apply:”

(5) All that portion of subsection 59(3.1) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

“(3.1) Where a taxpayer has made a disposition of property owned, or deemed to have been owned, by him on December 45

sition 66.4(5)b)(v)(A) dans la mesure où le produit devient recevable.»

(2) Les alinéas 59(2)c), d) et e) de ladite loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit:

- «c) à un bien visé à l'alinéa (1.2)b,
 d) à un bien visé aux sous-alinéas 66(15)c)(i) à (vii) qui n'est pas un bien visé à l'alinéa (1.2)b, ou
 e) à un bien qui serait visé aux sous-alinéas 66(15)c)(i) à (vii) si «au Canada» 10 était remplacé par «à l'extérieur du Canada»

(3) Le paragraphe 59(2.1) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(2.1) Il doit être inclus dans le calcul du revenu d'un contribuable pour une année d'imposition tout montant déduit à titre de réserve en vertu du paragraphe 64(1.1) ou (1.2) lors du calcul de son revenu pour l'année d'imposition précédente.»

(4) La partie du paragraphe 59(3) de ladite loi qui précède l'alinéa a) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

«(3) Lorsqu'un contribuable a disposé après 1971 de biens qui lui appartenaient, ou qui sont réputés lui avoir appartenu, au 31 décembre 1971 et par la suite sans interruption jusqu'à la date de la disposition et qui entreraient dans la catégorie des biens visés aux sous-alinéas 66(15)c)(i) à (vii), si l'on remplaçait dans ces sous-alinéas «au Canada» par «à l'extérieur du Canada», les règles suivantes s'appliquent:»

(5) La partie du paragraphe 59(3.1) de ladite loi qui précède l'alinéa a) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

«(3.1) Lorsqu'un contribuable a disposé de biens qui lui appartenaient ou qui sont réputés lui avoir appartenu au 31 décem-

Idem

Disposition of
resource
property
acquired before
1972

Idem

Idem

Disposition
d'un avoir
minier acquis
avant 1972

Idem

31, 1971 and thereafter without interruption until the date of disposition and that property is property described in any of subparagraphs 66(15)(c)(i) to (vii) and is not property described in paragraph 5 (1.2)(b), the following rules apply:"

(6) Section 59 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (3.2) thereof, the following subsections: 10

"(3.3) There shall be included in computing a taxpayer's income for a taxation year

(a) 33 1/3% of the aggregate of all amounts, each of which is an amount 15 that became receivable by the taxpayer after December 11, 1979 and in the year and in respect of which the consideration given by the taxpayer was a property (other than a share, depreciable 20 property of a prescribed class or a property that would have been a Canadian resource property if it had been acquired by the taxpayer at the time the consideration was given) or services the cost of 25 which to the taxpayer may reasonably be regarded as having been an expenditure that was added in computing the taxpayer's earned depletion base or in computing the earned depletion base of 30 a predecessor corporation where the taxpayer is a successor corporation or a second successor corporation to the predecessor corporation, as the case may be; 35

(b) 33 1/3% of the aggregate of all amounts, each of which is an amount in respect of a disposition of depreciable property of a prescribed class (other than a disposition of such property that 40 had been used by the taxpayer to any person with whom the taxpayer was not dealing at arm's length) of the taxpayer after December 11, 1979 and in the year, the capital cost of which was 45 added in computing the earned depletion base of the taxpayer or of a person with whom he was not dealing at arm's length or in computing the earned deple-

bre 1971 et par la suite sans interruption jusqu'à la date de la disposition et qui entrent dans la catégorie des biens visés à l'un quelconque des sous-alinéas 5 66(15)c)(i) à (vii) et n'entrent pas dans la 5 catégorie des biens visés à l'alinéa (1.2)b), les règles suivantes s'appliquent:»

(6) L'article 59 de ladite loi est en outre modifié par l'insertion, après le paragraphe (3.2), du paragraphe suivant: 10

«(3.3) Il doit être inclus lors du calcul du revenu d'un contribuable pour une année d'imposition

a) 33 1/3% du total de tous les montants dont chacun représente un mon- 15 tant qui est devenu recevable par le contribuable après le 11 décembre 1979 et dans l'année et à l'égard duquel la contrepartie donnée par le contribuable était un bien (à l'exclusion d'une action, 20 d'un bien amortissable d'une catégorie prescrite ou d'un bien qui aurait été un avoir minier canadien s'il avait été acquis par le contribuable à la date où la contrepartie a été donnée) ou des servi- 25 ces dont le coût pour le contribuable peut raisonnablement être considéré comme ayant été une dépense qui a été ajoutée lors du calcul de la base de la déduction pour épuisement gagné du 30 contribuable ou lors du calcul de la base de la déduction pour épuisement gagné d'une corporation remplacée lorsque le contribuable est une corporation remplaçante ou une seconde corporation 35 remplaçante de la corporation remplacée, selon le cas;

b) 33 1/3% du total de tous les montants dont chacun représente un montant relatif à une disposition de biens 40 amortissables d'une catégorie prescrite (à l'exclusion d'une disposition de tels biens qui avaient été utilisés par le contribuable en faveur de toute personne avec qui le contribuable avait un lien de 45 dépendance) du contribuable après le 11 décembre 1979 et dans l'année, dont le coût en capital a été ajouté lors du calcul de la base de la déduction pour

Amounts to be included in income

Montants à inclure dans le revenu

(6) and (7) New. This amendment would implement paragraph (22) of the Income Tax Motion, which reads as follows:

“(22) That the appropriate portion of all amounts in respect of services or property that become receivable by a taxpayer after December 11, 1979 and that would have reduced the taxpayer's earned depletion base, frontier exploration base or supplementary depletion base be included in income.”

(6) et (7). — Nouveaux. Donnent effet à l'article (22) de la Motion de l'impôt sur le revenu:

«(22) Que la fraction appropriée de toutes les sommes à l'égard de services ou de biens qui deviennent à recevoir par le contribuable, après le 11 décembre 1979, et qui auraient diminué la base de la déduction pour épuisement gagné, la base de la déduction pour exploration frontalière ou la base de la déduction pour épuisement supplémentaire d'un contribuable soit incluse dans le revenu.»

tion base of a predecessor corporation where the taxpayer is a successor corporation or a second successor corporation to the predecessor corporation, as the case may be, that is equal to the lesser of 5

- (i) the proceeds of disposition of the property, and
- (ii) the capital cost of the property to the taxpayer or the predecessor corporation, as the case may be, computed as if no amount had been added thereto by virtue of paragraph 21(1)(b) or subsection 21(3); 10

(c) 33 1/3% of the aggregate of all 15 amounts, each of which is an amount in respect of a disposition of depreciable property of a prescribed class that is bituminous sands equipment (other than a disposition of such property that had 20 been used by the taxpayer to any person with whom the taxpayer was not dealing at arm's length) of the taxpayer after December 11, 1979 and in the year, the capital cost of which was added in com- 25 puting the supplementary depletion base of the taxpayer or of a person with whom he was not dealing at arm's length or in computing the supplementary depletion base of a predecessor cor- 30 poration where the taxpayer is a successor corporation or a second successor corporation to the predecessor corporation, as the case may be, that is equal to the lesser of 35

- (i) the proceeds of disposition of the property, and
- (ii) the capital cost of the property to the taxpayer or the predecessor corporation, as the case may be, computed 40 as if no amount had been added thereto by virtue of paragraph 21(1)(b) or subsection 21(3);

(d) 50% of the aggregate of all 45 amounts, each of which is an amount in respect of a disposition of depreciable property of a prescribed class that is enhanced recovery equipment (other than a disposition of such property that had been used by the taxpayer to any 50

épuisement gagné du contribuable ou d'une personne avec qui il avait un lien de dépendance ou lors du calcul de la base de la déduction pour épuisement gagné d'une corporation remplacée lorsque le contribuable est une corporation remplaçante ou une seconde corporation remplaçante de la corporation remplacée, selon le cas, qui est égal au moindre des montants suivants: 10

- (i) le produit de la disposition du bien, ou
- (ii) le coût en immobilisations du bien pour le contribuable ou la corporation remplacée, selon le cas, calculé 15 comme si aucun montant n'y avait été ajouté en vertu de l'alinéa 21(1)b) ou du paragraphe 21(3);

c) 33 1/3% du total de tous les montants dont chacun représente un montant relatif à une disposition de biens amortissables d'une catégorie prescrite qui sont du matériel d'exploitation de sables bitumineux (à l'exclusion d'une disposition de tels biens qui avaient été 25 utilisés par le contribuable en faveur de toute personne avec qui le contribuable avait un lien de dépendance) du contribuable après le 11 décembre 1979 et dans l'année, dont le coût en immobili- 30 sations a été ajouté lors du calcul de la base de la déduction supplémentaire pour épuisement du contribuable ou d'une personne avec qui il avait un lien de dépendance ou lors du calcul de la 35 base de la déduction supplémentaire pour épuisement d'une corporation remplacée lorsque le contribuable est une corporation remplaçante ou une seconde corporation remplaçante de la corpora- 40 tion remplacée, selon le cas, qui est égal au moindre des montants suivants:

- (i) le produit de la disposition du bien, ou
- (ii) le coût en immobilisations du 45 bien pour le contribuable ou la corporation remplacée, selon le cas, calculé comme si aucun montant n'y avait été ajouté en vertu de l'alinéa 21(1)b) ou du paragraphe 21(3); 50

person with whom the taxpayer was not dealing at arm's length) of the taxpayer after December 11, 1979 and in the year, the capital cost of which was added in computing the supplementary depletion base of the taxpayer or of a person with whom he was not dealing at arm's length or in computing the supplementary depletion base of a predecessor corporation where the taxpayer is a successor corporation or a second successor corporation to the predecessor corporation, as the case may be, that is equal to the lesser of

(i) the proceeds of disposition of the property, and

(ii) the capital cost of the property to the taxpayer or the predecessor corporation, as the case may be, computed as if no amount had been added thereto by virtue of paragraph 21(1)(b) or subsection 21(3); and

(e) 66 2/3% of the aggregate of all amounts, each of which is an amount that became receivable by the taxpayer after December 11, 1979 and in the year and in respect of which the consideration given by the taxpayer was a property (other than a share or a property that would have been a Canadian resource property if it had been acquired by the taxpayer at the time the consideration was given) or services the cost of which may reasonably be regarded as having been an expenditure in connection with an oil or gas well in respect of which an amount was included in computing the taxpayer's frontier exploration base or in computing the frontier exploration base of a predecessor corporation where the taxpayer is a successor corporation or a second successor corporation to the predecessor corporation, as the case may be.

d) 50% du total de tous les montants dont chacun représente un montant relatif à une disposition de biens amortissables d'une catégorie prescrite constituée de matériel amélioré de récupération (à l'exclusion d'une disposition de tels biens qui avaient été utilisés par le contribuable en faveur de toute personne avec qui le contribuable avait un lien de dépendance) du contribuable après le 11 décembre 1979 et dans l'année, dont le coût en immobilisations a été ajouté lors du calcul de la base de la déduction supplémentaire pour épuisement du contribuable ou d'une personne avec qui il avait un lien de dépendance ou lors du calcul de la base de la déduction supplémentaire pour épuisement de la corporation remplacée lorsque le contribuable est une corporation remplaçante ou une seconde corporation remplaçante de la corporation remplacée, selon le cas, qui est égal au moindre des montants suivants:

(i) le produit de la disposition du bien, ou

(ii) le coût en capital du bien pour le contribuable ou la corporation remplacée, selon le cas, calculé comme si aucun montant n'y avait été ajouté en vertu de l'alinéa 21(1)b) ou du paragraphe 21(3); et

e) 66 2/3% du total de tous les montants dont chacun représente un montant qui est devenu recevable par le contribuable après le 11 décembre 1979, et dans l'année, et à l'égard duquel la contrepartie du contribuable était un bien (à l'exclusion d'une action ou d'un bien qui aurait été un avoir minier canadien s'il avait été acquis par le contribuable à la date où la contrepartie a été donnée) ou des services dont le coût peut raisonnablement être considéré comme ayant été une dépense relative à un puits de pétrole ou de gaz à l'égard duquel un montant a été ajouté lors du calcul de la base d'exploration frontalière du contribuable ou lors du calcul de la base d'exploration frontalière d'une corporation remplacée lorsque le contribuable

Definitions

(3.4) For the purposes of this subsection and subsection (3.3),

(a) "successor corporation" means a corporation that has, at any time after November 7, 1969, acquired, by purchase or otherwise (including an acquisition as a result of an amalgamation described in section 87), from another corporation (in this subsection and subsection (3.3) referred to as the "predecessor corporation") all or substantially all of the property of the predecessor corporation used by it in carrying on in Canada any of the businesses described in any of subparagraphs 66(15)(h)(i) to (vii) as were carried on by it, and that, with respect to acquisitions of property after November 16, 1978 (except in the case of an amalgamation or a winding-up), has jointly elected with the predecessor corporation under subsection 66.1(4) or 66.2(3); and

(b) "second successor corporation" means a corporation that has, at any time after November 7, 1969, acquired, by purchase or otherwise (including an acquisition as a result of an amalgamation described in section 87), from another corporation (in this paragraph referred to as the "first successor corporation") that was a successor corporation, all or substantially all of the property of the first successor corporation used by it in carrying on in Canada any of the businesses described in any of subparagraphs 66(15)(h)(i) to (vii) as were carried on by it, and that, with respect to acquisitions of property after November 16, 1978 (except in the case of an amalgamation or a winding-up), has jointly elected with the first successor corporation under subsection 66.1(5) or 66.2(4)."

est une corporation remplaçante ou une seconde corporation remplaçante de la corporation remplacée, selon le cas.

(3.4) Aux fins du présent paragraphe et du paragraphe (3.3),

a) «corporation remplaçante» désigne une corporation qui a acquis, à une date quelconque après le 7 novembre 1969, par un achat ou autrement (y compris une acquisition résultant d'une fusion visée à l'article 87), d'une autre corporation (appelée dans le présent paragraphe et dans le paragraphe (3.3) une «corporation remplacée») la totalité ou la presque totalité des biens utilisés par la corporation remplacée dans l'exploitation au Canada d'une des entreprises visées aux sous-alinéas 66(15)h(i) à (vii) et que, à l'égard des acquisitions de biens survenant après le 16 novembre 1978, (sauf dans le cas d'une fusion ou d'une liquidation), la corporation remplacée et la corporation remplaçante ont choisi conjointement en vertu du paragraphe 66.1(4) ou 66.2(3); et

b) «seconde corporation remplaçante» désigne une corporation qui a acquis, à une date quelconque après le 7 novembre 1969, par achat ou autrement (y compris une acquisition résultant d'une fusion visée à l'article 87), d'une autre corporation (appelée dans le présent alinéa la «première corporation remplaçante») qui était une corporation remplaçante, la totalité ou la presque totalité des biens de la première corporation remplaçante utilisés par elle dans l'exploitation au Canada d'une entreprise visée à l'un quelconque des sous-alinéas 66(15)h(i) à (vii) et que, à l'égard des acquisitions de biens survenant après le 16 novembre 1978 (sauf dans le cas de fusion ou de liquidation), la première corporation remplaçante et la deuxième corporation remplaçante ont choisi conjointement en vertu du paragraphe 66.1(5) ou 66.2(4).»

(7) Section 59 of the said Act is further amended by adding thereto the following subsection:

(7) L'article 59 de ladite loi est en outre modifié par l'adjonction du paragraphe suivant:

Definitions

“(6) In this section, “bituminous sands equipment”, “earned depletion base”, “enhanced recovery equipment”, “frontier exploration base” and “supplementary depletion base” have the meanings assigned by regulations made for the purposes of section 65.”

5

«(6) Dans le présent article, les expressions «matériel d'exploitation de sables bitumineux», «base de la déduction pour épuisement gagné», «matériel amélioré de récupération», «base d'exploration frontalière» et «base de la déduction supplémentaire pour épuisement» s'entendent au sens des règlements établis aux fins de l'article 65.»

Définitions

5

(8) Subsections (1) to (5) are applicable in respect of dispositions occurring after December 11, 1979.

(9) Subsections (6) and (7) are applicable to taxation years ending after December 11, 1979.

28. (1) All that portion of section 59.1 of the said Act preceding subparagraph (a)(ii) thereof is repealed and the following substituted therefor:

(8) Les paragraphes (1) à (5) s'appliquent aux dispositions survenant après le 11 décembre 1979.

(9) Les paragraphes (6) et (7) s'appliquent aux années d'imposition se terminant après le 11 décembre 1979.

15

28. (1) La partie de l'article 59.1 de ladite loi qui précède le sous-alinéa a)(ii) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

Involuntary disposition of resource property

“59.1 Where in a particular taxation year an amount is deemed by subsection 44(2) to have become receivable by a taxpayer as proceeds of disposition described in subparagraph 54(h)(iv) of any property described in subsection 59(1.1), (1.2) or (3.1) and the taxpayer has filed a return of his income for the year, as required by section 150, in which he has elected to have this section apply in respect of such proceeds of disposition,

(a) there shall be deducted in computing the taxpayer's income for the particular year such amount as the taxpayer may claim, not exceeding the least of,

(i) the aggregate of all such proceeds so becoming receivable in the particular year by the taxpayer to the extent that they have been included in the amount referred to in clause 66.2(5)(b)(v)(A) or 66.4(5)(b)(v)(A) in respect of the taxpayer,”

(2) Subparagraph 59.1(b)(ii) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(ii) the aggregate of such of the Canadian exploration expenses, Canadian development expenses and

“59.1 Lorsque, au cours d'une année d'imposition donnée, un montant est réputé, en vertu du paragraphe 44(2), être devenu recevable par un contribuable, à titre de produit de la disposition, visé au sous-alinéa 54h)(iv), de tout bien décrit aux paragraphes 59(1.1), (1.2) ou (3.1), et que le contribuable a produit une déclaration de ses revenus pour l'année en conformité de l'article 150, dans laquelle il a choisi que le présent article s'applique à l'égard du produit de la disposition,

a) le contribuable peut déduire, dans le calcul de son revenu pour l'année donnée, le montant qu'il peut réclamer sans dépasser le moins élevé des montants suivants:

(i) le total des produits qui deviennent recevables par le contribuable au cours de l'année donnée, dans la mesure où ils ont été inclus dans le montant visé dans la disposition 66.2(5)(b)(v)(A) ou 66.4(5)(b)(v)(A) à l'égard du contribuable,”

(2) Le sous-alinéa 59.1b)(ii) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

“(ii) le total des frais d'exploration au Canada, des frais d'aménagement au Canada et des frais à l'égard de biens

Disposition involontaire d'un avoir minier

20

25

30

35

40

45

Clause 28: These amendments, which add the underlined references, are consequential on the new subsection 59(1.2) proposed in subclause 27(1) and the new section 66.4 proposed in clause 37.

Article 28. — Adjonction des renvois soulignés. Découle du nouveau paragraphe 59(1.2) proposé par le paragraphe 27(1) et du nouvel article 66.4 proposé par l'article 37.

Canadian oil and gas property expenses made or incurred by the taxpayer in his ten taxation years immediately following the particular year as were designated by the taxpayer in his return of income for the year in which the expense was made or incurred,” 5

(3) Paragraph 59.1(c) of the said Act is repealed and the following substituted therefor: 10 et remplacé par ce qui suit: 10

“(c) any Canadian exploration expense, Canadian development expense or Canadian oil and gas property expense made or incurred by the taxpayer and designated in his return of income in accordance with subparagraph (b)(ii) shall (except for the purposes of subsections 66(12.1), (12.2), (12.3) and (12.5) and for the purpose of computing the taxpayer’s earned depletion base within the meaning assigned by regulations made for the purposes of section 65) be deemed not to be a Canadian exploration expense, a Canadian development expense or a Canadian oil and gas property expense, as the case may be, of the taxpayer.” 15 20 25

canadiens relatifs au pétrole et au gaz qui ont été faits ou engagés par le contribuable au cours de ses dix années d’imposition suivant immédiatement l’année d’imposition donnée et désignés dans sa déclaration de revenu pour l’année où les frais ont été faits ou engagés» 5

«c) tous frais d’exploration au Canada, frais d’aménagement au Canada ou frais à l’égard de biens canadiens relatifs au pétrole et au gaz qui ont été faits ou engagés par le contribuable et désignés dans sa déclaration de revenu conformément au sous-alinéa b)(ii) sont réputés (sauf aux fins des paragraphes 66(12.1), (12.2), (12.3) et (12.5) et aux fins du calcul de la base de la déduction pour épuisement gagné du contribuable selon la définition qu’en donnent les règlements établis aux fins de l’article 65) ne pas constituer des frais d’exploration au Canada, des frais d’aménagement au Canada ou des frais à l’égard de biens canadiens relatifs au pétrole et au gaz, selon le cas, faits ou engagés par le contribuable.» 15 20 25

(4) Subsections (1) to (3) are applicable to taxation years ending after December 11, 1979. 30 (4) Les paragraphes (1) à (3) s’appliquent aux années d’imposition se terminant après le 11 décembre 1979. 30

29. (1) All that portion of paragraph 60(a) of the said Act preceding subparagraph (i) thereof is repealed and the following substituted therefor: 35

29. (1) La partie de l’alinéa 60a) de ladite loi qui précède le sous-alinéa (i) est abrogée et remplacée par ce qui suit: 35

Capital element
of annuity
payments

“(a) the capital element of each annuity payment (other than a superannuation or pension benefit, a payment out of or under an employee benefit plan, registered retirement savings plan or registered retirement income fund, a payment under an income-averaging annuity contract or a payment of an annuity paid or purchased pursuant to a deferred profit sharing plan or pursuant to a plan referred to in subsection 147(15) as a “revoked plan”) included 40 45

«a) la partie représentant le capital de toute rente (autre qu’une prestation de retraite ou d’autres pensions, un paiement d’un régime de prestations aux employés ou en vertu d’un tel régime, un paiement effectué en vertu d’un régime enregistré d’épargne-retraite, un paiement effectué en vertu d’un fonds enregistré de revenu de retraite, un paiement effectué en vertu d’un contrat de rente à versements invariables ou une rente payée ou acquise dans le cadre d’un 40 45

Partie
représentant le
capital d’une
rente

Clause 29: (1) This amendment, which adds the underlined words, is consequential on the new paragraph 6(1)(g) proposed in subclause 1(4).

Article 29, (1). — Adjonction du passage souligné. Découle du nouvel alinéa 6(1)g proposé par le paragraphe 1(4).

in computing the taxpayer's income for the year, that is to say,"

régime de participation différée aux bénéfices ou d'un régime appelé au paragraphe 147(15) «régime dont l'enregistrement est annulé» incluse dans le calcul du revenu du contribuable pour l'année, c'est-à-dire,»

(2) Paragraph 60(c) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(2) L'alinéa 60c) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

Maintenance payments

“(c) an amount paid by the taxpayer in the year, pursuant to an order of a competent tribunal, as an allowance payable on a periodic basis for the maintenance of the recipient thereof, children of the recipient, or both the recipient and children of the recipient if, at the time the payment was made and throughout the remainder of the year, he was living apart from the recipient, who was either his spouse or an individual described in paragraph 73(1)(d), to whom he was required to make the payment;”

«c) toute somme payée au cours de l'année par le contribuable, en vertu d'une ordonnance rendue par un tribunal compétent, à titre d'allocation payable périodiquement pour subvenir aux besoins du bénéficiaire, des enfants du bénéficiaire ou à la fois du bénéficiaire et des enfants du bénéficiaire, si le contribuable vivait séparé du bénéficiaire qui est son conjoint ou un bénéficiaire qui est un particulier visé à l'alinéa 73(1)d) à qui il était tenu de faire le paiement, le jour où le paiement a été effectué et durant le reste de l'année;»

Pensions alimentaires

(3) Paragraph 60(j) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(3) L'alinéa 60j) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

Transfer of superannuation benefits and retiring allowances

“(j) such part of the aggregate of all amounts each of which is an amount included in computing the income of the taxpayer for the year by virtue of subparagraph 56(1)(a)(i) or (ii) or subsection 147(10) or any refund of deductions as deferred pay under subsection 206.21(1) or (2) of *The Queen's Regulations and Orders* as

«j) la partie du total de toutes les sommes dont chacune représente une somme incluse dans le calcul du revenu du contribuable pour l'année, en vertu du sous-alinéa 56(1)a)(i) ou (ii) ou du paragraphe 147(10) ou tout remboursement de déductions à titre d'arriérés de solde en vertu des paragraphes 206.21(1) ou (2) des *Ordonnances et Règlements royaux* qui

Transfert de pension de retraite et d'allocations de retraite

(i) is designated by the taxpayer in his return of income under this Part for the year, and

(ii) does not exceed the aggregate of all amounts each of which is an amount paid by him in the year or within 60 days after the end of the year

(i) est désigné par le contribuable dans sa déclaration de revenu pour l'année faite conformément à la présente Partie, et

(ii) ne dépasse pas le total de toutes les sommes dont chacune représente une somme qu'il a payée dans l'année ou dans les 60 jours suivant la fin de l'année

(A) as a contribution to or under a registered pension fund or plan, other than the portion thereof deductible under paragraph 8(1)(m) in computing his income for the year, or

(A) à titre de cotisation à une caisse ou à un régime enregistré de pensions ou en vertu d'une caisse ou d'un régime enregistré de pensions,

(2) This amendment, which substitutes the word "recipient" for "marriage" and adds the underlined words, would implement paragraph (23) of the Income Tax Motion, which reads as follows:

"(23) That the deduction for maintenance payments be extended to certain payments made after December 11, 1979 required by a court order pursuant to prescribed provincial legislation for the maintenance of the recipient or his children and that such payments be included in the income of the recipient."

(3) and (4) These amendments would implement paragraph (24) of the Income Tax Motion, which reads as follows:

"(24) That for the 1979 and subsequent taxation years, the computation of deductible contributions to registered retirement savings plans be simplified by requiring the contributor to designate the portion of his contributions to be deducted under the rollover provisions of the Act."

Paragraph 60(j) at present reads as follows:

"(j) such part of any amount included in computing the income of the taxpayer for the year by virtue of subparagraph 56(1)(a)(i) or (ii) or subsection 147(10) or any refund of deductions as deferred pay under subsection 206.21(1) or (2) of *The Queen's Regulations and Orders* as does not exceed the amount by which

(i) any amount paid by him in the year or within 60 days after the end of the year

(A) as a contribution to or under a registered pension fund or plan, or

(B) as a premium, as defined by section 146, under a registered retirement savings plan under which he is the annuitant (within the meaning of paragraph 146(1)(a)),

to the extent that it was not deductible in computing his income for the immediately preceding year,

exceeds

(ii) the aggregate of the amounts, if any, deducted under paragraph (l), paragraph 8(1)(m) or subsection 146(5) in computing his income for the year;"

Paragraph 60(l) at present reads as follows:

"(l) the lesser of

(i) the amount, if any, by which

(2). — Remplacement du mot «mariage» par le mot «bénéficiaire» et adjonction du passage souligné. Donne effet à l'article (23) de la Motion de l'impôt sur le revenu:

«(23) Que la déduction à l'égard des paiements d'entretien soit étendue à certains paiements effectués, après le 11 décembre 1979, suite à une ordonnance d'un tribunal conformément à une loi provinciale prescrite, pour l'entretien du bénéficiaire ou celui de ses enfants et que de tels paiements soient inclus dans le revenu du bénéficiaire.»

(3) et (4). — Donnent effet à l'article (24) de la Motion de l'impôt sur le revenu:

«(24) Que, pour les années d'imposition 1979 et suivantes, le calcul de la déduction de certaines contributions versées à des régimes enregistrés d'épargne-retraite soit simplifié, en exigeant de celui qui a versé les contributions qu'il désigne la partie de celles-ci qui sera déduite en vertu des dispositions de roulement de la Loi.»

Texte actuel de l'alinéa 60j):

«j) la partie de toute somme incluse dans le calcul du revenu du contribuable pour l'année, en vertu des sous-alinéas 56(1)a)(i) ou (ii) ou du paragraphe 147(10) ou tout remboursement de déduction à titre d'arriérés de solde de vertu des paragraphes 206.21(1) ou (2) des *Ordonnances et Règlements royaux* qui ne dépasse pas la fraction de

(i) toute somme qu'il a payée dans l'année ou dans les 60 jours suivant la fin de l'année

(A) à titre de cotisation à une caisse ou à un régime enregistré de pensions ou en vertu d'une caisse ou d'un régime enregistré de pensions, ou

(B) à titre de prime au sens de l'article 146, dans le cadre d'un régime enregistré d'épargne-retraite en vertu duquel il est le rentier (au sens de l'alinéa 146(1)a)),

dans la mesure où elle n'était pas déductible lors du calcul de son revenu de l'année précédente,

qui est en sus du

(ii) total des sommes, si sommes il y a, déduites en vertu de l'alinéa l), de l'alinéa 8(1)m) ou du paragraphe 146(5) lors du calcul de son revenu de l'année;"

Texte actuel de l'alinéa 60l):

«l) le moins élevé des deux montants suivants:

(i) la fraction, si fraction il y a,

(B) as a premium (within the meaning of section 146) under a registered retirement savings plan under which he is the annuitant (within the meaning of section 146), other than the portion thereof that has been designated for the purposes of paragraph (I), to the extent that it was not deducted in computing his income for a previous year;"

à l'exception de la fraction de cette cotisation qui est déductible en vertu de l'alinéa 8(1)m) lors du calcul de son revenu pour l'année, ou (B) à titre de prime (au sens de l'article 146) dans le cadre d'un régime enregistré d'épargne-retraite en vertu duquel il est le rentier (au sens de l'article 146) à l'exception de la fraction de cette prime désignée aux fins de l'alinéa I), dans la mesure où ces sommes n'étaient pas déductibles lors du calcul de son revenu d'une année précédente;»

(4) Paragraph 60(I) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(4) L'alinéa 60I) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

Transfer of refund of premium under registered retirement savings plan

"(I) such part of the aggregate of 15 amounts paid by the taxpayer in the year or within 60 days after the end of the year as a premium (within the meaning of section 146) under a registered retirement savings plan under which he is the annuitant (within the meaning of section 146) as

(i) is designated by the taxpayer in his return of income under this Part for the year, and

(ii) does not exceed the amount included in computing his income for the year by virtue of subsection 146(8) to the extent that that amount

(A) is a refund of premiums (within the meaning of section 146) under a registered retirement savings plan received by the taxpayer out of or under the plan on or after the death of the person who was, immediately before his death, the annuitant thereunder and the taxpayer's spouse, and

(B) was not deducted in computing the taxpayer's income for a previous year;"

«I) la fraction du total des montants payés dans l'année ou dans les 60 jours de la fin de l'année à titre de primes (au sens de l'article 146) en vertu d'un régime enregistré d'épargne-retraite aux termes duquel il est le rentier (au sens de l'article 146)

(i) que désigne le contribuable dans sa déclaration de revenu pour l'année faite conformément à la présente Partie, et

(ii) qui ne dépasse pas la somme incluse dans le calcul de son revenu, pour l'année, en vertu du paragraphe 146(8), dans la mesure où cette somme

(A) représente un remboursement de primes (au sens de l'article 146) reçu d'un régime enregistré d'épargne-retraite, ou effectué en vertu de celui-ci, par le contribuable lors du décès ou après le décès de la personne qui était, immédiatement avant son décès, le bénéficiaire de la rente en vertu du régime susvisé et le conjoint du contribuable, et (B) n'a pas été déduite lors du calcul du revenu du contribuable pour une année antérieure;»

Transfert de remboursement de prime effectué en vertu d'un régime enregistré d'épargne-retraite

(A) the aggregate of amounts paid by the taxpayer in the year or within 60 days after the end of the year as a premium, as defined by section 146, under a registered retirement savings plan, to the extent that they were not deductible in computing his income for the immediately preceding year,

exceeds

(B) the aggregate of amounts deductible under paragraph (i) in computing his income for the year, and

(ii) any amount included in computing his income for the year by virtue of subsection 146(8) to the extent that that amount is a refund of premiums, as defined by section 146, under a registered retirement savings plan received by the taxpayer under the plan on or after the death of the person who was, immediately before his death,

(A) the annuitant thereunder, and

(B) the taxpayer's spouse;"

(A) du total des montants payés *par le contribuable* dans l'année ou dans les 60 jours de la fin de l'année à titre de primes, au sens de l'article 146, en vertu d'un régime enregistré d'épargne-retraite, dans la mesure où ces montants ne sont pas déductibles lors du calcul de son revenu pour l'année précédente,

qui est en sus

(B) du total des sommes déductibles, en vertu de l'alinéa i), lors du calcul de son revenu pour l'année, ou

(ii) toute somme incluse dans le calcul de son revenu, pour l'année, en vertu du paragraphe 146(8), dans la mesure où cette somme représente un remboursement de primes, au sens de l'article 146, effectué en vertu d'un régime enregistré d'épargne-retraite et reçu par le contribuable en vertu de ce régime lors du décès ou après le décès de la personne qui était, immédiatement avant son décès,

(A) le *bénéficiaire de la rente* en vertu du régime susvisé, et

(B) le conjoint du contribuable;»

(5) Paragraph 60(o) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

Expense of
objection or
appeal

“(o) amounts paid by the taxpayer in the year in respect of fees or expenses incurred in preparing, instituting or prosecuting an objection to, or an appeal in relation to,

(i) an assessment of tax, interest or penalties under this Act or an Act of a province that imposes a tax similar to the tax imposed under this Act,

(ii) a decision of the Canada Employment and Immigration Commission, a board of referees or an umpire under the *Unemployment Insurance Act*, 1971,

(iii) an assessment of any income tax deductible by him under section 126 or any interest or penalty with respect thereto, or

(iv) an assessment or a decision made under the *Canada Pension Plan* or a provincial pension plan as defined in section 3 of that Act;”

(5) L'alinéa 60(o) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(o) les sommes payées dans l'année par le contribuable à titre d'honoraires ou de frais engagés pour préparer, présenter ou poursuivre une opposition ou préparer, interjeter ou poursuivre un appel au sujet

(i) d'une cotisation à l'égard de l'impôt, des intérêts ou des pénalités en vertu de la présente loi ou d'une loi d'une province imposant un impôt semblable à celui qui est imposé par la présente loi,

(ii) d'une décision de la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada, d'un conseil arbitral ou d'un arbitre en vertu de la *Loi de 1971 sur l'assurance-chômage*;

(iii) d'une cotisation de tout impôt sur le revenu qu'il peut déduire en vertu de l'article 126 ou de toute peine ou tout intérêt y afférent, ou

(iv) d'une cotisation ou d'une décision rendue en vertu du *Régime de pensions du Canada* ou d'un régime provincial de pensions selon la définition de cette expression à l'article 3 de cette loi;»

Frais d'opposition ou d'appel

(6) Subsection (1) is applicable with respect to payments made after 1979.

(6) Le paragraphe (1) s'applique aux paiements effectués après 1979.

(7) Subsection (2) is applicable with respect to payments made

(7) Le paragraphe (2) s'applique aux paiements effectués

(a) in the case of an order made after December 11, 1979, after that date; and

a) dans le cas d'ordonnances rendues après le 11 décembre 1979, après cette date; et

(b) in any other case where the taxpayer and the recipient agree in writing at any time in a taxation year, in the year and subsequent taxation years.

b) dans tout autre cas, lorsque l'auteur du paiement et le bénéficiaire en conviennent par écrit à une date quelconque d'une année d'imposition, dans l'année et au cours des années d'imposition suivantes.

(8) Subsections (3) and (4) are applicable to the 1979 and subsequent taxation years.

(8) Les paragraphes (3) et (4) s'appliquent aux années d'imposition 1979 et suivantes.

(9) Subsection (5) is applicable with respect to expenses incurred after December 11, 1979.

(9) Le paragraphe (5) s'applique aux dépenses engagées après le 11 décembre 1979.

(5) This amendment, which adds the underlined and indented words, would implement paragraph (25) of the Income Tax Motion, which reads as follows:

“(25) That costs incurred after December 11, 1979 in objecting to or appealing an assessment of any provincial income tax or any foreign tax deductible under section 126 of the Act or a decision or assessment under the Canada Pension Plan or similar provincial pension plan be deductible and that any recovery thereof be included in income.”

(5). — Adjonction des passages soulignés et marqués d'un trait vertical. Donne effet à l'article (25) de la Motion de l'impôt sur le revenu:

«(25) Que les frais engagés, après le 11 décembre 1979, lors d'une opposition ou d'un appel relativement à une cotisation de tout impôt provincial sur le revenu ou de tout impôt étranger déductible en vertu de l'article 126 de la Loi ou relativement à une décision ou à une cotisation en vertu du *Régime de pensions du Canada* ou d'un régime provincial de pensions ou de rentes similaire, puissent être déduits et que tout recouvrement de tels frais soit inclus dans le revenu.»

30. (1) Section 60.1 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

30. (1) L'article 60.1 de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

Maintenance
payments

"60.1 Where, after May 6, 1974, a decree, order, judgment or written agreement described in paragraph 60(b) or (c), or any variation thereof, has been made providing for the periodic payment of an amount by the taxpayer to or for the benefit of a person who is his spouse, former spouse, or an individual referred to in paragraph 73(1)(d), or for the benefit of children in the custody of such a person, the amount or any part thereof, when paid, shall be deemed, for the purposes of paragraphs 60(b) and (c), to have been paid to and received by that person if, at the time the payment was received and throughout the remainder of the year in which the payment was received, the taxpayer was living apart from that person."

(2) Subsection (1) is applicable with respect to payments made

- (a) in the case of an order made after December 11, 1979, after that date; and
- (b) in any other case where the taxpayer and the recipient agree in writing at any time in a taxation year, in the year and subsequent taxation years.

31. (1) Subparagraph 61(1)(b)(iv.1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"(iv.1) the amount, if any, by which the amount included in computing the income of the individual for the year by virtue of section 59 exceeds the aggregate of amounts deducted in computing his income for the year under sections 64, 66, 66.1, 66.2 and 66.4 and under section 29 of the *Income Tax Application Rules, 1971*,"

(2) Subsection 61(2) of the said Act is amended by striking out the word "and" at the end of paragraph (h) thereof and by adding thereto the following paragraphs:

Pension
alimentaire

"60.1 Quand, après le 6 mai 1974, il est intervenu un arrêt, une ordonnance, un jugement ou un accord écrit visé à l'alinéa 60b) ou c), ou une modification y relative, prévoyant le versement périodique d'une certaine somme, par le contribuable, à une personne, ou au profit de celle-ci, qui est son conjoint, son ancien conjoint, ou un particulier visé à l'alinéa 73(1)d), ou au profit des enfants dont la garde est confiée à une telle personne, cette somme ou une fraction de celle-ci, lorsque payée, est réputée, aux fins des alinéas 60b) et c), avoir été payée et reçue par cette personne si, à la date du paiement et jusqu'à la fin de l'année où le paiement a été reçu, le contribuable vivait séparé de cette personne."

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux paiements effectués,

- a) dans le cas d'une ordonnance rendue après le 11 décembre 1979, après cette date; et
- b) dans tout autre cas, lorsque le contribuable et le bénéficiaire en conviennent par écrit à une date quelconque d'une année d'imposition, dans l'année et au cours des années d'imposition suivantes.

31. (1) Le sous-alinéa 61(1)b)(iv.1) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

"(iv.1) la fraction, si fraction il y a, de la somme incluse dans le calcul du revenu du particulier pour l'année en vertu de l'article 59, qui est en sus du total des sommes déduites lors du calcul de son revenu pour l'année en vertu des articles 64, 66, 66.1, 66.2 et 66.4 et en vertu de l'article 29 des *Règles de 1971 concernant l'application de l'impôt sur le revenu*,"

(2) Le paragraphe 61(2) de ladite loi est modifié par le retranchement du mot «et» à la fin de l'alinéa h) et par l'adjonction des alinéas suivants:

Clause 30: (1) Consequential on the amendment to paragraph 60(c) proposed in subclause 29(2).

Section 60.1 at present reads as follows:

“60.1 Where, after May 6, 1974, a decree, order, judgment or written agreement described in paragraph 60(b) or (c), or any variation thereof, has been made providing for the periodic payment of an amount by the taxpayer to or for the benefit of *his spouse, former spouse or children of the marriage in the custody of the spouse or former spouse*, the amount or any part thereof, when paid, shall be deemed to have been paid to and received by *the spouse or former spouse* if the taxpayer was living apart from the spouse or former spouse at the time the payment was received and throughout the remainder of the year in which the payment was received.”

Article 30, (1). — Découle de la modification de l’alinéa 60c) proposée par le paragraphe 29(2).

Texte actuel de l’article 60.1:

«60.1 Quand, après le 6 mai, 1974, il est intervenu un arrêt, une ordonnance, un jugement ou un accord écrit visé à l’alinéa 60b) ou c) ou une modification y relative, prévoyant le versement périodique d’une certaine somme, par le contribuable, *a son conjoint, à son ancien conjoint ou aux enfants du mariage confiés à la garde du conjoint ou ancien conjoint*, ou au profit de ce conjoint, de cet ancien conjoint ou de ces enfants, cette somme est réputée avoir été payée au conjoint ou à l’ancien conjoint et reçue par lui si le contribuable vivait séparé du conjoint ou de l’ancien conjoint à la date de la réception du versement et a continué à vivre séparé de lui jusqu’à la fin de l’année où le paiement a été reçu.»

Clause 31: (1) This amendment, which adds the underlined reference, is consequential on the new section 66.4 proposed in clause 37.

Article 31, (1). — Adjonction du renvoi souligné. Découle du nouvel article 66.4 proposé par l’article 37.

(2) New. This amendment would implement paragraph (91) of the Income Tax Motion, which reads as follows:

“(91) That for the 1980 and subsequent taxation years an individual be entitled to purchase an income-averaging annuity contract in respect of

(2). — Nouveau. Donne effet à l’article (91) de la Motion de l’impôt sur le revenu:

«(91) Que pour les années d’imposition 1980 et suivantes, un particulier puisse acheter un contrat de rente à versements invariables à l’égard

“(j) except where the individual claimed a deduction under paragraph 23(3)(a) of the *Income Tax Application Rules, 1971* in computing his income for the year, any amount included in computing such income by virtue of paragraph 23(3)(c) of those Rules; and

(k) where the individual ceased to be a member of a partnership in the year or the preceding year and paragraph 34(1)(d) applied in computing his income therefrom in the preceding year, the amount included in his income for the year by virtue of paragraph 3(a) to the extent that, having regard to all the circumstances including the proportion in which the members of the partnership have agreed to share the profits of the partnership, it can reasonably be considered to be in respect of his share of the work in progress of the partnership at the time he ceased to be a member thereof, if, during the remainder of the year in which he ceased to be a member and in the following year, he did not

(i) become employed in the business that had been carried on by the partnership,

(ii) carry on a business that is a profession, or

(iii) become a member of a partnership that carries on a business that is a profession.”

(3) Subsection (1) is applicable to taxation years ending after December 11, 1979.

(4) Subsection (2) is applicable to the 1980 and subsequent taxation years.

32. (1) All that portion of subsection 64(1.1) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

“(1.1) Where, by virtue of paragraph 59(3.2)(c), an amount has been included in computing a taxpayer's income for a taxation year (in this subsection referred to as the “initial year”) and an amount has been included, by virtue of clause

«j) sauf lorsque le particulier a réclaté une déduction en vertu de l'alinéa 23(3)a) des *Règles de 1971 concernant l'application de l'impôt sur le revenu* lors du calcul de son revenu pour l'année, un montant inclus dans le calcul de ce revenu par l'application de l'alinéa 23(3)c) de ces Règles; et

k) lorsque le particulier a cessé d'être membre d'une société dans l'année ou dans l'année précédente et que l'alinéa 34(1)d) était applicable au calcul de son revenu tiré de cette société au cours de l'année précédente, le montant inclus dans son revenu pour l'année par l'application de l'alinéa 3a) dans la mesure où, eu égard à toutes les circonstances y compris la proportion sur laquelle les membres de la société se sont entendus pour en partager les bénéfices, on peut raisonnablement l'assimiler à sa part dans le travail en cours de la société à la date où il a cessé d'en être membre, si, au cours du reste de l'année dans laquelle il a cessé d'être membre et au cours de l'année suivante,

(i) il n'est pas devenu employé dans l'entreprise qu'exploitait la société,

(ii) il n'a pas exploité une entreprise qui est une profession libérale, ou

(iii) il n'est pas devenu membre d'une société qui exploite une entreprise qui est une profession libérale.»

(3) Le paragraphe (1) s'applique aux 35 années d'imposition se terminant après le 11 décembre 1979.

(4) Le paragraphe (2) s'applique aux années d'imposition 1980 et suivantes.

32. (1) La partie du paragraphe 64(1.1) de ladite loi qui précède l'alinéa a) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

«(1.1) Lorsque, en vertu de l'alinéa 59(3.2)c), un montant a été inclus dans le calcul du revenu d'un contribuable pour une année d'imposition (appelée au présent paragraphe «l'année initiale») et qu'un montant a, en vertu de la disposition d'un bien à laquelle s'applique le paragraphe 59(1.1) ou (3.1), été inclus, en vertu de la

(a) the amount included in his income for the year in respect of his 1971 accounts receivable provided that a reserve therefor is not deducted in the year, and

(b) under certain conditions, amounts included in his income for the year in respect of his share, at the time he ceased to be a member of a partnership, of the work in progress of a business that is a profession carried on by the partnership.”

a) de la somme incluse dans son revenu pour l'année à l'égard de ses comptes à recevoir de 1971 pourvu qu'une réserve n'est pas déduite à cette fin dans l'année, et

b) sous réserve de certaines conditions, de montants inclus dans son revenu pour l'année à l'égard de sa part, au moment où il cesse d'être un membre d'une société, dans le travail en cours d'une entreprise qui est une profession libérale exploitée par une société.»

Clause 32: (1) This amendment, which substitutes the word “subsection” for the word “section” and the reference to clause 66.2(5)(b)(v)(A) for a reference to subparagraph 66.2(5)(b)(v), would effect minor technical changes.

Article 32, (1). — Le remplacement du mot article par le mot «paragraphe» et le renvoi à la disposition 66.2(5)b)(v)(A) par le renvoi au sous-alinéa 66.2(5)b)(v) apporte des modifications techniques mineures.

66.2(5)(b)(v)(A), in computing the cumulative Canadian development expense of the taxpayer at any time in the initial year and all or a portion of the amount so included in computing the taxpayer's cumulative Canadian development expense is not due until after the end of a taxation year, there may be deducted as a reserve in computing the income of the taxpayer for that taxation year in respect of the portion of the amount that is not due until after the end of that taxation year,"

(2) Section 64 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (1.1) thereof, the following subsection:

"(1.2) Where, by virtue of paragraph 59(3.2)(c), an amount has been included in computing a taxpayer's income for a taxation year (in this subsection referred to as the "initial year") and an amount in respect of the disposition of a property to which subsection 59(1.2) applies has been included, by virtue of clause 66.4(5)(b)(v)(A), in computing the cumulative Canadian oil and gas property expense of the taxpayer at any time in the initial year and all or a portion of the amount so included in computing the taxpayer's cumulative Canadian oil and gas property expense is not due until after the end of a taxation year, there may be deducted as a reserve in computing the income of the taxpayer for that taxation year in respect of the portion of the amount that is not due until after the end of that taxation year,

(a) where the taxation year is the initial year, the least of

- (i) the amount, if any, by which the amount included in computing the taxpayer's income for the taxation year by virtue of paragraph 59(3.2)(c) exceeds the amount deducted under paragraph (1.1)(a) in computing his income for the year,
- (ii) the amount determined under subsection 66.4(1) in respect of the taxpayer for the year, and

disposition 66.2(5)(b)(v)(A), dans le calcul des frais d'aménagement cumulatifs au Canada du contribuable à tout moment de l'année initiale, et que la totalité ou une partie du montant ainsi inclus dans le calcul des frais d'aménagement cumulatifs au Canada n'est due qu'après la fin de l'année d'imposition, il peut être déduit, comme réserve, dans le calcul du revenu du contribuable pour cette année d'imposition à l'égard de la partie du montant qui n'est due qu'après la fin de cette année d'imposition»

(2) L'article 64 de ladite loi est en outre modifié par l'insertion, après le paragraphe (1.1), du paragraphe suivant:

«(1.2) Lorsque, en vertu de l'alinéa 59(3.2)c), un montant a été inclus lors du calcul du revenu d'un contribuable pour une année d'imposition (appelée au présent paragraphe «l'année initiale») et qu'un montant a, à l'égard de la disposition d'un bien à laquelle s'applique le paragraphe 59(1.2), été inclus, en vertu de la disposition 66.4(5)(b)(v)(A), lors du calcul des frais cumulatifs du contribuable à l'égard de biens canadiens relatifs au pétrole et au gaz à une date quelconque de l'année initiale, et que la totalité ou une partie du montant ainsi inclus lors du calcul de ces frais n'est due qu'après la fin de l'année d'imposition, il peut être déduit, à titre de réserve, lors du calcul du revenu du contribuable pour cette année d'imposition à l'égard de la fraction du montant qui n'est due qu'après la fin de cette année d'imposition,

a) lorsque l'année d'imposition est l'année initiale, le moins élevé des montants suivants:

- (i) l'excédent éventuel du montant inclus lors du calcul du revenu du contribuable pour l'année d'imposition en vertu de l'alinéa 59(3.2)c) sur le montant déduit en vertu de l'alinéa (1.1)a) lors du calcul de son revenu pour l'année,
- (ii) le montant déterminé en vertu du paragraphe 66.4(1) à l'égard du contribuable pour l'année, ou

Idem

Idem

(2) New. Consequential on the new section 66.4 proposed in clause 37.

(2). — Nouveau. Découle du nouvel article 66.4 proposé par l'article 37.

(iii) the part of the portion of the amount in respect of a disposition of the property that is not due until a day that is after the end of the year, or

- (b) in any other case, the lesser of
- (i) the amount deducted under this subsection in respect of the property in computing the taxpayer's income for the immediately preceding taxation year, and
 - (ii) the part of the portion of the amount in respect of the property that is not due until a day that is after the end of the taxation year,

and for greater certainty, paragraph 20(1)(n) does not apply with respect to any amount deductible under this subsection."

(3) All that portion of subsection 64(2) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

Application

"(2) Subsections (1), (1.1) and (1.2) do not apply to allow a deduction in computing the income of a taxpayer for a taxation year if the taxpayer, at the end of the year or at any time in the immediately following year,"

(4) Subsection (1) is applicable to the 1977 and subsequent taxation years.

(5) Subsections (2) and (3) are applicable to taxation years ending after December 11, 1979.

33. (1) Clause 66(3)(b)(ii)(E) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"(E) the aggregate of amounts deducted in computing his income for the year under subsection 64(1) in respect of property described in paragraph 59(1.2)(b), or under subsection 64(1.1) or (1.2),"

(2) Subsection 66(5) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"(5) Sections 59, 64, 66.1, 66.2 and 66.4 and subsections (3) and (4) do not

Dealers

(iii) la partie de la fraction du montant à l'égard d'une disposition du bien qui n'est due qu'à une date postérieure à la fin de l'année, ou

b) dans tout autre cas, le moins élevé des montants suivants:

- (i) le montant déduit en vertu du présent alinéa au titre du bien lors du calcul du revenu du contribuable pour l'année d'imposition précédente, ou
- (ii) la partie de la fraction du montant concernant le bien qui n'est due qu'à une date postérieure à la fin de l'année d'imposition,

et, pour plus de précision, l'alinéa 20(1)n ne s'applique pas au titre d'un montant déductible en vertu du présent paragraphe."

(3) La partie du paragraphe 64(2) de ladite loi qui précède l'alinéa a) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

Application

"(2) Les paragraphes (1), (1.1) et (1.2) n'ont pas pour effet d'autoriser une déduction lors du calcul du revenu d'un contribuable pour une année d'imposition si ce dernier, à la fin de ladite année ou à une date quelconque de l'année suivante,"

(4) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1977 et suivantes.

(5) Les paragraphes (2) et (3) s'appliquent aux années d'imposition se terminant après le 11 décembre 1979.

33. (1) La disposition 66(3)(b)(ii)(E) de ladite loi est abrogée et remplacée par ce qui suit:

"(E) du total des montants déduits dans le calcul de son revenu pour l'année, en vertu du paragraphe 64(1) pour un bien visé à l'alinéa 59(1.2)b) ou en vertu du paragraphe 64(1.1) ou (1.2),"

(2) Le paragraphe 66(5) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

"(5) Les articles 59, 64, 66.1, 66.2 et 66.4 et les paragraphes (3) et (4) ne s'ap-

Courtiers

(3) This amendment, which adds the underlined cross-reference, is consequential on the new subsection 64(1.2) proposed in subclause (2).

(3). — Adjonction du renvoi souligné. Découle du nouveau paragraphe 64(1.2) proposé par le paragraphe (2).

Clause 33: (1) to (8) Consequential on the new subsection 64(1.2) proposed in subclause 32(2) and the new section 66.4 proposed in clause 37.

Clause 66(3)(b)(ii)(E) at present reads as follows:

“(E) the aggregate of amounts deducted in computing his income for the year, under *paragraph 64(1)(a)* in respect of property described in subsection 59(1.1), *under paragraph 64(1)(b)* or under subsection 64(1.1),”

The amendments to subsection 66(5) and subparagraphs 66(6)(b)(iii) and 66(7)(b)(iii) would add the underlined words.

The amendments to subparagraph 66(6)(b)(i) and 66(7)(b)(i) and paragraphs 66(8)(e) and 66(9)(e) would add a reference to subparagraph (15)(c)(vii).

Article 33, (1) à (8). — Découlent du nouveau paragraphe 64(1.2) proposé par le paragraphe 32(2) et du nouvel article 66.4 proposé par l'article 37.

Texte actuel de la disposition 66(3)b)(ii)(E):

«(E) du total des montants déduits dans le calcul de son revenu pour l'année, en vertu de l'alinéa 64(1)a) pour un bien visé au paragraphe 59(1.1) en vertu de l'alinéa 64(1)b) ou du paragraphe 64(1.1),»

Adjonction des passages soulignés au paragraphe 66(5) et aux sous-alinéas 66(6)b)(iii) et 66(7)b)(iii).

Adjonction d'un renvoi au sous-alinéa «(15)c)(vii)» aux sous-alinéas 66(6)b)(i) et 66(7)b)(i) et aux alinéas 66(8)e) et 66(9)e).

apply in computing the income for a taxation year under this Part of a taxpayer (other than a principal-business corporation) whose business includes trading or dealing in rights, licences or privileges to explore for, drill for or take minerals, petroleum, natural gas or other related hydrocarbons.”

(3) Subparagraph 66(6)(b)(i) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(i) the disposition of any property described in any of subparagraphs (15)(c)(i) to (vii) owned by the predecessor corporation immediately before the acquisition by the successor corporation of the property so acquired,”

(4) All that portion of subparagraph 66(6)(b)(iii) of the said Act following clause (B) thereof is repealed and the following substituted therefor:

“exceeds the aggregate of amounts, if any, deducted in computing the successor corporation’s income for the year by virtue of subsection 64(1), (1.1) or (1.2) in respect of dispositions of property by the predecessor corporation,”

(5) Subparagraph 66(7)(b)(i) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(i) the disposition of any property described in any of subparagraphs (15)(c)(i) to (vii) owned by the predecessor of the first successor corporation, within the meaning of subsection (6), immediately before the acquisition by the first successor corporation of the property so acquired by the second successor corporation,”

(6) All that portion of subparagraph 66(7)(b)(iii) of the said Act following clause (B) thereof is repealed and the following substituted therefor:

“exceeds the aggregate of amounts, if any, deducted in computing the

pliquent pas, en vertu de la présente Partie, lors du calcul du revenu d’un contribuable (qui n’est pas une corporation exploitant une entreprise principale) dont l’entreprise comprend le commerce de droits, permis ou privilèges afférents aux travaux d’exploration, de forage ou d’extraction relatifs aux minéraux, au pétrole, au gaz naturel ou à d’autres hydrocarbures apparentés (sauf le charbon).»

(3) Le sous-alinéa 66(6)b(i) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(i) à la disposition de tout bien prévu aux sous-alinéas (15)c(i) à (vii) qui appartenait à la corporation remplacée immédiatement avant l’acquisition, par la corporation remplaçante, des biens ainsi acquis,»

(4) La partie du sous-alinéa 66(6)b(iii) de ladite loi qui suit la disposition (B) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

«qui est en sus du total des montants, si montant il y a, déduits lors du calcul du revenu de la corporation remplaçante pour l’année en vertu des paragraphes 64(1), (1.1) ou (1.2) à l’égard des dispositions de biens par la corporation remplacée;»

(5) Le sous-alinéa 66(7)b(i) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(i) à la disposition de tout bien prévu aux sous-alinéas (15)c(i) à (vii) qui appartenait à la corporation remplacée par la première corporation remplaçante au sens du paragraphe (6), immédiatement avant l’acquisition, par la première corporation remplaçante, des biens ainsi acquis par la seconde corporation remplaçante,»

(6) La partie du sous-alinéa 66(7)b(iii) de ladite loi qui suit la disposition (B) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

«qui est en sus du total des montants, si montant il y a, déduits lors du

income of the second successor corporation for the year by virtue of subsection 64(1), (1.1) or (1.2) in respect of dispositions of property by the predecessor corporation of the first successor corporation;” 5

(7) Paragraph 66(8)(e) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(e) the reference therein to “any property described in any of subparagraphs (15)(c)(i) to (vii)” were read as a reference to “any property that would be described in any of subparagraphs (15)(c)(i) to (vii) if references therein to “in Canada” were read as references to “outside Canada”.” 10 15

(8) Paragraph 66(9)(e) of the said Act is repealed and the following substituted therefor: 20

“(e) the reference therein to “any property described in any of subparagraphs (15)(c)(i) to (vii)” were read as a reference to “any property that would be described in any of subparagraphs (15)(c)(i) to (vii) if references therein to “in Canada” were read as references to “outside Canada”.” 25

(9) Section 66 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (10.2) thereof, the following subsection: 30

“(10.3) A joint exploration corporation may, in any particular taxation year or within 6 months from the end of that year, elect in prescribed form to renounce in favour of another corporation an agreed portion of the aggregate of such of the joint exploration corporation's Canadian oil and gas property expenses as were incurred by it before the end of the particular taxation year and during a period throughout which the other corporation was a shareholder corporation, to the extent that the aggregate of such expenses exceeds any amount deducted under subsection 66.4(2) in respect thereof by the joint exploration corporation in computing its income for any taxation year preceding 35 40 45

calcul du revenu de la seconde corporation remplaçante pour l'année en vertu des paragraphes 64(1), (1.1) ou (1.2) à l'égard des dispositions de biens par la corporation remplacée de la première corporation remplaçante;» 5

(7) L'alinéa 66(8)e de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«e) la mention «tout bien prévu aux sous-alinéas (15)c(i) à (vii)» qui y figure était remplacée par la mention «tout bien qui serait prévu aux sous-alinéas (15)c(i) à (vii)» si la mention «au Canada» qui y figure était remplacée par la mention «à l'extérieur du Canada».» 10 15

(8) L'alinéa 66(9)e de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«e) la mention «tout bien prévu aux sous-alinéas (15)c(i) à (vii)» qui y figure était remplacée par la mention «tout bien qui serait prévu aux sous-alinéas (15)c(i) à (vii)» si la mention «au Canada» qui y figure était remplacée par la mention «à l'extérieur du Canada».» 20 25

(9) L'article 66 de ladite loi est en outre modifié par l'insertion, après le paragraphe (10.2), du paragraphe suivant: 30

«(10.3) Une corporation d'exploration en commun peut choisir, au cours d'une année d'imposition donnée ou dans les 6 mois qui en suivent la fin et en la forme prescrite, de renoncer, en faveur d'une autre corporation, à une partie convenue de la totalité des frais à l'égard de biens canadiens relatifs au pétrole et au gaz que la corporation d'exploration en commun a engagés avant la fin de l'année d'imposition donnée, et au cours de toute une période de laquelle l'autre corporation était une corporation actionnaire, dans la mesure où la totalité de ces frais dépasse toute somme déduite à ce titre en vertu du paragraphe 66.4(2) par la corporation d'exploration en commun lors du calcul de 35 40 45 Idem

Idem

(9) New. Consequential on the new section 66.4 proposed in clause 37.

(9). Nouveau. Découle du nouvel article 66.4 proposé par l'article 37.

the particular year, and on the election the agreed portion

(a) shall be deemed, for the purposes of paragraphs 66.4(5)(a) and (b), to be a Canadian oil and gas property expense incurred by the other corporation during its taxation year in which the particular taxation year ends; and

(b) shall be included in the amount deducted by the joint exploration corporation under subparagraph 66.4(5)(b)(iv) in computing its cumulative Canadian oil and gas property expense."

son revenu pour une année d'imposition antérieure à l'année donnée, et aussitôt le choix fait, cette partie convenue

a) est réputée représenter, aux fins des alinéas 66.4(5)a) et b), des frais à l'égard de biens canadiens relatifs au pétrole et au gaz engagés par l'autre corporation pendant son année d'imposition au cours de laquelle l'année d'imposition donnée se termine; et

b) doit être incluse dans le montant déduit par la corporation d'exploration en commun en vertu du sous-alinéa 66.4(5)b)(iv) lors du calcul de ses frais cumulatifs à l'égard de biens canadiens relatifs au pétrole et au gaz.»

(10) Subsection 66(11) of the said Act is amended by striking out the word "and" at the end of paragraph (c) thereof and by repealing paragraph (d) thereof and substituting the following therefor:

(10) Le paragraphe 66(11) de ladite loi est modifié par le retranchement du mot «et» à la fin de l'alinéa c), par l'abrogation de l'alinéa d) et par son remplacement par ce qui suit:

“(d) the amount by which the cumulative Canadian oil and gas property expense of the corporation at the time it last ceased to carry on active business exceeds the aggregate of amounts otherwise deducted under section 66.4 in computing its income for taxation years ending after that time and before control was so acquired, shall be deemed to have been deducted under section 66.4 by the corporation in computing its income for taxation years ending before control was so acquired; and

(e) the amount by which the foreign exploration and development expenses incurred by the corporation before it last ceased to carry on active business exceeds the aggregate of all amounts otherwise deductible by the corporation in respect of foreign exploration and development expenses in computing its income for taxation years ending before control was so acquired, shall be deemed to have been deductible under this section by the corporation in computing its income for taxation years ending before control was so acquired.”

«d) l'excédent des frais cumulatifs à l'égard de biens canadiens relatifs au pétrole et au gaz engagés par la corporation, qui existait à la date où elle a cessé pour la dernière fois d'exploiter activement son entreprise, sur le total des montants par ailleurs déduits en vertu de l'article 66.4 lors du calcul de son revenu pour les années d'imposition se terminant après cette date et avant que le contrôle soit ainsi acquis, est réputée avoir été déduite par la corporation en vertu de l'article 66.4 lors du calcul de son revenu pour les années d'imposition se terminant avant que le contrôle soit ainsi acquis; et

e) la fraction des frais d'exploration et d'aménagement engagés à l'étranger par la corporation avant de cesser pour la dernière fois d'exploiter activement son entreprise, qui est en sus du total des montants autrement déductibles par elle au titre des frais d'exploration et d'aménagement à l'étranger dans le calcul de son revenu pour les années d'imposition se terminant avant que le contrôle soit ainsi acquis, est réputée avoir été déductible par la corporation en vertu du présent article dans le calcul de son revenu

(10) to (13) Consequential on the new section 66.4 proposed in clause 37.

Paragraph 66(11)(d) and subsection 66(12.5) are new. Subsections 66(13) and the opening words of subsection 66(15), proposed in subclauses (12) and (13), would add a reference to section 66.4.

(10) à (13). — Découlent du nouvel article 66.4 proposé par l'article 37.

L'alinéa 66(11)d) et le paragraphe 66(12.5) sont nouveaux. Le paragraphe 66(13) et la partie liminaire du paragraphe 66(15), proposés par les paragraphes (12) et (13), ajoutent un renvoi à l'article 66.4.

(11) Section 66 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (12.4) thereof, the following subsection:

“(12.5) Where, pursuant to an agreement between a taxpayer and another person to unitize an oil or gas field in Canada, an amount has become receivable by the taxpayer at a particular time from that other person in respect of Canadian oil and gas property expense incurred by the taxpayer in respect of that field or any part thereof, the following rules apply:

(a) there shall, at that time, be included by the taxpayer in the amount referred to in subparagraph 66.4(5)(b)(vi) the amount that became receivable by him; and

(b) there shall, at that time, be included by the other person in the amount referred to in subparagraph 66.4(5)(a)(i) the amount that became payable by that person.”

(12) Subsection 66(13) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(13) Where a taxpayer has incurred an outlay or expense in respect of which a deduction from income is authorized under more than one provision of this section or section 66.1, 66.2 or 66.4, he is not entitled to make the deduction under more than one provision but is entitled to select the provision under which to make the deduction.”

(13) All that portion of subsection 66(15) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

“(15) In this section and sections 66.1, 66.2 and 66.4,”

(14) Subparagraph 66(15)(a)(i) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

pour les années d'imposition se terminant avant que le contrôle soit ainsi acquis.»

(11) L'article 66 de ladite loi est en outre modifié par l'insertion, après le paragraphe (12.4), du paragraphe suivant:

«(12.5) Lorsque, en exécution d'un accord intervenu entre un contribuable et une autre personne en vue d'unifier un champ de pétrole ou de gaz au Canada, une somme est devenue payable au contribuable à une date donnée par cette autre personne relativement aux frais à l'égard de biens canadiens relatifs au pétrole et au gaz engagés par le contribuable relativement à ce champ ou à une partie de celui-ci, les règles suivantes s'appliquent:

a) le contribuable doit, à cette date, inclure la somme qui lui est payable dans le montant visé au sous-alinéa 66.4(5)b)(vi); et

b) l'autre personne doit, à cette date, inclure la somme payable par elle dans le montant visé au sous-alinéa 66.4(5)a)(i).»

(12) Le paragraphe 66(13) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(13) Le contribuable qui a engagé des débours ou des dépenses à l'égard desquels une déduction est autorisée par plusieurs dispositions du présent article ou des articles 66.1, 66.2 ou 66.4, ne peut les déduire qu'en vertu d'une seule disposition mais il peut choisir la disposition en vertu de laquelle il effectuera cette déduction.»

(13) La partie du paragraphe 66(15) de ladite loi qui précède l'alinéa a) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

«(15) Au présent article et aux articles 66.1, 66.2 et 66.4,»

(14) Le sous-alinéa 66(15)a)(i) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

Unitized oil or
gas field in
Canada

Idem

Limitation

Limitation

Definitions

Définitions

(14) This amendment, which adds the underlined and sidelined words, would implement paragraph (26) of the Income Tax Motion, which reads as follows:

(14). — Adjonction du passage souligné et marqué d'un trait vertical. Donne effet à l'article (26) de la Motion de l'impôt sur le revenu:

“(i) the payments referred to in subparagraph (i)(ii) (except to the extent that such payments were made by a shareholder corporation that was not a Canadian corporation and were used by the joint exploration corporation to acquire a Canadian resource property after December 11, 1979 from a shareholder corporation that was not a Canadian corporation) made by the shareholder corporation to the joint exploration corporation during the period it was a shareholder corporation of the joint exploration corporation,”

«(i) les paiements mentionnés au sous-alinéa i)(ii) (sauf dans la mesure où ces paiements ont été faits par une corporation actionnaire qui n'était pas une corporation canadienne et ont été utilisés par le corporation d'exploration en commun pour acquérir un avoir minier canadien après le 11 décembre 1979 d'une corporation actionnaire qui n'était pas une corporation canadienne), faits par la corporation actionnaire à la corporation d'exploration en commun pendant la période où elle était une corporation actionnaire de la corporation d'exploration en commun,»

(15) Subparagraph 66(15)(a)(ii) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(15) Le sous-alinéa 66(15)a)(ii) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

“(ii) the aggregate of the amounts, if any, previously renounced by the joint exploration corporation under any of subsections (10) to (10.3) in favour of the shareholder corporation;”

«(ii) la totalité des sommes, si elles y a, auxquelles la corporation d'exploration en commun a antérieurement renoncé en vertu de l'un ou l'autre des paragraphes (10) à (10.3) en faveur de la corporation actionnaire;»

(16) Paragraph 66(15)(c) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(16) L'alinéa 66(15)c) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

“(c) “Canadian resource property” of a taxpayer means any property acquired by him after 1971 that is

- (i) any right, licence or privilege to explore for, drill for or take petroleum, natural gas or related hydrocarbons in Canada,
- (ii) any right, licence or privilege to
 - (A) store underground petroleum, natural gas or related hydrocarbons in Canada, or
 - (B) prospect, explore, drill or mine for minerals in a mineral resource in Canada,
- (iii) any oil or gas well in Canada,
- (iv) any rental or royalty computed by reference to the amount or value of production from an oil or gas well in Canada,
- (v) any rental or royalty computed by reference to the amount or value of

«c) «avoirs miniers canadiens» d'un contribuable signifie tout bien que celui-ci a acquis après 1971 et qui est

- (i) un droit, permis ou privilège afférent aux travaux d'exploration, de forage ou d'extraction relatifs au pétrole, au gaz naturel ou à d'autres hydrocarbures apparentés au Canada,
- (ii) un droit, permis ou privilège afférent
 - (A) au stockage souterrain de pétrole, de gaz naturel ou d'hydrocarbures apparentés au Canada, ou
 - (B) aux travaux de prospection, d'exploration, de forage ou d'extraction de minéraux d'une ressource minérale au Canada,
- (iii) un puits de pétrole ou de gaz situé au Canada,
- (iv) tout loyer ou toute redevance calculé en fonction du volume ou de la

“Canadian resource property”

«avoirs miniers canadiens»

“(26) That payments made after December 11, 1979 to a joint exploration corporation by a shareholder corporation that is not a Canadian corporation that are used by the joint exploration corporation to acquire Canadian resource properties from a shareholder corporation that is not a Canadian corporation may not be renounced in favour of a shareholder corporation.”

«(26) Que les paiements effectués, après le 11 décembre 1979, à une corporation d'exploration en commun par une corporation actionnaire qui n'est pas une corporation canadienne, qui sont utilisés par la corporation d'exploration en commun pour acquérir des avoirs miniers canadiens d'une corporation actionnaire qui n'est pas une corporation canadienne, ne puissent pas faire l'objet d'une renonciation en faveur d'une corporation actionnaire.»

(15) This amendment, which adds a cross-reference to subsection 66(10.3), is consequential on the addition of that subsection proposed in subclause (9).

(15). — Adjonction du renvoi au paragraphe 66(10.3). Découle de l'adjonction de ce paragraphe proposée par le paragraphe (9).

(16) This amendment, which would add the underlined words, is consequential on the new section 66.4 proposed in clause 37.

(16). — Adjonction des passages soulignés et marqués d'un trait vertical. Découle du nouvel article 66.4 proposé par l'article 37.

production from a mineral resource in Canada,

(vi) any real property in Canada the principal value of which depends upon its mineral resource content (but not including any depreciable property used or to be used in connection with the extraction or removal of minerals therefrom), or

(vii) any right to or interest in any property (other than property of a trust) described in any of subparagraphs (i) to (vi) (including a right to receive proceeds of disposition in respect of a disposition thereof);”

(17) Subsection 66(15) of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after paragraph (g) thereof, the following paragraphs:

“Oil or gas well”

“(g.1) “oil or gas well” means any well drilled for the purpose of producing petroleum or natural gas or of determining the existence, location, extent or quality of an accumulation of petroleum or natural gas;

“Outlay” or “expense”

(g.2) “outlay” or “expense” made or incurred before a particular time by a taxpayer, for greater certainty, does not include any amount paid or payable

(i) as consideration for services to be rendered after that time, or

(ii) as, on account or in lieu of payment of, or in satisfaction of, rent in respect of a period after that time;”

(18) Subparagraph 66(15)(i)(ii) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(ii) made payments to the joint exploration corporation in respect of Canadian exploration and development expenses, a Canadian exploration expense, a Canadian development expense or a Canadian oil and gas property expense incurred by the joint exploration corporation.”

valeur de la production d'un puits de pétrole ou de gaz situé au Canada,

(v) tout loyer ou toute redevance calculé en fonction du volume ou de la valeur de la production d'une ressource minérale située au Canada,

(vi) tout bien immobilier situé au Canada et dont la principale valeur dépend de son contenu en matières minérales (mais à l'exclusion de tout bien amortissable utilisé ou devant être utilisé dans le cadre de l'extraction ou du prélèvement de minéraux provenant de ce bien), ou

(vii) tout droit afférent à des biens (à l'exception des biens de la fiducie) visés à l'un ou l'autre des sous-alinéas (i) à (vi) (y compris le droit de recevoir le produit d'une disposition);»

(17) Le paragraphe 66(15) de ladite loi est modifié par l'insertion, après l'alinéa g), des alinéas suivants:

«g.1) «puits de pétrole ou de gaz» désigne tout puits foré aux fins de la production de pétrole ou de gaz naturel ou aux fins de déterminer l'existence, la localisation, l'étendue ou la qualité d'un gisement de pétrole ou de gaz naturel;

«puits de pétrole ou de gaz»

g.2) «débours» ou «dépenses» faits ou engagés avant une date donnée par un contribuable ne comprend pas, pour plus de précision, un montant payé ou payable

«débours» ou «dépenses»

(i) en contrepartie de services à être rendus après cette date, ou

(ii) au titre ou en paiement intégral ou partiel de loyers visant une période postérieure à cette date;»

(18) Le sous-alinéa 66(15)i(ii) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(ii) a fait des paiements à la corporation d'exploration en commun à titre de frais d'exploration et d'aménagement au Canada, de frais d'exploration au Canada, de frais d'aménagement au Canada ou de frais à l'égard de biens canadiens relatifs au pétrole

(17) The new paragraph 66(15)(g.1) is consequential on the amendment to paragraph 66.1(6)(a) proposed in subclause 34(9).

The new paragraph 66(15)(g.2) would implement paragraph (94) of the Income Tax Motion, which reads as follows:

“(94) That the provisions relating to resource expenses be amended to clarify that an amount paid after October 28, 1980 and before a particular time as rent or for services qualifies as exploration or development expense only to the extent that it relates to the use of property or to services rendered before that time.”

(18) This amendment, which adds the underlined words, is consequential on the new section 66.4 proposed in clause 37.

(17). — Le nouvel alinéa 66(15)g.1 découle de la modification de l'alinéa 66.1(6)a) proposée par le paragraphe 34(9).

Le nouvel alinéa 66(15)g.2 donne effet à l'article (94) de la Motion de l'impôt sur le revenu:

«(94) Que les dispositions relatives aux frais en matière de ressources soient modifiées pour préciser qu'une somme versée, après le 28 octobre 1980 et avant une date donnée, à titre de loyer ou à l'égard de services n'est admissible à titre de frais d'exploration ou d'aménagement que dans la mesure où elle se rapporte à l'utilisation de biens ou à des services rendus avant cette date.»

(18). — Adjonction des passages soulignés et marqués d'un trait vertical. Découle du nouvel article 66.4 proposé par l'article 37.

(19) Subsections (1) to (16) and subsection (18) are applicable to taxation years ending after December 11, 1979.

(20) Paragraph 66(15)(g.1) of the said Act as enacted by subsection (17) is applicable after 1980 and paragraph 66(15)(g.2) of the said Act as enacted by subsection (17) is applicable in respect of amounts paid or payable after October 28, 1980.

34. (1) Paragraph 66.1(1)(a) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(a) the aggregate of all amounts referred to in subparagraphs (6)(b)(v) to (ix) that would be taken into account in computing his cumulative Canadian exploration expense at the end of the year”

(2) Subsection 66.1(2) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(2) In computing its income for a taxation year, a taxpayer that is a principal-business corporation

(a) shall deduct an amount equal to the lesser of

(i) its cumulative Canadian exploration expense at the end of the year, and

(ii) its income for the year (computed without reference to subsection 59(3.3)) if no deduction (other than a prescribed deduction) were allowed under this subsection or section 65 minus the deductions allowed for the year by sections 112 and 113; and

(b) may deduct such amount as it may claim not exceeding the least of

(i) the aggregate of amounts required to be included in computing its income for the year by virtue of subsection 59(3.3),

(ii) the amount, if any, by which the amount described in subparagraph

et au gaz engagés par la corporation d'exploration en commun.»

(19) Les paragraphes (1) à (16) et le paragraphe (18) s'appliquent aux années d'imposition se terminant après le 11 décembre 1979.

(20) L'alinéa 66(15)g.1 de ladite loi, tel qu'édicte par le paragraphe (17), s'applique après 1980 et l'alinéa 66(15)g.2 de ladite loi, tel qu'édicte par le paragraphe (17), 10 s'applique aux montants payés ou payables après le 28 octobre 1980.

34. (1) L'alinéa 66.1(1)a) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«a) du total de tous les montants visés 15 aux sous-alinéas (6)b)(v) à (ix) qui seraient pris en compte lors du calcul des frais d'exploration cumulatifs engagés au Canada à la fin de l'année»

(2) Le paragraphe 66.1(2) de ladite loi est 20 abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(2) Le contribuable qui est une corporation exploitant une entreprise principale, lors du calcul de son revenu pour une année d'imposition,

a) doit déduire la moindre des sommes suivantes:

(i) ses frais cumulatifs d'exploration au Canada à la fin de l'année, ou

(ii) son revenu pour l'année (calculé sans tenir compte du paragraphe 59(3.3)) si aucune déduction n'a été admise en vertu du présent paragraphe ou de l'article 65 (à l'exception d'une déduction prescrite), moins les 25 déductions admises pour l'année en vertu des articles 112 et 113; et

b) peut déduire au titre des sommes qu'il peut réclamer la moindre des sommes suivantes:

(i) le total des sommes que le paragraphe 59(3.3) exige d'inclure lors du calcul de son revenu pour l'année,

(ii) l'excédent éventuel de la somme visée au sous-alinéa a)(i) sur la somme visée au sous-alinéa a)(ii), ou

Deduction for principal-business corporation

Déduction pour une corporation exploitant une entreprise principale

Clause 34: (1) Consequential on the amendments to section 115 proposed in clause 62.

Article 34, (1). — Découle de la modification de l'article 115 proposé par l'article 62.

(2) This amendment, which adds the underlined and sidelined words, would implement paragraph (27) of the Income Tax Motion, which reads as follows:

“(27) That for taxation years ending after December 11, 1979, a successor corporation or a second successor corporation be entitled to a deduction in respect of the earned depletion acquired from a predecessor corporation or successor corporation, as the case may be, before making a deduction in respect of Canadian exploration expenses.”

(2). — Adjonction des passages soulignés et marqués d'un trait vertical. Donne effet à l'article (27) de la Motion de l'impôt sur le revenu:

«(27) Que, pour les années d'imposition se terminant après le 11 décembre 1979, une corporation remplaçante ou une seconde corporation remplaçante puisse avoir droit à une déduction à l'égard de l'épuisement gagné acquis d'une corporation remplacée ou d'une corporation remplaçante, selon le cas, avant d'effectuer une déduction à l'égard des frais d'exploration au Canada.»

(a)(i) exceeds the amount described in subparagraph (a)(ii), and
(iii) the amount that would be determined under subparagraph (a)(ii) if that subparagraph were read without reference to “(computed without reference to subsection 59(3.3)).” 5

(iii) la somme qui serait calculée en vertu du sous-alinéa a)(ii) s'il était interprété sans la mention de «(calculé sans tenir compte du paragraphe 59(3.3)).» 5

(3) Subparagraph 66.1(3)(a)(i) of the said Act is repealed and the following substituted therefor: 10

(3) Le sous-alinéa 66.1(3)a)(i) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

“(i) the amount, if any, by which his Canadian exploration expense incurred after May 25, 1976 exceeds the aggregate of all amounts claimed by him under this paragraph in a 15 previous taxation year, and”

«(i) la fraction éventuelle de ses frais 10 d'exploration au Canada engagés après le 25 mai 1976 qui dépasse le total de tous les montants qu'il a réclamés en conformité du présent alinéa dans une année d'imposition 15 antérieure, et»

(4) Subclause 66.1(3)(b)(ii)(B)(V) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(4) La sous-disposition 66.1(3)b)(ii)(B)(V) de ladite loi est abrogée et remplacée par ce qui suit:

“(V) the aggregate of amounts 20 deducted in computing his income for the year under subsection 64(1) in respect of property described in paragraph 59(1.2)(b) or under subsection 64(1.1) or (1.2),” 25

«(V) du total des montants déduits 20 dans le calcul de son revenu pour l'année en vertu du paragraphe 64(1) pour un bien visé à l'alinéa 59(1.2)b) ou en vertu du paragraphe 64(1.1) ou (1.2),» 25

(5) Subparagraph 66.1(4)(b)(i) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(5) Le sous-alinéa 66.1(4)b)(i) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

“(i) the disposition of any property described in any of subparagraphs 30 66(15)(c)(i) to (vii) owned by the predecessor corporation immediately before the acquisition by the successor corporation of the property so acquired,” 35

«(i) à la disposition de tout bien prévu aux sous-alinéas 66(15)c)(i) à (vii) 30 qui appartenait à la corporation remplacée immédiatement avant l'acquisition, par la corporation remplaçante, des biens ainsi acquis,»

(6) All that portion of subparagraph 66.1(4)(b)(iii) of the said Act following clause (B) thereof is repealed and the following substituted therefor:

(6) La partie du sous-alinéa 66.1(4)b)(iii) de ladite loi qui suit la disposition (B) est 35 abrogée et remplacée par ce qui suit:

“exceeds the aggregate of amounts, if 40 any, deducted in computing the successor corporation's income for the year by virtue of subsection 64(1), (1.1) or (1.2) in respect of dispositions of property by the predecessor 45 corporation;”

«qui est en sus du total des montants, si montant il y a, déduits lors du calcul du revenu de la corporation remplaçante pour l'année en vertu du 40 paragraphe 64(1), (1.1) ou (1.2) à l'égard des dispositions de biens par la corporation remplacée;»

(3) This amendment, which adds the underlined words and deletes the words “and before 1982”, would implement paragraph (92) of the Income Tax Motion, which reads as follows:

“(92) That the restriction on the deduction of Canadian exploration expense incurred after 1981 by individuals and non-principal-business corporations be removed.”

(4) to (9) Consequential on the new subsection 64(1.2) proposed in subclause 32(2) and the new section 66.4 proposed in clause 37.

Subclause 66.1(3)(b)(ii)(B)(V) at present reads as follows:

“(V) the aggregate of amounts deducted in computing his income for the year, under *paragraph 64(1)(a)* in respect of property described in *subsection 59(1.1)*, under *paragraph 64(1)(b)* or under subsection 64(1.1),”

The amendments to subparagraphs 66.1(4)(b)(i) and 66.1(5)(b)(i) would add a reference to subparagraph 66.1(5)(c)(vii).

The amendments to subparagraphs 66.1(4)(b)(iii) and 66.1(5)(b)(iii) would add a reference to subsection 64(1.2).

The amendment to subsection 66.1(6) would add a cross-reference to section 66.4.

(3). — Adjonction des passages soulignés et retranchement des mots «et avant 1982». Donne effet à l'article (92) de la Motion de l'impôt sur le revenu:

«(92) Que la restriction visant la déduction des frais d'exploration au Canada engagés après 1981 par des particuliers et des corporations n'exploitant pas une entreprise principale soit supprimée.»

(4) à (9). — Découlent du nouveau paragraphe 64(1.2) proposé par le paragraphe 32(2) et du nouvel article 66.4 proposé par l'article 37.

Texte actuel de la sous-disposition 66.1(3)b)(ii)(B)(V):

«(V) du total des montants déduits dans le calcul de son revenu pour l'année, en vertu de l'*alinéa 64(1)a)* pour un bien visé au *paragraphe 59(1.1)*, en vertu de l'*alinéa 64(1)b)* ou du *paragraphe 64(1.1)*,»

Adjonction du renvoi au sous-alinéa «66(15)c)(vii)» aux sous-alinéas 66.1(4)b)(i) et (5)b)(i).

Adjonction du renvoi au paragraphe «64(1.2)» aux sous-alinéas 66.1(4)b)(iii) et (5)b)(iii).

Adjonction d'un renvoi à l'article «66.4» au paragraphe 66.1(6).

(7) Subparagraph 66.1(5)(b)(i) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(i) the disposition of any property described in any of subparagraphs 66(15)(c)(i) to (vii) owned by the predecessor of the first successor corporation, within the meaning of subsection (4), immediately before the acquisition by the first successor corporation of the property so acquired by the second successor corporation,”

(8) All that portion of subparagraph 66.1(5)(b)(iii) of the said Act following clause (B) thereof is repealed and the following substituted therefor:

“exceeds the aggregate of amounts, if any, deducted in computing the income of the second successor corporation for the year by virtue of subsection 64(1), (1.1) or (1.2) in respect of dispositions of property by the predecessor corporation of the first successor corporation;”

(9) All that portion of subsection 66.1(6) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

“(6) In this section and sections 66, 66.2 and 66.4,”

(10) All that portion of paragraph 66.1(6)(a) of the said Act preceding subparagraph (iii) thereof is repealed and the following substituted therefor:

“(a) “Canadian exploration expense” of a taxpayer means any outlay or expense made or incurred after May 6, 1974 that is

(i) any expense including a geological, geophysical or geochemical expense incurred by him (other than an expense incurred in drilling or completing an oil or gas well or in building a temporary access road to, or preparing a site in respect of, any such well) for the purpose of determining the existence, location, extent or quality of an accumulation of

(7) Le sous-alinéa 66.1(5)b(i) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(i) à la disposition de tout bien prévu aux sous-alinéas 66(15)c(i) à (vii) qui appartenait à la corporation remplacée par la première corporation remplaçante au sens du paragraphe (4), immédiatement avant l'acquisition, par la première corporation remplaçante, des biens ainsi acquis par la seconde corporation remplaçante.»

(8) La partie du sous-alinéa 66.1(5)b(iii) de ladite loi suivant la disposition (B) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

«qui est en sus du total des montants, si montant il y a, déduits lors du calcul du revenu de la seconde corporation remplaçante pour l'année en vertu du paragraphe 64(1), (1.1) ou (1.2) à l'égard des dispositions de biens par la corporation remplacée de la première corporation remplaçante;»

(9) La partie du paragraphe 66.1(6) de ladite loi qui précède l'alinéa a) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

«(6) Au présent article et aux articles 66, 66.2 et 66.4,»

(10) La partie de l'alinéa 66.1(6)a) de ladite loi qui précède le sous-alinéa (iii) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

«a) «frais d'exploration au Canada» engagés par un contribuable désigne tous débours ou frais engagés ou supportés après le 6 mai 1974 qui constituent

(i) une dépense, notamment une dépense faite à des fins géologiques, géophysiques ou géochimiques et supportée par lui, (autre qu'une dépense supportée pour le forage ou l'achèvement d'un puits de pétrole ou de gaz ou pour la construction d'une route d'accès temporaire au puits ou la préparation d'un emplacement à l'égard d'un tel puits) aux fins de déterminer

Definitions

Définitions

“Canadian exploration expense”

«frais d'exploration au Canada»

(10) This amendment would implement paragraph (93) of the Income Tax Motion, which reads as follows:

“(93) That Canadian exploration expense include drilling and related costs incurred after 1981 in respect of a non-producing oil or gas well that was abandoned within 12 months of its completion and any other oil or gas well, other than a well drilled for the purpose of production from a known accumulation or a well drilled for the purpose of delineating or determining the extent or quality of

(a) an accumulation of petroleum or natural gas in a prescribed frontier exploration area after the production in commercial quantities of any petroleum or natural gas therefrom, or

(b) any other accumulation of petroleum or natural gas that was known to be capable of being produced in commercial quantities at the time the drilling commenced.”

All that portion of paragraph 66.1(6)(a) preceding subparagraph (iii) thereof at present reads as follows:

“(a) “Canadian exploration expense” of a taxpayer means any outlay or expense made or incurred, *or deemed to have been made or incurred*, after May 6, 1974 that is

(i) any expense including a geological, geophysical or geochemical expense incurred by him (other than an expense referred to in

(10). — Donne effet à l'article (93) de la Motion de l'impôt sur le revenu:

«(93) Que les frais d'exploration au Canada comprennent les frais de forage et les frais afférents, engagés après 1981, à l'égard d'un puits de pétrole ou du gaz non productif qui a été abandonné dans les 12 mois de la fin des travaux d'achèvement ou de tout autre puits de pétrole ou de gaz autre qu'un puits creusé aux fins de la production à partir d'un gisement connu ou qu'un puits creusé afin de localiser ou de déterminer le volume ou la qualité

a) d'un gisement de pétrole ou de gaz naturel dans une région frontalière prescrite d'exploration après que la production en quantités commerciales de tout pétrole ou gaz naturel de ce gisement ait commencé, ou

b) de tout autre gisement de pétrole ou de gaz naturel qui était reconnu comme étant capable de production en quantités commerciales au moment où le forage a commencé.»

Texte actuel de la partie de l'alinéa 66.1(6)a) qui précède le sous-alinéa (iii):

«a) «frais d'exploration au Canada» engagés par un contribuable, désigne tous débours ou frais engagés *ou supportés, ou réputés l'avoir été*, après le 6 mai 1974 qui constituent

petroleum or natural gas (other than a mineral resource) in Canada,

(ii) any expense incurred before 1982 in drilling or completing an oil or gas well in Canada or in building a temporary access road to, or preparing a site in respect of, any such well, 5

(A) incurred by him in the year, or

(B) incurred by him in any previous year and included by him in computing his Canadian development expense for a previous taxation year, 10

if, within six months after the end of the year, the drilling of the well is completed and 15

(C) it is determined that the well is the first well capable of production in commercial quantities from an accumulation of petroleum or natural gas (other than a mineral resource) not previously known to exist, or 20

(D) it is reasonable to expect that the well will not come into production in commercial quantities within twelve months of its completion, 25

(ii.1) any expense incurred after 1981 in drilling or completing a particular oil or gas well in Canada or in building a temporary access road to, or preparing a site in respect of, a particular oil or gas well, 30

(A) incurred by him in the year, or (B) incurred by him in any previous year and included by him in computing his Canadian development expense for a previous taxation year, 40

if the drilling of the well is completed within six months after the end of the year and the well is abandoned within six months after the end of the year and within twelve months after the drilling of the well is completed, 45

(ii.2) any expense incurred by him after 1981 in drilling or completing an oil or gas well in Canada or in building a temporary access road to, or preparing a site in respect of, any such well 50

l'existence, la localisation, l'étendue ou la qualité d'un gisement de pétrole ou de gaz naturel (autre qu'une ressource minérale) au Canada,

(ii) une dépense faite avant 1982 pour le forage ou l'achèvement d'un puits de pétrole ou de gaz au Canada, la construction d'une route d'accès temporaire au puits ou la préparation d'un emplacement à l'égard d'un tel puits 5

(A) supportée par lui dans l'année, ou

(B) supportée par lui dans toute année précédente et incluse par lui dans le calcul de ses frais d'aménagement au Canada pour une année d'imposition antérieure, 15

si, dans les six mois suivant la fin de l'année, le forage du puits est terminé, et 20

(C) s'il est déterminé que le puits est le premier puits susceptible d'être exploité commercialement à partir d'un gisement de pétrole ou de gaz naturel (autre qu'une ressource minérale) inconnu jusque là, ou 25

(D) s'il est raisonnable de croire que le puits ne produira pas des quantités commerciales dans les douze mois de la fin des travaux d'achèvement, 30

(ii.1) une dépense supportée après 1981 pour le forage ou l'achèvement d'un puits de pétrole ou de gaz donné au Canada, la construction d'une route d'accès temporaire au puits ou la préparation d'un emplacement à l'égard d'un puits donné 40

(A) supportée par lui dans l'année, ou

(B) supportée par lui dans toute année précédente et incluse par lui lors du calcul de ses frais d'aménagement au Canada pour une année d'imposition antérieure, 45

si le forage du puits est terminé dans les six mois suivant la fin de l'année et si le puits est abandonné dans les six mois suivant la fin de l'année et dans les douze mois de son achèvement, 50

subparagraph (ii)) for the purpose of determining the existence, location, extent or quality of an accumulation of petroleum or natural gas (other than a mineral resource) in Canada,

(ii) any expense incurred in drilling or completing an oil or gas well in Canada, building a temporary access road to the well or in preparing the site in respect of the well,

(A) incurred by him in the year, or

(B) incurred by him in any previous year and included by him in computing his Canadian development expense for a previous taxation year,

if, within six months after the end of the year, the drilling of the well is completed and

(C) it is determined that the well is the first well capable of production in commercial quantities from an accumulation of petroleum or natural gas (other than a mineral resource) not previously known to exist, or

(D) it is reasonable to expect that the well will not come into production in commercial quantities within twelve months of its completion,"

(i) une dépense, notamment une dépense faite à des fins géologiques, géophysiques ou géochimiques et supportée par lui (autre qu'une dépense visée au sous-alinéa (ii) aux fins de déterminer l'existence, la localisation, l'étendue ou la qualité d'un gisement de pétrole ou de gaz naturel (autre qu'une ressource minérale) au Canada,

(ii) une dépense faite pour le forage ou l'achèvement d'un puits de pétrole ou de gaz au Canada, la construction d'une route d'accès temporaire au puits ou la préparation d'un emplacement à l'égard du puits,

(A) supportée par lui dans l'année, ou

(B) supportée par lui dans toute année précédente et incluse par lui dans le calcul de ses frais d'aménagement au Canada pour une année d'imposition antérieure,

si, dans les six mois suivant la fin de l'année, le forage du puits est terminé, et

(C) s'il est déterminé que le puits est le premier puits susceptible d'être exploité commercialement à partir d'un gisement de pétrole ou de gaz naturel (autre qu'une ressource minérale) inconnu jusque-là, ou

(D) s'il est raisonnable de croire que le puits ne produira pas des quantités commerciales dans les douze mois de la fin des travaux d'achèvement.»

(A) in a prescribed frontier exploration area, except where the well is drilled for the purpose of production in commercial quantities from an accumulation of petroleum or natural gas that was known to be capable of being produced in commercial quantities at the time the drilling of the well commenced or for the purpose of delineating or determining the extent or quality of an accumulation of petroleum or natural gas and the drilling of the well commenced after any production in commercial quantities of any petroleum or natural gas from the accumulation, or

(B) in any area other than a prescribed frontier exploration area, except where the well is drilled for the purpose of production from, or delineating or determining the extent or quality of, an accumulation of petroleum or natural gas capable of being produced in commercial quantities that was known to exist at the time the drilling of the well commenced."

(ii.2) une dépense supportée par lui après 1981 pour le forage ou l'achèvement d'un puits de pétrole ou de gaz au Canada, pour la construction d'une route d'accès temporaire au puits ou la préparation d'un emplacement à l'égard d'un tel puits

(A) dans une région d'exploration frontalière prescrite, sauf lorsque le puits est foré aux fins de la production en quantités commerciales à partir d'un gisement de pétrole ou de gaz connu comme étant capable d'une production en quantités commerciales à la date où le forage du puits a commencé ou aux fins de délimiter l'étendue ou de déterminer la qualité du gisement et lorsque le forage du puits a commencé après que le gisement ait produit des quantités commerciales de pétrole ou de gaz, ou

(B) dans une région autre qu'une région d'exploration frontalière prescrite, sauf lorsque le puits est foré aux fins de la production à partir d'un gisement de pétrole ou de gaz ou aux fins de délimiter l'étendue ou de déterminer la qualité du gisement de pétrole ou de gaz naturel, susceptible d'être exploité commercialement, qui était connu à la date où le forage du puits a commencé.»

(11) Subparagraph 66.1(6)(a)(vii) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(vii) any expense described in subparagraph (v) incurred by any other taxpayer to the extent that the expense was,

(A) by virtue of that subparagraph, a Canadian exploration expense of that other taxpayer,

(B) by virtue of subparagraph 66.2(5)(a)(v), a Canadian development expense of that other taxpayer, or

(C) by virtue of subparagraph 66.4(5)(a)(iii), a Canadian oil and gas property expense of that other taxpayer,”

(11) Le sous-alinéa 66.1(6)a)(vii) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(vii) d'une dépense visée au sous-alinéa (v) engagée par tout autre contribuable dans la mesure où la dépense constituait,

(A) en vertu de ce sous-alinéa, des frais d'exploration au Canada engagés par cet autre contribuable,

(B) en vertu du sous-alinéa 66.2(5)a)(v), des frais d'aménagement au Canada engagés par cet autre contribuable, ou

(C) en vertu du sous-alinéa 66.4(5)a)(iii), des frais à l'égard de biens canadiens relatifs au pétrole

(11) This amendment, which adds the sidelined words, is consequential on the new section 66.4 proposed in clause 37.

(11). — Adjonction du passage marqué d'un trait vertical. Découle du nouvel article 66.4 proposé par l'article 37.

et au gaz engagés par cet autre contribuable.»

(12) Subparagraph 66.1(6)(b)(i) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(i) the aggregate of all Canadian exploration expenses made or incurred by him before that time,” 5

(12) Le sous-alinéa 66.1(6)b(i) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(i) du total de tous les frais d'exploration au Canada engagés ou supportés par lui avant cette date,» 5

(13) Paragraph 66.1(6)(b) of the said Act is further amended by striking out the word “or” at the end of subparagraph (vii) thereof, by adding the word “or” at the end of 10 subparagraph (viii) thereof and by adding thereto the following subparagraph:

(13) L'alinéa 66.1(6)b de ladite loi est en outre modifié par le retranchement du mot «ou» à la fin du sous-alinéa (vii), par l'adjonction du mot «ou» à la fin du sous-alinéa (viii) et par l'adjonction du sous-alinéa suivant:

“(ix) any amount of assistance or benefit that he has received or is entitled to receive from a government, 15 municipality or other public authority in respect of any Canadian exploration expense made or incurred after December 31, 1980 or that can reasonably be related to Canadian 20 exploration activities after that date, whether such amount is by way of a grant, subsidy, forgivable loan, deduction from royalty or tax, investment allowance or any other form of 25 assistance or benefit.”

«(ix) tout montant d'aide ou avantage qu'il a reçu ou qu'il est en droit de 15 recevoir d'un gouvernement, d'une municipalité ou d'une autre administration publique relativement à une dépense d'exploration au Canada faite ou engagée après le 31 décembre 20 1980 ou qui peut être raisonnablement relié à des activités d'exploration au Canada après cette date, que ce montant soit sous forme d'octroi, de subvention, de prêt à rembourse- 25 ment conditionnel, d'avoir fiscal ou de réduction de redevance, d'allocation de placement ou sous toute autre forme d'aide ou d'avantage.»

(14) Subsection 66.1(7) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(14) Le paragraphe 66.1(7) de ladite loi 30 est abrogé et remplacé par ce qui suit:

“(7) Where a taxpayer is a member of 30 a partnership, his share of any amount that would be an amount referred to in subparagraph (6)(b)(vi) or (ix) in respect of the partnership for a taxation year of the partnership if section 96 were read 35 without reference to paragraph (1)(d) thereof shall, for the purposes of this Act, be deemed to be an amount referred to in subparagraph (6)(b)(vi) or (ix), as the case may be, in respect of the taxpayer for 40 the taxation year of the taxpayer in which the partnership's taxation year ends.”

“(7) Lorsqu'un contribuable est membre d'une société, sa part de tout montant qui serait un montant visé au sous-alinéa 35 (6)b(vi) ou (ix) à l'égard de la société pour une année d'imposition de la société, si l'article 96 est interprété sans égard à l'alinéa (1)d, était réputée être, aux fins de la présente loi, un montant visé au sous-alinéa (6)b(vi) ou (ix), selon le cas, à 40 l'égard du contribuable pour son année d'imposition au cours de laquelle prend fin l'année d'imposition de la société.»

(15) Subsection (2), subsections (4) to (9) and subsection (11) are applicable to taxation years ending after December 11, 1979. 45

(15) Les paragraphes (2) et (4) à (9) et (11) s'appliquent aux années d'imposition se 45 terminant après le 11 décembre 1979.

Share of partner

Part d'un membre d'une société

(12) This amendment, which deletes the words “or deemed to have been made or incurred”, would clarify the subparagraph.

(13) New. This amendment would, in part, implement paragraph (95) of the Income Tax Motion, which reads as follows:

“(95) That for taxation years ending after 1980, the cumulative Canadian exploration expense account, cumulative Canadian development expense account and cumulative Canadian oil and gas property expense account of a taxpayer be reduced by the amount of any assistance or benefit that he has received or is entitled to receive from a government, municipality or public authority relating to exploration or development activities after 1980 or to acquisitions of property after 1980.”

(14) This amendment, which adds the underlined words, is consequential on the new subparagraph 66.1(6)(b)(ix) proposed in subclause (13).

(12). — Retranchement des mots «ou réputés avoir été engagés». Rend le sous-alinéa plus clair.

(13). — Nouveau. Donne effet à l'article (95) de la Motion de l'impôt sur le revenu:

«(95) Que, pour les années d'imposition se terminant après 1980, le compte des frais cumulatifs d'exploration au Canada, le compte des frais cumulatifs d'aménagement au Canada et le compte des frais cumulatifs à l'égard de biens canadiens relatifs au pétrole et au gaz d'un contribuable soient diminués du montant de toute aide ou de tout avantage qu'il a reçu ou qu'il est en droit de recevoir d'un gouvernement, d'une municipalité ou d'une administration publique relativement à des activités d'exploration ou d'aménagement exercées après 1980 ou à des biens acquis après 1980.»

(14). — Adjonction des passages soulignés. Découle du nouveau sous-alinéa 66.1(6)b)(ix) proposé par le paragraphe (13).

(16) Subsection (10) is applicable in respect of any outlay or expense made or incurred after 1980.

(17) Subsections (1), (13) and (14) are applicable to the 1981 and subsequent taxation years.

35. (1) Paragraph 66.2(1)(a) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(a) the aggregate of all amounts referred to in subparagraphs (5)(b)(iv) to (xi) that would be taken into account in computing his cumulative Canadian development expense at the end of the year”

15

(2) Subsection 66.2(2) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(2) A taxpayer may deduct, in computing his income for a taxation year, such amount as he may claim not exceeding the aggregate of

(a) the lesser of

(i) the amount of his cumulative Canadian development expense at the end of the year, and

(ii) the amount, if any, by which the amount determined under subparagraph 66.4(2)(a)(ii) exceeds the amount determined under subparagraph 66.4(2)(a)(i),

(b) the lesser of

(i) the amount, if any, by which the amount determined under subparagraph (a)(i) exceeds the amount determined under subparagraph (a)(ii), and

(ii) the amount, if any, by which the aggregate of all amounts each of which is

40

(A) an amount included in his income for the year by virtue of a disposition in the year of inventory described in section 66.3 that was a share, any interest therein or right thereto, acquired by the taxpayer under circumstances described in subparagraph (5)(a)(v) or 66.1(6)(a)(v), or

(16) Le paragraphe (10) s'applique à tous les débours ou dépenses faits ou engagés après 1980.

(17) Les paragraphes (1), (13) et (14) s'appliquent aux années d'imposition 1981 et suivantes.

35. (1) L'alinéa 66.2(1)a) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«a) du total de tous les montants visés aux sous-alinéas (5)b)(iv) à (xi) qui seraient pris en compte dans le calcul des frais d'aménagement cumulatifs engagés au Canada à la fin de l'année»

(2) Le paragraphe 66.2(2) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

15

«(2) Un contribuable peut déduire, dans le calcul de son revenu pour une année d'imposition, le montant déductible ne dépassant pas le total formé

a) du moins élevé des montants suivants:

(i) le montant de ses frais d'aménagement cumulatifs engagés au Canada à la fin de l'année, ou

(ii) la fraction éventuelle du montant établi conformément au sous-alinéa 66.4(2)a)(ii) qui est en sus du montant établi conformément au sous-alinéa 66.4(2)a)(i),

b) du moins élevé des montants suivants:

(i) la fraction éventuelle du montant établi conformément au sous-alinéa a)(i) qui est en sus du montant établi conformément au sous-alinéa a)(ii), ou

(ii) la fraction éventuelle du total de tous les montants dont chacun représente

(A) un montant inclus dans son revenu pour l'année du fait de la vente d'éléments de son inventaire visés à l'article 66.3 qui étaient une action, une participation ou un droit dans une telle action, acquis par le contribuable dans des cir-

Deduction for cumulative Canadian development expenses

Déduction pour frais d'aménagement cumulatifs engagés au Canada

Clause 35: (1) This amendment, which adds a reference to subparagraph 66.2(5)(b)(x), is consequential on the amendment to paragraph 66.2(5)(b) proposed in subclause 11).

(2) This amendment, which adds the underlined and indented words, is consequential on the new section 66.4 proposed in clause 37.

Article 35, (1). — Adjonction du renvoi au sous-alinéa 66.2(5)b)(x). Découle de la modification de l'alinéa 66.2(5)b) proposée par le paragraphe (11).

(2). — Adjonction des passages soulignés et marqués d'un trait vertical. Découle du nouvel article 66.4 proposé par l'article 37.

(B) an amount included by virtue of paragraph 12(1)(e) in computing his income for the year to the extent that it relates to inventory described in clause (A)

exceeds

(C) the aggregate of all amounts deducted as a reserve by virtue of paragraph 20(1)(n) in computing his income for the year to the extent that the reserve relates to inventory described in clause (A), and

(c) 30% of the amount, if any, by which the amount determined under subparagraph (b)(i) exceeds the amount determined under subparagraph (b)(ii)."

(3) All that portion of subparagraph 66.2(3)(b)(ii) of the said Act following clause (B) thereof is repealed and the following substituted therefor:

"exceeds the aggregate of amounts, if any, deducted in computing the successor corporation's income for the year by virtue of subsection 64(1), (1.1) or (1.2) in respect of dispositions of property by the predecessor corporation;"

(4) All that portion of subparagraph 66.2(4)(b)(ii) of the said Act following clause (B) thereof is repealed and the following substituted therefor:

"exceeds the aggregate of amounts, if any, deducted in computing the income of the second successor corporation for the year by virtue of subsection 64(1), (1.1) or (1.2) in respect of dispositions of property by the predecessor corporation of the first successor corporation;"

(5) All that portion of paragraph 66.2(5)(a) of the said Act preceding subparagraph (i) thereof is repealed and the following substituted therefor:

"(a) "Canadian development expense" of a taxpayer means any outlay or expense made or incurred after May 6, 1974 that is"

"Canadian development expense"

constances visées au sous-alinéa (5)a)(v) ou 66.1(6)a)(v), ou

(B) d'un montant, relatif aux éléments d'inventaire visés à la disposition (A), inclus dans le calcul de son revenu pour l'année en vertu de l'alinéa 12(1)e

qui est en sus

(C) du total de tous les montants, relatifs à des éléments d'inventaire visés à la disposition (A), déduits à titre de provision en vertu de l'alinéa 20(1)n lors du calcul de son revenu pour l'année, et

c) du montant égal à 30% de l'excédent éventuel du montant calculé en vertu du sous-alinéa b)(i) sur le montant calculé en vertu du sous-alinéa b)(ii)."

(3) La partie du sous-alinéa 66.2(3)b)(ii) de ladite loi qui suit la disposition (B) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

«qui est en sus du total des montants, si montant il y a, déduits lors du calcul du revenu de la corporation remplaçante pour l'année en vertu du paragraphe 64(1), (1.1) ou (1.2) à l'égard des dispositions de biens par la corporation remplacée;»

(4) La partie du sous-alinéa 66.2(4)b)(ii) de ladite loi qui suit la disposition (B) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

«qui est en sus du total des montants, si montant il y a, déduits lors du calcul du revenu de la seconde corporation remplaçante pour l'année en vertu du paragraphe 64(1), (1.1) ou (1.2) à l'égard de dispositions de biens par la corporation remplacée de la première corporation remplaçante;»

(5) La partie de l'alinéa 66.2(5)a) de ladite loi qui précède le sous-alinéa (i) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

«a) «frais d'aménagement au Canada» engagés par un contribuable, désigne tous débours ou frais engagés ou supportés après le 6 mai 1974 qui constituent»

«frais d'aménagement au Canada»

(3) and (4) These amendments, which add the underlined cross-references, are consequential on the new section 66.4 proposed in clause 37.

(3) et (4). — Adjonction des renvois soulignés. Découlent du nouvel article 66.4 proposé par l'article 37.

(5) This amendment, which deletes the words "is deemed to have been made or incurred," would clarify the provision.

(5). — Retranchement des mots «ou réputés l'avoir été». Rend le texte plus clair.

(6) Subparagraph 66.2(5)(a)(iii) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(iii) notwithstanding paragraph 18(1)(m), the cost to him of any Canadian resource property described in subparagraph 66(15)(c)(ii), (v) or (vi) or of any right to (including a right to receive proceeds of disposition in respect thereof) or interest in any such property (other than property of a trust), but not including any payment made to any of the persons referred to in any of subparagraphs 18(1)(m)(i) to (iii) for the preservation of a taxpayer’s rights in respect of a Canadian resource property or a property that would have been a Canadian resource property if it had been acquired by the taxpayer after 1971, and not including a payment to which paragraph 18(1)(m) applied by virtue of subparagraph (v) thereof,”

(7) Subparagraph 66.2(5)(a)(v) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(v) any expense referred to in any of subparagraphs (i) to (iii) incurred by the taxpayer pursuant to an agreement with a corporation under which the taxpayer incurred the expense solely as consideration for shares of the capital stock of the corporation issued to him or any interest in such shares or right thereto,”

(8) Subparagraph 66.2(5)(a)(vii) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(vii) any expense described in subparagraph (v) incurred by any other taxpayer to the extent that the expense was,

- (A) by virtue of that subparagraph, a Canadian development expense of that other taxpayer,
- (B) by virtue of subparagraph 66.1(6)(a)(v), a Canadian exploration

(6) Le sous-alinéa 66.2(5)a)(iii) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(iii) nonobstant l’alinéa 18(1)m), le coût pour lui de tout avoir minier canadien visé au sous-alinéa 66(15)c)(ii), (v) ou (vi) ou de tout droit sur un tel bien (y compris le droit de recevoir le produit de sa disposition) ou de toute participation dans un tel bien (à l’exception d’un bien appartenant à une fiducie), mais à l’exclusion de tout paiement fait à une personne mentionnée dans l’un des sous-alinéas 18(1)m)(i) à (iii) pour la conservation des droits d’un contribuable relatifs à des avoirs miniers canadiens ou à des biens qui auraient été des avoirs miniers canadiens si le contribuable les avait acquis après 1971, et à l’exclusion d’un paiement auquel s’applique l’alinéa 18(1)m) en vertu de son sous-alinéa (v),»

(7) Le sous-alinéa 66.2(5)a)(v) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(v) toute dépense visée à l’un ou l’autre des sous-alinéas (i) à (iii) et supportée par le contribuable en application d’une entente conclue avec une corporation et en vertu de laquelle le contribuable a supporté la dépense uniquement comme contrepartie d’actions du capital-actions de la corporation qui lui sont émises ou toute participation ou droit dans ces actions,»

(8) Le sous-alinéa 66.2(5)a)(vii) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(vii) d’une dépense visée au sous-alinéa (v) et engagée par tout autre contribuable, dans la mesure où la dépense constituait

- (A) en vertu de ce sous-alinéa, des frais d’aménagement au Canada engagés par cet autre contribuable,
- (B) en vertu du sous-alinéa 66.1(6)a)(v), des frais d’exploration

(6) Consequential on the new section 66.4 proposed in clause 37.

Subparagraph 66.2(5)(a)(iii) at present reads as follows:

“(iii) notwithstanding paragraph 18(1)(m), *the cost to him of a Canadian resource property or an amount paid or payable to Her Majesty in right of the Province of Saskatchewan as a net royalty payment pursuant to a net royalty petroleum and natural gas lease that was in effect on March 31, 1977 to the extent that it can reasonably be regarded as a cost of acquiring the lease*, but not including any payment made to any of the persons referred to in any of subparagraphs 18(1)(m)(i) to (iii) for the preservation of a taxpayer's rights in respect of a Canadian resource property or a property that would have been a Canadian resource property if it had been acquired by the taxpayer after 1971, and not including a payment (*other than a net royalty payment referred to in this subparagraph*) to which paragraph 18(1)(m) applied by virtue of subparagraph (v) thereof,”

(7) This amendment, which deletes the words “by the corporation” after the words “shares of the capital stock of the corporation issued to him”, would clarify the provision.

(8) This amendment, which adds the sidelined words, is consequential on the new section 66.4 proposed in clause 37.

(6). — Découle du nouvel article 66.4 proposé par l'article 37.

Texte actuel du sous-alinéa 66.2(5)a)(iii):

«(iii) nonobstant l'alinéa 18(1)m), le coût pour lui d'un avoir minier canadien ou un montant payé ou payable à Sa Majesté du chef de la province de la Saskatchewan à titre de paiement net d'une redevance en vertu d'un bail portant sur du pétrole ou du gaz naturel qui était en vigueur le 31 mars 1977 dans la mesure où il peut raisonnablement être considéré comme le coût d'acquisition du bail, mais à l'exclusion de tout paiement fait à une personne mentionnée dans l'un des sous-alinéas 18(1)m)(i) à (iii) pour la conservation des droits d'un contribuable relatifs à des avoirs miniers canadiens ou à des biens qui auraient été des avoirs miniers canadiens si le contribuable les avait acquis après 1971, et à l'exclusion d'un paiement (*qui n'est pas un paiement net d'une redevance visé au présent sous-alinéa*) auquel s'applique l'alinéa 18(1)m) en vertu de son sous-alinéa (v),»

(7). — Retranchement des mots «par la corporation» après les mots «d'actions du capital-actions de la corporation qui lui sont émises». Rend le texte plus clair.

(8). — Adjonction du passage marqué d'un trait vertical. Découle du nouvel article 66.4 proposé par l'article 37.

tion expense of that other taxpayer,
or

(C) by virtue of subparagraph
66.4(5)(a)(iii), a Canadian oil and
gas property expense of that other
taxpayer,” 5

tion au Canada engagés par cet
autre contribuable, ou

(C) en vertu du sous-alinéa
66.4(5)a(iii), des frais à l'égard de
biens canadiens relatifs au pétrole 5
et au gaz engagés par cet autre
contribuable,»

(9) Subparagraph 66.2(5)(b)(i) of the said
Act is repealed and the following substituted
therefor:

“(i) the aggregate of all Canadian 10
development expenses made or
incurred by him before that time,”

(9) Le sous-alinéa 66.2(5)b(i) de ladite
loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(i) du total de tous les frais d'aména- 10
gement au Canada engagés par lui
avant ladite date,»

(10) Subparagraph 66.2(5)(b)(vii) of the
said Act is repealed and the following sub-
stituted therefor:

“(vii) any amount included by him as
an expense under subparagraph (a)(i)
in computing his Canadian develop-
ment expense for a previous taxation
year that has become a Canadian 20
exploration expense of the taxpayer
by virtue of clause 66.1(6)(a)(ii)(B)
or (ii.1)(B),”

(10) Le sous-alinéa 66.2(5)b(vii) de
ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui
15 suit:

«(vii) un montant inclus par lui à titre
de dépense en vertu du sous-alinéa
a)(i) dans le calcul de ses frais d'amé-
nagement au Canada pour une année
d'imposition antérieure et qui est 20
devenu des frais d'exploration au
Canada du contribuable en vertu de
la disposition 66.1(6)a(ii)(B) ou
(ii.1)(B),»

(11) Paragraph 66.2(5)(b) of the said Act
is further amended by striking out the word 25
“or” at the end of subparagraph (viii) there-
of and by adding thereto the following
subparagraphs:

(11) L'alinéa 66.2(5)b de ladite loi est en 25
outre modifié par le retranchement du mot
«ou» à la fin du sous-alinéa (viii) et par
l'adjonction des sous-alinéas suivants:

“(x) the aggregate of all amounts
determined under subsection 66.4(1) 30
in respect of taxation years of the
taxpayer ending at or before that
time, or

(xi) any amount of assistance or ben-
efit that he has received or is entitled 35
to receive from a government, munici-
pality or other public authority in
respect of any Canadian development
expense made or incurred after
December 31, 1980 or that can rea- 40
sonably be related to Canadian de-
velopment activities after that date,
whether such amount is by way of a
grant, subsidy, forgivable loan,
deduction from royalty or tax, invest- 45
ment allowance or any other form of
assistance or benefit.”

«(x) le total de tous les montants
déterminés en vertu du paragraphe 30
66.4(1) à l'égard d'années d'imposi-
tion du contribuable se terminant au
plus tard à cette date, ou

(xi) un montant d'aide ou avantage
qu'il a reçu ou qu'il a le droit de 35
recevoir d'un gouvernement, d'une
municipalité ou d'une autre adminis-
tration publique relativement à des
frais d'exploration au Canada engagés
ou supportés après le 31 décembre 40
1980 ou qui peut être raisonnable-
ment relié à des activités d'aménage-
ment au Canada après cette date, que
ce montant soit sous forme d'octroi,
de subvention, de prêt à rembourse- 45
ment conditionnel, d'avoir fiscal ou de
réduction de redevance, d'allocation

(9) This amendment, which deletes the words “or deemed to have been made or incurred,” would clarify the provision.

(9). — Retranchement des mots «ou réputés avoir été engagés». Rend le texte plus clair.

(10) This amendment, which adds the underlined cross-reference, is consequential on the amendment to paragraph 66.1(6)(a) proposed in subclause 34(9).

(10). — Adjonction du renvoi souligné. Découle de la modification de l’alinéa 66.1(6)a proposée par le paragraphe 34(9).

(11) New. The new subparagraph 66.2(5)(b)(x) is consequential on the new section 66.4 proposed in clause 37. The new subparagraph 66.2(5)(b)(xi) would implement paragraph (95) of the Income Tax Motion, which is quoted in the note to subclause 34(12).

(11). — Nouveau. Le nouveau sous-alinéa 66.2(5)b(x) découle du nouvel article 66.4 proposé par l’article 37. Le nouveau sous-alinéa 66.2(5)b(xi) donne effet à l’article (67) de la Motion de l’impôt sur le revenu, cité dans la note visant le paragraphe 34(12).

de placement ou sous toute autre forme d'aide ou d'avantage.»

(12) Subsection 66.2(6) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(12) Le paragraphe 66.2(6) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

Idem

“(6) Except as provided in subsection (7), where a taxpayer is a member of a partnership, his share of any amount that would be an amount referred to in clause (5)(b)(v)(A) or subparagraph (5)(b)(vi) or (xi) in respect of the partnership for a taxation year of the partnership if section 96 were read without reference to paragraph (1)(d) thereof shall, for the purposes of this Act, be deemed to be an amount referred to in clause (5)(b)(v)(A) or subparagraph (5)(b)(vi) or (xi), as the case may be, in respect of the taxpayer for the taxation year of the taxpayer in which the partnership's taxation year ends.

«(6) Sous réserve du paragraphe (7), lorsqu'un contribuable fait partie d'une société, sa part de tout montant qui serait un montant visé à la disposition (5)b(v)(A) ou au sous-alinéa (5)b(vi) ou (xi) à l'égard de la société pour une année d'imposition de la société, si l'article 96 était interprété sans égard à l'alinéa (1)d), est réputée être, aux fins de la présente loi, un montant visé à la disposition (5)b(v)(A) ou au sous-alinéa (5)b(vi) ou (xi), selon le cas, à l'égard du contribuable pour son année d'imposition au cours de laquelle se termine l'année d'imposition de la société.

Exception

(7) Where a non-resident person is a member of a partnership that is deemed under paragraph 115(4)(b) to have disposed of a property described in subsection 59(1.1), his share of any amount that would be an amount referred to in clause (5)(b)(v)(A) or subparagraph (5)(b)(vi) or (xi) in respect of the partnership for a taxation year of the partnership if section 96 were read without reference to paragraph (1)(d) thereof shall, for the purposes of this Act, be deemed to be an amount referred to in clause (5)(b)(v)(A) or subparagraph (5)(b)(vi) or (xi), as the case may be, in respect of the non-resident person for the taxation year of the non-resident person that is deemed under paragraph 115(4)(a) to have ended.

(7) Lorsqu'une personne non résidente est membre d'une société qui est réputée, en vertu de l'alinéa 115(4)b), avoir disposé d'un bien visé au paragraphe 59(1.1), sa part de tout montant qui serait visé à la disposition (5)b(v)(A) ou au sous-alinéa (5)b(vi) ou (xi) relativement à la société pour une année d'imposition de celle-ci, si l'article 96 est interprété sans égard à son alinéa (1)d), est réputée être, aux fins de la présente loi, le montant visé à la disposition (5)b(v)(A) ou au sous-alinéa (5)b(vi) ou (xi), selon le cas, relativement à la personne non résidente pour son année d'imposition qui est réputée, par l'application de l'alinéa 115(4)a), être terminée.

Presumption

(8) Where pursuant to the terms of an arrangement in writing entered into before December 12, 1979 a taxpayer acquired a property described in subparagraph 66.4(5)(a)(i), for the purposes of this Act, the cost of acquisition shall be deemed to be a Canadian development expense incurred at the time he acquired the property.”

(8) Lorsque, conformément à une entente écrite conclue avant le 12 décembre 1979, un contribuable a acquis un bien visé au sous-alinéa 66.4(5)a)(i), aux fins de la présente loi, le coût d'acquisition est réputé constituer des frais d'aménagement engagés au Canada à la date où il a acquis le bien.»

Présomption

(13) Subsections (1) to (4) and subsection (8) are applicable to taxation years ending after December 11, 1979.

(13) Les paragraphes (1) à (4) et le paragraphe (8) s'appliquent aux années d'imposition se terminant après le 11 décembre 1979.

(12) The amendment to subsection 66.2(6), which adds the underlined words, and the new subsection 66.2(7) are consequential on the amendments to section 115 proposed in clause 62 and the new subparagraph 66.2(5)(b)(xi) proposed in subclause (11). The new subsection 66.2(8) is consequential on the new section 66.4 proposed in clause 37.

(12). — L'adjonction au paragraphe 66.2(6), des passages soulignés et le nouveau paragraphe 66.2(7) découlent des modifications de l'article 115 proposées par l'article 62 et du nouveau sous-alinéa 66.2(5)b(xi) proposé par le paragraphe (11). Le nouveau paragraphe 66.2(8) découle du nouvel article 66.4 proposé par l'article 37.

(14) Subsection (6) is applicable with respect to acquisitions of property occurring after December 11, 1979.

(15) Subparagraph 66.2(5)(b)(x) of the said Act as enacted by subsection (11) is applicable to taxation years ending after December 11, 1979 and subparagraph 66.2(5)(b)(xi) of the said Act as enacted by subsection (11) is applicable to the 1981 and subsequent taxation years.

(16) Subsection 66.2(6) of the said Act as enacted by subsection (12) is applicable to the 1977 and subsequent taxation years, except that in its application to the 1977 to 1980 taxation years, subsection 66.2(6) of the said Act as enacted by subsection (12) shall be read without the references therein to "or (xi)".

(17) Subsections 66.2(7) and (8) of the said Act as enacted by subsection (12) are applicable to taxation years ending after December 11, 1979, except that in its application to taxation years ending before 1981, subsection 66.2(7) of the said Act as enacted by subsection (12) shall be read without the references therein to "or (xi)".

36. (1) Section 66.3 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"66.3 Any shares of the capital stock of a corporation or any interest in any such shares or right thereto acquired by a taxpayer under the circumstances described in subparagraph 66.1(6)(a)(v), 66.2(5)(a)(v) or 66.4(5)(a)(iii) shall be deemed not to be a capital property of the taxpayer but to be inventory of the taxpayer acquired at a cost to the taxpayer of nil."

(2) Subsection (1) is applicable to taxation years ending after December 11, 1979.

37. (1) The said Act is further amended by adding thereto, immediately after section 66.3 thereof, the following section:

"66.4 (1) For the purposes of subparagraphs (5)(b)(ii), 64(1.2)(a)(ii) and

(14) Le paragraphe (6) s'applique aux acquisitions de biens survenant après le 11 décembre 1979.

(15) Le sous-alinéa 66.2(5)b(x) de ladite loi, tel qu'édicte par le paragraphe (11), s'applique aux années d'imposition se terminant après le 11 décembre 1979 et le sous-alinéa 66.2(5)b(xi) de ladite loi, tel qu'édicte par le paragraphe (11), s'applique aux 10 années d'imposition 1981 et suivantes.

(16) Le paragraphe 66.2(6) de ladite loi, tel qu'édicte par le paragraphe (12), s'applique aux années d'imposition 1977 et suivantes sauf que, dans son application aux années d'imposition 1977 à 1980, le paragraphe 66.2(6) de ladite loi, tel qu'édicte par le paragraphe (12), est interprété sans égard aux mots «ou (xi)».

(17) Les paragraphes 66.2(7) et (8) de ladite loi, tels qu'édicte par le paragraphe (12), s'appliquent aux années d'imposition se terminant après le 11 décembre 1979 sauf que, dans son application aux années d'imposition se terminant avant 1981, le paragraphe 66.2(7) de ladite loi, tel qu'édicte par le paragraphe (12), est interprété sans égard aux mots «ou (xi)».

36. (1) L'article 66.3 de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

"66.3 Toute action du capital-actions d'une corporation ou toute participation ou tout droit dans ces actions, acquis par un contribuable dans les cas prévus au sous-alinéa 66.1(6)a(v), 66.2(5)a(v) ou 66.4(5)a(iii) sont réputés ne pas être des biens en immobilisations du contribuable mais sont réputés figurer dans l'inventaire de celui-ci et être acquis par lui à un prix nul."

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition se terminant après le 11 décembre 1979.

37. (1) Ladite loi est en outre modifiée par l'insertion, après l'article 66.3, de l'article suivant:

"66.4 (1) Aux fins des sous-alinéas (5)b(ii), 64(1.2)a(ii) et 66.2(5)b(x), le

Shares taxed as inventory

Recovery of costs

Actions imposées comme éléments d'inventaire

Recouvrement des frais

Clause 36: (1) This amendment, which would add the underlined cross-reference, is consequential on the new section 66.4 proposed in clause 37.

Article 36, (1). — Adjonction du renvoi souligné. Découle du nouvel article 66.4 proposé par l'article 37.

Clause 37: (1) New. This amendment would implement paragraph (28) of the Income Tax Motion, which reads as follows:

“(28) That costs incurred after December 11, 1979, other than those incurred pursuant to an agreement in writing entered into on or before that date, on the acquisition of Canadian oil and gas properties be deductible at a maximum rate of 10% per annum on a reducing balance basis.”

Article 37, (1). — Nouveau. Donne effet à l'article (28) de la Motion de l'impôt sur le revenu:

«(28) Que les frais encourus, après le 11 décembre 1979, autres que ceux encourus conformément à un accord écrit conclu au plus tard à cette date, lors de l'acquisition de biens canadiens relatifs au pétrole et au gaz, puissent être déduits à un taux maximum de 10% par année calculé sur une base de solde décroissant.»

66.2(5)(b)(x), the amount determined under this subsection in respect of a taxpayer for a taxation year is the amount, if any, by which

(a) the aggregate of all amounts referred to in subparagraphs (5)(b)(iv) to (viii) that would be taken into account in computing his cumulative Canadian oil and gas property expense at the end of the year

exceeds

(b) the aggregate of all amounts referred to in subparagraphs (5)(b)(i) to (iii) that would be taken into account in computing his cumulative Canadian oil and gas property expense at the end of the year.

(2) A taxpayer may deduct, in computing his income for a taxation year, such amount as he may claim not exceeding the 20 aggregate of

(a) the lesser of

(i) the amount of his cumulative Canadian oil and gas property expense at the end of the year, and 25
(ii) the amount, if any, by which the aggregate of all amounts each of which is

(A) an amount included in his income for the year by virtue of a 30 disposition in the year of inventory described in section 66.3 that was a share, any interest therein or right thereto acquired by the taxpayer under circumstances described in 35 subparagraph (5)(a)(iii), or
(B) an amount included by virtue of paragraph 12(1)(e) in computing his income for the year to the extent that it relates to inventory 40 described in clause (A)

exceeds

(C) the aggregate of all amounts deducted as a reserve by virtue of paragraph 20(1)(n) in computing 45 his income for the year to the extent that the reserve relates to inventory described in clause (A); and

montant déterminé en vertu du présent paragraphe à l'égard d'un contribuable pour une année d'imposition est la fraction éventuelle

a) du total de tous les montants visés 5 aux sous-alinéas (5)b)(iv) à (viii) qui seraient pris en compte lors du calcul de ses frais cumulatifs à l'égard de biens canadiens relatifs au pétrole et au gaz à la fin de l'année 10

qui est en sus

b) du total de tous les montants visés aux sous-alinéas (5)b)(i) à (iii) qui seraient pris en compte lors du calcul de ses frais cumulatifs à l'égard de biens 15 canadiens relatifs au pétrole et au gaz à la fin de l'année.

(2) Le contribuable peut déduire, lors du calcul de son revenu pour une année d'imposition, tout montant qu'il peut 20 réclamer ne dépassant pas le total

a) du moins élevé des montants suivants:

(i) le montant de ses frais cumulatifs à l'égard de biens canadiens relatifs 25 au pétrole et au gaz à la fin de l'année, ou

(ii) la fraction éventuelle du total de tous les montants dont chacun représente 30

(A) un montant inclus dans son revenu pour l'année en vertu d'une disposition dans l'année d'éléments d'inventaire visés à l'article 66.3 qui étaient une action, une participa- 35 tion ou un droit dans une telle action, acquis par le contribuable dans des circonstances visées au sous-alinéa (5)a)(iii), ou

(B) un montant inclus en vertu de 40 l'alinéa 12(1)e) lors du calcul de son revenu pour l'année, dans la mesure où il se rapporte aux éléments d'inventaire visés à la disposition (A) 45

qui est en sus

(C) du total de tous les montants déduits à titre de provision en vertu de l'alinéa 20(1)n) lors du calcul de

Deduction for cumulative Canadian oil and gas property expense

Déduction pour frais cumulatifs à l'égard de biens canadiens relatifs au pétrole et au gaz

(b) 10% of the amount, if any, by which the amount determined under subparagraph (a)(i) exceeds the amount determined under subparagraph (a)(ii).

Successor corporation's Canadian oil and gas property expense

(3) Where a corporation (in this subsection referred to as the "successor corporation") has, at any time, acquired, by purchase or otherwise (including an acquisition as a result of an amalgamation described in section 87), from another corporation (in this subsection referred to as the "predecessor corporation") all or substantially all of the property of the predecessor corporation used by it in carrying on in Canada such of the businesses described in any of subparagraphs 66(15)(h)(i) to (vii) as were carried on by it and (except in the case of an amalgamation or a winding-up) the predecessor corporation and the successor corporation have jointly elected in prescribed form on or before the day that is the earlier of the days on or before which either taxpayer making the election is required to file a return of income pursuant to section 150 for the taxation year in which the transaction to which the election relates occurred, there may be deducted by the successor corporation in computing its income under this Part for a taxation year, such amount as it may claim not exceeding the lesser of

(a) 10% of the amount by which

(i) the cumulative Canadian oil and gas property expense of the predecessor corporation determined at the time immediately after the property so acquired was acquired by the successor corporation to the extent it has not been deducted by the predecessor corporation in computing its income for any taxation year and has not been deducted by the successor corporation in computing its income for a previous taxation year,

exceeds

son revenu pour l'année, dans la mesure où la provision se rapporte aux éléments d'inventaire visés à la disposition (A); et

b) 10% de la fraction éventuelle du montant établi au sous-alinéa a)(i) qui est en sus du montant établi au sous-alinéa a)(ii).

(3) Lorsqu'une corporation (appelée dans le présent paragraphe la «corporation remplaçante») a acquis, par achat ou autrement (y compris par une acquisition résultant d'une fusion visée à l'article 87), à une date quelconque, d'une autre corporation (appelée dans le présent paragraphe la «corporation remplacée»), la totalité ou la presque totalité des biens de la corporation remplacée qui lui servaient dans l'exploitation au Canada de celle des entreprises visées à l'un quelconque des sous-alinéas 66(15)h(i) à (vii) qu'elle exploitait, et (sauf dans le cas d'une fusion ou d'une liquidation) la corporation remplacée et la corporation remplaçante ont choisi conjointement en la forme prescrite au plus tard à la date qui survient la première parmi les dates auxquelles l'un ou l'autre des contribuables effectuant le choix doit, au plus tard, en vertu de l'article 150, produire une déclaration de revenu pour l'année d'imposition au cours de laquelle a eu lieu l'opération à laquelle se rapporte le choix, la corporation remplaçante peut, lors du calcul de son revenu pour une année d'imposition en vertu de la présente Partie, déduire tout montant qu'elle peut réclamer sans dépasser le moins élevé des montants suivants:

a) 10% de l'excédent

(i) des frais cumulatifs à l'égard de biens canadiens relatifs au pétrole et au gaz de la corporation remplacée, déterminés immédiatement après que le bien ainsi acquis l'ait été par la corporation remplaçante, dans la mesure où ces frais n'ont pas été déduits par la corporation remplacée lors du calcul de son revenu pour une année d'imposition quelconque, ni déduits par la corporation rempla-

Frais à l'égard de biens canadiens relatifs au pétrole et au gaz d'une corporation remplaçante

45

(ii) the aggregate of all amounts each of which was an amount that became receivable in the taxation year or in a previous taxation year by the successor corporation, that are required to be included in the amount determined under clause (5)(b)(v)(A) by virtue of subsection 59 (1.2) and that may reasonably be regarded as attributable to the disposition by the successor corporation of any property owned by the predecessor corporation immediately before the acquisition thereof by the successor corporation, and

(b) the amount that is equal to such part of its income for the year, if no deduction were allowed under this section, section 65, 66, 66.1 or 66.2 or the *Income Tax Application Rules, 1971* in respect of this paragraph (minus the deductions allowed for the year by subsection (4) and sections 112 and 113), as may reasonably be regarded as attributable to

(i) the production of petroleum or natural gas from wells, or the production of minerals from mines, situated on property in Canada in respect of which the predecessor corporation had, immediately before the acquisition by the successor corporation of the property so acquired, an interest or a right to take or remove petroleum or natural gas or a right to take or remove minerals, and

(ii) the amount, if any, by which the aggregate of all amounts each of which is an amount

(A) required by subsection 59(2) or (2.1) to be included in computing its income for the year, and

(B) in respect of a reserve deducted in computing the predecessor corporation's income and deemed by paragraph 87(2)(g) or by virtue of that paragraph and paragraph 88(1)(e.2) to have been deducted by the successor corporation as a reserve in computing its income for a preceding year,

çante lors du calcul de son revenu pour une année d'imposition antérieure

sur

(ii) le total de tous les montants dont chacun représentait un montant devenu recevable par la corporation remplaçante dans l'année d'imposition ou dans une année d'imposition antérieure, qui doivent être inclus dans la somme établie conformément à la disposition (5)b)(v)(A) en vertu du paragraphe 59(1.2) et qui peuvent raisonnablement être considérés comme se rapportant à la disposition par la corporation remplaçante de tout bien que possédait la corporation remplacée immédiatement avant que la corporation remplaçante n'en fasse l'acquisition, et

b) le montant égal à la partie de son revenu pour l'année, si aucune déduction n'était autorisée par le présent article, par l'article 65, 66, 66.1 ou 66.2 ou par les *Règles de 1971 concernant l'application de l'impôt sur le revenu* relativement au présent alinéa (moins les déductions autorisées pour l'année par le paragraphe (4) et les articles 112 et 113), qui peut raisonnablement être attribuée

(i) à la production de pétrole ou de gaz naturel provenant de puits, ou à la production de minéraux provenant de mines, situés sur des biens au Canada à l'égard desquels la corporation remplacée avait, immédiatement avant l'acquisition par la corporation remplaçante des biens ainsi acquis, une participation ou un droit d'extraire ou d'enlever du pétrole ou du gaz naturel ou un droit d'enlever ou d'extraire des minéraux, et

(ii) à l'excédent éventuel du total de tous les montants dont chacun représente un montant qui

(A) doit être inclus, en vertu du paragraphe 59(2) ou (2.1), lors du calcul de son revenu pour l'année, et

exceeds the aggregate of amounts, if any, deducted in computing the successor corporation's income for the year by virtue of subsection 64(1), (1.1) or (1.2) in respect of dispositions of property by the predecessor corporation,

and, in respect of any expense included in the cumulative Canadian oil and gas property expense referred to in subparagraph (a)(i), no deduction may be made under this section by the predecessor corporation in computing its income for a taxation year subsequent to its taxation year in which the property so acquired was acquired by the successor corporation.

Second
successor
corporation's
Canadian oil
and gas
property
expense

(4) Where a corporation (in this subsection referred to as the "second successor corporation") has, at any time, acquired, by purchase or otherwise (including an acquisition as a result of an amalgamation described in section 87), from another corporation (in this subsection referred to as the "first successor corporation") that was a successor corporation within the meaning of subsection (3), all or substantially all of the property of the first successor corporation used by it in carrying on in Canada such of the businesses described in any of subparagraphs 66(15)(h)(i) to (vii) as were carried on by it and (except in the case of an amalgamation or a winding-up) the first successor corporation and the second successor corporation have jointly elected in prescribed form on or before the day that is the earlier of the days on or before which either taxpayer making the election is required to file a return of income pursuant to section 150 for the taxation year in which the transaction to which the election relates occurred, there

(B) se rapporte à une provision déduite dans le calcul du revenu de la corporation remplacée et réputé, aux termes de l'alinéa 87(2)g) ou en vertu de cet alinéa et de l'alinéa 88(1)e.2), avoir été déduit par la corporation remplaçante à titre de provision lors du calcul de son revenu pour une année antérieure, sur le total des montants éventuels déduits dans le calcul du revenu de la corporation remplaçante pour l'année en vertu du paragraphe 64(1), (1.1) ou (1.2) relativement à des dispositions de biens par la corporation remplacée,

et, lors du calcul de son revenu pour une année d'imposition postérieure à son année d'imposition au cours de laquelle les biens ainsi acquis l'ont été par la corporation remplaçante, la corporation remplacée ne peut rien déduire, en vertu du présent article, au titre de toute dépense incluse dans les frais cumulatifs à l'égard de biens canadiens relatifs au pétrole et au gaz visés au sous-alinéa a)(i).

(4) Lorsqu'une corporation (appelée dans le présent paragraphe la «seconde corporation remplaçante») a acquis, par achat ou autrement (y compris par une acquisition résultant d'une fusion au sens de l'article 87), à une date quelconque, d'une autre corporation (appelée dans le présent paragraphe la première corporation remplaçante) qui était une corporation remplaçante au sens du paragraphe (3), la totalité ou la presque totalité des biens de la première corporation remplaçante qui lui servaient dans l'exploitation au Canada de celle des entreprises visées à l'un quelconque des sous-alinéas 66(15)h)(i) à (vii) qu'elle exploitait, et que (sauf dans le cas d'une fusion ou d'une liquidation) la première corporation remplaçante et la seconde corporation remplaçante ont choisi conjointement en la forme prescrite au plus tard à la date qui survient la première parmi les dates auxquelles l'un ou l'autre des contribuables effectuant le choix doit, au plus tard, en vertu de l'article 150, produire une déclaration de

Frais à l'égard
de biens
canadiens
relatifs au
pétrole et au
gaz d'une
seconde
corporation
remplaçante

may be deducted by the second successor corporation in computing its income under this Part for a taxation year, such amount as it may claim not exceeding the lesser of

- (a) 10% of the amount by which
- (i) the cumulative Canadian oil and gas property expense of the predecessor corporation referred to in subparagraph (3)(a)(i) determined at the time immediately after the property so acquired was acquired by the first successor corporation to the extent it has not been deducted by the first successor corporation in computing its income for any taxation year and has not been deducted by the second successor corporation in computing its income for a previous taxation year,

exceeds

- (ii) the aggregate of all amounts each of which was an amount that became receivable in the taxation year or in a previous taxation year by the second successor corporation, that are required to be included in the amount determined under clause (5)(b)(v)(A) by virtue of subsection 59(1.2) and that may reasonably be regarded as attributable to the disposition by the second successor corporation of any property owned by the predecessor corporation of the first successor corporation immediately before the acquisition thereof by the second successor corporation, and

(b) the amount that is equal to such part of its income for the year if no deduction were allowed under this section, section 65, 66, 66.1 or 66.2 or the *Income Tax Application Rules, 1971* in respect of this paragraph (minus the deductions allowed for the year by sections 112 and 113), as may reasonably be regarded as attributable to

- (i) the production of petroleum or natural gas from wells, or the production of minerals from mines, situated on property in Canada in respect of which the predecessor corporation of the first successor corporation had, immediately before the acquisition by

revenu, pour l'année d'imposition au cours de laquelle a eu lieu l'opération à laquelle se rapporte le choix, la seconde corporation remplaçante peut, lors du calcul de son revenu pour une année d'imposition en vertu de la présente Partie, déduire tout montant qu'elle peut réclamer sans dépasser le moins élevé des montants suivants:

- a) 10% de l'excédent
- (i) des frais cumulatifs à l'égard de 10 biens canadiens relatifs au pétrole et au gaz de la corporation remplacée visée au sous-alinéa (3)a(i) déterminés immédiatement après que le bien ainsi acquis l'ait été par la première corporation remplaçante, dans la mesure où ces frais n'ont pas été déduits par la première corporation remplaçante lors du calcul de son revenu pour une année d'imposition quelconque, ou par la seconde corporation remplaçante lors du calcul de son revenu pour une année d'imposition antérieure,

sur

- (ii) le total de tous les montants dont chacun représentait un montant devenu recevable par la seconde corporation remplaçante au cours de l'année d'imposition ou d'une année d'imposition antérieure, qui doivent être inclus dans la somme calculée conformément à la disposition (5)b)(v)(A) en vertu du paragraphe 59(1.2) et qui peuvent raisonnablement être considérés comme se rapportant à la disposition par la seconde corporation remplaçante de tout bien que possédait la corporation remplacée par la première corporation remplaçante immédiatement avant que la seconde corporation remplaçante n'en fasse l'acquisition, ou

b) le montant égal à la partie de son revenu pour l'année, si aucune déduction n'était autorisée par le présent article, par l'article 65, 66, 66.1 ou 66.2, ou par les *Règles de 1971 concernant l'application de l'impôt sur le revenu* relativement au présent alinéa (moins les déductions autorisées pour l'année par

the first successor corporation of the property so acquired by the second successor corporation, an interest or a right to take or remove petroleum or natural gas or a right to take or remove minerals, and

(ii) the amount, if any, by which the aggregate of all amounts each of which is an amount

(A) required by subsection 59(2) or (2.1) to be included in computing its income for the year, and

(B) in respect of a reserve deducted in computing the income of the predecessor corporation of the first successor corporation and deemed by paragraph 87(2)(g) or by virtue of that paragraph and paragraph 88 (1)(e.2) to have been deducted as a reserve in computing its income for a preceding year,

exceeds the aggregate of amounts, if any, deducted in computing the income of the second successor corporation for the year by virtue of subsection 64(1), (1.1) or (1.2) in respect of dispositions of property by the predecessor corporation of the first successor corporation,

and, in respect of any expense included in the amount referred to in subparagraph (a)(i), no deduction may be made under this section by the first successor corporation in computing its income for a taxation year subsequent to its taxation year in which the property so acquired was acquired by the second successor corporation.

les articles 112 et 113), qui peut raisonnablement être attribuée

(i) à la production de pétrole ou de gaz naturel provenant de puits, ou à la production de minéraux provenant de mines, situés sur des biens au Canada à l'égard desquels la corporation remplacée par la première corporation remplaçante avait, immédiatement avant l'acquisition par la première corporation remplaçante des biens ainsi acquis, par la seconde corporation remplaçante, une participation ou un droit d'extraire ou d'enlever du pétrole ou du gaz naturel ou un droit d'extraire ou d'enlever des minéraux, et

(ii) à l'excédent éventuel du total de tous les montants dont chacun représente un montant qui

(A) doit être inclus, conformément au paragraphe 59(2) ou (2.1), lors du calcul de son revenu pour l'année, et

(B) se rapporte à une provision déduite dans le calcul du revenu de la corporation remplacée par la première corporation remplaçante et réputé, aux termes de l'alinéa 87(2)g) ou en vertu de cet alinéa et de l'alinéa 88(1)e.2), avoir été déduit par la seconde corporation remplaçante à titre de provision lors du calcul de son revenu pour une année antérieure,

sur le total des montants éventuels déduits lors du calcul du revenu de la seconde corporation remplaçante pour l'année en vertu du paragraphe 64(1), (1.1) ou (1.2) relativement à des dispositions de biens par la corporation remplacée par la première corporation remplaçante,

et, lors du calcul de son revenu pour une année d'imposition postérieure à son année d'imposition au cours de laquelle le bien ainsi acquis l'a été par la seconde corporation remplaçante, la première corporation remplaçante ne peut rien déduire, en vertu du présent article, au titre des frais com-

Definitions

“Canadian oil and gas property expense”

(5) In this section and sections 66, 66.1 and 66.2,

(a) “Canadian oil and gas property expense” of a taxpayer means any outlay or expense made or incurred after December 11, 1979 that is

(i) notwithstanding paragraph 18(1)(m), the cost to him of a Canadian resource property described in subparagraph 66(15)(c)(i), (iii) or (iv) or of any right to (including a right to receive proceeds of disposition in respect thereof) or interest in any such property (other than property of a trust) or an amount paid or payable to Her Majesty in right of the Province of Saskatchewan as a net royalty payment pursuant to a net royalty petroleum and natural gas lease that was in effect on March 31, 1977 to the extent that it can reasonably be regarded as a cost of acquiring the lease, but not including any payment made to any of the persons referred to in any of subparagraphs 18(1)(m)(i) to (iii) for the preservation of a taxpayer's rights in respect of a Canadian resource property or a property that would have been a Canadian resource property if it had been acquired by the taxpayer after 1971, and not including a payment (other than a net royalty payment referred to in this subparagraph) to which paragraph 18(1)(m) applied by virtue of subparagraph (v) thereof,

(ii) his share of any expense referred to in subparagraph (i) incurred by a partnership in a fiscal period thereof, if at the end of that fiscal period he was a member thereof, or

(iii) any expense referred to in subparagraph (i) incurred by the taxpayer pursuant to an agreement with a corporation under which the taxpayer incurred the expense solely as consideration for shares of the capital stock of the corporation issued to him

pris dans le montant prévu au sous-alinéa a)(i).

(5) Au présent article et aux articles 66, 66.1 et 66.2,

a) «frais à l'égard de biens canadiens relatifs au pétrole et au gaz» d'un contribuable désigne tous débours ou frais engagés ou supportés après le 11 décembre 1979, qui représentent

(i) nonobstant l'alinéa 18(1)m), le prix, pour lui, d'un avoir minier canadien visé au sous-alinéa 66(15)c)(i), (iii) ou (iv) ou d'un droit sur un tel bien (y compris le droit de recevoir le produit de la disposition de ce bien) ou d'une participation dans un tel bien (à l'exclusion d'un bien appartenant à une fiducie) ou un montant payé ou payable à Sa Majesté du chef de la province de la Saskatchewan titre de paiement net d'une redevance en vertu d'un bail portant sur du pétrole ou du gaz naturel qui était en vigueur le 31 mars 1977, dans la mesure où il peut raisonnablement être considéré comme le coût d'acquisition du bail, mais à l'exclusion d'un paiement fait à toute personne visée à l'un quelconque des sous-alinéas 18(1)m)(i) à (iii) pour la conservation des droits du contribuable relativement à un avoir minier canadien ou à un bien qui aurait été un avoir minier canadien si le contribuable l'avait acquis après 1971, et à l'exclusion d'un paiement (autre qu'un paiement net d'une redevance visé au présent sous-alinéa) auquel s'appliquait l'alinéa 18(1)m) en vertu de son sous-alinéa (v),

(ii) sa part de toute dépense visée au sous-alinéa (i) qu'une société a engagée au cours de l'un de ses exercices financiers si, à la fin de cet exercice financier, il était membre de la société, ou

(iii) toute dépense visée au sous-alinéa (i) que le contribuable a engagée conformément à une entente conclue avec une corporation en vertu de

Définitions

5 «Frais à l'égard de biens canadiens relatifs au pétrole et au gaz»

40

45

50

or any interest in such shares or right thereto,

but, for greater certainty, shall not include

(iv) any consideration given by the taxpayer for any share or any interest therein or right thereto, except as provided by subparagraph (iii), or
(v) any expense described in subparagraph (iii) incurred by any other taxpayer to the extent that the expense was,

(A) by virtue of that subparagraph, a Canadian oil and gas property expense of that other taxpayer,

(B) by virtue of subparagraph 66.1(6)(a)(v), a Canadian exploration expense of that other taxpayer, or

(C) by virtue of subparagraph 66.2(5)(a)(v), a Canadian development expense of that other taxpayer,

but no amount of assistance or benefit that a taxpayer has received or is entitled to receive from a government, municipality or other public authority in respect of or related to his Canadian oil and gas property expense, whether as a grant, subsidy, forgivable loan, deduction from royalty or tax, investment allowance or any other form of assistance or benefit, shall reduce the amount of any of the expenses described in any of subparagraphs (i) to (iii); and

(b) "cumulative Canadian oil and gas property expense" of a taxpayer at any time in a taxation year means the amount, if any, by which the aggregate of

(i) the aggregate of all Canadian oil and gas property expenses made or incurred by him before that time,

(ii) the aggregate of all amounts determined under subsection (1) in respect of the taxpayer for taxation years ending before that time, and

(iii) any amount referred to in subparagraph (v) or (vi) that is established by him to have become a bad debt before that time

laquelle le contribuable n'a engagé la dépense qu'à titre de contrepartie d'actions du capital-actions de la corporation émises en sa faveur par la corporation ou toute participation ou tout droit dans de telles actions,

mais, pour plus de précision, ne comprend pas,

(iv) toute contrepartie donnée par le contribuable pour toute action, toute participation ou tout droit y afférent, sauf dans les cas prévus au sous-alinéa (iii), ou

(v) toute dépense visée au sous-alinéa (iii) engagée par tout autre contribuable, dans la mesure où la dépense représentait,

(A) en vertu de ce sous-alinéa, des frais à l'égard de biens canadiens relatifs au pétrole et au gaz engagés par cet autre contribuable,

(B) en vertu du sous-alinéa 66.1(6)(a)(v), des frais d'exploration au Canada engagés par cet autre contribuable, ou

(C) en vertu du sous-alinéa 66.2(5)(a)(v), des frais d'aménagement au Canada engagés par cet autre contribuable,

mais le montant d'une aide ou d'un avantage qu'un contribuable a reçu ou est en droit de recevoir d'un gouvernement, d'une municipalité ou d'une autre administration publique relativement à ses frais à l'égard de biens canadiens relatifs au pétrole et au gaz, à titre de prime, de subvention, de prêt à remboursement conditionnel, d'avoir fiscal ou de réduction de redevance, d'allocation de placement ou sous toute autre forme d'aide ou d'avantage, diminue le montant des dépenses visées à l'un quelconque des sous-alinéas (i) à (iii); et

b) «frais cumulatifs à l'égard de biens canadiens relatifs au pétrole et au gaz» d'un contribuable à une date quelconque d'une année d'imposition désigne la fraction éventuelle de la somme

(i) du total de tous les frais à l'égard de biens canadiens relatifs au pétrole et au

"Cumulative Canadian oil and gas property expense"

«Frais cumulatifs à l'égard de biens canadiens relatifs au pétrole et au gaz»

exceeds the aggregate of all amounts each of which is

(iv) an amount deducted in computing his income for a taxation year ending before that time in respect of his cumulative Canadian oil and gas property expense,

(v) the aggregate of all amounts each of which is an amount in respect of a property (referred to herein as "the particular property") disposed of by the taxpayer equal to the amount, if any, by which

(A) the amount, in respect of the disposition of the particular property, that became receivable by him before that time that is required to be included in the amount determined under this clause by virtue of subsection 59(1.2),

exceeds

(B) the amount equal to,

(I) where there has been an acquisition of property by the taxpayer from a predecessor corporation (within the meaning of subsection (3)) or from a first successor corporation (within the meaning of subsection (4)) and the particular property is all or part of the property that was so acquired, the amount, if any, by which the amount determined (immediately before the particular time at which the amount receivable by the taxpayer for the particular property so became receivable by him) under subparagraph (3)(a)(i) in respect of the acquisition, or under subparagraph (4)(a)(i) in respect of the earlier acquisition by the first successor corporation from its predecessor corporation, as the case may be, exceeds the aggregate of such amounts that became receivable by the taxpayer before the particular time and that are described in subparagraph (3)(a)(ii) or (4)(a)(ii), as the case may be, as may reasonably be attributed to the disposi-

et au gaz faits ou engagés par lui avant cette date,

(ii) du total de tous les montants déterminés en vertu du paragraphe (1) à l'égard du contribuable pour des années d'imposition se terminant avant cette date, et

(iii) tout montant visé au sous-alinéa (v) ou (vi) que le contribuable établit comme étant devenu une mauvaise créance avant cette date

qui est en sus du total de tous les montants dont chacun représente

(iv) un montant déduit lors du calcul de son revenu pour une année d'imposition se terminant avant cette date, relativement à ses frais cumulatifs à l'égard de biens canadiens relatifs au pétrole et au gaz,

(v) le total de tous les montants dont chacun représente un montant se rapportant à un bien (appelé ici «le bien donné») dont a disposé le contribuable qui est égal à l'excédent éventuel

(A) du montant relativement à la disposition du bien donné qui est devenu recevable par lui avant cette date qui doit être inclus dans le montant calculé conformément à la présente disposition en vertu du paragraphe 59(1.2),

sur

(B) le montant égal,

(I) lorsque le contribuable a acquis un bien d'une corporation remplacée (au sens du paragraphe (3)) ou d'une première corporation remplaçante (au sens du paragraphe (4)) et que le bien donné représente la totalité ou une partie du bien ainsi acquis, à la fraction éventuelle du montant calculé (immédiatement avant la date donnée à laquelle le montant recevable pour le contribuable relativement au bien donné est devenu recevable par lui) en vertu du sous-alinéa (3)a(i) relativement à l'acquisition, ou en vertu du sous-alinéa (4)a(i) relativement à l'acquisition anté-

tion by the taxpayer of property owned by the predecessor corporation or the first successor corporation, as the case may be, and (II) in any other case, nil, 5
 (vi) an amount that became receivable by him before that time that is to be included in the amount determined under this subparagraph by virtue of paragraph 66(12.5)(a), 10
 (vii) an amount received before that time on account of any amount referred to in subparagraph (iii), or
 (viii) any amount of assistance or benefit that he has received or is entitled to receive from a government, municipality or other public authority in respect of any Canadian oil and gas property expense made or incurred after December 31, 1980 or that can reasonably be related to any such expense after that date, whether such amount is by way of a grant, subsidy, forgivable loan, deduction from royalty or tax, investment allowance or 25
 any other form of assistance or benefit.

(6) Except as provided in subsection (7), where a taxpayer is a member of a partnership, his share of any amount that would be an amount referred to in clause (5)(b)(v)(A) or subparagraph (5)(b)(vi) or (viii) in respect of the partnership for a taxation year of the partnership if section 96 were read without reference to paragraph (1)(d) thereof shall, for the purposes of this Act, be deemed to be an amount referred to in clause (5)(b)(v)(A) 30

Share of
partner

rieure par la première corporation remplaçante de la corporation qu'elle a remplacée, selon le cas, qui est en sus du total de tels montants devenus recevables par le contribuable avant la date donnée et visés au sous-alinéa (3)a)(ii) ou (4)a)(ii), selon le cas, qui peut raisonnablement être attribuée à la disposition 10
 faite par le contribuable de biens que possédait la corporation remplacée ou la première corporation remplaçante, selon le cas, et
 (II) dans tout autre cas, à zéro, 15
 (vi) un montant qui est devenu recevable par lui avant cette date et qui doit être inclus dans le montant calculé conformément au présent sous-alinéa en vertu de l'alinéa 66(12.5)a), 20
 (vii) un montant reçu avant cette date au titre de tout montant visé au sous-alinéa (iii), ou
 (viii) le montant d'une aide ou d'un avantage qu'un contribuable a reçu ou 25
 est en droit de recevoir d'un gouvernement, d'une municipalité ou d'une autre administration publique relativement à tous frais à l'égard de biens canadiens relatifs au pétrole et au gaz 30
 faits ou engagés après le 31 décembre 1980, ou qui peut raisonnablement être rattaché à de tels frais après cette date, que ce montant ait la forme d'une prime, d'une subvention, 35
 d'un prêt à remboursement conditionnel, d'un avoir fiscal ou d'une réduction de redevance, d'une allocation de placement ou toute autre forme d'aide ou d'avantage. 40

(6) Sous réserve du paragraphe (7), lorsqu'un contribuable est membre d'une société, sa part de tout montant qui serait un montant visé à la disposition (5)b)(v)(A) ou au sous-alinéa (5)b)(vi) ou 45
 (viii) à l'égard de la société pour une année d'imposition de la société, si l'article 96 était interprété sans égard à l'alinéa (1)d), est réputée être, aux fins de la présente loi, un montant visé à la disposition 50
 (5)b)(v)(A) ou au sous-alinéa (5)b)(vi) ou

Part d'un
membre d'une
société

or subparagraph (5)(b)(vi) or (viii), whichever is applicable, in respect of the taxpayer for the taxation year of the taxpayer in which the partnership's taxation year ends.

5

Idem

(7) Where a non-resident person is a member of a partnership that is deemed under paragraph 115(4)(b) to have disposed of a property described in any of paragraphs 59(1.2)(a), 59(2)(c) or (d), his share of any amount that would be an amount referred to in clause (5)(b)(v)(A) or subparagraph (5)(b)(vi) or (viii) in respect of the partnership for a taxation year of the partnership if section 96 were read without reference to paragraph (1)(d) thereof shall, for the purposes of this Act, be deemed to be an amount referred to in clause (5)(b)(v)(A) or subparagraph (5)(b)(vi) or (viii), as the case may be, in respect of the non-resident person for the taxation year of the non-resident person that is deemed under paragraph 115(4)(a) to have ended."

(viii), selon le cas, à l'égard du contribuable pour son année d'imposition au cours de laquelle se termine l'année d'imposition de la société.

(7) Lorsqu'une personne non résidente est membre d'une société qui est réputée en vertu de l'alinéa 115(4)b) avoir disposé d'un bien visé à l'un quelconque des alinéas 59(1.2)a), (2)c) et d), sa part de tout montant qui serait un montant visé à la disposition (5)b)(v)(A) ou au sous-alinéa (5)b)(vi) ou (viii) à l'égard de la société, pour une année d'imposition de la société si l'article 96 était interprété sans égard à l'alinéa (1)d), est réputée être, aux fins de la présente loi, un montant visé à la disposition (5)b)(v)(A) ou au sous-alinéa (5)b)(vi) ou (viii), selon le cas, à l'égard de la personne non résidente pour son année d'imposition qui est réputée en vertu de l'alinéa 115(4)a) s'être terminée.»

5 Idem

(2) Subsection (1) is applicable to taxation years ending after December 11, 1979 except that, in its application to a taxation year that includes December 11, 1979, subparagraph 66.4(2)(a)(ii) of the said Act as enacted by subsection (1) shall be read as follows:

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition se terminant après le 11 décembre 1979 sauf que, dans son application à une année d'imposition qui comprend le 11 décembre 1979, le sous-alinéa 66.4(2)a)(ii) de ladite loi, tel qu'édicte par le paragraphe (1), est interprété comme suit:

"(ii) the amount, if any, by which the aggregate of all amounts each of which is

«(ii) la fraction éventuelle du total de tous les montants dont chacun représente

- (A) an amount included in his income for the year by virtue of a disposition in the year of inventory described in section 66.3 that was a share, any interest therein or right thereto acquired by the taxpayer under circumstances described in subparagraph (5)(a)(iii),
- (B) an amount included by virtue of paragraph 12(1)(e) in computing his income for the year to the extent that it relates to inventory described in clause (A), or
- (B.1) an amount included by virtue of paragraph 59(3.2)(c) in his income for the year,

- (A) un montant inclus dans son revenu pour l'année en vertu d'une disposition dans l'année d'éléments d'inventaire visés à l'article 66.3 qui étaient une action, une participation ou un droit dans une telle action, acquis par le contribuable dans des circonstances visées au sous-alinéa (5)a)(iii),
- (B) un montant inclus en vertu de l'alinéa 12(1)e) lors du calcul de son revenu pour l'année dans la mesure où il se rapporte aux éléments d'inventaire visés à la disposition (A), ou

40

45

exceeds the aggregate of all amounts each of which is

(C) an amount deducted as a reserve by virtue of paragraph 20(1)(n) in computing his income for the year to the extent that the reserve relates to inventory described in clause (A), or
(D) an amount deducted under subsection 64(1) in respect of property described in paragraph 59(1.2)(b) or under subsection 64(1.1) or (1.2) in computing his income for the year to the extent that the reserve relates to property disposed of in the year, and”

(B.1) un montant inclus en vertu de l'alinéa 59(3.2)c) dans son revenu pour l'année,

qui est en sus du total de tous les montants dont chacun représente

(C) un montant déduit à titre de provision en vertu de l'alinéa 20(1)n) lors du calcul de son revenu pour l'année, dans la mesure où la provision se rapporte aux éléments d'inventaire visés à la disposition (A), ou

(D) un montant déduit en vertu du paragraphe 64(1) à l'égard de biens visés à l'alinéa 59(1.2)b) ou en vertu du paragraphe 64(1.1) ou (1.2) lors du calcul de son revenu pour l'année, dans la mesure où la provision se rapporte à des biens dont on a disposé dans l'année, et»

38. (1) Paragraph 70(5.2)(a) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(a) for the purposes of subsections 59(1), (1.1) and (1.2), the taxpayer shall be deemed to have disposed, immediately before his death, of each property owned by him at that time that was a property, right, licence or privilege referred to in any of those subsections and to have received proceeds of disposition therefor equal to the fair market value of the property, right, licence or privilege at that time;”

(2) Subparagraph 70(5.2)(d)(ii) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(ii) the spouse or trust, as the case may be, shall be deemed to have acquired the property for an amount equal to the amount included in the taxpayer's income or included in the amount referred to in clause 66.2(5)(b)(v)(A) or 66.4(5)(b)(v)(A), as the case may be, in respect of the property by virtue of subsection 59(1), (1.1), (1.2), (3) or (3.1), as the case may be, in respect of the deemed disposition by the taxpayer of the property; and”

38. (1) L'alinéa 70(5.2)a) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«a) le contribuable est réputé, aux fins des paragraphes 59(1), (1.1) et (1.2), avoir disposé, immédiatement avant son décès, de chacun des biens lui appartenant à cette date qui consistait en un bien, un droit, un permis ou un privilège visé à ces paragraphes et avoir reçu un produit de la disposition égal à la juste valeur marchande du bien, du droit, du permis ou du privilège à cette date;»

(2) Le sous-alinéa 70(5.2)d)(ii) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(ii) le conjoint ou la fiducie, selon le cas, est réputé avoir acquis le bien pour une somme égale à la somme incluse dans le revenu du contribuable ou incluse dans le montant mentionné à la disposition 66.2(5)b)(v)(A) ou 66.4(5)b)(v)(A), selon le cas, relativement au bien en vertu du paragraphe 59(1), (1.1), (1.2), (3) ou (3.1), selon le cas, à l'égard de la disposition du bien que le contribuable est réputé avoir effectuée, et»

Clause 38: (1) and (2) These amendments, which add the underlined cross-references, are consequential on the new section 66.4 proposed in clause 37.

Article 38, (1) et (2). — Adjonction des renvois soulignés. Découlent du nouvel article 66.4 proposé par l'article 37.

(3) Subparagraph 70(11)(c)(i) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(i) used in an active business carried on in Canada by the particular corporation or by a corporation controlled by it,” 5

(4) Subsections (1) and (2) are applicable to taxation years ending after December 11, 1979.

(5) Subsection (3) is applicable after May 25, 1978.

39. (1) All that portion of subsection 73(1) of the said Act following paragraph (d) thereof and preceding paragraph (e) thereof is repealed and the following substituted therefor:

“and both the taxpayer and the transferee were resident in Canada at that time, unless the taxpayer elects in his return of 20 income under this Part for the taxation year in which the property was transferred not to have the provisions of this subsection apply, the particular property shall be deemed to have been disposed of at that 25 time by the taxpayer for proceeds equal to,”

(2) Subsection (1) is applicable with respect to property transferred after 1979.

40. (1) Subsections 74(3), (4) and (5) of 30 the said Act are repealed.

(2) Subsection 74(6) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(6) This section does not apply in 35 respect of a transfer by a taxpayer of property

(a) as a payment of a premium under a registered retirement savings plan under which the taxpayer's spouse is, immedi- 40 ately after the transfer, the annuitant (within the meanings of subsection 146(1)); or

(b) as or on account of an amount paid by the taxpayer to his spouse in a taxa- 45 tion year that is deductible in computing

(3) Le sous-alinéa 70(11)c(i) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(i) utilisés dans une entreprise exploitée activement au Canada par la corporation donnée ou par une cor- 5 poration qu'elle contrôlait,»

(4) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent aux années d'imposition se terminant après le 10 11 décembre 1979.

(5) Le paragraphe (3) s'applique après le 10 25 mai 1978.

39. (1) La partie du paragraphe 73(1) de ladite loi suivant l'alinéa d) et précédant l'alinéa e) est abrogée et remplacée par ce qui suit: 15

«et que le contribuable et le bénéficiaire du transfert résidaient tous deux au Canada à cette date, à moins que le contribuable ne choisisse, dans sa déclaration de revenu produite en vertu de la présente Partie 20 pour l'année d'imposition au cours de laquelle le bien a été transféré, que les dispositions du présent paragraphe ne s'appliquent pas, le contribuable est réputé avoir disposé à cette date des biens déter- 25 minés, à un prix égal,»

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux biens transférés après 1979.

40. (1) Les paragraphes 74(3), (4) et (5) de ladite loi sont abrogés. 30

(2) Le paragraphe 74(6) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(6) Le présent article ne s'applique pas au transfert de biens qu'effectue un contribuable 35

a) à titre de paiement d'une prime en vertu d'un régime enregistré d'épargne-retraite aux termes duquel son conjoint devient, immédiatement après le transfert, le rentier (au sens du paragraphe 40 146(1)); ou

b) à titre ou au titre d'une somme versée par le contribuable à son conjoint au cours d'une année d'imposition, qui

(3) This amendment, which substitutes the underlined words for the words “(within the meaning of paragraph 25(6)(d))”, is consequential on the new section 15.1 proposed in clause 8.

(3). — Substitution des mots soulignés aux mots «(au sens accordé à cette expression par l’alinéa 125(6)d)». Découle du nouvel article 15.1 proposé par l’article 8.

Clause 39: (1) This amendment, which adds the underlined and sidelined words, would implement paragraph 29) of the Income Tax Motion, which reads as follows:

“(29) That the transfer after 1979 of capital property by a taxpayer to his spouse or former spouse for deemed proceeds equal to its fair market value rather than its adjusted cost base be permitted if the taxpayer so elects.”

Article 39, (1). — Adjonction du passage souligné et marqué d’un trait vertical. Donne effet à l’article (29) de la Motion de l’impôt sur le revenu:

«(29) Que, à l’égard du transfert après 1979 de biens en immobilisations par un contribuable à son conjoint ou ancien conjoint, l’utilisation de la juste valeur marchande des biens (plutôt que leur prix de base rajusté) comme produit tiré de leur disposition, soit acceptée si le contribuable fait un choix en ce sens.»

Clause 40: (1) This amendment would implement paragraph (30) of the Income Tax Motion, which reads as follows:

“(30) That

(a) subsections 74(3) and (4) of the Act not apply to remuneration paid to a spouse after 1979 for services rendered after 1979, and

(b) subsection 74(5) of the Act not apply for fiscal periods of partnerships ending after December 11, 1979.”

Subsections 74(3), (4) and (5) at present read as follows:

“(3) Where a person has received remuneration as an employee of his spouse, the amount thereof shall not be deducted in computing the spouse’s income and shall not be included in computing the employee’s income.

(4) Where, in a taxation year, a person has received remuneration as the employee of a partnership in which his spouse was a partner, the proportion of the remuneration that the spouse’s interest in the partnership business was of the interest of all the partners shall be deemed to have been received by the spouse as part of the income from the business for the year and not to have been received by the employee.

(5) Where a husband and wife were partners in a business, the income of one spouse from the business for a taxation year may, in the discretion of the Minister, be deemed to belong to the other spouse.”

Article 40, (1). — Donne effet à l’article (30) de la Motion de l’impôt sur le revenu:

«(30) Que

a) les paragraphes 74(3) et (4) de la Loi ne s’appliquent pas à la rémunération versée, après 1979, à un conjoint pour des services rendus après 1979, et

b) le paragraphe 74(5) de la Loi ne s’applique pas aux exercices financiers des sociétés se terminant après le 11 décembre 1979.»

Texte actuel des paragraphes 74(3), (4) et (5):

«(3) Lorsqu’une personne a reçu une rémunération à titre d’employé de son conjoint, le montant de cette rémunération ne doit pas être déduit lors du calcul du revenu du conjoint ni inclus dans le calcul du revenu de l’employé.

(4) Lorsque, dans une année d’imposition, une personne a reçu une rémunération à titre d’employé d’une société dans laquelle son conjoint était un associé, la fraction de la rémunération que la participation du conjoint dans l’entreprise de la société représentait par rapport à la participation de tous les associés, est réputée avoir été reçue par le conjoint comme partie du revenu tiré de l’entreprise pour l’année et non avoir été reçue par l’employé.

(5) Lorsqu’un mari et sa femme sont associés dans une entreprise, le revenu d’un conjoint tiré de l’entreprise pour une année d’imposition peut, à la discrétion du Ministre, être réputé appartenir à l’autre conjoint.»

his income for the year and is required to be included in computing the income of his spouse.

est déductible lors du calcul de son revenu pour l'année et qui doit être incluse lors du calcul du revenu de son conjoint.

Spouse living
apart

(7) Notwithstanding subsections (1) and (2), where a person has, after 1971, transferred property either directly or indirectly by means of a trust or by any other means whatever to his spouse or to a person who has since become his spouse,

(7) Nonobstant les paragraphes (1) et (2), lorsqu'une personne a transféré des biens, directement ou indirectement, après 1971, par un acte de fiducie ou par tout autre moyen à son conjoint ou à une personne qui est depuis devenue son conjoint,

5 Conjoint vivant
séparé

(a) subsection (1) does not apply with respect to any income or loss from the property, or property substituted therefor, that relates to the period during which the person is living apart and is separated from his spouse pursuant to a decree, order or judgment of a competent tribunal or a written separation agreement; and

a) le paragraphe (1) ne s'applique pas à un revenu ou à une perte provenant du bien, ou d'un bien y substitué, qui se rapporte à une période pendant laquelle la personne vit séparée de son conjoint en vertu d'un arrêt, d'une ordonnance ou d'un jugement d'un tribunal compétent ou en vertu d'un accord écrit de séparation; et

(b) subsection (2) does not apply with respect to a disposition of the property, or property substituted therefor, during the period the person is living apart and is separated from his spouse pursuant to a decree, order or judgment of a competent tribunal or a written separation agreement if the person files with his return of income under this Part for the taxation year during which he commenced to so live apart and be so separated from his spouse an election completed jointly with his spouse not to have that subsection apply.

b) le paragraphe (2) ne s'applique pas à la disposition de ce bien, ou du bien y substitué, pendant la période où la personne vit séparée de son conjoint en vertu d'un arrêt, d'une ordonnance ou d'un jugement d'un tribunal compétent ou en vertu d'un accord écrit de séparation, si la personne produit avec sa déclaration de revenu en vertu de la présente Partie pour l'année d'imposition pendant laquelle elle a commencé à vivre séparée de son conjoint, un choix fait conjointement avec son conjoint écartant l'application de ce paragraphe.

Exception

(8) Subsection (7) does not apply where a person who is separated from his spouse pursuant to a written separation agreement ceases to live apart from that spouse within 12 months from the date on which the agreement was entered into."

(8) Le paragraphe (7) ne s'applique pas à la personne séparée de son conjoint en vertu d'un accord écrit de séparation qui cesse de vivre séparée de ce conjoint dans les 12 mois à compter de la date où l'accord a été conclu.»

Exception

(3) The repeal of subsections 74(3) and (4) of the said Act by subsection (1) is applicable with respect to remuneration paid after 1979 for services rendered as an employee after 1979, and the repeal of subsection 74(5) of the said Act by subsection (1) is applicable with respect to fiscal periods ending after December 11, 1979.

(3) L'abrogation, par le paragraphe (1), des paragraphes 74(3) et (4) de ladite loi s'applique relativement à la rémunération versée après 1979 à l'égard de services rendus à titre d'employé après 1979, et l'abrogation, par le paragraphe (1), du paragraphe 74(5) de ladite loi s'applique aux exercices financiers se terminant après le 11 décembre 1979.

(2) The amendment to subsection 74(6) would implement subparagraph (31)(a) of the Income Tax Motion. The new subsections 74(7) and (8) would implement subparagraph (31)(b) of the Income Tax Motion. Paragraph (31) of the Income Tax Motion reads as follows:

“(31) That

(a) for the 1979 and subsequent taxation years, the attribution rules cease to apply to any payment made by a taxpayer to his spouse the amount of which is included in computing the income of his spouse, and

(b) where a taxpayer and his spouse are separated pursuant to a judicial order or are living apart for at least a year pursuant to a written separation agreement, the attribution rules cease to apply after December 11, 1979 with respect to income or loss from property transferred between them and, if they so jointly elect, with respect to capital gains or losses from a disposition after 1979 of such property.”

Subsection 74(6) at present reads as follows:

“(6) This section does not apply in respect of a transfer of property by a taxpayer as a payment under a registered retirement savings plan under which the taxpayer's spouse is, immediately after the transfer, an annuitant, where that payment would be a premium as described in paragraph 146(1)(f) had the transferor been the annuitant under the plan.”

(2). — La modification du paragraphe 74(6) donne effet au paragraphe (31)a) de la Motion de l'impôt sur le revenu. Les nouveaux paragraphes 74(7) et (8) donnent effet au paragraphe (31)b) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

Texte actuel de l'article (31) de la Motion de l'impôt sur le revenu:

«(31) Que,

a) pour les années d'imposition 1979 et suivantes, les règles d'attribution cessent de s'appliquer à tout paiement effectué par le contribuable à son conjoint et inclus dans le calcul du revenu de ce dernier, et

b) lorsque le contribuable et son conjoint sont séparés en vertu d'une ordonnance judiciaire ou vivent séparés depuis au moins une année conformément à un accord écrit de séparation, les règles d'attribution cessent de s'appliquer après le 11 décembre 1979 à l'égard du revenu ou de la perte réalisé sur les biens transférés entre eux et, s'ils effectuent un choix conjoint en ce sens, à l'égard des gains ou des pertes en capital réalisés lors de la disposition, après 1979, de tels biens.»

Texte actuel du paragraphe 74(6):

«(6) Le présent article ne s'applique pas au transfert de biens qu'effectue un contribuable à titre de paiement en vertu d'un régime enregistré d'épargne-retraite aux termes duquel son conjoint devient rentier immédiatement après le transfert si ce paiement était une prime visée à l'alinéa 146(1)f) dans le cas où l'auteur du transfert eût été le rentier en vertu du régime.»

(4) Subsection 74(6) of the said Act as enacted by subsection (2) is applicable to the 1979 and subsequent taxation years.

(5) Subsection 74(7), other than paragraph (b) thereof, of the said Act as enacted by subsection (2) is applicable after December 11, 1979 with respect to any income or loss from property, and paragraph 74(7)(b) of the said Act as enacted by subsection (2) is applicable to the 1980 and subsequent taxation years except that where a decree, order or judgment was made, or written separation agreement entered into, before 1981, paragraph 74(7)(b) of the said Act shall be read as follows:

“(b) subsection (2) does not apply with respect to a disposition of the property, or property substituted therefor, during the period the person is living apart and is separated from that spouse pursuant to a decree, order or judgment of a competent tribunal or a written separation agreement, if the person files with his return of income under this Part for the 1980 or 1981 taxation year an election completed jointly with his spouse not to have the provisions of that subsection apply.”

(6) Subsection 74(8) of the said Act as enacted by subsection (2) is applicable after December 11, 1979.

41. (1) Subsection 75(3) of the said Act is repealed.

(2) Subsection (1) is applicable after December 11, 1979.

42. (1) Subsection 80.4(1) of the said Act is amended by striking out the word “or” at the end of paragraph (a) thereof and by adding thereto, immediately after paragraph (a) thereof, the following paragraph:

(4) Le paragraphe 74(6) de ladite loi, tel qu'édicte par le paragraphe (2), s'applique aux années d'imposition 1979 et suivantes.

(5) Le paragraphe 74(7) de ladite loi, à l'exception de l'alinéa b), tel qu'édicte par le paragraphe (2), s'applique après le 11 décembre 1979 à un revenu ou une perte provenant d'un bien, et l'alinéa 74(7)b) de ladite loi, tel qu'édicte par le paragraphe (2), s'applique aux années d'imposition 1980 et 1981 suivantes sauf que, lorsqu'un arrêt, une ordonnance, un jugement ou un accord écrit a été rendu ou conclu avant 1981, l'alinéa 74(7)b) de ladite loi est interprété comme suit:

«b) le paragraphe (2) ne s'applique pas à la disposition de ce bien, ou du bien y substitué, pendant la période où la personne vit séparée de son conjoint en vertu d'un arrêt, d'une ordonnance, d'un jugement d'un tribunal compétent ou en vertu d'un accord écrit, si la personne produit avec sa déclaration de revenu en vertu de la présente Partie pour les années d'imposition 1980 ou 1981 un choix fait conjointement avec son conjoint écartant l'application de ce paragraphe.»

(6) Le paragraphe 74(8) de ladite loi, tel qu'édicte par le paragraphe (2), s'applique après le 11 décembre 1979.

41. (1) Le paragraphe 75(3) de ladite loi est abrogé.

(2) Le paragraphe (1) s'applique après le 11 décembre 1979.

42. (1) La partie du paragraphe 80.4(1) de ladite loi qui précède l'alinéa c) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

«80.4 (1) Le particulier qui

a) est un cadre ou un employé ou qui est lié à un cadre ou à un employé et à qui un prêt a été consenti en raison de sa charge ou de son emploi ou de la charge ou de l'emploi d'une personne à qui il est lié,

Prêts consentis à des cadres, employés ou actionnaires

Clause 41: (1) Consequential on the new subsection 248(5) proposed in subclause 108(12).

Subsection 75(3) at present reads as follows:

“(3) For the purpose of this section and section 74, where a person who did own or hold property has disposed of it and acquired other property in substitution therefor and subsequently, by one or more further transactions, has effected one or more further substitutions, the property acquired by any such transaction shall be deemed to have been substituted for the property originally owned or held.”

Clause 42: New. These amendments would implement paragraph (96) of the Income Tax Motion, which reads as follows:

“(96) That for the 1980 and subsequent taxation years

(a) no benefit arise with respect to an employee loan if the rate of interest charged on the loan is not less than the specified rate for the year in which the loan was made, or the year in which the terms or conditions of the loan were last modified, and

(b) for the purposes of section 80.4 of the Act, an employee loan include a loan made by virtue of an individual's contract of employment within 90 days of the commencement of the duties of his employment.”

Article 41, (1). — Découle du nouveau paragraphe 248(5) proposé par le paragraphe 108(12).

Texte actuel du paragraphe 75(3):

«(3) Aux fins du présent article 74, lorsqu'une personne, qui a été propriétaire des biens ou les a détenus, en a disposé et en a acquis d'autres en remplacement des premiers et, par la suite au moyen d'une ou de plusieurs autres opérations a effectué une ou plusieurs nouvelles substitutions, les biens acquis au moyen d'une telle opération sont réputés avoir été substitués aux biens qui initialement appartenaient à cette personne et étaient détenus par elle.»

Article 42. — Nouveau. Donne effet à l'article (96) de la Motion de l'impôt sur le revenu:

«(96) Que, pour les années d'imposition 1980 et suivantes,

a) aucun avantage ne découle d'un prêt consenti à un employé lorsque le taux d'intérêt exigé sur le prêt n'est pas inférieur au taux d'intérêt spécifié pour l'année dans laquelle le prêt a été consenti ou dans laquelle les modalités du prêt ont été modifiées pour la dernière fois, et

b) aux fins de l'article 80.4 de la Loi, un prêt consenti à un employé comprenne un prêt consenti en vertu d'un contrat d'emploi dans les 90 jours du début de l'exercice des fonctions de l'emploi.»

“(a.1) becomes an officer or employee, or is related to another person who becomes an officer or employee, and, within the ninety days preceding the day he or that other person becomes an officer or employee, has received a loan by virtue of his office or employment or the office or employment of that other person, or”

a.1) devient un cadre ou un employé ou qui est lié à une autre personne qui devient un cadre ou un employé et, dans les 90 jours qui précèdent la date où lui ou cette autre personne devient un cadre ou un employé à qui un prêt a été consenti en raison de sa charge ou de son emploi ou de la charge ou de l'emploi de cette autre personne, ou

b) est actionnaire d'une corporation donnée ou lié à un actionnaire de la corporation donnée et à qui un prêt (autre qu'un prêt exclu) a été consenti par ladite corporation, une corporation liée à cette dernière ou une société dont la corporation donnée ou une corporation liée à cette dernière est membre, est réputé, pour une année d'imposition, avoir reçu un avantage égal au montant, si montant il y a, par lequel le total»

(2) Section 80.4 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (1) thereof, the following subsection:

(2) L'article 80.4 de ladite loi est en outre modifié par l'insertion, après le paragraphe (1), du paragraphe suivant:

Exception

“(1.1) Subsection (1) does not apply in any taxation year with respect to a loan referred to in paragraph (1)(a) or (a.1), unless the interest for the year that was paid thereon before the end of the immediately following taxation year is less than the interest that would have been payable thereon for the year if interest thereon were charged at the rate of interest specified for the year in which the loan was made or the year in which the terms or conditions relating to the loan were last modified, whichever year is later.”

“(1.1) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à une année d'imposition relativement à un prêt visé à l'alinéa (1)a) ou a.1), à moins que les intérêts pour l'année qui ont été payés sur ce prêt avant la fin de l'année d'imposition suivante soient inférieurs aux intérêts qui auraient été payables sur le prêt pour l'année si les intérêts avaient été chargés au taux d'intérêt précisé pour la plus tardive des années suivantes: l'année au cours de laquelle le prêt a été consenti ou l'année au cours de laquelle les modalités du prêt ont été modifiées pour la dernière fois.»

Exception

(3) All that portion of subsection 80.4(2) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

(3) La partie du paragraphe 80.4(2) de ladite loi qui précède l'alinéa a) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

Definitions

“(2) For the purposes of this section,”

“(2) Aux fins du présent article,”

Définitions

(4) Subsection 80.4(2) of the said Act is further amended by adding thereto the following paragraph:

(4) Le paragraphe 80.4(2) de ladite loi est en outre modifié par l'adjonction de l'alinéa suivant:

“Rate of interest specified for the year”

“(c) “rate of interest specified for the year” in respect of a loan means

“c) «taux d'intérêt précisé pour l'année» relativement à un prêt désigne

«taux d'intérêt précisé pour l'année»

(i) 6% per annum for any year before 1978,
 (ii) 8% per annum for 1978, and
 (iii) for any year after 1978, the rate of interest prescribed therefor for the purposes of subsection (1).”

(5) Subsections (1) to (4) are applicable to the 1980 and subsequent taxation years.

43. (1) All that portion of paragraph 81(1)(m) of the said Act preceding subparagraph (i) thereof is repealed and the following substituted therefor:

“(m) interest that accrued to, became receivable or was received by, a corporation resident in Canada (in this paragraph referred to as the “parent corporation”) on a bond, debenture, bill, note, mortgage, hypothec or similar obligation received by it as consideration for the disposition by it, before June 18, 1971, of”

(2) Section 81 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (3) thereof, the following subsection:

“(3.1) An amount received by an individual in respect of his part-time employment by an employer with whom he was dealing at arm’s length as an allowance for, or reimbursement of, travelling expenses incurred during a period throughout which he had other employment or was carrying on a business shall not be included in computing the individual’s income to the extent that it is paid by the employer and does not exceed a reasonable amount on account of travelling expenses (other than expenses incurred in the performance of the duties of his part-time employment) incurred by the individual in respect of that part-time employment, if the duties of the part-time employment are performed at a location not less than 50 miles from both the individual’s ordinary place of residence and his principal place of employment or business.”

(3) Subsection 81(4) of the said Act is repealed.

(i) 6% par année pour toute année qui précède 1978,
 (ii) 8% par année pour 1978, et
 (iii) le taux d’intérêt prescrit aux fins du paragraphe (1) pour toute année postérieure à 1978.»

(5) Les paragraphes (1) à (4) s’appliquent aux années d’imposition 1980 et suivantes.

43. (1) La partie de l’alinéa 81(1)m) de ladite loi qui précède le sous-alinéa (i) est 10 abrogée et remplacée par ce qui suit:

«m) les intérêts accumulés en faveur d’une corporation qui réside au Canada (appelée dans le présent alinéa la «corporation mère»), reçus ou recevables par elle, sur une obligation, un effet, un billet, un *mortgage*, une hypothèque ou un titre semblable reçu par elle en contrepartie de la disposition qu’elle a faite, avant le 18 juin 1971,»

(2) L’article 81 de ladite loi est en outre modifié par l’insertion, après le paragraphe (3), du paragraphe suivant:

«(3.1) Un montant reçu par un particulier relativement à son emploi à temps partiel par un employeur avec qui il n’a aucun lien de dépendance à titre d’allocation de frais de déplacement, ou en remboursement de tels frais, engagés au cours d’une période pendant la totalité de laquelle il avait un autre emploi ou exploitait une entreprise, ne doit pas être inclus dans le calcul du revenu du particulier, dans la mesure où il est payé par l’employeur et ne dépasse pas un montant raisonnable au titre de frais de déplacement (à l’exclusion des frais engagés pour accomplir les fonctions de son emploi à temps partiel) engagés par le particulier, relativement à cet emploi à temps partiel, si les fonctions de cet emploi à temps partiel sont exécutées à un endroit situé à au moins 50 milles de sa résidence habituelle et de son principal lieu de travail ou d’entreprise.»

(3) Le paragraphe 81(4) de ladite loi est abrogé.

Interest on certain obligations

Intérêts sur certaines obligations

Travel expenses

Frais de déplacement

Clause 43: (1) This amendment, which adds the underlined words, is consequential on the amendments to section 2 proposed in subclause 4(3).

Article 43, (1). — Adjonction des passages soulignés. Découle des modifications de l'article 12 proposées par le paragraphe 4(3).

(2) New. This amendment would implement paragraph 85) of the Income Tax Motion, which reads as follows:

“(85) That an allowance or reimbursement paid after 1979 by an employer to an arm's length part-time employee in respect of the necessary travelling expenses of the employee be excluded from the employee's income provided that he is required to travel a distance of at least 50 miles from his residence and from his principal work location.”

(2). — Nouveau. Donne effet à l'article (85) de la Motion de l'impôt sur le revenu:

«(85) Qu'une allocation ou un remboursement versé, après 1979, par un employeur à un employé à temps partiel avec lequel il n'a aucun lien de dépendance, relativement aux frais de déplacement nécessaires de l'employé, soit exclu du revenu de l'employé à la condition que celui-ci soit tenu de parcourir une distance d'au moins 50 milles de sa résidence et de son principal lieu de travail.»

(3) Consequential on the new subsection 248(5) proposed in subclause 108(12).

Subsection 81(4) at present reads as follows:

“(4) For the purposes of paragraphs (1)(g.1), (g.2) and (g.3), where a person who did own or hold property has disposed of it and acquired other property in substitution therefor and subsequently, by one or more further transactions, has effected one or more further substitutions, the property acquired by any such transaction shall be deemed to have been substituted for the property originally owned or held.”

(3). — Découle du nouveau paragraphe 248(5) proposé par le paragraphe 108(12).

Texte actuel du paragraphe 81(4):

«(4) Aux fins des alinéas (1)g.1, g.2) et g.3), lorsqu'une personne qui a été propriétaire des biens ou les a détenus, en a disposé et en a acquis d'autres en remplacement des premiers et, par la suite, au moyen d'une ou de plusieurs autres opérations, a effectué une ou plusieurs nouvelles substitutions, les biens acquis au moyen d'une telle opération sont réputés avoir été substitués aux biens qui initialement appartenaient à cette personne ou étaient détenus par elle.»

(4) Subsection (1) is applicable to taxation years commencing after October 28, 1980.

(4) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition commençant après le 28 octobre 1980.

(5) Subsection (2) is applicable in respect of amounts received after 1979.

(5) Le paragraphe (2) s'applique aux montants reçus après 1979.

(6) Subsection (3) is applicable after December 11, 1979.

(6) Le paragraphe (3) s'applique après le 11 décembre 1979.

44. (1) Subsection 84(1) of the said Act is amended by striking out the word "or" at the end of paragraph (b) thereof and by adding thereto, immediately after paragraph (c) thereof, the following paragraphs:

44. (1) Le paragraphe 84(1) de ladite loi est modifié par le retranchement du mot «ou» à la fin de l'alinéa b) et par l'insertion, après l'alinéa c), des alinéas suivants:

"(c.1) where the corporation is an insurance corporation, any action by which it converts contributed surplus related to its insurance business into paid-up capital in respect of the shares of its capital stock, or

«c.1) lorsque la corporation est une corporation d'assurance, par une opération au moyen de laquelle la corporation convertit un surplus d'apport relié à son entreprise d'assurance en un capital versé relatif à des actions du capital-actions de la corporation, ou

(c.2) where the corporation is a bank to which the *Bank Act* or the *Quebec Savings Banks Act* applies, any action by which it converts any of its contributed surplus that arose on the issuance of shares of its capital stock into paid-up capital in respect of shares of its capital stock,"

c.2) lorsqu'une corporation est une banque à laquelle s'applique la *Loi sur les banques* ou la *Loi sur les banques d'épargne de Québec*, par une opération au moyen de laquelle la corporation convertit un surplus d'apport provenant de l'émission d'actions du capital-actions de la corporation en un capital versé relatif à des actions du capital-actions de corporation,»

(2) Paragraph 84(1)(c.1) of the said Act as enacted by subsection (1) is applicable with respect to actions occurring after 1978 and paragraph 84(1)(c.2) of the said Act as enacted by subsection (1) is applicable with respect to actions occurring after November 30, 1980.

(2) L'alinéa 84(1)c.1) de ladite loi, tel qu'édicte par le paragraphe (1), s'applique 30 aux opérations survenant après 1978 et l'alinéa 84(1)c.2) de ladite loi, tel qu'édicte par le paragraphe (1), s'applique aux opérations survenant après le 30 novembre 1980.

45. (1) All that portion of subsection 85(1) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

45. (1) La partie du paragraphe 85(1) de 35 ladite loi qui précède l'alinéa a) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

"85. (1) Where a taxpayer has, after May 6, 1974, disposed of any of his property that was a capital property (other than real property, an interest therein or an option in respect thereof, owned by a non-resident), a property referred to in subsection 59(2), an eligible capital property or an inventory (other than real prop-

«85. (1) Lorsqu'un contribuable a disposé, après le 6 mai 1974, en faveur d'une corporation canadienne imposable et moyennant une contrepartie, y compris des actions du capital-actions de la corporation, de tout bien lui appartenant qui était un bien en immobilisations (autre qu'un bien immeuble ou une participation ou une

Transfer of property to corporation by shareholder

Transfert d'un bien par un actionnaire à une corporation

Clause 44: (1) New. This amendment would implement paragraph (57) of the Income Tax Motion, which reads as follows:

“(57) That where

(a) after 1978, an insurance corporation converts contributed surplus related to its insurance business into paid-up capital, or

(b) after November 30, 1980, a bank converts contributed surplus that arose on the issuance of shares of its capital stock into paid-up capital,

the amount so converted be deemed not to be a dividend.”

Clause 45: (1) and (2) These amendments would implement paragraph (32) of the Income Tax Motion, which reads as follows:

“(32) That the rules in section 85 of the Act not apply to

(a) the disposition after December 11, 1979 of property to a corporation that is not a taxable Canadian corporation, and

(b) the disposition after August 28, 1980 of an interest in real property by a non-resident.”

All that portion of subsection 85(1) preceding paragraph (a) thereof at present reads as follows:

“85. (1) Where a taxpayer has, after May 6, 1974, disposed of any property that was a capital property (other than real property or an option in respect thereof owned by a non-resident), an eligible capital property, *an inventory other than real property or a property referred to in subsection 59(2) of the taxpayer to a Canadian corporation* for consideration including shares of the capital stock of the corporation, if the taxpayer and the corporation have jointly so elected in prescribed form and within the time referred to in subsection (6), the following rules apply:”

The relevant portion of subsection 85(2) at present reads as follows:

“(2) Where, after May 6, 1974,

(a) a partnership has disposed of any partnership property that was a capital property (other than real property or an interest therein owned by a partnership that was not a Canadian partnership at the time of the disposition), an eligible capital property, an inventory *other than real property or a property referred to in subsection 59(2) of the partnership* to a Canadian corporation for consideration, including shares of the capital stock of the corporation, and”

Article 44, (1). — Nouveau. Donne effet à l'article (57) de la Motion de l'impôt sur le revenu:

«(57) Que, lorsque

a) après 1978, une corporation d'assurance convertit le surplus d'apport relatif à son entreprise d'assurance en capital versé, ou

b) après le 30 novembre 1980, une banque convertit le surplus d'apport provenant de l'émission d'actions de son capital-actions en capital versé,

le montant ainsi converti soit réputé ne pas être un dividende.»

Article 45, (1) et (2). — Donnent effet à l'article (32) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

«(32) Que les règles de l'article 85 de la Loi ne s'appliquent pas à la disposition,

a) après le 11 décembre 1979, de biens en faveur d'une corporation qui n'est pas une corporation canadienne imposable, et

b) après le 28 août 1980, par un non-résident d'une participation dans un bien immeuble.»

Texte actuel de la partie du paragraphe 85(1) qui précède l'alinéa a):

«85. (1) Lorsqu'un contribuable a disposé, après le 6 mai 1974, en faveur d'une corporation canadienne et moyennant une contrepartie, y compris des actions du capital-actions de la corporation, de tout bien lui appartenant qui était un bien en immobilisations (autres qu'un bien immeuble ou une option d'achat y relative appartenant à un non-résident), un bien en immobilisations admissible, un bien figurant dans un inventaire autre qu'un bien immeuble ou un bien visé au paragraphe 59(2), si le contribuable et la corporation ont conjointement pris cette option en la forme prescrite et dans le délai mentionné au paragraphe (6), les règles suivantes s'appliquent:»

Texte actuel du passage visé du paragraphe 85(2):

«(2) Lorsque, après le 6 mai 1974,

a) une société a disposé en faveur d'une corporation canadienne et moyennant une contrepartie, y compris des actions du capital-actions de la corporation, d'un bien de la société qui était un bien en immobilisations (autre qu'un bien immeuble ou un droit s'y rapportant qui appartient à une société qui n'était pas une société canadienne au moment de la disposition), un bien en immobilisation admissible, un bien figurant dans un inventaire, autre qu'un bien immeuble, ou un bien visé au paragraphe 59(2), et»

erty) to a taxable Canadian corporation for consideration that includes shares of the capital stock of the corporation, if the taxpayer and the corporation have jointly so elected in prescribed form and within the time referred to in subsection (6), the following rules apply:”

(2) Paragraph 85(2)(a) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(a) a partnership has disposed of any partnership property that was a capital property (other than real property, an interest therein or an option in respect thereof, owned by a partnership that was not a Canadian partnership at the time of the disposition), a property referred to in subsection 59(2), an eligible capital property or an inventory (other than real property) to a taxable Canadian corporation for consideration that includes shares of the capital stock of the corporation, and”

(3) Subsections (1) and (2) are applicable with respect to dispositions of property occurring after December 11, 1979, except that in their application to dispositions occurring before August 29, 1980, subsection 85(1) of the said Act as enacted by subsection (1) and paragraph 85(2)(a) of the said Act as enacted by subsection (2) shall be read without reference therein to the expression “an interest therein”.

46. (1) All that portion of subsection 86(1) of the said Act preceding subparagraph (b)(i) thereof is repealed and the following substituted therefor:

“86. (1) Where, at a particular time after May 6, 1974, in the course of a reorganization of the capital of a corporation, a taxpayer has disposed of capital property that was all the shares of any particular class of the capital stock of the corporation that were owned by him at the

option d'achat s'y rapportant appartenant à un non-résident), un bien visé au paragraphe 59(2), un bien en immobilisations admissible ou un bien figurant dans un inventaire (autre qu'un bien immeuble), si le contribuable et la corporation ont conjointement pris cette option en la forme prescrite et dans le délai mentionné au paragraphe (6), les règles suivantes s'appliquent:»

(2) L'alinéa 85(2)a) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«a) une société a disposé en faveur d'une corporation canadienne imposable et moyennant une contrepartie comprenant des actions du capital-actions de la corporation, d'un bien de la société qui était un bien en immobilisations (autre qu'un bien immeuble ou une participation ou une option d'achat s'y rapportant qui appartient à une société qui n'était pas une société canadienne au moment de la disposition), un bien visé au paragraphe 59(2), un bien en immobilisations admissible ou un bien figurant dans un inventaire (autre qu'un bien immeuble), et»

(3) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent aux dispositions de biens survenant après le 11 décembre 1979 sauf que, dans leur application aux dispositions survenant avant le 29 août 1980, le paragraphe 85(1) et l'alinéa 85(2)a) de ladite loi, tels qu'édictees par les paragraphes (1) et (2), sont interprétés sans tenir compte de l'expression «une participation s'y rapportant».

46. (1) La partie du paragraphe 86(1) de ladite loi qui précède le sous-alinéa b)(i) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

«86. (1) Lorsque, à une date donnée après le 6 mai 1974, au cours d'un remaniement du capital d'une corporation, un contribuable a disposé de biens en immobilisations qui consistaient dans la totalité des actions d'une catégorie donnée du capital-actions de la corporation qui lui appar-

Exchange of shares by a shareholder in course of reorganization of capital

échange d'actions par un actionnaire dans le cadre d'un remaniement du capital

Clause 46: (1) This amendment, which substitutes the underlined words for the words “of the capital stock of the corporation”, is consequential on the amendment to subsection 86(2) proposed in subclause (2).

Article 46, (1). — Substitution des mots soulignés aux mots «du capital-actions de la corporation». Découle de la modification du paragraphe 86(2) proposée par le paragraphe (2).

particular time (in this section referred to as the "old shares"), and property is receivable from the corporation therefor that includes other shares of the capital stock of the corporation (in this section referred to as the "new shares"), the following rules apply:

(a) the cost to the taxpayer of any property (other than new shares) receivable by him for the old shares shall be deemed to be its fair market value at the time of the disposition;

(b) the cost to the taxpayer of any new shares of any class of the capital stock of the corporation receivable by him for the old shares shall be deemed to be that proportion of the amount, if any, by which the aggregate of the adjusted cost bases to him, immediately before the disposition, of the old shares exceeds the fair market value at that time of the consideration receivable therefor (other than new shares) that"

(2) Subsection 86(2) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"(2) Notwithstanding paragraphs (1)(b) and (c), where a taxpayer has disposed of old shares in circumstances described in that subsection and the fair market value of the old shares immediately before the disposition exceeds the aggregate of

(a) the cost to the taxpayer of the property (other than new shares) receivable by him for the old shares as determined under paragraph (1)(a), and

(b) the fair market value of the new shares, immediately after the disposition,

and it is reasonable to regard any portion of such excess (in this subsection referred to as the "gift portion") as a benefit that the taxpayer desired to have conferred on a person related to the taxpayer, the following rules apply:

tenaient à cette date donnée (appelées au présent article les «anciennes actions»), et que les biens à recevoir de la corporation comprennent d'autres actions du capital-actions de la corporation (appelées au présent article les «nouvelles actions»), les règles suivantes s'appliquent:

a) le coût supporté par le contribuable pour tout bien (autre que des nouvelles actions) qu'il doit recevoir en échange des anciennes actions est réputé être la juste valeur marchande du bien à la date de la disposition;

b) le coût supporté par le contribuable pour toutes nouvelles actions d'une catégorie quelconque du capital-actions de la corporation qu'il doit recevoir en échange des anciennes actions est réputé être la fraction du montant, si montant il y a, du prix de base total rajusté, pour lui, immédiatement avant la disposition, des anciennes actions, qui est en sus de la juste valeur marchande à cette date-là de la contrepartie à recevoir en échange des anciennes actions, (autres que des nouvelles actions), représentée par le rapport existant entre»

(2) Le paragraphe 86(2) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(2) Nonobstant les alinéas (1)b) et c), lorsqu'un contribuable a disposé d'anciennes actions dans des circonstances visées à ce paragraphe et que la juste valeur marchande des anciennes actions, immédiatement avant la disposition, dépasse le total

a) du coût supporté par le contribuable pour le bien (autre que des nouvelles actions) recevable par lui en échange des anciennes actions tel que calculé conformément à l'alinéa (1)a), et

b) de la juste valeur marchande, immédiatement après la disposition, des nouvelles actions,

et qu'il est raisonnable de considérer toute fraction de cet excédent (appelée dans le présent paragraphe la «partie donnée») comme un avantage que le contribuable désirait voir conféré à une personne à

Idem

Idem

(2) This amendment, which adds a new subsection to section 86, would implement paragraph (19) of the Income Tax Motion, which is quoted in the note to subclause 20(2).

(2). — Adjunction d'un nouveau paragraphe à l'article 86. Donne effet à l'article (19) de la Motion de l'impôt sur le revenu, cité à la note visant le paragraphe 20(2).

(c) the taxpayer shall be deemed to have disposed of the old shares for proceeds of disposition equal to the lesser of

(i) the aggregate of the cost to him of the property as determined under paragraph (1)(a) and the gift portion

and

(ii) the fair market value of the old shares immediately before the disposition;

(d) the taxpayer's capital loss from the disposition of the old shares shall be deemed to be nil; and

(e) the cost to the taxpayer of any new shares of any class of the capital stock of the corporation receivable by him for the old shares shall be deemed to be that proportion of the amount, if any, by which the aggregate of the adjusted cost bases to him, immediately before the disposition, of the old shares exceeds the aggregate determined under subparagraph (c)(i) that

(i) the fair market value, immediately after the disposition, of the new shares of that class,

(ii) the fair market value, immediately after the disposition, of all new shares of the capital stock of the corporation receivable by him for the old shares.

Application

(3) Subsections (1) and (2) are not applicable in any case where section 51 or any of subsections 85(1) to (3) is applicable."

(3) Subsections (1) and (2) are applicable with respect to reorganizations occurring after December 11, 1979.

47. (1) Section 87 of the said Act is amended by adding thereto, immediately after subsection (1.1) thereof, the following subsections:

laquelle il est lié, les règles suivantes s'appliquent:

c) le contribuable est réputé avoir disposé des anciennes actions pour un produit de disposition égal au moindre des montants suivants:

(i) le total du coût supporté par lui pour le bien, tel que déterminé à l'alinéa (1)a), et de la partie donnée, ou

(ii) la juste valeur marchande des anciennes actions immédiatement avant la disposition;

d) la perte en capital subie par le contribuable lors de la disposition des anciennes actions est réputée nulle; et

e) le coût supporté par le contribuable pour toutes nouvelles actions d'une catégorie quelconque du capital-actions de la corporation qui sont recevables par lui en contrepartie des anciennes actions est réputé être la fraction de l'excédent éventuel du total des prix de base rajustés pour lui, immédiatement avant la disposition, des anciennes actions sur le total déterminé en vertu du sous-alinéa c)(i) représentée par le rapport existant entre

(i) la juste valeur marchande, immédiatement après la disposition, des nouvelles actions de cette catégorie,

et

(ii) la juste valeur marchande, immédiatement après la disposition, de toutes les nouvelles actions du capital-actions de la corporation qui sont recevables par lui en contrepartie des anciennes actions.

Application

(3) Les paragraphes (1) et (2) ne s'appliquent pas lorsque s'applique l'article 51 ou l'un quelconque des paragraphes 85(1) à (3)."

(3) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent aux réorganisations survenant après le 11 décembre 1979.

47. (1) L'article 87 de ladite loi est modifié par l'insertion, après le paragraphe (1.1), des paragraphes suivants:

Clause 47: (1) New. This amendment would implement subparagraph (97)(b) of the Income Tax Motion. Paragraph (97) of the Income Tax Motion reads as follows:

“(97) That with respect to a short-form amalgamation under subsection 87(1.1) of the Act after December 14, 1975,

(a) the expression “subsidiary wholly-owned corporation” of a parent corporation be defined to include a corporation all the issued shares of which belong to the parent, to a subsidiary wholly-owned corporation of the parent or to a combination thereof, and

(b) a corporation resulting from an amalgamation involving a parent corporation be allowed to elect to be treated as a continuation of the parent for purposes of claiming resource expenses.”

Article 47, (1). — Nouveau. Donne effet au paragraphe (97)b) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

Texte de l'article (97) de la Motion de l'impôt sur le revenu:

«(97) Que, relativement à une fusion simplifiée visée au paragraphe 87(1.1) de la Loi et effectuée après le 14 décembre 1975,

a) l'expression «filiale possédée en propriété exclusive» d'une corporation mère soit définie de façon à inclure une corporation dont toutes les actions émises appartiennent à la corporation mère, à une filiale de la corporation mère possédée en propriété exclusive ou à une combinaison de celles-ci, et

b) une corporation née d'une fusion à laquelle participe une corporation mère puisse choisir d'être considérée comme étant la continuation de la corporation mère aux fins de réclamer des frais en matière de ressources.»

Parent
corporation's
resource
expenses on
amalgamation

“(1.2) Where there has been an amalgamation of a corporation (in this subsection referred to as the “parent corporation”) and one or more other corporations, each of which was a subsidiary wholly-owned corporation of the parent corporation, and the new corporation has elected under this subsection in its return of income under this Part for its first taxation year ending after October 28, 1980, the following rules apply for that year and all subsequent taxation years of the new corporation:

(a) with respect to exploration or development expenses, Canadian exploration and development expenses, foreign exploration and development expenses, cumulative Canadian exploration expense, cumulative Canadian development expense and cumulative Canadian oil and gas property expense of the parent corporation, the new corporation shall be deemed to be the same corporation as, and a continuation of, the parent corporation, except that an election under this subsection shall in no respect affect the determination of the fiscal period of, the taxable income of, or the tax payable by, the parent corporation; and

(b) for the purposes of subsections 29(25) and (29) of the *Income Tax Application Rules, 1971* and subsections 66(6), (7), (8) and (9), 66.1(4) and (5), 66.2(3) and (4) and 66.4(3) and (4), the new corporation shall be deemed not to be a successor corporation with respect to the expenses described in paragraph (a) of the parent corporation.

Subsidiary
wholly-owned
corporation

(1.3) Notwithstanding subsection 248(1), for the purposes of this subsection and subsections (1.1) and (1.2), “subsidiary wholly-owned corporation” of a corporation (in this subsection referred to as the “parent corporation”) means a corporation all the issued and outstanding shares of the capital stock of which belong to

(a) the parent corporation;

«(1.2) Lorsqu'il y a eu fusion d'une corporation (appelée dans le présent paragraphe la «corporation mère») et d'une ou plusieurs autres corporations, dont chacune était une filiale possédée en propriété exclusive de la corporation mère, et que la nouvelle corporation a fait un choix en vertu du présent paragraphe dans sa déclaration de revenu en vertu de la présente Partie pour sa première année d'imposition finissant après le 28 octobre 1980, les règles suivantes s'appliquent pour cette année et toutes les années d'imposition postérieures de la nouvelle corporation:

a) quant aux frais d'exploration et d'aménagement, aux frais d'exploration et d'aménagement au Canada, aux frais d'exploration et d'aménagement à l'étranger, aux frais cumulatifs d'exploration au Canada, aux frais cumulatifs d'aménagement au Canada et aux frais cumulatifs à l'égard de biens canadiens relatifs au pétrole et au gaz de la corporation mère, la nouvelle corporation est réputée la même corporation que la corporation mère et la continuation de celle-ci, sauf qu'un choix en vertu du présent paragraphe n'affecte en aucune manière la détermination de l'exercice financier, du revenu imposable de la corporation mère, ou de l'impôt payable par celle-ci; et

b) aux fins des paragraphes 29(25) et (29) des *Règles de 1971 concernant l'application de l'impôt sur le revenu* et des paragraphes 66(6), (7), (8) et (9), 66.1(4) et (5), 66.2(3) et (4) et 66.4(3) et (4), la nouvelle corporation est réputée ne pas être une corporation remplaçante relativement aux frais de la corporation mère visés par l'alinéa a).

Frais en
matière de
ressource de la
corporation
mère au
moment de la
fusion

(1.3) Nonobstant le paragraphe 248(1), aux fins du présent paragraphe et des paragraphes (1.1) et (1.2), «filiale possédée en propriété exclusive» d'une corporation (appelée dans le présent paragraphe la «corporation mère») désigne une corporation dont toutes les actions émises et en circulation du capital-actions appartiennent

Filiale possédée
en propriété
exclusive

(b) a corporation that is a subsidiary wholly-owned corporation of the parent corporation; or

(c) any combination of corporations each of which is a corporation described in paragraph (a) or (b).”

a) à la corporation mère;

b) à une corporation qui est une filiale possédée en propriété exclusive par la corporation mère; ou

c) à une combinaison de corporations dont chacune est une corporation visée à l’alinéa a) ou b).»

(2) Subsection 87(2) of the said Act is amended by adding thereto, immediately after paragraph (j.1) thereof, the following paragraphs:

(2) Le paragraphe 87(2) de ladite loi est modifié par l’insertion, après l’alinéa j.1), des alinéas suivants:

Prepaid expenses

“(j.2) for the purposes of subsection 18(9), the new corporation shall be deemed to be the same corporation as, and a continuation of, each predecessor corporation;

«j.2) aux fins du paragraphe 18(9), la nouvelle corporation est réputée être la même corporation que chacune des corporations remplacées et est réputée assurer la continuation de chacune d’elles;

Dépenses payées d’avance

Employee benefit plans

(j.3) for the purposes of section 32.1, the new corporation shall be deemed to be the same corporation as, and a continuation of, each predecessor corporation;

j.3) aux fins de l’article 32.1, la nouvelle corporation est réputée être la même corporation que chacune des corporations remplacées et est réputée assurer la continuation de chacune d’elles;

Régimes de prestations aux employés

Accrued interest income

(j.4) for the purposes of subsections 12(3) to (6) and 20(19) and paragraph 148(9)(a), the new corporation shall be deemed to be the same corporation as, and a continuation of, each predecessor corporation;”

j.4) aux fins des paragraphes 12(3) à (6) et 20(19) et de l’alinéa 148(9)a), la nouvelle corporation est réputée être la même corporation que chacune des corporations remplacées et est réputée assurer la continuation de chacune d’elles;»

Revenu en intérêts courus

(3) Section 87 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (2.1) thereof, the following subsection:

(3) L’article 87 de ladite loi est en outre modifié par l’insertion, après le paragraphe (2.1), du paragraphe suivant:

Amalgamation of life insurance corporations

“(2.2) Where there has been an amalgamation of two or more life insurance corporations after 1977, the new corporation shall be deemed, for purposes of section 138, to be the same corporation as, and a continuation of, each predecessor corporation except that this subsection shall in no respect affect the determination of

«(2.2) Lorsque, après 1977, il y a eu fusion de deux ou plusieurs corporations d’assurance-vie, la nouvelle corporation est réputée, aux fins de l’article 138, être la même corporation que chacune des corporations remplacées et est réputée assurer la continuation de chacune d’elles; toutefois, le présent paragraphe n’influence aucunement la détermination

Fusion de corporations d’assurance-vie

(a) the fiscal period of the new corporation or any of its predecessors; or
(b) the taxable income of, or the tax payable under this Act by, any predecessor corporation.”

a) de l’exercice financier de la nouvelle corporation ou de celui des corporations qu’elle a remplacées; ou
b) du revenu imposable des corporations remplacées ou de l’impôt qu’elles doivent payer en vertu de la présente loi.»

45

(2) New. The new paragraph 87(2)(j.2) is consequential on the new subsection 18(9) proposed in subclause 9(3). The new paragraph 87(2)(j.3) is consequential on the new section 32.1 proposed in subclause 14(1). The new paragraph 87(2)(j.4) is consequential on the new subsections 12(3) to (6) proposed in subclause 4(3) and the new subsection 20(19) proposed in subclause 10(7).

(2). — Nouveau. Le nouvel alinéa 87(2)j.2 découle du nouveau paragraphe 18(9) proposé par le paragraphe 9(3). Le nouvel alinéa 87(2)j.3 découle du nouvel article 32.1 proposé par le paragraphe 14(1). Le nouvel alinéa 87(2)j.4 découle des nouveaux paragraphes 12(3) à (6) proposés par le paragraphe 4(3) et du nouveau paragraphe 20(19) proposé par le paragraphe 10(7).

(3) New. This amendment would implement paragraph (33) of the Income Tax Motion, which reads as follows:

“(33) That rules be provided to ensure that, where there has been an amalgamation of two or more life insurance corporations after 1977, for the purposes of section 138 of the Act the new corporation will be treated as a continuation of each predecessor corporation.”

(3). — Nouveau. Donne effet à l'article (33) de la Motion de l'impôt sur le revenu:

«(33) Que des règles soient établies afin de s'assurer que dans le cas d'une fusion, après 1977, de deux ou plusieurs corporations d'assurance-vie, la nouvelle corporation soit considérée, aux fins de l'article 138 de la Loi, être la continuation de chaque corporation remplacée.»

(4) All that portion of subsection 87(4) of the said Act following subparagraph (b)(ii) thereof is repealed and the following substituted therefor:

“except that, where the fair market value of the old shares immediately before the amalgamation exceeds the fair market value of the new shares immediately after the amalgamation and it is reasonable to regard any portion of such excess (in this subsection referred to as the “gift portion”) as a benefit that the taxpayer desired to have conferred on a person related to the taxpayer, the following rules apply:

(c) the taxpayer shall be deemed to have disposed of the old shares for proceeds of disposition equal to the lesser of

- (i) the aggregate of the adjusted cost bases to him, immediately before the amalgamation, of the old shares and the gift portion, and
- (ii) the fair market value of the old shares immediately before the amalgamation;

(d) the taxpayer's capital loss from the disposition of the old shares shall be deemed to be nil;

(e) the cost to the taxpayer of any new shares of any class of the capital stock of the new corporation acquired by him on the amalgamation shall be deemed to be that proportion of the lesser of

- (i) the aggregate of the adjusted cost bases to him, immediately before the amalgamation, of the old shares, and
- (ii) the aggregate of the fair market value, immediately after the amalgamation, of all new shares so acquired by him and the amount that, but for paragraph (d), would have been the taxpayer's capital loss from the disposition of the old shares

that

- (iii) the fair market value, immediately after the amalgamation, of the new shares of that class so acquired by him

is of

(4) La partie du paragraphe 87(4) de ladite loi qui suit le sous-alinéa b)(ii) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

«sauf que, lorsque la juste valeur marchande des anciennes actions immédiatement avant la fusion est supérieure à la juste valeur marchande des nouvelles actions immédiatement après la fusion et qu'il est raisonnable de considérer toute fraction de cet excédent (appelée dans le présent paragraphe la «partie donnée») comme un avantage que le contribuable désirait voir conféré à une personne à laquelle il est lié, les règles suivantes s'appliquent:

c) le contribuable est réputé avoir disposé des anciennes actions pour un produit de disposition égal au moindre des montants suivants:

- (i) le total des prix de base rajustés supportés par lui, immédiatement avant la fusion, des anciennes actions et de la partie donnée, ou
- (ii) la juste valeur marchande des anciennes actions immédiatement avant la fusion;

d) la perte en capital subie par le contribuable lors de la disposition des anciennes actions est réputée nulle;

e) le coût supporté par le contribuable des nouvelles actions d'une catégorie quelconque du capital-actions de la nouvelle corporation acquises par lui lors de la fusion est réputé être la fraction du moindre

- (i) du total des prix de base rajustés supportés par lui, immédiatement avant la fusion, des anciennes actions, ou
- (ii) du total de la juste valeur marchande, immédiatement après la fusion, de toutes les nouvelles actions ainsi acquises par lui et du montant qui, sans l'alinéa d), aurait constitué la perte en capital subie par le contribuable lors de la disposition des anciennes actions

représentée par le rapport existant entre (iii) la juste valeur marchande, immédiatement après la fusion, de

(4) This amendment, which adds the sidelined words, would implement paragraph (19) of the Income Tax Motion, which is quoted in the note to subclause 20(2).

(4). — Adjonction du passage marqué d'un trait vertical. Donne effet à l'article (19) de la Motion de l'impôt sur le revenu, cité à la note visant le paragraphe 20(2).

(iv) the fair market value, immediately after the amalgamation, of all new shares so acquired by him;

and where the old shares were taxable Canadian property of the shareholder, the new shares shall be deemed to be taxable Canadian property of the shareholder."

toutes les nouvelles actions de cette catégorie ainsi acquises par lui,

et

(iv) la juste valeur marchande, immédiatement après la fusion, de toutes les nouvelles actions ainsi acquises par lui;

et, lorsque les anciennes actions étaient des biens canadiens imposables de l'actionnaire, les nouvelles actions sont réputées faire partie de ses biens canadiens imposables.»

(5) Subsection (1) is applicable in respect of amalgamations occurring after December 14, 1975.

(5) Le paragraphe (1) s'applique aux fusions survenant après le 14 décembre 1975.

(6) Paragraphs 87(2)(j.2) and (j.3) of the said Act as enacted by subsection (2) are applicable in respect of amalgamations occurring after December 11, 1979 and paragraph 87(2)(j.4) of the said Act as enacted by subsection (2) is applicable in respect of amalgamations occurring after October 28, 1980.

(6) Les alinéas 87(2)j.2) et j.3) de ladite loi, tels qu'édictees par le paragraphe (2), s'appliquent aux fusions survenant après le 11 décembre 1979 et l'alinéa 87(2)j.4) de ladite loi, tel qu'édicte par le paragraphe (2), s'applique aux fusions survenant après le 28 octobre 1980.

(7) Subsection (3) is applicable in respect of amalgamations occurring after 1977.

(7) Le paragraphe (3) s'applique aux fusions survenant après 1977.

(8) Subsection (4) is applicable in respect of amalgamations occurring after December 11, 1979.

(8) Le paragraphe (4) s'applique aux fusions survenant après le 11 décembre 1979.

48. (1) All that portion of subsection 88(1) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

48. (1) La partie du paragraphe 88(1) de ladite loi qui précède l'alinéa a) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

"88. (1) Where a taxable Canadian corporation (in this subsection referred to as the "subsidiary") has been wound up after May 6, 1974 and not less than 90% of the issued shares of each class of the capital stock of the subsidiary were, immediately before the winding-up, owned by another taxable Canadian corporation (in this subsection referred to as the "parent") and all of the shares of the subsidiary that were not owned by the parent immediately before the winding-up were owned at that time by persons with whom the parent was dealing at arm's length, notwithstanding any other provision of this Act, the following rules apply:"

"88. (1) Lorsqu'une corporation canadienne imposable (appelée dans le présent paragraphe la «filiale») a été liquidée après le 6 mai 1974 et qu'au moins 90% des actions émises de chaque catégorie de son capital-actions appartenaient, immédiatement avant la liquidation, à une autre corporation canadienne imposable (appelée dans le présent paragraphe la «corporation mère») et que toutes les actions de la filiale qui n'appartenaient pas à la corporation mère immédiatement avant la liquidation appartenaient à cette date à des personnes avec lesquelles la corporation mère n'avait pas de lien de dépendance, les règles suivantes s'appliquent nonobstant toutes autres dispositions de la présente loi:"

Winding-up

Liquidation

Clause 48: These amendments, which add the underlined words, would implement paragraph (34) of the Income Tax Motion, which reads as follows:

“(34) That the rules in section 88 of the Act relating to the winding-up of a subsidiary corporation be extended to any winding-up commencing after December 11, 1979 of a subsidiary where at least 90% of its shares of each class is owned by its parent, except that where the winding-up commenced after January 12, 1981 the rules require that shares held by persons other than the parent must be shares held by persons with whom the parent deals at arm's length.”

Article 48. — Adjonction des passages soulignés. Donne effet à l'article (34) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

«(34) Que les règles de l'article 88 de la Loi relatives à la liquidation d'une filiale soient étendues à toute liquidation, commençant après le 11 décembre 1979, d'une filiale lorsqu'au moins 90% de ses actions de chaque catégorie appartiennent à sa corporation mère, sauf que lorsque la liquidation a commencé après le 12 janvier 1981, les règles exigent que les actions détenues par des personnes autres que la corporation mère soient des actions détenues par des personnes avec lesquelles la corporation mère n'a pas de lien de dépendance.»

(2) All that portion of paragraph 88(1)(b) of the said Act preceding subparagraph (ii) thereof is repealed and the following substituted therefor:

“(b) the shares of the capital stock of the subsidiary owned by the parent immediately before the winding-up shall be deemed to have been disposed of by the parent on the winding-up for proceeds equal to the greater of

(i) the lesser of the paid-up capital in respect of such shares immediately before the winding-up and the amount determined under subparagraph (d)(i), and”

(3) All that portion of subsection 88(1.1) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

“(1.1) Where the winding-up of a Canadian corporation (in this subsection referred to as the “subsidiary”) commenced after March 31, 1977 and not less than 90% of the issued shares of each class of the capital stock of the subsidiary were, immediately before the winding-up, owned by another Canadian corporation (in this subsection referred to as the “parent”) and all of the shares of the subsidiary that were not owned by the parent immediately before the winding-up were owned at that time by persons with whom the parent was dealing at arm’s length, for the purposes of computing the taxable income of the parent for any taxation year commencing after the commencement of the winding-up, any non-capital loss of the subsidiary for any particular taxation year of the subsidiary (in this subsection referred to as the “subsidiary’s loss year”), to the extent that it”

(4) All that portion of subsection 88(1.2) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

(2) La partie de l’alinéa 88(1)b) de ladite loi qui précède le sous-alinéa (ii) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

«b) les actions du capital-actions de la filiale que possédait la corporation mère immédiatement avant la liquidation sont réputées avoir fait l’objet d’une disposition par la corporation mère lors de la liquidation à un prix égal au plus élevé des deux montants suivants:

(i) soit le capital versé à l’égard de ces actions, immédiatement avant la liquidation, soit le montant déterminé en vertu du sous-alinéa d)(i), le moins élevé de ces deux montants étant à retenir, ou»

(3) La partie du paragraphe 88(1.1) de ladite loi qui précède l’alinéa a) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

«(1.1) Lorsque la liquidation d’une corporation canadienne (appelée dans le présent paragraphe la «filiale») a commencé après le 31 mars 1977 et qu’au moins 90% des actions émises de chaque catégorie du capital-actions de la filiale appartenaient, immédiatement avant la liquidation, à une autre corporation canadienne (appelée dans le présent paragraphe la «corporation mère») et que toutes les actions de la filiale qui n’appartenaient pas à la corporation mère immédiatement avant la liquidation appartenaient à cette date à des personnes avec lesquelles la corporation mère n’avait pas de lien de dépendance, aux fins du calcul du revenu imposable de la corporation mère pour toute année d’imposition commençant après le début de la liquidation, toute perte autre qu’une perte en capital de la filiale pour une année d’imposition donnée de celle-ci (appelée dans le présent paragraphe «année de la perte subie par la filiale»), dans la mesure où elle»

(4) La partie du paragraphe 88(1.2) de ladite loi qui précède l’alinéa a) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

Non-capital
losses of
subsidiary

Pertes autres
que des pertes
en capital d’une
filiale

Net capital
losses of
subsidiary

“(1.2) Where the winding-up of a Canadian corporation (in this subsection referred to as the “subsidiary”) commenced after March 31, 1977 and not less than 90% of the issued shares of each class of the capital stock of the subsidiary were, immediately before the winding-up, owned by another Canadian corporation (in this subsection referred to as the “parent”) and all of the shares of the subsidiary that were not owned by the parent immediately before the winding-up were owned at that time by persons with whom the parent was dealing at arm’s length, for the purposes of computing the taxable income of the parent for any taxation year commencing after the commencement of the winding-up, any net capital loss of the subsidiary for any particular taxation year of the subsidiary (in this subsection referred to as the “subsidiary’s loss year”), to the extent that it”

(5) Subsections (1) to (4) are applicable with respect to winding-ups that commenced after December 11, 1979, except that in their application to winding-ups that commenced before January 13, 1981, subsection 88(1) of the said Act as enacted by subsections (1) and (2), subsection 88(1.1) of the said Act as enacted by subsection (3) and subsection 88(1.2) of the said Act as enacted by subsection (4) shall be read without the references therein to “and all the shares of the subsidiary that were not owned by the parent immediately before the winding-up were owned at that time by persons with whom the parent was dealing at arm’s length”.

49. (1) The said Act is further amended by adding thereto, immediately after section 88 thereof, the following section:

“88.1 Where at any particular time after August 28, 1980 a corporation that was incorporated in Canada (other than a corporation that was not at any time resident in Canada)

(a) has been granted articles of continuance (or similar corporate constitutional documents) in a jurisdiction outside Canada, or

Corporate
emigration

«(1.2) Lorsque la liquidation d’une corporation canadienne (appelée dans le présent paragraphe la «filiale») a débuté après le 31 mars 1977 et qu’au moins 90% des actions émises de chaque catégorie du capital-actions de la filiale appartenaient, immédiatement avant la liquidation, à une autre corporation canadienne (appelée dans le présent paragraphe la «corporation mère») et que toutes les actions de la filiale qui n’appartenaient pas à la corporation mère immédiatement avant la liquidation appartenaient à cette date à des personnes avec lesquelles la corporation mère n’avait pas de lien de dépendance, aux fins du calcul du revenu imposable de la corporation mère pour toute année d’imposition commençant après le début de la liquidation, toute perte en capital nette de la filiale pour une année d’imposition donnée de celle-ci (appelée dans le présent paragraphe «année de la perte subie par la filiale»), dans la mesure où elle»

Pertes en
capital nettes
d’une filiale

(5) Les paragraphes (1) à (4) s’appliquent aux liquidations qui ont commencé après le 11 décembre 1979 sauf que, dans leur application aux liquidations commencées avant le 13 janvier 1981, les paragraphes 88(1), (1.1) et (1.2) de ladite loi, tels qu’édictees par les paragraphes (1), (2), (3) et (4), sont interprétés sans égard aux mots «et que toutes les actions de la filiale qui n’appartenaient pas à la corporation mère immédiatement avant la liquidation appartenaient à cette date à des personnes avec lesquelles la corporation mère n’avait pas de lien de dépendance».

49. (1) Ladite loi est en outre modifiée par l’insertion, après l’article 88, de l’article suivant:

«88.1 Lorsque, à une date donnée après le 28 août 1980, une corporation qui a été constituée au Canada (autre qu’une corporation qui n’a, à aucun moment, résidé au Canada)

a) s’est vu octroyer des statuts de continuation (ou autres instruments d’incorporation) d’une administration située à l’extérieur du Canada, ou

Corporations
quittant le
Canada

Clause 49: (1) New. This amendment would implement paragraph (35) of the Income Tax Motion, which reads as follows:

“(35) That where at any time after August 28, 1980 a corporation incorporated in Canada becomes a resident of a jurisdiction outside Canada or is continued in a foreign jurisdiction as if it had been incorporated under the laws of that jurisdiction,

(a) its taxation year shall be deemed to end at that time,

(b) it shall be deemed not to be a Canadian corporation at any time after that time, and

(c) it shall be deemed to have wound up and distributed all of its property immediately before that time.”

Article 49, (1). — Nouveau. Donne effet à l'article (35) de la Motion de l'impôt sur le revenu:

«(35) Que, lorsqu'une corporation constituée en corporation au Canada devient, à une date quelconque après le 28 août 1980, un résident d'une administration située à l'extérieur du Canada ou dont la continuation est assurée dans une administration étrangère comme si elle avait été constituée en corporation en vertu des lois de cette administration,

a) son année d'imposition soit réputée avoir pris fin à cette date,

b) elle soit réputée ne pas être une corporation canadienne en tout temps après cette date, et

c) elle soit réputée avoir liquidé et distribué tous ses biens immédiatement avant cette date.»

- | | |
|--|---|
| <p>(b) has become resident in a jurisdiction outside Canada and would, as a consequence thereof, be exempt from tax under this Part on income from any source outside Canada derived by it after the particular time by virtue of any Act of Parliament or anything approved, made or declared to have the force of law thereunder,</p> <p>the following rules apply:</p> <p>(c) the corporation's taxation year that would otherwise have included the particular time shall be deemed to have ended immediately before the particular time and a new taxation year of the corporation shall be deemed to have commenced at the particular time;</p> <p>(d) the corporation shall be deemed not to be a Canadian corporation at the particular time and all subsequent times;</p> <p>(e) each property owned by the corporation immediately before the particular time shall be deemed to have been disposed of by it immediately before such time for proceeds of disposition equal to its fair market value at that time and such proceeds shall be deemed to have become receivable and to have been received by it immediately before such time;</p> <p>(f) section 48 does not apply to the corporation for the taxation year in which it is deemed by paragraph (e) to have disposed of its property; and</p> <p>(g) each property deemed by paragraph (e) to have been disposed of by the corporation shall be deemed to have been reacquired by it immediately after the particular time at a cost equal to the proceeds of disposition thereof as determined in that paragraph."</p> | <p>b) est devenue résidente d'une administration à l'extérieur du Canada et serait, en conséquence, exemptée de l'impôt en vertu de la présente Partie sur les revenus provenant de quelque source que ce soit à l'extérieur du Canada qu'elle a tirés après la date donnée, en vertu d'une loi du Parlement ou de toute autre disposition qu'une telle loi déclare avoir force de loi,</p> <p>les règles suivantes s'appliquent:</p> <p>c) l'année d'imposition de la corporation qui aurait par ailleurs compris cette date donnée est réputée avoir pris fin immédiatement avant la date donnée et une nouvelle année d'imposition de la corporation est réputée avoir commencé à cette date donnée;</p> <p>d) la corporation est réputée ne pas être une corporation canadienne à la date donnée et à toute date postérieure;</p> <p>e) la corporation est réputée avoir disposé, immédiatement avant la date donnée, de chacun des biens lui appartenant immédiatement avant une telle date pour un produit de disposition égal à la juste valeur marchande de chaque bien à cette date et ce produit est réputé être devenu recevable et avoir été reçu par la corporation immédiatement avant la date donnée;</p> <p>f) l'article 48 ne s'applique pas à la corporation pour l'année d'imposition au cours de laquelle elle est réputée, en vertu de l'alinéa e), avoir disposé de ses biens; et</p> <p>g) la corporation est réputée avoir acquis de nouveau, immédiatement après la date donnée, chacun des biens dont elle est réputée avoir disposé, en vertu de l'alinéa e), à un coût égal au produit de disposition du bien, tel qu'établi à cet alinéa.»</p> |
|--|---|

(2) Subsection (1) is applicable to the 1980 and subsequent taxation years.

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1980 et suivantes.

50. (1) Subsection 89(3) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

50. (1) Le paragraphe 89(3) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

Clause 50: (1) This amendment would implement paragraph (36) of the Income Tax Motion, which reads as follows:

Article 50, (1). — Donne effet à l'article (36) de la Motion de l'impôt sur le revenu:

Simultaneous
dividends

“(3) Where a dividend becomes payable at the same time on more than one class of shares of the capital stock of a corporation, for the purposes of sections 83, 84 and 88, the dividend on any such class of shares shall be deemed to become payable at a different time than the dividend on the other class or classes of shares and to become payable in the order designated

(a) by the corporation on or before the day on or before which its return of income for its taxation year in which such dividends become payable is required to be filed; or

(b) in any other case, by the Minister.”

(2) Subsection (1) is applicable to the 1980 and subsequent taxation years.

51. (1) Paragraph 95(2)(f) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(f) except as provided in paragraphs (c), (d), (e), (g) and (h), each taxable capital gain and each allowable capital loss of a foreign affiliate of a taxpayer shall be computed as though the foreign affiliate were resident in Canada, except that in computing any such gain or loss from the disposition of property owned by the affiliate at the time it last became a foreign affiliate of the taxpayer there shall not be included such portion of the gain or loss, as the case may be, as may reasonably be considered to have accrued during the period that the affiliate was not a foreign affiliate of

(i) the taxpayer,

(ii) any person with whom the taxpayer was not dealing at arm's length,

(iii) any person with whom the taxpayer would not have been dealing at arm's length if the person had been in existence after the taxpayer came into existence,

(iv) any predecessor corporation

(within the meaning assigned by subsection 87(1)) of the taxpayer or of a person described in subparagraph (ii) or (iii), or

«(3) Lorsqu'un dividende devient payable en même temps sur plus d'une catégorie d'actions du capital-actions d'une corporation, aux fins des articles 83, 84 et 88, le dividende relatif à l'une quelconque de ces catégories d'actions est réputé ne pas devenir payable au même moment que le dividende relatif à l'autre ou aux autres catégories d'actions et devenir payable dans l'ordre indiqué

a) par la corporation, au plus tard le jour où elle est tenue de produire sa déclaration de revenu pour son année d'imposition au cours de laquelle de tels dividendes deviennent payables; ou

b) par le Ministre, dans tout autre cas.»

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1980 et suivantes.

51. (1) L'alinéa 95(2)(f) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(f) sauf en ce qui concerne les dispositions des alinéas c), d), e), g) et h), chaque gain en capital imposable et chaque perte en capital déductible d'une corporation étrangère affiliée d'un contribuable est calculé comme si la corporation étrangère affiliée résidait au Canada, sauf que, lors du calcul d'un gain ou d'une perte de ce genre provenant de la disposition de biens qui appartenaient à la corporation affiliée à la date où elle est devenue pour la dernière fois une corporation étrangère affiliée du contribuable, on n'inclut pas la fraction du gain ou de la perte, selon le cas, qui peut raisonnablement être considérée comme s'étant accumulée pendant la période au cours de laquelle la corporation affiliée n'était pas une corporation étrangère affiliée

(i) du contribuable,

(ii) de toute personne avec qui le contribuable avait un lien de dépendance,

(iii) de toute personne avec qui le contribuable aurait eu un lien de dépendance si cette personne avait existé après que le contribuable a commencé à exister,

Dividendes
simultanés

“(36) That for the 1980 and subsequent taxation years, changes be made to the rules relating to simultaneous dividends to obviate the need for regulations.”

Subsection 89(3) at present reads as follows:

“(3) Where a dividend becomes payable at the same time on more than one class of shares of the capital stock of a corporation, for the purposes of sections 83, 84 and 88, the dividend on any such class of shares shall be deemed to become payable at a different time than the dividend on the other class or classes of shares and such dividends shall be deemed to become payable in the order designated *in prescribed manner by the corporation or, in the event that the corporation does not so designate any such order, in the order designated by the Minister.*”

Clause 51: (1) This amendment, which adds the underlined and sidelined words, would implement subparagraph (37)(a) of the Income Tax Motion. Paragraph (37) of the Income Tax Motion reads as follows:

“(37) That
(a) the taxable capital gains and allowable capital losses realized after December 11, 1979 and included in the foreign accrual property income of a foreign affiliate of a taxpayer exclude only the portion thereof that accrued while the affiliate was not a foreign affiliate of the taxpayer or of a person with whom he was not dealing at arm's length (or of a predecessor corporation of any such taxpayer or person), and
(b) for the 1976 and subsequent taxation years, any foreign exchange gain or loss arising on the redemption or non-arm's length disposition of the shares of a foreign affiliate of a taxpayer be excluded from foreign accrual property income.”

«(36) Que, pour les années d'imposition 1980 et suivantes, des modifications soient apportées aux règles relatives aux dividendes simultanés afin d'éviter la nécessité d'édicter des règlements.»

Texte actuel du paragraphe 89(3):

«(3) Lorsqu'un dividende devient payable en même temps sur plus d'une catégorie d'actions du capital-actions d'une corporation, aux fins des articles 83, 84 et 88, le dividende relatif à l'une quelconque de ces catégories d'actions est réputé ne pas devenir payable au même moment que le dividende relatif à l'autre ou aux autres catégories d'actions, et ces dividendes sont réputés devenir payables dans l'ordre indiqué, *de la manière prescrite, par la corporation ou, dans le cas où la corporation n'en indique pas l'ordre de cette manière, dans l'ordre indiqué par le Ministre.*»

Article 51, (1). — Adjonction du passage souligné et marqué d'un trait vertical. Donne effet au paragraphe (37)a) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

Texte de l'article (37) de la Motion de l'impôt sur le revenu:

«(37) Que,

a) à l'égard des gains en capital imposables et des pertes en capital déductibles réalisés après le 11 décembre 1979 et inclus dans le revenu étranger accumulé, tiré de biens, d'une corporation étrangère affiliée du contribuable, seule soit exclue la partie accumulée durant la période au cours de laquelle la corporation affiliée n'était pas une corporation étrangère affiliée du contribuable ou d'une personne avec laquelle il avait un lien de dépendance (ou d'une corporation remplacée d'un tel contribuable ou d'une telle personne), et

b) pour les années d'imposition 1976 et suivantes, tout gain ou toute perte de change survenant lors du rachat ou de la disposition entre personnes ayant un lien de dépendance des actions d'une corporation étrangère affiliée d'un contribuable soit exclu du revenu étranger accumulé, tiré de biens.»

(v) any predecessor corporation (within the meaning assigned by paragraph 87(2)(1.2)) of the taxpayer or of a person described in subparagraph (ii) or (iii);”

5

(iv) de toute corporation remplacée (au sens du paragraphe 87(1)) du contribuable ou d'une personne visée au sous-alinéa (ii) ou (iii), ou

(v) de toute corporation remplacée (au sens de l'alinéa 87(2)1.2) du contribuable ou de toute personne visée au sous-alinéa (ii) ou (iii);»

(2) Subsection 95(2) of the said Act is further amended by adding the word “and” at the end of paragraph (g) thereof, and by adding thereto the following paragraph:

(2) Le paragraphe 95(2) de ladite loi est en outre modifié par l'adjonction du mot «et» à la fin de l'alinéa g) et par l'adjonction de l'alinéa suivant:

“(h) where, by virtue of a fluctuation in the value of the currency of a country other than Canada relative to the value of the Canadian dollar, a foreign affiliate of a taxpayer has realized a taxable capital gain or an allowable capital loss in a taxation year on

10

(i) the redemption, cancellation or acquisition of shares of the capital stock of, or the reduction of the capital of, the affiliate or another foreign affiliate of the taxpayer, or

20

(ii) the disposition to a person with whom the taxpayer does not deal at arm's length of a share of the capital stock of another foreign affiliate of the taxpayer,

25

such gain or loss, as the case may be, shall, for the purposes of paragraph (1)(b), be deemed to be nil.”

«h) lorsque, par suite d'une fluctuation de la valeur de la monnaie d'un pays autre que le Canada par rapport à la valeur du dollar canadien, une corporation étrangère affiliée d'un contribuable a réalisé un gain en capital imposable ou a subi une perte en capital déductible dans une année d'imposition

20

(i) lors du rachat, de l'annulation ou de l'acquisition d'actions du capital-actions ou lors de la réduction du capital de la corporation affiliée ou d'une autre corporation étrangère affiliée du contribuable, ou

25

(ii) lors de la disposition, en faveur d'une personne avec laquelle le contribuable a un lien de dépendance, d'une action du capital-actions d'une autre corporation étrangère affiliée du contribuable,

30

ce gain ou cette perte, selon le cas, est réputée, aux fins de l'alinéa (1)b), être nulle.»

35

(3) Subsection (1) is applicable with respect to any gain or loss on the disposition of property occurring after December 11, 1979 except that the addition of the reference to paragraph (h) in paragraph 95(2)(f) of the said Act as amended by subsection (1) is applicable to the 1976 and subsequent taxation years.

30

(3) Le paragraphe (1) s'applique à tout gain ou toute perte provenant de la disposition de biens survenant après le 11 décembre 1979, sauf que l'insertion du renvoi à l'alinéa h) dans l'alinéa 95(2)f) de ladite loi, tel que modifié par le paragraphe (1), s'applique aux années d'imposition 1976 et suivantes.

35

(4) Subsection (2) is applicable to the 1976 and subsequent taxation years except that, where a taxpayer so elects in his return of income under Part I of the said Act for his 1980 or 1981 taxation year, subsection (2) shall not apply to taxable capital gains real-

40

(4) Le paragraphe (2) s'applique aux années d'imposition 1976 et suivantes, sauf que, lorsqu'un contribuable fait un choix en ce sens dans sa déclaration de revenu en vertu de la Partie I de ladite loi pour son année d'imposition 1980 ou 1981, le para-

45

(2) New. This amendment would implement subparagraph (37)(b) of the Income Tax Motion, which is quoted in the note to subclause (1).

(2). — Nouveau. Donne effet au paragraphe (37)b) de la Motion de l'impôt sur le revenu, cité à la note visant le paragraphe (1).

ized or allowable capital losses incurred by the taxpayer before December 12, 1979.

phe (2) ne s'applique pas aux gains en capital imposables réalisés ou aux pertes en capital déductibles subies par le contribuable avant le 12 décembre 1979.

52. (1) Paragraph 96(1)(d) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

52. (1) L'alinéa 96(1)d) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

“(d) each income or loss of the partnership for a taxation year were computed as if this Act were read without reference to subsections 59(1.1) and (1.2) and 66(12.1) and paragraphs 59(3.1)(a) and 66(12.2)(a), (12.3)(a) and (12.5)(a) and as if no deduction were permitted by subsection 65(1), section 66, 66.1, 66.2 or 66.4 or the *Income Tax Application Rules, 1971* in respect of this paragraph;”

«d) chaque revenu ou perte de la société pour une année d'imposition était calculé en supposant que la présente loi était interprétée sans égard aux paragraphes 59(1.1) et (1.2) et 66(12.1) ni aux alinéas 59(3.1)a), 66(12.2)a), (12.3)a) et (12.5)a) et en supposant qu'aucune déduction n'était autorisée en vertu du paragraphe 65(1), des articles 66, 66.1, 66.2 ou 66.4 ou des dispositions des *Règles de 1971 concernant l'application de l'impôt sur le revenu* à l'égard du présent alinéa;»

(2) All that portion of subsection 96(3) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

(2) La partie du paragraphe 96(3) de ladite loi qui précède l'alinéa a) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

“(3) Where a taxpayer who was a member of a partnership during a fiscal period thereof that ended after 1971 has, for any purpose relevant to the computation of his income from the partnership for the fiscal period, made or executed an election under any of section 22, subsections 13(4), (15) and (16), 14(6), 20(9), 21(1) to (4), 29(1), 39(4), 44(1) and (6) and 97(2) and paragraph 34(1)(d) that, but for this subsection, would be a valid election, the following rules apply:”

“(3) Lorsqu'un contribuable qui faisait partie d'une société au cours d'un exercice financier de celle-ci qui s'est terminé après 1971 a, pour toute fin relative au calcul du revenu que lui a procuré cette société pour cet exercice financier, signé une option ou fait un choix en vertu de l'article 22, de l'un des paragraphes 13(4), (15) et (16), 14(6), 20(9), 21(1) à (4), 29(1), 39(4), 44(1) et (6), 97(2) et de l'alinéa 34(1)d) qui, sans le présent paragraphe, serait un choix ou une option valide, les règles suivantes s'appliquent:”

(3) All that portion of subsection 96(5) of the said Act preceding paragraph (b) thereof is repealed and the following substituted therefor:

(3) La partie du paragraphe 96(5) de ladite loi qui précède l'alinéa b) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

“(5) Where an election referred to in subsection (4) was not made on or before the day on or before which the election was required by that subsection to be made and that day was after May 6, 1974, the election shall be deemed to have been made on that day if, on or before the day that is 3 years after that day,

“(5) Lorsqu'un choix visé au paragraphe (4) n'a pas été fait au plus tard à la date à laquelle ou avant laquelle le choix devait être fait aux termes de ce paragraphe et que cette date est postérieure au 6 mai 1974, le choix est réputé avoir été fait à cette date si, 3 années au plus tard après cette date,

Validity of election by member of partnership

Validité du choix d'un membre d'une société

Late filing

Communication tardive

Clause 52: (1) This amendment, which adds the underlined words, is consequential on the new section 66.4 proposed in clause 37.

Article 52, (1). — Adjonction des passages soulignés. Découle du nouvel article 66.4 proposé par l'article 37.

(2) This amendment, which adds the underlined cross-references, would implement paragraph (38) of the Income Tax Motion, which reads as follows:

“(38) That for dispositions of property after March 31, 1977, the partnership election rules be extended to include an election with respect to the replacement property and the guaranteed capital gains rules.”

(2). — Adjonction des renvois soulignés. Donne effet à l'article (38) de la Motion de l'impôt sur le revenu:

«(38) Que, relativement aux dispositions de biens après le 31 mars 1977, les règles relatives aux choix que peut exercer une société soient élargies afin d'inclure un choix à l'égard des règles relatives aux biens de remplacement et aux gains en capital garantis.»

(3) to (5) These amendments would implement paragraph (98) of the Income Tax Motion, which reads as follows:

“(98) That for elections required by subsection 96(4) of the Act to be made on or before a date that is after 1977, the time stipulated for the late filing of a partnership election be extended to three years and the maximum penalty for late-filed elections made after October 28, 1980 be increased to \$4,000.”

The amendment to that portion of subsection 96(5) preceding paragraph (a) thereof would substitute “3 years” for the words “one year”.

The amendments to subparagraphs 96(6)(a)(ii) and (b)(ii) would increase the amount referred to therein from “\$2,500” to “\$4,000”.

(3) à (5). — Donnent effet à l'article (98) de la Motion de l'impôt sur le revenu:

«(98) Que, relativement aux choix qui doivent, en vertu du paragraphe 96(4) de la Loi, être effectués au plus tard à une date postérieure à 1977, le délai stipulé pour la production en retard d'un choix relatif à la société soit porté à trois ans et la pénalité maximale pour les choix produits en retard, après le 28 octobre 1980, soit haussée à \$4,000.»

La modification de la partie du paragraphe 96(5) qui précède l'alinéa a) substitue aux mots «une année» les mots «3 années».

Les modifications des sous-alinéas 96(6)a)(ii) et b)(ii) augmentent le montant visé à ces sous-alinéas de «\$2,500» à «\$4,000».

(a) the election is made in prescribed form; and”

(4) Subparagraph 96(6)(a)(ii) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(ii) \$4,000, or”

(5) Subparagraph 96(6)(b)(ii) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(ii) \$4,000.”

(6) Subsection (1) is applicable to taxation years ending after December 11, 1979.

(7) Subsection (2) is applicable to elections made after March 31, 1977.

(8) Subsection (3) is applicable to elections required by subsection 96(4) of the said Act to be made on or before a day that is after 1977.

(9) Subsections (4) and (5) are applicable with respect to elections made after October 28, 1980.

53. (1) Section 103 of the said Act is amended by adding thereto, immediately after subsection (1) thereof, the following subsection:

“(1.1) Where two or more members of a partnership who are not dealing with each other at arm's length agree to share any income or loss of the partnership or any other amount in respect of any activity of the partnership that is relevant to the computation of the income or taxable income of those members and the share of any such member of that income, loss or other amount is not reasonable in the circumstances having regard to the capital invested in or work performed for the partnership by the members thereof or such other factors as may be relevant, that share shall, notwithstanding any agreement, be deemed to be the amount that is reasonable in the circumstances.”

(2) Subsection (1) is applicable with respect to fiscal periods ending after December 11, 1979.

a) le choix est fait en la forme prescrite; et»

(4) Le sous-alinéa 96(6)a)(ii) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(ii) \$4,000, ou»

(5) Le sous-alinéa 96(6)b)(ii) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(ii) \$4,000.»

(6) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition se terminant après le 11 10 décembre 1979.

(7) Le paragraphe (2) s'applique aux choix faits après le 31 mars 1977.

(8) Le paragraphe (3) s'applique aux choix que le paragraphe 96(4) de ladite loi 15 exige de faire au plus tard à une date postérieure à 1977.

(9) Les paragraphes (4) et (5) s'appliquent aux choix faits après le 28 octobre 1980.

53. (1) L'article 103 de ladite loi est 20 modifié par l'insertion, après le paragraphe (1), du paragraphe suivant:

«(1.1) Lorsque deux ou plusieurs membres d'une société qui ont, entre eux, un lien de dépendance conviennent de partager tout revenu ou toute perte de la société, ou tout autre montant qui se rapporte à une activité quelconque de la société, et qui doit entrer en ligne de compte dans le calcul du revenu ou du 30 revenu imposable de ces membres et que la part du revenu, de la perte ou de cet autre montant revenant à l'un de ces membres n'est pas raisonnable dans les circonstances, compte tenu du capital qu'il a 35 investi dans la société ou du travail qu'il a accompli pour elle ou de tout autre facteur pertinent, cette part est réputée, nonobstant toute entente, être le montant qui est raisonnable dans les circonstances.» 40

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux exercices financiers se terminant après le 11 45 décembre 1979.

Agreement to share income, etc., in unreasonable proportions

Entente au sujet des revenus, etc. en proportions déraisonnables

Clause 53: (1) New. This amendment would implement paragraph (39) of the Income Tax Motion, which reads as follows:

“(39) That for fiscal periods of partnerships commencing after December 11, 1979, rules be introduced to ensure the reasonable allocation of income, losses or other amounts amongst non-arm's length partners.”

Article 53, (1). — Nouveau. Donne effet à l'article (39) de la Motion de l'impôt sur le revenu:

«(39) Que, pour les exercices financiers des sociétés commençant après le 11 décembre 1979, des règles soient établies pour s'assurer de l'attribution raisonnable des revenus, pertes et autres montants parmi les associés ayant un lien de dépendance.»

54. (1) Subsection 104(6) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

Deduction in
computing
income of trust

“(6) For the purposes of this Part, there may be deducted in computing the income of a trust for a taxation year

(a) in the case of an employee trust, the amount by which the amount that would, but for this subsection, be its income for the year exceeds the amount, if any, by which

(i) the aggregate of all amounts each of which is its income for the year from a business

exceeds

(ii) the aggregate of all amounts each of which is its loss for the year from a business; and

(b) in any other case, such part of the amount that would, but for this subsection and subsection (12), be its income for the year as was payable in the year to a beneficiary or was included in computing the income of a beneficiary for the year by virtue of subsection 105(2).”

(2) Subsection 104(13) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

Income payable
to beneficiary

“(13) Such part of the amount that would be the income of a trust (other than a trust governed by an employee benefit plan) for a taxation year if no deduction were made under subsection (6), (12) or 20(16) or under regulations made under paragraph 20(1)(a) as was payable in the year to a beneficiary shall be included in computing the income of the person to whom it so became payable whether or not it was paid to him in that year and shall not be included in computing his income for a subsequent year in which it was paid.”

(3) Subsections (1) and (2) are applicable to the 1980 and subsequent taxation years.

54. (1) Le paragraphe 104(6) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(6) Pour l'application de la présente Partie, il peut être déduit lors du calcul du revenu d'une fiducie, pour une année d'imposition

Déduction lors
du calcul du
revenu d'une
fiducie

a) dans le cas d'une fiducie d'employés, le montant par lequel le montant qui aurait constitué, sans le présent paragraphe, son revenu pour l'année dépasse la fraction éventuelle

(i) du total de toutes les sommes dont chacune représente son revenu tiré d'une entreprise pour l'année

qui est en sus

(ii) du total de toutes les sommes dont chacune représente sa perte au titre d'une entreprise pour l'année; et

b) dans tout autre cas, la partie de la somme qui aurait constitué, sans le présent paragraphe et le paragraphe (12), son revenu pour l'année, partie qui était payable dans l'année à un bénéficiaire ou a été incluse dans le calcul du revenu d'un bénéficiaire pour l'année en vertu du paragraphe 105(2).»

(2) Le paragraphe 104(13) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(13) La partie de la somme qui constituerait le revenu d'une fiducie (à l'exception d'une fiducie régie par un régime de prestations aux employés) pour une année d'imposition si aucune déduction n'était faite en vertu des paragraphes (6), (12) ou 20(16) ou des règlements établis sous le régime de l'alinéa 20(1)a), qui était payable dans l'année à un bénéficiaire, doit être incluse dans le calcul du revenu de la personne à qui elle est devenue ainsi payable, qu'elle lui ait été versée ou non au cours de cette année, et ne doit pas être incluse dans le calcul de son revenu d'une année subséquente dans laquelle elle a été versée.»

Revenu payable
à un bénéficiaire

(3) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent aux années d'imposition 1980 et suivantes.

Clause 54: (1) and (2) These amendments, which add the underlined and sidelined words, are consequential on the new paragraphs 6(1)(g) and (h) proposed in subclause 1(4).

Article 54, (1) et (2). — Adjonction des passages soulignés et marqués d'un trait vertical. Découlent des nouveaux alinéas 6(1)g) et h) proposés par le paragraphe 1(4).

55. (1) The said Act is further amended by adding thereto, immediately after section 107 thereof, the following section:

Distribution by employee trust or employee benefit plan

“107.1 Where at any time any property of an employee trust or a trust governed by an employee benefit plan has been distributed by the trust to a taxpayer who was a beneficiary under the trust in satisfaction of all or any part of his interest in the trust, the following rules apply: 5

- (a) in the case of an employee trust,
 (i) the trust shall be deemed to have disposed of the property immediately before that time for proceeds of disposition equal to its fair market value at 15 that time, and
 (ii) the taxpayer shall be deemed to have acquired the property at a cost equal to its fair market value at that time; 20

- (b) in the case of a trust governed by an employee benefit plan,
 (i) the trust shall be deemed to have disposed of the property for proceeds of disposition equal to its cost amount 25 to the trust immediately before that time, and
 (ii) the taxpayer shall be deemed to have acquired the property at a cost equal to the greater of 30
 (A) its fair market value at that time, and
 (B) the adjusted cost base to him of his interest or part thereof, as the case may be, immediately before 35 that time;

(c) the taxpayer shall be deemed to have disposed of his interest or part thereof, as the case may be, for proceeds of disposition equal to the adjusted cost 40 base to him of that interest or part thereof immediately before that time; and

(d) where the property was depreciable property of a prescribed class of the 45 trust and the amount that was the capital cost to the trust of that property exceeds the cost at which the taxpayer is deemed by this section to have acquired the property, for the purposes of sections 50

55. (1) Ladite loi est en outre modifiée par l'insertion, après l'article 107, de l'article suivant:

«107.1 Lorsque, à une date quelconque, des biens d'une fiducie d'employés ou d'une fiducie régie par un régime de prestations aux employés ont été attribués par la fiducie à un contribuable, qui en était un bénéficiaire, en paiement de la totalité ou d'une partie de sa participation à la 10 fiducie, les règles suivantes s'appliquent:

Attribution par une fiducie d'employés ou un régime de prestations aux employés

- a) dans le cas d'une fiducie d'employés,
 (i) la fiducie est réputée avoir disposé de ces biens immédiatement avant cette date et en avoir tiré un produit 15 égal à sa juste valeur marchande à cette date, et
 (ii) le contribuable est réputé avoir acquis ces biens à un prix égal à leur juste valeur marchande à cette date; 20

- b) dans le cas d'une fiducie régie par un régime de prestations aux employés,
 (i) la fiducie est réputée avoir disposé de ces biens et en avoir tiré un produit égal au coût indiqué de ces biens, 25 pour la fiducie, immédiatement avant cette date, et
 (ii) le contribuable est réputé avoir acquis ces biens à un prix égal au plus élevé des deux montants suivants: 30
 (A) la juste valeur marchande des biens à cette date, et
 (B) le prix de base rajusté de sa participation ou de la partie de celle-ci, selon le cas, immédiate-35 ment avant cette date;

c) le contribuable est réputé avoir disposé de la totalité ou d'une partie de sa participation, selon le cas, et en avoir tiré un produit égal au prix de base 40 rajusté de sa participation ou de la partie de celle-ci immédiatement avant cette date; et

d) lorsque les biens étaient des biens amortissables de la fiducie, appartenant 45 à une catégorie prescrite, et que le montant du coût en immobilisations de ces biens, supporté par la fiducie, dépasse le coût que le contribuable est réputé, dans le présent article, avoir supporté pour les 50

Clause 55: (1) New. Consequential on the new paragraphs 6(1)(g) and (h) proposed in subclause 1(4).

Article 55, (1). — Nouveau. Découle des nouveaux alinéas 6(1)g) et h) proposés par le paragraphe 1(4).

13 and 20 and any regulations made under paragraph 20(1)(a),

- (i) the capital cost to the taxpayer of the property shall be deemed to be the amount that was the capital cost of the property to the trust, and
(ii) the excess shall be deemed to have been allowed to the taxpayer in respect of the property under regulations made under paragraph 20(1)(a) in computing income for taxation years before the acquisition by him of the property.”

acquérir, aux fins des articles 13 et 20 ainsi que des règlements établis en vertu de l'alinéa 20(1)a),

- (i) le coût en immobilisations des biens, supporté par le contribuable, est réputé être celui supporté par la fiducie, et
(ii) l'excédent est réputé avoir été déductible par le contribuable, relativement aux biens, en vertu des règlements établis conformément à l'alinéa 20(1)a), lors du calcul de son revenu pour des années d'imposition antérieures à son acquisition de ces biens.»

(2) Subsection (1) is applicable to the 1980 and subsequent taxation years.

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux 15 années d'imposition 1980 et suivantes.

56. (1) Subparagraph 108(1)(j)(ii) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

56. (1) Le sous-alinéa 108(1)(j)(ii) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

“(ii) a trust governed by a registered pension fund or plan, an employees profit sharing plan, a registered supplementary unemployment benefit plan, a registered retirement savings plan, a deferred profit sharing plan, a registered education savings plan, a registered home ownership savings plan, a registered retirement income fund, an employee benefit plan or an employee trust,”

«(ii) une fiducie régie par une caisse ou un régime enregistré de pensions, un régime de participation des employés aux bénéfices, un régime enregistré de prestations supplémen-
taires de chômage, un régime enregistré d'épargne-retraite, un régime de participation différée aux bénéfices, un régime enregistré d'épargne-études, un régime enregistré d'épargne logement, un fonds enregistré de revenu de retraite, un régime de prestations aux employés ou une fiducie d'employés,»

(2) Subsection (1) is applicable to the 1980 and subsequent taxation years.

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1980 et suivantes.

57. (1) All that portion of paragraph 110(1)(a) of the said Act following subparagraph (vii) thereof is repealed and the following substituted therefor:

57. (1) La partie de l'alinéa 110(1)a) de ladite loi qui suit le sous-alinéa (vii) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

“not exceeding 20% of the income of the taxpayer for the year computed without reference to subsection 137(2), if payment of the amounts given is proven by filing receipts with the Minister that contain prescribed information;”

«sans dépasser 20% du revenu du contribuable pour l'année, calculé sans égard au paragraphe 137(2), si la preuve du versement des sommes est établie par la remise au Ministre des reçus qui contiennent les renseignements exigés;»

(2) Paragraphs 110(1)(b) and (b.1) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:

(2) Les alinéas 110(1)b) et b.1) de ladite loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit:

Clause 56: (1) This amendment, which adds the underlined words, is consequential on the new paragraphs 6(1)(g) and (h) proposed in subclause 1(4).

Article 56, (1). — Adjonction du passage souligné. Découle des nouveaux alinéas 6(1)g) et h) proposés par le paragraphe 1(4).

Clause 57: (1) This amendment, which adds the underlined words and deletes the words “in the case of a donation to a registered charity or a registered Canadian amateur athletic association,” would implement paragraph (40) and subparagraph (104)(b) of the Income Tax Motion.

Paragraph (40) of the Income Tax Motion reads as follows:

“(40) That receipts containing prescribed information be required for all donations after 1979 for which a deduction is claimed.”

Paragraph (104) of the Income Tax Motion reads as follows:

“(104) That for taxation years ending after October 28, 1980,

Article 57, (1). — Adjonction des passages soulignés et retranchement des mots «dans le cas d'un don à un organisme de charité enregistré ou une association canadienne d'athlétisme amateur». Donne effet à l'article (40) et au paragraphe (104)b) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

Texte de l'article (40) de la Motion de l'impôt sur le revenu:

«(40) Que des reçus contenant des renseignements prescrits soient exigés pour tous les dons faits après 1979 et à l'égard desquels une déduction est réclamée.»

Texte de l'article (104) de la Motion de l'impôt sur le revenu:

«(104) Que, pour les années d'imposition se terminant après le 28 octobre 1980,

Gifts to Her
Majesty

“(b) the aggregate of gifts made by the taxpayer in the year (and in the immediately preceding year, to the extent of the amount thereof that was not deductible under this Act in computing the taxable income of the taxpayer for that immediately preceding year) to Her Majesty in right of Canada and Her Majesty in right of the provinces, not exceeding the amount remaining, if any, when the amount deductible for the year under paragraph (a) is deducted from the income of the taxpayer for the year, if payment of the amounts given is proven by filing receipts with the Minister that contain prescribed information;

Gifts to
institutions

(b.1) the aggregate of gifts of objects that the Canadian Cultural Property Export Review Board has determined meet all of the criteria set out in paragraphs 23(3)(b) and (c) of the *Cultural Property Export and Import Act*, which gifts were not deducted under paragraph (a) or (b) and were made by the taxpayer in the year (and in the immediately preceding year, to the extent of the amount thereof that was not deductible under this Act in computing the taxable income of the taxpayer for that immediately preceding year) to institutions or public authorities in Canada that were, at the time the gifts were made, designated under subsection 26(2) of that Act either generally or for a purpose related to those objects, not exceeding the amount remaining, if any, when the amounts deductible for the year under paragraph (a) and (b) are deducted from the income of the taxpayer for the year, if payment of the amounts given is proven by filing receipts with the Minister that contain prescribed information;”

«b) le total des dons faits par le contribuable dans l'année (et, dans l'année précédente, jusqu'à concurrence du montant de ces dons qui n'était pas déductible en vertu de la présente loi lors du calcul du revenu imposable du contribuable pour cette année) à Sa Majesté du chef du Canada et à Sa Majesté du chef des provinces, n'excédant pas tout montant restant, si mont- tant il y a, lorsque le montant déductible pour l'année en vertu de l'alinéa a) est déduit du revenu du contribuable pour l'année, si la preuve du versement des dons est établie par la remise au Minis- tre des reçus qui contiennent les renseignements prescrits;

Dons à Sa
Majesté

b.1) le total des dons d'objets dont la conformité aux critères énoncés aux alinéas 23(3)b) et c) de la *Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels* a été établie par la Commission canadienne d'examen des exportations de biens culturels, non déduits en vertu de l'alinéa a) ou b) et que le contribu- ble a faits dans l'année (et, dans l'année précédente, jusqu'à concurrence du montant de ces dons qui n'était pas déductible en vertu de la présente loi lors du calcul de son revenu imposable pour cette année) à des établissements ou administrations sis au Canada et alors désignés, conformément au para- graphe 26(2) de cette loi, à des fins générales ou liées à ces objets, n'excé- dant pas tout montant restant, si mont- tant il y a, lorsque les montants déductibles pour l'année en vertu des alinéas a) et b) sont déduits du revenu du contri- buable pour l'année, si la preuve du versement des dons est établie par la remise au Ministre des reçus qui contiennent les renseignements prescrits;»

Dons à des
établissements

(3) Paragraph 110(2.2)(d) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(d) the amount of the gift made by the taxpayer,

(3) L'alinéa 110(2.2)d) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«d) le montant du don fait par le contribuable,

45

(a) a central credit union be permitted to allocate to its member credit unions an amount not exceeding its taxable dividends and its net taxable capital gains for the year in which event a member's share of the amount so allocated shall be deductible by the member in computing its income for its taxation year during which the allocation was made and appropriate adjustments shall be made in computing the central's income for the year,

(b) the limitation on the deductibility of charitable contributions be amended to permit a credit union to deduct 20% of the amount that would be its income if no bonus interest payments or allocations in proportion to borrowing had been made in respect of the year,

(c) a credit union be permitted to deduct specified bonus interest payments made in respect of the year on members' deposits, and

(d) the definition "allocation in proportion to borrowing" be amended to eliminate the requirement that all members who pay the same rate of interest be members of the same class of borrowers,

and that after October 28, 1980, subparagraph 137(6)(b)(i) of the Act be amended to include debt obligations or deposits guaranteed by a bank or a Crown Corporation and other prescribed revenue sources, the reference in clause 137(6)(b)(ii)(A) of the Act to share ownership become a reference to full-voting membership, the definition "credit union" be amended to include corporations, associations or federations that would qualify as credit unions under subparagraph 137(6)(b)(ii) if membership and full voting rights therein were held by the members (other than individuals) of the credit union members thereof, and the definition "member" of a credit union include any person recorded as a member and entitled to use the services of the credit union."

a) une caisse centrale de crédit puisse répartir entre ses membres qui sont des caisses de crédit une somme n'excédant pas ses dividendes imposables et ses gains en capital imposables nets pour l'année, la part d'un membre dans la somme ainsi répartie puisse être déduite par le membre dans le calcul de son revenu pour son année d'imposition durant laquelle la répartition a eu lieu et des rajustements appropriés soient apportés dans le calcul du revenu pour l'année de la caisse centrale,

b) le maximum prévu pour la déduction des dons de charité soit modifié afin de permettre à une caisse de crédit de déduire 20% de la somme qui serait son revenu et aucun paiement d'intérêts supplémentaires ou répartition proportionnelle à l'importance de l'emprunt n'avait été fait à l'égard de l'année,

c) une caisse de crédit puisse déduire des paiements d'intérêts supplémentaires déterminés qui ont été versés à l'égard de l'année sur les dépôts des membres, et

d) la définition de «répartition proportionnelle à l'importance de l'emprunt» soit modifiée afin de supprimer l'exigence que tous les membres qui paient le même taux d'intérêt fassent partie de la même catégorie d'emprunteurs,

et que, après le 28 octobre 1980, le sous-alinéa 137(6)b(i) de la Loi soit modifié afin d'inclure des dépôts ou des titres de créance garantis par une banque ou une corporation de la Couronne et d'autres sources de revenu prescrites, le renvoi dans la disposition 137(6)b(ii)(A) de la Loi à la propriété d'actions devienne un renvoi à l'éligibilité d'être un membre ayant plein droit de vote, la définition de «caisse de crédit» soit modifiée afin d'inclure des corporations, associations et fédérations qui seraient admissibles à titre de caisses de crédit en vertu du sous-alinéa 137(6)b(ii) de la Loi si l'éligibilité d'être membre et les droits de vote dans celles-ci étaient, en tout temps, détenus par les membres (autres que des particuliers) des caisses de crédit membres, et la définition de «membre» d'une caisse de crédit comprenne toute personne enregistrée comme membre qui peut se prévaloir des services offerts par la caisse de crédit.»

(2) and (3) These amendments, which add the underlined words, would implement paragraph (40) of the Income Tax Motion, which is quoted in the note to subclause (1).

(2) et (3). — Adjonction des passages soulignés. Donnent effet à l'article (40) de la Motion de l'impôt sur le revenu, cité à la note visant le paragraphe (1).

if payment of the amount given is proven by filing a receipt with the Minister that contains prescribed information."

(4) Paragraph 110(1)(a) of the said Act as enacted by subsection (1) is applicable with respect to gifts made after 1979, except that in its application to taxation years ending before October 29, 1980, it shall be read without the reference therein to "computed without reference to subsection 137(2)".

(5) Subsections (2) and (3) are applicable with respect to gifts made after 1979.

58. (1) Paragraph 110.1(1)(b) of the said Act is amended by striking out the word "and" at the end of subparagraph (ii) thereof and by adding thereto, immediately after subparagraph (iii) thereof, the following subparagraphs:

"(iii.1) where the taxpayer is a beneficiary under a mutual fund trust, any amount deemed to be his taxable capital gain for the year by virtue of the application of subsection 104(21) in respect of the trust, and (iii.2) ½ of any amount deemed by paragraph 130.1(4)(b) or 131(1)(b) to be a capital gain of the taxpayer for the year,"

(2) Subsection 110.1(6) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"(6) For the purposes of this section, "Canadian security" of a taxpayer means a share of the capital stock of a corporation resident in Canada (other than a corporation with which the taxpayer does not deal at arm's length), a unit of a mutual fund trust or a bond, debenture, bill, note, mortgage, hypothec or similar obligation issued by a person resident in Canada (other than a person with whom the taxpayer does not deal at arm's length) the income from which would qualify as interest for the purposes of this section."

(3) Subsections (1) and (2) are applicable to the 1979 and subsequent taxation years.

si la preuve du versement du don est établie par la remise au Ministre d'un reçu qui contient les renseignements prescrits."

(4) L'alinéa 110(1)a) de ladite loi, tel qu'édicte par le paragraphe (1), s'applique aux dons faits après 1979, sauf que dans son application aux années d'imposition se terminant avant le 29 octobre 1980, il est interprété sans tenir compte de l'expression «calculé sans égard au paragraphe 137(2)» qui s'y trouve.

(5) Les paragraphes (2) et (3) s'appliquent aux dons faits après 1979.

58. (1) L'alinéa 110.1(1)b) de ladite loi est modifié par le retranchement du mot «et» à la fin du sous-alinéa (ii) et par l'insertion, après le sous-alinéa (iii), des sous-alinéas suivants:

«(iii.1) lorsque le contribuable est un bénéficiaire d'une fiducie de fonds mutuels, tout montant qui est réputé être son gain en capital imposable pour l'année en vertu du paragraphe 104(21) à l'égard de la fiducie, et (iii.2) ½ de tout montant réputé être un gain en capital du contribuable pour l'année en vertu de l'alinéa 130.1(4)b) ou 131(1)b),»

(2) Le paragraphe 110.1(6) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(6) Aux fins du présent article, «titre canadien» d'un contribuable désigne une action du capital-actions d'une corporation résidant au Canada (autre qu'une corporation avec laquelle le contribuable a un lien de dépendance), une unité d'une fiducie de fonds mutuels, une obligation, un billet, un *mortgage*, une hypothèque ou un autre titre semblable émis par une personne résidant au Canada (autre qu'une personne avec laquelle le contribuable a un lien de dépendance) dont le revenu serait reconnu comme des intérêts aux fins du présent article.»

(3) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent aux années d'imposition 1979 et suivantes.

Definition of
"Canadian
security"

Définition de
«titre canadien»

Clause 58: (1) New. This amendment would implement paragraph (41) of the Income Tax Motion, which reads as follows:

“(41) That for the 1979 and subsequent taxation years, the definition of “Canadian security” for the purposes of the \$1,000 investment income deduction and capital gains tax election be extended to include units of a mutual fund trust.”

(2) This amendment, which adds the underlined words, would implement paragraph (41) of the Income Tax Motion, which is quoted in the note to subclause (1).

Article 58, (1). — Nouveau. Donne effet à l'article (41) de la Motion de l'impôt sur le revenu:

«(41) Que, pour les années d'imposition 1979 et suivantes, la définition de «titre canadien», aux fins de la déduction de \$1,000 au titre du revenu de placement et du choix relatif à l'impôt sur les gains en capital, soit élargie pour inclure les unités d'une fiducie de fonds mutuels.»

(2). — Adjonction du passage souligné. Découle de l'article (41) de la Motion de l'impôt sur le revenu, cité à la note visant le paragraphe (1).

59. (1) Subsection 110.2(4) of the said Act is amended by striking out the word "or" at the end of paragraph (e) thereof, by adding the word "or" at the end of paragraph (f) thereof and by adding thereto the following paragraph:

"(g) a payment out of or under an employee benefit plan or an employee trust."

(2) Subsection (1) is applicable with respect to payments made after 1979.

60. (1) Subparagraph 111(1)(b)(i) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"(i) the amount, if any, by which the taxpayer's income for the year exceeds the aggregate of all amounts each of which is a deduction permitted by subsection 138(6) or by the provisions of this Division, other than this paragraph or section 109, and"

(2) Subsection (1) is applicable to the 1972 and subsequent taxation years.

61. (1) Subsections 112(2.1) and (2.2) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:

"(2.1) No deduction may be made under subsection (1) or (2) in computing the taxable income of a particular corporation (in this section and sections 248 and 258 referred to as a "specified financial institution") that is

(a) a corporation described in any of paragraphs 39(5)(b) to (f) or an insurance corporation,

(b) a corporation that is controlled by one or more corporations described in paragraph (a), or

(c) a corporation associated with a corporation described in paragraph (a) or (b),

in respect of a dividend received by the specified financial institution on a share that was, at the time the dividend was paid, a term preferred share, other than a

59. (1) Le paragraphe 110.2(4) de ladite loi est modifié par le retranchement du mot «ou» à la fin de l'alinéa e), par l'adjonction du mot «ou» à la fin de l'alinéa f) et par l'adjonction de l'alinéa suivant:

«g) un paiement reçu d'un régime de prestations aux employés ou d'une fiducie d'employés ou reçu en vertu d'un tel régime ou d'une telle fiducie.»

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux paiements effectués après 1979.

60. (1) Le sous-alinéa 111(1)b)(i) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(i) la fraction, si fraction il y a, du revenu du contribuable pour l'année qui est en sus de l'ensemble de tous les montants dont chacun représente une déduction permise par le paragraphe 138(6) ou par les dispositions de la présente section autres que celles du présent alinéa ou de l'article 109, ou»

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1972 et suivantes.

61. (1) Les paragraphes 112(2.1) et (2.2) de ladite loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit:

«(2.1) Aucune déduction ne peut être faite en vertu des paragraphes (1) ou (2) dans le calcul du revenu imposable d'une corporation donnée (appelée dans le présent article et dans les articles 248 et 258 une «institution financière désignée») qui est

a) une corporation décrite à l'un quelconque des alinéas 39(5)b) à f) ou une corporation d'assurance,

b) une corporation contrôlée par une ou plusieurs corporations visées à l'alinéa a), ou

c) une corporation associée à une corporation visée à l'alinéa a) ou b)

relativement à un dividende que l'institution financière désignée a reçu sur une action qui était, à la date où le dividende a été payé, une action privilégiée à terme, à

Where no deduction permitted

Cas où aucune déduction n'est permise

Clause 59: (1) New. Consequential on the new paragraphs 6(1)(g) and (h) proposed in subclause 1(4).

Article 59, (1). — Nouveau. Découle des nouveaux alinéas 6(1)g) et h) proposés par le paragraphe 1(4).

Clause 60: (1) This amendment, which adds the underlined words, would implement paragraph (42) of the Income Tax Motion, which reads as follows:

“(42) That for the 1972 and subsequent taxation years, for the purposes of computing the deduction from income for a taxation year of a life insurance corporation in respect of a net capital loss carryover, the amount determined under subparagraph 111(1)(b)(i) of the Act be reduced by taxable Canadian dividends included in the corporation's income for the year.”

Article 60, (1). — Adjonction des passages soulignés. Donne effet à l'article (42) de la Motion de l'impôt sur le revenu:

«(42) Que, pour les années d'imposition 1972 et suivantes, aux fins du calcul de la déduction du revenu d'une corporation d'assurance-vie pour une année d'imposition à l'égard d'un report d'une perte en capital nette, le montant établi en vertu du sous-alinéa 111(1)b(i) de la Loi soit diminué par les dividendes canadiens imposables inclus dans le revenu de la corporation pour l'année.»

Clause 61: (1) This amendment would implement paragraph (43) of the Income Tax Motion, which reads as follows:

“(43) That changes be made to the provisions relating to term preferred shares and income bonds and debentures so that

(a) the provisions in Bill C-37 introduced in the House of Commons on January 29, 1979 relating to term preferred shares and income bonds and debentures apply for the period from November 17, 1978 to October 23, 1979,

(b) the definition “term preferred share” include certain shares issued after December 11, 1979, the owner of which has the protection of an indemnity,

(c) any share or any income bond or debenture issued to a specified financial institution and disposed of by it before October 24, 1979 not be denied dividend treatment by reason only of a reacquisition of the share after October 23, 1979 by any specified financial institution,

(d) for dividends received after November 16, 1978, a corporation not be classified as a specified financial institution by reason only of the fact that another financial institution has a prescribed equity interest in the corporation, but in respect of shares acquired after December 11, 1979, a specified financial institution include any corporation with which any such institution is associated or a corporation that is controlled by one or more such institutions,

(e) for the 1978 and subsequent taxation years, the deduction in respect of taxable dividends received on a share issued by a corporation in financial difficulty not be denied by reason only of the

Article 61, (1). — Donne effet à l'article (43) de la Motion de l'impôt sur le revenu:

«(43) Que des modifications soient apportées aux dispositions relatives aux actions privilégiées à terme et aux obligations à intérêt conditionnel de sorte que

a) les dispositions du Bill C-37 déposé à la Chambre des communes le 29 janvier 1979 relativement aux actions privilégiées à terme et aux obligations à intérêt conditionnel s'appliquent pour la période du 17 novembre 1978 au 23 octobre 1979,

b) la définition d'«action privilégiée à terme» comprenne certaines actions émises, après le 11 décembre 1979, à l'égard desquelles le propriétaire bénéficie de la protection d'une garantie,

c) toute action ou toute obligation à intérêt conditionnel émise à une institution financière désignée et dont elle a disposé, avant le 24 octobre 1979, ne se voit pas refuser le traitement accordé aux dividendes pour le seul motif qu'elle a été acquise de nouveau, après le 23 octobre 1979, par une institution financière désignée,

d) à l'égard de dividendes reçus après le 16 novembre 1978, une corporation ne soit pas considérée comme une institution financière désignée pour le seul motif qu'une autre institution financière possède une participation prescrite dans le capital de la corporation, sauf qu'à l'égard d'actions acquises après le 11 décembre 1979, une institution financière désignée comprenne toute corporation à laquelle une telle institution est associée ou une corporation qui est contrôlée par une ou plusieurs institutions semblables,

e) pour les années d'imposition 1978 et suivantes, la déduction à l'égard des dividendes imposables reçus au titre d'une action émise

dividend paid on a share of the capital stock of a corporation that was not acquired in the ordinary course of the business carried on by the institution.

l'exception d'un dividende versé sur une action du capital-actions d'une corporation qui n'a pas été acquise dans le cours normal de l'entreprise exploitée par l'institution.

Idem

(2.2) No deduction may be made under subsection (1) or (2) in computing the taxable income of a particular corporation in respect of a dividend received on a share of the capital stock of a corporation that was acquired after October 23, 1979, if a person (other than the issuer of the share) that is a specified financial institution or a person related thereto or a partnership or trust of which any such institution or a person related thereto is a member or beneficiary was obligated, either absolutely or contingently and either at or after the time the dividend was paid, to effect any undertaking (in this subsection referred to as a "guarantee agreement"), including any guarantee, covenant or agreement to purchase or repurchase the share, given to ensure that

(a) any loss that the particular corporation or any partnership or trust of which the particular corporation is a member or a beneficiary may sustain by virtue of the ownership, holding or disposition of the share is limited in any respect, or

(b) the particular corporation or any partnership or trust of which it is a member or a beneficiary will derive earnings by virtue of the ownership, holding or disposition of the share,

except that this subsection does not apply to a dividend received on

(c) a share described in paragraph (e) of the definition "term preferred share" in subsection 248(1),

(d) a share listed on a prescribed stock exchange in Canada that was issued after April 21, 1980 by

(i) a corporation described in paragraph (2.1)(a), or

(ii) a corporation that would be associated with a corporation referred to in subparagraph (i) if this Act were read without reference to paragraph 251(5)(b),

Idem

(2.2) Aucune déduction ne peut être faite en vertu des paragraphes (1) ou (2) dans le calcul du revenu imposable d'une corporation donnée relativement à un dividende que la corporation a reçu sur une action du capital-actions d'une corporation qui a été acquise après le 23 octobre 1979 si une personne (autre que l'émetteur de l'action) qui est une institution financière désignée ou une personne qui lui est liée, ou une société ou une fiducie dont fait partie ou est bénéficiaire, selon le cas, cette institution ou une personne qui lui est liée, était tenue avec ou sans réserve et soit à la date où le dividende a été payé ou après, de prendre un engagement quelconque (appelé dans le présent paragraphe un «engagement de garantie»), y compris toute garantie, entente ou tout engagement d'achat ou de rachat de l'action, pour faire en sorte que

a) toute perte que peut subir la corporation donnée ou toute société ou toute fiducie dont la corporation donnée est membre ou bénéficiaire résultant de la propriété, de la détention ou de la disposition de l'action soit limitée à tous égards, ou

b) la corporation donnée ou toute société ou toute fiducie dont la corporation donnée est membre ou bénéficiaire tire des gains de la propriété, de la détention ou de la disposition de l'action,

sauf que le présent paragraphe ne s'applique pas à un dividende reçu sur

c) une action visée à l'alinéa e) de la définition d'«action privilégiée à terme» du paragraphe 248(1),

d) une action admise à une bourse prescrite au Canada qui a été émise après le 21 avril 1980 par

(i) une corporation visée à l'alinéa (2.1)a), ou

existence of certain undertakings, guarantees or covenants given by a specified financial institution,

(f) the definition "term preferred share" not include a share issued before April 22, 1980 by a corporation described in any of paragraphs 39(5)(b) to (f) of the Act or by a corporation associated with any such corporation provided that the share is listed on a prescribed stock exchange in Canada,

(g) subsection 112(2.2) of the Act not apply with respect to a dividend on a share issued before April 22, 1980 by a corporation described in any of paragraphs 39(5)(b) to (f) of the Act or by a corporation associated with any such corporation if the share is listed on a prescribed stock exchange in Canada,

(h) subsection 112(2.2) of the Act not apply to a share listed on a prescribed stock exchange in Canada that was issued after April 21, 1980 by certain financial institutions if the only guarantee or covenant with respect to the share was given by a person associated (otherwise than by virtue of paragraph 251(5)(b) of the Act) with the issuer of the share,

(i) a stock dividend received after April 21, 1980 by a life insurance corporation on a term preferred share be a dividend,

(j) effective with respect to shares acquired after April 21, 1980, the exception in the definition "term preferred share" with respect to shares that are redeemable at a maximum rate of 5% per year be modified to require that the redemption be proportional as between all shareholders of the class or of the series of the class,

(k) a share issued as a stock dividend on a share (other than a prescribed share) after April 21, 1980 not be exempted from the definition "term preferred share" by reason only of having been issued by a public corporation, and

(l) relief be provided for dividends received after November 16, 1978 on a term preferred share acquired by a life insurer otherwise than in the ordinary course of business."

Subsections 112(2.1) and (2.2) at present read as follows:

"(2.1) No deduction may be made under subsection (1) or (2) in computing the taxable income of a particular corporation that is

(a) a corporation described in any of paragraphs 39(5)(b) to (f) or an insurance corporation,

(b) *a corporation in which a corporation described in paragraph (a) has an equity percentage (within the meaning that would be assigned by paragraph 95(4)(b) if*

(i) the rules in paragraph 94(1)(d) were applicable to all trusts, wherever resident, and

(ii) the references in subparagraph 95(4)(a)(i) to "number of shares" and "number of issued shares" were read as references to "number of issued shares other than shares that were not term preferred shares on November 17, 1978, but would have been term preferred shares on that day, had they not been issued before that day, or that are not term preferred shares by reason of having been issued pursuant to an agreement in writing made before November 17, 1978 and, in either case, that were issued in a transaction between persons dealing at arm's length")

of not less than 10%, or

(c) a corporation whose principal business is the ownership of shares, and that is or would be, if all corporations described in paragraphs (a) and (b) were members of a related group, controlled by a related group of corporations described in paragraph (a) or (b),

in respect of a dividend received on a term preferred share by the particular corporation other than a dividend paid on a share of the

par une corporation aux prises avec des difficultés financières ne soit pas refusée pour le seul motif de l'existence de certains engagements, accommodements ou garanties consentis par une institution financière désignée,

f) la définition d'action privilégiée à terme n'inclue pas une action émise, avant le 22 avril 1980, par une corporation visée à l'un des alinéas 39(5)b) à f) de la Loi ou par une corporation associée à une telle corporation si l'action est cotée à une bourse prescrite au Canada,

g) le paragraphe 112(2.2) de la Loi ne s'applique pas à l'égard d'un dividende reçu sur une action émise, avant le 22 avril 1980, par une corporation visée à l'un des alinéas 39(5)b) à f) de la Loi ou par une corporation associée à une telle corporation si l'action est cotée à une bourse prescrite au Canada,

h) le paragraphe 112(2.2) de la Loi ne s'applique pas à une action cotée à une bourse prescrite au Canada qui a été émise, après le 21 avril 1980, par certaines institutions financières si la seule garantie ou le seul accommodement à l'égard de l'action a été accordé par une personne associée (autrement qu'en vertu de l'alinéa 251(5)b) de la Loi à l'émetteur de l'action,

i) les dividendes en actions reçus, après le 21 avril 1980, par une corporation d'assurance-vie, au titre d'une action privilégiée à terme soient des dividendes,

j) à l'égard des actions acquises après le 21 avril 1980, l'exception dans la définition d'action privilégiée à terme, relativement aux actions rachetables à un taux maximum de 5%, soit modifiée de façon à exiger que le rachat soit au prorata entre tous les actionnaires de la catégorie ou de la série de la catégorie,

k) une action émise, après le 21 avril 1980, comme un dividende en actions au titre d'une action (autre qu'une action prescrite) ne sera pas exclue de la définition d'action privilégiée à terme pour le seul motif d'avoir été émise par une corporation publique, et que

l) un allègement soit accordé à l'égard des dividendes reçus, après le 16 novembre 1978, au titre d'une action privilégiée à terme acquise par un assureur sur la vie autrement que dans le cours habituel de l'exploitation de l'entreprise.

Texte actuel des paragraphes 112(2.1) et (2.2):

«(2.1) Aucune déduction ne peut être faite en vertu des paragraphes (1) ou (2) dans le calcul du revenu imposable d'une corporation donnée qui est

a) une corporation décrite à l'un quelconque des alinéas 39(5)b) à f) ou une corporation d'assurance,

b) *une corporation dans laquelle une corporation décrite à l'alinéa a) à un pourcentage d'intérêt (au sens qui serait accordé à cette expression par l'alinéa 95(4)b) si*

(i) les règles de l'alinéa 94(1)d) étaient applicables à toutes les fiducies, sans égard à leur résidence, et

(ii) les mentions au sous-alinéa 95(4)a)(i) du «nombre d'actions» et du «nombre d'actions émises» devaient se lire comme si elles renvoyaient au «nombre d'actions émises, à l'exception des actions qui n'étaient pas des actions privilégiées à terme le 17 novembre 1978, mais qui auraient été des actions privilégiées à terme à cette date, si elles n'avaient pas été émises avant cette date, ou qui ne sont pas des actions privilégiées à terme parce qu'elles ont été émises par suite d'une entente écrite conclue avant le 17 novembre 1978 et, dans chaque cas, qui ont été émises par une transaction entre personnes qui traitaient sans lien de dépendance»)

d) au moins 10%, ou

c) une corporation dont l'entreprise principale consiste à posséder des actions, et qui est ou serait contrôlée, si toutes les corporations

where all guarantee agreements in respect of the share were given by the issuer of the share, by one or more persons that would be associated with the issuer if this Act were read without reference to paragraph 251(5)(b) or by the issuer and one or more such persons, 5

(e) a share that is listed on a prescribed stock exchange in Canada and was issued before April 22, 1980 by a corporation described in any of paragraphs 39(5)(b) to (f) or by a corporation associated with any such corporation, or 10

(f) a share owned, at the time the dividend was paid, by a specified financial institution that acquired the share in the ordinary course of its business." 15

(ii) une corporation qui serait associée à une corporation visée au sous-alinéa (i), si la présente loi était interprétée sans égard à l'alinéa 251(5)b), 5

si tous les engagements de garantie relatifs à cette action ont été donnés par l'émetteur de l'action, par une ou plusieurs personnes qui seraient associées à l'émetteur si la présente loi était interprétée sans égard à l'alinéa 251(5)b) ou 10 par l'émetteur et une ou plusieurs de ces personnes,

e) une action admise à une bourse prescrite au Canada qui a été émise avant le 22 avril 1980 par une corporation visée 15 à l'un quelconque des alinéas 39(5)b) à f) ou par une corporation associée à une telle corporation, ou

f) une action qui, à la date où le dividende a été payé, appartenait à une 20 institution financière désignée qui a acquis l'action dans le cours normal de l'exploitation de son entreprise.»

(2) Subsection 112(2.1) of the said Act as amended by subsection (1) is applicable with respect to dividends received after November 16, 1978 except that, in its application with respect to dividends received by an insurance corporation (other than a life insurance corporation), it is applicable with respect to dividends received on shares acquired after October 23, 1979 and in its application with respect to dividends received by a corporation described in paragraph 112(2.1)(c) of the said Act but not in paragraph 112(2.1)(a) or (b) of the said Act, it is 30 applicable with respect to dividends received on shares acquired after December 11, 1979.

(2) Le paragraphe 112(2.1) de ladite loi, tel que modifié par le paragraphe (1), s'ap- 25 plique aux dividendes reçus après le 16 novembre 1978 sauf que, dans son application aux dividendes reçus par une corporation d'assurance (autre qu'une corporation d'assurance-vie), il s'applique aux dividendes 30 reçus sur des actions acquises après le 23 octobre 1979 et dans son application aux dividendes reçus par une corporation visée à l'alinéa 112(2.1)c) de ladite loi mais non à l'alinéa 112(2.1)a) ou b) de ladite loi, il 35 s'applique aux dividendes reçus sur des actions acquises après le 11 décembre 1979.

(3) Subsection 112(2.2) of the said Act as amended by subsection (1) is applicable after October 23, 1979.

(3) Le paragraphe 112(2.2) de ladite loi, tel que modifié par le paragraphe (1), s'ap- 40 plique après le 23 octobre 1979.

62. (1) Paragraph 115(1)(a) of the said Act is amended by adding thereto, immediately after subparagraph (iii.2) thereof, the following subparagraph:

62. (1) L'alinéa 115(1)a) de ladite loi est modifié par l'insertion, après le sous-alinéa (iii.2), du sous-alinéa suivant:

"(iii.3) in any case where, in the 40 year, the non-resident person carried on a business in Canada described in any of subparagraphs 66(15)(h)(i) to

«(iii.3) dans tous les cas où, durant l'année, la personne non résidente a 45 exploité au Canada une entreprise visée à l'un quelconque des sous-ali-

capital stock of a corporation that was not acquired in the ordinary course of the business carried on by the particular corporation.

(2.2) No deduction may be made under subsection (1) or (2) in computing the taxable income of a particular corporation (*other than a corporation described in any of paragraphs (2.1)(a) to (c) in respect of a dividend on a share of the capital stock of a corporation that was acquired after October 23, 1979 if a corporation described in any of paragraphs (2.1)(a) to (c) or a person related thereto, or a partnership or trust of which any such corporation or a person related thereto is a member or beneficiary, as the case may be, is or may be required to*

(a) *acquire the share at any time, or*

(b) *provide any form of guarantee, security or covenant providing protection with respect to the share.*"

décrites aux alinéas a) et b) appartenaient à un groupe lié, par un groupe lié de corporations décrites à l'alinéa a) ou b),

relativement à un dividende ou la corporation donnée a reçu sur une action privilégiée à terme, à l'exception d'un dividende versé sur une action du capital-actions d'une corporation qui n'a pas été acquise dans le cours normal de l'entreprise exploitée par la corporation donnée.

(2.2) Aucune déduction ne peut être faite en vertu des paragraphes (1) ou (2) dans le calcul du revenu imposable d'une corporation donnée (*autre qu'une corporation décrite à l'un quelconque des alinéas (2.1)a) à c) relativement à un dividende sur une action du capital-actions d'une corporation qui a été acquise après le 23 octobre 1979 si une corporation décrite à l'un quelconque des alinéas (2.1)a) à c) ou une personne qui y est liée, ou une société ou une fiducie dont fait partie ou est bénéficiaire, selon le cas, cette corporation ou une personne qui y est liée, est tenue ou peut être tenue*

a) d'acquérir l'action à une date quelconque, ou

b) de fournir une garantie, une caution ou un engagement quelconque en garantie de l'action.»

Clause 62: (1) New. This amendment would implement paragraph (44) of the Income Tax Motion, which reads as follows:

“(44) That

(a) all income from the exploitation, holding or disposition of Canadian resource properties of a non-resident who carries on a resource business in Canada after December 11, 1979, be treated as business income subject to tax under Part I of the Act, and

(b) where a non-resident person ceases to carry on a resource business through a fixed place of business in Canada at any time

Article 62, (1). — Nouveau. Donne effet à l'article (44) de la Motion de l'impôt sur le revenu:

«(44) Que

a) tout le revenu provenant de l'exploitation, la détention ou la disposition d'avoirs miniers canadiens appartenant à une personne non résidente qui exploite au Canada, après le 11 décembre 1979, une entreprise du secteur des ressources soit considéré comme revenu d'entreprise assujéti à l'impôt de la Partie I de la Loi, et que

b) lorsqu'une personne non résidente cesse d'exploiter, une date quelconque après le 11 décembre 1979, à partir d'une place d'affaires

(vii), all amounts in respect of any property described in paragraph 59(2)(a), (c) or (d) that would be required to be included in computing his income for the year under this Part if he were resident in Canada at any time in the year to the extent that such amounts are not included in computing his income by virtue of subparagraph (ii) or (iii.1),” 10

(2) Clauses 115(1)(b)(v)(A) and (B) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:

“(A) a Canadian resource property,
(B) a property that would have been a Canadian resource property if it had been acquired after 1971,” 15

(3) Section 115 of the said Act is further amended by adding thereto the following subsections:

“(4) Where, in a taxation year, a non-resident person ceases at any particular time after December 11, 1979 to carry on such of the businesses described in any of subparagraphs 66(15)(h)(i) to (vii) as were carried on by him immediately before that time at one or more fixed places of business in Canada and either does not commence after that time and during the year to carry on any business so described at a fixed place of business in Canada or disposes of property described in any of paragraphs 59(2)(a), (c) and (d) at any time in the year during which he was not carrying on any business so described at a fixed place of business in Canada, the following rules apply: 30

(a) the taxation year of the non-resident person that would otherwise have included the particular time shall be deemed to have ended at such time and a new taxation year shall be deemed to have commenced immediately thereafter; 40

(b) the non-resident person or any partnership of which he was a member immediately after the particular time shall be deemed, for the purpose only of 45

néas 66(15)(h)(i) à (vii), que tous les montants relatifs à tout bien visé à l’alinéa 59(2)a, c) ou d) qu’elle serait tenue d’inclure lors du calcul de son revenu pour l’année en vertu de la présente Partie si elle résidait au Canada, à une date quelconque dans l’année, dans la mesure où ces montants n’ont pas été inclus lors du calcul de son revenu en vertu du sous-alinéa (ii) ou (iii.1),» 5 10

(2) Les dispositions 115(1)b(v)(A) et (B) de ladite loi sont abrogées et remplacées par ce qui suit:

«(A) des avoirs miniers canadiens,
(B) un bien qui aurait été un avoir minier canadien, s’il avait été acquis après 1971,» 15

(3) L’article 115 de ladite loi est en outre modifié par l’adjonction des paragraphes 20 suivants:

«(4) Lorsque, à une date donnée après le 11 décembre 1979, au cours d’une année d’imposition, une personne non résidente cesse d’exploiter des entreprises visées aux sous-alinéas 66(15)(h)(i) à (vii) qu’elle exploitait, immédiatement avant la date donnée, à un ou plusieurs lieux d’affaires stables situés au Canada et, soit ne commence pas, après la date donnée et au cours de l’année, à exploiter une entreprise visée à l’un de ces sous-alinéas à un lieu d’affaires stable situé au Canada, soit dispose d’un bien visé à l’un des alinéas 59(2)a, c) ou d) au cours de l’année pendant laquelle il n’exploitait aucune des entreprises visées à ces alinéas à un lieu d’affaires stable situé au Canada, les règles suivantes s’appliquent: 25 30 35

a) l’année d’imposition de la personne non résidente qui aurait par ailleurs compris la date donnée est réputée s’être terminée à cette date et une nouvelle année d’imposition est réputée avoir commencé immédiatement après; 40 45

b) la personne non résidente ou toute société dont elle était membre immédiatement après la date donnée est réputée, aux seules fins de calculer le revenu

Non-resident's
income earned
on Canadian
resource
property

Revenu tiré
d'avoirs miniers
canadiens par
un non-résident

after December 11, 1979, his taxation year shall be deemed to end at that time and, for the purposes only of calculating his income, he or any partnership of which he continues to be a member shall be deemed to have disposed, immediately before the end of that year, of any Canadian resource properties owned immediately after that time at their fair market value and to have reacquired them at that value immediately after the end of the year.”

déterminée située au Canada, une entreprise du secteur des ressources, son année d'imposition soit réputée avoir pris fin à cette date et, aux seules fins du calcul de son revenu, elle ou toute société dont elle continue d'être membre soit réputée avoir disposé, immédiatement avant la fin de cette année, de tous les avoirs miniers canadiens, possédés immédiatement après cette date, à leur juste valeur marchande et les avoirs acquis de nouveau, à la même valeur, immédiatement après la fin de l'année.»

(2) This amendment, which deletes the words “(within the meaning assigned by subsection 66(15))” from clauses 115(1)(b)(v)(A) and (B), would implement paragraph (44) of the Income Tax Motion, which is quoted in the note to subclause (1).

(2). — Retranchement des mots «(au sens que donne à cette expression le paragraphe 66(15))» des dispositions 115(1)b(v)(A) et (B). Donne effet à l'article (44) de la Motion de l'impôt sur le revenu, cité à la note visant le paragraphe (1).

(3) New. This amendment would implement paragraph (44) of the Income Tax Motion, which is quoted in the note to subclause (1).

(3). — Donne effet à l'article (44) de la Motion de l'impôt sur le revenu, cité à la note visant le paragraphe (1).

computing the non-resident person's income earned in Canada for the taxation year that is deemed to have ended, to have disposed immediately before the particular time of each property 5 described in any of paragraphs 59(2)(a), (c) and (d) that was owned by him or by the partnership immediately after the particular time, and to have received therefor immediately before the 10 particular time proceeds of disposition equal to the fair market value thereof at the particular time; and

(c) the non-resident person or any partnership of which he was a member 15 immediately after the particular time shall be deemed, for the purpose only of computing the non-resident person's income earned in Canada for a taxation year commencing after the particular 20 time, to have reacquired immediately after the particular time, at a cost equal to the amount deemed by paragraph (b) to have been received by him or the partnership as the proceeds of disposi- 25 tion therefor, each property deemed by paragraph (b) to have been disposed of.

Definition of
"partnership"

(5) For the purposes of subsection (4), "partnership" does not include a pre- 30 scribed partnership."

(4) Subsections (1) and (2) are applicable to taxation years ending after December 11, 1979.

(5) Subsection (3) is applicable to the 1979 and subsequent taxation years.

63. (1) All that portion of subsection 116(1) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

Disposition by
non-resident
person of
certain property

"116. (1) Where a non-resident person 40 proposes to dispose of any property that would, if he disposed of it, be taxable Canadian property of that person (other than depreciable property or excluded property), he may, at any time before the 45 disposition, send to the Minister a notice setting forth"

gagné au Canada par la personne non résidente pour l'année d'imposition réputée s'être terminée, avoir disposé immédiatement après la date donnée de 5 chaque bien visé à l'un quelconque des alinéas 59(2)a), c) et d) qu'elle ou que la société possédait immédiatement après la date donnée, et en avoir reçu immédiatement avant la date donnée un produit de disposition égal à la juste 10 valeur marchande de chaque bien à la date donnée; et

c) la personne non résidente ou toute société dont elle était membre immédia- 15 tement après la date donnée est réputée, pour les seules fins d'établir le revenu gagné au Canada par la personne non résidente pour une année d'imposition commençant après la date donnée, avoir acquis de nouveau immédiatement après 20 la date donnée, à un coût égal au montant réputé en vertu de l'alinéa b) avoir été reçu par lui ou par la société à titre de produit de disposition, chaque bien dont la personne résidente est réputée, 25 en vertu de l'alinéa b), avoir disposé.

(5) Aux fins du paragraphe (4), «société» ne comprend pas une société prescrite.»

Définition de
«société»

(4) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent 30 aux années d'imposition se terminant après le 11 décembre 1979.

(5) Le paragraphe (3) s'applique aux 35 années d'imposition 1979 et suivantes.

63. (1) La partie du paragraphe 116(1) de 35 ladite loi qui précède l'alinéa a) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

«116. (1) Lorsqu'une personne non rési- 40 dante se propose de disposer d'un bien qui serait, si elle en disposait, un bien imposable lui appartenant (autre qu'un bien amortissable ou un bien exclu), elle peut, à une date quelconque avant la disposition, envoyer au Ministre un avis contenant»

Disposition par
une personne
non résidente
de certains
biens

Clause 63: (1) to (4) These amendments, which add the underlined words, would implement paragraph (99) of the Income Tax Motion, which reads as follows:

“(99) That after Royal Assent to any measure giving effect to this paragraph, section 116 of the Act be amended to provide rules for the collection of the tax payable by a non-resident in respect of the disposition of a Canadian resource property and in respect of the depreciation recapture arising on the disposition of taxable Canadian property.”

Article 63, (1) à (4). — Adjonction des passages soulignés. Donnent effet à l'article (99) de la Motion de l'impôt sur le revenu:

«(99) Que, après la Sanction Royale de toute mesure donnant effet à la présente section, l'article 116 de la Loi soit modifié afin de prévoir des règles pour le recouvrement de l'impôt qu'un non-résident doit payer à l'égard de la disposition d'un avoir minier canadien et de la récupération d'amortissement lors de la disposition de biens canadiens imposables.»

(2) All that portion of subsection 116(3) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

Notice to
Minister

“(3) Every non-resident person who in a taxation year has made a disposition of any taxable Canadian property of that person (other than depreciable property or excluded property) shall, not later than 10 days after the day on which the disposition was made, send to the Minister, by registered mail, a notice setting forth”

(3) All that portion of subsection 116(5) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

Liability of
purchaser in
certain cases

“(5) Where in a taxation year a purchaser has acquired from a non-resident person any of that non-resident person's taxable Canadian property (other than depreciable property or excluded property),”

(4) All that portion of subsection 116(5.1) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

Idem

“(5.1) Where a non-resident person has disposed of or proposes to dispose of a Canadian resource property or any property that is or would, if he disposed of it, be taxable Canadian property of that person other than”

(5) Subsection 116(5.1) of the said Act is further amended by striking out the word “and” at the end of paragraph (d) thereof, by adding the word “and” at the end of paragraph (e) thereof and by adding thereto the following paragraph:

“(f) the reference in subsection (5.3) to “the amount payable by the taxpayer for the property so acquired” shall be read as a reference to “the fair market value of the property at the time it was so acquired”.”

(6) Section 116 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (5.1) thereof, the following subsections:

(2) La partie du paragraphe 116(3) de ladite loi qui précède l'alinéa a) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

«(3) Toute personne non résidente qui, au cours d'une année d'imposition, a disposé d'un bien canadien imposable lui appartenant (autre qu'un bien amortissable ou un bien exclu) doit, dans les 10 jours qui suivent celui où la disposition a été faite, envoyer au Ministre, sous pli recommandé, un avis contenant»

(3) La partie du paragraphe 116(5) de ladite loi qui précède l'alinéa a) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

«(5) Lorsque, au cours d'une année d'imposition, l'acheteur a acquis d'une personne non résidente un bien canadien imposable de cette dernière (autre qu'un bien amortissable ou un bien exclu),»

(4) La partie du paragraphe 116(5.1) de ladite loi qui précède l'alinéa a) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

«(5.1) Lorsqu'une personne non résidente a disposé ou se propose de disposer d'un avoir minier canadien ou d'un bien qui est ou serait, si elle en disposait, un bien canadien imposable de cette personne, à l'exception»

(5) Le paragraphe 116(5.1) de ladite loi est en outre modifié par le retranchement du mot «et» à la fin de l'alinéa d), par l'adjonction du mot «et» à la fin de l'alinéa e) et par l'adjonction de l'alinéa suivant:

«f) la mention au paragraphe (5.3) du «montant payable par le contribuable pour le bien ainsi acquis» s'interprète comme la mention de «la juste valeur marchande du bien à la date où il a été ainsi acquis».»

(6) L'article 116 de ladite loi est en outre modifié par l'insertion, après le paragraphe (5.1), des paragraphes suivants:

Avis à adresser
au Ministre

Assujettisse-
ment à l'impôt
d'un acheteur,
dans certains
cas

Idem

(5) and (6) New. These amendments would implement paragraph (99) of the Income Tax Motion, which is quoted in the note to subclauses (1) to (4).

(5) et (6). — Nouveaux. Donnent effet à l'article (99) de la Motion de l'impôt sur le revenu, cité à la note visant les paragraphes (1) à (4).

Certificate in
respect of
proposed
disposition

“(5.2) Where a non-resident person has, in respect of a proposed disposition to a taxpayer in a taxation year of a Canadian resource property of the non-resident person or depreciable property that would, if it were disposed of, be taxable Canadian property of the non-resident person,

(a) paid to the Receiver General, as or on account of tax under this Part payable by the non-resident person for the year, such amount as is acceptable to the Minister in respect of the proposed disposition of the property, or

(b) furnished to the Minister security acceptable to the Minister in respect of the proposed disposition of the property, the Minister shall forthwith issue to the non-resident person and to the taxpayer a certificate in prescribed form in respect of the proposed disposition fixing therein an amount equal to the proposed proceeds of disposition.

Liability of
purchaser in
certain cases

(5.3) Where in a taxation year a taxpayer has acquired from a non-resident person property referred to in subsection (5.2),

(a) the taxpayer, unless after reasonable inquiry he had no reason to believe that the non-resident person was not resident in Canada, is liable to pay, as tax under this Part for the year on behalf of the non-resident person, 50% of the amount, if any, by which

(i) the amount payable by the taxpayer for the property so acquired exceeds

(ii) the amount fixed in the certificate, if any, issued under subsection (5.2) in respect of the disposition of the property by the non-resident person to the taxpayer

and is entitled to deduct or withhold from any amount paid or credited by him to the non-resident person or to otherwise recover from the non-resident person any amount paid by him as such tax; and

«(5.2) Lorsqu'une personne non résidente a, relativement à une disposition proposée en faveur d'un contribuable dans une année d'imposition d'un avoir minier canadien appartenant à la personne non résidente ou d'un bien amortissable qui serait, si on en disposait, un bien canadien imposable de la personne non résidente,

a) payé au receveur général, au titre d'un impôt ou pour valoir celui-ci en vertu de la présente Partie payable par la personne non résidente pour l'année, le montant que le Ministre considère acceptable relativement à la disposition proposée du bien, ou

b) a fourni au Ministre une garantie qui est acceptable à ce dernier relativement à la disposition proposée du bien,

le Ministre doit émettre à la personne non résidente et au contribuable un certificat 20 en la forme prescrite relativement à la disposition proposée sur lequel est indiqué un montant égal au produit proposé de la disposition.

(5.3) Lorsque, au cours d'une année d'imposition, un contribuable a acquis d'une personne non résidente un bien visé au paragraphe (5.2),

a) le contribuable, à moins qu'après une demande de renseignement raisonnable il n'a pas de raison de croire que la personne non résidente n'était pas un résident du Canada, est tenu de payer, à titre d'impôt en vertu de la présente Partie pour l'année pour le compte de la personne non résidente, 50% de l'excédent éventuel

(i) du montant payable par le contribuable pour le bien ainsi acquis,

sur (ii) le montant indiqué dans le certificat, s'il y a lieu, émis en vertu du paragraphe (5.2) relativement à la disposition du bien par la personne non résidente en faveur du contribuable

et a droit de déduire ou de retenir sur tout montant qu'il paie ou qu'il porte au crédit de la personne non résidente ou

Certificat
visant une
disposition
proposée

Responsabilité
de l'acheteur
dans certains
cas

(b) the taxpayer shall, within 30 days after the end of the month in which he acquired the property, remit to the Receiver General the tax for which he is liable under paragraph (a).”

5

de recouvrer d'une autre manière de la personne non résidente tout montant qu'il a payé au titre de cet impôt; et

b) le contribuable doit, dans les 30 jours de la fin du mois au cours duquel il a acquis le bien, remettre au receveur général l'impôt qu'il est tenu de payer en vertu de l'alinéa a).»

64. (1) Subsection 117(6) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

64. (1) Le paragraphe 117(6) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit: 10

Special table

“(6) An individual, other than an individual of a prescribed class, whose amount taxable for a taxation year is not in excess of a prescribed amount may, in lieu of the tax that, but for this subsection, would be the tax payable by him under this Part for the taxation year if he were not entitled to any deduction under section 127, pay a tax determined by reference to a table prepared in accordance with prescribed rules.”

15

«(6) Un particulier, autre qu'un particulier d'une catégorie prescrite, dont le montant imposable pour une année d'imposition n'exécède pas un montant prescrit peut, au lieu de l'impôt que, sans le présent paragraphe, il aurait à payer en vertu de la présente Partie pour l'année d'imposition s'il n'avait droit à aucune déduction en vertu de l'article 127, payer un impôt déterminé à partir d'une table établie selon des règles prescrites.»

Table spéciale

(2) Subsection (1) is applicable to the 1979 and subsequent taxation years.

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1979 et suivantes.

65. (1) Subsection 119(1) of the said Act is amended by striking out the word “and” at the end of paragraph (d) thereof and by repealing paragraph (e) thereof and substituting the following therefor:

25

65. (1) Le paragraphe 119(1) de ladite loi est modifié par le retranchement du mot «et» à la fin de l'alinéa d) et par le remplacement de l'alinéa e) par ce qui suit: 25

“(d.1) where

(i) the aggregate of all amounts each of which is the amount deemed by subsection 120(2) to have been paid on account of tax under this Part for a preceding year in the averaging period,

exceeds

(ii) the amount that would be determined under subparagraph (i) if the taxable income for each preceding year were the average net income for that year,

add to the aggregate of the average taxes as determined under paragraph (d) the amount of that excess;

(d.2) where paragraph (d.1) does not apply, deduct from the aggregate of the

35

40

45

“d.1) lorsque

(i) le total de tous les montants dont chacun représente le montant qui est réputé en vertu du paragraphe 120(2) avoir été payé à titre d'impôt en vertu de la présente Partie relativement à une année antérieure comprise dans la période d'établissement de la moyenne

qui est en sus

(ii) du montant qui serait déterminé conformément au sous-alinéa (i) si le revenu imposable pour chaque année antérieure était le revenu net moyen pour l'année considérée,

ajouter au total des impôts moyens, déterminés conformément à l'alinéa d), le montant de cet excédent;

45

Clause 64: This amendment would implement paragraph 45) of the Income Tax Motion, which is quoted in the note to subclause 86(1).

Subsection 117(6) at present reads as follows:

“(6) An individual, other than an individual of a prescribed class, whose amount taxable for a taxation year is \$24,000 or less may, in lieu of the tax under subsection (1), (2), (3), (4), (5) or (5.1), as the case may be, pay a tax computed in accordance with a prescribed table, which shall be prepared in accordance with the following rules:

(a) the table shall be divided into ranges of amounts not exceeding \$10 each and specify the tax payable on every amount taxable within each range; and

(b) the tax payable on amounts taxable within one of the ranges referred to in paragraph (a) shall be the tax under subsection (1), (2), (3), (4), (5) or (5.1), as the case may be, on the average of the highest and lowest amounts in the range.”

Clause 65: (1) and (2) These amendments, which add the underlined and sidelined words, are consequential on the amendment to subsection 120(2) proposed in subclause 66(1).

Article 64. — Donne effet à l'article (45) de la Motion de l'impôt sur le revenu, cité à la note visant le paragraphe 86(1).

Texte actuel du paragraphe 117(6):

«(6) Un particulier, autre qu'un particulier d'une catégorie prescrite, dont le montant imposable pour une année d'imposition est de \$24,000 ou moins peut, au lieu de l'impôt prévu aux paragraphes (1), (2), (3), (4), (5) ou (5.1), selon le cas, payer un impôt calculé conformément à une table prescrite qui doit être établie selon les règles suivantes:

a) la table doit être divisée par tranches d'au plus \$10 chacune et doit spécifier l'impôt payable sur tout montant imposable compris dans chaque tranche; et

b) l'impôt payable sur les montants imposables dans une des tranches mentionnées à l'alinéa a) est l'impôt prévu aux paragraphes (1), (2), (3), (4), (5) ou (5.1), selon le cas, sur la moyenne du montant le plus élevé et du montant le plus bas de la tranche.»

Article 65, (1) et (2). — Adjonction des passages soulignés et marqués d'un trait vertical. Découlent de la modification du paragraphe 120(2) proposée par le paragraphe 66(1).

average taxes as determined under paragraph (d) the amount, if any, by which
 (i) the amount determined under subparagraph (d.1)(ii) exceeds
 (ii) the amount determined under subparagraph (d)(i); and
 (e) deduct from the resulting amount as determined under paragraph (d.1) or (d.2), as the case may be, for the years in the averaging period the aggregate of the taxes payable under this Part for the preceding years;"

d.2) lorsque l'alinéa d.1) ne s'applique pas, déduire du total des impôts moyens déterminés conformément à l'alinéa d) la fraction éventuelle
 (i) du montant déterminé en vertu du sous-alinéa d.1)(ii),
 qui est en sus
 (ii) du montant déterminé conformément au sous-alinéa d)(i); et
 e) déduire du montant déterminé conformément à l'alinéa d.1) ou d.2), selon le cas, pour les années comprises dans la période d'établissement de la moyenne, le total des impôts payables, sous le régime de la présente Partie, pour les années précédentes;"

(2) Subsection 119(2) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(2) Le paragraphe 119(2) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

Refunds

"(2) Where this section is applicable to the computation of an individual's tax for a taxation year, the amount, if any, by which the aggregate of
 (a) the aggregate of taxes payable under this Part for the preceding years, and
 (b) the amount, if any, by which
 (i) the amount determined under subparagraph (1)(d.1)(ii) exceeds
 (ii) the amount determined under subparagraph (1)(d.1)(i) exceeds the aggregate of
 (c) the aggregate of the average taxes as determined under paragraph (1)(d) for the years in the averaging period, and
 (d) the amount, if any, by which
 (i) the amount determined under subparagraph (1)(d.1)(i) exceeds
 (ii) the amount determined under subparagraph (1)(d.1)(ii),
 shall be deemed to be an overpayment made when the notice of assessment for the year of averaging was mailed."

«(2) Lorsque le présent article s'applique au calcul de l'impôt d'un particulier pour une année d'imposition, la fraction éventuelle de la somme formée par
 a) le total des impôts payables, sous le régime de la présente Partie, pour les années précédentes, et
 b) la fraction éventuelle
 (i) du montant déterminé en vertu du sous-alinéa (1)d.1)(ii)
 qui est en sus
 (ii) du montant déterminé en vertu du sous-alinéa (1)d.1)(i)
 qui est en sus du total formé par
 c) le total des impôts moyens, établis conformément à l'alinéa (1)d) pour les années comprises dans la période d'établissement de la moyenne, et
 d) la fraction éventuelle
 (i) du montant déterminé en vertu du sous-alinéa (1)d.1)(i)
 qui est en sus
 (ii) du montant déterminé en vertu du sous-alinéa (1)d.1)(ii),
 est réputé être un paiement en trop fait lorsque l'avis de cotisation pour l'année d'établissement de la moyenne a été mis à

Remboursement

(3) Subsections (1) and (2) are applicable to the 1980 and subsequent taxation years.

(3) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent aux années d'imposition 1980 et suivantes.

66. (1) Subsection 120(2) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

66. (1) Le paragraphe 120(2) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

Amount deemed paid in prescribed manner

“(2) Each individual is deemed to have paid, in prescribed manner and on prescribed dates, on account of his tax under this Part for a taxation year an amount that bears the same relation to 3% of the tax otherwise payable under this Part by him for the year that

(a) his income earned in the year in a province that, on the 1st day of January, 1973, was a province providing school-
ing allowances within the meaning of the *Youth Allowances Act*,

bears to

(b) his income for the year.

«(2) Chaque particulier est réputé avoir payé, de la manière et aux dates prescrites, au titre de son impôt pour une année d'imposition, en vertu de la présente Partie, une somme qui est par rapport à 3% de l'impôt qu'il est par ailleurs tenu de 10 payer pour l'année, en vertu de la présente Partie, ce que

a) son revenu gagné dans l'année dans une province qui, le 1^{er} janvier 1973, était une province accordant des allocations scolaires au sens où l'entend la *Loi sur les allocations aux jeunes*,

est par rapport

b) à son revenu pour l'année.

5 Somme réputée versée de la manière prescrite

Idem

(2.1) Where section 119 is applicable to 20 the computation of an individual's tax for a taxation year (referred to therein as the “year of averaging”), notwithstanding subsection (2), the amount deemed by that subsection to have been paid on account of 25 his tax under this Part for the year shall be equal to the amount that would be determined under that subsection if the reference therein to “the tax otherwise payable under this Part by him for the year” were 30 read as a reference to “the amount that would be the tax otherwise payable under this Part by him if his taxable income for the year were his average net income (within the meaning of paragraph 35 119(1)(c)) for the year”.

(2.1) Lorsque l'article 119 s'applique au 20 Idem calcul de l'impôt d'un particulier pour une année d'imposition (appelée dans cet article «année d'établissement de la moyenne»), la somme qui est réputée, aux termes du paragraphe (2), avoir été payée 25 au titre de son impôt pour l'année en vertu de la présente Partie est, nonobstant ce paragraphe, celle qui serait obtenue si, dans l'application de ce paragraphe, l'expression «l'impôt qu'il est par ailleurs tenu 30 de payer pour l'année, en vertu de la présente Partie» était remplacée par l'expression «la somme qui serait l'impôt qu'il est par ailleurs tenu de payer pour l'année, en vertu de la présente Partie, si son revenu 35 imposable pour l'année était son revenu net moyen (au sens de l'alinéa 119(1)c)) pour l'année.»

(2) Subsection 120(4) of the said Act is amended by adding the word “and” at the end of paragraph (a) thereof and by repealing paragraph (b) thereof.

(2) Le paragraphe 120(4) de ladite loi est modifié par l'adjonction du mot «et» à la fin 40 de l'alinéa a) et par l'abrogation de l'alinéa 40 b).

(3) Paragraph 120(4)(c) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(3) L'alinéa 120(4)c) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

“Tax otherwise payable under this Part”

“(c) “tax otherwise payable under this Part” means the amount that, but for 45

«c) «impôt qu'il est par ailleurs tenu de 45 payer en vertu de la présente Partie»

«Impôt qu'il est par ailleurs tenu de payer en vertu de la présente Partie»

Clause 66: (1) This amendment would implement paragraph (47) of the Income Tax Motion, which reads as follows:

“(47) That for the 1980 and subsequent taxation years, the tax reduction allowed to an individual in respect of his income earned in the Province of Quebec be refundable to the extent that it does not reduce his federal tax payable.”

Subsection 120(2) at present reads as follows:

“(2) *There may be deducted from the tax otherwise payable under this Part by an individual for a taxation year an amount that bears the same relation to 3% of the tax otherwise payable under this Part by him for the year that*

(a) his income earned in the year in a province that, on the 1st day of January, 1973, was a province providing schooling allowances within the meaning of the *Youth Allowances Act*,

bears to

(b) his income for the year.”

(2) This amendment would implement paragraph (46) of the Income Tax Motion, which reads as follows:

“(46) That sections 120 and 124 of the Act be amended effective January 1, 1980 to recognize the introduction of an income tax by the Yukon Territory.”

Paragraph 120(4)(b) at present reads as follows:

“(b) “province” does not include the Yukon Territory; and”

(3) Consequential on the amendment to subsection 117(6) proposed in clause 64.

Paragraph 120(4)(c) at present reads as follows:

Article 66, (1). — Donne effet à l'article (47) de la Motion de l'impôt sur le revenu:

«(47) Que, pour les années d'imposition 1980 et suivantes, la réduction d'impôt accordée à un particulier à l'égard de son revenu gagné dans la province de Québec puisse lui être remboursée dans la mesure où elle ne réduit pas son impôt fédéral payable.»

Texte actuel du paragraphe 120(2):

«(2) *Il peut être déduit de l'impôt qu'un particulier est par ailleurs tenu de payer pour une année d'imposition, en vertu de la présente Partie, une somme qui est par rapport à 3% de l'impôt qu'il est par ailleurs tenu de payer pour l'année, en vertu de la présente partie, ce que*

a) son revenu gagné dans l'année dans une province qui, le 1^{er} janvier 1973, était une province accordant des allocations scolaires au sens où l'entend la *Loi sur les allocations aux jeunes*,

est par rapport

b) à son revenu pour l'année.»

(2). — Donne effet à l'article (46) de la Motion de l'impôt sur le revenu:

«(46) Que, pour application à compter du 1^{er} janvier 1980, les articles 120 et 124 de la Loi soient modifiés de façon à reconnaître la mise en place d'un impôt sur le revenu par le territoire du Yukon.»

Texte actuel de l'alinéa 120(4)b):

«b) «province» ne comprend pas le territoire du Yukon; et»

(3). — Découle de la modification du paragraphe 117(6) proposé par l'article 64.

Texte actuel de l'alinéa 120(4)c):

this section and subsection 117(6), would be the tax payable by a taxpayer under this Part for the taxation year in respect of which the expression is being applied if the taxpayer were not entitled to any deduction under section 126 or 127.” 5

signifie le montant qui, sans le présent article et le paragraphe 117(6), serait l'impôt payable par un contribuable en vertu de la présente Partie pour l'année d'imposition à laquelle cette expression s'applique, si le contribuable n'avait droit à aucune déduction en vertu de l'article 126 ou 127.» 5

(4) Subsections (1) and (2) are applicable to the 1980 and subsequent taxation years.

(4) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent aux années d'imposition 1980 et suivantes. 10

(5) Subsection (3) is applicable to the 1979 and subsequent taxation years.

(5) Le paragraphe (3) s'applique aux années d'imposition 1979 et suivantes.

67. (1) All that portion of subsection 122.2(1) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor: 15

67. (1) La partie du paragraphe 122.2(1) de ladite loi qui précède l'alinéa a) est abrogée et remplacée par ce qui suit: 15

Amount deemed paid in prescribed manner

“122.2 (1) Where an individual (other than a trust) files with his return of income (other than a return of income filed under subsection 70(2) or 104(23), paragraph 128(2)(e) or subsection 150(4)) under this Part for a taxation year a prescribed form, containing prescribed information, completed” 20

«122.2 (1) Lorsqu'un particulier (autre qu'une fiducie) produit, en même temps que sa déclaration de revenu (autre qu'une déclaration de revenu produite en vertu du paragraphe 70(2) ou 104(23), de l'alinéa 128(2)e ou du paragraphe 150(4)) en vertu de la présente Partie pour une année d'imposition, une formule prescrite renfermant les renseignements prescrits et remplie» 20 25

Montant réputé versé de la manière prescrite

(2) Paragraph 122.2(2)(a) of the said Act is repealed and the following substituted therefor: 25

(2) L'alinéa 122.2(2)a) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

“Eligible child”

“(a) “eligible child” of an individual for a taxation year means a child in respect of whom the individual was entitled to receive in January of the following year a family allowance under the *Family Allowances Act, 1973*; and” 30

«a) «enfant admissible» d'un particulier pour une année d'imposition désigne un enfant à l'égard duquel le particulier avait droit de recevoir en janvier de l'année suivante une allocation familiale en vertu de la *Loi de 1973 sur les allocations familiales*; et» 30

«enfant admissible»

(3) Subsections (1) and (2) are applicable to the 1980 and subsequent taxation years.

(3) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent aux années d'imposition 1980 et suivantes. 35

68. (1) The said Act is further amended by adding thereto, immediately after section 123.2 thereof, the following section: 35

68. (1) Ladite loi est en outre modifiée par l'insertion, après l'article 123.2, de l'article suivant:

Corporation surtax

“123.3 There shall be added to the tax otherwise payable under this Part for a taxation year by a corporation (other than a corporation that was throughout the year an investment corporation or a non-resident-owned investment corporation) an 40

«123.3 S'ajoute à l'impôt payable par ailleurs en vertu de la présente Partie pour une année d'imposition par une corporation (autre qu'une corporation qui a été pendant toute l'année une corporation de placement ou une corporation de place- 45

Imposition d'une surtaxe aux corporations

“(c) “tax otherwise payable under this Part” means

(i) *where a taxpayer's tax for the taxation year in respect of which the expression is being applied is computed in accordance with the table prescribed under subsection 117(6), the tax so computed, and*

(ii) *in any other case the amount that, but for this section, would be the tax payable by a taxpayer under this Part for the taxation year in respect of which the expression is being applied if the taxpayer were not entitled to any deduction under section 126 or 127.”*

Clause 67: (1) This amendment, which adds the underlined and sidelined words, would implement subparagraph (100)(b) of the Income Tax Motion.

Paragraph (100) of the Income Tax Motion reads as follows:

“(100) That in respect of returns of income filed for the 1980 and subsequent taxation years, the rules relating to the child tax credit provide that

(a) “eligible child” for a year be defined as a child in respect of whom an individual is entitled to receive a family allowance in January of the following year, and

(b) an individual not be entitled to claim the credit in any return of income filed under subsection 70(2), 104(23) or 150(4) or paragraph 128(2)(e) of the Act.”

(2) This amendment would implement subparagraph (100)(a) of the Income Tax Motion, which is quoted in the note to subclause (1).

Paragraph 122.2(2)(a) at present reads as follows:

“(a) “eligible child” of an individual for a taxation year means a child *who had not attained the age of 18 years before the end of the year and in respect of whom the individual was entitled to receive a family allowance under the Family Allowances Act, 1973 in December of the year, or would have been so entitled if under that Act such an allowance were payable in the month in which a child is born or becomes resident in Canada; and*”

Clause 68: (1) New. This amendment would implement paragraph (48) of the Income Tax Motion, which reads as follows:

“(48) That a temporary surtax of 5 per cent of federal tax otherwise payable before any deduction for any credits in respect of foreign taxes, investment, employment or political contributions be imposed on all corporations (other than investment corporations or non-resident-owned investment corporations) for the period commencing on January 1, 1980 and ending on December 31, 1981 and that rules be provided to ensure that interest on surtax not apply before July 1, 1980.”

«c) «impôt qu'il est par ailleurs tenu de payer en vertu de la présente Partie» signifie

(i) *lorsque l'impôt payable par le contribuable pour l'année d'imposition à laquelle s'applique cette expression est calculé en conformité de la table prescrite par le paragraphe 117(6), le montant de l'impôt ainsi calculé, et*

(ii) *dans tout autre cas, le montant qui, sans le présent article, serait l'impôt payable par un contribuable en vertu de la présente Partie pour l'année d'imposition à laquelle cette expression s'applique, si le contribuable n'avait droit à aucune déduction en vertu de l'article 126 ou 127.»*

Article 67, (1). — Adjonction du passage souligné et marqué d'un trait vertical. Donne effet au paragraphe (100)(b) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

Texte de l'article (100) de la Motion de l'impôt sur le revenu:

«(100) Que, relativement aux déclarations de revenu produites pour les années d'imposition 1980 et suivantes, les règles relatives au crédit d'impôt pour enfants prévoient que

a) «enfant admissible» pour une année soit défini comme étant un enfant à l'égard duquel un particulier a droit de recevoir une allocation familiale au mois de janvier de l'année suivante, et

b) un particulier ne puisse réclamer le crédit dans une déclaration de revenu produite en vertu du paragraphe 70(2), 104(23) ou 150(4) ou de l'alinéa 128(2)e) de la Loi.»

(2). — Donne effet au paragraphe (100)a) de la Motion de l'impôt sur le revenu, cité à la note visant le paragraphe (1).

Texte actuel de l'alinéa 122.2(2)a):

«a) «enfant admissible» d'un particulier pour une année d'imposition désigne un enfant *qui n'avait pas atteint l'âge de 18 ans avant la fin de l'année et à l'égard duquel le particulier avait droit de recevoir une allocation familiale en vertu de la Loi de 1973 sur les allocations familiales au mois de décembre de l'année ou y aurait eu droit si en vertu de cette loi, une telle allocation eut été payable au cours du mois où un enfant est né ou devient résident du Canada; et*»

Article 68, (1). — Nouveau. Donne effet à l'article (48) de la Motion de l'impôt sur le revenu:

«(48) Qu'une surtaxe temporaire, d'un montant égal à 5% de l'impôt fédéral autrement payable avant toute déduction des crédits à l'égard des impôts étrangers, de l'investissement, de l'emploi ou des contributions politiques, soit prélevée sur toutes les corporations (sauf les corporations de placement et les corporations de placement appartenant à des non-résidents) pour la période s'étendant du 1^{er} janvier 1980 au 31 décembre 1981 et que des règles soient prévues afin de s'assurer que l'intérêt sur la surtaxe ne s'applique pas avant le 1^{er} juillet 1980.»

amount equal to that proportion of 5% of the amount, if any, by which

(a) the tax otherwise payable under this Part by the corporation for the year determined without reference to this section, section 126 (except for the purposes of section 125.1 and subsections 125(1) and (1.1)), subsections 127(3), (5) and (13) and as if subsection 124(1) were read without reference to the words "in a province" therein

exceeds

(b) in the case of a mutual fund corporation, the least of the amounts that would be determined under clauses 131(6)(d)(i)(A), (B) and (C) in respect of the corporation for the year if this Act were read without reference to this section, and

(c) in any other case, nil

that the number of days in that portion of the year that is after December 31, 1979 and before January 1, 1982 is of the number of days in the year."

(2) Subsection (1) is applicable to the 1980 and subsequent taxation years.

69. (1) Subsection 124(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"124. (1) There may be deducted from the tax otherwise payable by a corporation under this Part for a taxation year an amount equal to 10% of the corporation's taxable income earned in the year in a province."

(2) Subsection (1) is applicable to the 1980 and subsequent taxation years.

70. (1) Paragraph 125(1)(a) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"(a) the amount, if any, by which the aggregate of

(i) the aggregate of all amounts each of which is the income of the corpora-

ment appartenant à des non-résidents) un montant égal à la fraction de 5% du montant éventuel

a) de l'impôt payable par ailleurs par la corporation en vertu de la présente Partie pour l'année, établi sans qu'il soit tenu compte du présent article, de l'article 126 (sauf pour les fins de l'article 125.1 et des paragraphes 125(1) et (1.1)), des paragraphes 127(3), (5) et (13) et comme si le paragraphe 124(1) était interprété comme s'il n'y était pas fait mention des mots «dans une province»

qui est en sus

b) dans le cas d'une corporation de fonds mutuels, du moindre des montants qui seraient déterminés en vertu des dispositions 131(6)d)(i)(A), (B) et (C) relativement à la corporation pour l'année si la présente loi était interprétée en faisant abstraction du présent article, et

c) dans tout autre cas, de zéro

représentée par le rapport qui existe entre le nombre de jours dans la partie de l'année qui est après le 31 décembre 1979 et avant le 1^{er} janvier 1982 et le nombre de jours dans l'année.»

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1980 et suivantes.

69. (1) Le paragraphe 124(1) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«124. (1) Il peut être déduit de l'impôt par ailleurs payable par une corporation en vertu de la présente Partie, pour une année d'imposition, une somme égale à 10% du revenu imposable de la corporation, gagné dans l'année dans une province.»

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1980 et suivantes.

70. (1) L'alinéa 125(1)a) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«a) la fraction, si fraction il y a, de la totalité

(i) de l'ensemble des sommes qui constituent chacune le revenu de la

Deduction from
corporation tax

Déduction de
l'impôt des
corporations

Clause 69: (1) This amendment, which deletes the words "other than the Yukon Territory" from the end of the subsection, would, in part, implement paragraph (46) of the Income Tax Motion, which is quoted in the note to subclause 66(2).

Article 69, (1). — Retranchement des mots «autre que le territoire du Yukon» de la fin du paragraphe. Donne effet, en partie, à l'article (46) de la Motion de l'impôt sur le revenu, cité à la note visant le paragraphe 66(2).

Clause 70: (1), (2) and (10) These amendments would implement paragraph (49) of the Income Tax Motion, which reads as follows:

"(49) That with respect to fiscal periods of a partnership commencing after December 11, 1979, the amount of a corporation's income from the partnership that qualifies for the small business deduction be limited to that proportion of \$150,000 that the corporation's share of the partnership income is of the total income of the partnership and connected partnerships."

Article 70, (1), (2) et (10). — Donnent effet à l'article (49) de la Motion de l'impôt sur le revenu:

«(49) Que, relativement aux exercices financiers d'une société commençant après le 11 décembre 1979, le montant du revenu qu'une corporation a tiré d'une entreprise exploitée par la société qui est admissible à la déduction accordée aux petites entreprises soit limité à la fraction de \$150,000 représentée par le rapport entre la part du revenu de la société qui revient à la corporation et le revenu global de la société et des sociétés rattachées.»

tion for the year from an active business carried on in Canada other than the income of the corporation from a business carried on by it as a member of a partnership, 5

(ii) the aggregate of all amounts each of which is an amount in respect of a partnership of which the corporation was a member (other than a partnership to which it was joined in the 10 year) equal to the lesser of

(A) for each fiscal period of the partnership coinciding with or ending in the year, the corporation's income from an active business carried on in Canada by it as a member of the partnership, and 15

(B) the specified limit of the corporation for the year in respect of the partnership, and 20

(iii) the aggregate of all amounts each of which is an amount in respect of a group of connected partnerships to which the corporation was joined in the year equal to the lesser of 25

(A) the amount, if any, by which

(I) the aggregate of all amounts each of which is an amount in respect of a partnership in the group for a fiscal period of the 30 partnership coinciding with or ending in the year, equal to the corporation's income from an active business carried on in Canada by it as a member of the 35 partnership

exceeds

(II) the aggregate of all amounts each of which is an amount in respect of a partnership in the 40 group for a fiscal period of the partnership coinciding with or ending in the year, equal to the corporation's loss from an active business carried on in Canada by 45 it as a member of the partnership, and

(B) the specified limit of the corporation for the year in respect of the group of connected partnerships 50

corporation pour l'année, tiré d'une entreprise exploitée activement au Canada, autre que le revenu de la corporation, tiré d'une entreprise exploitée à titre de membre d'une 5 société,

(ii) de la totalité des sommes dont chacune, à l'égard d'une société dont la corporation était membre (autre qu'une société à laquelle elle est unie 10 au cours de l'année), est égale au moindre des montants suivants:

(A) pour chaque exercice financier de la société qui coïncide avec l'année ou qui se termine au cours de 15 celle-ci, le revenu que la corporation tire d'une entreprise exploitée activement au Canada à titre de membre de la société, ou

(B) la limite désignée de la corporation pour l'année à l'égard de la société, et 20

(iii) de la totalité des sommes dont chacune, à l'égard d'un groupe de sociétés rattachées auquel la corporation est unie au cours de l'année, est égale au moindre des montants suivants:

(A) la fraction éventuelle

(I) de la totalité des sommes dont 30 chacune, à l'égard d'une société du groupe pour un exercice financier de la société qui coïncide avec l'année ou qui se termine au cours de celle-ci, est 35 égale au revenu de la corporation tiré d'une entreprise exploitée activement au Canada à titre de membre de la société

qui est en sus 40

(II) de la totalité des sommes dont chacune, à l'égard d'une société du groupe pour un exercice financier de la société qui coïncide avec l'année ou qui se 45 termine au cours de celle-ci, est égale à la perte de la corporation au titre de l'entreprise exploitée activement au Canada à titre de membre de la société, ou 50

The relevant portion of subsection 125(1) at present reads as follows:

“125. (1) There may be deducted from the tax otherwise payable under this Part for a taxation year by a corporation (other than a corporation that carried on a non-qualifying business in Canada in the year) that was, throughout the year, a Canadian-controlled private corporation, an amount equal to 21% of the least of

(a) the amount, if any, by which

(i) the aggregate of all amounts each of which is the income of the corporation for the year from an active business carried on in Canada,

exceeds

(ii) the aggregate of all amounts each of which is a loss of the corporation for the year from an active business carried on in Canada,

...”

Texte actuel du passage visé du paragraphe 125(1):

«125. (1) Une corporation (autre qu'une corporation qui exploitait une entreprise non admissible au Canada dans l'année), qui a été pendant toute l'année une corporation privée dont le contrôle est canadien, peut déduire de l'impôt payable par ailleurs pour une année d'imposition en vertu de la présente Partie une somme égale à 21% du moins élevé des montants suivants:

a) la fraction, si fraction il y a,

(i) de la totalité des sommes qui constituent chacune le revenu de la corporation pour l'année, tiré d'une entreprise exploitée activement au Canada,

qui est en sus de

(ii) la totalité des sommes qui constituent chacune une perte de la corporation pour l'année, provenant de l'exploitation d'une entreprise exploitée activement au Canada;

...”

exceeds the aggregate of

(iv) the aggregate of all amounts each of which is a loss of the corporation for the year from an active business carried on in Canada (other than a loss from a business carried on by it as a member of a partnership to which it was joined in the year), and
(v) the aggregate of all amounts each of which is an amount in respect of a group of connected partnerships to which the corporation was joined in the year equal to the amount, if any, by which the amount determined in respect of the corporation for the year under subclause (iii)(A)(II) exceeds the amount determined in respect of the corporation for the year under subclause (iii)(A)(I);”

(B) la limite désignée de la corporation pour l'année à l'égard du groupe de sociétés rattachées

qui est en sus de la totalité

(iv) de l'ensemble des sommes qui constituent chacune une perte de la corporation pour l'année, provenant de l'exploitation d'une entreprise exploitée activement au Canada, (autre qu'une perte au titre d'une entreprise exploitée par la corporation à titre de membre d'une société à laquelle elle est unie au cours de l'année), et
(v) de l'ensemble des sommes dont chacune, à l'égard d'un groupe de sociétés rattachées auquel la corporation est unie au cours de l'année, est égale à la fraction éventuelle du montant établi relativement à la corporation pour l'année en vertu de la sous-disposition (iii)(A)(II) qui est en sus du montant établi relativement à la corporation pour l'année en vertu de la sous-disposition (iii)(A)(I);»

(2) Paragraph 125(1.1)(a) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(2) L'alinéa 125(1.1)a) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

“(a) the amount, if any, by which the aggregate of

(i) the aggregate of all amounts of which is the income of the corporation for the year from a business carried on in Canada that is an active business or a non-qualifying business other than the income of the corporation from a business carried on by it as a member of a partnership,
(ii) the aggregate of all amounts each of which is an amount in respect of a partnership of which the corporation was a member (other than a partnership to which it was joined in the year) equal to the lesser of

(A) for each fiscal period of the partnership coinciding with or ending in the year, the corporation's income from an active business or a non-qualifying business carried on in Canada by it as a member of the partnership, and

«a) la fraction, si fraction il y a, du total de

(i) de l'ensemble des sommes qui constituent chacune le revenu de la corporation pour l'année tiré d'une entreprise exploitée activement au Canada ou qui est une entreprise non admissible, autre que le revenu de la corporation tiré d'une entreprise qu'elle a exploitée à titre de membre d'une société,
(ii) l'ensemble des sommes dont chacune, à l'égard d'une société dont la corporation était membre (autre qu'une société à laquelle la corporation est unie au cours de l'année), est égale au moindre des montants suivants:

(A) pour chaque exercice financier de la société qui coïncide avec l'année ou qui se termine au cours de celle-ci, le revenu que la corporation tire, à titre de membre de la

(2) See the note to subclause (1). The relevant portion of subsection 125(1.1) at present reads as follows:

“(1.1) There may be deducted from the tax otherwise payable under this Part for a taxation year by a corporation that was, throughout the year, a Canadian-controlled private corporation and that carried on a non-qualifying business in Canada in the year, an amount equal to 12 $\frac{2}{3}$ % of the lesser of

(a) the amount, if any, by which

(i) the aggregate of all amounts each of which is the income of the corporation for the year from a business carried on in Canada that is an active business or a non-qualifying business,

exceeds

(ii) the aggregate of all amounts each of which is a loss of the corporation for the year from a business carried on in Canada that is an active business or a non-qualifying business; and

...

(2). — Voir la note du paragraphe (1).

Texte actuel du passage visé du paragraphe 125(1.1):

«(1.1) Une corporation, qui a été pendant toute l'année une corporation privée dont le contrôle est canadien et qui exploitait une entreprise non admissible dans l'année peut déduire de l'impôt payable par ailleurs pour une année d'imposition en vertu de la présente Partie une somme égale à 12 $\frac{2}{3}$ % du moins élevé des montants suivants:

a) la fraction, si fraction il y a,

(i) du total des sommes qui constituent chacune le revenu de la corporation pour l'année tiré d'une entreprise exploitée au Canada qui est exploitée activement ou qui est non admissible,

qui est en sus

(ii) du total des sommes qui constituent chacune une perte de la corporation pour l'année provenant de l'exploitation au Canada d'une entreprise exploitée activement ou d'une entreprise non admissible; et

...

- (B) the specified limit of the corporation for the year in respect of the partnership, and
- (iii) the aggregate of all amounts each of which is an amount in respect of a group of connected partnerships to which the corporation was joined in the year equal to the lesser of
- (A) the amount, if any, by which
- (I) the aggregate of all amounts each of which is an amount in respect of a partnership in the group for a fiscal period of the partnership coinciding with or ending in the year, equal to the corporation's income from a business that is an active business or a non-qualifying business carried on in Canada by it as a member of the partnership exceeds
- (II) the aggregate of all amounts each of which is an amount in respect of a partnership in the group for a fiscal period of the partnership coinciding with or ending in the year, equal to the corporation's loss from a business that is an active business or a non-qualifying business carried on in Canada by it as a member of the partnership, and
- (B) the specified limit of the corporation for the year in respect of the group of connected partnerships exceeds the aggregate of
- (iv) the aggregate of all amounts each of which is a loss of the corporation for the year from a business that is an active business or a non-qualifying business carried on in Canada (other than a loss from a business carried on by it as a member of a partnership to which it was joined in the year), and
- (v) the aggregate of all amounts each of which is an amount in respect of a group of connected partnerships to which the corporation was joined in the year equal to the amount, if any,
- société, de l'exploitation au Canada d'une entreprise exploitée activement ou d'une entreprise non admissible, ou
- (B) la limite désignée de la corporation pour l'année à l'égard de la société, et
- (iii) la totalité des sommes dont chacune, à l'égard d'un groupe de sociétés rattachées auquel la corporation est unie au cours de l'année, est égale au moindre des montants suivants:
- (A) la fraction éventuelle
- (I) de l'ensemble des sommes, dont chacune, à l'égard d'une société du groupe pour un exercice financier de la société qui coïncide avec l'année ou qui se termine au cours de celle-ci, est égale au revenu que la corporation tire, à titre de membre de la société, de l'exploitation au Canada d'une entreprise exploitée activement ou d'une entreprise non admissible
- (II) l'ensemble des sommes dont chacune, à l'égard d'une société du groupe pour un exercice financier qui coïncide avec l'année ou qui se termine au cours de celle-ci, est égale à la perte que la corporation subit, à titre de membre de la société, relativement à l'exploitation au Canada d'une entreprise exploitée activement ou d'une entreprise non admissible, ou
- (B) la limite désignée de la corporation pour l'année à l'égard du groupe de sociétés rattachées
- qui est en sus de
- (iv) de l'ensemble des sommes qui constituent chacune une perte de la corporation pour l'année provenant de l'exploitation au Canada d'une entreprise exploitée activement ou d'une entreprise non admissible (autre qu'une perte relative à une entreprise exploitée par la corporation à titre de

by which the amount determined in respect of the corporation for the year under subclause (iii)(A)(II) exceeds the amount determined in respect of the corporation for the year under subclause (iii)(A)(I); and”

membre d'une société à laquelle elle est unie au cours de l'année), et (v) l'ensemble des sommes dont chacune, à l'égard d'un groupe de sociétés rattachées auquel la corporation est unie au cours de l'année, est égale à la fraction éventuelle du montant établi relativement à la corporation pour l'année en vertu de la sous-disposition (iii)(A)(II) qui est en sus du montant établi relativement à la corporation pour l'année en vertu de la sous-disposition (iii)(A)(I); et»

(3) Paragraph 125(6)(a) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(3) L'alinéa 125(6)a) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

“Canadian-controlled private corporation”

“(a) “Canadian-controlled private corporation” means a private corporation that is a Canadian corporation other than a corporation controlled, directly or indirectly in any manner whatever, by one or more non-resident persons, by one or more public corporations (other than a prescribed venture capital corporation) or by any combination thereof;”

«a) «corporation privée dont le contrôle est canadien» signifie une corporation privée qui est une corporation canadienne autre qu'une corporation contrôlée directement ou indirectement, de quelque manière que ce soit, par une ou plusieurs personnes non résidentes, par une ou plusieurs corporations publiques (autre qu'une corporation à capital de risque prescrite) ou par une combinaison de celles-ci;»

«corporation privée dont le contrôle est canadien»

(4) Subparagraph 125(6)(c)(ii) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(4) Le sous-alinéa 125(6)c)(ii) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

“(ii) all amounts each of which is a taxable dividend paid by the corporation in the year and after April 10, 1978 other than the portion of any such dividend that is paid to a private corporation (other than a prescribed venture capital corporation) that is not associated with the corporation and on which no tax is payable by the recipient thereof under Part IV;”

«(ii) les montants dont chacun est un dividende imposable payé par la corporation dans l'année et après le 10 avril 1978, autre que la fraction de ce dividende qui est payée à une corporation privée (autre qu'une corporation à capital de risque prescrite) non associée à la corporation et sur laquelle aucun impôt en vertu de la Partie IV n'est payable par le bénéficiaire;»

(5) Subparagraph 125(6)(f)(iii) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(5) Le sous-alinéa 125(6)f)(iii) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

“(iii) a business the principal purpose of which is to provide managerial, administrative, financial, maintenance or other similar services, to lease property (other than real prop-

«(iii) une entreprise dont l'objet principal consiste à fournir des services de gestion, d'administration, des services d'ordre financier, des services d'entretien ou d'autres services semblables,

(3) This amendment, which adds the underlined and sidelined words, would implement subparagraph (50)(b) of the Income Tax Motion, which reads as follows:

“(50) That

...

(b) for the 1979 and subsequent taxation years, the ownership of shares of a corporation by a prescribed venture capital corporation not disqualify the corporation from claiming the small business deduction,

...”

(4) This amendment, which adds the underlined words, would implement subparagraph (50)(c) of the Income Tax Motion, which reads as follows:

“(50) That

...

(c) for the purpose of computing the cumulative deduction account of a corporation at the end of any taxation year ending after April 10, 1978, any taxable dividends paid by the corporation to a prescribed venture capital corporation be qualifying taxable dividends paid, and

...”

(5) This amendment, which substitutes the underlined and sidelined words for the words “including the leasing of property”, would, in part, implement subparagraph (101)(b) of the Income Tax Motion, which reads as follows:

“(101) That

...

(b) for taxation years commencing after 1979 in respect of corporations in existence on October 23, 1979 and for taxation years

(3). — Adjonction du passage souligné et marqué d'un trait vertical. Donne effet au paragraphe (50)b) de la Motion de l'impôt sur le revenu:

«(50) Que

...

b) pour les années d'imposition 1979 et suivantes, la propriété, par une corporation à capital de risque prescrite, des actions d'une corporation donnée n'enlève pas, à la corporation donnée, le droit de réclamer la déduction accordée aux petites entreprises,

...”

(4). — Adjonction du passage souligné. Donne effet au paragraphe (50)c) de la Motion de l'impôt sur le revenu:

«(50) Que

...

c) aux fins du calcul du compte des déductions cumulatives d'une corporation à la fin de toute année d'imposition se terminant après le 10 avril 1978, tous les dividendes imposables payés par la corporation à une corporation à capital de risque prescrite soient des dividendes imposables admissibles payés, et

...”

(5). — Substitution du passage marqué d'un trait vertical aux mots «y compris la location de biens». Donne effet, en partie, au paragraphe (101)b) de la Motion de l'impôt sur le revenu:

«(101) Que

...

b) pour les années d'imposition commençant après 1979 dans le cas de corporations qui existaient au 23 octobre 1979 et pour les années d'imposition commençant après le 23 octobre 1979 dans tout autre

erty), or to provide any such services and to lease property (other than real property), to one or more businesses connected at any time in the year with the corporation;”

5

pour la location de biens (autres que des biens immobiliers), ou à fournir ces services et à louer des biens (autres que des biens immobiliers) à une ou plusieurs entreprises rattachées à la corporation à quelque moment que ce soit pendant l'année;»

5

(6) Subsection 125(6) of the said Act is further amended by striking out the word “and” at the end of paragraph (g) thereof and by repealing paragraph (h) thereof and substituting the following therefor:

10

(6) Le paragraphe 125(6) de ladite loi est en outre modifié par le retranchement du mot «et» à la fin de l'alinéa g) et par le remplacement de l'alinéa h) par ce qui suit:

“Specified investment business”

“(h) “specified investment business” carried on by a corporation in a taxation year means a business (other than a business carried on by a credit union or a business of leasing property other than real property) the principal purpose of which is to derive income from property (including interest, dividends, rents or royalties), unless the corporation employs in the business throughout the year more than five full-time employees who are not specified shareholders of the corporation or persons related thereto;

15

20

«h) «entreprise de placement désignée» exploitée par une corporation au cours d'une année d'imposition désigne une entreprise (à l'exception de l'entreprise exploitée par une caisse de crédit ou de la location de biens autres que des biens immobiliers) dont le but principal est de tirer un revenu de biens (notamment, des intérêts, des dividendes, des loyers ou des redevances), à moins que la corporation n'emploie dans l'entreprise tout au long de l'année plus de cinq employés à plein temps qui ne sont pas des actionnaires désignés de la corporation ni des personnes liées à eux;»

«entreprise de placement désignée»

15

20

25

“Specified limit”

(i) “specified limit” of a corporation for a taxation year

(i) in respect of a partnership of which it was a member (other than a partnership to which the corporation was joined in the year) means that proportion of \$150,000 that

(A) the aggregate of all amounts each of which is the income of the corporation for the year from an active business carried on by it in Canada as a member of the partnership

is of

(B) the aggregate of all amounts each of which is the income of the partnership from an active business carried on in Canada for a fiscal period of the partnership ending in or coinciding with the year,

except that where the corporation carried on a non-qualifying business in

25

30

35

40

45

i) «limite désignée» d'une corporation pour une année d'imposition,

(i) à l'égard d'une société dont elle était membre (autre qu'une société à laquelle elle est unie au cours de l'année), signifie la fraction de \$150,000 représentée par le rapport existant entre

(A) la totalité des sommes dont chacune représente le revenu pour l'année que la corporation a tiré, à titre de membre de la société, d'une entreprise exploitée activement au Canada

40

et

(B) la totalité des sommes dont chacune représente le revenu de la société pour un exercice financier de celle-ci coïncidant avec l'année ou se terminant au cours de celle-ci, tiré d'une entreprise exploitée activement au Canada,

«limite désignée»

commencing after October 23, 1979 in any other case, the definition "non-qualifying business" be amended to clarify that it includes a business the principal purpose of which is the leasing of property (other than real property) to a connected business, and the definition "specified investment business" be amended to exclude a business carried on by a credit union and to clarify that income from property includes interest, dividend, rental and royalty income."

(6) New. The proposed amendment to the definition "specified investment business" would, in part, implement subparagraph (101)(b) of the Income Tax Motion, which is quoted in the note to subclause (5), and the other proposed definitions would, in part, implement paragraph (49) of the Income Tax Motion, which is quoted in the note to subclause (1).

cas, la définition d'«entreprise non admissible» soit modifiée afin de préciser qu'elle comprend une entreprise dont le but principal est la location de biens (autre que des biens immeubles) à une entreprise rattachée, et la définition d'«entreprise de placement désignée» soit modifiée pour exclure une entreprise exploitée par une caisse de crédit et pour préciser que le revenu tiré de biens comprend les intérêts, les dividendes, le revenu de location et les redevances.»

(6). — Nouveau. La définition proposée d'«entreprise de placement désignée» donne effet, en partie, au paragraphe (101)b) de la Motion de l'impôt sur le revenu, cité à la note visant le paragraphe (5). Les autres définitions proposées donnent effet, en partie, à l'article (49) de la Motion de l'impôt sur le revenu, cité à la note visant le paragraphe (1).

the year, the references in this subparagraph to "active business" shall be read as references to "active business or a non-qualifying business", and

(ii) in respect of a group of connected partnerships means that proportion of \$150,000 that

(A) the amount, if any, determined in respect of the corporation for the 10 year under clause (1)(a)(iii)(A) in respect of the group is of

(B) the amount, if any, by which

(I) the aggregate of all amounts 15 each of which is the income of a partnership in the group from an active business carried on in Canada for a fiscal period of the partnership ending in or coinciding with the year

exceeds

(II) the aggregate of all amounts each of which is a loss of a partnership in the group from an 25 active business carried on in Canada for a fiscal period of the partnership ending in or coinciding with the year,

except that where the corporation carried on a non-qualifying business in the year, the references in this subparagraph to "active business" shall be read as references to "active business or a non-qualifying business" and 35 the reference in clause (A) to "clause (1)(a)(iii)(A)" shall be read as a reference to "clause (1.1)(a)(iii)(A)";

(j) "income or loss of a partnership" for a fiscal period from a business carried 40 on in Canada means the aggregate of all amounts each of which is the income or loss, as the case may be, of a person who was a member of the partnership from the business for the taxation year of the 45 person in which the fiscal period ends or with which the fiscal period coincides;

(k) "total income of a partnership" for a fiscal period means the amount, if any, by which 50

sauf que lorsque la corporation exploite, au cours de l'année, une entreprise non admissible, les renvois dans le présent sous-alinéa à «d'une entreprise exploitée activement» sont 5 interprétés comme des renvois à «d'une entreprise exploitée activement ou d'une entreprise non admissible», et

(ii) à l'égard d'un groupe de sociétés 10 rattachées, signifie la fraction de \$150,000 représentée par le rapport existant entre

(A) le montant éventuel établi à l'égard de la corporation pour l'an- 15 née en vertu de la disposition (1)a)(iii)(A) relativement au groupe

et

(B) la fraction éventuelle 20

(I) de la totalité des sommes dont chacune constitue le revenu d'une société du groupe tiré d'une entreprise exploitée activement au Canada pour un exercice 25 financier de la société qui coïncide avec l'année ou se termine au cours de celle-ci

qui est en sus de

(II) la totalité des montants dont 30 chacun constitue la perte d'une société du groupe au titre d'une entreprise exploitée activement au Canada pour un exercice financier de la société qui coïncide avec l'année ou se termine 35 au cours de celle-ci,

sauf que lorsque la corporation exploite au cours de l'année une entreprise non admissible, les renvois 40 dans le présent sous-alinéa à «d'une entreprise exploitée activement» sont interprétés comme des renvois à «d'une entreprise exploitée activement ou d'une entreprise non admissible» et 45 le renvoi dans la disposition (A) à la «disposition (1)a)(iii)(A)» devrait être interprété comme un renvoi à la «disposition (1.1)a)(iii)(A)»;

j) «revenu ou perte d'une société» pour 50 «revenu ou perte d'une société» un exercice financier provenant d'une

"Income or loss of a partnership"

"Total income of a partnership"

(i) the aggregate of all amounts each of which is an amount in respect of the partnership that is included by virtue of subdivision j as the income of a person who was a member of the partnership for the taxation year of the person in which the fiscal period ends or with which the fiscal period coincides

exceeds

(ii) the aggregate of all amounts each of which is an amount in respect of the partnership that is included by virtue of subdivision j as the loss of a person who was a member of the partnership for the taxation year of the person in which the fiscal period ends or with which the fiscal period coincides; and

(l) "total loss of a partnership" for a fiscal period means the amount, if any, by which the amount determined in subparagraph (k)(ii) exceeds the amount determined in subparagraph (k)(i)."

"Total loss of a partnership"

entreprise exploitée au Canada signifie la totalité des montants dont chacun constitue le revenu ou la perte, selon le cas, d'une personne qui était membre de la société provenant de l'entreprise pour l'année d'imposition de la personne au cours de laquelle l'exercice financier se termine ou avec lequel l'exercice financier coïncide;

k) «revenu total d'une société» pour un exercice financier désigne la fraction éventuelle

«revenu total d'une société»

(i) du total de tous les montants dont chacun représente un montant à l'égard de la société qui est inclus, en vertu de la sous-section j, à titre de revenu d'une personne qui était membre de la société pour l'année d'imposition de la personne au cours de laquelle l'exercice financier se termine ou avec lequel l'exercice financier coïncide

qui est en sus

(ii) du total de tous les montants dont chacun représente un montant à l'égard de la société qui est inclus, en vertu de la sous-section j, à titre de perte d'une personne qui était membre de la société pour l'année d'imposition de la personne au cours de laquelle l'exercice financier se termine ou avec lequel l'exercice financier coïncide; et

l) «perte totale d'une société» pour un exercice financier désigne la fraction éventuelle du montant déterminé au sous-alinéa k)(ii) qui est en sus du montant déterminé au sous-alinéa k)(i).»

«perte totale d'une société»

(7) Paragraph 125(8)(b) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"(b) the specified portion shall be deemed to be income of the recipient corporation for the particular year from carrying on an active business in Canada and the recipient corporation shall be deemed not to have carried on a non-qualifying business with respect to such income; and"

(7) L'alinéa 125(8)b) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«b) la partie désignée est réputée constituer pour l'année donnée un revenu de la corporation bénéficiaire tiré de l'exploitation d'une entreprise exploitée activement au Canada et la corporation bénéficiaire est réputée ne pas avoir exploité une entreprise non admissible à l'égard de ce revenu; et»

(7) This amendment, which adds the underlined and sidelined words, would, in part, implement paragraph (51) of the Income Tax Motion, which reads as follows:

“(51) That for taxation years commencing after 1979 in the case of a corporation in existence on October 23, 1979 and for taxation years commencing after October 23, 1979 in any other case, the corporation be deemed not to carry on a non-qualifying business with respect to income deemed by paragraph 125(8)(b) or 129(6)(b) of the Act to be active business income.”

(7). — Adjonction du passage souligné et marqué d'un trait vertical. Donne effet à l'article (51) de la Motion de l'impôt sur le revenu:

«(51) Que, pour les années d'imposition commençant après 1979 dans le cas d'une corporation qui existait au 23 octobre 1979 et, pour les années d'imposition commençant après le 23 octobre 1979 dans tout autre cas, la corporation soit réputée ne pas exploiter une entreprise non admissible relativement au revenu réputé, en vertu de l'alinéa 125(8)b) ou 129(6)b) de la Loi, être un revenu d'une entreprise exploitée activement.»

(8) All that portion of subsection 125(9) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

(8) La partie du paragraphe 125(9) de ladite loi qui précède l'alinéa a) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

Definitions

“(9) For the purposes of this section,”

«(9) Aux fins du présent article,»

Définitions

(9) Section 125 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (9) thereof, the following subsection:

(9) L'article 125 de ladite loi est en outre modifié par l'insertion, après le paragraphe (9), du paragraphe suivant:

Business connected

“(9.1) For the purposes of this section, 10 where a business is at any time a business connected with one or more corporations, that business shall be deemed to be a business connected with any other corporation that is controlled at that time by the 15 one or more corporations.”

«(9.1) Aux fins du présent article, lorsque, à une date quelconque une entreprise est rattachée à une ou plusieurs corporations, 10 cette entreprise est réputée une entreprise rattachée avec toute autre corporation qui est contrôlée à cette date par une ou plusieurs corporations.»

Entreprise rattachée

(10) Section 125 of the said Act is further amended by adding thereto the following subsections:

(10) L'article 125 de ladite loi est en outre modifié par l'adjonction des paragraphes suivants:

Connected partnerships

“(13) For the purposes of this section, 20 (a) a partnership of which a corporation was a member in a taxation year (hereinafter referred to as the “first partnership”) is connected with another partnership (hereinafter referred to as 25 the “second partnership”) if

«(13) Aux fins du présent article, a) une société dont une corporation était membre au cours d'une année 20 d'imposition (appelée ci-après la «première société») est rattachée à une autre société (appelée ci-après la «deuxième société») si

Sociétés rattachées

(i) more than 50% of the total income or loss, as the case may be, of the first partnership for its fiscal periods ending in or coinciding with the 30 taxation year is included in the determination of the income of a particular person or a particular group of persons, and

(i) plus de 50% du revenu total ou de 25 la perte totale, selon le cas, de la première société pour ses exercices financiers se terminant dans l'année d'imposition ou coïncidant avec celle-ci, est compris lors du calcul du 30 revenu d'une personne donnée ou d'un groupe donné de personnes, et

(ii) more than 50% of the total 35 income or loss, as the case may be, of the second partnership for its fiscal periods ending in or coinciding with the taxation year is included in the determination of the income of 40

(ii) plus de 50% du revenu total ou de la perte totale, selon le cas, de la deuxième société pour ses exercices 35 financiers se terminant dans l'année d'imposition ou coïncidant avec celle-ci, est compris lors du calcul du revenu

(A) the particular person,

(A) de la personne donnée, 40

(B) the particular group of persons,

(B) du groupe donné de personnes,

(C) any corporation associated with the particular person or with any member of the particular group of 45 persons,

(C) d'une corporation associée à la personne donnée ou à l'un des membres du groupe donné de personnes, 45

(D) any group of corporations each member of which is associated with the particular person or with any

(D) d'un groupe de corporations dont chacun des membres est asso-

(8) This amendment, which substitutes the underlined words for the words “paragraphs 6(f) and (h)”, is consequential on the amendment proposed in subclause (9).

(8). — Substitution des mots soulignés aux mots «alinéas (6)f) et h)». Découle de la modification proposée par le paragraphe (9).

(9) New. This amendment would implement subparagraph (101)(a) of the Income Tax Motion, which reads as follows:

“(101) That

(a) for taxation years commencing after October 28, 1980, a business be connected with a corporation for the purposes of paragraph 125(9)(a) of the Act if the corporation is controlled by one or more corporations that are connected with the business, and

...”

(9). — Nouveau. Donne effet au paragraphe (101)a) de la Motion de l'impôt sur le revenu:

«(101) Que,

a) pour les années d'imposition commençant après le 28 octobre 1980, une entreprise soit rattachée à une corporation, aux fins de l'alinéa 125(9)a) de la Loi, si la corporation est contrôlée par une ou plusieurs corporations qui sont rattachées à l'entreprise, et. . . »

. . . »

(10) New. See the note to subclause (1).

(10). — Nouveau. Voir la note du paragraphe (1).

member of the particular group of persons, or

(E) any group of persons each member of which is a person or a member of a group of persons described in any of clauses (A) to (D),

(b) "group of connected partnerships" means a group consisting of a partnership and all other partnerships with which the partnership is connected,

(c) a corporation is joined in a taxation year to a partnership if the partnership is connected in the year with another partnership and, with respect to both such partnerships, the corporation was a person or a member of a group of persons referred to in paragraph (a), and

(d) a corporation is joined in a taxation year to a group of connected partnerships if it is joined in the year to any partnership in that group.

(14) Where the members of a particular partnership carry on a business and the Minister is satisfied that

(a) the existence of the particular partnership in a taxation year is not solely for the purpose of carrying on the business in the most effective manner, and

(b) one of the main reasons for such existence in the year is to increase the amount of a deduction under subsection (1) or (1.1),

if the Minister so directs,

(c) any other partnership shall be deemed to be connected in the year with the particular partnership and any corporation that is a member of that other partnership shall be deemed to be joined in the year to the particular partnership, or

(d) the specified limit of any corporation for the year in respect of the particular partnership shall be reduced to an amount that is reasonable in the circumstances.

cié à la personne donnée ou à l'un des membres du groupe donné de personnes, ou

(E) d'un groupe de personnes dont chaque membre est une personne ou l'un des membres d'un groupe de personnes visées à l'une quelconque des dispositions (A) à (D),

b) «groupe de sociétés rattachées» signifie un groupe formé d'une société et de toutes les autres sociétés auxquelles cette société est rattachée,

c) une corporation est unie à une société au cours d'une année d'imposition si la société est rattachée dans l'année à une autre société et si la corporation était, à l'égard de chacune de ces deux sociétés, une personne ou un membre d'un groupe de personnes visées à l'alinéa a), et

d) une corporation est unie à un groupe de sociétés rattachées au cours d'une année d'imposition si elle est unie dans l'année à l'une quelconque des sociétés de ce groupe.

(14) Lorsque les membres d'une société donnée exploitent une entreprise et que le Ministre est convaincu que

a) l'existence de la société donnée dans une année d'imposition n'a pas pour seul but l'exploitation de l'entreprise de la manière la plus efficace, et

b) l'un des principaux motifs de cette existence dans l'année est d'accroître le montant de la déduction prévue au paragraphe (1) ou (1.1),

si le Ministre en décide ainsi,

c) toute autre société est réputée être rattachée dans l'année à la société donnée et toute autre corporation qui est membre de cette autre société est réputée être unie dans l'année à la société donnée, ou

d) la limite désignée de toute corporation pour l'année à l'égard de la société donnée sera réduite à un montant raisonnable dans les circonstances.

Idem

Idem

Appeal

(15) On an appeal from an assessment made pursuant to a direction under subsection (14), the Tax Review Board or the Federal Court may

(a) confirm the direction;

(b) vacate the direction if it determines that none of the main reasons for the existence of the particular partnership is to increase the amount of a deduction under subsection (1) or (1.1); or

(c) vary the direction and refer the matter back to the Minister for reassessment."

(15) Statuant sur un appel d'une cotisation établie conformément à une décision prise en vertu du paragraphe (14), la Commission de révision de l'impôt ou la Cour fédérale peuvent

a) confirmer la décision;

b) annuler la décision s'il est établi qu'aucun des principaux motifs de l'existence de la société donnée n'est d'accroître le montant de la déduction prévue au paragraphe (1) ou (1.1); ou

c) modifier la décision ou déférer l'affaire au Ministre pour une nouvelle cotisation.»

(11) Subsections (1), (2) and (10) and paragraphs 125(6)(i), (j), (k) and (l) of the said Act as enacted by subsection (6) are applicable with respect to fiscal periods of partnerships commencing after December 11, 1979.

(12) Subsection (3) is applicable to the 20 1979 and subsequent taxation years.

(13) Subsection (4) is applicable to taxation years ending after April 10, 1978.

(14) Subsection (5) and paragraph 125(6)(h) of the said Act as enacted by subsection (6) are applicable to taxation years commencing after 1979 in respect of corporations in existence on October 23, 1979 and to taxation years commencing after October 23, 1979 in any other case.

(15) Subsection (7) is applicable to taxation years commencing after 1979 with respect to corporations in existence on October 23, 1979 and to taxation years commencing after October 23, 1979 in any other case.

(16) Subsections (8) and (9) are applicable to taxation years commencing after October 28, 1980.

71. (1) Subparagraph 125.1(3)(b)(iv) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(iv) operating an oil or gas well or processing heavy crude oil recovered

(11) Les paragraphes (1), (2) et (10) et les alinéas 125(6)i), j), k) et l) de ladite loi, tels qu'édictees par le paragraphe (6), s'appliquent aux exercices financiers des sociétés commençant après le 11 décembre 1979.

(12) Le paragraphe (3) s'applique aux années d'imposition 1979 et suivantes.

(13) Le paragraphe (4) s'applique aux années d'imposition se terminant après le 10 avril 1978.

(14) Le paragraphe (5) et l'alinéa 25 125(6)h) de ladite loi, tel qu'édicte par le paragraphe (6), s'appliquent aux années d'imposition commençant après 1979 à l'égard des corporations existant au 23 octobre 1979 et aux années d'imposition commençant après le 23 octobre 1979 dans tous les autres cas.

(15) Le paragraphe (7) s'applique aux années d'imposition commençant après 1979 à l'égard des corporations existant au 23 octobre 1979, et aux années d'imposition commençant après le 23 octobre 1979 dans tous les autres cas.

(16) Les paragraphes (8) et (9) s'appliquent aux années d'imposition commençant après le 28 octobre 1980.

71. (1) Le sous-alinéa 125.1(3)b)(iv) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(iv) l'exploitation d'un puits de pétrole ou de gaz ou le traitement du

Appel

Clause 71: (1) This amendment, which adds the underlined and sidelined words, would implement paragraph 102) of the Income Tax Motion, which reads as follows:

“(102) That for the 1981 and subsequent taxation years, the profits derived by a corporation from the processing of Canadian heavy oil to a

Article 71, (1). — L'adjonction des passages soulignés et marqués d'un trait vertical donne effet à l'article (102) de la Motion de l'impôt sur le revenu:

«(102) Que, pour les années d'imposition 1981 et suivantes, les bénéfices d'une corporation provenant du traitement du pétrole lourd canadien jusqu'à un stade équivalent à celui du pétrole brut ne soient

from a natural reservoir in Canada to a stage that is not beyond the crude oil stage or its equivalent,”

pétrole lourd, extrait d'un réservoir naturel situé au Canada, jusqu'à un stade qui ne dépasse pas celui de pétrole brut ou de son équivalent,»

(2) Subsection (1) is applicable to the 1981 and subsequent taxation years.

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux 5 années d'imposition 1981 et suivantes.

72. (1) Subparagraph 126(7)(c)(iii) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

72. (1) Le sous-alinéa 126(7)c)(iii) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

“(iii) was not deducted by virtue of subsection 20(12) in computing the 10 taxpayer's income for the year,

«(iii) qui n'a pas été déduite en vertu 10 du paragraphe 20(12) lors du calcul de son revenu pour l'année,

but does not include the portion of any tax that would not have been payable had the taxpayer not been a citizen of that country and that cannot reasonably 15 be regarded as attributable to income from a source outside Canada; and”

à l'exclusion de la fraction de tout impôt qui n'aurait pas été payable si le contribuable n'avait pas été un citoyen de ce 15 pays et qui ne peut raisonnablement être considérée comme étant attribuable à un revenu tiré d'une source située hors du Canada; et»

(2) Subparagraphs 126(7)(d)(i) to (iii) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:

(2) Les sous-alinéas 126(7)d)(i) à (iii) de 20 ladite loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit:

“(i) in paragraphs (1)(b) and (3)(b), the amount, if any, by which the tax for the taxation year otherwise payable under this Part before making any deduction under any of sections 25 121 and 125 to 127 exceeds the amount, if any, deemed by virtue of subsection 120(2) to have been paid on account of tax under this Part for the year, 30

«(i) au sous-alinéa (1)b) et (3)b), la fraction éventuelle de l'impôt pour l'année d'imposition payable par ail- 25 leurs en vertu de la présente Partie, avant toute déduction visée aux articles 121 et 125 à 127 qui est en sus du montant éventuel réputé, en vertu du paragraphe 120(2), avoir été un mon- 30 tant versé au titre de l'impôt pour l'année en vertu de la présente Partie,

(ii) in subparagraph (2)(c)(i) and paragraph (2.2)(b), the tax for the taxation year otherwise payable under this Part before making any deduction under section 121 or any of sec- 35 tions 124 to 127, and

(ii) au sous-alinéa (2)c)(i) et à l'ali- 35 néa (2.2)b), l'impôt pour l'année d'imposition payable par ailleurs en 35 vertu de la présente Partie, avant toute déduction visée à l'article 121, ou à l'un des articles 124 à 127, et

(iii) in subsection (2.1), the tax for the taxation year otherwise payable under this Part before making any addition under subsection 120(1) or 40 any deduction under section 121 or any of sections 124 to 127.”

(iii) au paragraphe (2.1), l'impôt pour l'année d'imposition payable par ail- 40 leurs en vertu de la présente Partie, avant tout supplément visé au paragraphe 120(1) ou toute déduction visée à l'article 121 ou à l'un des articles 124 à 127.» 45

(3) Subsections (1) and (2) are applicable to the 1980 and subsequent taxation years.

(3) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent aux années d'imposition 1980 et suivantes.

crude oil equivalent cease to qualify for the reduced rate of tax available to manufacturers and processors.”

plus admissibles au taux d'impôt réduit disponible aux entreprises de fabrication et de transformation.»

Clause 72: (1) This amendment, which adds the sided words, would implement paragraph (52) of the Income Tax Motion, which reads as follows:

“(52) That for the 1980 and subsequent taxation years, in computing a taxpayer's income or tax payable, no deduction be allowed in respect of income or profit taxes paid to the government of a foreign country or political subdivision thereof where such taxes

(a) would not have been paid had the taxpayer not been a citizen of that country, and

(b) cannot reasonably be attributed to income from a source outside Canada.”

(2) Consequential on the amendment proposed in sub-
ause 66(1).

Paragraph 126(7)(d) at present reads as follows:

“(d) “tax for the year otherwise payable under this Part” means

(i) in paragraphs (1)(b) and (3)(b), the tax for the taxation year otherwise payable under this Part before making any deduction under any of sections 121 and 125 to 127,

(ii) in subparagraph (2)(c)(i) and paragraph (2.2)(b), the tax for the taxation year otherwise payable under this Part before making any deduction under *subsection 120(2) or section 121, or any of sections 124 to 127 or by virtue of section 6 of the Established Programs (Interim Arrangements) Act*, and

(iii) in subsection (2.1), the tax for the taxation year otherwise payable under this Part before making any addition under subsection 120(1) or any deduction under *subsection 120(2), section 121 or any of sections 124 to 127 or by virtue of section 6 of the Established Programs (Interim Arrangements) Act*.”

Article 72, (1). — L'adjonction du passage marqué d'un trait vertical donne effet à l'article (52) de la Motion de l'impôt sur le revenu:

«(52) Que, pour les années d'imposition 1980 et suivantes, dans le calcul du revenu ou de l'impôt payable d'un contribuable, aucune déduction ne soit accordée à l'égard des impôts sur le revenu ou les bénéfices versés au gouvernement d'un pays étranger ou d'une subdivision politique de ce pays lorsque de tels impôts

a) n'auraient pas été versés si le contribuable n'avait pas été un citoyen de ce pays, et

b) ne peuvent pas être raisonnablement attribués à une source à l'extérieur du Canada.»

(2). — Découle de la modification proposée par le paragraphe 66(1).

Texte actuel de l'alinéa 126(7)d):

«d) «impôt pour l'année payable par ailleurs en vertu de la présente Partie» signifie,

(i) au sous-alinéa (1)b) et (3)b), l'impôt pour l'année d'imposition payable par ailleurs en vertu de la présente Partie, avant toute déduction visée aux articles 121 et 125 à 127,

(ii) au sous-alinéa (2)c)(i) et à l'alinéa (2.2)b), l'impôt pour l'année d'imposition payable par ailleurs en vertu de la présente Partie, avant toute déduction visée au paragraphe 120(2) ou à l'article 121 ou à l'un des articles 124 à 127, ou en vertu de l'article 6 de la *Loi sur les programmes établis (Arrangements provisoires)*, et

(iii) au paragraphe (2.1), l'impôt pour l'année d'imposition payable par ailleurs en vertu de la présente Partie, avant tout supplément visé au paragraphe 120(1) ou toute déduction visée au paragraphe 120(2), à l'article 121 ou à l'un quelconque des articles 124 à 127, ou en vertu de l'article 6 de la *Loi sur les programmes établis (Arrangements provisoires)*.»

73. (1) Subsection 127(9) of the said Act is amended by striking out the word "and" at the end of paragraph (c) thereof, by adding the word "and" at the end of paragraph (d) thereof and by adding thereto, immediately after paragraph (d) thereof, the following paragraph:

"(d.1) an amount equal to 50% of the aggregate of all amounts each of which is the capital cost to him of certified property acquired by him in the year, determined without reference to subsection 13(7.1)"

(2) Paragraph 127(9)(e) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"(e) the aggregate of all amounts each of which is that portion of the amount deducted under subsection (5) from the tax for the year otherwise payable under this Part by the taxpayer for any of the 5 immediately preceding taxation years that is in respect of qualified property, qualified transportation equipment or certified property acquired by him in those years or a qualified expenditure in respect of scientific research made by him in those years, and"

(3) All that portion of subsection 127(10) of the said Act preceding paragraph (c) thereof is repealed and the following substituted therefor:

"(10) For the purposes of subsection (9), a "qualified property" of a taxpayer means a property (other than a certified property) that is

(a) a prescribed building to the extent that it is acquired by the taxpayer after June 23, 1975, or

(b) prescribed machinery and equipment acquired by the taxpayer after June 23, 1975,

that has not been used, or acquired for use or lease, for any purpose whatever before it was acquired by the taxpayer and that is"

73. (1) Le paragraphe 127(9) de ladite loi est modifié par le retranchement du mot «et» à la fin de l'alinéa c), par l'adjonction du mot «et» à la fin de l'alinéa d) et par l'adjonction 5 de l'alinéa suivant:

«d.1) d'un montant égal à 50% du total de tous les montants dont chacun représente le coût en capital pour lui de biens certifiés qu'il a acquis dans l'année, déterminé sans tenir compte du paragraphe 13(7.1).»

(2) L'alinéa 127(9)e) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«e) du total de tous les montants dont chacun représente la fraction du montant déduit, en vertu du paragraphe (5), de l'impôt pour l'année payable par ailleurs par le contribuable sous le régime de la présente Partie, pour l'une des 5 années d'imposition précédentes, afférente aux biens admissibles, au matériel de transport admissible ou au biens certifiés acquis par lui au cours de ces années ou à une dépense admissible faite par lui au titre d'une recherche scientifique que au cours de ces années, et»

(3) La partie du paragraphe 127(10) de ladite loi qui précède l'alinéa c) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

«(10) Aux fins du paragraphe (9), 30 «biens admissibles» d'un contribuable désigne un bien (autre qu'un bien certifié) qui est

a) un bâtiment prescrit dans la mesure où il est acquis par le contribuable après le 23 juin 1975, ou

b) les machines et matériel prescrits, acquis par le contribuable après le 23 juin 1975,

qui n'ont jamais été employés ou acquis pour être employés ou être loués, à quelque fin que ce soit, avant leur acquisition par le contribuable et qui»

"Qualified property"

Clause 73: (1) New. This amendment would, in part, implement paragraph (103) of the Income Tax Motion, which reads as follows:

“(103) That the investment tax credit be modified

(a) to increase the credit to 50% for investment after October 28, 1980 and before 1986 in qualified property acquired primarily for use in a facility as defined for the purposes of the *Regional Development Incentives Act* in prescribed incentive areas,

(b) to ensure that for taxation years ending after November 16, 1978, a taxpayer's investment tax credit in respect of qualified transportation equipment be reduced by the portion thereof previously claimed,

(c) to restrict the credit to the first person who acquired property for use or lease,

(d) to deny the credit with respect to any interest and other borrowing costs capitalized in any election made in respect of a taxation year ending after October 28, 1980 or in any election made in an amended or late-filed return filed after that date, and

(e) in the case of property used for the purpose of earning resource profits, to reduce the cost on which the credit is calculated by the amount of any related grants and assistance received after 1980.”

(2) and (3) These amendments, which add the underlined and sidelined words, would, in part, implement paragraph (103) of the Income Tax Motion, which is quoted in the note to subclause (1).

Article 73, (1). — Nouveau. Donne effet, en partie, à l'article (103) de la Motion de l'impôt sur le revenu:

«(103) Que le crédit d'impôt à l'investissement soit modifié de façon à

a) hausser le crédit à 50% pour un investissement, après le 28 octobre 1980 et avant 1986, dans des biens admissibles acquis principalement dans le but d'être utilisés dans un établissement, tel que défini aux fins de la *Loi sur les subventions au développement régional*, dans des régions prescrites pour l'encouragement économique,

b) prévoir que, pour les années d'imposition se terminant après le 16 novembre 1978, le crédit d'impôt à l'investissement d'un contribuable à l'égard du matériel de transport admissible soit diminué de la portion de ce crédit réclamée antérieurement,

c) restreindre le crédit à la première personne qui acquiert un bien afin de l'utiliser ou de le louer,

d) refuser le crédit relativement à tous les intérêts et autres frais d'emprunt capitalisés dans tout choix effectué à l'égard d'une année d'imposition se terminant après le 28 octobre 1980 ou, dans tout choix effectué dans une déclaration modifiée ou en retard produite après cette date, et

e) réduire, dans le cas de biens utilisés aux fins de tirer des bénéfices de ressources, le coût à partir duquel le crédit est calculé du montant de toute aide ou subvention connexe reçue après 1980.»

(2) et (3). — L'adjonction des passages soulignés donne effet, en partie, à l'article (103) de la Motion de l'impôt sur le revenu, cité dans la note visant le paragraphe (1).

(4) Subparagraph 127(10)(c)(ii) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(ii) operating an oil or gas well or processing heavy crude oil recovered from a natural reservoir in Canada to a stage that is not beyond the crude oil stage or its equivalent,”

(4) Le sous-alinéa 127(10)c(ii) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(ii) l'exploitation d'un puits de pétrole ou de gaz ou le traitement du pétrole lourd, extrait d'un réservoir naturel situé au Canada, jusqu'à un stade qui ne dépasse pas celui de pétrole brut ou de son équivalent,»

(5) All that portion of subsection 127(10.1) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

“(10.1) For the purposes of subsections (9) and (10),”

(5) La partie du paragraphe 127(10.1) de ladite loi qui précède l'alinéa a) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

«(10.1) Aux fins des paragraphes (9) et (10),»

(6) All that portion of paragraph 127(10.1)(d) of the said Act preceding subparagraph (i) thereof is repealed and the following substituted therefor:

“(d) “qualified transportation equipment” of a taxpayer means prescribed equipment acquired by him after November 16, 1978 that has not been used, or acquired for use or lease, for any purpose whatever before it was acquired by the taxpayer and that is”

(6) La partie de l'alinéa 127(10.1)d) de ladite loi qui précède le sous-alinéa (i) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

«d) «matériel de transport admissible» d'un contribuable désigne le matériel prescrit qu'il a acquis après le 16 novembre 1978 et qui n'a pas été utilisé, ou qui a été acquis pour être utilisé ou loué, à quelque fin que ce soit avant son acquisition par le contribuable et»

(7) Subsection 127(10.1) of the said Act is further amended by striking out the word “and” at the end of paragraph (c) thereof, by adding the word “and” at the end of paragraph (d) thereof and by adding thereto the following paragraph:

“(e) “certified property” of a taxpayer means any property described in paragraph (10)(a) or (b)
(i) that was acquired by the taxpayer after October 28, 1980 and before 1986 and has not been used, or acquired for use or lease, for any purpose whatever before it was acquired by him, and
(ii) that is part of a facility as defined for the purposes of the *Regional Development Incentives Act* and was acquired primarily for use by the taxpayer in a prescribed area.”

(7) Le paragraphe 127(10.1) de ladite loi est en outre modifié par le retranchement du mot «et» à la fin de l'alinéa c), par l'adjonction du mot «et» à la fin de l'alinéa d) et par l'adjonction de l'alinéa suivant:

«e) «biens certifiés» d'un contribuable s'entend de tout bien visé à l'alinéa (10)a) ou b)
(i) qui a été acquis par le contribuable après le 28 octobre 1980 et avant 1986 et qui n'a pas été utilisé, ou acquis pour être utilisé ou pour être loué, à quelque fin que ce soit avant son acquisition par le contribuable, et
(ii) qui fait partie d'un établissement défini aux fins de la *Loi sur les subventions au développement régional* et qui a été acquis principalement pour être utilisé par le contribuable dans une région prescrite.»

Definitions

Définitions

“Qualified transportation equipment”

«matériel de transport admissible»

“Certified property”

«biens certifiés»

(4) This amendment, which adds the sidelined words, is consequential on the amendment to subparagraph 125.1(3)(b)(iv) proposed in subclause 71(1).

(4). — L'adjonction du passage souligné et marqué d'un trait vertical découle de la modification du sous-alinéa 125.1(3)b)(iv) proposée par le paragraphe 71(1).

(5) and (6) These amendments, which add the underlined words, would implement paragraph (103) of the Income Tax Motion, which is quoted in the note to subclause (1).

(5) et (6). — L'adjonction des passages soulignés donne effet à l'article (103) de la Motion de l'impôt sur le revenu, cité dans la note visant le paragraphe (1).

(7) to (9) New. These amendments would implement paragraph (103) of the Income Tax Motion, which is quoted in the note to subclause (1).

(7) à (9). — Nouveaux. Donnent effet à l'article (103) de la Motion de l'impôt sur le revenu, cité dans la note visant le paragraphe (1).

(8) Section 127 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (10.1) thereof, the following subsection:

Ascertainment
of certified
property

“(10.2) The Minister may
(a) obtain the advice of the Department of Regional Economic Expansion as to whether any property is property as described in subparagraph (10.1)(e)(ii); or
(b) obtain a certificate from the Minister of Regional Economic Expansion certifying that any property specified therein is property as described in subparagraph (10.1)(e)(ii).”

5
10
15

(9) Section 127 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (11.1) thereof, the following subsection:

Investment tax
credit

“(11.2) For the purposes of subsection (9),
(a) the capital cost to a taxpayer of property shall be computed as if no amount were added thereto by virtue of section 21; and
(b) where a taxpayer has acquired property after 1980 for the purpose of earning resource profits (within the meaning assigned by regulations made for the purposes of section 65), the capital cost to him of that property shall be computed as if the references in subsection (9) to “subsection 13(7.1)” were read as references to “paragraph 13(7.1)(e).”

20
25
30
35

(10) Subsections (1), (3) and (5) to (8) are applicable in respect of property acquired after October 28, 1980.

(11) Subsection (2) is applicable after November 16, 1978.

(12) Subsection (4) is applicable in respect of property acquired after the 1980 taxation year.

(13) Paragraph 127(11.2)(a) of the said Act as enacted by subsection (9) is applicable in respect of any election under section 21 of the said Act made in respect of a taxation year ending after October 28,

(8) L'article 127 de ladite loi est en outre modifié par l'insertion, après le paragraphe (10.1), du paragraphe suivant:

«(10.2) Le Ministre peut
a) obtenir l'avis du ministère de l'Expansion économique régionale à savoir si un bien répond à la description du sous-alinéa (10.1)e(ii); ou
b) obtenir un certificat du Ministre de l'Expansion économique régionale attestant que tout bien qui y est indiqué est un bien qui répond à la description du sous-alinéa (10.1)e(ii).»

établissement
de biens
certifiés

5

(9) L'article 127 de ladite loi est en outre modifié par l'insertion, après le paragraphe (11.1), du paragraphe suivant:

«(11.2) Aux fins du paragraphe (9),
a) le coût en capital pour le contribuable d'un bien est calculé comme si aucun montant n'y était ajouté par l'application de l'article 21; et
b) lorsque le contribuable a acquis le bien après 1980 afin d'en tirer des bénéfices de ressources (au sens des règlements établis pour l'application de l'article 65), le coût en capital pour lui de ce bien doit être calculé comme si la mention, au paragraphe (9), du «paragraphe 13(7.1)» est interprétée comme une mention de «l'alinéa 13(7.1)e).»

Crédit d'impôt
à l'investissement

20
25
30

(10) Les paragraphes (1), (3) et (5) à (8) s'appliquent aux biens acquis après le 28 octobre 1980.

(11) Le paragraphe (2) s'applique après le 16 novembre 1978.

(12) Le paragraphe (4) s'applique aux biens acquis après l'année d'imposition 1980.

(13) L'alinéa 127(11.2)a) de ladite loi, tel qu'édicte par le paragraphe (9), s'applique à un choix effectué en vertu de l'article 21 de ladite loi à l'égard d'une année d'imposition se terminant après le 28 octobre 1980 et à

35

1980 and in respect of any election made in an amended or late-filed return filed after that date.

l'égard d'un choix effectué dans une déclaration amendée ou produite en retard après cette date.

74. (1) Paragraph 129(4)(b) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

74. (1) L'alinéa 129(4)b) de ladite loi est 5 abrogé et remplacé par ce qui suit:

"(b) "foreign investment income" of a corporation for a taxation year means the amount that would be determined under paragraph (a) in respect of the corporation for the year if the references in paragraph (a) to "in Canada" were read as references to "outside Canada" and this Act were read without reference to subsection (4.1)." 15

«b) «revenu de placements à l'étranger» d'une corporation pour une année d'imposition désigne le montant qui serait calculé en vertu de l'alinéa a) relativement à la corporation pour l'année, si 10 dans l'alinéa a), les mots «au Canada» étaient remplacés par les mots «à l'extérieur du Canada» et si la présente loi était interprétée sans égard au paragraphe (4.1).» 15

(2) Section 129 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (4.1) thereof, the following subsection:

(2) L'article 129 de ladite loi est en outre modifié par l'insertion, après le paragraphe (4.1), du paragraphe suivant:

Idem

"(4.2) For the purposes of paragraph 20 (4)(b), "income" or "loss" of a corporation for a year from a source outside Canada that is a property does not include the income or loss from any property

«(4.2) Aux fins de l'alinéa (4)b), 20 Idem «revenu» ou «perte» d'une corporation pour une année provenant d'une source située à l'extérieur du Canada qui est un bien ne comprend pas le revenu ou la perte provenant d'un bien

(a) that is incident to or pertains to an 25 active business or a non-qualifying business carried on by it; or

a) qui se rapporte directement ou d'une 25 manière accessoire à une entreprise exploitée activement par la corporation ou à une entreprise non admissible qu'elle exploite; ou

(b) that is used or held principally for the purpose of gaining or producing income from an active business or a 30 non-qualifying business carried on by it."

b) qui est utilisé ou détenu principale- 30 ment aux fins de tirer un revenu d'une entreprise exploitée activement par la corporation, ou d'une entreprise non admissible qu'elle exploite, ou de lui faire produire un revenu.» 35

(3) Subparagraph 129(6)(b)(i) of the said Act is repealed and the following substituted therefor: 35

(3) Le sous-alinéa 129(6)b)(i) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

"(i) the deductible portion shall be deemed to be income of the recipient corporation for the particular year from an active business or a non-qualifying business, as the case may 40 be, carried on by it in Canada, and where the deductible portion is deemed to be income from an active

«(i) la partie déductible est réputée constituer pour l'année donnée un revenu de la corporation bénéficiaire 40 tiré d'une entreprise exploitée activement ou d'une entreprise non admissible, selon le cas, qu'elle exploite au Canada, et lorsque la partie déductible est réputée constituer un revenu 45

Clause 74: (1) This amendment, which adds the sidelined words, would implement paragraph (54) of the Income Tax Motion, which reads as follows:

“(54) That for taxation years commencing after 1979 in the case of a corporation in existence on October 23, 1979 and for taxation years commencing after October 23, 1979 in any other case, the definition “foreign investment income” be amended to exclude income from a property that is incident to, or used principally in, an active business or a non-qualifying business.”

(2) New. This amendment would implement paragraph (54) of the Income Tax Motion, which is quoted in the note to subclause (1).

(3) This amendment, which adds the underlined and sidelined words, would implement paragraph (51) of the Income Tax Motion, which is quoted in the note to subclause 70(7).

Article 74, (1). — L’adjonction du passage souligné et marqué d’un trait vertical donne effet à l’article (54) de la Motion de l’impôt sur le revenu:

«(54) Que, pour les années d’imposition commençant après 1979 dans le cas d’une corporation qui existait au 23 octobre 1979 et, pour les années d’imposition commençant après le 23 octobre 1979 dans tout autre cas, la définition de «revenu de placement étranger» soit modifiée afin d’exclure le revenu tiré d’un bien qui est utilisé principalement dans une entreprise exploitée activement ou dans une entreprise non admissible, ou qui se rapporte à l’une ou l’autre entreprise.»

(2). — Nouveau. Donne effet à l’article (54) de la Motion de l’impôt sur le revenu, cité dans la note visant le paragraphe (1).

(3). — L’adjonction du passage souligné et marqué d’un trait vertical donne effet à l’article (51) de la Motion de l’impôt sur le revenu, cité dans la note visant le paragraphe 70(7).

business, the recipient corporation shall be deemed not to have carried on a non-qualifying business with respect to such income,"

tiré d'une entreprise exploitée activement, la corporation bénéficiaire est réputée ne pas avoir exploité une entreprise non admissible relativement à ce revenu.»

5

(4) Subsections (1) to (3) are applicable to taxation years commencing after 1979 in the case of a corporation in existence on October 23, 1979 and to taxation years commencing after October 23, 1979 in any other case.

(4) Les paragraphes (1) à (3) s'appliquent aux années d'imposition commençant après 1979 dans le cas de corporations qui existaient au 23 octobre 1979, et aux années d'imposition commençant après le 23 octobre 1979 dans tous les autres cas.

75. (1) Clause 130(3)(a)(viii)(A) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

75. (1) La disposition 130(3)a)(viii)(A) de ladite loi est abrogée et remplacée par ce qui suit:

"(A) $\frac{2}{3}$ of the amount, if any, by which its taxable income for the year exceeds its taxed capital gains for the year, and"

«(A) $\frac{2}{3}$ de la fraction, si fraction il y a, de son revenu imposable pour l'année qui est en sus de ses gains en capital imposés pour l'année, et de»

(2) All that portion of subparagraph 130(3)(a)(viii) of the said Act following clause (B) thereof is repealed and the following substituted therefor:

(2) La partie du sous-alinéa 130(3)a)(viii) 20 de ladite loi qui suit la disposition (B) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

"(less any dividends or interest received by it in the form of shares, bonds or other securities that had not been sold before the end of the year) was distributed, otherwise than by way of capital gains dividends, to its shareholders before the end of the year; and"

«(moins tous dividendes ou intérêts reçus par elle sous la forme d'actions, d'obligations ou d'autres valeurs qui n'avaient pas été vendues avant la fin de l'année) a été distribuée, autrement que sous forme d'un dividende sur les gains en capital, à ses actionnaires avant la fin de l'année; et»

30

(3) Subsection (1) is applicable to taxation years ending after December 11, 1979.

(3) Le paragraphe (1) s'applique aux 30 années d'imposition se terminant après le 11 décembre 1979.

(4) Subsection (2) is applicable with respect to dividends becoming payable after December 11, 1979.

(4) Le paragraphe (2) s'applique aux dividendes qui deviennent payables après le 11 35 décembre 1979.

76. (1) Section 131 of the said Act is amended by adding thereto, immediately after subsection (1) thereof, the following subsections:

76. (1) L'article 131 de ladite loi est 40 modifié par l'insertion, après le paragraphe (1), des paragraphes suivants:

Deemed date of election

"(1.1) Where at any particular time a dividend has become payable by a mutual fund corporation to shareholders of any class of shares of its capital stock and subsection (1) would have applied to the dividend except that the election referred to therein was not made on or before the

«(1.1) Lorsque, à une date donnée, un dividende est devenu payable, par une corporation de fonds mutuels, à des actionnaires détenteurs d'actions d'une catégorie quelconque de son capital-actions, et que le paragraphe (1) eût été applicable à ce dividende, sauf que le choix y mentionné

Date présumée du choix

Clause 75: (1) This amendment, which substitutes the underlined amount for “75%”, would implement subparagraph (55)(d) of the Income Tax Motion. Paragraph (55) of the Income Tax Motion reads as follows:

“(55) That

(a) a capital gains dividend payable after December 11, 1979 by an investment corporation not qualify for the purposes of the income distribution requirements relating to such corporations,

(b) a stock dividend payable after December 11, 1979 by an investment corporation be a dividend for the purposes of the Act,

(c) a late-filed election with respect to a capital gains dividend payable after 1974 by a mutual fund corporation be permitted upon payment of a penalty of 1% per month of the amount of the dividend to a maximum penalty of \$500 per year, and

(d) for taxation years ending after December 11, 1979, the rules relating to distributions of investment corporations be modified to ensure that not more than 85% of after-tax earnings is required to be distributed in a year.”

(2) This amendment, which substitutes the underlined words for the words “a stock dividend”, would implement subparagraph (55)(a) of the Income Tax Motion, which is quoted in the note to subclause (1).

Clause 76: (1) New. This amendment would implement subparagraph (55)(c) of the Income Tax Motion, which is quoted in the note to subclause 75(1).

Article 75, (1). — Le remplacement de «75%» par le montant souligné donne effet au paragraphe (55)d) de la Motion de l'impôt sur le revenu.

Texte de l'article (55) de la Motion de l'impôt sur le revenu:

«(55) Que

a) un dividende sur les gains en capital payable, après le 11 décembre 1979, par une corporation de placement ne soit pas admissible aux fins des exigences visant la distribution du revenu prévues pour de telles corporations,

b) un dividende en actions payable, après le 11 décembre 1979, par une corporation de placement soit un dividende aux fins de la Loi,

c) un choix produit en retard, relativement à un dividende sur les gains en capital payable, après 1974, par une corporation de fonds mutuels, soit accepté sur paiement d'une pénalité de 1% par mois, jusqu'à un montant maximal de \$500, sur le montant du dividende, et

d) pour les années d'imposition se terminant après le 11 décembre 1979, les règles relatives aux distributions effectuées par les corporations de placement soient modifiées de façon à ne pas exiger que plus de 85% des gains après impôt soient distribués dans une année.»

(2). — Le remplacement des mots «d'un dividende en actions» par les mots soulignés donne effet au paragraphe (55)a) de la Motion de l'impôt sur le revenu, cité dans la note visant le paragraphe (1).

Article 76, (1). — Nouveau. Donne effet au paragraphe (55)c) de la Motion de l'impôt sur le revenu, cité dans la note visant le paragraphe 75(1).

day on or before which the election was required by that subsection to be made, the election shall be deemed to have been made at the particular time or on the first day on which any part of the dividend was paid, whichever is the earlier, if

- (a) the election is thereafter made in prescribed manner and prescribed form;
- (b) an estimate of the penalty in respect of the election is paid by the corporation when the election is made; and
- (c) the directors or other person or persons legally entitled to administer the affairs of the corporation have, before the time the election is made, authorized the election to be made.

Request to
make election

(1.2) The Minister may at any time, by written request served personally or by registered mail, request that an election referred to in paragraph (1.1)(a) be made by a mutual fund corporation and where the mutual fund corporation on which such a request is served does not comply therewith within 90 days after service of the request, subsection (1.1) does not apply to such an election made thereafter by it.

Penalty

(1.3) For the purposes of this section, the penalty in respect of an election referred to in paragraph (1.1)(b) is an amount equal to the lesser of

- (a) 1% per annum of the amount of the dividend referred to in the election for each month or part of a month during the period commencing with the time that the dividend became payable, or the first day on which any part of the dividend was paid if that day is earlier, and ending with the day on which the election was made; and
- (b) the product obtained when \$500 is multiplied by the proportion that the number of months or parts of months during the period referred to in paragraph (a) bears to 12.

Assessment and
payment of
penalty

(1.4) The Minister shall, with all due dispatch, examine each election referred to in paragraph (1.1)(a), assess the penalty

n'a pas été effectué au plus tard à la date à laquelle ce paragraphe exigeait que ce choix fût, au plus tard, effectué, ce choix est réputé avoir été effectué soit à la date donnée, soit le premier jour du paiement d'une partie du dividende, selon celle de ces deux dates qui survient la première si

- a) ce choix est, par la suite, effectué de la manière et dans la forme prescrites;
- b) la corporation paie, au moment où ce choix est effectué, le montant estimatif de la pénalité afférente à ce choix; et
- c) les administrateurs ou la ou les autres personnes ayant le droit d'administrer les affaires de la corporation ont, avant la date où ce choix est effectué, autorisé ce choix.

(1.2) Le Ministre peut à tout moment, par lettre recommandée ou par lettre signifiée à personne, demander qu'une corporation de fonds mutuels effectue le choix visé à l'alinéa (1.1)a) et lorsque la corporation de fonds mutuels à laquelle a été signifiée cette demande ne s'y conforme pas dans les 90 jours qui suivent la signification de ladite demande, le paragraphe (1.1) ne s'applique pas à un tel choix effectué par celle-ci par la suite.

Demande
d'effectuer un
choix

(1.3) Aux fins du présent article, la pénalité afférente à un choix visé à l'alinéa (1.1)b) est un montant égal au moindre des montants suivants:

Pénalité

- a) 1% par année du montant du dividende visé par le choix pour chaque mois ou fraction de mois compris dans la période commençant au moment où le dividende est devenu payable ou le premier jour du paiement d'une partie du dividende si ce jour survient le premier, et se terminant à la date où le choix a été effectué; ou
- b) le produit obtenu lorsque l'on multiplie \$500 par le rapport qui existe entre le nombre de mois ou de fractions de mois compris dans la période visée à l'alinéa a) et 12.

(1.4) Le Ministre doit, avec toute la diligence possible, examiner chaque choix visé à l'alinéa (1.1)a), imposer la pénalité

Imposition et
paiement de la
pénalité

payable and send a notice of assessment to the mutual fund corporation and the corporation shall pay forthwith to the Receiver General, the amount, if any, by which the penalty so assessed exceeds the aggregate of all amounts previously paid on account of that penalty.”

(2) Subsection (1) is applicable with respect to dividends that become payable after 1974.

77. (1) Subsection 133(7.2) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(7.2) Where a dividend becomes payable at the same time on more than one class of shares of the capital stock of a non-resident-owned investment corporation, for the purposes of subsection (7.1), the dividend on any such class of shares shall be deemed to become payable at a different time than the dividend on the other class or classes of shares and to become payable in the order designated

(a) by the corporation on or before the day on or before which the election described in subsection (7.1) is required to be filed; or

(b) in any other case, by the Minister.

(7.3) Where at any particular time a dividend has become payable by a non-resident-owned investment corporation to shareholders of any class of shares of its capital stock and subsection (7.1) would have applied to the dividend except that the election referred to therein was not made on or before the day on or before which the election was required by that subsection to be made, the election shall be deemed to have been made at the particular time or on the first day on which any part of the dividend was paid, whichever is the earlier, if

(a) the election is thereafter made in prescribed manner and prescribed form;

(b) an estimate of the penalty in respect of the election is paid by the corporation when the election is made; and

exigible et envoyer un avis de cotisation à la corporation de fonds mutuels qui, immédiatement, doit verser au receveur général, le montant éventuel de l'excédent de la pénalité ainsi imposée sur l'ensemble des montants payés antérieurement au titre de cette pénalité.»

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux dividendes qui deviennent payables après 1974.

77. (1) Le paragraphe 133(7.2) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(7.2) Lorsqu'un dividende est devenu payable en même temps sur plus d'une catégorie d'actions du capital-actions d'une corporation de placement appartenant à des non-résidents, aux fins du paragraphe (7.1), le dividende relatif à l'une quelconque de ces catégories d'actions est réputé ne pas devenir payable au même moment que le dividende de l'autre ou des autres catégories d'actions, et devenir payable dans l'ordre indiqué,

a) par la corporation, lorsque la corporation le fait au plus tard à la date à laquelle elle doit, au plus tard, produire le choix visé au paragraphe (7.1); ou

b) par le Ministre, dans tout autre cas.

(7.3) Lorsque à une date donnée un dividende est devenu payable, par une corporation de placement appartenant à des non-résidents, à des actionnaires détenteurs d'actions d'une catégorie quelconque de son capital-actions, et que le paragraphe (7.1) eût été applicable à ce dividende, sauf que le choix y mentionné n'a pas été effectué au plus tard à la date à laquelle ce paragraphe exigeait que ce choix fût, au plus tard, effectué, ce choix est réputé avoir été effectué soit à la date donnée, soit le premier jour du paiement d'une partie du dividende, selon celle de ces deux dates qui survient la première, si

a) ce choix est, par la suite, effectué de la manière et dans la forme prescrites;

b) la corporation paie, au moment où ce choix est effectué, le montant estimatif de la pénalité afférente à ce choix; et

Simultaneous dividends

Dividendes simultanés

Deemed date of election

Date présumée du choix

Clause 77: (1) The amendment to subsection 133(7.2), which deletes the words “in prescribed manner” and adds the underlined and sidelined words, would implement paragraph (36) of the Income Tax Motion, which is quoted in the note to subclause 50(1).

Subsections 133(7.3) to (7.6) are new and would implement subparagraph (56)(a) of the Income Tax Motion, which reads as follows:

“(56) That

(a) a late-filed election with respect to a capital gains dividend payable after 1974 by a non-resident-owned investment corporation be permitted upon payment of a penalty of 1% per month of the amount of the dividend to a maximum penalty of \$500 per year, and”

Article 77, (1). — Le remplacement, dans le paragraphe 133(7.2), des mots «de la manière prescrite» par les mots soulignés et marqués d'un trait vertical donne effet à l'article (36) de la Motion de l'impôt sur le revenu, cité dans la note visant le paragraphe 50(1).

Les paragraphes 133(7.3) à (7.6) sont nouveaux et donnent effet au paragraphe (56)a) de la Motion de l'impôt sur le revenu:

«(56) Que

a) un choix produit en retard, relativement à un dividende sur les gains en capital payable, après 1974, par une corporation de placement appartenant à des non-résidents, soit accepté sur paiement d'une pénalité de 1% par mois, jusqu'à un montant maximal de \$500 par année, sur le montant du dividende, et»

	<p>(c) the directors or other person or persons legally entitled to administer the affairs of the corporation have, before the time the election is made, authorized the election to be made. 5</p>	<p>c) les administrateurs ou la ou les autres personnes ayant le droit d'administrer les affaires de la corporation ont, avant la date où ce choix est effectué, autorisé ce choix. 5</p>	
Request to make election	<p>(7.4) The Minister may at any time, by written request served personally or by registered mail, request that an election referred to in paragraph (7.3)(a) be made by a non-resident-owned investment corporation and where the corporation on which such a request is served does not comply therewith within 90 days after service of the request, subsection (7.3) does not apply to such an election made thereafter 15 by it. 10</p>	<p>(7.4) Le Ministre peut à une date quelconque, par lettre recommandée ou par lettre signifiée à personne, demander qu'une corporation de placement appartenant à des non-résidents effectue le choix 10 visé à l'alinéa (7.3)a) et lorsque la corporation à laquelle a été signifiée cette demande ne s'y conforme pas dans les 90 jours qui suivent la signification de ladite demande, le paragraphe (7.3) ne s'appli- 15 que pas au choix effectué par celle-ci par la suite.</p>	Demande d'effectuer un choix
Penalty	<p>(7.5) For the purposes of this section, the penalty in respect of an election referred to in paragraph (7.3)(b) is an amount equal to the lesser of 20</p> <p>(a) 1% per annum of the amount of the dividend referred to in the election for each month or part of a month during the period commencing with the time that the dividend became payable, or 25 the first day on which any part of the dividend was paid if that day is earlier, and ending with the day on which the election was made; and</p> <p>(b) the product obtained when \$500 is 30 multiplied by the proportion that the number of months or parts of months during the period referred to in paragraph (a) bears to 12.</p>	<p>(7.5) Aux fins du présent article, la pénalité afférente au choix visé à l'alinéa (7.3)b) est un montant égal au moindre 20 des montants suivants:</p> <p>a) 1% par année du montant du dividende visé par le choix, pour chaque mois ou fraction de mois compris dans la période commençant au moment où le 25 dividende est devenu payable ou le premier jour du paiement d'une partie du dividende si ce jour survient le premier, et se terminant à la date où le choix a été effectué; ou 30</p> <p>b) le produit obtenu lorsque l'on multi- 35 plie \$500 par le rapport qui existe entre le nombre de mois ou de fractions de mois compris dans la période visée à l'alinéa a) et 12.</p>	Pénalité
Assessment and payment of penalty	<p>(7.6) The Minister shall, with all due 35 dispatch, examine each election referred to in paragraph (7.3)(a), assess the penalty payable and send a notice of assessment to the non-resident-owned investment corporation and the corporation shall pay forth- 40 with to the Receiver General, the amount, if any, by which the penalty so assessed exceeds the aggregate of all amounts previously paid on account of that penalty."</p>	<p>(7.6) Le Ministre doit, avec toute la diligence possible, examiner chaque choix visé à l'alinéa (7.3)a), imposer la pénalité exigible et envoyer un avis de cotisation à la corporation de placement appartenant à 40 des non-résidents, qui, immédiatement, doit verser au receveur général, le montant éventuel de l'excédent de la pénalité ainsi imposée sur l'ensemble des montants payés antérieurement au titre de cette pénalité.» 45</p>	Imposition et paiement de la pénalité
	<p>(2) Subsection 133(7.2) of the said Act as 45 enacted by subsection (1) is applicable to the 1980 and subsequent taxation years.</p>	<p>(2) Le paragraphe 133(7.2) de ladite loi, tel qu'édicte par le paragraphe (1), s'applique aux années d'imposition 1980 et suivantes.</p>	

(3) Subsections 133(7.3) to (7.6) of the said Act as enacted by subsection (1) are applicable with respect to dividends becoming payable after 1974.

(3) Les paragraphes 133(7.3) à (7.6) de ladite loi, tels qu'édictees par le paragraphe (1), s'appliquent aux dividendes qui deviennent payables après 1974.

78. (1) Subsection 137(2) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

78. (1) Le paragraphe 137(2) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

Payments pursuant to allocations in proportion to borrowing

“(2) Notwithstanding anything in this Part, there may be deducted, in computing the income for a taxation year of a credit union, the aggregate of bonus interest payments and payments pursuant to allocations in proportion to borrowing made by the credit union within the year or within 12 months thereafter to members of the credit union, to the extent that such payments were not deductible under this subsection in computing the income of the credit union for the immediately preceding taxation year.”

«(2) Nonobstant toute disposition de la présente Partie, peut être déduit, lors du calcul du revenu, pour une année d'imposition, d'une caisse de crédit, le total des paiements d'intérêts supplémentaires et des paiements faits, conformément à des répartitions proportionnelles à l'importance des emprunts, par la caisse de crédit, dans l'année ou dans les 12 mois qui suivent, à des membres de la caisse de crédit, dans la mesure où ces paiements n'étaient pas déductibles, en vertu du présent paragraphe, lors du calcul de son revenu pour l'année d'imposition précédente.»

Paielements faits conformément à des répartitions proportionnelles de l'importance des emprunts

(2) Section 137 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (5) thereof, the following subsections:

(2) L'article 137 de ladite loi est en outre modifié par l'insertion, après le paragraphe (5), des paragraphes suivants:

Allocations of taxable dividends and capital gains

“(5.1) A credit union (referred to in this subsection and in subsection (5.2) as the “payer”) may, at any time within 120 days after the end of its taxation year, elect in prescribed form to allocate in respect of the year to a member that is a credit union such portion of each of the following amounts as may reasonably be regarded as attributable to the member:

(a) the aggregate of all amounts each of which is the amount of a taxable dividend received by the payer from a taxable Canadian corporation in the year; and

(b) the amount, if any, by which the aggregate of the payer's taxable capital gains from dispositions of property in the year exceeds the aggregate of its allowable capital losses from dispositions of property in the year.

“(5.1) Une caisse de crédit (appelée dans le présent paragraphe et dans le paragraphe (5.2) le «payeur») peut, à une date quelconque dans les 120 jours postérieurs à la fin de son année d'imposition, faire le choix, en la forme prescrite, de répartir pour l'année à un membre qui est une caisse de crédit la fraction de chacun des montants suivants qui peut raisonnablement être considérée comme attribuable au membre:

Répartition des dividendes taxables et des gains en capital

a) le total de tous les montants dont chacun représente le montant d'un dividende imposable reçu par le payeur d'une corporation canadienne imposable dans l'année; et

b) l'excédent éventuel du total des gains en capital imposables du payeur tirés de dispositions de biens dans l'année sur le total de ses pertes en capital déductibles provenant de dispositions de biens dans l'année.

45

(5.2) Notwithstanding any other provision of this Act,

(5.2) Nonobstant toute autre disposition de la présente loi,

Idem

Idem

Clause 78: (1) This amendment, which adds the underlined words, would implement paragraph (104) of the Income Tax Motion, which is quoted in the note to subclause 57(1).

Article 78, (1). — L'adjonction du passage souligné donne effet à l'article (104) de la Motion de l'impôt sur le revenu, cité dans la note visant le paragraphe 57(1).

(2) New. This amendment would implement paragraph (104) of the Income Tax Motion, which is quoted in the note to subclause 57(1).

(2). — Nouveau. Donne effet à l'article (104) de la Motion de l'impôt sur le revenu, cité dans la note visant le paragraphe 57(1).

(a) there shall be deducted from the amount that would, but for this subsection, be deductible under section 112 in computing a payer's taxable income for a taxation year such portion of the aggregate referred to in paragraph (5.1)(a) as the payer allocated to its members under subsection (5.1) in respect of the year;

(b) there shall be included in computing the income of a payer for a taxation year an amount equal to that portion of the amount referred to in paragraph (5.1)(b) that the payer allocated to its members under subsection (5.1) in respect of the year; and

(c) each amount allocated to a member under subsection (5.1) may be deducted by that member in computing its taxable income for its taxation year during which the amount was so allocated."

(3) All that portion of paragraph 137(6)(a) of the said Act following subparagraph (ii) thereof is repealed and the following substituted therefor:

"if the amount was credited at the same rate in relation to the amount of interest or money, as the case may be, as the rate at which amounts were similarly credited for the year to all other members of the credit union of the same class;"

(4) Subsection 137(6) of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after paragraph (a) thereof, the following paragraph:

"Bonus interest payment"

"(a.1) "bonus interest payment" for a taxation year means an amount credited by a credit union to a person who was a member of the credit union in the year on terms that the member is entitled to or will receive payment thereof, computed at a rate in relation to

(i) the amount of interest payable in respect of the year by the credit union to the member on money standing to his credit from time to time in the

a) il doit être déduit du montant qui, sans le présent paragraphe, serait déductible en vertu de l'article 112 lors du calcul du revenu imposable d'un payeur pour l'année d'imposition la fraction du total visé à l'alinéa (5.1)a) réparti par le payeur entre ses membres en vertu du paragraphe (5.1) à l'égard de l'année;

b) il doit être inclus lors du calcul du revenu d'un payeur pour une année d'imposition un montant égal à la fraction du montant visé à l'alinéa (5.1)b) que le payeur a réparti entre ses membres en vertu du paragraphe (5.1) à l'égard de l'année; et

c) chaque montant attribué à un membre en vertu du paragraphe (5.1) peut être déduit par ce membre lors du calcul de son revenu imposable pour l'année d'imposition au cours de laquelle le montant a été ainsi réparti.»

(3) La partie de l'alinéa 137(6)a) de ladite loi qui suit le sous-alinéa (ii) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

«si cette somme a été portée à son crédit selon le même taux dépendant du montant des intérêts ou du montant d'argent, selon le cas, que le taux auquel des sommes ont été portées de façon analogue, pour l'année, au crédit de tous autres membres de la caisse de crédit appartenant à la même catégorie;»

(4) Le paragraphe 137(6) de ladite loi est en outre modifié par l'insertion, après l'alinéa a), de l'alinéa suivant:

«a.1) «paiement d'intérêts supplémentaires» pour une année d'imposition désigne un montant porté au crédit, par une caisse de crédit, d'une personne qui était un membre de la caisse de crédit dans l'année, étant entendu que le membre a droit au paiement de ce montant, ou qu'il le recevra, calculé à un taux relié

(i) au montant des intérêts payable pour l'année par la caisse de crédit au membre sur l'argent qui est à son

«paiement d'intérêts supplémentaires»

(3) This amendment, which substitutes the underlined word for the word "in" and deletes the words "and for this purpose a class includes all members for which the rates of interest payable in relation to the money borrowed are the same", would implement paragraph (104) of the Income Tax Motion, which is quoted in the note to subclause 57(1).

(4) New. This amendment would implement paragraph (104) of the Income Tax Motion, which is quoted in the note to subclause 57(1).

(3). — Le remplacement du mot «dans» par le mot souligné et le retranchement des mots «et, à cette fin, une catégorie comprend tous les membres qui payent le même taux d'intérêt sur les sommes empruntées» donnent effet à l'article (104) de la Motion de l'impôt sur le revenu, cité dans la note visant le paragraphe 57(1).

(4). — Donne effet à l'article (104) de la Motion de l'impôt sur le revenu, cité dans la note visant le paragraphe 57(1).

records or books of account of the credit union, or

(ii) the amount of money standing to the member's credit from time to time in the year in the records or books of account of the credit union, 5

if the amount was credited at the same rate in relation to the amount of interest or money, as the case may be, as the rate at which amounts were similarly credited in the year to all other members of the credit union of the same class;" 10

crédit de temps à autre dans les registres ou livres de compte de la caisse de crédit, ou

(ii) au montant d'argent porté au crédit du membre de temps à autre dans l'année dans les registres ou livres de compte de la caisse de crédit, 5

si le montant a été porté à son crédit selon le même taux dépendant du montant des intérêts ou du montant d'argent, selon le cas, que le taux auquel ces montants ont été portés de façon analogue, dans l'année au crédit de tous les autres membres de la caisse de crédit appartenant à la même catégorie;" 15

(5) Clauses 137(6)(b)(i)(B) to (D) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:

(5) Les dispositions 137(6)(b)(i)(B) à (D) de ladite loi sont abrogées et remplacées par ce qui suit:

“(B) debt obligations or securities of, or guaranteed by, the Government of Canada or a province, a Canadian municipality, or an agency thereof, or debt obligations or securities of a municipal or public body performing a function of government in Canada or an agency thereof, 25

(C) debt obligations of or deposits with, or guaranteed by, a corporation, commission or association not less than 90% of the shares or capital of which was owned by the Government of Canada or a province or by a municipality in Canada, 30

(D) debt obligations of or deposits with, or guaranteed by, a bank to which the *Bank Act* or the *Quebec Savings Banks Act* applies, or debt obligations of or deposits with a corporation licensed or otherwise authorized under a law of Canada or a province to carry on in Canada the business of offering to the public its services as trustee,” 40

«(B) de dettes obligataires ou de titres du gouvernement du Canada, du gouvernement d'une province, d'une municipalité canadienne ou de l'une de leurs agences ou de dettes obligataires ou de titres que ceux-ci garantissent, de dettes obligataires ou de titres d'un organisme municipal ou public remplissant une fonction gouvernementale au Canada ou de l'une de ses agences, 20

(C) de dettes obligataires ou de dépôts auprès d'une corporation, d'une commission ou d'une association ou de dettes obligataires ou de dépôts que celles-ci garantissent, corporation, commission ou association dont au moins 90% des actions ou du capital appartenaient au gouvernement du Canada ou d'une province, ou à une municipalité du Canada, 25 30 35 40

(D) de dettes obligataires d'une banque régie par la *Loi sur les banques* ou la *Loi sur les banques d'épargne de Québec*, ou d'un dépôt auprès d'une telle banque, ou de dettes obligataires ou de dépôts garantis par une telle banque, ou de dettes obligataires d'une corporation autorisée en vertu d'une loi du Canada ou d'une province, notamment par permis, à offrir au public, 45 50

(5) to (9) These amendments, which add the underlined words, would implement paragraph (104) of the Income Tax Motion, which is quoted in the note to subclause 57(1).

(5) à (9). — L'adjonction des passages soulignés et marqués d'un trait vertical donne effet à l'article (104) de la Motion de l'impôt sur le revenu, cité dans la note visant le paragraphe 57(1).

au Canada, des services fiduciaires,
ou de dépôts auprès d'une telle
corporation.»

(6) Subparagraph 137(6)(b)(i) of the said Act is further amended by striking out the word "or" at the end of clause (E) thereof and by adding thereto the following clause:

"(G) a prescribed revenue source," 5

(6) Le sous-alinéa 137(6)b(i) de ladite loi est en outre modifié par le retranchement du mot «ou» à la fin de la disposition (E) et par l'adjonction de la disposition suivante:

«(G) d'une source de revenu prescrite,»

(7) All that portion of subparagraph 137(6)(b)(ii) of the said Act preceding clause (B) thereof is repealed and the following substituted therefor:

"(ii) all or substantially all the members thereof having full voting rights therein were corporations, associations or federations

(A) incorporated as credit unions or cooperative credit societies, all of which derived all or substantially all of their revenues from the sources described in subparagraph (i), or all or substantially all of the members of which were credit unions, cooperatives or a combination thereof,"

(7) La partie du sous-alinéa 137(6)b(ii) de ladite loi qui précède la disposition (B) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

«(ii) la quasi-totalité de ses membres ayant pleins droits de vote était des corporations, des associations ou des fédérations

(A) constituées en caisses de crédit ou en sociétés coopératives de crédit qui, toutes, tiraient la quasi-totalité de leurs revenus des sources visées au sous-alinéa (i), ou dont la quasi-totalité des membres était des caisses ou des coopératives de crédit, ou une combinaison des deux,»

(8) Paragraph 137(6)(b) of the said Act is further amended by adding the word "or" at the end of subparagraph (ii) thereof and by adding thereto the following subparagraph:

"(iii) the corporation, association or federation would be a credit union by virtue of subparagraph (ii) if all the members (other than individuals) having full voting rights in each member thereof that is a credit union were members having full voting rights in the corporation, association or federation;" 35

(8) L'alinéa 137(6)b de ladite loi est en outre modifié par l'adjonction du mot «ou» à la fin du sous-alinéa (ii) et par l'adjonction du sous-alinéa suivant:

«(iii) la corporation, l'association ou la fédération serait une caisse de crédit par l'application du sous-alinéa (ii) si tous les membres (autres que des particuliers), ayant pleins droits de vote dans chacun de ses membres qui est une caisse de crédit, étaient des membres ayant pleins droits de vote dans la corporation, l'association ou la fédération;»

(9) Paragraph 137(6)(d) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"(d) "member" of a credit union means a person who is recorded as a member on the records of the credit union and is entitled to participate in and use the services of the credit union."

(9) L'alinéa 137(6)d de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(d) «membre» d'une caisse de crédit signifie une personne qui est enregistrée à titre de membre sur les registres de la caisse de crédit et a droit de participer

«membre»

"Member"

(10) Subsections (1) to (4) are applicable to taxation years ending after October 28, 1980.

(11) Subsections (5) to (9) are applicable after October 28, 1980.

79. (1) Subsection 138(6) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

Deduction for dividends from taxable corporations

“(6) In computing the taxable income of a life insurer for a taxation year, no deduction from the income of the insurer for the year may be made under section 112 but there may be deducted from such income the aggregate of taxable dividends (other than dividends on term preferred shares that are acquired in the ordinary course of the business carried on by the life insurer) included in computing the insurer's income for the year and received by the insurer in the year from taxable Canadian corporations.”

(2) All that portion of subsection 138(7) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

Amounts paid to shareholders included in taxable income

“(7) The taxable income for a taxation year of a life insurer resident in Canada is its taxable income for the year otherwise computed under this Part, plus 2 times the amount, if any, by which the aggregate of amounts each of which is an amount paid by it after the end of its 1968 taxation year and before the end of the year as, on account or in lieu of payment of, or in satisfaction of dividends or stock dividends or any other amounts that, but for paragraph 84(1)(c.1), would have been dividends, exceeds the aggregate of”

(3) All that portion of subsection 138(12) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

aux services de la caisse de crédit et de les utiliser.»

(10) Les paragraphes (1) à (4) s'appliquent aux années d'imposition se terminant après le 28 octobre 1980.

(11) Les paragraphes (5) à (9) s'appliquent après le 28 octobre 1980.

79. (1) Le paragraphe 138(6) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(6) Lors du calcul du revenu imposable d'un assureur sur la vie pour une année d'imposition, aucune déduction ne peut être faite sur le revenu de l'assureur pour l'année en vertu de l'article 112, mais il peut être déduit de ce revenu le total formé des dividendes imposables (autres que des dividendes sur des actions privilégiées à terme, acquises par l'assureur sur la vie dans le cours normal de l'exploitation de son entreprise) inclus dans le calcul du revenu de l'assureur, pour l'année, et reçus par l'assureur, dans l'année, de corporations canadiennes imposables.»

(2) La partie du paragraphe 138(7) de ladite loi qui précède l'alinéa a) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

«(7) Le revenu imposable, pour une année d'imposition, d'un assureur sur la vie résidant au Canada est son revenu imposable pour l'année, calculé par ailleurs en vertu de la présente Partie, plus le double de la fraction, si fraction il y a, du total des sommes dont chacune représente une somme versée par lui après la fin de son année d'imposition 1968 et avant la fin de l'année considérée, au titre ou en paiement intégral ou partiel de dividendes ou de dividendes en actions ou de tous autres montants qui, en l'absence de l'alinéa 84(1)c.1), auraient été des dividendes, qui est en sus du total»

(3) La partie du paragraphe 138(12) de ladite loi qui précède l'alinéa a) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

Déduction au titre de dividendes provenant de corporations imposables

Sommes versées aux actionnaires et incluses dans le revenu imposable

Clause 79: (1) This amendment, which adds the underlined and sidelined words, would implement paragraph (43) of the Income Tax Motion, which is quoted in the note to subclause 61(1).

Article 79, (1). — L'adjonction du passage souligné donne effet à l'article (43) de la Motion de l'impôt sur le revenu, cité dans la note visant le paragraphe 61(1).

(2) This amendment, which adds the underlined and sidelined words, is consequential on the new paragraph 84(1)(c.1) proposed in subclause 44(1).

(2). — L'adjonction du passage souligné découle du nouvel alinéa 84(1)c.1) proposé par le paragraphe 44(1).

(3) and (4) These amendments would effect minor technical changes.

(3) et (4). — Modifications techniques mineures.

Definitions

“(12) In this section, sections 13, 20 and 142 and subsection 111(7.1),”

(4) Paragraph 138(12)(i) of the said Act is repealed.

(5) Paragraph 138(12)(k.1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“Policy loan”

“(k.1) “policy loan” means an amount advanced at a particular time by an insurer to a policyholder in accordance with the terms and conditions of a life insurance policy in Canada but not exceeding the lesser of

- (i) the amount so advanced, and
- (ii) the amount, if any, by which

(A) the cash surrender value of the policy immediately before that time exceeds

(B) the aggregate of all amounts each of which is a balance outstanding immediately before that time in respect of an amount so advanced;”

(6) Subsection (1) is applicable with respect to dividends received after November 16, 1978.

(7) Subsection (2) is applicable to the 1979 and subsequent taxation years.

(8) Subsections (3), (4) and (5) are applicable to the 1978 and subsequent taxation years.

80. (1) All that portion of subsection 146(5) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

Amount of premium deductible

“(5) There may be deducted in computing the income for a taxation year of a taxpayer who is an annuitant under a registered retirement savings plan or becomes an annuitant thereunder within 60 days after the end of the year, the aggregate of all amounts each of which is the amount of any premium paid by the taxpayer under the plan during the year or within 60 days after the end of the year (to the extent that

«(12) Dans le présent article, les articles 13, 20 et 142 et le paragraphe 111(7.1),»

(4) L'alinéa 138(12)(i) de ladite loi est abrogé.

(5) L'alinéa 138(12)(k.1) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(k.1) «prêt sur police» désigne une avance consentie à une date donnée par un assureur à un détenteur de police en conformité des modalités de la police d'assurance-vie au Canada mais ne dépassant pas le moindre des montants suivants:

- (i) le montant de l'avance ainsi consentie, ou
- (ii) le montant de l'excédent éventuel

(A) de la valeur de rachat de la police immédiatement avant cette date

sur

(B) le total de tous les montants dont chacun représente un solde impayé, immédiatement avant cette date, relativement à une avance ainsi consentie;»

(6) Le paragraphe (1) s'applique aux dividendes reçus après le 16 novembre 1978.

(7) Le paragraphe (2) s'applique aux années d'imposition 1979 et suivantes.

(8) Les paragraphes (3), (4) et (5) s'appliquent aux années d'imposition 1978 et suivantes.

80. (1) La partie du paragraphe 146(5) de ladite loi qui précède l'alinéa a) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

«(5) Lors du calcul du revenu, pour une année d'imposition, d'un contribuable qui est rentier en vertu d'un régime enregistré d'épargne-retraite, ou le devient dans les 60 jours qui suivent la fin de l'année d'imposition, il est permis de déduire le total de tous les montants dont chacun est le montant de toute prime qu'a versée le contribuable en vertu de ce régime pendant l'année d'imposition ou dans les 60 jours qui

Montant de la prime déductible

(5) This amendment, which adds the underlined and sidelined words, would implement paragraph (58) of the Income Tax Motion, which reads as follows:

“(58) That for the 1978 and subsequent taxation years, for the purposes of computing the income of a life insurer, a policy loan shall not exceed the cash surrender value of the policy at the time the loan was made.”

(5). — L'adjonction des passages soulignés et marqués d'un trait vertical donne effet à l'article (58) de la Motion de l'impôt sur le revenu:

«(58) Que, pour les années d'imposition 1978 et suivantes, aux fins du calcul du revenu d'un assureur sur la vie, un prêt sur police ne dépasse pas la valeur de rachat de la police à la date à laquelle le prêt a été consenti.»

Clause 80: (1) This amendment, which adds the underlined words, is consequential on the amendment to paragraphs 60(j) and (l) proposed in subclauses 29(3) and (4).

Article 80, (1). — Adjonction des passages soulignés. Découle des alinéas 60j) et l) proposés par les paragraphes 29(3) et (4).

it was neither deducted in computing his income for a previous year nor designated for the purposes of paragraph 60(j) or (l), not exceeding the amount, if any, by which”

(2) Subsection (1) is applicable to the 1979 and subsequent taxation years.

81. (1) Paragraph 146.3(1)(d) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“Qualified investment”

“(d) “qualified investment” for a trust governed by a registered retirement income fund means

- (i) an investment that would be described in any of subparagraphs 15 204(e)(i) to (ix) (except subparagraphs (iii) and (vi) thereof) if the reference in paragraph 204(e) to “a trust governed by a deferred profit sharing plan or revoked plan” were 20 read as a reference to “a trust governed by a registered retirement income fund”;
- (ii) a bond, debenture, note or similar obligation of a corporation the shares 25 of which are listed on a prescribed stock exchange in Canada, and
- (iii) such other investments as may be prescribed by regulations of the Governor in Council made on the 30 recommendation of the Minister of Finance;”

(2) Paragraph 146.3(6.1)(a) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(a) to be received by the beneficiary in the year as a benefit that is a refund of premiums under a registered retirement savings plan (within the meanings assigned by subsection 146(1)); and” 40

(3) All that portion of subsection 146.3(6.2) of the said Act following paragraph (b) thereof is repealed and the following substituted therefor:

“and each amount described in paragraph (b) that is paid to a child or grandchild of

suivent la fin de l'année d'imposition (dans la mesure où ce montant n'a été ni déduit dans le calcul de son revenu pour une année d'imposition antérieure, ni désigné 5 aux fins de l'alinéa 60j) ou l), jusqu'à 5 concurrence de la fraction, si fraction il y a,»

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1979 et suivantes.

81. (1) L'alinéa 146.3(1)d) de ladite loi 10 est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«d) «placement admissible», dans le cas d'une fiducie régie par un fonds enregistré de revenu de retraite, désigne

«placement admissible»

- (i) un placement qui serait visé à l'un 15 quelconque des sous-alinéas 204e)(i) à (ix) (sauf les sous-alinéas (iii) et (vi)) si le renvoi, à l'alinéa 204e), à «une fiducie régie par un régime de participation différée aux bénéfices ou 20 un régime dont l'enregistrement est annulé» était interprété comme un renvoi à «une fiducie régie par un fonds enregistré de revenu de retraite», 25
- (ii) une obligation, un billet ou une obligation semblable d'une corporation dont les actions sont admises à une bourse prescrite au Canada, et
- (iii) les autres placements qui peu- 30 vent être prescrits par règlements du gouverneur en conseil, établis sur la recommandation du ministre des Finances;»

(2) L'alinéa 146.3(6.1)a) de ladite loi est 35 abrogé et remplacé par ce qui suit:

«a) être reçue par le bénéficiaire dans l'année à titre de prestation qui est un remboursement de primes en vertu d'un régime enregistré d'épargne-retraite (au 40 sens du paragraphe 146(1)); et»

(3) La partie du paragraphe 146.3(6.2) de ladite loi qui suit l'alinéa b) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

«et chacune des sommes visées à l'alinéa b) 45 qui est versée à l'un des enfants ou petits-»

Clause 81: (1) Consequential on the new Part X.2 proposed in clause 94.

Paragraph 146.3(1)(d) at present reads as follows:

“(d) “qualified investment” *for a registered retirement income fund means property that would be a qualified investment for a registered retirement savings plan other than property that is a life annuity contract.*”

Article 81, (1). — Découle de la nouvelle Partie X.2 proposée par l'article 94.

Texte actuel de l'alinéa 146.3(1)d):

«d) «placement admissible», dans le cas d'un fonds enregistré de revenu de retraite, désigne un bien qui serait un placement admissible pour un régime enregistré d'épargne-retraite, mais ne comprend pas un contrat de rente viagère;»

(2) This amendment, which adds the underlined words, would clarify the provision.

(2). — Adjonction des passages soulignés. Rend le texte plus clair.

(3) This amendment, which adds the underlined and delined words, would implement paragraph (61) of the Income Tax Motion, which reads as follows:

“(61) That amounts received after December 11, 1979 from a registered retirement income fund as a refund of premiums by a dependent child or grandchild of a deceased annuitant be included in the recipient's income.”

(3). — Adjonction des passages soulignés et marqués d'un trait vertical. Donne effet à l'article (61) de la Motion de l'impôt sur le revenu:

«(61) Que les sommes reçues, après le 11 décembre 1979, en vertu d'un fonds enregistré de revenu de retraite à titre de remboursement de primes, par un enfant ou petit-enfant à la charge d'un rentier avant le décès de celui-ci, soient incluses dans le revenu du bénéficiaire.»

the deceased shall be deemed to be received by the child or grandchild, as the case may be, as a benefit that is a refund of premiums under a registered retirement savings plan (within the meanings assigned by subsection 146(1)) and not to be received out of or under a registered retirement income fund.”

(4) Subsection (1) is applicable to the 1981 and subsequent taxation years.

(5) Subsections (2) and (3) are applicable with respect to amounts received after December 11, 1979.

82. (1) Paragraph 147(8)(b) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(b) \$3,500 minus the amount, if any, determined in prescribed manner, required to be paid to or under a registered pension fund or plan in order to provide benefits thereunder to that employee in respect of services rendered by him in the year that, if paid in the year, would be deductible in computing the employer’s income for the year, under

- (i) paragraph 20(1)(q), or
- (ii) paragraph 20(1)(s), if the employer had sought the approval required for purposes of that paragraph, and”

(2) Subsection (1) is applicable to taxation years ending after 1980 in respect of amounts paid after 1980.

83. (1) Paragraph 148(9)(a) of the said Act is amended by adding thereto, immediately after subparagraph (iii) thereof, the following subparagraph:

“(iii.1) all amounts each of which is an amount in respect of his interest in the policy that was included by virtue of subsection 12(3) in computing his income for any taxation year commencing before that time,”

enfants du défunt est réputée être reçue par l’enfant ou le petit-enfant, selon le cas, à titre de prestation qui est un remboursement de primes en vertu d’un régime enregistré d’épargne-retraite (au sens du paragraphe 146(1)) et ne pas être reçue d’un fonds enregistré de revenu de retraite ou en vertu d’un tel fonds.»

(4) Le paragraphe (1) s’applique aux 10 années d’imposition 1981 et suivantes.

(5) Les paragraphes (2) et (3) s’appliquent aux montants reçus après le 11 décembre 1979.

82. (1) L’alinéa 147(8)b) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«b) \$3,500, moins le montant, si montant il y a, déterminé de la manière prescrite, qui doit être payé à une caisse ou à un régime enregistré de retraite, ou en vertu d’une telle caisse ou d’un tel régime, afin de fournir des avantages en vertu de ceux-ci à cet employé relativement aux services qu’il a rendus dans l’année et qui, s’il était payé dans l’année, serait déductible lors du calcul du revenu de l’employeur pour l’année, en vertu

- (i) de l’alinéa 20(1)q), ou
- (ii) de l’alinéa 20(1)s) si l’employeur avait cherché à obtenir l’approbation nécessaire aux fins de cet alinéa, et»

(2) Le paragraphe (1) s’applique aux années d’imposition se terminant après 1980, aux montants payés après 1980.

83. (1) L’alinéa 148(9)a) de ladite loi est modifié par l’insertion, après le sous-alinéa (iii), du sous-alinéa suivant:

«(iii.1) de tous les montants dont chacun représente un montant à l’égard de son intérêt dans la police qui a été inclus par l’application du paragraphe 12(3) lors du calcul de son revenu pour une année d’imposition commençant avant cette date,»

Clause 82: (1) This amendment, which adds the underlined and sidelined words, would implement paragraph (105) of the Income Tax Motion, which reads as follows:

“(105) That for taxation years ending after 1980, an employer's deductible contribution to a deferred profit sharing plan in respect of an employee take into account the amount the employer is required to contribute to a registered pension plan in respect of the employee's services in the year.”

Clause 83: (1) and (2) New. Consequential on the amendment to subsection 12(3) proposed in subclause 4(3).

Article 82, (1). — Adjonction des passages soulignés et marqués d'un trait vertical. Donne effet à l'article (105) de la Motion de l'impôt sur le revenu:

«(105) Que, pour les années d'imposition 1980 et suivantes, la contribution déductible d'un employeur à un régime de participation différée aux bénéfices à l'égard d'un employé tienne compte de la somme que l'employeur doit verser à un régime enregistré de pensions à l'égard des services rendus par un employé dans l'année.»

Article 83, (1) et (2). — Nouveaux. Découlent de la modification du paragraphe 12(3) proposée par le paragraphe 4(3).

(2) Paragraph 148(9)(a) of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subparagraph (vi) thereof, the following subparagraph:

“(vi.1) the aggregate of all amounts each of which is an amount in respect of his interest in the policy that was deducted by virtue of subsection 20(19) in computing his income for any taxation year commencing before that time,”

(3) Subsections (1) and (2) are applicable to taxation years commencing after October 28, 1980.

84. (1) Subsection 149(1) of the said Act is amended by striking out the word “or” at the end of paragraph (w) thereof, by adding the word “or” at the end of paragraph (x) thereof and by adding thereto the following paragraph:

“(y) a trust established pursuant to the terms of a collective agreement between an employer or an association of employers and employees or their labour organization for the sole purpose of providing for the payment of vacation or holiday pay, if no part of the property of the trust, after payment of its reasonable expenses, is

(i) available at any time after 1980, or

(ii) paid after December 11, 1979

to any person (other than a person described in paragraph (k)) otherwise than as a consequence of his being an employee or an heir or legal representative thereof.”

(2) Subsection (1) is applicable to the 1972 and subsequent taxation years.

85. (1) Paragraph 152(1)(b) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(b) the amount of tax, if any, deemed by subsection 120(2) or 122.2(1) to have been paid on account of the tax under this Part for the year.”

(2) L'alinéa 148(9)a) de ladite loi est en outre modifié par l'insertion, après le sous-alinéa (vi), du sous-alinéa suivant:

«(vi.1) du total de tous les montants dont chacun représente un montant à l'égard de son intérêt dans la police qui a été déduit par l'application du paragraphe 20(19) lors du calcul de son revenu pour une année d'imposition commençant avant cette date,»

(3) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent aux années d'imposition commençant après le 28 octobre 1980.

84. (1) Le paragraphe 149(1) de ladite loi est modifié par le retranchement du mot «ou» à la fin de l'alinéa w), par l'adjonction du mot «ou» à la fin de l'alinéa x) et par l'adjonction de l'alinéa suivant:

«y) une fiducie constituée conformément aux dispositions d'une entente collective entre un employeur ou une association d'employeurs et des employés ou l'organisation ouvrière les représentant, aux seules fins d'assurer le paiement des paies de vacances ou de congés, si aucune partie des biens de la fiducie, après paiement de ses dépenses raisonnables, n'est

(i) disponible à un moment quelconque après 1980, ou

(ii) payée après le 11 décembre 1979

à une personne (autre qu'une personne visée à l'alinéa k)) autrement qu'en raison de son emploi ou du fait qu'elle soit un héritier ou un représentant légal de l'employé.»

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1972 et suivantes.

85. (1) L'alinéa 152(1)b) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«b) le montant d'impôt éventuel qui est réputé, en vertu du paragraphe 120(2) ou 122.2(1), avoir été versé au titre de l'impôt en vertu de la présente Partie pour l'année.»

Trust to provide vacation pay

Fiducie pourvoies aux paies de vacances

Clause 84: (1) New. This amendment would implement paragraph (62) of the Income Tax Motion, which reads as follows:

“(62) That for the 1972 and subsequent taxation years, rules be provided to exempt from tax the income of certain employee vacation-with-pay trusts provided that no part of the trust property, after payment of reasonable expenses, is available to any person otherwise than as an employee.”

Article 84, (1). — Nouveau. Donne effet à l'article (62) de la Motion de l'impôt sur le revenu:

«(62) Que, pour les années d'imposition 1972 et suivantes, des règles soient établies afin de soustraire à l'impôt le revenu de certaines fiducies créées pour la gestion des paies de vacances des employés, à la condition qu'aucune partie des biens de la fiducie, une fois les frais normaux acquittés, ne soit disponible à une personne autrement qu'à titre d'employé.»

Clause 85: (1) This amendment, which adds the underlined and sidelined words, is consequential on the amendment to subsection 120(2) proposed in subclause 66(1).

Article 85, (1). — Adjonction du passage souligné et marqué d'un trait vertical. Découle de la modification du paragraphe 120(2) proposée au paragraphe 66(1).

(2) Subsection 152(6) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(2) Le paragraphe 152(6) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

Idem

“(6) Where a taxpayer has filed the return of income required by section 150 for a taxation year and, within one year from the day on or before which he was required by section 150 to file the return, has amended the return by filing with the Minister a prescribed form claiming a deduction from income under section 111 in respect of a loss for the taxation year immediately following that year, the Minister shall reassess the taxpayer’s tax for the year.”

«(6) Lorsqu’un contribuable a produit la déclaration de revenu prescrite par l’article 150 relativement à une année d’imposition et que, dans le délai d’un an à compter du jour auquel ou avant lequel il était tenu de produire, en vertu de l’article 150, la déclaration visant cette année, il a modifié la déclaration en produisant auprès du Ministre une formule prescrite, réclamant une déduction sur le revenu en vertu de l’article 111, relativement à une perte subie pour l’année d’imposition qui suit cette année, le Ministre doit fixer de nouveau l’impôt du contribuable pour l’année.»

Idem

(3) Subsection (1) is applicable to the 1980 and subsequent taxation years.

(3) Le paragraphe (1) s’applique aux années d’imposition 1980 et suivantes.

(4) Subsection (2) is applicable after December 11, 1979.

(4) Le paragraphe (2) s’applique après le 20 11 décembre 1979.

86. (1) All that portion of subsection 153(1) of the said Act following paragraph (m) thereof is repealed and the following substituted therefor:

86. (1) La partie du paragraphe 153(1) de ladite loi suivant l’alinéa m) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

“at any time in a taxation year shall deduct or withhold therefrom such amount as may be determined in accordance with prescribed rules and shall, at such time as may be prescribed, remit that amount to the Receiver General on account of the payee’s tax for the year under this Part.”

«à une date quelconque dans une année d’imposition, doit en déduire la somme qui peut être déterminée conformément à des règles prescrites ou retenir cette somme, et elle doit, à la date qui peut être fixée, remettre cette somme au receveur général à valoir sur l’impôt du bénéficiaire pour l’année en vertu de la présente Partie.»

(2) Subsection 153(1.1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(2) Le paragraphe 153(1.1) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

Undue hardship

“(1.1) Where the Minister is satisfied that the deducting or withholding of the amount otherwise required to be deducted or withheld under subsection (1) from a payment would cause undue hardship, he may determine a lesser amount and that amount shall be deemed to be the amount determined under that subsection as the amount to be deducted or withheld from that payment.”

«(1.1) Lorsque le Ministre est convaincu que la déduction ou la retenue de la somme qui devrait par ailleurs, en vertu du paragraphe (1), être déduite d’un paiement ou retenue sur un tel paiement porterait indûment préjudice, il peut fixer une somme inférieure et cette dernière est réputée être la somme déterminée en vertu de ce paragraphe à titre de somme à déduire ou à retenir sur ce paiement.»

Préjudice

(2) This amendment would implement paragraph (63) of the Income Tax Motion, which reads as follows:

“(63) That after December 11, 1979, taxpayers be permitted to file a prescribed form for the purpose of applying losses to the preceding year.”

Subsection 152(6) at present reads as follows:

“(6) Where a taxpayer has filed the return of income required by section 150 for a taxation year and, within one year from the day on or before which he was required by section 150 to file the return *for that year*, has *filed an* amended return *for the year* claiming a deduction from income under section 111 in respect of a loss for the taxation year immediately following that year, the Minister shall reassess the taxpayer's tax for the year.”

Clause 86: (1) and (2) These amendments, which substitute the underlined words for the word “prescribed”, would implement paragraph (45) of the Income Tax Motion, which reads as follows:

“(45) That for the 1979 and subsequent taxation years, the Minister be given authority to prepare in accordance with prescribed rules tables relating to the calculation of tax by certain individuals with taxable incomes not exceeding a prescribed amount and to prescribe rules to determine the amount of tax to be deducted at source.”

(2). — Donne effet à l'article (63) de la Motion de l'impôt sur le revenu:

«(63) Que, après le 11 décembre 1979, les contribuables soient autorisés à produire une formule prescrite aux fins du report d'une perte à l'année antérieure.»

Texte actuel du paragraphe 152(6):

«(6) Lorsqu'un contribuable a produit la déclaration de revenu prescrite par l'article 150 relativement à une année d'imposition et que, dans le délai d'un an à compter du jour auquel ou avant lequel il était tenu de produire, en vertu de l'article 150, la déclaration visant cette année, il a produit une déclaration modifiée pour l'année, réclamant une déduction sur le revenu en vertu de l'article 111, relativement à une perte subie pour l'année d'imposition qui suit cette année, le Ministre doit fixer de nouveau l'impôt du contribuable pour l'année.»

Article 86, (1) et (2). — Substitution du passage souligné à «prescrite». Donnent effet à l'article (45) de la Motion de l'impôt sur le revenu:

«(45) Que, pour les années d'imposition 1979 et suivantes, soit accordé au Ministre le pouvoir de préparer, conformément à des règles prescrites, des tables relatives au calcul de l'impôt de certains particuliers ayant un revenu imposable ne dépassant pas un montant prescrit et de prescrire des règles visant à établir le montant d'impôt à être retenu à la source.»

(3) Section 153 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (1.2) thereof, the following subsections:

Payments by trustee, etc.

“(1.3) For the purposes of subsection (1), where a trustee who is administering, managing, distributing, winding up, controlling or otherwise dealing with the property, business, estate or income of another person authorizes or otherwise causes a payment referred to in subsection (1) to be made on behalf of that other person, the trustee shall be deemed to be a person making the payment and the trustee and that other person shall be jointly and severally liable in respect of the amount required under subsection (1) to be deducted or withheld and to be remitted on account of the payment.”

Definition of “trustee”

(1.4) In subsection (1.3), “trustee” includes a liquidator, receiver, receiver-manager, trustee in bankruptcy, assignee, executor, administrator, sequestrator or any other person performing a function similar to that performed by any such person.”

(4) Subsections (1) and (2) are applicable to the 1979 and subsequent taxation years.

87. (1) All that portion of subsection 157(1) of the said Act preceding paragraph (b) thereof is repealed and the following substituted therefor:

Corporations

“157. (1) Every corporation shall, during the 15 month period ending 3 months after the close of a taxation year, pay to the Receiver General

(a) either

(i) on or before the last day of each of the first 12 months in that period, an amount equal to 1/12 of the amount estimated by it to be the tax payable under this Part by it for the year computed without reference to section 123.3,

(ii) on or before the last day of each of the first 12 months in that period, an amount equal to 1/12 of its first instalment base for the year, or

(3) L'article 153 de ladite loi est en outre modifié par l'insertion, après le paragraphe (1.2), des paragraphes suivants:

Paiements par le fiduciaire, etc.

«(1.3) Aux fins du paragraphe (1), lorsque le fiduciaire qui administre, gère, attribue, liquide ou contrôle par ailleurs les biens, l'entreprise, la succession ou le revenu d'une autre personne, autorise ou fait en sorte qu'un paiement visé au paragraphe (1) soit effectué au nom de cette autre personne, le fiduciaire est réputé être une personne effectuant le paiement et le fiduciaire et cette autre personne sont solidairement responsables relativement au montant dont le paragraphe (1) exige la déduction ou la retenue et la remise à valoir sur le paiement.”

Définition de «fiduciaire»

(1.4) Au paragraphe (1.3), «fiduciaire» comprend un liquidateur, un séquestre, un séquestre-gérant, un syndic de faillite, un exécuteur, un administrateur, un administrateur-séquestre, un cessionnaire ou toute autre personne exerçant des fonctions semblables à celles qu'exerce l'une de ces personnes.»

(4) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent aux années d'imposition 1979 et suivantes.

87. (1) La partie du paragraphe 157(1) de ladite loi qui précède l'alinéa b) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

Corporations

«157. (1) Toute corporation doit, pendant la période de 15 mois se terminant 3 mois après la clôture d'une année d'imposition, payer au receveur général

a) soit

(i) au plus tard le dernier jour de chacun des 12 premiers mois de cette période, un montant égal à 1/12 du montant qu'elle estime être l'impôt qu'elle doit payer pour l'année en vertu de la présente Partie calculée en faisant abstraction de l'article 123.3,

(ii) au plus tard le dernier jour de chacun des 12 premiers mois de cette période, un montant égal à 1/12 de son premier acompte provisionnel de

(3) New. This amendment would implement subparagraph (64)(a) of the Income Tax Motion, which reads as follows:

“(64) That after Royal Assent to any measure giving effect to this paragraph

(a) receiver-managers and similar persons who have substantial control of the affairs of another person be required to withhold tax in respect of payments caused to be made on behalf of the other person,

“ . . . ”

Clause 87: (1) and (3) These amendments, which, in subsection 157(1), substitute the word “a” for the word “each” and the underlined reference for a reference to section 123.2 and which, in subsections 157(1) and (4), add the underlined words, are in part consequential on the amendment proposed in subclause 68(1) and would implement paragraph (106) of the Income Tax Motion, which reads as follows:

“(106) That

(a) for taxation years commencing after October 28, 1980, prescribed rules be provided to adjust the instalment base of a corporation for any preceding year to an annual basis,

(b) the instalment base of a corporation formed as a result of an amalgamation after October 28, 1980 be determined in accordance with prescribed rules that treat the corporation as a continuation of its predecessors and that aggregate the predecessors’ adjusted instalment bases, and

(c) for taxation years commencing after Royal Assent to any measure giving effect to this subparagraph, rules be provided to determine a corporation’s instalment base in the case of certain reorganizations other than amalgamations.”

(3). — Nouveau. Donne effet au paragraphe (64)a) de la Motion de l’impôt sur le revenu:

«(64) Que, après la Sanction Royale de toute mesure donnant effet à la présente section,

a) les administrateurs, gérants et autres personnes semblables exerçant un contrôle important sur les affaires d’autrui soient tenus de retenir l’impôt sur les paiements à être effectués pour le compte d’autrui,

“ . . . ”

Article 87. (1) et (3). — Substitution, au paragraphe 157(1) de la loi, de «d’une» à «de chaque» et du renvoi souligné au renvoi à l’article 123.2. Adjonction des passages soulignés aux paragraphes 157(1) et (4). Ces modifications découlent en partie de celle qui est proposée au paragraphe 68(1) et donnent effet à l’article (106) de la Motion de l’impôt sur le revenu:

«(106) Que,

a) pour les années d’imposition commençant après le 28 octobre 1980, des règles prescrites soient prévues afin de rajuster, sur une base annuelle, l’acompte provisionnel de base d’une corporation pour toute année antérieure,

b) dans le cas d’une corporation née d’une fusion après le 28 octobre 1980, son acompte provisionnel de base soit établi conformément à des règles prescrites prévoyant que la corporation soit la continuation de ses corporations remplacées et totalisant les acomptes provisionnels de base rajustés des corporations remplacées, et

c) pour les années d’imposition commençant après la Sanction Royale de toute mesure donnant effet à la présente section, des règles soient prévues pour établir l’acompte provisionnel de base d’une corporation dans le cas de certaines réorganisations autre que des fusions.»

(iii) on or before the last day of each of the first 2 months in that period, an amount equal to 1/12 of its second instalment base for the year, and on or before the last day of each of the next following 10 months in that period, an amount equal to 1/10 of the amount remaining after deducting the amount computed pursuant to this subparagraph in respect of the first 2 months of the period from its first instalment base for the year; and”

(2) In its application to the 1980 taxation year, paragraph 157(1)(b) of the said Act shall be read as follows:

“(b) the amount, if any, by which the remainder of the tax as estimated by it under section 151 exceeds the amount added under section 123.3 to the tax for the year otherwise payable under this Part by the corporation

(i) on or before the last day of the period, where an amount was deducted by virtue of section 125 in computing the tax payable under this Part by the corporation for the year or for its immediately preceding taxation year, or

(ii) on or before the last day of the fourteenth month of the period, in any other case,

and the amount added under section 123.3 to the tax for the year otherwise payable under this Part by the corporation for the year, on or before the later of June 30, 1980 and the day referred to in subparagraph (i) or (ii), as the case may be.”

(3) Subsection 157(4) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(4) In this section, “first instalment base” and “second instalment base” of a

base pour l'année d'imposition précédente, soit

(iii) au plus tard le dernier de chacun des 2 premiers mois de cette période, un montant égal à 1/12 de son deuxième acompte provisionnel de base pour la deuxième année d'imposition précédant l'année et, au plus tard le dernier jour de chacun des 10 mois suivant cette période, un montant égal à 1/10 du montant restant après que le montant calculé en application du présent sous-alinéa relativement aux 2 premiers mois de la période a été déduit de son premier acompte provisionnel de base pour l'année d'imposition précédente; et»

(2) Dans son application à l'année d'imposition 1980, l'alinéa 157(1)(b) de ladite loi doit être interprété comme suit:

«(b) la fraction éventuelle du solde de l'impôt tel qu'estimé par celle-ci en vertu de l'article 151 qui est en sus du montant ajouté en vertu de l'article 123.3 à l'impôt pour l'année par ailleurs payable, en vertu de la présente Partie, par la corporation

(i) au plus tard le dernier jour de la période où une somme a été déduite en vertu de l'article 125 dans le calcul de l'impôt payable par la corporation en vertu de la présente Partie pour l'année ou pour son année d'imposition précédente, ou

(ii) dans tout autre cas, au plus tard le quatorzième mois de la période,

et le montant ajouté en vertu de l'article 123.3 à l'impôt pour l'année par ailleurs payable, en vertu de la présente Partie, par la corporation pour l'année, au plus tard à celle des dates suivantes qui survient la dernière: le 30 juin 1980 ou le jour visé au sous-alinéa (i) ou (ii), selon le cas.»

(3) Le paragraphe 157(4) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(4) Au présent article, «premier acompte provisionnel de base» et

(2) Consequential on the amendment proposed in sub-clause 68(1).

(2). — Découle de la modification proposée au paragraphe 68(1).

corporation for a taxation year have the meanings prescribed by regulation."

(4) Subsection 157(1), other than subparagraph (a)(i), of the said Act, as enacted by subsection (1), and subsection (3) are applicable to taxation years commencing after October 28, 1980.

(5) Subparagraph 157(1)(a)(i) of the said Act, as enacted by subsection (1), and subsection (2) are applicable to taxation years ending after December 31, 1979.

88. (1) Paragraph 161(4)(c) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"(c) the amount, if any, by which the tax payable under this Part by him for the year exceeds the amount deemed by subsection 120(2) to have been paid on account of his tax under this Part for the year, and"

(2) Subsection 161(4.1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"(4.1) For the purposes of subsection (2), where a corporation is required to pay a part or instalment of tax for a taxation year computed by reference to a method described in subsection 157(1), the corporation shall be deemed to have been liable to pay a part or instalment computed by reference to

(a) the tax payable under this Part by it for the year computed without reference to section 123.3,

(b) its first instalment base for the year, or

(c) its second instalment base and its first instalment base for the year,

whichever method gives rise to the least amount required to be paid by the corporation on or before the days referred to in subparagraphs 157(1)(a)(i) to (iii)."

«deuxième acompte provisionnel de base d'une corporation pour une année d'imposition signifie le montant déterminé de la manière prescrite par les règlements.»

(4) Le paragraphe 157(1) de ladite loi, à l'exception du sous-alinéa a)(i), tel qu'édicte par le paragraphe (1), et le paragraphe (3) s'appliquent aux années d'imposition commençant après le 28 octobre 1980.

(5) Le sous-alinéa 157(1)a)(i) de ladite loi, tel qu'édicte par le paragraphe (1), et le paragraphe (2) s'appliquent aux années d'imposition se terminant après le 31 décembre 1979.

88. (1) L'alinéa 161(4)c) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«c) l'excédent éventuel du montant de l'impôt payable par lui pour l'année en vertu de la présente Partie sur le montant réputé, en vertu du paragraphe 120(2), avoir été payé à valoir sur son impôt, en vertu de la présente Partie, pour l'année, ou»

(2) Le paragraphe 161(4.1) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(4.1) Aux fins du paragraphe (2), lorsqu'une corporation est tenue de payer, au titre d'une année d'imposition, un acompte provisionnel ou une fraction de l'impôt, calculés en se fondant sur une méthode visée au paragraphe 157(1), cette corporation est réputée avoir été tenue de payer un acompte provisionnel ou une fraction de l'impôt, calculés en se fondant sur

a) l'impôt payable par elle en vertu de la présente Partie, au titre de ladite année, calculé indépendamment de l'article 123.3,

b) son premier acompte provisionnel de base, au titre de l'année, ou

c) son deuxième acompte provisionnel de base et son premier acompte provisionnel de base au titre de l'année,

selon la méthode qui donnera le montant le plus bas que la corporation est tenue de

Clause 88: (1) This amendment, which adds the underlined and sidelined words, is consequential on the amendment proposed in subclause 66(1).

Article 88, (1). — Adjonction des mots soulignés et marqués d'un trait vertical. Découle de la modification proposée au paragraphe 66(1).

(2) and (3) These amendments, which, in subsection 161(4.1), substitute the underlined reference for a reference to section 123.2 and, in subsections 161(4.1) and (9), add the underlined and sidelined words, are consequential on the amendments proposed in subclauses 68(1) and 87(1) and (3).

(2) et (3). — Substitution, au paragraphe 161(4.1) de la loi, du renvoi souligné au renvoi à l'article 123.2. Adjonction des passages soulignés et marqués d'un trait vertical, aux paragraphes 161(4.1) et (9). Ces modifications découlent de celles qui sont proposées aux paragraphes 68(1) et 87(1) et (3).

(3) Subsection 161(9) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

payer au plus tard les jours mentionnés aux sous-alinéas 157(1)a)(i) à (iii).»

(3) Le paragraphe 161(9) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

Definitions

“(9) In this section,

(a) “instalment base” of an individual 5 for a taxation year means the amount determined in prescribed manner to be his instalment base for the year; and

(b) “first instalment base” and “second instalment base” of a corporation for a 10 taxation year have the meanings prescribed by regulation.”

«(9) Dans le présent article,

a) «acompte provisionnel de base» d'un 5 particulier pour une année d'imposition désigne le montant déterminé, en la manière prescrite, comme étant son acompte provisionnel de base pour l'an- 10 née; et

b) «premier acompte provisionnel de base» et «deuxième acompte provisionnel de base» d'une corporation pour une 15 année d'imposition ont le sens attribué par les règlements.»

5 Définitions

(4) Subsection (1) is applicable to the 1980 and subsequent taxation years.

(4) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1980 et suivantes.

(5) Subsection 161 (4.1), other than para- 15 graph (a), of the said Act, as enacted by subsection (2), and subsection (3) are applicable to taxation years commencing after October 28, 1980.

(5) Le paragraphe 161(4.1) de ladite loi, à l'exception de l'alinéa a), tel qu'édicte par le 20 paragraphe (2), et le paragraphe (3) s'appliquent aux années d'imposition commençant après le 28 octobre 1980.

(6) Paragraph 161(4.1)(a) of the said Act, 20 as enacted by subsection (2), is applicable to taxation years ending after December 31, 1979.

(6) L'alinéa 161(4.1)a) de ladite loi, tel qu'édicte par le paragraphe (2), s'applique 25 aux années d'imposition se terminant après le 31 décembre 1979.

89. (1) Subsection 162(1) of the said Act is repealed and the following substituted 25 therefor:

89. (1) Le paragraphe 162(1) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

Penalties

“162. (1) Every person who has failed to file a return as and when required by subsection 150(1) is liable to a penalty equal to the aggregate of 30

(a) an amount equal to 5% of the tax that was unpaid when the return was required to be filed; and

(b) the product obtained when 1% of the tax that was unpaid when the return 35 was required to be filed is multiplied by the number of complete months, not exceeding twelve, in the period between the date on which the return was required to be filed and the date on 40 which the return was filed.”

«162. (1) Toute personne qui n'a pas 30 produit de déclaration de revenu dans les formes et à la date prévues au paragraphe 150(1) est passible d'une pénalité, égale au total

a) d'un montant égal à 5% de l'impôt 35 non payé au jour où la déclaration devait être envoyée; et

b) du produit obtenu lorsque 1% de l'impôt non payé à la date où la déclara- 40 tion devait être produite est multiplié par le nombre de mois complets, jusqu'à concurrence de douze, compris dans la période commençant à la date où la déclaration devait être produite et se

Pénalités

Clause 89: (1) This amendment would implement paragraph (65) of the Income Tax Motion, which reads as follows:

“(65) That after 1981, the penalty for failure to file a return required by subsection 150(1) of the Act be 5% of the unpaid tax plus an amount equal to 1% of the unpaid tax multiplied by the number of months not exceeding twelve that the return was past due.”

Subsection 162(1) at present reads as follows:

“162. (1) Every person who has failed to *make* a return as and when required by subsection 150(1) is liable to a penalty of

(a) an amount equal to 5% of the tax that was unpaid when the return was required to be filed, *if the tax payable under this Part that was unpaid at that time was less than \$10,000*, and

(b) \$500, *if at the time the return was required to be filed tax payable under this Part equal to \$10,000 or more was unpaid.*”

Article 89, (1). — Donne effet à l'article (65) de la Motion de l'impôt sur le revenu:

«(65) Que, après 1981, la pénalité pour défaut de produire une déclaration exigée en vertu du paragraphe 150(1) de la Loi soit 5% de l'impôt impayé plus un montant égal au produit obtenu lorsque 1% de l'impôt impayé est multiplié par le nombre de mois (sans dépasser 12) au cours desquels la déclaration est en retard.»

Texte actuel du paragraphe 162(1):

«162. (1) Toute personne qui n'a pas *fait* de déclaration de revenu dans les formes et à la date prévues au paragraphe 150(1) est passible d'une pénalité

a) d'un montant égal à 5% de l'impôt non payé au jour où la déclaration devait être envoyée, *si l'arriéré de l'impôt payable en vertu de la présente Partie était inférieur à \$10,000*, et

b) de \$500, *si au jour où la déclaration devait être envoyée, l'arriéré de l'impôt payable en vertu de la présente Partie était égal ou supérieur à \$10,000.*»

(2) Paragraph 162(3)(a) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(a) of 1% of the amount by which the tax payable under this Part exceeds the amount deemed by subsection 120(2) to have been paid on account of tax under this Part for the year but, whether he is taxable or not, not less than \$25 or more than \$100, or”

(3) Subsection (1) is applicable with respect to returns required to be filed, but not filed, before 1982 and with respect to returns required to be filed after 1981.

(4) Subsection (2) is applicable to the 1980 and subsequent taxation years.

90. (1) Subsection 163(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“163. (1) Every person who wilfully attempts to evade payment of the tax payable by him under this Part by failing to file a return of income as and when required by subsection 150(1) is liable to a penalty of 50% of the amount by which

(a) the tax sought to be evaded exceeds

(b) that portion of the amount deemed by subsection 120(2) to have been paid on account of his tax under this Part that is reasonably attributable to the amount referred to in paragraph (a).”

(2) Paragraph 163(2)(a) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(a) 25% of the amount, if any, by which

(i) the amount, if any, by which (A) the tax for the year that would be payable by him under this Act

terminant le jour où la déclaration a été produite.»

(2) L'alinéa 162(3)a) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«a) à 1% de l'excédent de l'impôt payable en vertu de la présente Partie sur la somme qui est réputée par le paragraphe 120(2) avoir été payée au titre de l'impôt pour l'année en vertu de la présente Partie sans toutefois pouvoir, que la personne soit imposable ou non, être inférieure à \$25 ou supérieure à \$100, ou»

(3) Le paragraphe (1) s'applique aux déclarations devant être produites, mais non produites, avant 1982 et aux déclarations devant être produites après 1981.

(4) Le paragraphe (2) s'applique aux années d'imposition 1980 et suivantes.

90. (1) Le paragraphe 163(1) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«163. (1) Toute personne qui tente volontairement de se soustraire à l'impôt qu'elle doit payer, en vertu de la présente Partie, en ne produisant pas de déclaration de revenu dans la forme et les délais requis par le paragraphe 150(1), est passible d'une pénalité à 50% de l'excédent

a) du montant de l'impôt auquel elle a cherché à se soustraire

sur 30

b) la fraction, qui peut raisonnablement être attribuée au montant visé à l'alinéa a), de la somme qui serait réputée, aux termes du paragraphe 120(2), avoir été payée au titre de son impôt pour l'année 35 en vertu de la présente Partie.»

(2) L'alinéa 163(2)a) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«a) de 25% de l'excédent, si excédent il y a, 40

(i) du montant éventuel par lequel (A) l'impôt qu'elle devrait payer pour l'année en vertu de la présente loi

Wilful failure to file return

Non-production volontaire de la déclaration

(2) This amendment, which adds the underlined and sidelined words, is consequential on the amendment proposed in subclause 66(1).

(2). — Adjonction des mots soulignés et marqués d'un trait vertical. Découle de la modification proposée au paragraphe 66(1).

Clause 90: (1) and (2) These amendments, which add the underlined and sidelined words, are consequential on the amendment proposed in subclause 66(1).

Article 90, (1) et (2). — Adjonction des passages soulignés et marqués d'un trait vertical. Découlent de la modification proposée au paragraphe 66(1).

exceeds

(B) the amount that would be deemed by subsection 120(2) to have been paid on account of his tax for the year

5

if his taxable income for the year were computed by adding to the taxable income reported by him in his return for the year that portion of his understatement of income for the year that is reasonably attributable to the false statement or omission

10

exceeds

(ii) the amount, if any, by which

(A) the tax for the year that would have been payable by him under this Act

15

exceeds

(B) the amount that would have been deemed by subsection 120(2) to have been paid on account of his tax for the year

20

had his tax payable for the year been assessed on the basis of the information provided in his return for the year, and"

25

(3) Subsections (1) and (2) are applicable to the 1980 and subsequent taxation years.

91. (1) Paragraph 184(3)(d) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

30

"(d) each person who held any of the issued shares of the class of shares of the capital stock of the corporation in respect of which the full amount of the dividend was paid shall be deemed

35

(i) not to have received any portion of the dividend, and

(ii) to have received at the time the dividend was paid the proportion of any separate dividend, determined under paragraph (a), (b) or (c), that the number of shares of that class held by him at the time the dividend was paid is of the number of shares of that class outstanding at that time except that, for the purpose of Part XIII, a separate dividend that is a taxable dividend or a capital dividend shall be deemed to have been paid on

40

45

est en sus

(B) du montant qui serait réputé en vertu du paragraphe 120(2) avoir été payé au titre de son impôt pour l'année

5

si son revenu imposable pour l'année était calculé en ajoutant au revenu imposable qu'elle a déclaré dans sa déclaration pour l'année la partie de son revenu déclaré en moins et qui peut raisonnablement être attribué à un faux énoncé ou à une omission

10

sur

(ii) le montant éventuel par lequel

(A) l'impôt qu'elle aurait dû payer pour l'année en vertu de la présente loi

15

est en sus

(B) du montant qui serait réputé, en vertu du paragraphe 120(2), avoir été payé au titre de son impôt pour l'année

20

si son impôt payable pour l'année avait été établi d'après les renseignements fournis dans sa déclaration pour l'année, et"

25

(3) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent aux années d'imposition 1980 et suivantes.

91. (1) L'alinéa 184(3)d) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

30

"d) chacune des personnes qui détenaient des actions émises de la catégorie d'actions du capital-actions de la corporation sur laquelle le montant global du dividende a été versé, est réputée

35

(i) n'avoir reçu aucune partie du dividende, et

(ii) avoir touché, à la date du versement du dividende, la fraction de tout dividende distinct déterminé en vertu des alinéas a), b) ou c) qui est représentée par le rapport entre le nombre d'actions de ladite catégorie qu'elle détenait à la date du versement du dividende et le nombre d'actions de ladite catégorie qui étaient en circulation à cette date, sauf qu'aux fins de la Partie XIII, un dividende distinct qui est un dividende imposable ou un

40

45

Clause 91: (1) This amendment, which adds the side-lined words, would implement paragraph (66) of the Income Tax Motion, which reads as follows:

“(66) That where an election under subsection 83(2), 130.1(4) or 131(1) of the Act is made after December 11, 1979 with respect to any dividend, the rules in subsection 184(3) of the Act be amended to ensure that the recipient of any such dividend cannot increase the amount on which it may make an election by more than its proportionate share of the related separate dividend deemed to have been received by it.”

Article 91, (1). — Adjonction du passage marqué d'un trait vertical. Donne effet à l'article (66) de la Motion de l'impôt sur le revenu:

«(66) Que, relativement à tout dividende à l'égard duquel un choix est fait, après le 11 décembre 1979, en vertu des paragraphes 83(2), 130.1(4) et 131(1) de la Loi, les règles prévues au paragraphe 184(3) de la Loi soient modifiées de façon à ce que le bénéficiaire d'un tel dividende ne puisse pas hausser le montant à l'égard duquel il peut faire un choix d'un montant plus élevé que sa part proportionnelle dans le dividende distinct concerné réputé avoir été reçu par lui.»

the day that the election in respect of this subsection is made.”

dividende en capital est réputé avoir été versé le jour de l'exercice de choix en vertu du présent paragraphe.»

(2) Subsection 184(4) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(2) Le paragraphe 184(4) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

5

5

Election to
treat dividend
as loan

“(3.1) Where a corporation has elected in accordance with subsection 83(1) in respect of the full amount of any dividend that became payable by it at a particular time after March 31, 1977 and before 10 1979 and the corporation made a reasonable attempt to correctly determine its tax-paid undistributed surplus on hand immediately before the particular time and its 1971 capital surplus on hand 15 immediately before the particular time and all or any portion of the dividend

(a) has given rise to a gain from the disposition of a share of the corporation by virtue of subsection 40(3), or 20

(b) is an excess referred to in subsection (1),

if the corporation so elects under this subsection,

(c) in any case referred to in paragraph 25 (a), not later than December 31, 1982 or such earlier day as is 90 days after the latest of

(i) the day on which this subsection comes into force, 30

(ii) the day on which a notice of assessment or reassessment is mailed to a shareholder of the corporation in respect of a gain referred to in paragraph (a), and 35

(iii) such day as is agreed to by the Minister in writing, or

(d) in any other case, not later than 90 days after the later of

(i) the day on which this subsection 40 comes into force, and

(ii) the day on which the Minister notifies the corporation by registered letter that it has an excess referred to in subsection (1) in respect of the 45 dividend,

and the penalty referred to in subsection (5) in respect of such election is paid by

«(3.1) Lorsqu'une corporation a choisi, conformément au paragraphe 83(1), à l'égard du montant global de tout dividende qui est devenu payable par elle à une date donnée après le 31 mars 1977 et 10 avant 1979, et que la corporation a fait un effort raisonnable pour déterminer correctement son surplus en main, non réparti et libéré d'impôt, immédiatement avant la date donnée et son surplus de capital, en 15 main, en 1971, immédiatement avant la date donnée, et lorsque le dividende ou une partie de celui-ci

a) a donné lieu à un gain tiré de la disposition d'une action de la corpora- 20 tion en vertu du paragraphe 40(3), ou

b) est un excédent visé au paragraphe (1),

si la corporation effectue un choix en ce sens, en vertu du présent paragraphe, 25

c) dans tous les cas visés à l'alinéa a), au plus tard le 31 décembre 1982 ou à toute date antérieure qui survient 90 jours après celle des dates suivantes qui survient la dernière: 30

(i) la date de l'entrée en vigueur du présent paragraphe,

(ii) la date de l'expédition par la poste d'un avis de cotisation ou de nouvelle cotisation à un actionnaire de 35 la corporation relativement à un gain visé à l'alinéa a), ou

(iii) à la date dont convient le Ministre par écrit, ou

d) dans tous les autres cas, au plus tard 40 90 jours après celle des dates suivantes qui survient la dernière:

(i) la date de l'entrée en vigueur du présent paragraphe, ou

(ii) la date où le Ministre avise la 45 corporation par courrier recommandé qu'elle a un excédent visé au paragraphe (1) à l'égard de ce dividende,

Choix de
considérer le
dividende
comme un prêt

(2) This amendment, which adds the sidelined subsections (3.1) and (5) and the underlined words in subsection 184(4), would implement paragraph (67) of the Income Tax Motion, which reads as follows:

“(67) That after Royal Assent to any measure giving effect to this paragraph, in respect of a subsection 83(1) dividend that became payable by a corporation after March, 1977 and before 1979 that was either an excessive dividend or a dividend that gave rise to a gain under subsection 40(3) of the Act, the corporation be permitted to elect to treat all or any portion of the dividend as a loan by the corporation to the shareholders who received the dividend provided that

- (a) the corporation and all such shareholders agree to the election,
- (b) the corporation made a reasonable attempt to determine its 1971 surplus,
- (c) such shareholders repay the amount treated as a loan within such period as is specified by the Minister in accordance with terms and conditions specified by the Minister, and
- (d) the election is accompanied by a penalty payment and is made within a stipulated period which, in the case of a dividend that gave rise to a gain under subsection 40(3) of the Act, ends not later than December 31, 1982,

and sections 15 and 80.4 of the Act not apply to any amount so treated as a loan.”

(2). — Adjonction des paragraphes (3.1) et (5) marqués d'un trait vertical et, au paragraphe 184(4), des passages soulignés. Donne effet à l'article (67) de la Motion de l'impôt sur le revenu:

«(67) Que, après la Sanction Royale de toute mesure donnant effet à la présente section, à l'égard d'un dividende visé au paragraphe 83(1) de la Loi qui est devenu payable, après mars 1977 et avant 1979, par une corporation et qui était un dividende excessif ou un dividende qui donnait lieu à un gain en vertu du paragraphe 40(3) de la Loi, la corporation puisse choisir que le dividende ou une partie de celui-ci soit considéré être un prêt par la corporation aux actionnaires qui ont reçu le dividende pourvu que

- a) la corporation et tous lesdits actionnaires consentent au choix,
- b) la corporation ait fait un effort raisonnable pour déterminer ses surplus de 1971,
- c) lesdits actionnaires remboursent le montant considéré être un prêt dans le délai spécifié par le Ministre conformément aux modalités précisées par ce dernier, et
- d) le choix soit accompagné du paiement d'une pénalité et soit effectué dans un délai stipulé qui, dans le cas d'un dividende qui a donné lieu à un gain en vertu du paragraphe 40(3) de la Loi, ne va pas au-delà du 31 décembre 1982, et que

les articles 15 et 80.4 de la Loi ne s'appliquent pas à tout montant ainsi considéré être un prêt.»

the corporation at the time the election is made, the following rules apply:

(e) all or such portion of the dividend as the corporation may claim shall, for the purposes of this Act, be deemed not to be a dividend but to be a loan made at the particular time by the corporation to the persons who received all or any portion of the dividend if the full amount of such loan is repaid to the corporation before such date as is stipulated by the Minister and the corporation satisfies such terms and conditions as are specified by the Minister, and

(f) sections 15 and 80.4 do not apply to such a loan.

Concurrence
with election

(4) An election under subsection (3) or (3.1) is not valid unless it is made with the concurrence of the corporation and all the shareholders who received or were entitled to receive all or any portion of the dividend in respect of which a tax would, but for subsection (3) or (3.1), be payable under this Part or under Part I and whose addresses were known to the corporation.

Penalty

(5) The penalty in respect of an election under subsection (3.1) in relation to a particular dividend is an amount equal to the product obtained when \$500 is multiplied by the proportion that the number of months or parts of months during the period commencing on the day the dividend became payable and ending on the day on which that election was made is of 12."

(3) Subsection (1) is applicable for the purpose of determining the amount on which a corporation may make an election under subsections 83(2), 130.1(4) and 131(1) of the said Act at any time after December 11, 1979.

92. (1) All that portion of subsection 186(1) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

Tax payable by
private
corporation on
certain taxable
dividends
received by it

"186. (1) Every corporation (in this section referred to as the "particular cor-

et lorsque la pénalité visée au paragraphe (5) à l'égard de ce choix est payée par la corporation à la date où l'on procède à ce choix, les règles suivantes s'appliquent:

e) le dividende ou la partie de celui-ci que la corporation peut réclamer est, aux fins de la présente loi, réputé être non pas un dividende mais un prêt, consenti à la date donnée par la corporation aux personnes qui ont reçu la totalité ou une partie du dividende, si le plein montant de ce prêt est remboursé à la corporation avant la date prévue par le Ministre et si la corporation répond aux modalités précisées par le Ministre, et
f) les articles 15 et 80.4 ne s'appliquent pas à un tel prêt.

Assentiment
relatif au choix

(4) Pour être valable, un choix en vertu du paragraphe (3) ou (3.1) doit être fait avec l'assentiment de la corporation et de tous les actionnaires qui ont reçu ou qui avaient le droit de recevoir la totalité ou une partie du dividende sur lequel un impôt serait, sans le paragraphe (3) ou (3.1), payable en vertu de la présente Partie ou de la Partie I, et dont la corporation connaissait les adresses.

Pénalité

(5) La pénalité relative à un choix en vertu du paragraphe (3.1), relativement à un dividende donné est un montant égal au produit obtenu lorsque l'on multiplie \$500 par le rapport qui existe entre le nombre de mois ou de parties de mois qui se sont écoulés depuis la date où le dividende est devenu payable jusqu'à la date où le choix a été effectué et 12."

(3) Le paragraphe (1) s'applique aux fins de déterminer le montant à l'égard duquel une corporation peut effectuer un choix, en vertu des paragraphes 83(2), 130.1(4) et 131(1) de ladite loi, en tout temps après le 11 décembre 1979.

92. La partie du paragraphe 186(1) de ladite loi qui précède l'alinéa a) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

"186. (1) Toute corporation (appelée dans le présent article la «corporation

Impôt payable
par une
corporation
privée sur
certains
dividendes
imposables
reçus par elle

Clause 92: (1) This amendment, which adds the underlined and sidelined words, would implement subparagraph 50)(d) of the Income Tax Motion, which reads as follows:

“(50) That

. . .

Article 92, (1). — Adjonction du passage souligné. Donne effet au paragraphe (50)d) de la Motion de l'impôt sur le revenu:

«(50) Que,

. . .

poration”) that was, at any time in a taxation year, a private corporation (other than a prescribed venture capital corporation) shall, on or before the last day of the 3rd month after the end of the year, pay a tax under this Part for the year equal to 1/4 of the amount, if any, by which the aggregate of”

(2) Subsection (1) is applicable to the 1977 and subsequent taxation years.

93. (1) Subparagraph 204(e)(i) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(i) money that is legal tender in Canada, other than money the fair market value of which exceeds its stated value as legal tender, and deposits (within the meaning assigned by the *Canada Deposit Insurance Corporation Act* or with a bank to which the *Bank Act* or the *Quebec Savings Banks Act* applies) of such money standing to the credit of the trust,”

(2) Subparagraph 204(e)(v) of the said Act is repealed.

(3) Subsection (1) is applicable with respect to money acquired and deposits held after December 11, 1979.

(4) Subsection (2) is applicable to the 1981 and subsequent taxation years.

94. (1) The said Act is further amended by adding thereto, immediately after Part X.1 thereof, the following Part:

“PART X.2

TAX IN RESPECT OF REGISTERED INVESTMENTS

204.4 (1) In this Part, “registered investment” means a trust or a corporation that has applied in prescribed form as of a particular date in the year of application and has been accepted by the Minister as

Definition of
“registered
investment”

donnée») qui, à une date quelconque d’une année d’imposition, était une corporation privée (autre qu’une corporation prescrite de capital de risque) doit, au plus tard le dernier jour du troisième mois après la fin de l’année, payer, en vertu de la présente Partie, un impôt pour l’année qui est égal à 1/4 de la fraction, si fraction il y a, du total»

(2) Le paragraphe (1) s’applique aux 10 années d’imposition 1977 et suivantes.

93. (1) Le sous-alinéa 204e)(i) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(i) des deniers qui ont cours légal au Canada, autres que des deniers dont la juste valeur marchande est supérieure à leur valeur nominale à titre de cours légal, ainsi que des dépôts (au sens de la *Loi sur la Société d’assurance-dépôts du Canada* ou auprès d’une banque à laquelle la *Loi sur les banques* ou la *Loi sur les banques d’épargne de Québec* s’applique) de tels deniers portés au crédit de la fiducie,”

(2) Le sous-alinéa 204e)(v) de ladite loi est abrogé.

(3) Le paragraphe (1) s’applique aux deniers acquis et aux dépôts détenus après le 11 décembre 1979.

(4) Le paragraphe (2) s’applique aux années d’imposition 1981 et suivantes.

94. (1) Ladite loi est en outre modifiée par l’insertion, après la Partie X.1, de la Partie suivante:

«PARTIE X.2

IMPÔT SUR LES PLACEMENTS ENREGISTRÉS

204.4 (1) Dans la présente Partie, «placement enregistré» désigne une fiducie ou une corporation ayant demandé, en la forme prescrite, d’être acceptée, à compter d’une date donnée de l’année de la 40

Définition de
«placement
enregistré»

(d) for the 1977 and subsequent taxation years, any prescribed venture capital corporation be exempted from tax under Part IV of the Act.”

d) pour les années d'imposition 1977 et suivantes, toute corporation à capital de risque prescrite soit exonérée de l'impôt prévu à la Partie IV de la Loi.»

Clause 93: (1) and (2) These amendments would, in part, implement paragraph (60) of the Income Tax Motion, which reads as follows:

“(60) That the definition of “qualified investment” for deferred income plans be changed,

(a) effective after December 11, 1979, to exclude money acquired after that date that is not legal tender in Canada or that has a fair market value greater than its stated value as legal tender, and

(b) effective after December 11, 1979, to include any bank deposit or any other deposit within the meaning of the Canada Deposit Insurance Corporation Act,

and, for the purposes of determining whether a deferred income plan has complied with the qualified investment and foreign property provisions of the Act after 1979, provision be made to permit the ownership by the plan of an interest in certain trusts to be looked through and the plan to be treated as though it owned a proportionate share of the property of the trust.”

The relevant part of paragraph 204(e) at present reads as follows:

“(e) “qualified investment” for a trust governed by a deferred profit sharing plan or revoked plan means

(i) money, including balances standing to the trust's credit in the records of

(A) a bank to which the *Bank Act* or the *Quebec Savings Banks Act* applies, or

(B) a corporation that is licensed or otherwise authorized under the laws of Canada or a province to carry on in Canada the business of offering to the public its services as trustee,

. . .

(v) shares of an investment corporation,

. . .”

Clause 94: (1) New. This amendment would implement paragraph (59) of the Income Tax Motion, which reads as follows:

“(59) That for the 1981 and subsequent taxation years, a pooled fund trust, investment corporation or other similar investment vehicle be required to qualify as a registered investment fund in order to be a qualified investment for new investments by deferred income plans and any such fund be subject to penalties for failure to comply with specified investment requirements.”

Article 93, (1) et (2). — Les modifications donnent effet, en partie, à l'article (60) de la Motion de l'impôt sur le revenu:

«(60) Que la définition de «placement admissible», relativement aux régimes de revenu différé, soit modifiée de sorte que

a) après le 11 décembre 1979, soit exclu l'argent acquis, après cette date, qui n'a pas cours légal au Canada ou qui a une juste valeur marchande supérieure à sa valeur indiquée comme ayant cours légal et

b) après le 11 décembre 1979, soit inclus tout dépôt au sens de la *Loi sur la Société d'assurance-dépôts du Canada*,

et, aux fins de déterminer si un régime de revenu différé a satisfait aux dispositions de la Loi visant les placements admissibles et les biens étrangers, après 1979, l'on permette que l'on ne tienne pas compte de la propriété par le régime d'une participation dans certaines fiducies et que le régime soit considéré comme possédant une part proportionnelle des biens de la fiducie.»

Texte actuel des passages visés de l'alinéa 204e):

«e) «placement admissible», dans le cas d'une fiducie régie par un régime de participation différée aux bénéfices ou un régime dont l'enregistrement est annulé signifie

(i) des deniers, y compris les soldes portés au crédit de la fiducie dans les livres

(A) d'une banque à laquelle s'applique la *Loi sur les banques* ou la *Loi sur les banques d'épargne de Québec*, ou

(B) d'une corporation qui détient un permis ou est par ailleurs autorisée, en vertu de la législation du gouvernement du Canada ou d'une province, à exploiter au Canada une entreprise consistant à offrir ses services au public en tant que fiduciaire,

. . .

(v) les actions d'une corporation de placement,

. . .»

Article 94, (1). — Nouveau. Donne effet à l'article (59) de la Motion de l'impôt sur le revenu:

«(59) Que, pour les années d'imposition 1981 et suivantes, une fiducie de fonds en commun, une corporation de placement ou un autre véhicule de placement semblable soit tenu d'être admissible à titre de fonds de placement enregistré afin de constituer un placement admissible relativement à des nouveaux placements faits par des régimes de revenu différé et que des pénalités soient prévues lorsqu'un tel fonds ne se conforme pas à des exigences de placement déterminées.»

of that date as a registered investment for one or more of the following:

- (a) registered retirement savings plans,
- (b) registered home ownership savings plans,
- (c) registered retirement income funds, and
- (d) deferred profit sharing plans

and that has not been notified by the Minister that it is no longer registered 10 under this Part.

(2) The Minister may accept for registration for the purposes of this Part any applicant that is

- (a) a trust that has as its sole trustee a 15 corporation licensed or otherwise authorized under the laws of Canada or a province to carry on in Canada the business of offering to the public its services as trustee if, on the particular 20 date referred to in subsection (1),

(i) all the property of the applicant is held in trust for the benefit of not less than 20 beneficiaries and

- (A) not less than 20 beneficiaries 25 are taxpayers described in paragraph 205(a) or (c), or
- (B) not less than 100 beneficiaries are taxpayers described in paragraph 205(b), (d) or (e), 30

(ii) the aggregate of

- (A) the fair market value at the time of acquisition of its shares, bonds, mortgages, marketable securities and cash, and 35

(B) the amount by which the fair market value at the time of acquisition of its real property that may reasonably be regarded as being held for the purpose of producing 40 income from property exceeds the aggregate of all amounts each of which is owing by it on account of its acquisition of the real property

demande, à titre de placement enregistré, et ayant été acceptée à ce titre par le Ministre, à compter de cette date, pour les fins d'un ou plusieurs des fonds ou régimes suivants: 5

- a) les régimes enregistrés d'épargne-retraite,
- b) les régimes enregistrés d'épargne-logement,
- c) les fonds enregistrés de revenu de 10 retraite, et
- d) les régimes de participation différée aux bénéfices

et qui n'a pas été avisée par le Ministre qu'elle n'est plus enregistrée en vertu de la 15 présente Partie.

(2) Le Ministre peut accepter, aux fins de la présente Partie, l'enregistrement de toute requérante qui est

- a) une fiducie ayant pour unique fidu- 20 ciaire une corporation détenant un permis ou autorisée par ailleurs en vertu des lois du Canada ou d'une province à exploiter au Canada une entreprise offrant au public ses services à titre de 25 fiduciaire si, à la date donnée visée au paragraphe (1),

(i) tous les biens de la requérante sont détenus en fidéicomis à l'avantage d'au moins 20 bénéficiaires et 30

(A) au moins 20 bénéficiaires sont des contribuables visés à l'alinéa 205(a) ou c), ou

(B) au moins 100 bénéficiaires sont des contribuables visés à l'alinéa 35 205(b), d), ou e),

(ii) le total

(A) de la juste valeur marchande, à la date d'acquisition, de ses actions, obligations, hypothèques, *mortga-* 40 *ges*, titres négociables et de son argent liquide, et

(B) de l'excédent de la juste valeur marchande, à la date d'acquisition, de ses biens immeubles qui peuvent 45 être raisonnablement considérés comme étant détenus aux fins de produire un revenu tiré de biens sur le total de tous les montants dont

Acceptance of
applicant for
registration

Acceptation de
la requérante
aux fins
d'enregistre-
ment

is not less than 80% of the amount by which the fair market value at the time of acquisition of all its property exceeds the aggregate of all amounts each of which is owing by it on account of its acquisition of real property,

(iii) the fair market value at the time of acquisition of its shares, bonds, mortgages and other securities of any one corporation or debtor (other than bonds, mortgages and other securities of or guaranteed by Her Majesty in right of Canada or a province or Canadian municipality) is not more than 10% of the amount by which the fair market value at the time of acquisition of all its property exceeds the aggregate of all amounts each of which is an amount owing by it on account of its acquisition of real property,

(iv) the amount by which

(A) the fair market value at the time of acquisition of any one of its real properties exceeds

(B) the aggregate of all amounts each of which is owing by it on account of its acquisition of the real property

is not more than 10% of the amount by which the fair market value at the time of acquisition of all its property exceeds the aggregate of all amounts each of which is owing by it on account of its acquisition of real property,

(v) not less than 95% of the income of the applicant for its most recently completed fiscal period, or where no such period exists, that part of its current fiscal period before the particular date, was derived from investments described in subparagraph (ii),

(vi) the aggregate value of all interests in the applicant owned by all trusts or corporations described in paragraph 205(a) or (c) to which any one employer, either alone or together with persons with whom he was not dealing at arm's length, has made

chacun représente un montant dont elle était redevable au titre de l'acquisition par elle des biens immeubles

ne constituait pas moins de 80% du montant de l'excédent de la juste valeur marchande, à la date d'acquisition, de tous ses biens sur le total de tous les montants dont chacun représente un montant dont elle était redevable au titre de l'acquisition par elle de biens immeubles,

(iii) la juste valeur marchande, à la date d'acquisition, de ses actions, obligations, hypothèques, *mortgages* et autres titres d'une corporation ou débiteur quelconque (autres que des obligations, hypothèques, *mortgages* et autres titres émis ou garantis par Sa Majesté du chef du Canada ou d'une province ou par une municipalité canadienne) n'était pas supérieur à 10% du montant de l'excédent de la juste valeur marchande, à la date d'acquisition, de tous ses biens sur le total de tous les montants dont chacun représente un montant dont elle était redevable au titre de l'acquisition par elle de biens immeubles,

(iv) le montant de l'excédent

(A) de la juste valeur marchande, à la date d'acquisition, de l'un quelconque de ses biens immeubles

sur

(B) le total de tous les montants dont chacun représente un montant dont elle était redevable au titre de l'acquisition par elle de ce bien immeuble

n'était pas supérieur à 10% du montant de l'excédent de la juste valeur marchande, à la date d'acquisition, de tous ses biens sur le total de tous les montants dont chacun représente un montant dont elle était redevable au titre de l'acquisition par elle de biens immeubles,

(v) au moins 95% du revenu de la requérante pour son dernier exercice financier complété ou, en l'absence d'un tel exercice, pour la partie avant cette date de son exercice financier en

contributions does not exceed 25% of the value of all its property,
 (vii) the aggregate value of all interests in the applicant owned by all trusts described in paragraph 205(b),
 (d) or (e) to which any one taxpayer, either alone or together with persons with whom he was not dealing at arm's length, has made contributions does not exceed 25% of the value of all its property, and
 (viii) the applicant does not hold property acquired by it after May 26, 1975 that is

(A) a mortgage (other than a mortgage insured under the *National Housing Act*), or an interest therein, in respect of which the mortgagor is the annuitant or beneficiary under a registered retirement savings plan, a registered home ownership savings plan or a registered retirement income fund, or a person with whom the annuitant or beneficiary is not dealing at arm's length, if any of the funds of a trust governed by such a plan or fund have been used to acquire an interest in the applicant, or

(B) a bond, debenture, note or similar obligation issued by a cooperative corporation or a credit union (within the meanings assigned by sections 136 and 137) that has granted any benefit or privilege to any annuitant or beneficiary under a plan or fund referred to in subsection (1) that is dependent upon or related to

(I) ownership by a trust governed by any such plan or fund of shares, bonds, debentures, notes or similar obligations of the cooperative corporation or credit union, or

(II) ownership by the applicant of shares, bonds, debentures, notes or similar obligations of the cooperative corporation or credit union if the trust governed by any such plan or fund has used

cours a été tiré de placements visés au sous-alinéa (ii),

(vi) la valeur totale de toutes les participations dans la requérante que possèdent toutes les fiducies ou corporations visées à l'alinéa 205a) ou c) auxquelles un employeur quelconque, soit seul ou avec des personnes avec lesquelles il avait un lien de dépendance, a versé des contributions, n'est pas supérieure à 25% de la valeur de tous ses biens,

(vii) la valeur totale de toutes les participations dans la requérante que possèdent toutes les fiducies visées à l'alinéa 205b), d) ou e) auxquelles tout contribuable, soit seul ou avec des personnes avec lesquelles il avait un lien de dépendance, a versé des contributions, n'est pas supérieure à 25% de la valeur de tous ses biens, et
 (viii) la requérante ne détient aucun bien, acquis par elle après le 26 mai 1975, qui est

(A) une hypothèque ou un mortgage (autre qu'une hypothèque ou un mortgage garanti en vertu de la *Loi nationale sur l'habitation*), ou une participation dans une hypothèque ou un mortgage, relativement à laquelle le débiteur hypothécaire est le rentier ou le bénéficiaire en vertu d'un régime enregistré d'épargne-retraite, d'un fonds enregistré de revenu de retraite ou d'un régime enregistré d'épargne-logement, ou une personne avec laquelle le rentier ou le bénéficiaire a un lien de dépendance, si des fonds quelconques d'une fiducie régie par un tel fonds ou régime ont été utilisés pour l'acquisition d'une participation dans la requérante, ou

(B) une obligation, un billet ou une valeur semblable émise par une corporation coopérative ou par une caisse de crédit (au sens des articles 136 et 137) qui a conféré un avantage ou un privilège à un rentier ou bénéficiaire quelconque en vertu d'un fonds ou d'un régime visé au

- any of its funds to acquire an interest in the applicant;
- (b) a trust that
- (i) would be a trust described in paragraph (a) if that paragraph were read without reference to subparagraphs (i), (vi) and (vii) thereof, and
- (ii) holds only prescribed investments for the type of plan or fund in respect of which it has applied for registration;
- (c) a mutual fund trust;
- (d) a trust that
- (i) would be a mutual fund trust if paragraph 132(6)(c) were not applicable, and
- (ii) holds only prescribed investments for the type of plan or fund in respect of which it has applied for registration;
- (e) a mutual fund corporation or investment corporation; or
- (f) a corporation that
- (i) would be a mutual fund corporation or investment corporation if it could have elected to be a public corporation under subparagraph 89(1)(g)(ii) had the conditions prescribed therefor required only that a class of shares of its capital stock be qualified for distribution to the public, and
- (ii) holds only prescribed investments for the type of plan or fund in respect of which it has applied for registration.
- paragraphe (1), qui dépend ou se rapporte
- (I) à la propriété, par une fiducie régie par un tel fonds ou régime, d'actions, d'obligations, de billets ou de valeurs semblables, émises par la corporation coopérative ou par la caisse de crédit, ou
- (II) à la propriété par la requérante d'actions, d'obligations, de billets ou de valeurs semblables émises par la corporation coopérative ou par la caisse de crédit, si la fiducie régie par ce fonds ou ce régime a utilisé des fonds quelconques pour l'acquisition d'une participation dans la requérante;
- b) une fiducie qui
- (i) serait une fiducie visée à l'alinéa 20 a) si cet alinéa était interprété sans égard aux sous-alinéas (i), (vi) et (vii), et
- (ii) ne détient que des placements prescrits aux fins du genre de fonds ou de régime relativement auquel elle a présenté une demande d'enregistrement;
- c) une fiducie de fonds mutuels;
- d) une fiducie qui
- (i) serait une fiducie de fonds mutuels, si l'alinéa 132(6)c) ne s'appliquait pas, et
- (ii) ne détient que des placements prescrits aux fins du genre de fonds ou de régime relativement auquel elle a présenté une demande d'enregistrement;
- e) une corporation de fonds mutuels ou une corporation de placements; ou
- f) une corporation qui
- (i) serait une corporation de fonds mutuels ou une corporation de placement, si elle avait pu choisir d'être une corporation publique en vertu du sous-alinéa 89(1)g)(ii), si les conditions prescrites à cette fin ne requerraient que l'existence d'une catégorie d'actions de son capital-actions

Revocation of
registration

(3) The Minister shall notify a registered investment that it is no longer registered

(a) upon being satisfied that, at a date subsequent to its registration date, it no longer satisfies one or more of the conditions necessary for it to be acceptable for registration under this Part, other than a condition the failure of which to satisfy would make it liable for tax under section 204.6; or

(b) within 30 days after receipt of a request in prescribed form from the registered investment for termination of its registration.

Idem

(4) Notwithstanding a notification to a taxpayer under subsection (3), for the purposes of sections 204.6 and 204.7 and Part XI, the taxpayer shall be deemed to be a registered investment for each month or part thereof after such notification during which it continues to be a qualified investment for a plan or fund referred to in subsection (1).

Idem

(5) Where a registered investment has been notified pursuant to paragraph (3)(a) and within 3 months from the date of notification it satisfies the Minister that it is acceptable for registration under this Part, the Minister may declare the notification to be a nullity.

Successor trust

(6) Where at any time in a year a particular trust described in paragraph (2)(a) or (b) has substantially the same beneficiaries and can reasonably be regarded as being a continuation of another trust that was a registered investment in the year or the immediately preceding year, for the purposes of this Part, the particular trust shall be deemed to be the same trust as the other trust.

admissible à une distribution dans le public, et

(ii) ne détient que des placements prescrits aux fins du genre de fonds ou de régime relativement auquel elle a présenté une demande d'enregistrement.

(3) Le Ministre avise un placement enregistré qu'il n'est plus enregistré

a) lorsqu'il est convaincu qu'à une date postérieure à celle de son enregistrement, le placement enregistré ne répond plus à une ou à plusieurs des conditions nécessaires pour être admissible aux fins d'enregistrement en vertu de la présente Partie, autre qu'une condition à l'égard de laquelle le défaut de s'y conformer l'assujettirait à un impôt en vertu de l'article 204.6; ou

b) dans les 30 jours qui suivent la réception d'une demande, en la forme prescrite, d'un placement enregistré en vue de mettre fin à son enregistrement.

Révocation de
l'enregistrement

(4) Nonobstant un avis à un contribuable en vertu du paragraphe (3), aux fins des articles 204.6 et 204.7 et de la Partie XI, le contribuable est réputé être un placement enregistré pour chaque mois ou partie de mois après un tel avis durant lequel il continue d'être un placement admissible aux fins d'un fonds ou d'un régime visé au paragraphe (1).

Idem

(5) Lorsqu'un placement enregistré a été avisé en conformité de l'alinéa (3)a) et que dans, les 3 mois qui suivent la date de cet avis, il convainc le Ministre qu'il est admissible aux fins d'enregistrement aux termes de la présente Partie, le Ministre peut déclarer que l'avis est nul.

Idem

(6) Lorsque, à une date quelconque d'une année, une fiducie donnée visée à l'alinéa (2)a) ou b) a essentiellement les mêmes bénéficiaires qu'une autre fiducie et qu'elle peut raisonnablement être considérée comme assurant la continuation de cette autre fiducie, qui était un placement enregistré au cours de l'année ou de l'année précédente, la fiducie donnée est réputée

Fiducie
remplacante

Deemed registration	<p>(7) Where at the end of any month a registered investment could qualify for acceptance at that time under any paragraph of subsection (2), it shall be deemed for the purposes of section 204.6 to have been registered under the first of the following paragraphs under which it is registrable regardless of the paragraph under which it was accepted for registration by the Minister:</p> <p>(a) paragraph (2)(c) or (e), as the case may be;</p> <p>(b) paragraph (2)(a);</p> <p>(c) paragraph (2)(d) or (f), as the case may be; and</p> <p>(d) paragraph (2)(b).</p>	<p>tée, aux fins de la présente Partie, être la même que l'autre fiducie.</p> <p>(7) Lorsque, à la fin d'un mois quelconque, un placement enregistré serait admissible aux fins d'être accepté, à ce moment-là, en vertu d'un des alinéas du paragraphe (2), il est réputé, aux fins de l'article 204.6, avoir été enregistré en vertu du premier des alinéas suivants en vertu duquel il est enregistrable, quel que soit l'alinéa en vertu duquel il a été accepté par le Ministre aux fins d'enregistrement:</p> <p>a) l'alinéa (2)c) ou e), selon le cas;</p> <p>b) l'alinéa (2)a);</p> <p>c) l'alinéa (2)d) ou f), selon le cas; et</p> <p>d) l'alinéa (2)b).</p>	Enregistrement présumé
Publication	<p>204.5 Each year the Minister shall cause to be published in the <i>Canada Gazette</i> a list of all registered investments as of December 31 of the preceding year.</p>	<p>204.5 Le Ministre doit, chaque année, faire publier dans la <i>Gazette du Canada</i> une liste de tous les placements enregistrés au 31 décembre de l'année précédente.</p>	Publication
Tax payable	<p>204.6 (1) Where at the end of any month a taxpayer that is a registered investment described in paragraph 204.4(2)(b), (d) or (f) holds property that is not a prescribed investment for that taxpayer, it shall, in respect of that month, pay a tax under this Part equal to 1% of the fair market value at the time of its acquisition of each such property.</p>	<p>204.6 (1) Lorsque, à la fin d'un mois quelconque, un contribuable qui est un placement enregistré visé à l'alinéa 204.4(2)b), d) ou f) détient des biens qui ne constituent pas, pour ce contribuable, un placement prescrit, il doit, à l'égard de ce mois, payer un impôt, aux termes de la présente Partie, égal à 1% de la juste valeur marchande, à la date de leur acquisition, de chacun de ces biens.</p>	Impôt payable
Idem	<p>(2) Where at the end of any month a taxpayer that is a registered investment described in paragraph 204.4(2)(a) or (b) holds property that is a share, bond, mortgage or other security of a corporation or debtor (other than bonds, mortgages and other securities of or guaranteed by Her Majesty in right of Canada or a province or Canadian municipality), it shall, in respect of that month, pay a tax under this Part equal to 1% of the amount, if any, by which</p> <p>(a) the aggregate of all amounts each of which is the fair market value of each such property at the time of its acquisition</p>	<p>(2) Lorsque, à la fin d'un mois quelconque, un contribuable qui est un placement enregistré visé à l'alinéa 204.4(2)a) ou b) détient des biens qui sont une action, une obligation, une <i>mortgage</i>, une hypothèque ou un autre titre d'une corporation ou d'un débiteur (autre que des obligations, des <i>mortgages</i>, des hypothèques ou d'autres titres émis ou garantis par Sa Majesté du chef du Canada ou d'une province ou par une municipalité canadienne), il doit, à l'égard de ce même mois, payer un impôt, en vertu de la présente Partie, égal à 1% du montant de l'excédent éventuel,</p> <p>a) du total de tous les montants dont chacun représente la juste valeur mar-</p>	Idem

exceeds

(b) 10% of the amount by which

(i) the aggregate of all amounts each of which is the fair market value, at the time of acquisition, of each of its 5 properties

exceeds

(ii) the aggregate of all amounts each of which is an amount owing by the trust at that time in respect of the 10 acquisition of property that is real property.

(3) Where at the end of any month a taxpayer that is a registered investment described in paragraph 204.4(2)(a) holds 15 real property, it shall, in respect of that month, pay a tax under this Part equal to 1% of the aggregate of all amounts each of which is the amount by which the excess of

(a) the fair market value at the time of 20 its acquisition of any one real property of the taxpayer

over

(b) the aggregate of all amounts each of which was an amount owing by it at 25 that time on account of its acquisition of the real property

was greater than 10% of the amount by which the aggregate of all amounts each of which is the fair market value at the time 30 of its acquisition of a property held by it at that time exceeds the aggregate of all amounts each of which was an amount owing by it at that time on account of its acquisition of real property. 35

204.7 (1) Within 90 days from the end of each taxation year commencing after 1980, a registered investment shall

(a) file with the Minister a return for the year under this Part in prescribed 40 form and containing prescribed information, without notice or demand therefor;

(b) estimate in the return the amount of tax, if any, payable by it under this Part 45 for the year; and

chande de chacun de ces biens à la date de leur acquisition

sur

b) le montant qui représente 10% de l'excédent 5

(i) du total de tous les montants dont chacun représente la juste valeur marchande de chacun de ses biens à la date de leur acquisition

sur

(ii) le total de tous les montants dont chacun représente une somme due par la fiducie à cette date au titre de l'acquisition d'un bien immeuble. 10

(3) Lorsque, à la fin d'un mois quelcon- 15 Idem que, un contribuable qui est un placement enregistré visé à l'alinéa 204.4(2)a) détient des biens immeubles, il doit, à l'égard de ce mois, payer un impôt en vertu de la présente Partie égal à 1% du total de tous 20 les montants dont chacun représente un montant par lequel l'excédent

a) de la juste valeur marchande, à la date de son acquisition, d'un bien immeuble quelconque du contribuable 25

sur

b) le total de tous les montants dont chacun représentait un montant dû par lui à ce moment-là au titre de son acquisition du bien immeuble 30

excède 10% du montant de l'excédent du total des montants dont chacun représente la juste valeur marchande, à la date de son acquisition, du bien qu'elle détient à ce moment-là sur le total de tous les mon- 35 tants dont chacun représentait un montant qui était dû par lui à ce moment-là au titre de son acquisition de biens immeubles.

204.7 (1) Dans les 90 jours qui suivent la fin de chaque année d'imposition com- 40 mençant après 1980, un placement enregistré doit

a) adresser au Ministre une déclaration pour l'année, en vertu de la présente Partie, en la forme prescrite et conte- 45 nant les renseignements prescrits et ce, sans avoir été requis ou mis en demeure de le faire;

Déclaration et paiement de l'impôt

Idem

Return and payment of tax

	(c) pay to the Receiver General the amount of tax, if any, payable by it under this Part for the year.	b) estimer dans la déclaration le montant de l'impôt éventuel qu'il doit payer en vertu de la présente Partie pour l'année; et	
Liability of trustee	(2) Where the trustee of a registered investment that is liable to pay tax under this Part does not remit to the Receiver General the amount of the tax within the time specified in subsection (1), the trustee is personally liable to pay on behalf of the registered investment the full amount of the tax and is entitled to recover from the registered investment any amount paid by him as tax under this section.	c) payer au receveur général le montant de l'impôt éventuel qu'il doit payer en vertu de la présente Partie, pour l'année.	5
	(2) Lorsque le fiduciaire d'un placement enregistré qui est assujéti à l'impôt en vertu de la présente Partie ne remet pas au receveur général le montant de l'impôt, dans le délai précisé au paragraphe (1), le fiduciaire est personnellement tenu de verser, au nom du placement enregistré, le montant total de l'impôt et il a le droit de recouvrer du placement enregistré toute somme ainsi versée par lui à titre d'impôt en vertu du présent article.	(2) Lorsque le fiduciaire d'un placement enregistré qui est assujéti à l'impôt en vertu de la présente Partie ne remet pas au receveur général le montant de l'impôt, dans le délai précisé au paragraphe (1), le fiduciaire est personnellement tenu de verser, au nom du placement enregistré, le montant total de l'impôt et il a le droit de recouvrer du placement enregistré toute somme ainsi versée par lui à titre d'impôt en vertu du présent article.	10
Provisions applicable to this Part	(3) Subsections 150(2) and (3), sections 152 and 158, subsection 161(1) and sections 162 to 167, and Division J of Part I are applicable <i>mutatis mutandis</i> to this Part."	(3) Les paragraphes 150(2) et (3), les articles 152 et 158, le paragraphe 161(1) et les articles 162 à 167, ainsi que la section J de la Partie I s'appliquent à la présente Partie compte tenu des adaptations de circonstance."	15
	(2) Subsection (1) is applicable to the 1981 and subsequent taxation years.	(2) Le paragraphe (1) s'applique aux 20 années d'imposition 1981 et suivantes.	20
	95. (1) Paragraph 205(a) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:	95. (1) L'alinéa 205a) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:	25
	"(a) a trust or corporation described in paragraph 149(1)(o), (o.1) or (o.2),"	"a) une fiducie ou une corporation visée à l'alinéa 149(1)o), o.1) ou o.2),"	25
	(2) Section 205 of the said Act is further amended by striking out the word "or" at the end of paragraph (d) thereof and by adding thereto the following paragraphs:	(2) L'article 205 de ladite loi est en outre modifié par le retranchement du mot «ou» à la fin de l'alinéa d) et par l'adjonction des alinéas suivants:	30
	"(f) a registered investment, or	"f) un placement enregistré, ou	30
	(g) any other person, other than a prescribed person, exempt from tax under Part I on its taxable income."	g) toute autre personne, autre qu'une personne prescrite, qui est exonérée de l'impôt en vertu de la Partie I sur son revenu imposable."	35
	(3) Paragraph 205(f) of the said Act as enacted by subsection (2) is applicable to the 1981 and subsequent taxation years and paragraph 205(g) of the said Act as enacted by subsection (2) is applicable after 1979.	(3) L'alinéa 205f) de ladite loi, tel qu'édicte par le paragraphe (2), s'applique aux années d'imposition 1981 et suivantes et l'alinéa 205g) de ladite loi, tel qu'édicte par le paragraphe (2), s'applique après 1979.	40
	96. (1) Subsection 206(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:	96. (1) Le paragraphe 206(1) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:	45

Clause 95: (1) This amendment would substitute the underlined and sidelined words for the words “established or incorporated solely in connection with, or for the administration of, a registered pension fund or plan.”

(2) New. This amendment is consequential on the amendments proposed in subclauses 94(1) and 96(2).

Clause 96: (1) This amendment would implement paragraph (68) of the Income Tax Motion, which reads as follows:

Article 95, (1). — Substitution du passage souligné à «établie ou constituée seulement pour l’administration d’une caisse ou d’un régime enregistré de pension, ou relativement à une caisse ou régime».

(2). — Nouveau. Découle des modifications proposées aux paragraphes 94(1) et 96(2).

Article 96, (1). — Donne effet à l’article (68) de la Motion de l’impôt sur le revenu:

Tax payable

"206. (1) Where

(a) the aggregate of all amounts each of which is the fair market value, at the time of its acquisition by a taxpayer described in any of paragraphs 205(a) to (f), of a foreign property (other than foreign property of the taxpayer if he is a taxpayer described in any of paragraphs 205(b) to (e)) that was not a qualified investment for the taxpayer (within the meaning assigned by section 204 or subsection 146(1), 146.2(1) or 146.3(1), as the case may be,) held at the end of any month by the taxpayer exceeds

(b) 10% of the aggregate of all amounts each of which is the fair market value, at the time of acquisition, of a property held by the taxpayer at that time, the taxpayer shall, in respect of that month, pay a tax under this Part equal to 1% of the lesser of such excess and the aggregate of all amounts each of which is the fair market value, at the time of acquisition, of a foreign property held by it at that time that was acquired by it after June 18, 1971."

(2) Section 206 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (1) thereof, the following subsection:

"(1.1) Where at any time a taxpayer to which this Part applies has entered into an agreement (otherwise than pursuant to the acquisition by it of an option listed on a prescribed stock exchange) to acquire shares of the capital stock of a corporation at a price that may differ from the fair market value thereof at the time they may be acquired, the taxpayer shall, in respect of each month after 1979 during which it is a party to the agreement, pay a tax under this Part equal to 1% of the maximum amount that the taxpayer is or may be required to pay for the shares under the agreement."

Idem

"206. (1) Lorsque

a) le total de tous les montants dont chacun représente la juste valeur marchande, au moment de son acquisition par un contribuable visé à l'un des alinéas 205a) à f), d'un bien étranger, (autre qu'un bien étranger du contribuable, s'il est un contribuable visé à l'un des alinéas 205b) à e)) qui n'était pas un placement admissible pour le contribuable (au sens de l'article 204 ou du paragraphe 146(1), 146.2(1) ou 146.3(1), selon le cas), détenu à la fin d'un mois quelconque par le contribuable

excède b) 10% du total de tous les montants dont chacun représente la juste valeur marchande, au moment de son acquisition, d'un bien détenu par le contribuable à ce moment-là,

le contribuable doit payer, pour ce mois, en vertu de la présente Partie, un impôt égal à 1% du moins élevé des montants suivants: l'excédent en question ou le total de tous les montants dont chacun représente la juste valeur marchande, au moment de son acquisition, d'un bien étranger que le contribuable détenait à cette date et qu'il avait acquis après le 18 juin 1971.»

(2) L'article 206 de ladite loi est en outre modifié par l'insertion, après le paragraphe (1), du paragraphe suivant:

"(1.1) Lorsque, à une date quelconque, un contribuable auquel s'applique la présente Partie a conclu une entente (autre- ment qu'en vertu de l'acquisition par lui d'une option admise à une bourse prescrite) en vue d'acquérir des actions du capital-actions d'une corporation, à un prix pouvant différer de leur juste valeur marchande à la date de leur acquisition, le contribuable doit, à l'égard de chacun des mois après 1979 au cours duquel il est lié par cette entente, payer un impôt en vertu de la présente Partie, égal à 1% du montant maximum que le contribuable est ou peut être tenu de payer pour les actions en vertu de l'entente."

Impôt payable

Idem

“(68) That the references in section 206 of the Act to cost in connection with the holding after December 11, 1979 of foreign property be changed to references to the fair market value of such property.”

Subsection 206(1) at present reads as follows:

“206. (1) Where, at the end of any month after 1971

(a) the cost to a taxpayer to whom this Part applies of all foreign property held by it at that time, other than

(i) in the case of a trust governed by a registered retirement savings plan, property that was at that time not a qualified investment (within the meaning assigned by subsection 146(1)),

(ii) in the case of a trust governed by a deferred profit sharing plan, property that was at that time not a qualified investment (within the meaning assigned by section 204),

(iii) in the case of a trust governed by a registered home ownership savings plan, property that was at that time not a qualified investment (within the meaning assigned by subsection 146.2(1)), or

(iv) in the case of a trust governed by a registered retirement income fund, property that was at that time not a qualified investment (within the meaning assigned by subsection 146.3(1))

exceeds

(b) 10% of the cost to it of all property held by it at that time,

the taxpayer shall, in respect of that month, pay a tax under this Part equal to 1% of the lesser of such excess and the cost to it of all foreign property held by it at that time that was acquired by it after June 18, 1971.”

(2) New. This amendment would implement paragraph (69) of the Income Tax Motion, which reads as follows:

“(69) That an exempt taxpayer who is party to an agreement entered into after December 11, 1979 to acquire shares at a price other than their fair market value at the date of acquisition be required, in respect of each month after 1979 in which he was party to the agreement, to pay a special tax of 1% of the maximum amount that may be payable by him under the agreement.”

«(68) Que les renvois, dans l'article 206 de la Loi, au coût relatif à la détention, après le 11 décembre 1979, de biens étrangers soient remplacés par des renvois à la juste valeur marchande de ces biens.»

Texte actuel du paragraphe 206(1):

«206. (1) Lorsque, à la fin d'un mois quelconque après 1971,

a) le coût, supporté par un contribuable assujéti à la présente Partie, de tous les biens étrangers qu'il détenait à ce moment-là, autres que

(i) dans le cas d'une fiducie régie par un régime enregistré d'épargne-retraite, les biens qui, à ce moment-là, ne constituaient pas un placement admissible (au sens attribué à cette expression par le paragraphe 146(1)),

(ii) dans le cas d'une fiducie régie par un régime de participation différée aux bénéfices, les biens qui, à ce moment-là, ne constituaient pas un placement admissible (au sens attribué à cette expression par l'article 204),

(iii) dans le cas d'une fiducie régie par un régime enregistré d'épargne-logement, les biens qui, à ce moment-là, ne constituaient pas un placement admissible (au sens attribué à cette expression par le paragraphe 146.2(1), ou

(iv) dans le cas d'une fiducie régie par un fonds enregistré de revenu de retraite, les biens qui, à ce moment-là, ne constituaient pas un placement admissible (au sens du paragraphe 146.3(1))

excède

b) 10% du coût supporté par lui de tous les biens qu'il détenait à ce moment-là,

le contribuable doit payer, pour ce mois, en vertu de la présente Partie, un impôt égal à 1% du moins élevé des montants suivants: l'excédent en question ou le coût de tous les biens étrangers que le contribuable détenait à cette date et qu'il avait acquis après le 18 juin 1971.»

(2) Nouveau. Donne effet à l'article (69) de la Motion de l'impôt sur le revenu:

«(69) Qu'un contribuable exonéré d'impôt qui est partie à une entente conclue après le 11 décembre 1979 visant l'acquisition d'actions à un prix qui diffère de leur juste valeur marchande à la date d'acquisition soit tenu de payer, pour chaque mois après 1979 au cours duquel il était partie à l'entente, un impôt spécial de 1% du montant maximum payable par lui en vertu de l'entente.»

(3) Paragraph 206(2)(e) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(e) any share of the capital stock of a mutual fund corporation that is neither an investment corporation nor a registered investment, except as prescribed by regulation,” 5

(4) Paragraph 206(2)(h) of the said Act is repealed and the following substituted therefor: 10

“(h) except as prescribed by regulation, any interest in, or right to acquire an interest in, a trust (other than a registered investment) or a partnership.” 15

(5) Subsection 206(3) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(3) Notwithstanding subsection (2), a share of the capital stock of an investment corporation that is not a registered investment acquired after October 13, 1971 by a taxpayer to whom this Part applies and held by him at a particular time shall, except as prescribed by regulation, be deemed to be a foreign property held by the taxpayer at that time.” 20 25

(6) Subsection (1) is applicable with respect to the holding of property after December 11, 1979.

(7) Subsection (2) is applicable with respect to agreements entered into after December 11, 1979.

(8) Subsections (3) to (5) are applicable to the 1981 and subsequent taxation years.

97. (1) The said Act is further amended by adding thereto, immediately after Part XI.2 thereof, the following Part:

(3) L'alinéa 206(2)e) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(e) toute action du capital-actions d'une corporation de fonds mutuels qui est ni une corporation de placement, ni un placement enregistré, sauf règlements contraires,» 5

(4) L'alinéa 206(2)h) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(h) toute participation ou tout droit d'acquérir une participation dans une fiducie (autre qu'un placement enregistré) ou dans une société, sauf règlements contraires.» 10

(5) Le paragraphe 206(3) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit: 15

«(3) Nonobstant le paragraphe (2), toute action du capital-actions d'une corporation de placement, qui n'est pas un placement enregistré, qu'un contribuable, à qui la présente Partie s'applique, a acquise après le 13 octobre 1971 et qui la détenait à une date donnée, est, sauf règlements contraires, réputée être un bien étranger détenu par le contribuable à cette date.» 20 25

(6) Le paragraphe (1) s'applique à la détention de biens après le 11 décembre 1979. 30

(7) Le paragraphe (2) s'applique aux ententes conclues après le 11 décembre 1979. 30

(8) Les paragraphes (3) à (5) s'appliquent aux années d'imposition 1981 et suivantes. 35

97. (1) Ladite loi est en outre modifiée par l'insertion, après la Partie XI.2, de la Partie suivante: 35

Idem

Idem

(3) to (5) These amendments, which add the underlined words, are consequential on the amendment proposed in subclause 94(1).

(3) à (5). — Adjonction des passages soulignés. Décou-
lent de la modification proposée au paragraphe 94(1).

Clause 97: (1) New. This amendment would implement paragraph (70) of the Income Tax Motion, which reads as follows:

“(70) That a person (other than a prescribed person) exempt from tax under Part I of the Act be required to pay a special tax on the portion of the amounts determined under paragraphs 12(1)(o) and 18(1)(m) of the Act and any income adjustments required under subsections 69(6) and (7) of the Act that relate to amounts distributable to other persons in respect of the exempt person's resource properties in Canada,

(a) in the case of properties acquired after December 11, 1979, at a rate of 33 ⅓% for the 1979 and subsequent taxation years, and

(b) in any other case, at a rate of 25% in the period after 1983.”

Article 97, (1). — Nouveau. Donne effet à l'article (70) de la Motion de l'impôt sur le revenu:

«(70) Qu'une personne (autre qu'une personne prescrite) exonérée de l'impôt payable en vertu de la Partie I de la Loi soit tenue de payer un impôt spécial sur la portion des sommes déterminées en vertu des alinéas 12(1)o) et 18(1)m) de la Loi et de tous les rajustements du revenu exigés en vertu des paragraphes 69(6) et (7) de la Loi qui se rapporte à des montants distribuables à d'autres personnes à l'égard des avoirs miniers au Canada de la personne exonérée

a) de 33 ⅓% pour les années d'imposition 1979 et suivantes dans le cas d'avoirs acquis après le 11 décembre 1979, et

b) de 25% pour la période après 1983 dans tout autre cas.»

"PART XII

TAX IN RESPECT OF CERTAIN
ROYALTIES, TAXES, LEASE
RENTALS, ETC. PAID TO A
GOVERNMENT BY A TAX EXEMPT
PERSONTax payable by
exempt persons

208. (1) Where in a taxation year an amount (other than an amount to which paragraph 18(1)(m) applies) was paid, payable, distributed or distributable in any manner whatever by a person (other than a prescribed person) who was exempt from tax under Part I on his taxable income to another person in respect of any revenue, production or income that may reasonably be regarded as attributable to the production from a Canadian resource property of the person or a property that would have been a Canadian resource property of the person if it had been acquired after 1971, of petroleum, natural gas or other related hydrocarbons or of metals or minerals to any stage that is not beyond the prime metal stage or its equivalent, the person shall, in respect of the taxation year, pay a tax under this Part equal to 33 1/3% of the lesser of

- (a) the aggregate of all amounts in respect of the property, each of which is
 - (i) an amount that became receivable in the year and that was required by paragraph 12(1)(o) to be included in computing his income for the year,
 - (ii) an amount that was paid or became payable by him in the year and that by virtue of paragraph 18(1)(m) was not deductible in computing his income for the year,
 - (iii) an amount by which his proceeds of disposition were increased by virtue of subsection 69(6) in the year, or
 - (iv) an amount by which his cost of acquisition was decreased by virtue of subsection 69(7) in the year; and
- (b) the proportion of the amount determined under paragraph (a) that
 - (i) the aggregate of all amounts each of which was an amount (other than an amount to which paragraph 18(1)(m) applies) that was paid, pay-

«PARTIE XII

IMPÔT RELATIF À CERTAINS
IMPÔTS, LOYERS, À CERTAINES
REDEVANCES, ETC., VERSÉS À UN
GOUVERNEMENT PAR UNE
PERSONNE EXONÉRÉE D'IMPÔTImpôt payable
par des
personnes
exonérées
d'impôt

208. (1) Lorsque, au cours d'une année d'imposition, un montant (autre qu'un montant auquel l'alinéa 18(1)m) s'applique) a été payé, payable, distribué ou distribuable de quelque manière que ce soit par une personne (autre qu'une personne prescrite) qui était exonérée de l'impôt, en vertu de la Partie I, sur son revenu imposable, à toute autre personne à l'égard des recettes, de la production ou du revenu qui peuvent raisonnablement être considérés attribuables à la production de pétrole, de gaz naturel ou d'autres hydrocarbures apparentés, ou à la production de métaux ou de minerais jusqu'à un stade qui ne dépasse pas celui du métal pur ou de son équivalent, extraits de son avoir minier canadien ou d'un bien qui aurait été son avoir minier canadien s'il avait été acquis après 1971, cette personne doit, relativement à cette année d'imposition, payer un impôt égal à 33 1/3% du moins élevé des deux montants suivants:

- a) le total de tous les montants relatifs au bien et dont chacun représente
 - (i) un montant qui est devenu recevable au cours de l'année et qui doit être, aux termes de l'alinéa 12(1)o), inclus lors du calcul de son revenu pour l'année,
 - (ii) un montant qui a été payé ou qui est devenu payable par lui au cours de l'année et qui n'était pas, aux termes du paragraphe 18(1)m), déductible lors du calcul de son revenu pour l'année,
 - (iii) un montant par lequel son produit de disposition a été augmenté dans l'année aux termes du paragraphe 69(6), ou
 - (iv) un montant par lequel son coût d'acquisition a été diminué dans l'année aux termes du paragraphe 69(7);

able, distributed or distributable in the year in any manner whatever to another person in respect of any revenue, production or income that may reasonably be regarded as attributable to the production from the property of petroleum, natural gas or other related hydrocarbons or of metals or minerals to any stage that is not beyond the prime metal stage or its equivalent,

is of

(ii) the amount, if any, by which the aggregate of

(A) the income of the person from the property for the year from the production of petroleum, natural gas or other related hydrocarbons or of metals or minerals to any stage that is not beyond the prime metal stage or its equivalent, computed in accordance with this Act on the assumption that the property was his only source of income and that he was allowed no deductions in computing the income from the property other than such deductions as may reasonably be regarded as applicable to the income from the property, other than an amount deducted under section 65 or paragraph 20(1)(v.1), and

(B) the amount determined under subparagraph (i)

exceeds

(C) the amount determined under paragraph (a).

(2) A person liable to pay a tax under this Part in respect of a year shall, within 3 months from the end of the year,

(a) file with the Minister a return for the year under this Part in prescribed form and containing prescribed information, without notice or demand therefor;

b) la fraction du montant déterminé à l'alinéa a) représentée par le rapport entre

(i) le total de tous les montants dont chacun représente un montant (autre qu'un montant auquel l'alinéa 18(1)m) s'applique) qui a été payé, payable, distribué ou distribuable dans l'année de quelque manière que ce soit à une autre personne à l'égard des recettes, de la production ou du revenu qui peuvent raisonnablement être considérés comme attribuables à la production de pétrole, de gaz naturel ou d'autres hydrocarbures apparentés ou de métaux ou de minerais jusqu'à un stade qui ne dépasse pas celui du métal pur ou de son équivalent, extraits du bien

et

(ii) l'excédent éventuel du total

(A) du revenu que cette personne tire, pendant l'année, de la production de pétrole, de gaz naturel ou d'autres hydrocarbures apparentés, ou de métaux ou de minerais jusqu'à un stade qui ne dépasse pas celui du métal pur ou de son équivalent, extraits du bien, calculé conformément à la présente loi en supposant que le bien ait été sa seule source de revenu et qu'elle ne jouisse, lors du calcul du revenu tiré du bien, que des déductions qui peuvent être raisonnablement considérées comme applicables au revenu tiré du bien, à l'exception de la déduction visée à l'article 65 ou à l'alinéa 20(1)v.1), et

(B) du montant déterminé conformément au sous-alinéa (i)

sur

(C) le montant déterminé conformément à l'alinéa a).

(2) Dans les 3 mois qui suivent la fin de l'année, une personne assujettie à l'impôt en vertu de la présente Partie pour l'année doit

a) produire auprès du Ministre une déclaration pour l'année en vertu de la présente Partie, en la forme prescrite et

Liability of
trustee

Provisions
applicable to
this Part

(b) estimate in the return the amount of tax payable by him under this Part in respect of the year; and

(c) pay to the Receiver General the tax payable by him under this Part for the year. 5

(3) Where a trustee of a trust liable to pay tax under subsection (1) does not pay to the Receiver General the amount of the tax within the time specified in subsection 10 (2), the trustee is personally liable to pay on behalf of the trust the full amount of the tax and is entitled to recover from the trust any amount paid by him as tax under this section. 15

(4) Subsections 150(2) and (3), sections 152 and 158, subsections 161(1) and (2) and sections 162 to 167 and Division J of Part I are applicable *mutatis mutandis* to this Part." 20

(2) Subsection (1) is applicable to the 1979 and subsequent taxation years except that for the purposes of computing an amount with respect to a property acquired by a person before December 12, 1979 on which tax is payable under Part XII of the said Act as enacted by subsection (1) 25

(a) the reference in subsection 208(1) of the said Act to "33 1/3%" shall be read as a reference to "25%"; 30

(b) the reference in subparagraphs 208(1)(a)(i) and (ii) of the said Act to "in the year" shall be read as a reference to "after December 31, 1983 and in the year"; and 35

(c) the reference in subparagraphs 208(1)(a)(iii) and (iv) of the said Act to "in the year" shall be read as a reference to "in the year in respect of appropriations, dispositions or acquisitions after 40 December 31, 1983 of petroleum, natural gas or related hydrocarbons or metal or minerals".

98. (1) All that portion of subparagraph 212(1)(b)(vii) of the said Act following 45

contenant les renseignements prescrits et ce, sans avis ni mise en demeure;

b) estimer dans cette déclaration le montant de l'impôt qu'elle doit payer en vertu de la présente Partie pour l'année; 5 et

c) payer au receveur général l'impôt qu'elle doit payer en vertu de la présente Partie pour l'année.

(3) Lorsqu'un fiduciaire d'une fiducie 10 assujettie à l'impôt en vertu du paragraphe (1) ne paie pas au receveur général le montant de l'impôt dans le délai spécifié au paragraphe (2), le fiduciaire est personnellement assujéti au paiement, pour le 15 compte de la fiducie, du plein montant de l'impôt et il a le droit de recouvrer, de la fiducie, tout montant versé par lui, au titre de l'impôt, aux termes du présent article.

(4) Les paragraphes 150(2) et (3), les 20 articles 152 et 158, les paragraphes 161(1) et (2) et les articles 162 à 167, ainsi que la section J de la Partie I s'appliquent à la présente Partie compte tenu des adaptations de circonstance." 25

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1979 et suivantes, sauf qu'aux fins de calculer un montant relatif à un bien qu'une personne a acquis avant le 12 30 décembre 1979 sur lequel un impôt est payable en vertu de la Partie XII de ladite loi, telle qu'éditée par le paragraphe (1),

a) la mention, au paragraphe 208(1) de ladite loi, de «33 1/3%» est interprétée comme la mention de «25%»; 35

b) la mention, aux sous-alinéas 208(1)a(i) et (ii) de ladite loi, d'«au cours de l'année» est interprétée comme une mention d'«au cours de l'année et après le 40 31 décembre 1983»; et

c) la mention, aux sous-alinéas 208(1)a(iii) et (iv) de ladite loi, de «dans l'année» est interprétée comme une mention de «dans l'année relativement aux distributions, aux dispositions ou aux acquisitions, après le 31 décembre 1983, de pétrole, de gaz naturel ou d'hydrocarbures apparentés, ou de métal ou de minerais». 45

98. (1) La partie du sous-alinéa 212(1)b(vii) de ladite loi qui suit la disposi- 50

Assujettisse-
ment à l'impôt
du fiduciaire

Dispositions qui
s'appliquent à
la présente
Partie

Clause 98: (1) This amendment, which adds the underlined and sidelined words, would implement paragraph (71) of the Income Tax Motion, which reads as follows:

Article 98, (1). — Adjonction des mots soulignés et marqués d'un trait vertical. Donne effet à l'article (71) de la Motion de l'impôt sur le revenu:

clause (B) thereof is repealed and the following substituted therefor:

“within 5 years from the date of issue of that single debt issue or that obligation, as the case may be, except

(C) in the event of a failure or default under the said terms of agreement, or

(D) if the terms of the obligation or any agreement relating thereto become unlawful or are changed by virtue of legislation or by a court, statutory board or commission; and”

(2) All that portion of paragraph 212(1)(h) of the said Act following subparagraph (iv) thereof is repealed and the following substituted therefor:

“except such portion, if any, of the payment as may reasonably be regarded as attributable to services rendered by the person, to or in respect of whom the payment is made, in taxation years

(v) at no time during which he was resident in Canada, and

(vi) during which he was not employed, or was only occasionally employed, in Canada;”

(3) Subsection 212(1) of the said Act is further amended by striking out the word “or” at the end of paragraph (q) thereof, by adding the word “or” at the end of paragraph (r) thereof and by adding thereto the following paragraph:

“(s) a grant under a prescribed program of the Government of Canada relating to home insulation or energy conversion.”

(4) All that portion of subsection 212(2) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

“(2) Every non-resident person shall pay an income tax of 25% on every amount that a corporation resident in Canada pays or credits, or is deemed by Part I or Part XIV to pay or credit, to him

tion (B) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

«dans les 5 années de la date de l'émission couvrant une dette unique ou de cette obligation, selon le cas, sauf

(C) en cas d'inobservation des modalités de l'entente susmentionnée, ou

(D) si les modalités de l'obligation ou d'une entente s'y rapportant deviennent illégales ou sont modifiées en vertu d'une disposition législative ou par un tribunal, conseil ou commission statutaire, et»

(2) La partie de l'alinéa 212(1)h) de ladite loi qui suit le sous-alinéa (iv) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

«excepté la partie, si partie il y a, du paiement qui peut raisonnablement être considérée comme imputable aux services rendus par la personne à qui ou à l'égard de qui le paiement est fait, dans des années d'imposition

(v) au cours desquelles elle n'a pas résidé au Canada, et

(vi) au cours desquelles elle n'a pas été employée au Canada ou y a été employée occasionnellement;»

(3) Le paragraphe 212(1) de ladite loi est en outre modifié par le retranchement du mot «ou» à la fin de l'alinéa q), par l'adjonction du mot «ou» à la fin de l'alinéa r) et par l'adjonction de l'alinéa suivant:

«s) une subvention dans le cadre d'un programme prescrit du gouvernement du Canada relatif à l'isolation thermique des maisons ou à la conversion énergétique.»

(4) La partie du paragraphe 212(2) de ladite loi qui précède l'alinéa a) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

«(2) Toute personne non résidente paie un impôt sur le revenu de 25% sur toute somme qu'une corporation résidant au Canada lui paie ou porte à son crédit ou est réputée, selon les Parties I ou XIV, lui

Home
insulation or
energy
conversion
grants

Tax on
dividends

Subventions à
l'isolation
thermique des
maisons ou à la
conversion
énergétique

Impôt sur
dividendes

“(71) That the exemption from non-resident withholding tax for interest on long-term corporate debt not be denied with respect to interest paid or credited after 1977 solely because an agreement includes a provision for the termination of the debt if required by a change in the law or by a court.”

«(71) Que l'exemption de la retenue de l'impôt de non-résidents à l'égard de l'intérêt versé sur une dette à long terme d'une corporation ne soit pas refusée à l'égard de l'intérêt versé ou crédité après 1977 pour le seul motif qu'une entente renferme une clause prévoyant son extinction dans le cas où une modification à la loi ou une décision du tribunal l'exige.»

(2) This amendment, which adds the underlined words, would implement paragraph (107) of the Income Tax Motion, which reads as follows:

“(107) That a person not be liable for the non-resident withholding tax on pension benefits paid after 1979 that are attributable to services rendered by a non-resident in a year throughout which his regular place of employment was outside Canada.”

(2). — Adjonction des passages soulignés. Donne effet à l'article (107) de la Motion de l'impôt sur le revenu:

«(107) Qu'une personne ne soit pas assujettie à la retenue de l'impôt de non-résidents sur les prestations de pensions versées après 1979 qui se rapportent à des services rendus par un non-résident dans une année tout au long de laquelle son lieu d'emploi ordinaire était à l'extérieur du Canada.»

(3) New. This amendment would implement subparagraph (90)(b) of the Income Tax Motion, which reads as follows:

“(90) That an amount paid after 1980 under a government program relating to energy conversion or home insulation

(b) be subject to non-resident withholding tax where the recipient is a non-resident, and

(3). — Nouveau. Donne effet au paragraphe (90)b) de la Motion de l'impôt sur le revenu:

«(90) Qu'une somme versée, après 1980, en vertu d'un programme gouvernemental relatif à la conversion énergétique ou à l'isolation thermique des maisons

b) soit assujettie à la retenue de l'impôt des non-résidents lorsque le bénéficiaire est un non-résident, et

(4) This amendment, which adds the underlined words, is consequential on the amendments proposed in clause 101.

(4). — Adjonction du passage souligné. Découle des modifications proposées à l'article 101.

as, on account or in lieu of payment of, or in satisfaction of,”

payer ou porter à son crédit, au titre ou en paiement intégral ou partiel»

(5) Section 212 of the said Act is further amended by adding thereto the following subsection:

(5) L'article 212 de ladite loi est en outre modifié par l'adjonction du paragraphe 5 suivant:

Exception

“(17) This section is not applicable to payments out of or under an employee benefit plan or employee trust.”

«(17) Le présent article ne s'applique pas aux paiements effectués en vertu d'un régime de prestations aux employés ou d'une fiducie d'employés.»

Exception

(6) Subsection (1) is applicable with respect to amounts paid or credited after 1977.

(6) Le paragraphe (1) s'applique aux sommes versées ou créditées après 1977.

(7) Subsection (2) is applicable with respect to payments made after 1979.

(7) Le paragraphe (2) s'applique aux paiements effectués après 1979.

(8) Subsection (3) is applicable with respect to grants paid or credited after 1980.

(8) Le paragraphe (3) s'applique aux subventions versées ou créditées après 1980.

(9) Subsection (4) is applicable after December 11, 1979.

(9) Le paragraphe (4) s'applique après le 11 décembre 1979.

(10) Subsection (5) is applicable with respect to amounts paid or credited after 1979.

(10) Le paragraphe (5) s'applique aux sommes versées ou créditées après 1979.

20

99. (1) Paragraphs 214(3)(c) and (d) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:

99. (1) Les alinéas 214(3)c) et d) de 20 ladite loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit:

“(c) where, by virtue of subsection 146(8.1), (8.8), (8.91), (9), (10) or (12) or 146.3(6.1), an amount would, if Part I were applicable, be required to be included in computing a taxpayer's income, that amount shall be deemed to have been paid to the taxpayer as a payment under a registered retirement savings plan or a plan referred to in subsection 146(12) as an “amended plan”, as the case may be;

«c) lorsque, en vertu du paragraphe 146(8.1), (8.8), (8.91), (9), (10) ou (12) ou 146.3(6.1), il faudrait, si la Partie I était applicable, qu'une somme fut incluse dans le calcul du revenu d'un contribuable, cette somme est réputée lui avoir été versée à titre de paiement en vertu d'un régime enregistré d'épargne-retraite ou d'un régime appelé au paragraphe 146(12) «régime modifié», selon le cas;

(d) where, by virtue of subsection 147(10), (13) or (15), an amount would, if Part I were applicable, be required to be included in computing a taxpayer's income, that amount shall be deemed to have been paid to the taxpayer as a payment under a deferred profit sharing plan or a plan referred to in subsection 147(15) as a “revoked plan”, as the case may be;”

d) lorsque, en vertu du paragraphe 147(10), (13) ou (15), il faudrait, si la Partie I était applicable, qu'une somme fut incluse dans le calcul du revenu d'un contribuable, cette somme est réputée lui avoir été versée à titre de paiement en vertu d'un régime de participation différée aux bénéfices ou d'un régime appelé au paragraphe 147(15) «régime dont l'enregistrement est annulé», selon le cas;»

(5) New. Consequential on the amendment proposed in subclause 1(4).

(5). — Nouveau. Découle de la modification proposée au paragraphe 1(4).

Clause 99: (1) to (4) These amendments would implement paragraph (72) of the Income Tax Motion, which reads as follows:

“(72) That for the purposes of the non-resident withholding tax, where an amount would be required to be included in income in respect of a deferred income plan as a result of an event or transaction at any time after December 11, 1979, the amount be deemed to have been paid at that time.”

The relevant part of subsection 214(3) at present reads as follows:

“(3) For the purposes of this Part,

“(c) where subsection 146(10) or (12) would, if Part I were applicable, *require* an amount to be included in computing a taxpayer's income, that amount shall be deemed to *be an amount* paid to the taxpayer as a payment under *the* registered retirement savings plan or *the* plan referred to in subsection 146(12) as an “amended plan”, as the case may be;

“(d) where subsection 147(10) or (15) would, if Part I were applicable, *require* an amount to be included in computing a taxpayer's income, that amount shall be deemed to *be an amount* paid to the taxpayer as a payment under *the* deferred profit sharing plan or *the* plan referred to in subsection 147(15) as a “revoked plan”, as the case may be;

“(g) where subsection 146.2(8) or (9) would, if Part I were applicable, *require* an amount to be included in computing a taxpayer's income, that amount shall be deemed to *be an amount* paid to the taxpayer as a payment *from a trust governed by* a registered home ownership savings plan;

Article 99, (1) à (4). — Donnent effet à l'article (72) de la Motion de l'impôt sur le revenu:

«(72) Que, aux fins de la retenue de l'impôt de non-résidents, lorsqu'une somme provenant d'un régime de revenu différé doit, à la suite d'un événement ou d'une opération survenant à une date quelconque après le 11 décembre 1979, être incluse dans le revenu, la somme soit réputée avoir été payée à cette date.»

Texte actuel des passages visés du paragraphe 214(3):

«(3) Aux fins de la présente Partie,

c) lorsque le paragraphe 146(10) ou (12) *exigerait*, si la Partie I était applicable, qu'une somme fût incluse dans le calcul du revenu d'un contribuable, cette somme est réputée avoir été versée *au contribuable* en vertu *du* régime enregistré d'épargne-retraite ou *du* régime appelé au paragraphe 146(12) «régime modifié», selon le cas;

d) lorsque le paragraphe 147(10) ou (15) *exigerait*, si la Partie I était applicable, qu'une somme fût incluse dans le calcul du revenu d'un contribuable, cette somme est réputée avoir été versée *au contribuable* en vertu *du* régime de participation différée aux bénéfices ou *du* régime appelé au paragraphe 147(15) «régime dont l'enregistrement est annulé», selon le cas;

g) lorsque les paragraphes 146.2(8), (8.1) ou (9) *exigeraient*, si la Partie I était applicable, l'*inclusion* d'une somme dans le calcul du revenu d'un contribuable, cette somme est réputée *être* un paiement versé *au contribuable* dans le cadre d'une fiducie régie par un régime enregistré d'épargne-logement;

(2) Paragraph 214(3)(g) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(g) where, by virtue of subsection 146.2(8), (8.1), (9), (10), (12) or (15), an amount would, if Part I were applicable, be required to be included in computing a taxpayer’s income, that amount shall be deemed to have been paid to the taxpayer as a payment under a registered home ownership savings plan;”

(3) Subsection 214(3) of the said Act is further amended by striking out the word “and” at the end of paragraph (h) thereof and by repealing paragraph (i) thereof and substituting the following therefor:

“(i) where, by virtue of subsection 146.3(4), (6), (7) or (12), an amount would, if Part I were applicable, be required to be included in computing a taxpayer’s income, that amount shall be deemed to have been paid to the taxpayer as a payment under a registered retirement income fund; and

(j) where, by virtue of subsection 146.1(14), an amount would, if Part I were applicable, be required to be included in computing a taxpayer’s income, that amount shall be deemed to have been paid to the taxpayer as a payment in respect of a registered education savings plan.”

(4) Section 214 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (3) thereof, the following subsection:

“(3.1) Except as otherwise expressly provided, each amount deemed by subsection (3) to have been paid shall be deemed to have been paid at the time of the event or transaction as a consequence of which the amount would, if Part I were applicable, be required to be included in computing a taxpayer’s income.”

(5) Subsections (1) to (4) are applicable with respect to amounts deemed to have been paid after December 11, 1979.

(2) L’alinéa 214(3)g) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«g) lorsque, en vertu du paragraphe 146.2(8), (8.1), (9), (10), (12) ou (15), il faudrait, si la Partie I était applicable, inclure une somme dans le calcul du revenu d’un contribuable, cette somme est réputée lui avoir été versée à titre de paiement en vertu d’un régime enregistré d’épargne-logement;»

(3) Le paragraphe 214(3) de ladite loi est en outre modifié par le retranchement du mot «et» à la fin de l’alinéa h), par le remplacement de l’alinéa i) par ce qui suit:

«i) lorsque, en vertu du paragraphe 146.3(4), (6), (7) ou (12), il faudrait, si la Partie I s’appliquait, inclure une somme dans le calcul du revenu d’un contribuable, cette somme est réputée lui avoir été versée à titre de paiement en vertu d’un fonds enregistré de revenu de retraite; et

j) lorsque, en vertu du paragraphe 146.1(14), il faudrait, si la Partie I était applicable, inclure une somme dans le calcul du revenu d’un contribuable, cette somme est réputée lui avoir été versée à titre de paiement en vertu d’un régime enregistré d’épargne-études.»

(4) L’article 214 de ladite loi est en outre modifié par l’insertion, après le paragraphe (3), du paragraphe suivant:

«(3.1) Sauf disposition expresse à l’effet contraire, chaque somme réputée, en vertu du paragraphe (3), avoir été versée est réputée avoir été versée à la date de l’événement ou de l’opération en vertu de laquelle la somme devrait, si la Partie I était applicable, être incluse lors du calcul du revenu d’un contribuable.»

(5) Les paragraphes (1) à (4) s’appliquent aux sommes réputées avoir été versées après le 11 décembre 1979.

Time of deemed payment

Date où une somme est réputée avoir été versée

100. (1) Subsection 215(5) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(5) The Governor in Council may make regulations with reference to any non-resident person or class of non-resident persons to whom any amount is paid or credited as, on account or in lieu of payment of, or in satisfaction of, any amount described in paragraph 212(1)(f), (h), (j), (k), (l), (m) or (q) reducing the amount otherwise required by subsections (1) to (3) to be deducted or withheld from the amount so paid or credited.”

(2) Subsection (1) is applicable with respect to payments made after 1979.

101. (1) Subsection 219(1) of the said Act is amended by adding thereto, immediately after paragraph (a.3) thereof, the following paragraph:

“(a.4) where, at any time in the taxation year, the corporation has made one or more dispositions as described in paragraph (k) of qualified property, the aggregate of all amounts each of which is an amount in respect of each such disposition equal to the amount, if any, by which the fair market value of the qualified property at the time of the disposition exceeds the amount of the corporation's proceeds of disposition of the property,”

(2) Subsection 219(1) of the said Act is further amended by striking out the word “and” at the end of paragraph (i) thereof, by adding the word “and” at the end of paragraph (j) thereof and by adding thereto the following paragraph:

“(k) where, at any time after December 11, 1979, the corporation has, in the taxation year, disposed of property (in this paragraph and paragraph (a.4) referred to as “qualified property”) used by it immediately before that time for the purpose of gaining or producing income from a business carried on by it in Canada to a Canadian corporation that was, immediately after the disposi-

100. (1) Le paragraphe 215(5) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(5) Le gouverneur en conseil peut établir des règlements au sujet de toute personne non résidente ou d'une catégorie de personnes non résidentes, à qui une somme a été payée ou au compte de qui une somme a été créditée au titre ou en paiement intégral ou partiel de toute somme visée aux alinéas 212(1)f), h), j), k), l), m) ou q) réduisant le montant dont les paragraphes (1) à (3) exigent par ailleurs la déduction ou la retenue sur le montant ainsi payé ou crédité.»

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux paiements effectués après 1979.

101. (1) Le paragraphe 219(1) de ladite loi est modifié par l'insertion, après l'alinéa a.3), de l'alinéa suivant:

«a.4) lorsque, à une date quelconque de l'année d'imposition, la corporation a effectué une ou plusieurs dispositions visées à l'alinéa k) de biens admissibles, du total de tous les montants dont chacun représente un montant relatif à chacune de ces dispositions égal à la fraction éventuelle de la juste valeur marchande du bien admissible à la date de disposition qui est en sus du produit de disposition du bien pour la corporation,»

(2) Le paragraphe 219(1) de ladite loi est en outre modifié par le retranchement du mot «et» à la fin de l'alinéa i), par l'adjonction du mot «et» à la fin de l'alinéa j) et par l'adjonction de l'alinéa suivant:

«k) lorsque, à une date quelconque après le 11 décembre 1979, la corporation a, au cours d'une année d'imposition, disposé de biens (dans le présent alinéa et dans l'alinéa a.4) appelés «biens admissibles») utilisés par elle immédiatement avant cette date aux fins de tirer un revenu d'une entreprise qu'elle exploitait au Canada ou de faire produire un revenu à une telle entreprise

Regulations
reducing
amount to be
deducted or
withheld

Règlements
réduisant le
montant à
déduire ou à
retenir

Clause 100: (1) This amendment, which adds the underlined cross-references, would implement paragraph (73) of the Income Tax Motion, which reads as follows:

“(73) That the provisions that permit a non-resident to elect to have a reduced rate of tax withheld from certain payments be extended to payments after 1979 under a registered retirement income fund.”

Clause 101: (1) and (2) New. These amendments would implement paragraph (74) of the Income Tax Motion, which reads as follows:

“(74) That where a corporation (other than an insurance corporation) to which the branch tax applies transfers after December 11, 1979 certain property of its Canadian branch to its Canadian wholly-owned subsidiary, the amount on which the branch tax would otherwise be payable by the corporation

(a) be increased by the amount, if any, by which the fair market value of the property transferred exceeds the corporation's proceeds of disposition in respect of that property, and

(b) be reduced by the amount, if any, by which the fair market value of the property transferred exceeds the aggregate of the amount of the paid-up capital of the shares issued and the fair market value of any other consideration given by the subsidiary in respect of such property,

and the cost to the corporation of any shares of the subsidiary received in exchange for the property transferred be deemed to be the lesser of their paid-up capital and their cost otherwise determined immediately after the transfer.”

Article 100, (1). — Adjonction des renvois soulignés. Donne effet à l'article (73) de la Motion de l'impôt sur le revenu:

«(73) Que les dispositions qui permettant à un non-résident de choisir qu'un taux réduit d'impôt retenu à la source soit appliqué à certains paiements soient étendues aux paiements, après 1979, effectués en vertu d'un fonds enregistré de revenu de retraite.»

Article 101, (1) et (2). — Nouveaux. Donnent effet à l'article (74) de la Motion de l'impôt sur le revenu:

«(74) Que, lorsqu'une corporation (autre qu'une corporation d'assurance) assujettie à l'impôt de succursale transfère, après le 11 décembre 1979, certains biens de sa succursale canadienne à sa filiale canadienne possédée en propriété exclusive, le montant sur lequel la corporation devrait, par ailleurs, payer l'impôt de succursale

a) soit augmenté de la fraction, si fraction il y a, de la juste valeur marchande du bien ainsi transféré qui est en sus du produit que la corporation a tiré de la disposition de ce bien, et

b) soit réduit de la fraction, si fraction il y a, de la juste valeur marchande du bien ainsi transféré qui est en sus du total du montant du capital versé des actions émises et de la juste valeur marchande de toute autre contrepartie versée par la filiale à l'égard de ce bien,

et que le coût à la corporation de toutes les actions de la filiale reçues en échange du bien ainsi transféré soit réputé être égal au moindre de leur capital versé ou de leur coût déterminé par ailleurs immédiatement après le transfert.»

tion, its subsidiary wholly-owned corporation (in this paragraph referred to as the "purchaser corporation") for consideration that includes shares of the capital stock of the purchaser corporation, the aggregate of all amounts each of which is an amount in respect of a disposition in the year of a qualified property equal to the amount, if any, by which

(i) the fair market value of the qualified property at the time of its disposition

exceeds the aggregate of

(ii) the amount, if any, by which the paid-up capital in respect of the issued and outstanding shares of the capital stock of the purchaser corporation increased by virtue of the disposition, and

(iii) the fair market value, at the time of receipt, of the consideration (other than shares) given by the purchaser corporation for the qualified property."

(3) Subsections 219(4) and (5.1) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:

"(4) No tax is payable under subsection (1) for a taxation year by a non-resident insurer, but where it elects, in prescribed manner and within the prescribed time, to deduct, in computing its Canadian investment fund as of the end of the immediately following taxation year, an amount not greater than the amount, if any, by which

(a) the amount, if any, by which the aggregate of

(i) the insurer's surplus funds derived from operations as of the end of the year, and

(i.1) where, in any taxation year commencing before the end of the year, the insurer transferred to its qualified related corporation or to a subsidiary wholly-owned corporation of such a corporation any property used by it in the year in, or held by it in the year in the course of (within the meaning assigned by paragraph 50

en faveur d'une corporation canadienne qui était, immédiatement après la disposition, sa filiale possédée en propriété exclusive (appelée au présent alinéa «l'acheteur») pour une contrepartie qui comprend des actions du capital-actions de l'acheteur, du total de tous les montants dont chacun représente un montant à l'égard d'une disposition, dans l'année, d'un bien admissible et qui est égal à la fraction éventuelle

(i) de la juste valeur marchande du bien admissible à la date de sa disposition

qui est en sus du total

(ii) du montant éventuel dont le capital versé des actions émises et en circulation du capital-actions de l'acheteur a été augmenté en vertu de la disposition, et

(iii) de la juste valeur marchande, au moment de sa réception, de la contrepartie (autre que des actions) donnée par l'acheteur pour le bien admissible.»

(3) Les paragraphes 219(4) et (5.1) de ladite loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit:

«(4) Un assureur non résidant n'est tenu de payer aucun impôt en vertu du paragraphe (1) pour une année d'imposition, mais s'il choisit, dans la forme et le délai prescrits, de déduire, lors du calcul du montant de son fonds de placement canadien à la fin de l'année d'imposition suivante, une somme ne dépassant pas la fraction, si fraction il y a,

a) du montant, si montant il y a, du total

(i) de son fonds excédentaire résultant de l'activité à la fin de l'année, et (i.1) lorsque, au cours d'une année d'imposition commençant avant la fin de l'année d'imposition donnée, l'assureur a transféré à sa corporation liée admissible ou à une corporation filiale possédée en propriété exclusive d'une telle corporation un bien qu'il a utilisé ou détenu pendant l'année dans le cadre de l'exploitation (au sens de 50

(3) to (5) These amendments would implement paragraph (75) of the Income Tax Motion, which reads as follows:

“(75) That a non-resident insurance corporation to which the branch tax applies be permitted to reduce the amount on which such tax would otherwise apply after December 11, 1979, provided that it and a related wholly-owned Canadian subsidiary agree to specified conditions.”

Subsections 219(4) and (5.1) at present read as follows:

“(4) No tax is payable under subsection (1) for a taxation year by a non-resident insurer, but where it elects, in prescribed manner and within the prescribed time, to deduct, in computing its Canadian investment fund as of the end of the immediately following taxation year, an amount not greater than the amount, if any, by which

(a) the amount, if any, by which

(i) its surplus funds derived from operations as of the end of the year

exceeds the aggregate of

(ii) each amount on which the insurer has paid tax under this Part for a previous taxation year,

(iii) the amount, if any, by which the insurer's accumulated 1968 deficit exceeds the amount of the insurer's maximum tax actuarial reserves for its 1968 taxation year for its life insurance policies in Canada, and

(iv) the insurer's loss, if any, for each of its 5 consecutive taxation years ending with its 1968 taxation year, from all insurance businesses (other than its life insurance business) carried on by it in Canada (computed without reference to section 30 as it read in its application to those years), except to the extent that any such

(3) à (5). — Donnent effet à l'article (75) de la Motion de l'impôt sur le revenu:

«(75) Qu'une corporation d'assurance non résidente assujettie à l'impôt de succursale puisse réduire le montant sur lequel un tel impôt s'appliquerait après le 11 décembre 1979, pourvu que cette corporation et une filiale canadienne liée possédée en propriété exclusive acceptent certaines conditions spécifiées.»

Texte actuel des paragraphes 219(4) et (5.1):

«(4) Un assureur non résident n'est tenu de payer aucun impôt en vertu du paragraphe (1) pour une année d'imposition, mais s'il choisit, dans la forme et le délai prescrits, de déduire, lors du calcul du montant de son fonds de placement canadien à la fin de l'année d'imposition suivante, une somme ne dépassant pas la fraction, si fraction il y a,

a) du montant, si montant il y a,

(i) de son fonds excédentaire résultant de l'activité à la fin de l'année,

qui est en sus du total *des montants suivants*:

(ii) chaque somme sur laquelle l'assureur a payé de l'impôt en vertu de la présente Partie pour une année d'imposition antérieure,

(iii) la fraction, si fraction il y a, du déficit de l'assureur accumulé pour 1968 qui dépasse le montant de la réserve actuarielle maximale de l'assureur aux fins de l'impôt pour son année d'imposition 1968 à l'égard de ses polices d'assurance-vie au Canada, et

(iv) les pertes de l'assureur, si perte il y a, pour chacune de ses 5 années d'imposition consécutives se terminant par son année d'imposition 1968, résultant de toutes ses entreprises d'assurance (à l'exception de ses entreprises d'assurance-vie) qu'il a exploitées au Canada (calculées sans égard à l'article 30 tel qu'il s'appliquait à ces années), sauf dans la mesure où ces pertes étaient déductibles

138(12)(I)), carrying on an insurance business in Canada, the aggregate of all amounts each of which is the amount, if any, by which

(A) the fair market value of the property at the time of the transfer exceeds

(B) the insurer's proceeds of disposition of the property,

exceeds the aggregate of 10

(ii) each amount on which the insurer has paid tax under this Part for a previous taxation year,

(iii) the amount, if any, by which the insurer's accumulated 1968 deficit exceeds the amount of the insurer's maximum tax actuarial reserves for its 1968 taxation year for its life insurance policies in Canada,

(iv) the insurer's loss, if any, for each of its 5 consecutive taxation years ending with its 1968 taxation year, from all insurance businesses (other than its life insurance business) carried on by it in Canada (computed without reference to section 30 as it read in its application to those years), except to the extent that any such loss was deductible in computing its taxable income for any of its taxation years ending before 1969, and

(v) the aggregate of all amounts in respect of which the insurer has filed an election under subsection (5.2) for a previous taxation year in accordance with that subsection,

exceeds

(b) the amount of the insurer's attributed surplus for the year,

the insurer shall, on or before the day on or before which it is required to file a return under Part I for the year, pay a tax for the year equal to 25% of the amount, if any, by which the amount it has so elected to deduct exceeds the amount in respect of which it filed an election under subsection (5.2) for the year in accordance with that subsection.

l'alinéa 138(12)I)), d'une entreprise d'assurance au Canada, du total des montants dont chacun est la fraction éventuelle

(A) de la juste valeur marchande du bien à la date du transfert qui est en sus

(B) du produit de la disposition du bien reçu par l'assureur

qui est en sus du total des montants suivants:

(ii) chaque somme sur laquelle l'assureur a payé de l'impôt en vertu de la présente Partie pour une année d'imposition antérieure,

(iii) la fraction, si fraction il y a, du déficit de l'assureur accumulé pour 1968 qui dépasse le montant de la réserve actuarielle maximale de l'assureur aux fins de l'impôt pour son année d'imposition 1968 à l'égard de ses polices d'assurance-vie au Canada,

(iv) les pertes de l'assureur, si perte il y a, pour chacune de ses 5 années d'imposition consécutives se terminant par son année d'imposition 1968, résultant de toutes ses entreprises d'assurance (à l'exclusion de ses entreprises d'assurance-vie) qu'il a exploitées au Canada (calculées sans égard à l'article 30 tel qu'il s'appliquait à ces années), sauf dans la mesure où ces pertes étaient déductibles dans le calcul de son revenu imposable pour une année d'imposition se terminant avant 1969, et

(v) le total de tous les montants relativement auxquels l'assureur a produit un choix en vertu du paragraphe (5.2) pour une année d'imposition antérieure conformément à ce paragraphe,

qui est en sus

b) du montant de son surplus attribué pour l'année,

l'assureur doit, au plus tard le jour où il était tenu, en vertu de la Partie I, de produire une déclaration pour l'année, payer pour l'année un impôt égal à 25% de la fraction, si fraction il y a, qui est en sus du montant relativement auquel il a pro-

loss was deductible in computing its taxable income for any of its taxation years ending before 1969,

exceeds

(b) the amount of *its* attributed surplus for the year,

it shall, on or before the day on or before which it is required to file a return under Part I for the year, pay a tax for the year equal to 25% of the amount it has so elected to deduct.

...

(5.1) Where in a taxation year a non-resident insurer has ceased to carry on its insurance businesses in Canada, no tax is payable by it under subsection (4) for the year and it shall, on or before the day on or before which it is required to file a return under Part I for the year, pay a tax for the year equal to 25% of the amount determined under paragraph (4)(a) for the year."

dans le calcul de son revenu imposable pour une année d'imposition se terminant avant 1969,

qui est en sus

b) du montant de son surplus attribué pour l'année,

il doit, au plus tard le jour où il était tenu, en vertu de la Partie I, de produire une déclaration pour l'année, payer pour l'année un impôt égal à 25% du montant *qu'il a ainsi choisi de déduire*.

...

(5.1) Lorsque, au cours d'une année d'imposition, un assureur non résidant cesse d'exploiter son entreprise d'assurance au Canada, aucun impôt n'est payable en vertu du paragraphe (4) pour l'année et il doit, au plus tard le jour où il est tenu, en vertu de la Partie I, de produire une déclaration au titre d'une année d'imposition, payer pour l'année un impôt égal à 25% du montant déterminé en vertu de l'alinéa (4)a) pour l'année.»

Additional tax
on insurer

(5.1) Where in a taxation year a non-resident insurer has ceased to carry on its insurance businesses in Canada, no tax is payable by it under subsection (4) for the year and it shall, on or before the day on or before which it is required to file a return under Part I for the year, pay a tax for the year equal to 25% of the amount, if any, by which

(a) the amount determined under paragraph (4)(a) for the year exceeds

(b) the amount in respect of which it filed an election under subsection (5.2) for the year in accordance with that subsection.

Election by
non-resident
insurer

(5.2) Where a non-resident insurer

(a) has ceased to carry on its insurance businesses in Canada in a taxation year, or

(b) is entitled to make an election in a taxation year under subsection (4),

a qualified related corporation of the non-resident insurer may make an election jointly with the non-resident insurer in prescribed manner and within prescribed time,

(c) where paragraph (a) is applicable, to reduce the amount in respect of which the non-resident insurer would otherwise be liable to pay tax under subsection (5.1), or

(d) where paragraph (b) is applicable, to reduce the amount in respect of which the non-resident insurer could otherwise have filed an election under subsection (4),

by an amount not exceeding the amount, if any, by which

(e) where the qualified related corporation is one described in subparagraph (8)(a)(ii) or (8)(b)(ii), the paid-up capital of the corporation at the time of making the election, or

duit un choix en vertu du paragraphe (5.2) pour l'année conformément à ce paragraphe.

(5.1) Lorsque, au cours d'une année d'imposition, un assureur non résident cesse d'exploiter son entreprise d'assurance au Canada, aucun impôt n'est payable en vertu du paragraphe (4) pour l'année et il doit, au plus tard le jour où il est tenu, en vertu de la Partie I, de produire une déclaration au titre d'une année d'imposition, payer pour l'année un impôt égal à 25% de la fraction, si fraction il y a,

a) du montant déterminé en vertu de l'alinéa (4)a) pour l'année qui est en sus

b) du montant relativement auquel il a produit un choix en vertu du paragraphe (5.2) pour l'année conformément à ce paragraphe.

(5.2) Lorsqu'un assureur non résident

a) a cessé d'exploiter des entreprises d'assurance au Canada dans une année d'imposition, ou

b) a droit de faire un choix dans une année d'imposition en vertu du paragraphe (4),

une corporation liée admissible de l'assureur non résident peut choisir conjointement avec celui-ci, de la manière et dans le délai prescrits,

c) lorsque l'alinéa a) s'applique, de réduire le montant à l'égard duquel l'assureur non résident serait autrement tenu de payer de l'impôt en vertu du paragraphe (5.1), ou

d) lorsque l'alinéa b) s'applique, de réduire le montant à l'égard duquel l'assureur non résident aurait pu par ailleurs produire un choix conformément au paragraphe (4),

d'un montant n'excédant pas la fraction éventuelle,

e) lorsqu'une corporation liée admissible est visée aux sous-alinéas (8)a)(ii) ou (8)b)(ii), du capital versé de la corporation à la date du choix, ou

Impôt
supplémentaire
de l'assureurChoix par un
assureur non
résident

(f) in any other case, the aggregate of the paid-up capital and the contributed surplus of the corporation at the time of making the election

exceeds the aggregate of

(g) the aggregate of all amounts in respect of which the non-resident insurer and the corporation have, before the time of making the election, made an election jointly for the purposes of paragraph (d), and

(h) the amount, if any, by which the amount determined, at the time of making the election, in paragraph (e) or (f), as the case may be, exceeds the fair market value at that time of all of the issued and outstanding shares of the capital stock of the corporation.

Presumption

(5.3) Where, at any time in a taxation year,

(a) the tax deferred account of a qualified related corporation described in subparagraph (8)(a)(ii) or (8)(b)(ii) exceeds its paid-up capital at that time,

(b) the tax deferred account of a qualified related corporation described in subparagraph (8)(a)(i) or (8)(b)(i) exceeds the aggregate of its paid-up capital and contributed surplus at that time, or

(c) a qualified related corporation ceases to be such a corporation,

the corporation shall be deemed to have paid immediately before that time to the non-resident person who was a shareholder, immediately before that time, of the corporation a dividend equal to

(d) where paragraph (a) or (b) is applicable, the amount of the excess determined in paragraph (a) or (b), as the case may be, or

(e) where paragraph (c) is applicable, the balance of its tax deferred account at that time."

(4) Subsection 219(7) of the said Act is amended by striking out the word "and" at the end of paragraph (a) thereof, by adding the word "and" at the end of paragraph (b)

f) dans tous les autres cas, du total du capital versé et du surplus d'apport de la corporation à la date du choix

qui est en sus

g) du total de tous les montants à l'égard desquels l'assureur non résident et la corporation ont, avant la date du choix, choisi conjointement aux fins de l'alinéa d), et

h) de la fraction éventuelle, du montant établi, à la date du choix, aux alinéas e) ou f), selon le cas, qui est en sus de la juste valeur marchande, à cette date, de toutes les actions émises et en circulation du capital-actions de la corporation.

(5.3) Lorsque, à une date quelconque pendant une année d'imposition,

a) le compte d'impôt différé d'une corporation liée admissible visée aux sous-alinéas (8)a)(ii) ou (8)b)(ii) est supérieur à son capital versé à cette date,

b) le compte d'impôt différé d'une corporation liée admissible visée aux sous-alinéas (8)a)(i) ou (8)b)(i) est supérieur au total de son capital versé et de son surplus d'apport à cette date, ou

c) une corporation liée admissible cesse d'être une telle corporation,

la corporation est réputée avoir payé, immédiatement avant cette date, à la personne non résidente qui était un actionnaire de la corporation, immédiatement avant cette date, un dividende égal

d) au montant de l'excédent établi à l'alinéa a) ou b), selon le cas, lorsque l'alinéa a) ou b) s'applique, ou

e) au solde de son compte d'impôt différé à cette date, lorsque l'alinéa c) s'applique."

(4) Le paragraphe 219(7) de ladite loi est modifié par le retranchement du mot «et» à la fin de l'alinéa a), par l'adjonction du mot «et» à la fin de l'alinéa b) et par l'adjonction de ce qui suit:

Présomption

thereof and by adding thereto the following paragraph:

“(c) “tax deferred account” of a qualified related corporation at any time means the amount, if any, by which

(i) the aggregate of all amounts each of which is an amount in respect of which the qualified related corporation and a non-resident insurer have elected jointly before that time in accordance with subsection (5.2)

exceeds

(ii) the aggregate of all amounts each of which is the amount of a dividend deemed by subsection (5.3) to have been paid by the qualified related corporation before that time.”

«c) le «compte d'impôt différé» à une date quelconque d'une corporation liée admissible désigne la fraction éventuelle

(i) du total de tous les montants dont chacun représente un montant à l'égard duquel la corporation liée admissible et un assureur non résident ont fait un choix conjoint avant cette date conformément au paragraphe (5.2)

qui est en sus

(ii) du total de tous les montants dont chacun représente le montant d'un dividende réputé, en vertu du paragraphe (5.3), avoir été payé par la corporation donnée avant cette date.»

(5) Section 219 of the said Act is further amended by adding thereto the following subsection:

(5) L'article 219 de ladite loi est en outre modifié par l'adjonction du paragraphe 20 suivant:

“Qualified related corporation”

“(8) For the purposes of this Part, a corporation is a “qualified related corporation” of a non-resident insurer if

(a) it is a subsidiary wholly-owned corporation of the non-resident insurer, is resident in Canada and

(i) carries on an insurance business in Canada, or

(ii) owns all the issued and outstanding shares of another corporation that is resident in Canada and carries on an insurance business in Canada; or

(b) it is a subsidiary wholly-owned corporation of a non-resident corporation that is a subsidiary wholly-owned corporation of another non-resident corporation of which the non-resident insurer is a subsidiary wholly-owned corporation, is resident in Canada and

(i) carries on an insurance business in Canada, or

(ii) owns all the issued and outstanding shares of another corporation that is resident in Canada and carries on an insurance business in Canada.”

«(8) Aux fins de la présente Partie, une corporation est une «corporation liée admissible» d'un assureur non résident si

a) elle est une corporation filiale possédée en propriété exclusive de l'assureur non résident, réside au Canada et

(i) exploite une entreprise d'assurance au Canada, ou

(ii) possède toutes les actions émises et en circulation d'une autre corporation qui réside et exploite une entreprise d'assurance au Canada; ou

b) est une corporation filiale possédée en propriété exclusive d'une corporation non résidente qui est une corporation filiale possédée en propriété exclusive d'une autre corporation non résidente dont l'assureur non résident est une corporation filiale possédée en propriété exclusive, réside au Canada et

(i) exploite une entreprise d'assurance au Canada, ou

(ii) possède toutes les actions émises et en circulation d'une autre corporation qui réside et exploite une entreprise d'assurance au Canada.»

(6) Subsections (1) to (5) are applicable after December 11, 1979.

(6) Les paragraphes (1) à (5) s'appliquent après le 11 décembre 1979.

102. (1) The said Act is further amended by adding thereto, immediately after section 219 thereof, the following section:

“219.1 Where a taxation year of a corporation is deemed by section 88.1 to have ended, it shall, on or before the day on or before which it is required to file a return of income under Part I for the year, pay a tax under this Part for that year equal to 25% of the amount, if any, by which

(a) the aggregate of all amounts each of which is the proceeds of disposition deemed by virtue of paragraph 88.1(e) to have been received by the corporation exceeds the aggregate of

(b) the paid-up capital in respect of all the issued and outstanding shares of the capital stock of the corporation immediately before the end of the year, and

(c) all amounts, other than amounts payable by the corporation in respect of dividends, each of which is the amount of any debt owing by the corporation, or any other obligation of the corporation to pay an amount, that was outstanding at the end of the year.”

(2) Subsection (1) is applicable to the 1980 and subsequent taxation years.

103. (1) Subsection 224(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“224. (1) Where the Minister has knowledge or suspects that a person is or is about to become indebted or liable to make any payment to another person who is liable to make a payment under this Act (in this section referred to as the “tax debtor”), he may, by registered letter or by a letter served personally, require that person to pay the moneys otherwise payable to the tax debtor in whole or in part to the Receiver General on account of the tax debtor’s liability under this Act.

102. (1) Ladite loi est en outre modifiée par l’insertion, après l’article 219, de l’article suivant:

«219.1 Lorsqu’une année d’imposition d’une corporation est réputée, en vertu de l’article 88.1, s’être terminée, la corporation doit, au plus tard le jour où elle doit, au plus tard, produire une déclaration en vertu de la Partie I pour l’année, payer un impôt en vertu de la présente Partie pour cette année égal à 25% de la fraction éventuelle

a) du total de tous les montants dont chacun représente le produit de disposition réputé, en vertu de l’alinéa 88.1e), avoir été reçu par la corporation qui est en sus du total

b) du capital versé à l’égard de toutes les actions émises et en circulation du capital-actions de la corporation immédiatement avant la fin de l’année, et

c) de tous les montants, autres que les montants payables par la corporation à l’égard de dividendes, dont chacun représente le montant de toute dette due par la corporation ou toute autre obligation de la corporation de payer un montant qui était impayé à la fin de l’année.»

(2) Le paragraphe (1) s’applique aux années d’imposition 1980 et suivantes.

103. (1) Le paragraphe 224(1) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«224. (1) Lorsque le Ministre sait ou soupçonne qu’une personne est endettée envers une autre personne tenue de faire un paiement en vertu de la présente loi (appelée au présent article le «débiteur fiscal»), ou est sur le point de le devenir, ou est astreinte à faire un paiement à la personne en question, il peut, par lettre recommandée ou par lettre signifiée à personne, exiger de cette personne que les deniers autrement payables au débiteur fiscal soient en totalité ou en partie versés au receveur général au titre de l’obligation du débiteur fiscal existant en vertu de la présente loi.

Corporate
emigration

Corporations
quittant le
Canada

Garnishment

Saisie-arrêt

Clause 102: (1) New. This amendment would implement paragraph (35) of the Income Tax Motion, which is quoted in the note to subclause 49(1).

Article 102, (1). — Nouveau. Donne effet à l'article (35) de la Motion de l'impôt sur le revenu, cité dans la note visant le paragraphe 49(1).

Clause 103: (1) and (2) These amendments would, in part, implement paragraph (64) of the Income Tax Motion, which reads as follows:

“(64) That after Royal Assent to any measure giving effect to this paragraph

(a) receiver-managers and similar persons who have substantial control of the affairs of another person be required to withhold tax in respect of payments caused to be made on behalf of the other person,

(b) where an amount is owing by a person to Her Majesty under a law of a province with which an agreement has been entered into to collect the tax payable under the law, the Minister of National Revenue be authorized to require the retention by way of deduction or set-off of any amount payable to such person by Her Majesty,

(c) the Minister of National Revenue have a right of action against moneys which a person served with a third party demand fails to pay both to Her Majesty and to the person to whom the moneys are owed, and

(d) the Minister of National Revenue be allowed to issue a single third party demand in respect of interest, rent or other periodic payments and to issue a third party demand to a financial institution in certain circumstances in respect of amounts about to be advanced

Article 103, (1) et (2). — Donnent effet, en partie, à l'article (64) de la Motion de l'impôt sur le revenu:

«(64) Que, après la Sanction Royale de toute mesure donnant effet à la présente section,

a) les administrateurs, gérants et autres personnes semblables exerçant un contrôle important sur les affaires d'autrui soient tenus de retenir l'impôt sur les paiements à être effectués pour le compte d'autrui,

b) lorsqu'une personne doit à Sa Majesté une somme en vertu d'une loi d'une province avec laquelle une entente a été conclue relativement à la perception de l'impôt payable en vertu de cette loi, le ministre du Revenu national soit autorisé à exiger la retenue par voie de déduction ou de compensation de tout montant payable par cette personne à Sa Majesté,

c) le ministre du Revenu national ait le droit de poursuivre toute personne à qui une saisie-arrêt en main tierce a été signifiée lorsque cette personne néglige de verser les sommes appropriées à la fois à Sa Majesté et à la personne à laquelle ces sommes sont dues, et

d) le ministre du Revenu national puisse signifier une seule saisie-arrêt en main tierce à l'égard de l'intérêt, du loyer et d'autres

Idem

(1.1) Without limiting the generality of subsection (1), where the Minister has knowledge or suspects that a bank, credit union, trust company or other similar person (in this section referred to as the "institution") is about to advance moneys to, or make a payment on behalf of, or make a payment in respect of a negotiable instrument issued by, a tax debtor who is indebted to the institution and who has granted security to the institution in respect of the indebtedness, he may, by registered letter or by a letter served personally, require the institution to pay to the Receiver General on account of the tax debtor's liability under this Act the moneys that would otherwise be so advanced or paid."

(2) Subsections 224(3) and (4) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:

Idem

"(3) Where the Minister has, under this section, required a person to pay to the Receiver General on account of the liability under this Act of a tax debtor moneys otherwise payable by the person to the tax debtor as interest, rent, remuneration, a dividend, an annuity or other periodic payment, the requirement is applicable to all such payments to be made by the person to the tax debtor until the liability under this Act is satisfied and operates to require payments to the Receiver General out of each such payment of such amount as may be stipulated by the Minister in the registered letter or letter served personally.

Failure to comply

(4) Every person who fails to comply with a requirement under subsection (1) or (3) is liable to pay to Her Majesty an amount equal to the amount that he was required under subsection (1) or (3), as the case may be, to pay to the Receiver General.

Idem

(4.1) Every institution that fails to comply with a requirement under subsection

(1.1) Sans restreindre la portée générale du paragraphe (1), lorsque le Ministre sait ou soupçonne qu'une banque, une caisse de crédit, une compagnie de fiducie ou une autre personne semblable (appelée au présent article l'«institution») est sur le point d'avancer des deniers à un débiteur fiscal, d'effectuer un paiement au nom d'un débiteur fiscal ou de faire un paiement à l'égard d'un effet négociable émis par le débiteur fiscal qui est endetté envers l'institution et qui a fourni à l'institution une garantie à l'égard de sa dette, il peut, par lettre recommandée ou par lettre signifiée à personne, exiger de l'institution que les deniers qui seraient par ailleurs avancés ou payés soient versés au receveur général au titre de l'obligation du débiteur fiscal existant en vertu de la présente loi.»

(2) Les paragraphes 224(3) et (4) de ladite loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit:

Idem

Idem

«(3) Lorsque le Ministre a, sous le régime du présent article, obligé une personne à verser au receveur général, à l'égard de l'obligation imposée à un débiteur fiscal en vertu de la présente loi, des fonds payables par ailleurs par cette personne au débiteur fiscal à titre d'intérêt, de loyer, de rémunération, de dividende, de rente ou autre paiement périodique, cette exigence s'applique à tous ces paiements à être effectués par la personne au débiteur fiscal tant qu'il n'a pas été satisfait à l'obligation imposée par la présente loi, et exige que des paiements soient faits au receveur général sur chacun desdits versements, selon le montant que le Ministre peut avoir fixé dans la lettre recommandée ou dans la lettre signifiée à personne.

(4) Toute personne qui omet de se conformer à une exigence du paragraphe (1) ou (3) est tenue de payer à Sa Majesté un montant égal au montant qu'elle était tenue, en vertu du paragraphe (1) ou (3), selon le cas, de payer au receveur général.

Défaut de se conformer

(4.1) Toute institution qui omet de se conformer à une exigence du paragraphe

Idem

to or paid on behalf of a person liable to make a payment under the Act.”

Subsections 224(1), (3) and (4) at present read as follows:

“224. (1) *When the Minister has knowledge or suspects that a person is or is about to become indebted or liable to make any payment to a person liable to make a payment under this Act, he may, by registered letter or by a letter served personally, require him to pay the moneys otherwise payable to that person in whole or in part to the Receiver General of Canada on account of the liability under this Act.*

(3) Where the Minister has, under this section, required *an employer* to pay to the Receiver General of Canada on account of *an employee's* liability under this Act moneys otherwise payable by the *employer* to the *employee* as remuneration, the requirement is applicable to all *future* payments by the *employer* to the *employee in respect of remuneration* until the liability under this Act is satisfied and operates to require payments to the Receiver General out of each payment of *remuneration* of such amount as may be stipulated by the Minister in the registered letter.

(4) Every person who *has discharged any liability to a person liable to make a payment under this Act without complying with a requirement under this section* is liable to pay to Her Majesty an amount equal to the *liability discharged or the amount which he was required under this section* to pay to the Receiver General of Canada, *whichever is the lesser.*”

paiements périodiques semblables et signifier une saisie-arrêt en main tierce à une institution financière, dans certains cas, à l'égard de sommes à être avancées à une personne ou acquittées pour son compte si cette personne est tenue d'effectuer un paiement en vertu de la Loi.»

Texte actuel des paragraphes 224(1), (3) et (4):

«224. (1) Lorsque le Ministre sait ou soupçonne qu'une personne est endettée envers une personne tenue de faire un paiement en vertu de la présente loi, ou est sur le point de le devenir, ou est astreinte à faire un paiement à la personne en question, il peut, par lettre recommandée ou par lettre signifiée à personne, exiger de cette personne que les deniers autrement payables à l'autre personne soient en totalité ou en partie versés au receveur général du Canada à l'égard de l'obligation existant en vertu de la présente loi.

(3) Lorsque le Ministre a, sous le régime du présent article, obligé un employeur à verser au receveur général du Canada, à l'égard de l'obligation imposée à un employé en vertu de la présente loi, des fonds payables par ailleurs par l'employeur à l'employé à titre de rémunération, cette prescription s'applique à tous les paiements qui seront effectués à l'avenir par l'employeur à l'employé à l'égard de la rémunération tant qu'il n'a pas été satisfait à l'obligation imposée par la présente loi, et exige que les paiements soient faits au receveur général sur chaque versement de rémunération, selon le montant que le Ministre peut avoir fixé dans la lettre recommandée.

(4) Toute personne qui s'est libérée d'une obligation envers une personne astreinte à faire un paiement en vertu de la présente loi, sans se soumettre à une prescription du présent article, est tenue de payer à Sa Majesté un montant égal à l'obligation acquittée ou au montant qu'elle était tenue, en vertu du présent article, de payer au receveur général du Canada, le moins élevé des deux montants étant à retenir.»

tion (1.1) is liable to pay to Her Majesty an amount equal to the lesser of

(a) the aggregate of the moneys advanced or paid, and

(b) the amount that it was required under subsection (1.1) to pay to the Receiver General.”

(1.1) est tenue de payer à Sa Majesté un montant égal au moindre

a) du total des deniers avancés ou payés, ou

b) du montant qu'elle était tenue, en vertu du paragraphe (1.1), de payer au receveur général.»

104. Section 224.1 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

104. L'article 224.1 de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

Recovery by deduction or set-off

“224.1 Where a person is indebted to Her Majesty under this Act or under an act of a province with which the Minister of Finance has entered into an agreement for the collection of the taxes payable to the province under that act, the Minister may require the retention by way of deduction or set-off of such amount as the Minister may specify out of any amount that may be or become payable to such person by Her Majesty in right of Canada.”

«224.1 Lorsqu'une personne est endettée envers Sa Majesté, en vertu de la présente loi ou en vertu d'une loi d'une province avec laquelle le ministre des Finances a conclu une entente en vue de recouvrer les impôts payables à la province en vertu de cette loi, le Ministre peut exiger la retenue par voie de déduction ou de compensation d'un tel montant qu'il peut spécifier sur tout montant qui peut être ou qui peut devenir payable à cette personne par Sa Majesté du chef du Canada.»

Recouvrement par voie de déduction ou de compensation

105. (1) Subsections 227(2) and (3) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:

105. (1) Les paragraphes 227(2) et (3) de ladite loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit:

Idem

“(2) Where a person (in this subsection referred to as the “payor”) is required by regulations made under subsection 153(1) to deduct or withhold from a payment to another person an amount on account of that other person's tax for the year, that other person shall, from time to time as prescribed, file a return with the payor in prescribed form.

«(2) Lorsqu'une personne (appelée au présent article le «payeur»), est tenue en vertu des règlements établis aux fins du paragraphe 153(1), de déduire d'un paiement à une autre personne ou de retenir sur un tel paiement un montant au titre de l'impôt de cette autre personne pour l'année, cette autre personne doit, à l'occasion, ainsi qu'il est prévu, produire auprès du payeur une déclaration en la forme prescrite.

Idem

Idem

(3) Every person who fails to file a return as required by subsection (2) is liable to have the deduction or withholding under section 153 on account of his tax made as though he were an unmarried person without dependants.”

(3) Toute personne qui omet de produire une formule, ainsi que le requiert le paragraphe (2), est susceptible de subir la déduction ou retenue en vertu de l'article 153 au titre de son impôt au même titre que si elle était célibataire sans personnes à charge.»

Idem

(2) Subsection (1) is applicable with respect to payments made after 1979.

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux paiements effectués après 1979.

106. (1) Subsections 234(5) and (6) of the said Act are repealed.

106. (1) Les paragraphes 234(5) et (6) de ladite loi sont abrogés.

Clause 104: This amendment, which adds the underlined and sidelined words, would, in part, implement paragraph (64) of the Income Tax Motion, which is quoted in the note to subclauses 103(1) and (2).

Article 104. — Adjonction des mots soulignés et marqués d'un trait vertical. Donne effet, en partie, à l'article (64) de la Motion de l'impôt sur le revenu, cité dans la note visant les paragraphes 103(1) et (2).

Clause 105: (1) This amendment would implement paragraph (76) of the Income Tax Motion, which reads as follows:

“(76) That a taxpayer be permitted to file the prescribed form necessary to have the withholding tax under subsection 153(1) of the Act from pension and certain other payments after 1979 reduced to take account of his personal exemptions and allowances.”

Subsections 227(2) and (3) at present read as follows:

“(2) *Every person whose employer* is required to deduct or withhold any amount *from his remuneration under section 153* shall, from time to time as prescribed, file a return with his *employer* in prescribed form.

(3) Every person *failing* to file a *form* as required by subsection (2) is liable to have the deduction or withholding *from his salary or wages* under section 153 made as though he were an unmarried person without dependants.”

Article 105, (1). — Donne effet à l'article (76) de la Motion de l'impôt sur le revenu:

«(76) Qu'un contribuable soit autorisé à produire la formule prescrite nécessaire afin que la retenue d'impôt à la source effectuée en vertu du paragraphe 153(1) de la Loi sur des prestations de pensions et sur certains autres paiements versés, après 1979, soit réduite pour tenir compte de ses exemptions personnelles et autres allocations.»

Texte actuel des paragraphes 227(2) et (3):

«(2) Toute personne dont l'employeur est tenu de déduire ou de retenir un montant quelconque de sa rémunération, sous le régime de l'article 153, doit, à l'occasion, ainsi qu'il est prévu, produire à son employeur une déclaration en la forme prescrite.

(3) Toute personne qui n'a pas produit une formule, ainsi que le requiert le paragraphe (2), est susceptible de subir, sur son traitement ou salaire, la déduction ou retenue en vertu de l'article 153 au même titre que si elle était célibataire sans personnes à charge.»

Clause 106: (1) This repeal would implement paragraph (77) of the Income Tax Motion, which reads as follows:

Article 106, (1). — L'abrogation donne effet à l'article (77) de la Motion de l'impôt sur le revenu:

(2) Subsection (1) is applicable with respect to amounts paid or credited after December 11, 1979.

107. (1) Subsection 241(4) of the said Act is amended by striking out the word "or" at the end of paragraph (c) thereof and by repealing paragraph (d) thereof and substituting the following therefor:

"(d) communicate or allow to be communicated to a taxpayer information 10 obtained under this Act regarding the income of his spouse or of any other person that is necessary for the purposes of determining any tax, interest, penalty or other amount payable by the taxpayer or any refund to which he is entitled under this Act;

(e) communicate or allow to be communicated to a taxpayer information 20 obtained under this Act from a transfer of or of property to the taxpayer that relates to the cost or capital cost to the taxpayer of the property, if, under any provision of this Act or the *Income Tax Application Rules, 1971*, such cost or capital cost is an amount other than the consideration paid by the taxpayer for that property; or

(f) communicate or allow to be communicated information obtained under 30 this Act

(i) to an official of the Department of Finance solely for the purposes of evaluating and formulating tax policy, and 35

(ii) to an official of the Department of National Revenue, Customs and Excise, solely for the purposes of administering or enforcing the *Customs Act*, the *Customs Tariff*, the 40 *Excise Tax Act* or the *Excise Act*."

(2) Subsection 241(9) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(2) Le paragraphe (1) s'applique relativement aux montants versés ou crédités après le 11 décembre 1979.

107. (1) Le paragraphe 241(4) de ladite loi est modifié par le retranchement du mot 5 «ou» à la fin de l'alinéa c), par l'abrogation de l'alinéa d) et son remplacement par ce qui suit:

«d) communiquer ou permettre que soit communiqué à un contribuable un ren- 10 seignement obtenu en vertu de la présente loi qui se rapporte au revenu de son conjoint ou de toute autre personne et qui est nécessaire aux fins de la détermination de tout impôt, intérêt, pénalité 15 ou autre montant payable par le contribuable ou aux fins de la détermination de tout remboursement auquel il a droit en vertu de la présente loi;

e) communiquer ou permettre que soit 20 communiqué à un contribuable un renseignement obtenu en vertu de la présente loi de l'auteur du transfert d'un bien au contribuable qui se rapporte au coût ou au coût en capital, pour le con- 25 tribuable, des biens qu'il a acquis lorsque, en vertu d'une disposition quelconque de la présente loi ou des *Règles de 1971 concernant l'application de l'impôt sur le revenu*, ce coût ou ce coût en capital est un montant autre que la contrepartie versée par le contribuable pour ce bien; ou

f) communiquer ou permettre que soit communiqué un renseignement obtenu 35 en vertu de la présente loi

(i) à un fonctionnaire du ministère des Finances, uniquement aux fins d'évaluer et de formuler la politique fiscale, et 40

(ii) à un fonctionnaire du ministère du Revenu national, douanes et accise, uniquement aux fins de l'application et de l'exécution de la *Loi sur les douanes*, du *Tarif des douanes*, de 45 la *Loi sur la taxe d'accise* et de la *Loi sur l'accise*."

(2) Le paragraphe 241(9) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

“(77) That the obligation to withhold tax of 25% when an ownership certificate does not contain the Social Insurance Number be withdrawn for amounts paid after December 11, 1979 on bearer coupons and warrants.”

Subsections 234(5) and (6) read as follows:

“(5) Where an amount is to be paid or credited to a resident of Canada who is an individual, other than a trust, in circumstances where an ownership certificate referred to in subsection (1) is required to be completed, and the ownership certificate does not contain a Social Insurance Number assigned to the individual by the Canada Employment and Immigration Commission, the debtor or other person paying or crediting the amount shall deduct or withhold therefrom an amount equal to 25% thereof and shall forthwith remit that amount to the Receiver General of Canada on account of the individual's tax for the year under Part I and shall submit therewith a statement in prescribed form.

(6) Where an amount has been deducted or withheld under subsection (5) from an amount paid or credited to an individual, it shall, for the purposes of this Act, be deemed to have been received by the individual at the time the amount was paid or credited to him.”

Clause 107: (1) This amendment would implement paragraph (78) of the Income Tax Motion, which reads as follows:

“(78) That after Royal Assent to any measure giving effect to this paragraph, officials of the Department of National Revenue have authority to communicate to

(a) officials of the Department of Finance, income tax information solely for purposes of evaluating and formulating tax policy,

(b) officials of the Department of National Revenue, Customs and Excise, income tax information solely for the purposes of administering or enforcing the *Excise Tax Act*, the *Customs Act* and the *Customs Tariff*, and

(c) a taxpayer, information concerning the tax cost of property acquired by him in any case where, by reason of any provision of the Act or the *Income Tax Application Rules, 1971*, that cost is other than his actual cost.”

The relevant part of subsection 241(4) at present reads as follows:

“(4) An official or authorized person may,

(d) communicate or allow to be communicated to a taxpayer, such information obtained under this Act regarding the income of his spouse or of any other person as is necessary for the purposes of *an assessment or reassessment of tax*, interest, penalty or other amount payable by the taxpayer or *of the determination of any refund to which he is entitled for the year*.”

(2) This amendment, which adds the underlined and sidlined words, is consequential on the amendment proposed in subclause (1).

«(77) Que l'obligation de retenir un impôt de 25%, lorsqu'un certificat de propriété ne porte pas le numéro d'assurance sociale soit abolie à l'égard des sommes versées, après le 11 décembre 1979, sur les coupons et les titres au porteur.»

Texte actuel des paragraphes 234(5) et (6):

«(5) Lorsqu'une somme doit être versée ou créditée à un résident du Canada qui est un particulier autre qu'une fiducie, dans un cas où il y a lieu de fournir le certificat de propriété visé au paragraphe (1), et que le certificat de propriété ne porte pas le numéro d'assurance sociale attribué au particulier par la Commission d'assurance-chômage, le débiteur ou toute autre personne qui verse ou crédite la somme doit déduire ou retenir un montant égal à 25% de la somme versée ou créditée et remettre ce montant sans retard au receveur général du Canada, à valoir sur l'impôt du particulier pour l'année en vertu de la Partie I, et l'accompagner d'un état en la forme prescrite.

(6) Lorsqu'un montant a été déduit ou retenu en vertu du paragraphe (5) d'une somme versée ou créditée à un particulier, il est réputé, aux fins de la présente loi, avoir été reçu par le particulier à la date où la somme lui a été versée ou créditée.»

Article 107, (1). — Donne effet à l'article (78) de la Motion de l'impôt sur le revenu:

«(78) Que, après la Sanction Royale de toute mesure donnant effet à la présente section, les fonctionnaires du ministère du Revenu national aient le pouvoir de communiquer

a) aux fonctionnaires du ministère des Finances, des renseignements concernant l'impôt sur le revenu, aux seules fins de la formulation et de l'évaluation de la politique fiscale,

b) aux fonctionnaires du ministère du Revenu national, Douanes et Accise, des renseignements concernant l'impôt sur le revenu, aux seules fins de l'administration et de l'application de la *Loi sur la taxe d'accise*, la *Loi sur l'accise*, la *Loi sur les douanes* et le *Tarif des douanes*, et

c) à un contribuable, les renseignements concernant le coût des biens qu'il a acquis dans tous les cas où, en vertu d'une disposition quelconque de la Loi ou des *Règles de 1971 concernant l'application de l'impôt sur le revenu*, ce coût diffère du coût effectivement supporté par lui.»

Texte actuel du passage visé du paragraphe 241(4):

«(4) Un fonctionnaire ou une personne autorisée peut,

d) communiquer ou permettre que soit communiqué à un contribuable, un renseignement obtenu en vertu de la présente loi qui se rapporte au revenu de son conjoint ou de toute autre personne et qui est nécessaire aux fins d'une cotisation ou d'une nouvelle cotisation de l'impôt, de l'intérêt, de la pénalité ou autre montant payable par le contribuable ou aux fins de la détermination de tout remboursement auquel il a droit pour l'année.»

(2). — Adjonction des mots soulignés et marqués d'un trait vertical. Découle de la modification proposée au paragraphe (1).

Offence

“(9) Every person

(a) who, being an official or authorized person, contravenes subsection (1), or

(b) to whom information has been provided pursuant to subsection (4) who uses, communicates or allows to be communicated such information for any purpose other than that for which it was provided,

is guilty of an offence and is liable on summary conviction to a fine not exceeding \$1,000 or to imprisonment for a term not exceeding 2 months or to both such fine and imprisonment.”

«(9) Quiconque,

a) étant un fonctionnaire ou une personne autorisée, contrevient aux dispositions du paragraphe (1), ou

b) à qui un renseignement a été fourni en conformité du paragraphe (4), qui utilise ce renseignement, le communique ou permet qu'il soit communiqué à toute fin autre que celle pour laquelle il a été fourni,

est coupable d'une infraction et passible sur déclaration sommaire de culpabilité d'une amende d'au plus \$1,000 ou d'un emprisonnement d'au plus 2 mois, ou à la fois de l'amende et de l'emprisonnement.»

Infraction

108. (1) Subsection 248(1) of the said Act is amended by adding thereto, immediately after the definition “Canadian corporation”, the following definition:

““Canadian oil and gas property expense” has the meaning assigned by subsection 66.4(5);”

(2) All that portion of paragraph (b) of the definition “dividend” in subsection 248(1) of the said Act preceding subparagraph (ii) thereof is repealed and the following substituted therefor:

“(b) paid after March 31, 1977 by a public corporation (other than an investment corporation) to

(i) a person resident in Canada other than

(A) a non-resident-owned investment corporation that, either alone or together with other persons related to it, owns more than 10% of the shares of the class of the capital stock of the corporation on which the stock dividend was paid,

(B) a non-resident-owned investment corporation where the stock dividend is paid on shares of a class that is not the same as the class to which the share on which the stock dividend was paid belongs, or

(C) a corporation (other than a non-resident-owned investment corporation) to which a dividend paid

108. (1) Le paragraphe 248(1) de ladite loi est modifié par l'insertion, après la définition de «fonds enregistré de revenu de retraite», de la définition suivante:

«frais à l'égard de biens canadiens relatifs au pétrole et au gaz» a le sens que lui donne le paragraphe 66.4(5);»

(2) La partie de l'alinéa b) de la définition de «dividende», au paragraphe 248(1) de ladite loi, qui précède le sous-alinéa (ii), est abrogée et remplacée par ce qui suit:

«b) versé après le 31 mars 1977 par une corporation publique (autre qu'une corporation de placement)»

(i) à une personne résidant au Canada autre

(A) qu'une corporation de placement appartenant à des non-résidents, qui, seule ou avec d'autres personnes liées à elle, possède plus de 10% des actions de la catégorie du capital-actions de la corporation sur laquelle le dividende en actions a été payé,

(B) qu'une corporation de placement appartenant à des non-résidents lorsque le dividende en actions est payé sur des actions d'une catégorie qui n'est pas la même que celle dont fait partie l'action sur laquelle le dividende en actions a été payé, ou

“Canadian oil and gas property expense”
«frais à l'égard...»

«frais à l'égard de biens canadiens relatifs au pétrole et au gaz»
“Canadian oil...”

Clause 108: (1) New. Consequential on the amendment proposed in subclause 37(1).

(2) This amendment would implement subparagraphs (55)(b) and (56)(b) of the Income Tax Motion, which read as follows:

“(55) That

(b) a stock dividend payable after December 11, 1979 by an investment corporation be a dividend for the purposes of the Act,

(56) That

(b) a stock dividend received after November 16, 1978 by a non-resident-owned investment corporation from a public corporation not be a dividend by virtue of clause (b)(i)(B) of the definition “dividend” in subsection 248(1) of the Act.”

The definition “dividend” at present reads as follows:

““dividend” includes a stock dividend, but does not include a stock dividend that was

(a) paid before 1972,

(b) paid after March 31, 1977 by a public corporation to

(i) a person resident in Canada other than

(A) a non-resident-owned investment corporation that, either alone or together with other persons related to it, owns more than 10% of the shares of the class of the capital stock of the corporation on which the stock dividend was paid, or

(B) a corporation to which a dividend paid on the share of the class of the capital stock of the corporation on which the stock dividend was paid would, if paid at the time the stock dividend was paid, not be deductible for the purpose of computing its taxable income by virtue of section 112, or

Article 108, (1). — Nouveau. Découle de la modification proposée au paragraphe 37(1).

(2). — Donne effet aux paragraphes (55)b) et (56)b) de la Motion de l'impôt sur le revenu:

«(55) Que

b) un dividende en actions payable, après le 11 décembre 1979, par une corporation de placement soit un dividende aux fins de la Loi,

(56) Que

b) un dividende en actions reçu, après le 16 novembre 1978, d'une corporation publique par une corporation de placement appartenant à des non-résidents ne soit pas un dividende, en vertu de la disposition b)(i)(B) de la définition de «dividende» au paragraphe 248(1) de la Loi.»

Texte actuel de la définition de «dividende»:

««dividende» comprend un dividende en actions, mais ne comprend pas un dividende en actions qui a été

a) versé avant 1972,

b) versé après le 31 mars 1977 par une corporation publique

(i) à une personne résidant au Canada autre

(A) qu'une corporation de placement appartenant à des non-résidents, qui, seule ou avec d'autres personnes liées à elle, possèdent plus de 10% des actions de la catégorie du capital-actions de la corporation sur laquelle le dividende en actions a été payé, ou

(B) qu'une corporation à laquelle un dividende, payé sur l'action de la catégorie du capital-actions de la corporation sur laquelle le dividende en actions a été payé, ne serait pas déductible pour le calcul de son revenu imposable en vertu de

on the share of the class of the capital stock of the corporation on which the stock dividend was paid would, if paid at the time the stock dividend was paid, not be deductible for the purpose of computing its taxable income, or”

(C) qu’une corporation (autre qu’une corporation de placement appartenant à des non-résidents) à laquelle un dividende, payé sur l’action de la catégorie du capital-actions de la corporation sur laquelle le dividende en action a été payé, ne serait pas déductible lors du calcul de son revenu imposable, ou»

(3) Subsection 248(1) of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after the definition “employee”, the following definition:

(3) Le paragraphe 248(1) de ladite loi est en outre modifié par l’insertion, après la définition de «régime de participation différée aux bénéfices», de la définition suivante:

“employee benefit plan”
«régime de prestations...»

““employee benefit plan” means an arrangement under which contributions are made by an employer or by any person with whom the employer does not deal at arm’s length to another person (in sections 18 and 32.1 referred to as the “custodian”) and under which one or more payments are to be made to or for the benefit of employees or former employees of the employer or persons who do not deal at arm’s length with any such employee or former employee (other than a payment that, if section 6 were read without reference to subparagraph (1)(a)(ii) and paragraph (1)(g) thereof, would not be required to be included in computing the income of the recipient), but does not include

«régime de prestations aux employés» 15 «régime de prestations aux employés»
«employee benefit...”
désigne un arrangement en vertu duquel des cotisations sont versées à une autre personne (appelée le «gardien» dans les articles 18 et 32.1) par un employeur ou par toute autre personne avec qui l’employeur a un lien de dépendance et en vertu duquel un ou plusieurs paiements devant être faits à des employés ou anciens employés de l’employeur ou à des personnes qui ont un lien de dépendance avec l’un de ces employés ou anciens employés, ou pour le bénéfice de telles personnes, (autre qu’un paiement qui, si l’article 6 était interprété sans égard au sous-alinéa (1)a)(ii) et à l’alinéa (1)g), n’aurait pas à être inclus lors du calcul du revenu du bénéficiaire), mais ne comprend pas

- (a) a fund or plan referred to in subparagraph 6(1)(a)(i) or paragraph 6(1)(d) or (f),
- (b) a trust described in paragraph 149(1)(y),
- (c) an employee trust,
- (d) an arrangement the sole purpose of which is to provide education or training for employees of the employer to improve their work or work-related skills and abilities, or
- (e) a prescribed fund or plan;”

- a) un fonds ou un régime visé au sous-alinéa 6(1)a)(i) ou à l’alinéa 6(1)d) ou f),
- b) une fiducie visée à l’alinéa 149(1)y),
- c) une fiducie d’employés,
- d) un arrangement ayant pour seule fin de fournir un programme d’éducation ou de formation pour les employés de l’employeur en vue d’améliorer l’habileté ou la compétence nécessaire ou reliée à leur travail, ou
- e) un régime ou fonds prescrits;»

(4) Subsection 248(1) of the said Act is further amended by adding thereto, immediately before the definition “employees profit sharing plan”, the following definition:

(4) Le paragraphe 248(1) de ladite loi est en outre modifié par l’insertion, après la définition de «fiducie», de la définition suivante:

(ii) a person not resident in Canada other than a person who either alone or together with other persons related to him owns more than 10% of the shares of the class of the capital stock of the corporation on which the stock dividend was paid, or

(c) paid after 1976 by a corporation other than a corporation resident in Canada,

and "stock dividend" includes any dividend paid by a corporation to the extent that it is paid by the issuance of shares of any class of the capital stock of the payer corporation;"

(3) and (4) New. These amendments would, in part, implement paragraph (10) of the Income Tax Motion, which is quoted in the note to subclause 1(4).

l'article 112, s'il était payé à la date où le dividende en actions a été payé, ou

(ii) à une personne ne résidant pas au Canada autre qu'une personne qui, seule ou avec d'autres personnes liées à elle, possède plus de 10% des actions de la catégorie du capital-actions de la corporation sur laquelle le dividende en actions est payé, ou

c) versé après 1976 par une corporation autre qu'une corporation résidant au Canada,

et «dividende en actions» comprend tout dividende versé par une corporation dans la mesure où il est payé par l'émission d'actions de toute catégorie du capital-actions de la corporation payeuse;»

(3) et (4). — Nouveaux. Donnent effet, en partie, à l'article (10) de la Motion de l'impôt sur le revenu, cité à la note visant le paragraphe 1(4).

“employee
trust”
«fiducie...»

““employee trust” means an arrangement (other than an employees profit sharing plan, a deferred profit sharing plan or a plan referred to in subsection 147(15) as a “revoked plan”) established after 1979 5

(a) under which payments are made by one or more employers to a trustee in trust solely to provide to employees or former employees of

(i) the employer, or 10

(ii) a person with whom the employer does not deal at arm’s length,

benefits the right to which vests at the time of each such payment and the 15 amount of which does not depend on the individual’s position, performance or compensation as an employee,

(b) under which the trustee has, since the commencement of the arrange- 20 ment, each year allocated to individuals who are beneficiaries thereunder, in such manner as is reasonable, the amount, if any, by which the aggregate of all amounts each of which is 25

(i) an amount received under the arrangement by the trustee in the year from an employer or from a person with whom the employer does not deal at arm’s length, 30

(ii) the amount that would, if this Act were read without reference to subsection 104(6), be the income of the trust for the year (other than a taxable capital gain from the dispo- 35 sition of property) from a property or other source other than a business, or

(iii) a capital gain of the trust for the year from the disposition of 40 property

exceeds the aggregate of all amounts each of which is

(iv) the loss of the trust for the year (other than an allowable capital 45 loss from the disposition of property) from a property or other source other than a business, or

(v) a capital loss of the trust for the year from the disposition of prop- 50 erty, and

««fiducie d’employés» désigne un arrange- ment (autre qu’un régime de participa- tion des employés aux bénéfices, un régime de participation différée aux bénéfices ou un régime appelé au para- 5 graphe 147(15) un «régime dont l’enregistrement est annulé») constitué après 1979

a) en vertu duquel des paiements sont faits par un ou plusieurs employeurs à 10 un fiduciaire d’une fiducie constituée aux seules fins de verser à des employés ou d’anciens employés

(i) de l’employeur, ou

(ii) d’une personne avec laquelle 15 l’employeur a un lien de dépendance,

des prestations auxquelles le droit est dévolu à la date de chaque versement et dont le montant ne dépend pas du 20 poste, du rendement ou de la rétribution du particulier à titre d’employé,

b) en vertu duquel le fiduciaire a, depuis le début de l’arrangement, attribué, à chaque année, à des parti- 25 culiers qui sont des bénéficiaires du régime, d’une manière raisonnable, le montant, s’il y a lieu, par lequel le total de toutes les sommes dont chacune représente 30

(i) un montant reçu dans l’année par le fiduciaire en vertu d’un arrangement et provenant d’un employeur ou d’une personne avec laquelle l’employeur a un lien de 35 dépendance,

(ii) le montant qui, si ce n’était du paragraphe 104(6), serait le revenu de la fiducie pour l’année (autre qu’un gain en capital imposable tiré 40 de la disposition de biens) tiré d’un bien ou d’une autre source, autre qu’une entreprise, ou

(iii) un gain en capital de la fiducie pour l’année tiré de la disposition 45 de biens

qui est en sus total de toutes les sommes dont chacune représente

(iv) la perte de la fiducie pour l’an- 50 née (autre qu’une perte en capital déductible subie lors de la disposi-

«fiducie
d’employés»
“employee
trust”

(c) the trustee of which has elected to qualify the arrangement as an employee trust in its return of income filed within 90 days from the end of its first taxation year;"

5

tion de biens) au titre d'un bien ou d'une autre source, autre qu'une entreprise, ou

(v) une perte en capital de la fiducie pour l'année subie lors de la disposition de biens, et

c) dont le fiduciaire a choisi de désigner l'arrangement comme étant une fiducie d'employés dans sa déclaration de revenu produite dans les 90 jours suivant la fin de sa première année d'imposition;»

(5) The definition "income bond" or "income debenture" in subsection 248(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"income bond"
«obligation...»

““income bond” or “income debenture” of a corporation (in this definition referred to as the “issuing corporation”) means a bond or debenture in respect of which interest or dividends are payable only to the extent that the issuing corporation has made a profit before taking into account the interest or dividend obligation and that was issued

(a) before November 17, 1978,

(b) after November 16, 1978 and before 1980 pursuant to an agreement in writing to do so made before November 17, 1978 (in this definition referred to as an “established agreement”), or

(c) for a term that may not, in any circumstances, exceed 5 years, in the case of an issuing corporation resident in Canada,

(i) as part of a proposal to or an arrangement with its creditors that had been approved by a court under the *Bankruptcy Act*,

(ii) at a time when all or substantially all of its assets were under the control of a receiver, receiver-manager, sequestrator or trustee in bankruptcy, or

(iii) at a time when, by reason of financial difficulty, the issuing corporation or a corporation resident in Canada with which it does not deal at arm's length was in default, or could reasonably be expected to

(5) La définition d'«obligation à intérêt conditionnel» au paragraphe 248(1) de ladite loi est abrogée et remplacée par ce qui suit:

«obligation à intérêt conditionnel» d'une corporation (appelée dans la présente définition la «corporation émettrice») désigne une obligation dont l'intérêt ou les dividendes ne sont payables que dans la mesure où la corporation émettrice a réalisé des bénéfices avant d'envisager le paiement de l'intérêt ou des dividendes, et qui a été émise par la corporation

a) avant le 17 novembre 1978,

b) après le 16 novembre 1978 et avant 1980 conformément à une entente écrite de ce faire conclue avant le 17 novembre 1978 (appelée dans la présente définition une «entente établie»), ou

c) pour une durée qui ne peut, dans aucune circonstance, dépasser 5 ans, dans le cas d'une corporation émettrice qui réside au Canada

(i) conformément à une proposition faite à ses créanciers ou un accord modement conclu avec eux et approuvés par un tribunal conformément à la *Loi sur la faillite*,

(ii) à un moment où la totalité ou la presque totalité de ses actifs étaient sous le contrôle d'un séquestre, d'un séquestre-gérant, d'un administrateur-séquestre ou d'un syndic de faillite, ou

(iii) à un moment où en raison de difficultés financières, la corporation émettrice ou une corporation qui réside au Canada et avec laquelle elle a un lien de dépen-

«obligation à
intérêt
conditionnel»
“income bond”

(5) Consequential on the amendments proposed in sub-clause 61(1).

The definition ““income bond” or “income debenture”” at present reads as follows:

““income bond” or “income debenture” of a corporation means a bond or debenture in respect of which interest or dividends are payable only to the extent that the corporation has made a profit before taking into account the interest or dividend obligation and that was issued by the corporation

(a) before November 17, 1978,

(b) after November 16, 1978 and before 1980 pursuant to an agreement in writing to do so made before November 17, 1978 (in this definition referred to as an “established agreement”), or

(c) for a term that may not, in any circumstances, exceed 5 years, in the case of a corporation resident in Canada,

(i) as part of a proposal to or an arrangement with its creditors that had been approved by a court under the *Bankruptcy Act*,

(ii) while all or substantially all of its assets were under the control of a receiver, receiver-manager, sequestrator or trustee in bankruptcy, or

(iii) while, by reason of financial difficulty, it or a corporation resident in Canada with which it does not deal at arm's length was in default, or could reasonably be expected to default, on a debt obligation held by a person with whom the corporation was dealing at arm's length and the bond or debenture was issued, in whole or in part, directly or indirectly in exchange or substitution for that obligation,

and the proceeds from the issue may reasonably be regarded as having been used by the corporation or a corporation with which it was not dealing at arm's length in the financing of its business carried on immediately before the bond or debenture was issued, and for the purposes of this definition,

(d) where the terms or conditions of an established agreement were amended after November 16, 1978, the agreement shall be deemed to have been made after that date, and

(e) where

(i) at any particular time the terms or conditions of a bond or debenture issued pursuant to an established agreement or of any agreement related to such a bond or debenture have been changed,

(ii) under the terms or conditions of a bond or debenture acquired in the ordinary course of the business carried on by a corporation described in any of paragraphs 112(2.1)(a) to (c) or a partnership or trust (other than a testamentary trust) or under the terms or conditions of any agreement relating to any such

(5). — Découle des modifications proposées au paragraphe 61(1).

Texte actuel de la définition d'«obligation à intérêt conditionnel»:

«obligation à intérêt conditionnel» d'une corporation désigne une obligation dont l'intérêt ou les dividendes ne sont payables que dans la mesure où la corporation a réalisé des bénéfices avant d'envisager le paiement de l'intérêt ou des dividendes, et qui a été émise par la corporation

a) avant le 17 novembre 1978,

b) après le 16 novembre 1978 et avant 1980 conformément à une entente écrite de ce faire conclue avant le 17 novembre 1978 (appelée dans la présente définition une «entente établie»), ou

c) pour une durée qui ne peut, dans aucune circonstance, dépasser 5 ans, dans le cas d'une corporation qui réside au Canada

(i) conformément à une proposition faite à ses créanciers ou un accommodement conclu avec eux et approuvés par un tribunal conformément à la *Loi sur la faillite*,

(ii) lorsque la totalité ou la presque totalité de ses actifs était sous le contrôle d'un séquestre, d'un séquestre-gérant, d'un administrateur-séquestre ou d'un syndic de faillite, ou

(iii) lorsque, en raison de difficultés financières, la corporation ou une corporation qui réside au Canada et avec laquelle elle a un lien de dépendance manquait, ou qu'on pouvait raisonnablement croire qu'elle ou une corporation qui réside au Canada et avec laquelle elle a un lien de dépendance manquerait, aux engagements résultant d'une dette obligataire détenue par une personne avec laquelle la corporation n'avait aucun lien de dépendance et l'obligation a été émise, en tout ou en partie directement ou indirectement, en échange ou en remplacement de cette dette,

et le produit de l'émission peut raisonnablement être considéré comme ayant été utilisé par la corporation ou une corporation avec laquelle elle avait un lien de dépendance pour le financement de l'entreprise qu'elle exploitait immédiatement avant que soit émise l'obligation

et aux fins de la présente définition,

d) lorsque les modalités d'une entente établie ont été modifiées après le 16 novembre 1978, cette entente est réputée avoir été conclue après cette date, et

e) lorsque

(i) à une date donnée, les modalités d'une obligation émise conformément à une entente établie ou celles de toute entente reliée à une telle obligation ont été modifiées,

default, on a debt obligation held by a person with whom the issuing corporation was dealing at arm's length and the bond or debenture was issued, in whole or in part, 5 directly or indirectly in exchange or substitution for that obligation, and, in the case of a bond or debenture issued after October 23, 1979, the proceeds from the issue may reasonably be regarded as having been used by the issuing corporation or a corporation with which it was not dealing at arm's length in the financing of its business carried on immediately before the bond or debenture was issued, 15

and for the purposes of this definition, (d) where the terms or conditions of an established agreement were 20 amended after November 16, 1978, the agreement shall be deemed to have been made after that date, and (e) where

- (i) at any particular time the terms 25 or conditions of a bond or debenture issued pursuant to an established agreement or of any agreement relating to such a bond or debenture have been changed, 30
- (ii) under the terms or conditions of a bond or debenture acquired in the ordinary course of the business carried on by a specified financial institution or a partnership or trust 35 (other than a testamentary trust) or under the terms or conditions of any agreement relating to any such bond or debenture (other than an agreement made before October 40 24, 1979 to which the issuing corporation or any person related thereto was not a party), the owner thereof could at any particular time after November 16, 1978 require, 45 either alone or together with one or more taxpayers, the repayment, acquisition, cancellation or conversion of the bond or debenture otherwise than by reason of a failure or 50 default under the terms or condi-

dance manquait, ou qu'on pouvait raisonnablement croire qu'elle manquerait, aux engagements résultant d'une dette obligataire détenue par une personne avec 5 laquelle la corporation émettrice n'avait aucun lien de dépendance et l'obligation a été émise, en tout ou en partie directement ou indirectement, en échange ou en remplacement de cette dette, 10

et dans le cas d'une obligation à intérêt conditionnel émise après le 23 octobre 1979, le produit de l'émission peut raisonnablement être considéré 15 comme ayant été utilisé par la corporation émettrice ou une corporation avec laquelle elle avait un lien de dépendance pour le financement de l'entreprise qu'elle exploitait immédiatement avant que soit émise l'obligation 20

et, aux fins de la présente définition,

d) lorsque les modalités d'une entente établie ont été modifiées après le 16 25 novembre 1978, cette entente est réputée avoir été conclue après cette date, et

e) lorsque,

- (i) à une date donnée, les modalités 30 d'une obligation émise conformément à une entente établie ou celles de toute entente se rapportant à une telle obligation ont été modifiées, 35
- (ii) selon les modalités d'une obligation acquise dans le cadre habituel de l'entreprise exploitée par une institution financière désignée ou une société ou une fiducie (à 40 l'exception d'une fiducie testamentaire) ou selon les modalités de toute entente relative à n'importe quelle obligation semblable (autre qu'une entente conclue avant le 24 45 octobre 1979 à laquelle la corporation émettrice, ou toute personne liée à elle, n'était pas partie), le propriétaire de l'obligation pouvait à un moment donné après le 16 50 novembre 1978 demander, soit seul

bond or debenture (other than an agreement made before October 23, 1979 to which the *issuer* or any person related thereto was not a party), the owner could at any particular time after November 16, 1978 require, either alone or together with one or more taxpayers, the repayment, acquisition, cancellation or conversion of the bond or debenture otherwise than by reason of a failure or default under the terms or conditions of the bond or debenture,

(iii) at any particular time after November 16, 1978, the maturity date of a bond or debenture was extended or the terms or conditions relating to the repayment of the principal amount thereof were changed, or

(iv) at any particular time after October 23, 1979, a bond or debenture issued before November 17, 1978 or pursuant to an established agreement is acquired (*other than pursuant to an agreement in writing made before October 23, 1979*) from a person (other than a corporation described in *any of paragraphs 112(2.1)(a) to (c)*) by a corporation described in *any of paragraphs 112(2.1)(a) to (c)* or by a partnership or trust (other than a testamentary trust),

the bond or debenture shall, for the purposes of determining at any time after the particular time whether it is an income bond or income debenture, as the case may be, be deemed to have been issued *after November 16, 1978 other than pursuant to an established agreement;*”

(ii) selon les modalités d'obligations acquises dans le cadre habituel de l'*exploitation de son* entreprise par une *corporation visée aux alinéas 112(2.1)a) à c)* ou une société ou une fiducie (à l'exception d'une fiducie testamentaire) ou selon les modalités de toute entente relative à n'importe quelle obligation semblable (autre qu'une entente conclue avant le 10 octobre 1979 à laquelle l'*émetteur*, ou toute personne liée avec *lui*, n'était pas partie), le propriétaire pouvait à un moment donné après le 16 novembre 1978 demander, soit seul ou avec un ou plusieurs contribuables, le remboursement, l'acquisition, l'annulation ou la conversion des obligations pour une autre raison que *la non observation des modalités des obligations*,

(iii) à un moment donné après le 16 novembre 1978, la date d'échéance d'*obligations* a été reportée ou les modalités de remboursement du principal ont été modifiées, ou

(iv) à une date donnée après le 23 octobre 1979, *des obligations émises avant le 17 novembre 1978 ou conformément à une entente établie sont* acquises (autrement qu'en vertu d'une entente écrite conclue avant le 23 octobre 1979) d'une personne (autre qu'une corporation visée à l'un quelconque des alinéas 112(2.1)a) à c) par une *corporation visée à l'un quelconque des alinéas 112(2.1)a) à c)* ou par une société ou une fiducie (à l'exception d'une fiducie testamentaire),

les obligations, aux fins d'établir après le moment donné s'il s'agit d'obligations à intérêt conditionnel, sont réputées avoir été émises après le 16 novembre 1978 autrement qu'en conformité à une entente établie;»

tions of the bond or debenture or any agreement that related to, and was entered into at the time of, the issuance of the bond or debenture, (iii) at any particular time after 5 November 16, 1978, the maturity date of a bond or debenture was extended or the terms or conditions relating to the repayment of the principal amount thereof were 10 changed, or (iv) at any particular time after October 23, 1979, a bond or debenture issued before November 17, 1978 or a bond or debenture issued 15 pursuant to an established agreement (other than a bond or debenture issued to a corporation described in paragraph 112(2.1)(a) or (b)) is acquired (otherwise than 20 pursuant to an agreement in writing made before October 24, 1979) from a person (other than a corporation described in paragraph 112(2.1)(a) or (b)) by a specified 25 financial institution or by a partnership or trust of which a specified financial institution or a person related thereto is a member or beneficiary, 30 the bond or debenture shall, for the purposes of determining at any time after the particular time whether it is an income bond or income debenture, be deemed to have been issued at the 35 particular time otherwise than pursuant to an established agreement;"

(6) Subsection 248(1) of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after the definition "Minister", the following definition:

"mortgage investment corporation"
«corporation de placements hypothécaires»

"mortgage investment corporation" has the meaning assigned by subsection 130.1(6);"

(7) Subsection 248(1) of the said Act is 45 further amended by adding thereto, immediately after the definition "office", the following definition:

"overseas Canadian Forces school staff"
«personnel scolaire ...»

"overseas Canadian Forces school staff" means personnel employed outside 50

ou avec un ou plusieurs contribuables, le remboursement, l'acquisition, l'annulation ou la conversion des obligations pour une autre raison que l'inobservation des 5 modalités de l'obligation ou de toute entente relative à l'émission de l'obligation et qui fut conclue au moment de l'émission de l'obligation, 10 (iii) à un moment donné après le 16 novembre 1978, la date d'échéance de l'obligation a été reportée ou les modalités de remboursement du principal ont été modifiées, ou 15 (iv) à une date donnée après le 23 octobre 1979, une obligation émise avant le 17 novembre 1978 ou une obligation émise conformément à une entente est établie (autre 20 qu'une obligation émise à une corporation visée à l'alinéa 112(2.1)a) ou b)) est acquise (autrement qu'en vertu d'une entente écrite conclue avant le 24 octobre 1979) d'une 25 personne (autre qu'une corporation visée à l'alinéa 112(2.1)a) ou b)) par une institution financière désignée dont une institution financière désignée ou une personne qui y est 30 liée est membre ou bénéficiaire, l'obligation, aux fins d'établir après le moment donné s'il s'agit d'une obligation à intérêt conditionnel, est réputée avoir été émise au moment donné 35 autrement qu'en conformité à une entente établie;"

(6) Le paragraphe 248(1) de ladite loi est modifié par l'insertion, après la définition de «corporation de placement appartenant à des 40 non-résidents», de la définition suivante:

«corporation de placements hypothécaires» a le sens que lui donne le paragraphe 130.1(6);»

«corporation de placements hypothécaires»
«mortgage investment corporation»

(7) Le paragraphe 248(1) de ladite loi est 45 en outre modifié par l'insertion, après la définition de «personne», de la définition suivante:

«personnel scolaire des Forces canadiennes d'outre-mer» désigne le personnel 50

«personnel scolaire des Forces canadiennes d'outre-mer»
"overseas Canadian Forces school staff"

(6) New. Consequential on the amendment proposed in subclause 4(3).

(6). — Nouveau. Découle de la modification proposée au paragraphe 4(3).

(7) New. Consequential on the amendments proposed in clause 109.'

(7). — Nouveau. Découle des modifications proposées à l'article 109.

Canada whose services are acquired by the Minister of National Defence under a prescribed order relating to the provision of educational facilities outside Canada;”

5

employé à l'extérieur du Canada dont les services sont acquis au ministre de la Défense nationale en vertu d'une ordonnance prescrite relativement à la fourniture d'installations éducatives à l'extérieur du Canada;»

5

(8) The definition “province” in subsection 248(1) of the said Act is repealed.

(8) La définition de «province» au paragraphe 248(1) de ladite loi est abrogée.

(9) Subsection 248(1) of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after the definition “registered home ownership savings plan”, the following definition:

(9) Le paragraphe 248(1) de ladite loi est en outre modifié par l'insertion, après la 10 définition de «perte nette en capital», de la définition suivante:

“registered investment”
«placement...»

““registered investment” has the meaning assigned by subsection 204.4(1);”

««placement enregistré» a le sens que lui donne le paragraphe 204.4(1);»

«placement enregistré»
“registered investment”

(10) Paragraph (a) of the definition “taxable Canadian property” in subsection 248(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(10) L'alinéa a) de la définition de «bien 15 canadien imposable» au paragraphe 248(1) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

“(a) a Canadian resource property or any property that would have been a 20 Canadian resource property if it had been acquired after 1971,”

«a) un avoir minier canadien ou tout autre bien qui aurait été un avoir minier 20 canadien s'il avait été acquis après 1971.»

(11) The definition “term preferred share” in subsection 248(1) of the said Act is repealed and the following substituted 25 therefor:

(11) La définition d’«action privilégiée à terme» au paragraphe 248(1) de ladite loi est 25 abrogée et remplacée par ce qui suit:

“term preferred share” «action privilégiée...»

““term preferred share” of a corporation (in this definition referred to as the “issuing corporation”) means a share of a class of the capital stock of the issuing 30 corporation issued after November 16, 1978 if

««action privilégiée à terme» d’une corporation (appelée dans la présente définition la «corporation émettrice») désigne une action d’une catégorie du capital-actions de la corporation émettrice, émise après 30 le 16 novembre 1978, si

«action privilégiée à terme»
“term preferred...”

(a) under the terms or conditions of the share, any agreement relating to the share or any modification of such 35 terms, conditions or agreement,

a) en vertu des modalités de l'action, toute entente relative à l'action ou à une modification de telles modalités ou à une telle entente 35

(i) the owner thereof may, at any time within 10 years of the date of issue, cause the share to be redeemed, acquired or cancelled or 40 cause its paid-up capital to be reduced,

(i) son propriétaire peut, à une date quelconque dans les 10 ans de la date d'émission, faire en sorte que l'action soit rachetée, acquise ou annulée ou faire en sorte que son 40 capital versé soit réduit,

(ii) the issuing corporation or any other person is or may be required to redeem, acquire or cancel, in 45 whole or in part, the share or to reduce its paid-up capital at any time within 10 years of the date of

(ii) la corporation émettrice ou toute autre personne est ou peut être tenue de racheter, d'acquies ou d'annuler, en tout ou en partie, 45 l'action ou de réduire son capital versé à une date quelconque dans les 10 ans de la date d'émission

(8) This repeal would implement paragraph (80) of the Income Tax Motion, which reads as follows:

“(80) That after Royal Assent to any measure giving effect to this paragraph, the definition of “province” in subsection 248(1) of the Act be repealed.”

The definition “province” reads as follows:

““province” means a province of Canada;”

(9) New. Consequential on the amendment proposed in subclause 94(1).

(10) This amendment, which deletes the words “(within the meaning assigned by subsection 66(15))” after the words “Canadian resource property”, would remove a redundancy since the definition “Canadian resource property” at present refers to section 66.

(11) Consequential on the amendments proposed in subclause 61(1).

The definition “term preferred share” at present reads as follows:

““term preferred share” of a corporation means a share of a class of the capital stock of the corporation issued after November 16, 1978 if

(a) under the terms of *issue thereof*, any agreement relating to the share or any modification *to* such terms or *to any such* agreement,

(i) the owner thereof may, at any time within 10 years of the date of issue, cause the share to be redeemed, acquired or cancelled or its paid-up capital to be reduced,

(ii) the corporation or any other person is or may be required to redeem, acquire or cancel, in whole or in part, the share or reduce its paid-up capital at any time within 10 years of the date of issue (*other* than pursuant to a requirement of the corporation to redeem, acquire or cancel annually not more than 5% of the issued and fully paid shares of that class),

(iii) the corporation or any other person provides or may be required to provide any form of guarantee, security (including the lending of funds to or the placing of amounts on deposit with, or on behalf of, the holder thereof or any person related thereto) or *covenant providing protection* with respect to the share, or

(iv) the share is convertible, directly or indirectly, into debt or into a share that, if issued, would be a term preferred share, or

(b) the owner thereof is a corporation described in *any of paragraphs 39(5)(b) to (f) or an insurance corporation*, a corporation that is controlled directly or indirectly by one or more corporations described in *those paragraphs* or a partnership or trust, that (either alone or together with one or more such corporations or a

(8). — L’abrogation donne effet à l’article (80) de la Motion de l’impôt sur le revenu:

«(80) Que, après la Sanction Royale de toute mesure donnant effet à la présente section, la définition du terme «province», au paragraphe 248(1) de la Loi, soit abrogée.»

Texte actuel de la définition de «province»:

««province» signifie une province du Canada;»

(9). — Nouveau. Découle de la modification proposée au paragraphe 94(1).

(10). — Suppression du passage «(au sens donné à cette expression par le paragraphe 66(15))» qui suit «un avoir minier canadien». Ce passage est redondant vu que la définition d’«avoirs miniers canadiens» comporte déjà un renvoi à l’article 66.

(11). — Découle des modifications proposées au paragraphe 61(1).

Texte actuel de la définition d’«action privilégiée à terme»:

««action privilégiée à terme» d’une corporation, à *une date quelconque*, désigne une action d’une catégorie du capital-actions de la corporation émise après le 16 novembre 1978, si

a) en vertu des modalités de *son émission*, une entente relative à l’action ou une modification à de telles modalités ou à une telle entente,

(i) son propriétaire peut, à une date quelconque dans les 10 ans de la date d’émission, faire en sorte que l’action soit rachetée, acquise ou annulée ou que son capital versé soit réduit,

(ii) la corporation ou toute autre personne est ou peut être tenue de racheter, d’acquies ou d’annuler, en tout ou en partie, l’action ou de réduire son capital versé à une date quelconque dans les 10 ans de la date d’émission (autrement qu’en vertu d’une exigence de la part de la corporation de racheter, d’acquies ou d’annuler annuellement au plus 5% des actions émises et entièrement libérées de cette catégorie),

(iii) la corporation ou toute autre personne fournit ou peut être tenue de fournir toute forme de garantie (y compris celle de prêter de l’argent ou de placer des sommes en dépôt auprès de son détenteur ou toute personne liée à ce dernier ou pour *leur* compte) ou *convention donnant une garantie* à l’égard de l’action, ou

(iv) l’action est convertible, directement ou indirectement, en une dette ou en une action qui, si elle était émise, serait une action privilégiée à terme, ou

issue (otherwise than pursuant to a requirement of the issuing corporation to redeem, acquire or cancel annually not more than 5% of the issued and fully paid shares of that class and, where the requirement was agreed to after April 21, 1980, it provides that such redemption, acquisition or cancellation of the shares be in proportion to the number of shares of the class or, where such shares are of a series of a class, of that series, registered in the name of each shareholder),
 (iii) the issuing corporation or any other person provides or may be required to provide any form of guarantee, security or similar indemnity or covenant (including the lending of funds to or the placing of amounts on deposit with, or on behalf of, the holder thereof or any person related thereto) with respect to the share, or
 (iv) the share is convertible, directly or indirectly, into debt or into a share that, if issued, would be a term preferred share, or
 (b) the owner thereof acquired the share after October 23, 1979 and is
 (i) a corporation described in paragraph 112(2.1)(a),
 (ii) a corporation that is controlled directly or indirectly by one or more corporations described in paragraph 112(2.1)(a),
 (iii) a corporation associated with a corporation referred to in subparagraph (i) or (ii) that acquired the share after December 11, 1979, or
 (iv) a partnership or trust of which a corporation referred to in subparagraph (i) or (ii) or a person related thereto is a member or a beneficiary,
 that (either alone or together with any of such corporations, partnerships or trusts) controls directly or indirectly or has an absolute or contingent right to control directly or indirectly or to acquire direct or indirect control of the issuing corporation,

(autrement qu'en vertu d'une exigence de la part de la corporation émettrice de racheter, d'acquérir ou d'annuler annuellement au plus 5% des actions émises et entièrement libérées de cette catégorie et, lorsqu'on a convenu de l'exigence après le 21 avril 1980, celle-ci prévoit que ce rachat, cette acquisition ou annulation des actions soit en proportion du nombre d'actions de la catégorie ou, lorsque de telles actions appartiennent à une série d'une catégorie, de cette série, enregistrées au nom de chaque actionnaire),
 (iii) la corporation émettrice ou toute autre personne fournit ou peut être tenue de fournir toute forme de garantie, d'indemnité ou d'engagement semblable (y compris le prêt d'argent ou le placement des sommes en dépôt auprès de son détenteur ou de toute personne liée à ce dernier, ou pour son compte) à l'égard de l'action, ou
 (iv) l'action est convertible, directement ou indirectement, en une dette ou en une action qui, si elle était émise, serait une action privilégiée à terme, ou
 b) son propriétaire a acquis l'action après le 23 octobre 1979 et est
 (i) une corporation visée à l'alinéa 112(2.1)a),
 (ii) une corporation qui est contrôlée directement ou indirectement par une ou plusieurs corporations visées à l'alinéa 112(2.1)a),
 (iii) une corporation associée à une corporation visée au sous-alinéa (i) ou (ii) qui a acquis l'action après le 11 décembre 1979, ou
 (iv) une société ou une fiducie dont une corporation visée au sous-alinéa (i) ou (ii) ou une personne qui y est liée est membre ou bénéficiaire, selon le cas,
 et qui (soit seule ou avec une ou plusieurs de ces corporations, sociétés ou fiducies) contrôle directement ou indirectement ou a le droit avec ou sans

partnership or trust) controls or has an absolute or contingent right to acquire control of the corporation,

but does not include a share of the capital stock of a corporation that

(c) was issued after November 16, 1978 and before 1980 pursuant to an agreement in writing to do so made before November 17, 1978 (in this definition referred to as an "established agreement"),

(d) was issued as a stock dividend *in respect of* a share of the capital stock of a public corporation that was not a term preferred share,

(e) was issued, *in the case of* a corporation resident in Canada, for a term *that may not, in any circumstances, exceed* ten years,

(i) as part of a proposal to or an arrangement with its creditors that had been approved by a court under the *Bankruptcy Act*,

(ii) *while* all or substantially all of its assets were under the control of a receiver, receiver-manager, sequestrator or trustee in bankruptcy, or

(iii) *while*, by reason of financial difficulty, *it or a* corporation resident in Canada with which it does not deal at arm's length was in default, or could reasonably be expected to default, on a debt obligation held by a person with whom the corporation was dealing at arm's length and the share was issued, in whole or in part, directly or indirectly in exchange or substitution for that obligation,

and the proceeds from the issue may reasonably be regarded as having been used by the corporation or a corporation with which it was not dealing at arm's length in the financing of its business carried on immediately before the share was issued, or

(f) *was at that time* a prescribed share,

and for the purposes of this definition,

(g) where the terms or conditions of an established agreement were amended after November 16, 1978, the agreement shall be deemed to have been made after that date, and

(h) where

(i) at any particular time the terms or conditions of a share issued pursuant to an established agreement or of any agreement relating to such a share have been changed,

(ii) under the terms or conditions of a share of a class of the capital stock of a corporation issued before November 17, 1978 (other than a share that was listed on November 16, 1978 on a prescribed stock exchange in Canada), of a share issued pursuant to an established agreement or of any agreement relating to *any such share (other than an agreement made before October 23, 1979 to which the issuer, or any person related thereto, was not a party)*, the owner thereof could at any particular time after November 16, 1978 require, either alone or together with one or more taxpayers, the redemption, acquisition, cancellation, conversion or reduction of the paid-up capital of the share otherwise than by reason of a failure or default under the terms or conditions of the share,

(iii) at any particular time after November 16, 1978, in respect of a share issued before November 17, 1978, the redemption date was extended or the terms or conditions relating to its redemption, acquisition, cancellation, conversion or reduction of its paid-up capital by the issuer of the share were changed, or

(iv) at any particular time after October 23, 1979, a share issued before November 17, 1978 or pursuant to an established agreement is acquired (*other than pursuant to an agreement in writing made before October 23, 1979*) from a person (other than a corporation described in any of *paragraphs* 112(2.1)(a)

b) son propriétaire est une corporation visée à l'un quelconque des alinéas 39(5)b) à f) ou une corporation d'assurance, une corporation qui est contrôlée directement ou indirectement par une ou plusieurs corporations décrites dans ces paragraphes ou une société ou une fiducie qui (soit seule ou avec une ou plusieurs corporations semblables ou avec une société ou une fiducie) contrôle la corporation ou a le droit, avec ou sans réserve, d'en acquérir le contrôle,

mais ne comprend pas une action du capital-actions d'une corporation qui

c) a été émise après le 16 novembre 1978 et avant 1980 conformément à une entente écrite à cet effet conclue avant le 17 novembre 1978 (appelée «entente établie» dans la présente définition),

d) a été émise à titre de dividende en actions à l'égard d'une action du capital-actions d'une corporation publique qui n'était pas une action privilégiée à terme,

e) a été émise, dans le cas d'une corporation qui réside au Canada pour une durée qui ne peut, en aucun cas, dépasser 10 ans

(i) conformément à une proposition faite à ses créanciers ou à un accommodement conclu avec eux et approuvé par un tribunal conformément à la *Loi sur la faillite*,

(ii) lorsque la totalité ou la presque totalité de ses actifs était sous le contrôle d'un séquestre, d'un séquestre-gérant, d'un administrateur-séquestre ou d'un syndic de faillite, ou

(iii) lorsque, en raison de difficultés financières, la corporation ou une corporation qui réside au Canada et avec laquelle elle a un lien de dépendance manquait, ou qu'on pouvait raisonnablement croire qu'elle ou une corporation qui réside au Canada et avec laquelle elle a un lien de dépendance manquerait, aux engagements résultant d'une dette obligatoire détenue par une personne avec laquelle la corporation n'avait aucun lien de dépendance et l'action a été émise, en tout ou en partie, directement ou indirectement, en échange ou en remplacement de cette dette,

et le produit de l'émission peut raisonnablement être considéré comme ayant été utilisé par la corporation ou une corporation avec laquelle elle avait un lien de dépendance pour le financement de l'entreprise qu'elle exploitait immédiatement avant que soit émise l'action, ou

f) était, à cette date, une action prescrite,

et aux fins de la présente définition,

g) lorsque les modalités d'une entente établie ont été modifiées après le 16 novembre 1978, l'entente est réputée avoir été conclue après cette date, et

h) lorsque

(i) à une date donnée les modalités propres à une action émise conformément à une entente établie ou à toute entente portant sur une telle action ont été modifiées,

(ii) selon les modalités propres à une action d'une catégorie donnée du capital-actions de la corporation émise avant le 17 novembre 1978 (autre qu'une action cotée le 16 novembre 1978 à une bourse prescrite au Canada) ou propres à une action émise conformément à une entente établie ou à toute entente portant sur une telle action (*autre qu'une entente conclue avant le 23 octobre 1979 à laquelle l'émetteur, ou toute personne liée avec lui, n'était pas partie*), le propriétaire de l'action pouvait, à une date donnée après le 16 novembre 1978, exiger, seul ou avec un ou plusieurs contribuables, le rachat, l'acquisition, l'annulation, la conversion ou la réduction du capital versé de l'action autrement qu'en raison de la non observation des modalités de l'action,

but does not include a share of the capital stock of a corporation

(c) that was issued after November 16, 1978 and before 1980 pursuant to an agreement in writing to do so made before November 17, 1978 (in this definition referred to as an "established agreement"),

(d) that was issued as a stock dividend

(i) before April 22, 1980 on a share of the capital stock of a public corporation that was not a term preferred share, or

(ii) after April 21, 1980 on a share that was, at the time the stock dividend was paid, a share prescribed for the purposes of paragraph (f),

(d.1) that was issued before April 22, 1980 by a corporation described in any of paragraphs 39(5)(b) to (f) or by an issuing corporation associated with any such corporation and is listed on a prescribed stock exchange in Canada,

(e) for a period not exceeding ten years from the date of its issuance and that was issued by a corporation resident in Canada,

(i) as part of a proposal to, or an arrangement with, its creditors that had been approved by a court under the *Bankruptcy Act*,

(ii) at a time when all or substantially all of its assets were under the control of a receiver, receiver-manager, sequestrator or trustee in bankruptcy, or

(iii) at a time when, by reason of financial difficulty, the issuing corporation or another corporation resident in Canada with which it does not deal at arm's length was in default, or could reasonably be expected to default, on a debt obligation held by a person with whom the issuing corporation or the other corporation was dealing at arm's length and the share was issued, in whole or in part, directly or indirectly in exchange or substitution for that obligation,

réserve de contrôler directement ou indirectement ou d'acquérir le contrôle direct ou indirect de la corporation émettrice,

mais ne comprend pas une action du capital-actions d'une corporation qui

c) a été émise après le 16 novembre 1978 et avant 1980 conformément à une entente écrite à cet effet conclue avant le 17 novembre 1978 (appelée «entente établie» dans la présente définition),

d) a été émise à titre de dividende en actions

(i) avant le 22 avril 1980, à l'égard d'une action du capital-actions d'une corporation publique qui n'était pas une action privilégiée à terme, ou

(ii) après le 21 avril 1980, à l'égard d'une action qui était, au moment où le dividende en actions fut payé, une action prescrite aux fins de l'alinéa f),

d.1) qui fut émise avant le 22 avril 1980 par une corporation visée à l'un quelconque des alinéas 39(5)b) à f) ou par une corporation émettrice associée avec une telle corporation et qui est cotée à une bourse prescrite au Canada,

e) pour une durée n'excédant pas 10 ans de la date de son émission et qui a été émise par une corporation qui réside au Canada,

(i) conformément à une proposition faite à ses créanciers ou à un accommodement conclu avec eux et approuvé par un tribunal conformément à la *Loi sur la faillite*,

(ii) à un moment où la totalité ou la presque totalité de ses actifs était sous le contrôle d'un séquestre, d'un séquestre-gérant, d'un administrateur-séquestre ou d'un syndic de faillite, ou

(iii) à un moment où, en raison de difficultés financières, la corporation émettrice ou une corporation qui réside au Canada et avec laquelle elle a un lien de dépen-

to (c)) by a corporation described in any of paragraphs 112(2.1)(a) to (c) or by a partnership or trust,

the share shall, for the purposes of determining at any time after the particular time whether it is a term preferred share, be deemed to have been issued *after November 16, 1978 other than pursuant to an established agreement;*”

(iii) à une date donnée après le 16 novembre 1978, relativement à une action émise avant le 17 novembre 1978, la date de rachat a été prorogée ou les modalités relatives au rachat, à l'acquisition, à l'annulation, à la conversion ou à la réduction de son capital versé *par l'émetteur* ont été modifiées, ou

(iv) à une date donnée après le 23 octobre 1979, une action émise avant le 17 novembre 1978 ou conformément à une entente établie est acquise (autrement qu'en vertu d'une entente écrite conclue avant le 23 octobre 1979) d'une personne (autre qu'une corporation visée à l'un quelconque des alinéas 112(2.1)a) à c)) par une corporation visée à l'un quelconque des alinéas 112(2.1)a) à c) ou par une société ou une fiducie,

l'action, aux fins d'établir à un moment quelconque après la date donnée s'il s'agit d'une action privilégiée à terme, est réputée avoir été émise *après le 16 novembre 1978* autrement qu'en conformité à une entente établie;»

and, in the case of a share issued after October 23, 1979, the proceeds from the issue may reasonably be regarded as having been used by the issuing corporation or a corporation with which it was not dealing at arm's length in the financing of its business carried on immediately before the share was issued, or

(f) that is a prescribed share, and for the purposes of this definition,

(g) where the terms or conditions of an established agreement were amended after November 16, 1978, the agreement shall be deemed to have been made after that date, and

(h) where

(i) at any particular time the terms or conditions of a share issued pursuant to an established agreement or of any agreement relating to such a share have been changed,

(ii) under the terms or conditions of

(A) a share of a class of the capital stock of the issuing corporation issued before November 17, 1978 (other than a share that was listed on November 16, 1978 on a prescribed stock exchange in Canada),

(B) a share issued pursuant to an established agreement,

(C) any agreement between the issuing corporation and the owner of a share described in clause (A) or (B), or

(D) any agreement relating to a share described in clause (A) or (B) made after October 23, 1979,

the owner thereof could at any particular time after November 16, 1978 require, either alone or together with one or more taxpayers, the redemption, acquisition, cancellation, conversion or reduction of the paid-up capital of the share otherwise than by reason of a failure or default under the terms or conditions of the share or any agreement that related to, and was

dance manquait, ou qu'on pouvait raisonnablement croire qu'elle manquerait, aux engagements résultant d'une dette obligataire détenue par une personne avec laquelle la corporation émettrice ou l'autre corporation n'avait aucun lien de dépendance et l'action a été émise, en tout ou en partie directement ou indirectement, en échange ou en remplacement de cette dette, et, dans le cas d'une action émise après le 23 octobre 1979, le produit de l'émission peut raisonnablement être considéré comme ayant été utilisé par la corporation émettrice ou une corporation avec laquelle elle avait un lien de dépendance pour le financement de l'entreprise qu'elle exploitait immédiatement avant que soit émise l'action, ou

f) qui est une action prescrite,

et aux fins de la présente définition,

g) lorsque les modalités d'une entente établie ont été modifiées après le 16 novembre 1978, l'entente est réputée avoir été conclue après cette date, et

h) lorsque,

(i) à une date donnée, les modalités propres à une action émise conformément à une entente établie ou à toute entente portant sur une telle action ont été modifiées,

(ii) selon les modalités propres à

(A) une action d'une catégorie donnée du capital-actions de la corporation émettrice émise avant le 17 novembre 1978 (autre qu'une action cotée le 16 novembre 1978 à une bourse prescrite au Canada),

(B) une action émise conformément à une entente établie,

(C) toute entente entre la corporation émettrice et le propriétaire d'une action visée à la disposition (A) ou (B), ou

(D) toute entente portant sur une action visée à la disposition (A) ou (B) conclue après le 23 octobre 1979,

entered into at the time of, the issuance of the share,

(iii) in respect of a share issued before November 17, 1978, at any particular time after November 16, 1978 the redemption date was extended or the terms or conditions relating to its redemption, acquisition, cancellation, conversion or reduction of its paid-up capital were changed, or

(iv) a share issued before November 17, 1978 or a share issued pursuant to an established agreement (other than a share issued to a corporation described in paragraph 112(2.1)(a) or (b)) is, at any particular time after October 23, 1979, acquired (otherwise than pursuant to an agreement in writing made before October 24, 1979) from a person (other than a corporation described in paragraph 112(2.1)(a) or (b)) by a specified financial institution or by a partnership or trust of which a specified financial institution or a person related thereto is a member or a beneficiary,

the share shall, for the purposes of determining at any time after the particular time whether it is a term preferred share, be deemed to have been issued at the particular time otherwise than pursuant to an established agreement;"

(12) Section 248 of the said Act is further amended by adding thereto the following subsection:

"(5) For the purposes of this Act, other than paragraph 98(1)(a), where a person has disposed of a particular property and

le propriétaire de l'action pouvait, à une date donnée après le 16 novembre 1978, exiger, seul ou avec un ou plusieurs contribuables, le rachat, l'acquisition, l'annulation, la conversion ou la réduction du capital versé de l'action autrement qu'en raison de l'inobservation des modalités de l'action ou à toute entente se rapportant à l'émission de l'action et qui a été conclue au moment de cette émission,

(iii) à une date donnée après le 16 novembre 1978, relativement à une action émise avant le 17 novembre 1978, la date de rachat a été prorogée ou les modalités relatives au rachat, à l'acquisition, à l'annulation, à la conversion ou à la réduction de son capital versé ont été modifiées, ou

(iv) une action émise avant le 17 novembre 1978 ou une action émise conformément à une entente établie (autre qu'une action émise à une corporation visée à l'alinéa 112(2.1)a) ou b)) est, à un moment quelconque après le 23 octobre 1979, acquise (autrement qu'en vertu d'une entente écrite conclue avant le 24 octobre 1979) d'une personne (autre qu'une corporation visée à l'alinéa 112(2.1)a) ou b)) par une institution financière désignée ou par une société ou une fiducie dont une institution financière désignée ou une personne qui y est liée, est membre ou bénéficiaire, selon le cas,

l'action, aux fins d'établir à un moment quelconque après la date donnée s'il s'agit d'une action privilégiée à terme, est réputée avoir été émise à cette date donnée autrement qu'en conformité d'une entente établie;"

(12) L'article 248 de ladite loi est en outre modifié par l'adjonction du paragraphe suivant:

«(5) Aux fins de la présente loi, à l'exception de l'alinéa 98(1)a), lorsqu'une personne a disposé d'un bien donné et a

(12) New. This amendment would implement paragraph (79) of the Income Tax Motion, which reads as follows:

“(79) That after December 11, 1979, substituted property be generally defined to include property acquired in a series of substitutions of property.”

(12). — Nouveau. Donne effet à l'article (79) de la Motion de l'impôt sur le revenu:

«(79) Que, après le 11 décembre 1979, l'expression «biens de remplacement» soit définie, pour l'application générale, comme comprenant des biens acquis lors de remplacements successifs de biens.»

acquired other property in substitution therefor and subsequently, by one or more further transactions, has effected one or more further substitutions, the property acquired by any such transaction shall be deemed to have been substituted for the particular property.”

(13) Subsections (1) and (12) are applicable after December 11, 1979.

(14) Subsection (2) is applicable with respect to stock dividends paid to a non-resident-owned investment corporation after November 16, 1978, stock dividends paid by an investment corporation after December 11, 1979 and stock dividends paid to a life insurance corporation after April 21, 1979.

(15) Subsections (3) and (4) are applicable after 1979.

(16) The definition “income bond” or “income debenture” as enacted by subsection (5) is applicable after November 16, 1978 except that, in its application in the period commencing November 17, 1978 and ending October 23, 1979 to a bond or debenture issued before November 17, 1978 and in its application to a bond or debenture issued after November 16, 1978 and before October 24, 1979, subparagraph (e)(ii) of the definition shall be read as follows:

“(ii) under the terms or conditions of a bond or debenture acquired in the ordinary course of the business carried on by a corporation described in paragraph 112(2.1)(a) or (b) or a partnership or trust (other than a testamentary trust), the owner could at any particular time after November 16, 1978 require the payment of the principal amount thereof otherwise than by reason of failure or default under the terms or conditions of the bond or debenture, or”

(17) Subsection (6) is applicable to taxation years commencing after 1971.

(18) Subsection (7) is applicable to the 1980 and subsequent taxation years.

acquis d'autres biens en remplacement des premiers et, par la suite, au moyen d'une ou de plusieurs autres opérations, a effectué une ou plusieurs nouvelles substitutions, les biens acquis au moyen d'une telle opération sont réputés avoir été substitués au bien donné.»

(13) Les paragraphes (1) et (12) s'appliquent après le 11 décembre 1979.

(14) Le paragraphe (2) s'applique aux dividendes en actions payés à des corporations de placements appartenant à des non-résidents après le 16 novembre 1978, aux dividendes en actions payés par une corporation de placement après le 11 décembre 1979 et aux dividendes en actions payés à une corporation d'assurance-vie après le 21 avril 1979.

(15) Les paragraphes (3) et (4) s'appliquent après 1979.

(16) La définition d'«obligation à intérêt conditionnel», telle qu'éditée par le paragraphe (5), s'applique après le 16 novembre 1978 sauf que, dans son application pour la période commençant le 17 novembre 1978 et se terminant le 22 octobre 1979 à une obligation émise avant le 17 novembre 1978 et dans son application à une obligation émise après le 16 novembre 1978 et avant le 24 octobre 1979, le sous-alinéa e)(ii) de la définition doit être interprété comme suit:

«(ii) conformément aux modalités d'une obligation acquise dans le cadre habituel de l'exploitation de son entreprise par une corporation visée à l'alinéa 112(2.1)a) ou b) ou une société ou une fiducie (à l'exception d'une fiducie testamentaire), le propriétaire pouvait, à un moment donné après le 16 novembre 1978, demander le paiement du principal de celle-ci pour une raison autre que l'inobservation des modalités de l'obligation, ou»

(17) Le paragraphe (6) s'applique aux années d'imposition commençant après 1971.

(18) Le paragraphe (7) s'applique aux années d'imposition 1980 et suivantes.

(19) Subsection (9) is applicable to the 1981 and subsequent taxation years.

(20) The definition "term preferred share" as enacted by subsection (11) is applicable after November 16, 1978, except that, in its application to shares issued before October 24, 1979, subparagraphs (a)(ii) and (iii) of the definition shall be read as follows:

"(ii) the corporation or any other person with whom it does not deal 10 at arm's length is or may be required to redeem, acquire or cancel, in whole or in part, the share or reduce its paid-up capital at any time within 10 years of the 15 date of issue (other than pursuant to a requirement of the corporation to redeem, acquire or cancel annually not more than 5% of the issued and fully paid shares of that class), 20 (iii) the corporation or any other person is or may be required to provide any form of guarantee, security or similar covenant (including the lending of funds to 25 or placing of amounts on deposit with, or on behalf of, the owner thereof or any person related thereto) with respect to the share, or"

109. (1) Paragraphs 250(1)(e) and (f) of 30 the said Act are repealed and the following substituted therefor:

"(d.1) he was, at any time in the year, a member of the overseas Canadian Forces school staff who filed his return 35 for the year on the basis that he was a person resident in Canada throughout the period during which he was such a member,

(e) he was resident in Canada in any 40 previous year and was, at any time in the year, the spouse of a person described in paragraph (b), (c), (d) or (d.1) living with that person, or

(f) he was, at any time in the year, a 45 child described in paragraph 109(1)(d)

(19) Le paragraphe (9) s'applique aux années d'imposition 1981 et suivantes.

(20) La définition d'«action privilégiée à terme» telle qu'édictée par le paragraphe 5 (11), s'applique après le 16 novembre 1978 5 sauf que, dans son application à des actions émises avant le 24 octobre 1979, les sous-alinéas a)(ii) et (iii) de cette définition doivent être interprétés comme suit:

«(ii) la corporation ou toute autre 10 personne avec laquelle la corporation a un lien de dépendance est ou peut être tenue de racheter, d'acquérir ou d'annuler, en tout ou en partie, l'action ou de réduire son 15 capital versé à une date quelconque dans les 10 ans de la date d'émission (autrement qu'en vertu d'une exigence de la part de la corporation de racheter, d'acquérir ou 20 d'annuler annuellement au plus 5% des actions émises et entièrement libérées de cette catégorie), (iii) la corporation ou toute autre personne fournit ou peut être tenue 25 de fournir toute forme de garantie ou d'engagement semblable (y compris le prêt d'argent ou le placement des sommes en dépôt auprès de son propriétaire ou toute per- 30 sonne liée à ce dernier, ou pour leur compte), à l'égard de l'action, ou»

109. (1) Les alinéas 250(1)e) et f) de 35 ladite loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit:

«d.1) elle était, à une date quelconque dans l'année, un membre du personnel scolaire des Forces canadiennes d'outre-mer qui a produit sa déclaration pour l'année sur la base qu'elle était un rési- 40 dent du Canada tout au cours de la période au cours de laquelle elle était un membre de ce personnel,

e) elle a résidé au Canada au cours d'une année antérieure quelconque et a 45 été, à une date quelconque de l'année, le conjoint d'une personne visée à l'alinéa b), c), d) ou d.1) vivant avec cette personne, ou

Clause 109: (1) and (2) These amendments, which add a new paragraph (d.1) and the underlined and sidelined words, would implement paragraph (108) of the Income Tax Motion, which reads as follows:

“(108) That for the 1980 and subsequent taxation years, a member of the overseas Canadian Forces school staff employed under a loan of service agreement be allowed to compute his income as a resident of Canada for all purposes of the Act except for the purpose of determining whether his income is earned in the year in a province.”

Article 109, (1) et (2). — Adjonction de l'alinéa d.1) et des passages soulignés et marqués d'un trait vertical. Donnent effet à l'article (108) de la Motion de l'impôt sur le revenu:

«(108) Que, pour les années d'imposition 1980 et suivantes, un membre du personnel scolaire des Forces canadiennes d'outre-mer, employé en vertu d'un accord de prestation de services, puisse calculer son revenu à titre de résident du Canada à toutes les fins de la Loi sauf celle d'établir si son revenu est gagné dans l'année dans une province.»

of a person described in paragraph (b), (c), (d) or (d.1).”

(2) Subsection 250(2) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

Idem

“(2) Where, at any time in a taxation year, a person described in paragraph (1)(b), (c) or (d) ceases to be a person so described or a person described in paragraph (1)(d.1) ceases to be a member of the overseas Canadian Forces school staff, he shall be deemed to have been resident in Canada during the part of the year preceding that time and his spouse and child who by virtue of paragraph (1)(e) or (f) would, but for this subsection, be deemed to have been resident in Canada throughout the year, shall be deemed to have been resident in Canada during that part of the year.”

(3) Subsections (1) and (2) are applicable to the 1980 and subsequent taxation years.

110. (1) Subsection 252(1) of the said Act is amended by striking out the word “and” at the end of paragraph (b) thereof, by adding the word “and” at the end of paragraph (c) thereof and by adding thereto the following paragraph:

“(d) a child of the taxpayer’s spouse and, for greater certainty, an adopted child of the taxpayer.”

(2) Subsection (1) is applicable to the 1979 and subsequent taxation years.

111. Section 255 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“Canada”

“**255.** For the purposes of this Act, “Canada” is hereby declared to include and to have always included

(a) the sea bed and subsoil of the submarine areas adjacent to the coasts of Canada in respect of which the Government of Canada or of a province grants a right, licence or privilege to explore for, drill for or take any minerals,

f) elle a été, à une date quelconque de l’année, un enfant visé à l’alinéa 109(1)d) d’une personne elle-même visée à l’alinéa b), c), d) ou d.1).»

(2) Le paragraphe 250(2) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

5

“(2) Lorsque, à une date quelconque d’une année d’imposition, une personne visée à l’alinéa (1)b), c) ou d) cesse d’être une personne ainsi visée, ou une personne visée à l’alinéa (1)d.1) cesse d’être un membre du personnel scolaire des Forces canadiennes d’outre-mer, elle est réputée avoir été un résident du Canada durant la partie de l’année ayant précédé cette date, et son conjoint ainsi que son enfant qui, en vertu de l’alinéa (1)e) ou f), auraient été, sans le présent paragraphe, réputés avoir été résidents du Canada durant toute l’année, sont réputés avoir résidé au Canada durant cette partie de l’année.”

Idem

(3) Les paragraphes (1) et (2) s’appliquent aux années d’imposition 1980 et suivantes.

110. (1) Le paragraphe 252(1) de ladite loi est modifié par le retranchement du mot «et» à la fin de l’alinéa b), par l’adjonction du mot «et» à la fin de l’alinéa c) et par l’adjonction de l’alinéa suivant:

«d) un enfant du conjoint du contribuable et, pour plus de précision, un enfant adopté par le contribuable.»

(2) Le paragraphe (1) s’applique aux années d’imposition 1979 et suivantes.

111. L’article 255 de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

35

«Canada»

«**255.** Aux fins de la présente loi, le présent article porte que «Canada» comprend et a toujours compris

a) le fond et le sous-sol de la mer dans les régions sous-marines adjacentes aux côtes du Canada relativement auxquels le gouvernement du Canada ou d’une province accorde un droit, une licence ou un privilège portant sur l’exploration

40

45

Clause 110: (1) New. This amendment would implement paragraph (82) of the Income Tax Motion, which reads as follows:

“(82) That for the 1979 and subsequent taxation years, a child of a taxpayer be defined for the purposes of the Act to include any child of his spouse and, for greater certainty, his adopted child.”

Clause 111: This amendment would implement paragraph (83) of the Income Tax Motion, which reads as follows:

“(83) That after Royal Assent to any measure giving effect to this paragraph, Canada shall with respect to specified resource exploration, exploitation and related activities be declared to include and to have always included the seas and airspace over the submarine areas referred to in section 255 of the Act.”

Section 255 at present reads as follows:

“255. The expression “in Canada” is, for greater certainty, hereby declared to include and to have always included for the purposes of this Act the sea bed and subsoil of the submarine areas adjacent to the coasts of Canada in respect of which grants are *issued*, by the Government of Canada or of a province, of a right, licence or privilege to explore for, drill for or take any petroleum, natural gas or minerals.”

Article 110, (1). — Nouveau. Donne effet à l'article (82) de la Motion de l'impôt sur le revenu:

«(82) Que, pour les années d'imposition 1979 et suivantes, aux fins de la Loi, les mots se rapportant à l'enfant du contribuable comprennent tout enfant de son conjoint et, pour plus de précision, l'enfant que le contribuable a adopté.»

Article 111. — Donne effet à l'article (83) de la Motion de l'impôt sur le revenu:

«(83) Que, après la Sanction Royale de toute mesure donnant effet à la présente section, le terme «Canada» soit, à l'égard d'activités désignées d'exploration et d'exploitation des ressources et d'autres activités connexes, censé comprendre et avoir toujours compris la mer et l'espace aérien se trouvant au-dessus des régions sous-marines mentionnées à l'article 255 de la Loi.»

Texte actuel de l'article 255:

«255. Pour plus de précision, le présent article porte que l'expression «au Canada» comprend et a toujours compris, aux fins de la présente loi, le fond et le sous-sol de la mer dans les régions sous-marines adjacentes aux côtes du Canada relativement auxquels le gouvernement du Canada ou d'une province accorde un droit, une licence ou un privilège portant sur l'exploration ou le forage pour la découverte du pétrole, de gaz naturel ou de minéraux, ou visant leur extraction.»

petroleum, natural gas or any related hydrocarbons; and

(b) the seas and airspace above the submarine areas referred to in paragraph (a) in respect of any activities carried on in connection with the exploration for or exploitation of the minerals, petroleum, natural gas or hydrocarbons referred to in that paragraph.”

ou le forage pour la découverte de minéraux, du pétrole, de gaz naturel ou de tout hydrocarbure apparenté, ou visant leur extraction; et

b) les mers et l'espace aérien au-dessus des régions sous-marines mentionnées à l'alinéa a), à l'égard de toute activité poursuivie en rapport avec l'exploration pour la découverte des minéraux, du pétrole, du gaz naturel ou des hydrocarbures mentionnés à cet alinéa, ou leur exploitation.»

112. (1) Subparagraph 256(7)(a)(i) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(i) was, immediately before such share acquisition, related (otherwise than by virtue of a right referred to in paragraph 251(5)(b)) to the particular corporation,”

(2) Subparagraph 256(7)(a)(iv) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(iv) was a corporation formed by an amalgamation (within the meaning of section 87) of two or more predecessor corporations each of which was related (otherwise than by virtue of a right referred to in paragraph 251(5)(b)) to the particular corporation immediately before the amalgamation; and”

(3) Paragraph 256(7)(b) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(b) where there has been an amalgamation (within the meaning of section 87) of two or more corporations after March 31, 1977, and a person or a group of persons controlled the new corporation immediately after the amalgamation and did not control a particular predecessor corporation immediately before the amalgamation, that person or group of persons shall be deemed to have acquired control of the particular predecessor corporation immediately before the amalgamation.”

112. (1) Le sous-alinéa 256(7)a)(i) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(i) immédiatement avant une telle acquisition des actions, elle était liée (autrement qu'en vertu d'un droit visé à l'alinéa 251(5)b)) à la corporation donnée,»

(2) Le sous-alinéa 256(7)a)(iv) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(iv) elle était une corporation formée par suite de la fusion (au sens de l'article 87) de deux ou plusieurs corporations remplacées dont chacune était liée (autrement qu'en vertu d'un droit visé à l'alinéa 251(5)b)) à la corporation donnée immédiatement avant la fusion; et»

(3) L'alinéa 256(7)b) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«b) lorsqu'il a eu fusion (au sens de l'article 87) de deux ou plusieurs corporations après le 31 mars 1977, et qu'une personne ou un groupe de personnes contrôlait la nouvelle corporation immédiatement après la fusion et ne contrôlait pas une corporation remplacée donnée immédiatement avant la fusion, la personne ou le groupe de personnes est réputé avoir acquis, immédiatement avant la fusion, le contrôle de la corporation remplacée donnée.»

Clause 112: (1), (2) and (4) These amendments, which add the underlined and sidelined words, would implement paragraph (81) of the Income Tax Motion, which reads as follows:

“(81) That for the purpose of the limitations on the deductions with respect to Canadian exploration and development expenses, Canadian exploration expense, Canadian development expense, Canadian oil and gas property expense, non-capital losses and net capital losses,

(a) a person who acquires a right at any time after December 11, 1979 with respect to shares of a corporation be deemed to have acquired the shares at that time if one of the purposes of the acquisition can reasonably be considered to be the avoidance of those limitations, and

(b) a person who acquires control of a corporation not be considered a related person prior to the acquisition of control if the relationship exists only by virtue of a right acquired after December 11, 1979 with respect to the shares of the corporation.”

(3) This amendment, which deletes the word “related” before the word “persons” where it first appears, would implement paragraph (84) of the Income Tax Motion, which reads as follows:

“(84) That after Royal Assent to any measure giving effect to this paragraph, the rules in paragraph 256(7)(b) of the Act dealing with the carry-forward of losses on an amalgamation be amended by replacing the references to “a group of related persons” with references to “a group of persons”.”

Article 112, (1), (2) et (4). — Adjonction des passages soulignés et marqués d'un trait vertical. Donnent effet à l'article (81) de la Motion de l'impôt sur le revenu:

«(81) Que, aux fins des restrictions prévues pour les déductions relatives aux frais d'exploration et d'aménagement canadiens, aux frais d'exploration au Canada, aux frais d'aménagement au Canada, frais à l'égard de biens canadiens relatifs au pétrole et au gaz, aux pertes autres que des pertes en capital et aux pertes nettes en capital,

a) une personne qui acquiert, à une date quelconque après le 11 décembre 1979, un droit relatif à des actions d'une corporation soit réputée avoir acquis les actions à cette date si l'on peut raisonnablement considérer que l'un des motifs de l'acquisition était de se soustraire à ces restrictions, et

b) une personne qui acquiert le contrôle d'une corporation ne soit pas considérée comme une personne liée, avant l'acquisition du contrôle, si la relation n'existe qu'en vertu d'un droit acquis, après le 11 décembre 1979, relativement aux actions de la corporation.»

(3). Suppression de «liées» après «personnes» dans les deux cas où le terme apparaît. Donne effet à l'article (84) de la Motion de l'impôt sur le revenu:

«(84) Que, après la Sanction Royale de toute mesure donnant effet à la présente section, les règles de l'alinéa 256(7)b) de la Loi concernant le report des pertes aux années ultérieures lors d'une fusion soient modifiées en remplaçant les renvois à «un groupe de personnes liées» par des renvois à «un groupe de personnes».»

(4) Section 256 of the said Act is further amended by adding thereto the following subsection:

Where share deemed to have been acquired

“(8) Where at any time a taxpayer has acquired any right referred to in paragraph 251(5)(b) and it can reasonably be concluded that one of the main purposes of the acquisition was to avoid any limitation on the deductibility of any net capital loss, non-capital loss or any expense referred to in any of paragraphs 66(11)(a) to (e), in determining whether control of the corporation has been acquired for the purposes of subsections 111(4) and (5) and 66(11), he shall be deemed to have acquired the shares at that time.”

(5) Subsections (1), (2) and (4) are applicable with respect to any acquisition of a right referred to in paragraph 251(5)(b) of the said Act occurring after December 11, 1979.

113. (1) Subsection 258(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

Deemed dividend on term preferred share

“258. (1) For the purposes of this Act, where at any time after November 16, 1978 the paid-up capital of a term preferred share owned by

(a) a specified financial institution, or
(b) a partnership or trust of which a specified financial institution or a person related thereto was a member or a beneficiary,

was reduced otherwise than by way of redemption, acquisition or cancellation of the share or of a transaction described in subsection 84(2) or 84(4.1), a dividend shall be deemed to have been received by the shareholder at that time equal to the amount received by him on the reduction of the paid-up capital of the share, unless the share was not acquired in the ordinary course of the business carried on by the shareholder.”

(2) Subsection 258(3) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(4) L'article 256 de ladite loi est en outre modifié par l'adjonction du paragraphe suivant:

«(8) Lorsque, à une date quelconque un contribuable a acquis un droit quelconque visé à l'alinéa 251(5)b) et que l'on peut raisonnablement conclure que l'un des buts principaux de l'acquisition était d'éviter toute restriction visant la déduction d'une perte en capital nette, d'une perte autre qu'une perte en capital ou d'une dépense visée à l'un quelconque des alinéas 66(11)a) à e), afin de déterminer si le contrôle de la corporation a été acquis aux fins des paragraphes 111(4) et (5) et 66(11), le contribuable est réputé acquérir les actions à cette date.»

(5) Les paragraphes (1), (2) et (4) s'appliquent aux acquisitions d'un droit visé à l'alinéa 251(5)b) de ladite loi survenant après le 20 décembre 1979.

113. (1) Le paragraphe 258(1) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«258. (1) Aux fins de la présente loi, lorsque, à une date quelconque après le 16 novembre 1978, le capital versé d'une action privilégiée à terme possédée par

a) une institution financière désignée, ou
b) une société ou une fiducie dont une institution financière désignée ou une personne liée à celle-ci était membre ou bénéficiaire,

a été réduit autrement que par un rachat, une acquisition ou une annulation de l'action ou par une opération visée au paragraphe 84(2) ou (4.1), un dividende est réputé avoir été reçu par l'actionnaire à cette date, égal au montant reçu par lui lors de la réduction du capital versé de l'action, à moins que l'action n'ait pas été acquise dans le cours habituel de l'entreprise exploitée par l'actionnaire.»

(2) Le paragraphe 258(3) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

Moment où les actions sont réputées avoir été acquises

Dividende sur une action privilégiée à terme

Clause 113: (1) and (2) Consequential on the amendments proposed in subclause 67(1).

Subsections 258(1) and (3) at present read as follows:

“258. (1) For the purposes of this Act, where at any time after November 16, 1978, *a corporation has reduced the paid-up capital in respect of a term preferred share otherwise than by way of a redemption, acquisition or cancellation of the share or a transaction described in subsection 84(2) or (4.1), a dividend shall be deemed to have been received on the share at that time by the shareholder equal to the amount received by him on the reduction of the paid-up capital.*

(3) A dividend on a term preferred share received by a particular corporation described in any of paragraphs 112(2.1)(a) to (c) from a corporation not resident in Canada other than a dividend paid on a share of the capital stock of a corporation that was not acquired in the ordinary course of the business carried on by the particular corporation, or a dividend on a term preferred share received by a particular corporation referred to in subsection 112(2.2) from a corporation not resident in Canada, shall, for the purposes of paragraphs 12(1)(c) and (k) and section 113, be deemed to be received as interest and not as a dividend on a share of the capital stock of a foreign affiliate of the corporation.”

Article 113, (1) et (2). — Découlent des modifications proposées au paragraphe 67(1).

Texte actuel des paragraphes 258(1) et (3):

«258. (1) Aux fins de la présente loi, lorsque à une date quelconque après le 16 novembre 1978, *une corporation a réduit le capital versé à l'égard d'une action privilégiée à terme autrement que par un rachat, une acquisition ou une annulation de l'action ou une opération visée aux paragraphes 84(2) ou (4.1), un dividende est réputé avoir été reçu sur l'action à cette date par l'actionnaire, égal au montant reçu par ce dernier lors de la réduction du capital versé.*

(3) Le dividende sur une action privilégiée à terme reçu par une *corporation donnée visée à l'un quelconque des alinéas 112(2.1)a) à c) d'une corporation ne résidant pas au Canada, autre qu'un dividende versé sur une action du capital-actions de la corporation qui n'a pas été acquise dans le cadre normal de l'exploitation de l'entreprise de la corporation donnée, ou un dividende sur une action privilégiée à terme reçu par une corporation donnée visée au paragraphe 112(2.2) d'une corporation ne résidant pas au Canada, est réputé, aux fins des alinéas 12(1)c) et k) et de l'article 113, être reçu à titre d'intérêt et non comme dividende sur une action du capital-actions d'une corporation étrangère affiliée de la corporation.»*

Deemed
interest on term
preferred share

“(3) For the purposes of paragraphs 12(1)(c) and (k) and sections 113 and 126 and subject to subsection (4), each amount that is

(a) a dividend received on a term preferred share by a specified financial institution from a corporation not resident in Canada, or

(b) a dividend received on a share of the capital stock of a corporation not resident in Canada by any corporation (in this subsection referred to as the “recipient corporation”), if at the time the dividend was paid, a specified financial institution or a person related thereto or a partnership or trust of which any such institution or person related thereto is a member or a beneficiary was obligated pursuant to any agreement made after October 23, 1979, either absolutely or contingently and either at or after the time the dividend was paid, to effect any undertaking with respect to the share on which the dividend was paid including any guarantee, covenant or agreement to purchase or repurchase the share, given to ensure that

(i) any loss that the recipient corporation or any partnership or trust of which the recipient corporation is a member or a beneficiary may sustain by virtue of the ownership, holding or disposition of the share is limited in any respect, or

(ii) the recipient corporation or any partnership or trust of which it is a member or beneficiary will derive earnings by virtue of the ownership, holding or disposition of the share,

shall be deemed to be interest received and not a dividend on a share of the capital stock of the corporation.

Exception

(4) Subsection (3) is not applicable to a dividend described in paragraph (a) thereof if the share on which the dividend was paid was not acquired in the ordinary course of the business carried on by the corporation.”

(3) Subsection (1) is applicable after November 16, 1978.

«(3) Aux fins des articles 113 et 126 et des alinéas 12(1)c) et k) et sous réserve du paragraphe (4), tout montant qui est

a) un dividende reçu sur une action privilégiée à terme par une institution financière désignée d'une corporation ne résidant pas au Canada, ou

b) un dividende reçu sur une action du capital-actions d'une corporation ne résidant pas au Canada par une corporation (appelée dans le présent paragraphe la «corporation bénéficiaire»), si, à la date où le dividende est payé, une institution financière désignée ou une personne liée à celle-ci ou une société ou une fiducie dont une telle institution ou une telle personne liée à celle-ci est membre ou bénéficiaire était tenue, en vertu d'une entente conclue après le 23 octobre 1979, avec ou sans réserve, lors du paiement du dividende ou après, d'exécuter un engagement quelconque à l'égard de l'action sur laquelle le dividende a été payé comprenant toute garantie, engagement ou entente d'acheter ou de racheter l'action, donnée pour s'assurer que

(i) toute perte que la corporation bénéficiaire ou toute société ou fiducie dont la corporation bénéficiaire est membre ou bénéficiaire peut subir en vertu de la propriété, la détention ou la disposition de l'action, ou

(ii) la corporation bénéficiaire ou toute société ou fiducie dont elle est membre ou bénéficiaire tirera des revenus en vertu de la propriété, la détention ou la disposition de l'action,

est réputé être reçu à titre d'intérêt et non comme dividende sur une action du capital-actions de la corporation.

Intérêt réputé
reçu sur une
action
privilégiée à
terme

(4) Le paragraphe (3) ne s'applique pas à un dividende visé à l'alinéa a) de ce paragraphe si l'action sur laquelle le dividende a été payé n'a pas été acquise dans le cadre habituel de l'entreprise exploitée par la corporation.»

Exception

(3) Le paragraphe (1) s'applique après le 16 novembre 1978.

(4) Subsection (2) is applicable after November 16, 1978 except that, in its application to dividends on shares acquired before April 22, 1980, the references in subsection 258(3) of the said Act as amended by subsection (2) to "a specified financial institution" shall be read as references to "a corporation described in paragraph 112(2.1)(a) or (b)".

(4) Le paragraphe (2) s'applique après le 16 novembre 1978 sauf que, dans son application aux dividendes sur les actions acquises avant le 22 avril 1980, les mentions «une institution financière désignée» dans le paragraphe 258(3) de ladite loi, tel que modifié par le paragraphe (2), devraient être interprétées comme étant des mentions d'une corporation visée à l'alinéa 112(2.1)a) ou b)».

114. (1) The said Act is further amended 10 by adding thereto the following section:

114. (1) Ladite loi est en outre modifiée par l'adjonction de l'article suivant:

Presumption

"259. (1) For the purposes of subsections 146(6) and (10), 146.2(12), (13) and (14) and 146.3(7), (8) and (9) and Parts X, X.2, XI and XI.1, where at any time in 15 a taxation year a taxpayer described in any of paragraphs 205(b) to (f) acquires, holds or disposes of an interest in a qualified trust that was not a qualified investment for the taxpayer in 1980 and the 20 trust and each beneficiary of the trust during the year jointly elect to have the provisions of this subsection apply, the taxpayer shall be deemed

(a) to acquire, hold or dispose of at that 25 time, as the case may be, that portion of each property of the trust that the number of the taxpayer's units of the trust is of the number of all units of the trust at that time; 30

(b) to acquire the portion referred to in paragraph (a) of each property of the trust at the later of

(i) the date the trust acquires the property, and 35

(ii) the date the taxpayer acquires that interest in the trust;

(c) to dispose of the portion referred to in paragraph (a) of each property of the trust at the earlier of 40

(i) the date the trust disposes of the property, and

(ii) the date the taxpayer disposes of that interest in the trust; and

(d) not to acquire, hold or dispose of at 45 that time, as the case may be, that interest in the trust.

"259. (1) Pour l'application des paragraphes 146(6) et (10), 146.2(12), (13) et (14) et 146.3(7), (8) et (9) et des Parties 15 X, X.2, XI et XI.1, lorsque, à une date quelconque dans une année d'imposition, un contribuable visé aux alinéas 205b) à f) acquiert ou détient une participation dans une fiducie admissible qui n'était pas un 20 placement admissible pour le contribuable en 1980 ou qu'il dispose d'une telle participation, et que la fiducie et chaque bénéficiaire de la fiducie pendant l'année choisissent conjointement de voir s'appliquer le 25 présent article, le contribuable est réputé

a) acquérir ou détenir, selon le cas, à cette date, la partie de chaque bien de la fiducie représentée par le rapport qui existe entre le nombre d'unités qu'il 30 détient dans la fiducie et le nombre de toutes les unités de la fiducie à cette date, ou encore disposer de cette partie à cette date,

b) acquérir la partie de chaque bien de 35 la fiducie visé à l'alinéa a) à la dernière des dates suivantes:

(i) la date à laquelle la fiducie acquiert le bien, ou

(ii) la date à laquelle il acquiert cette 40 participation dans la fiducie,

c) disposer, à cette date, de la partie visé à l'alinéa a) de chaque bien de la fiducie à celle des dates suivantes qui survient la première: 45

(i) la date à laquelle la fiducie dispose du bien, ou

(ii) la date à laquelle il dispose de cette participation dans la fiducie; et

Présomption

Clause 114: New. This amendment would, in part, implement paragraph (60) of the Income Tax Motion, which is quoted in the note to subclauses 93(1) and (2).

Article 114. — Nouveau. Donne effet, en partie, à l'article (60) de la Motion de l'impôt sur le revenu, cité à la note visant les paragraphes 93(1) et (2).

Idem

(2) For the purposes of Part XI, where at any time in a taxation year a taxpayer described in paragraph 205(a) acquires or holds an interest in a foreign trust and the trust and each beneficiary of the trust 5 during the year jointly elect to have the provisions of this subsection apply, the taxpayer shall be deemed

(a) to hold at that time that portion of each property of the trust that the 10 number of the taxpayer's units of the trust is of the number of all units of the trust at that time;

(b) to acquire the portion referred to in paragraph (a) of each property of the 15 trust at the later of

(i) the date the trust acquires the property, and

(ii) the date the taxpayer acquires that interest in the trust, and 20

(c) not to acquire or hold at that time, as the case may be, that interest in the trust.

(3) In this section,

(a) "qualified trust" means a trust that 25

(i) is not a registered investment,

(ii) describes the interest of each beneficiary by reference to units of the trust,

(iii) has as its sole trustee a corpora- 30 tion licensed or otherwise authorized under the laws of Canada or a province to carry on in Canada the business of offering to the public its services as trustee, and

(iv) complies with prescribed condi- 35 tions; and

(b) "foreign trust" means a trust

(i) any interest in which is foreign property (within the meaning 40 assigned by subsection 206(2)),

d) ne pas acquérir ou détenir, selon le cas, à cette date, cette participation dans la fiducie ou en disposer.

(2) Pour l'application de la Partie XI, lorsque, à une date quelconque dans une 5 année d'imposition, un contribuable visé à l'alinéa 205a) acquiert ou détient une participation dans une fiducie étrangère et que la fiducie et chaque bénéficiaire de la fiducie pendant l'année choisissent con- 10 jointement de voir s'appliquer le présent article, le contribuable est réputé

a) détenir, à cette date, la partie de chaque bien de la fiducie représentée par le rapport qui existe entre le nombre 15 d'unités qu'il détient dans la fiducie et le nombre de toutes les unités de la fiducie à cette date,

b) acquérir la partie visée à l'alinéa a) de chaque bien de la fiducie à la der- 20 nière des dates suivantes:

(i) la date à laquelle la fiducie acquiert le bien, ou

(ii) la date à laquelle le contribuable acquiert cette participation dans la 25 fiducie; et

c) ne pas acquérir ou détenir, selon le cas, à cette date, cette participation dans la fiducie.

(3) Dans le présent article,

a) «fiducie admissible» désigne un fidu- 30 cie

(i) qui n'est pas un placement enre- gistré,

(ii) qui définit la participation de 35 chaque bénéficiaire par rapport aux unités de la fiducie,

(iii) qui a comme unique fiduciaire une corporation qui détient un permis, ou qui est par ailleurs autorisée, en 40 vertu des lois du Canada ou d'une province, à exploiter au Canada une entreprise offrant ses services au public en tant que fiduciaire, et

(iv) qui se conforme aux conditions 45 prescrites; et

b) «fiducie étrangère» désigne une fidu- cie

Idem

Definitions

30 Définitions

(ii) that describes the interest of each beneficiary by reference to units of the trust, and

(iii) that has as its sole trustee a corporation licensed or otherwise authorized under the laws of Canada or a province to carry on in Canada the business of offering to the public its services as trustee.”

(i) dans laquelle une participation constitue des biens étrangers (au sens du paragraphe 206(2)),

(ii) qui définit la participation de chaque bénéficiaire par rapport aux unités de la fiducie, et

(iii) qui a comme unique fiduciaire une corporation qui détient un permis, ou qui est par ailleurs autorisée, en vertu des lois du Canada ou d'une province, à exploiter au Canada une entreprise offrant ses services au public en tant que fiduciaire.»

(2) Subsection 259(1) of the said Act as 10 enacted by subsection (1) is applicable to the 1980 and subsequent taxation years and subsection 259(2) of the said Act as enacted by subsection (1) is applicable to the 1979 and subsequent taxation years.

(2) Le paragraphe 259(1) de ladite loi, tel qu'édicte par le paragraphe (1), s'applique 15 aux années d'imposition 1980 et suivantes et le paragraphe 259(2) de ladite loi, tel qu'édicte par le paragraphe (1), s'applique aux 15 années d'imposition 1979 et suivantes.

115. Wherever the expression “Receiver General of Canada” appears in the said Act there shall in every case be substituted the expression “Receiver General”.

115. Partout où l'expression «Receveur 20 général du Canada» apparaît dans ladite loi, elle est remplacée par l'expression «receveur général».

PART II

INCOME TAX APPLICATION RULES, 1971

116. (1) Subsection 26(21) of the *Income Tax Application Rules, 1971* is amended by striking out the word “and” at the end of paragraph (b) thereof and by repealing paragraph (c) thereof and substituting the following therefor:

“(c) no consideration was received by the shareholder for the disposition of the old shares on the amalgamation other than shares of one class of the capital stock of the new corporation (in this 30 subsection referred to as the “new shares”), and

(c.1) the cost of the new shares received by the shareholder by virtue of the amalgamation was determined other- 35 wise than by virtue of paragraph 87(4)(e) of the amended Act,”

PARTIE II

RÈGLES DE 1971 CONCERNANT L'APPLICATION DE L'IMPÔT SUR LE REVENU

116. (1) Le paragraphe 26(21) des *Règles de 1971 concernant l'application de l'impôt 25 sur le revenu* est modifié par le retranchement des mots «et que» à la fin de l'alinéa b) et par le remplacement de l'alinéa c) par ce 25 qui suit:

«c) l'actionnaire n'a reçu, en contrepar- 30 tie de la disposition des anciennes actions lors de la fusion, que des actions d'une catégorie du capital-actions de la nouvelle corporation (appelée au présent paragraphe les «nouvelles actions»), et 35 que

c.1) le coût des nouvelles actions reçues par l'actionnaire en vertu de la fusion a été déterminé autrement qu'en vertu de l'alinéa 87(4)e) de la loi modifiée,» 40

Clause 115: This amendment would make references to the Receiver General uniform throughout the Act.

PART II

The amendments to the *Income Tax Application Rules, 1971* would implement the Ways and Means Motion relating to the *Income Tax Application Rules, 1971* tabled by the Minister of Finance on January 12, 1981 (hereinafter referred to as the "Rules Motion")

Clause 116: (1) to (3) These amendments, which substitute a reference to "subsection" for a reference to "section" and add the underlined and sidelined words, would implement paragraph (1) of the Rules Motion, which reads as follows:

"(1) That subsections 26(21), (24) and (27) of the Rules not apply to any transaction after December 11, 1979 to which section 51, 86, or 87 of the *Income Tax Act* applies where such a transaction results in an indirect gift between related persons."

Article 115. — Uniformisation de toutes les mentions du receveur général.

PARTIE II

Les modifications apportées aux *Règles de 1971 concernant l'application de l'impôt sur le revenu* donnent effet à la Motion des voies et moyens visant à modifier les *Règles de 1971 concernant l'application de l'impôt sur le revenu*, que le ministre des Finances a déposée le 12 janvier 1981 et qui est ci-après dénommée la «Motion sur les Règles».

Article 116, (1) à (3). — Substitution de «paragraphe» à «article» et adjonction du passage souligné et marqué d'un trait vertical. Les modifications donnent effet à l'article (1) de la Motion des Règles:

«(1) Que les paragraphes 26(21), (24) et (27) des Règles ne s'appliquent à aucune transaction, après le 11 décembre 1979, visée à l'article 51, 86 ou 87 de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, lorsqu'une telle transaction résulte en un don indirect à une personne liée.»

(2) All that portion of subsection 26(24) of the said Rules preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

(2) La partie du paragraphe 26(24) desdites Règles qui précède l'alinéa a) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

Convertible
properties

“(24) Where there has been an exchange to which subsection 51(1) of the amended Act applies whereby a taxpayer has acquired shares of one class of the capital stock of a corporation (in this subsection referred to as the “new shares”) in exchange for a share, bond, debenture or note of the corporation (in this subsection referred to as the “old property”) owned by the taxpayer on December 31, 1971 and thereafter without interruption until immediately before the time of the exchange, notwithstanding any other provision of these Rules or of the amended Act, for the purposes of subsection 88(2.1) of the amended Act and, where the exchange occurred after May 6, 1974, for the purposes of determining the cost and the adjusted cost base to the taxpayer of the new shares,”

“(24) Lorsqu'il y a eu un échange auquel s'applique le paragraphe 51(1) de la loi modifiée par lequel un contribuable a acquis des actions d'une catégorie du capital-actions d'une corporation (appelées au présent paragraphe les «nouvelles actions») en échange d'une action, d'une obligation ou d'un billet de la corporation (appelé au présent paragraphe l'«ancien bien») ayant appartenu au contribuable au 31 décembre 1971 et sans interruption par la suite jusqu'à une date précédant immédiatement la date de l'échange, nonobstant toute autre disposition desdites Règles ou de la loi modifiée, aux fins du paragraphe 88(2.1) de la loi modifiée et lorsque l'échange est survenu après le 6 mai 1974, aux fins de la détermination du coût, pour le contribuable, et du prix de base rajusté, pour le contribuable, des nouvelles actions,”

Biens
convertibles

(3) All that portion of subsection 26(27) of the said Rules preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

(3) La partie du paragraphe 26(27) desdites Règles qui précède l'alinéa a) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

Reorganization
of capital

“(27) Where, after May 6, 1974, there has been a reorganization of the capital of a corporation to which section 86 of the amended Act applies whereby a taxpayer has acquired shares of a particular class of the capital stock of the corporation (in this subsection referred to as the “new shares”) as the sole consideration for the disposition on the reorganization of shares of another class of the capital stock of the corporation (in this subsection referred to as the “old shares”) owned by the taxpayer on December 31, 1971 and thereafter without interruption until immediately before the reorganization and the cost to the taxpayer of the new shares was determined otherwise than by virtue of subsection 86(2) of the amended Act, notwithstanding any other provision of these Rules or of the amended Act, for the purposes of subsection 88(2.1) of the amended Act and of

“(27) Lorsque, après le 6 mai 1974, une corporation procède à un remaniement de capital auquel s'applique l'article 86 de la loi modifiée, par lequel un contribuable a acquis des actions d'une catégorie donnée du capital-actions de la corporation (appelées au présent paragraphe les «nouvelles actions») comme seule contrepartie de la disposition, lors du remaniement d'actions d'une autre catégorie du capital-actions de la corporation (appelées au présent paragraphe les «anciennes actions») ayant appartenu au contribuable le 31 décembre 1971 et sans interruption par la suite jusqu'à une date précédant immédiatement la date du remaniement et le coût pour le contribuable des nouvelles actions a été déterminé autrement qu'en vertu du paragraphe 86(2) de la loi modifiée, nonobstant toute autre disposition desdites Règles ou de la loi modifiée, aux fins du

Remaniement
de capital

determining the cost and the adjusted cost base to the taxpayer of the new shares,”

paragraphe 88(2.1) de la loi modifiée et de la détermination du coût, pour le contribuable et du prix de base rajusté, pour le contribuable, des nouvelles actions,»

(4) Subsections (1) to (3) are applicable with respect to transactions occurring after December 11, 1979.

(4) Les paragraphes (1) à (3) s'appliquent 5
aux opérations survenant après le 11 décembre 1979.

117. (1) Subparagraph 29(25)(d)(i) of the said Rules is repealed and the following substituted therefor:

117. (1) Le sous-alinéa 29(25)d(i) desdites Règles est abrogé et remplacé par ce qui suit: 10

“(i) the disposition of any property described in any of subparagraphs 66(15)(c)(i) to (vii) of the amended Act owned by the predecessor corporation immediately before the acquisition by the successor corporation of the property so acquired, or” 15

«(i) à la disposition de tout bien visé à l'un quelconque des sous-alinéas 66(15)c(i) à (vii) de la loi modifiée qui appartenait à la corporation remplacée immédiatement avant l'acquisition, par la corporation remplaçante, des biens ainsi acquis, ou» 15

(2) Subparagraph 29(29)(b)(i) of the said Rules is repealed and the following substituted therefor:

(2) Le sous-alinéa 29(29)b(i) desdites Règles est abrogé et remplacé par ce qui suit:

“(i) the disposition of any property described in any of subparagraphs 66(15)(c)(i) to (vii) of the amended Act owned by the predecessor of the first successor corporation, within the meaning of subsection (25), immediately before the acquisition by the first successor corporation of the property so acquired by the second successor corporation, and” 20

«(i) à la disposition de tout bien visé à l'un des alinéas 66(15)c(i) à (vii) de la loi modifiée qui appartenait à la corporation remplacée par la première corporation remplaçante, au sens du paragraphe (25), immédiatement avant l'acquisition, par la première corporation remplaçante, des biens ainsi acquis par la seconde corporation remplaçante, et» 25

(3) Subsections (1) and (2) are applicable to taxation years ending after December 11, 1979.

(3) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent 30
aux années d'imposition se terminant après le 11 décembre 1979.

118. (1) All that portion of subsection 30(1) of the said Rules preceding paragraph (b) thereof is repealed and the following substituted therefor: 35

118. (1) La partie du paragraphe 30(1) desdites Règles qui précède l'alinéa b) est abrogée et remplacée par ce qui suit: 35

“30. (1) In subsections 66(6) and (7), 66.1(4) and (5), 66.2(3) and (4), 66.4(3) and (4) and 96(1) of the amended Act,

“30. (1) Aux paragraphes 66(6) et (7), 66.1(4) et (5) et 66.2(3) et (4), 66.4(3) et (4) et 96(1) de la loi modifiée,

(a) “the *Income Tax Application Rules, 1971* in respect of this paragraph” means the provisions of section 29 of this Act;” 40

a) les *Règles de 1971 concernant l'application de l'impôt sur le revenu* relativement au présent alinéa signifie les dispositions de l'article 29 de la présente loi;» 40

Clause 117: (1) and (2) These amendments, which substitute a reference to subparagraph 66(15)(c)(vii) for a reference to subparagraph 66(15)(c)(vi), would implement subparagraph (2)(a) of the Rules Motion, which reads as follows:

“(2) That for taxation years ending after December 11, 1979

(a) the rules in section 29 of the Rules relating to successor and second successor corporations be amended to reflect changes proposed to the definition of Canadian resource property in the *Income Tax Act*,”

Clause 118: (1) This amendment would implement subparagraph (2)(b) of the Rules Motion, which reads as follows:

“(2) That for taxation years ending after December 11, 1979

(b) changes be made to the references in subsection 30(1) of the Rules as a consequence of the changes proposed to the provisions of the *Income Tax Act* relating to the write-off of Canadian oil and gas property expense.”

The relevant portion of subsection 30(1) at present reads as follows:

“30. (1) In subsections 66(6) and (7), 66.1(4) and (5) and 66.2(3) and (4) of the amended Act,

Article 117, (1) et (2). — Substitution de «66(15)c(vii)» à «66(15)c(vi)». Donnent effet au paragraphe (2)a) de la Motion sur les Règles:

«(2) Que, pour les années d'imposition se terminant après le 11 décembre 1979,

a) les règles de l'article 29 des Règles relatives aux corporations remplaçantes et aux secondes corporations remplaçantes soient modifiées de façon à refléter les modifications proposées à la définition d'«avoirs miniers canadiens» dans la *Loi de l'impôt sur le revenu*, et que»

Article 118, (1). — Donne effet au paragraphe (2)b) de la Motion sur les Règles:

«(2) Que, pour les années d'imposition se terminant après le 11 décembre 1979,

b) des modifications soient apportées aux renvois de l'alinéa 30(1)a) des Règles suite aux modifications proposées aux dispositions de la *Loi de l'impôt sur le revenu* relativement à l'amortissement des frais se rapportant aux biens canadiens relatifs au pétrole et au gaz.»

Texte actuel du passage visé du paragraphe 30(1):

«30. (1) Aux paragraphes 66(6) et (7), 66.1(4) et (5) et 66.2(3) et (4) de la loi modifiée,

a) «les Règles de 1971 concernant l'application de l'impôt sur le revenu» relativement aux alinéas 66(6)b) et (7)b), 66.1(4)b) et (5)b) et

(2) Subsection (1) is applicable to taxation years ending after December 11, 1979.

119. Subparagraph 61(2)(c)(ii) of the said Rules is repealed and the following substituted therefor:

“(ii) paid to the Receiver General, as tax payable by him under Part I of the amended Act in addition to any other tax payable by him under that Part, an amount equal to 15% of the 10 amount so received,”

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition se terminant après le 11 décembre 1979.

119. Le sous-alinéa 61(2)c)(ii) desdites Règles est abrogé et remplacé par ce qui suit: 5

«(ii) versé au receveur général à titre d'impôt payable par lui en vertu de la Partie I de la loi modifiée en plus de tout autre impôt payable par lui en vertu de cette Partie, un montant égal 10 à 15% de la somme ainsi reçue,»

PART III

OLD AGE SECURITY ACT

R.S., c. 0-6

1977-78, c. 1, s. 115(1)

120. (1) Paragraph 11(c) of the *Old Age Security Act* is repealed and the following substituted therefor:

“(c) the amount of any grant under a 15 program that is a prescribed program of the Government of Canada relating to home insulation or energy conversion for the purposes of paragraphs 12(1)(u) and 56(1)(s) of the *Income Tax Act*,” 20

(2) Subsection (1) is applicable after 1980.

PARTIE III

LOI SUR LA SÉCURITÉ DE LA VIEILLESSE

S.R., c. O-6

1977-78, c. 1, par. 115(1)

120. (1) L'alinéa 11c) de la *Loi sur la sécurité de la vieillesse* est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«c) le montant de toute subvention en 15 vertu d'un programme du gouvernement du Canada concernant l'isolation thermique des maisons ou la conversion énergétique qui est un programme prescrit aux fins des alinéas 12(1)u) et 20 56(1)s) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*,»

(2) Le paragraphe (1) s'applique après 1980.

PART IV

CANADA PENSION PLAN

R.S., c. C-5

121. (1) Paragraph 6(2)(d) of the *Canada Pension Plan* is repealed and the following substituted therefor:

“(d) employment of a person by his 25 spouse, unless the remuneration paid to the person may be deducted under the *Income Tax Act* in computing the income of the spouse;”

(2) Subsection (1) is applicable with 30 respect to employment of a person by his spouse after 1979.

PARTIE IV

RÉGIME DE PENSIONS DU CANADA

S.R., c. C-5

121. (1) L'alinéa 6(2)d) du *Régime de 25 pensions du Canada* est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«d) l'emploi d'une personne par son conjoint, à moins que la rémunération qui est versée à la personne puisse être 30 déduite en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu* lors du calcul du revenu du conjoint;»

(2) Le paragraphe (1) s'applique à l'emploi d'une personne par son conjoint après 35 1979.

(a) “the *Income Tax Application Rules, 1971*” in respect of paragraphs 66(6)(b) and (7)(b), 66.1(4)(b) and (5)(b) and 66.2(3)(b) and (4)(b) of the amended Act means the provisions of section 29 of this Act;

“ . . . ”

Clause 119: Consequential on the amendment proposed in clause 115.

66.2(3)b) et (4)b) de la loi modifiée signifie les dispositions de l'article 29 de la présente loi;

“ . . . ”

Article 119. — Découle de la modification proposée à l'article 115.

Clause 120: (1) This amendment, which adds the underlined words, is consequential on the amendment proposed in subclause 4(2).

Article 120, (1). — Adjonction des mots soulignés. Découle de la modification proposée au paragraphe 4(2).

Clause 121: (1) This amendment, which adds the underlined and sidelined words, is consequential on the repeal proposed in subclause 40(1).

Article 121, (1). — Adjonction des mots soulignés et marqués d'un trait vertical. Découle de l'abrogation proposée au paragraphe 40(1).

PART V

PARTIE V

1976-77, c. 10

FEDERAL-PROVINCIAL FISCAL
ARRANGEMENTS AND
ESTABLISHED PROGRAMS
FINANCING ACT, 1977LOI DE 1977 SUR LES ACCORDS
FISCAUX ENTRE LE
GOUVERNEMENT FÉDÉRAL ET LES
PROVINCES ET SUR LE
FINANCEMENT DES PROGRAMMES
ÉTABLIS

1976-77, c. 10

122. (1) The definition "tax abatement" in section 29 of the *Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Established Programs Financing Act, 1977* is repealed and the following substituted therefor:

122. (1) La définition d'«abattement fiscal» à l'article 29 de la *Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur le financement des programmes établis* est abrogée et remplacée 5 par ce qui suit:

"tax abate-
ment"
«abattement
fiscal»

"«tax abatement» means the percentage that is applied to the "tax otherwise payable under this Part" within the meaning assigned to that expression by subsection 120(4) of the *Income Tax Act* to determine the amount that is 10 deemed by subsection 120(2) of that Act to have been paid by an individual on account of his tax for a taxation year;" 15

««abattement fiscal» désigne le pourcentage appliqué à l'impôt qu'il est par ailleurs tenu de payer en vertu de la présente Partie» au sens que donne à 10 cette expression le paragraphe 120(4) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, afin de déterminer le montant qui est, en vertu du paragraphe 120(2) de cette loi, réputé avoir été versé par un individu 15 sur l'impôt qu'il doit payer pour une année d'imposition;»

«abattement
fiscal»
"tax..."

(2) Subsection (1) is applicable to the 1980 and subsequent taxation years.

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1980 et suivantes.

PART VI

PARTIE VI

1964-65, c. 26

FEDERAL-PROVINCIAL FISCAL
REVISION ACT, 1964LOI DE 1964 SUR LA RÉVISION DES
ARRANGEMENTS FISCAUX ENTRE
LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL ET
LES PROVINCES

1964-65, c. 26

1973-74, c. 45,
s. 7

123. (1) All that portion of subsection 6.1(1) of the *Federal-Provincial Fiscal Revision Act, 1964* preceding paragraph (a) 20 thereof is repealed and the following substituted therefor:

123. (1) La partie du paragraphe 6.1(1) 20 de la *Loi de 1964 sur la révision des arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces* qui précède l'alinéa a) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

Recovery in
respect of the
deduction
permitted by
subsection
120(2) of
*Income Tax
Act*

"6.1 (1) Where an amount is deemed by subsection 120(2) of the *Income Tax Act* to have been paid by an individual on 25 account of his tax under Part I of that Act for a taxation year with respect to income earned in the year in a province that, on the 1st day of January, 1973, was a prov- 30 ince providing schooling allowances within the meaning of the *Youth Allowances Act*, there may be recovered out of any moneys

«6.1 (1) Lorsqu'un montant est réputé, 25 aux termes du paragraphe 120(2) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, avoir été versé par un particulier sur l'impôt qu'il doit payer en vertu de la Partie I de ladite loi pour une année d'imposition relative- 30 ment au revenu gagné, dans l'année, dans une province qui, le 1^{er} janvier 1973, était une province accordant des allocations scolaires au sens de la *Loi sur les allocations*

Recouvrement
relatif à la
déduction
permise par le
paragraphe
120(2) de la
*Loi de l'impôt
sur le revenu*

Clause 122: (1) This amendment, which substitutes the words “is deemed by” and “to have been paid” for the words “may be deducted” and adds the words “on account of his tax”, is consequential on the amendment proposed in subclause 66(1).

Article 122, (1). — Substitution de «est réputé avoir été payé» à «peut être déduit» et adjonction de «en acompte de cet impôt». Les modifications découlent de celle qui est proposée au paragraphe 66(1).

Clause 123: (1) and (2) These amendments are consequential on the amendment proposed in subclause 66(1).

Article 123, (1) et (2). — Les modifications découlent de celle qui est proposée au paragraphe 66(1).

payable to the province under the *Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act, 1972* or any other Act of Parliament providing for federal-provincial fiscal arrangements, or there may otherwise be recovered as a debt due to Canada by the province, an amount equal to the estimated amount, as determined by the Minister of Finance, that would be derived from a tax computed in accordance with the *Income Tax Act*,”

(2) Subsection 6.1(2) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

Application

“(2) Subsection (1) is applicable to the 1980 and subsequent taxation years.”

aux jeunes, il peut être recouvré par retenue sur les sommes payables à la province en vertu de la *Loi de 1972 sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces* ou de toute autre loi du Parlement prévoyant des arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, ou il peut être autrement recouvré en tant que dette de la province envers le Canada, une somme égale au montant estimatif, déterminé par le ministre des Finances, qui serait retiré d'un impôt, calculé en conformité de la *Loi de l'impôt sur le revenu*,”

(2) Le paragraphe 6.1(2) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

Application

«(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1980 et suivantes.»

C-54

First Session, Thirty-second Parliament,
29 Elizabeth II, 1980-81

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-54

An Act to amend the statute law relating to income tax

**S PASSED BY THE HOUSE OF COMMONS
FEBRUARY 4, 1981**

C-54

Première session, trente-deuxième législature,
29 Elizabeth II, 1980-81

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-54

Loi modifiant la législation relative à l'impôt sur le revenu

**ADOPTÉ PAR LA CHAMBRE DES COMMUNES
LE 4 FÉVRIER 1981**



C-54

First Session, Thirty-second Parliament,
29 Elizabeth II, 1980-81

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-54

An Act to amend the statute law relating to income tax

**S PASSED BY THE HOUSE OF COMMONS
FEBRUARY 4, 1981**

C-54

Première session, trente-deuxième législature,
29 Elizabeth II, 1980-81

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-54

Loi modifiant la législation relative à l'impôt sur le revenu

**ADOPTÉ PAR LA CHAMBRE DES COMMUNES
LE 4 FÉVRIER 1981**

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-54

BILL C-54

An Act to amend the statute law relating to
income tax

Loi modifiant la législation relative à l'impôt
sur le revenu

Her Majesty, by and with the advice and
consent of the Senate and House of Com-
mons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consente-
ment du Sénat et de la Chambre des commu-
nes du Canada, décrète:

PART I

INCOME TAX ACT

R.S. 1952, c.
148; 1970-71-
72, c. 63; 1972,
c. 9; 1973-74,
cc. 14, 29, 30,
44, 45, 49, 51;
1974-75-76, cc.
26, 50, 58, 71,
87, 88, 95;
1976-77, cc. 4,
10, 54;
1977-78, cc. 1,
4, 32, 41, 42;
1978-79, c. 5;
1979, c. 5

1. (1) Paragraph 6(1)(a) of the *Income
Tax Act* is repealed and the following sub-
stituted therefor:

Value of
benefits

“(a) the value of board, lodging and
other benefits of any kind whatever, 10
except any benefit

(i) derived from his employer's con-
tributions to or under a registered
pension fund or plan, group sickness
or accident insurance plan, private 15
health services plan, supplementary
unemployment benefit plan, deferred
profit sharing plan or group term life
insurance policy, or

(ii) under an employee benefit plan 20
or employee trust,

that was received or enjoyed by him in
the year in respect of, in the course of,
or by virtue of an office or employ-
ment;”

25

PARTIE I

LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU

S.R. de 1952, c.
148, 1970-
71-72, c. 63,
1972, c. 9;
1973-74, c. 14,
29, 30, 44, 45,
49, 51;
1974-75-76, c.
26, 50, 58, 71,
87, 88, 95;
1976-77, c. 4,
10, 54;
1977-78, c. 1, 4,
32, 41, 42;
1978-79, c. 5;
1979, c. 5

5

1. (1) L'alinéa 6(1)a) de la *Loi de l'impôt
sur le revenu* est abrogé et remplacé par ce
qui suit:

5

«a) la valeur de la pension, du logement
et autres avantages de quelque nature 10
que ce soit, sauf un avantage

(i) résultant des contributions de son
employeur à une caisse ou régime
enregistré de pension, un régime d'as-
surance collective contre la maladie 15
ou les accidents, un régime de service
de santé privé, un régime de presta-
tion supplémentaire de chômage, un
régime de participation différée aux
bénéfices ou une police collective d'as- 20
surance temporaire sur la vie, ou

(ii) résultant d'un régime de presta-
tions aux employés ou d'une fiducie
d'employés,

Valeur des
prestations

(2) Subparagraph 6(1)(b)(iii) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(iii) representation or other special allowances received in respect of a period of absence from Canada as a person described in paragraph 250(1)(b), (c), (d) or (d.1),”

(3) Subparagraph 6(1)(b)(viii) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(viii) such part of the aggregate of allowances received by a volunteer fireman from a government, municipality or other public authority for expenses incurred by him in respect of, in the course of, or by virtue of the discharge of his duties as a volunteer fireman, as does not exceed \$500, or”

(4) Subsection 6(1) of the said Act is further amended by striking out the word “and” at the end of paragraph (e) thereof and by adding thereto the following paragraphs:

“(g) the aggregate of all amounts each of which is an amount received by him in the year out of or under an employee benefit plan or from the disposition of any interest in any such plan, other than the portion thereof that is

- (i) a death benefit or an amount that would, but for the deduction provided in the definition of that term in subsection 248(1), be a death benefit,
- (ii) a return of amounts contributed to the plan by him or a deceased employee of whom he is an heir or legal representative, or
- (iii) a superannuation or pension benefit attributable to services rendered by a person in a period during which he was not resident in Canada; and

(h) amounts allocated to him for the year by a trustee under an employee trust.”

qu’il a reçus ou dont il a joui dans l’année au titre, dans l’occupation ou en vertu de la charge ou de l’emploi;»

(2) Le sous-alinéa 6(1)b(iii) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(iii) les allocations de représentation ou autres allocations spéciales reçues et afférentes à une période d’absence hors du Canada, à titre de personne visée à l’alinéa 250(1)b), c), d) ou d.1),»

(3) Le sous-alinéa 6(1)b(viii) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(viii) la partie du total des allocations reçues par un pompier dit volontaire d’un gouvernement, d’une municipalité ou d’une autre administration publique au titre des dépenses qu’il a engagées dans l’accomplissement ou en vertu de ses fonctions de volontaire, qui ne dépasse pas \$500, ou»

(4) Le paragraphe 6(1) de ladite loi est en outre modifié par le retranchement du mot «et» à la fin de l’alinéa e) et par l’adjonction des alinéas suivants:

«g) le total de toutes les sommes dont chacune représente un montant reçu par lui dans l’année d’un régime de prestations aux employés, ou en vertu de celui-ci, ou de la disposition d’une participation dans un tel régime, à l’exclusion de la partie de ce montant qui constitue

- (i) une prestation consécutive au décès ou une somme qui serait une telle prestation si ce n’était de la déduction prévue à la définition de cette expression au paragraphe 248(1),
- (ii) un remboursement des sommes versées au régime par lui ou par un employé décédé dont il est un héritier ou un représentant légal, ou
- (iii) une prestation de retraite ou une autre pension imputable aux services rendus par une personne pendant une

Employee benefit plan benefits

Employee trust

Prestations d’un régime de prestations aux employés

période où elle ne résidait pas au Canada; et

h) les sommes qui lui sont allouées pour l'année par un fiduciaire en vertu d'une fiducie d'employés.»

Fiducie d'employés

5

(5) Subsection 6(8) of the said Act is repealed.

(5) Le paragraphe 6(8) de ladite loi est abrogé.

(6) Section 6 of the said Act is further amended by adding thereto the following subsection:

(6) L'article 6 de ladite loi est en outre modifié par l'adjonction du paragraphe 5 suivant:

10

Contributions to an employee benefit plan

“(10) For the purposes of subparagraph (1)(g)(ii),

(a) an amount included in the income of an individual in respect of an employee benefit plan for a taxation year preceding the year in which it was paid out of the plan shall be deemed to be an amount contributed to the plan by the individual; and

(b) where an amount is received in a taxation year by an individual from an employee benefit plan that was in a preceding year an employee trust, such portion of the amount so received by him as does not exceed the amount, if 20 any, by which the lesser of

(i) the amount, if any, by which

(A) the aggregate of all amounts allocated to the individual or a deceased person of whom the individual is an heir or legal representative by the trustee of the plan at a time when it was an employee trust

exceeds 30

(B) the aggregate of all amounts previously paid out of the plan to or for the benefit of the individual or the deceased person at a time when the plan was an employee trust, and 35

(ii) the portion of the amount, if any, by which the cost amount to the plan of its property immediately before it ceased to be an employee trust exceeds its liabilities at that time that 40

(A) the amount determined under subparagraph (i) in respect of the individual

is of

«(10) Pour l'application du sous-alinéa (1)(g)(ii),

a) un montant inclus dans le revenu d'un particulier à l'égard d'un régime de prestations aux employés pour une 15 année d'imposition antérieure au cours de laquelle il a été payé à même le régime est réputé un montant versé au régime par le particulier; et

b) lorsqu'un montant est reçu dans une 20 année d'imposition par un particulier d'un régime de prestations aux employés qui était, au cours d'une année antérieure, une fiducie d'employés, la partie de la somme ainsi reçue par lui qui ne 25 dépasse pas l'excédent, si excédent il y a, du moindre

(i) de l'excédent, si excédent il y a,

(A) du total de toutes les sommes allouées au particulier, ou à une 30 personne décédée dont il est un héritier ou un représentant légal, par le fiduciaire du régime à la date où ce régime était une fiducie d'employés 35

sur

(B) le total de tous les montants antérieurement payés à même le régime au particulier, ou pour son compte, ou celui de la personne 40 décédée, à la date où le régime était une fiducie d'employés, ou

(ii) de la fraction du montant, si fraction il y a, par lequel le coût pour le régime de ses biens immédiatement 45 avant qu'il cesse d'être une fiducie d'employés dépasse son passif à cette date représentée par le rapport existant entre

Cotisations à un régime de prestations aux employés

(B) the aggregate of amounts determined under subparagraph (i) in respect of all individuals who were beneficiaries under the plan immediately before it ceased to be an employee trust

exceeds

(iii) the aggregate of all amounts previously received out of the plan by the individual or a deceased person of whom he is an heir or legal representative at a time when the plan was an employee benefit plan to the extent that the amounts were deemed by this paragraph to be a return of amounts contributed to the plan

shall be deemed to be the return of an amount contributed to the plan by the individual."

(7) Subsections (1), (4) and (6) are applicable to the 1980 and subsequent taxation years.

(8) Subsections (2), (3) and (5) are applicable to the 1980 and subsequent taxation years.

2. (1) Paragraph 8(1)(j) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"(j) where a deduction may be made under paragraph (f) or (h) in computing the taxpayer's income from an office or employment for a taxation year,

(i) any interest paid by him in the year on borrowed money used for the purpose of acquiring

(A) an automobile that is used, or
(B) an aircraft that is required for use

in the performance of the duties of his office or employment, and

(ii) such part, if any, of the capital cost to him of

(A) an automobile that is used, or
(B) an aircraft that is required for use

(A) la somme déterminée en vertu du sous-alinéa (i) à l'égard du particulier

et

(B) le total des sommes déterminées en vertu du sous-alinéa (i) à l'égard de tous les particuliers qui étaient bénéficiaires en vertu du régime immédiatement avant qu'il cesse d'être une fiducie d'employés

sur

(iii) le total de toutes les sommes reçues antérieurement du régime par le particulier ou par une personne décédée dont il est un héritier ou un représentant légal, à une date où le régime était un régime de prestations aux employés, dans la mesure où les sommes sont réputées, en vertu du présent alinéa, être un remboursement de sommes versées au régime

est réputée être le remboursement de sommes versées au régime par le particulier.»

(7) Les paragraphes (1), (4) et (6) s'appliquent aux années d'imposition 1980 et suivantes.

(8) Les paragraphes (2), (3) et (5) s'appliquent aux années d'imposition 1980 et suivantes.

2. (1) L'alinéa 8(1)(j) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«j) lorsqu'une déduction peut s'opérer en vertu de l'alinéa f) ou h) lors du calcul du revenu tiré par un contribuable d'une charge ou d'un emploi pour une année d'imposition,

(i) tous intérêts payés par le contribuable dans l'année sur un emprunt effectué pour l'achat

(A) d'une automobile utilisée dans, ou

(B) d'un aéronef qui est nécessaire à

l'exercice des fonctions de sa charge ou de son emploi, et

(ii) toute partie éventuelle du coût en capital pour le contribuable

Automobile and aircraft costs

Frais d'une automobile ou d'un aéronef

in the performance of the duties of his office or employment as is allowed by regulation;”

(A) d'une automobile utilisée dans, ou
(B) d'un aéronef qui est nécessaire à

l'exercice des fonctions de sa charge 5
ou de son emploi qui est allouée par règlement;»

(2) Section 8 of the said Act is further amended by adding thereto the following subsections:

(2) L'article 8 de ladite loi est en outre 5
modifié par l'adjonction des paragraphes 10
suivants:

Presumption

“(9) Notwithstanding any other provision of this Act, the aggregate of all amounts, each of which is an amount that would otherwise be deductible by a tax- 10
payer pursuant to paragraph (1)(f), (h) or (j) for travelling in the course of his employment in an aircraft that is owned or rented by him, may not exceed an amount 15
that is reasonable in the circumstances 15
having regard to the relative cost and availability of other modes of transportation.

«(9) Nonobstant toute autre disposition de la présente loi, le total de toutes les sommes, dont chacune représente une somme qui aurait été autrement déductible par un contribuable en vertu de l'alinéa 15
(1)f), h) ou j) engagée lors de déplacements dans l'exercice de ses fonctions dans un aéronef qui lui appartient ou qu'il loue, ne peut pas dépasser une somme qui est raisonnable dans les circonstances eu 20
égard au coût relatif et à la disponibilité d'autres moyens de transport.

Présomption

Employment
outside Canada

(10) Where any individual is resident in Canada in a taxation year and, throughout 20
a period of more than six consecutive months that commenced in the year or a previous year (in this subsection referred to as the “qualifying period”),

(10) Lorsqu'un particulier est un résident du Canada dans une année d'imposition et que pendant une période de plus de 25
six mois consécutifs ayant commencé au cours de l'année ou au cours d'une année antérieure (appelée dans le présent paragraphe la «période admissible»),

Emploi hors du
Canada

(a) was employed by a person who was 25
a specified employer, and

a) il a été employé par une personne qui 30
est un employeur désigné, et

(b) performed all or substantially all the duties of his employment in one or more countries other than Canada

b) il a exercé la totalité ou la presque 35
totalité des fonctions de son emploi dans un ou plusieurs pays autres que le Canada

(i) in connection with a contract 30
under which the specified employer carried on business in such country or countries with respect to

(i) dans le cadre d'un contrat en 35
vertu duquel l'employeur désigné exploite une entreprise dans ce ou ces pays en ce qui concerne

(A) the exploration for, or exploitation of, petroleum, natural gas, 35
minerals or other similar resources,

(A) l'exploration pour la décou- 40
verte ou l'exploitation de pétrole, de gaz naturel, de minéraux ou d'autres ressources semblables,

(B) a construction, installation, agricultural or engineering activity, or

(B) un projet de construction ou 45
d'installation, un projet agricole ou d'ingénierie, ou

(C) any prescribed activity, or 40

(C) toute activité prescrite, ou

(ii) for the purpose of obtaining a contract for the specified employer to undertake any of the activities referred to in clause (i)(A), (B) or (C), 45

(ii) dans le but d'obtenir, pour le 45
compte de l'employeur désigné, un

there may be deducted in computing his income for the year from that employment an amount equal to the lesser of

(c) that portion of \$50,000 that the number of days in that portion of the qualifying period that is in the year is of 365, and

(d) 50% of the portion of the amount that would, but for this subsection, be his income for the year from that employment that is reasonably attributable to those duties performed

(i) if section 114 is applicable, during the period or periods in the year referred to in paragraph 114(a) that are within the qualifying period, or
(ii) if section 114 is not applicable, within the qualifying period.

“Specified employer”

(11) In subsection (10), “specified employer” means

(a) a person resident in Canada;
(b) a partnership in respect of which the aggregate fair market value of the interests in the partnership, each of which is owned by a member resident in Canada or a corporation controlled by persons resident in Canada, exceeds 10% of the aggregate fair market value of all of its members’ interests in the partnership; and
(c) a corporation that is a foreign affiliate of a person resident in Canada.”

(3) Subsections (1) and (2) are applicable to the 1980 and subsequent taxation years.

3. (1) Section 10 of the said Act is amended by adding thereto the following subsections:

“(4) For the purpose of subsection (1), the fair market value of property (other than property that is obsolete, damaged or defective or that is held for sale or lease or for the purpose of being processed, fabricated, manufactured, incorporated into,

contrat pour la réalisation des activités visées à la disposition (i)(A), (B) ou (C),

lors du calcul de son revenu tiré, pour l’année, de cet emploi, peut être déduite une somme égale au moindre des montants suivants:

c) la fraction de \$50,000 représentée par le rapport qui existe entre le nombre de jours dans la partie de la période admissible qui est dans l’année et 365, ou

d) 50% de la fraction du montant qui serait, si ce n’était du présent paragraphe, son revenu tiré, pour l’année, de cet emploi et pouvant raisonnablement se rapporter à l’exercice de ces fonctions

(i) pour la ou les périodes de l’année visées à l’alinéa 114a) qui sont dans la période admissible, si l’article 114 s’applique, ou

(ii) pour la période admissible, si l’article 114 ne s’applique pas.

(11) Dans le paragraphe (10), «employeur désigné» signifie

a) une personne résidant au Canada;
b) une société dont la juste valeur marchande totale des participations appartenant chacune à cette date à un membre résidant au Canada ou à une corporation contrôlée par des personnes résidant au Canada est supérieure à 10% de la juste valeur marchande totale de toutes les participations de ses membres; et
c) une corporation qui est une corporation étrangère affiliée à une personne résidant au Canada.»

(3) Les paragraphes (1) et (2) s’appliquent aux années d’imposition 1980 et suivantes.

3. (1) L’article 10 de ladite loi est modifié par l’adjonction des paragraphes suivants:

«(4) Aux fins du paragraphe (1), la juste valeur marchande des biens (à l’exclusion de biens qui sont périmés ou qui sont détenus en vue de les vendre ou de les louer ou afin d’être traités, fabriqués, manufacturés, incorporés, attachés ou

Replacement cost

Coût de remplacement

attached to, or otherwise converted into property for sale or lease) that is advertising or packaging material, parts, supplies or other property described in an inventory means the replacement cost of the property. 5

autrement transformés en biens pour être vendus ou loués, qui sont du matériel de publicité ou d'emballage, des pièces, des fournitures ou d'autres biens énumérés dans un inventaire désigne le coût de remplacement des biens. 5

Idem

(5) Without restricting the generality of this section,

(5) Sans restreindre la portée générale du présent article,

Idem

(a) property (other than capital property) of a taxpayer that is advertising or packaging material, parts or supplies is, for greater certainty, inventory of the taxpayer; and

a) les biens (autres que les biens en immobilisations) d'un contribuable qui sont du matériel de publicité ou d'emballage, des pièces ou des fournitures sont, pour plus de précision, des éléments d'inventaire du contribuable; et

(b) anything used primarily for the purpose of advertising or packaging property that is included in the inventory of a taxpayer shall be deemed not to be property held for sale or lease or for any of the purposes referred to in subsection (4).” 20

b) tout ce qui sert principalement à la publicité ou à l'emballage des biens inclus dans l'inventaire d'un contribuable est réputé ne pas être des biens détenus pour être vendus ou loués ou pour toute autre fin visée au paragraphe (4).»

(2) Subsection (1) is applicable with respect to property acquired after December 11, 1979.

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux biens acquis après le 11 décembre 1979.

4. (1) Paragraph 12(1)(n) of the said Act is repealed and the following substituted therefor: 25

4. (1) L'alinéa 12(1)n) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit: 25

Employees profit sharing plan

“(n) any amount received by the taxpayer in the year out of or under

«n) toute somme reçue par le contribuable durant l'année

Régime de participation des employés aux bénéfices

(i) an employees profit sharing plan, or 30
(ii) an employee trust

(i) dans le cadre d'un régime de participation aux bénéfices ou en vertu d'un tel régime, ou 30
(ii) d'une fiducie d'employés ou en vertu d'une telle fiducie,

established for the benefit of employees of the taxpayer or of a person with whom the taxpayer does not deal at arm's length; 35

créés en faveur des employés du contribuable ou de ceux d'une personne avec qui le contribuable a un lien de dépendance; 35

Employee benefit plan

(n.1) the amount, if any, by which the aggregate of amounts received by the taxpayer in the year out of or under an employee benefit plan to which he has contributed as an employer exceeds the amount by which the aggregate of all amounts each of which is an amount

n.1) la fraction éventuelle du total des sommes reçues par le contribuable durant l'année d'un régime de prestations aux employés, ou en vertu d'un tel régime, auquel il a cotisé à titre d'employeur, qui est en sus de la fraction du total des sommes dont chacune représente un montant 40

Régime de prestations aux employés

(i) contributed by him to the plan, or 45
(ii) included in computing his income for any preceding taxation year by virtue of this paragraph

(i) versé par lui au régime, ou 45

exceeds the aggregate of all amounts each of which is an amount

(iii) deducted by him in respect of his contributions to the plan in computing his income for the year or any preceding taxation year, or

(iv) received by him out of or under the plan in any preceding taxation year;"

(2) Subsection 12(1) of the said Act is further amended by striking out the word "and" at the end of paragraph (q) thereof and by adding thereto the following paragraphs:

"(s) the aggregate of all amounts each of which is the maximum amount that an insurer may claim in the year in respect of a reserve for a reinsurance commission for a policy as allowed by regulations made under paragraph 20(7)(c) in respect of a risk the reinsurance of which is assumed by the taxpayer;

(t) the amount deducted under subsection 127(5) or (6) in computing the taxpayer's tax payable for the year to the extent that it is not included in an amount determined under paragraph 13(7.1)(e) or 37(1)(e) or subparagraph 13(21)(f)(vii);

(u) the amount of any grant received by the taxpayer in the year under a prescribed program of the Government of Canada relating to home insulation or energy conversion in respect of a property used by him principally for the purpose of gaining or producing income from a business or property; and

(v) the amount, if any, by which the aggregate of amounts determined at the end of the year in respect of the taxpayer under paragraphs 37(1)(d) to (f) exceeds the aggregate of amounts determined at the end of the year in respect of the taxpayer under paragraphs 37(1)(a) to (c.1)."

(ii) inclus lors du calcul de son revenu pour une année d'imposition antérieure en vertu du présent alinéa

qui est en sus du total de toutes les sommes dont chacune représente un montant

(iii) déduit par lui à titre de cotisations au régime lors du calcul de son revenu pour l'année ou pour une année d'imposition antérieure, ou

(iv) reçu par lui du régime, ou en vertu de celui-ci, dans une année d'imposition antérieure;"

(2) Le paragraphe 12(1) de ladite loi est en outre modifié par le retranchement du mot «et» à la fin du paragraphe q) et par l'adjonction des paragraphes suivants:

«s) le total des sommes dont chacune représente le montant maximal qu'un assureur peut réclamer dans l'année 20 relativement à une réserve pour commission de réassurance à l'égard d'une police ainsi que le permettent les règlements établis en vertu de l'alinéa 20(7)c) relativement à un risque que le contribuable se charge de réassurer;

t) la somme déduite en vertu du paragraphe 127(5) ou (6) lors du calcul de l'impôt du contribuable payable pour l'année, dans la mesure où elle n'est pas incluse dans une somme déterminée en vertu de l'alinéa 13(7.1)e) ou 37(1)e) ou du sous-alinéa 13(21)f)(vii);

u) le montant d'une subvention reçue par le contribuable dans l'année en vertu d'un programme prescrit du gouvernement du Canada relativement à l'isolation thermique des maisons ou à la conversion énergétique visant un bien qu'il utilise principalement dans le but de tirer un revenu d'une entreprise ou d'un bien ou de faire produire un revenu à cette entreprise ou à ce bien; et

v) la fraction éventuelle du total des sommes déterminées à la fin de l'année pour le contribuable conformément aux alinéas 37(1)d) à f) qui est en sus du total des sommes déterminées à la fin de

Reinsurance commission

Investment tax credit

Home insulation or energy conversion grants

Scientific research deductions

Commission de réassurance

Crédit d'impôt à l'investissement

Subventions à l'isolation thermique des maisons ou à la conversion énergétique

Déductions relatives à la recherche scientifique

(3) Subsections 12(3) and (4) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:

Interest income

“(3) Notwithstanding paragraph (1)(c), in computing the income for a taxation year of a corporation, partnership, unit trust or any trust of which a corporation or a partnership is a beneficiary, there shall be included any interest that accrued to it, or became receivable or was received by it, in the year to the extent that such interest was not included in computing its income for a previous taxation year.

Presumption

(4) For the purposes of subsection (3), where a corporation, partnership or trust therein referred to has at any time after December 19, 1980 acquired an interest in an annuity contract, an amount determined in prescribed manner shall be deemed to accrue to it as interest in each taxation year during which it held the interest in the contract.

Exception

(5) Subsection (3) does not apply to a corporation, partnership or trust (other than a corporation described in any of paragraphs 39(5)(b) to (e) or any other corporation, other than a mutual fund corporation or a mortgage investment corporation, whose principal business is the making of loans or that borrows money from the public in the course of carrying on a business the principal purpose of which is the making of loans) with respect to interest on an obligation acquired by it before October 29, 1980 unless the obligation was issued by a person with whom the corporation or trust or any member of the partnership was not dealing at arm's length.

Presumption

(6) For the purposes of subsection (5), where at any time after October 28, 1980 in respect of an obligation acquired on or before that date,

(a) the maturity date is extended,

l'année pour le contribuable conformément aux alinéas 37(1)a) à c.1).»

(3) Les paragraphes 12(3) et (4) de ladite loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit:

5 Revenu tiré d'intérêts

«(3) Nonobstant l'alinéa (1)c), lors du calcul du revenu, pour une année d'imposition, d'une corporation, d'une société, d'une fiducie d'investissement à participation unitaire ou d'une fiducie dont une corporation ou une société est bénéficiaire, il doit être inclus ses intérêts courus, à recevoir ou reçus dans l'année dans la mesure où ces intérêts n'ont pas été inclus dans le calcul de son revenu pour une année d'imposition antérieure.

Présomption

(4) Aux fins du paragraphe (3), lorsqu'une corporation, une société ou une fiducie visée par ce paragraphe a acquis, à une date quelconque postérieure au 19 décembre 1980, une participation dans un contrat de rente, un montant fixé d'une manière prescrite est réputé lui revenir à titre d'intérêt pour chaque année d'imposition au cours de laquelle elle a détenu la participation dans le contrat.

Exception

(5) Le paragraphe (3) ne s'applique pas à une corporation, une société ou une fiducie (à l'exclusion d'une corporation visée dans l'un des alinéas 39(5)b) à e) ou à toute autre corporation, à l'exclusion d'une corporation de fonds mutuels ou d'une corporation de placements hypothécaires, dont l'entreprise principale consiste à consentir des prêts ou qui emprunte de l'argent du public dans le cadre de l'exploitation d'une entreprise dont le but principal est de consentir des prêts) relativement à des intérêts sur une obligation qu'elle a acquise avant le 29 octobre 1980, à moins que cette obligation n'ait été émise par une personne avec qui la corporation ou la fiducie ou un membre de la société avait un lien de dépendance.

Présomption

(6) Aux fins du paragraphe (5), lorsque, à une date postérieure au 28 octobre 1980, relativement à une obligation acquise au plus tard à cette date,

a) la date d'échéance est reportée,

(b) the terms or conditions relating to the repayment of the principal amount are changed, or

(c) the holder could require the repayment, acquisition, cancellation or conversion of the obligation, otherwise than by reason of a failure or default under the terms or conditions thereof,

the obligation shall be deemed to be a new obligation acquired by the holder thereof at that time.

b) les modalités de remboursement du capital sont modifiées, ou

c) le détenteur pourrait demander le remboursement, l'acquisition, l'annulation ou la conversion de l'obligation pour une raison autre que l'inobservation des modalités de celle-ci,

l'obligation est réputée être une nouvelle obligation acquise par son détenteur à cette date.

Idem

(7) For the purposes of subparagraph (1)(e)(i), in computing an insurance corporation's income from carrying on an insurance business for its 1978 taxation year, the amount, if any, by which

(a) the aggregate of all amounts each of which is an amount deducted by the corporation in computing its income for a taxation year ending before 1978 that was in respect of an event giving rise, or likely to give rise, to a claim under an insurance policy (other than a life insurance policy)

exceeds

(b) the aggregate of all amounts paid by the corporation before the commencement of its 1978 taxation year in respect of amounts described in paragraph (a)

shall be deemed to be an amount that was deducted by the corporation under subsection 20(7) in computing its income from that business for its 1977 taxation year."

(4) Subsection (1) is applicable in respect of amounts received after 1979.

(5) Paragraph 12(1)(s) of the said Act as enacted by subsection (2) is applicable to the 1980 and subsequent taxation years, paragraph 12(1)(t) of the said Act as enacted by subsection (2) is applicable to taxation years ending after December 11, 1979, paragraph 12(1)(u) of the said Act as enacted by subsection (2) is applicable to the 1981 and subsequent taxation years and paragraph 12(1)(v) of the said Act as enacted by sub-

(7) Aux fins du sous-alinéa (1)e(i), lors du calcul du revenu d'une corporation d'assurance tiré de l'exploitation d'une entreprise d'assurance pour son année d'imposition 1978, l'excédent éventuel

a) du total de toutes les sommes dont chacune représente un montant déduit par la corporation lors du calcul de son revenu pour une année d'imposition qui se termine avant 1978 et qui se rapporte à un événement qui donne lieu, ou qui est susceptible de donner lieu, à une réclamation en vertu d'une police d'assurance (à l'exclusion d'une police d'assurance-vie)

sur

b) le total de toutes les sommes versées par la corporation avant le début de son année d'imposition 1978 à l'égard de sommes visées à l'alinéa a)

est réputé être une somme qui a été déduite par la corporation en vertu du paragraphe 20(7) lors du calcul du revenu tiré de cette entreprise pour son année d'imposition 1977.»

(4) Le paragraphe (1) s'applique aux sommes reçues après 1979.

(5) L'alinéa 12(1)s) de ladite loi, tel qu'édicte par le paragraphe (2), s'applique aux années d'imposition 1980 et suivantes, l'alinéa 12(1)t) de ladite loi, tel qu'édicte par le paragraphe (2), s'applique aux années d'imposition se terminant après le 11 décembre 1979, l'alinéa 12(1)u) de ladite loi, tel qu'édicte par le paragraphe (2), s'applique aux années d'imposition 1981 et suivantes et l'alinéa 12(1)v) de ladite loi, tel qu'édicte par le

Idem

section (2) is applicable to taxation years ending after January 12, 1981.

paragraphe (2), s'applique aux années d'imposition se terminant après le 12 janvier 1981.

(6) Subsections 12(3) to (6) of the said Act as enacted by subsection (3) are applicable to taxation years commencing after October 28, 1980 and subsection 12(7) of the said Act as enacted by subsection (3) is applicable to the 1978 taxation year.

(6) Les paragraphes 12(3) à (6) de ladite loi, tels qu'édictees par le paragraphe (3), s'appliquent aux années d'imposition commençant après le 28 octobre 1980 et le paragraphe 12(7) de ladite loi, tel qu'édictee par le paragraphe (3), s'applique à l'année d'imposition 1978. 10

5. (1) Subsection 13(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

5. (1) Le paragraphe 13(1) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

Recaptured depreciation

"13. (1) Where, at the end of a taxation year, the aggregate of all amounts determined under subparagraphs (21)(f)(iii) to (viii) in respect of depreciable property of a particular prescribed class of a taxpayer exceeds the aggregate of all amounts determined under subparagraphs (21)(f)(i) to (ii.1) in respect of depreciable property of that class of the taxpayer, the excess shall be included in computing the income of the taxpayer for that taxation year."

«13. (1) Lorsque à la fin d'une année d'imposition le total des sommes déterminées conformément aux sous-alinéas (21)f(iii) à (viii) en ce qui concerne des biens amortissables d'une catégorie prescrite appartenant à un contribuable est supérieur au total des sommes déterminées conformément aux sous-alinéas (21)f(i) à (ii.1) en ce qui concerne des biens amortissables de cette catégorie appartenant au contribuable, le contribuable doit inclure l'excédent dans le calcul de son revenu de ladite année d'imposition.» 15 25

Récupération de l'amortissement

(2) Section 13 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (5.1) thereof, the following subsections:

(2) L'article 13 de ladite loi est en outre modifié par l'insertion, après le paragraphe (5.1), des paragraphes suivants:

Idem

"(5.2) Where, at any time, a taxpayer has acquired a capital property that is depreciable property or real property in respect of which, before that time, the taxpayer or any person with whom he was not dealing at arm's length was entitled to a deduction in computing his income in respect of any amount paid or payable for the use of, or the right to use, the depreciable property or real property and the cost or the capital cost (determined without reference to this subsection) at that time of the property to the taxpayer is less than the fair market value thereof at that time determined without reference to any option with respect to that property, for the purposes of this section, section 20 and any regulations made under paragraph 20(1)(a), the following rules apply:

«(5.2) Lorsque, à une date quelconque, un contribuable a acquis un bien en immobilisations, qui est un bien amortissable ou un bien immeuble, à l'égard duquel, avant cette date, le contribuable ou une personne avec qui il avait un lien de dépendance avait droit à une déduction lors du calcul de son revenu à l'égard de tout montant payé ou payable pour l'usage ou le droit d'utiliser le bien amortissable ou le bien immeuble et dont le coût ou le coût en capital (déterminé sans le présent paragraphe) à cette date du bien pour le contribuable est inférieur à sa juste valeur marchande à cette date déterminée sans tenir compte d'une option sur ce bien, aux fins du présent article, de l'article 20 et de tout règlement établi en vertu de l'alinéa 20(1)a, les règles suivantes s'appliquent:

Idem

(a) the property shall be deemed to have been acquired by the taxpayer at that time at a cost equal to the lesser of

- (i) the fair market value of the property at that time determined without reference to any option with respect to that property, and
- (ii) the aggregate of the cost or the capital cost (determined without reference to this subsection) of the property to the taxpayer and all amounts (other than amounts paid or payable to a person with whom the taxpayer was not dealing at arm's length) each of which is an outlay or expense made or incurred by the taxpayer or by a person with whom he was not dealing at arm's length at any time for the use of, or the right to use, the property,

and for the purposes of this paragraph and subsection (5.3), where a particular corporation has been incorporated or otherwise formed after the time any other corporation with which the particular corporation would not have been dealing at arm's length had the particular corporation been in existence before such time, the particular corporation shall be deemed to have been in existence from the time of the formation of the other corporation and to have been not dealing at arm's length with the other corporation;

(b) the amount by which the cost of the property determined under paragraph (a) exceeds the cost or the capital cost thereof (determined without reference to this subsection) shall be added to the total depreciation allowed to the taxpayer before that time in respect of the prescribed class to which the property belongs; and

(c) where the property would, but for this paragraph, not be depreciable property of the taxpayer, it shall be deemed to be depreciable property of a separate prescribed class of the taxpayer.

a) le bien est réputé avoir été acquis par le contribuable à cette date à un coût égal au moindre des montants suivants:

- (i) la juste valeur marchande du bien, à cette date, déterminée sans tenir compte d'une option sur ce bien, ou
- (ii) la somme du coût ou du coût en capital (déterminé sans le présent paragraphe) du bien pour le contribuable et toutes les sommes (à l'exclusion de sommes payées ou payables à une personne avec qui le contribuable avait un lien de dépendance) dont chacune représente un débours ou une dépense faite ou engagée par le contribuable ou par une personne avec qui il avait un lien de dépendance à une date quelconque pour utiliser ou avoir le droit d'utiliser le bien,

et aux fins du présent alinéa et du paragraphe (5.3), lorsqu'une corporation donnée a été incorporée ou autrement constituée après la date à laquelle toute autre corporation, avec laquelle la corporation donnée aurait eu un lien de dépendance si la corporation donnée avait existé avant cette date, la corporation donnée est réputée avoir existé à compter de la date de la constitution de l'autre corporation et avoir eu un lien de dépendance avec l'autre corporation;

b) l'excédent du coût du bien déterminé en vertu de l'alinéa a) sur le prix d'achat ou sur le coût en capital de ce bien (déterminé sans le présent paragraphe) est ajouté à l'amortissement total alloué au contribuable avant cette date relativement à la catégorie prescrite à laquelle le bien appartient; et

c) lorsque le bien ne serait pas, sans le présent alinéa, un bien amortissable du contribuable, il est réputé être un bien amortissable d'une catégorie prescrite distincte du contribuable.

Idem

(5.3) Where, at any time in a taxation year, a taxpayer has disposed of a capital property that is an option with respect to

(5.3) Lorsque, durant une année d'imposition, un contribuable a disposé d'un bien en immobilisations qui est une option sur

Idem

depreciable property or real property in respect of which the taxpayer or any person with whom he was not dealing at arm's length was entitled to a deduction in computing his income in respect of any amount paid for the use of, or the right to use, the depreciable property or real property, for the purposes of this section, the amount, if any, by which the proceeds of disposition to the taxpayer of the option exceed his cost in respect thereof shall be deemed to be an excess referred to in subsection (1) in respect of the taxpayer for the year."

(3) Paragraph 13(7.1)(b.1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"(b.1) an amount included in income by virtue of paragraph 12(1)(u) or 56(1)(s),"

(4) All that portion of subsection 13(7.1) of the said Act following paragraph (c) thereof is repealed and the following substituted therefor:

"(d) such part, if any, of the assistance as has been repaid by the taxpayer, pursuant to an obligation to repay all or any part of that assistance, in respect of that property before the disposition thereof by him

exceeds the aggregate of

(e) all amounts deducted under subsection 127(5) or (6), and

(f) the amount of the assistance the taxpayer has received or is entitled to receive

in respect of that property before the disposition thereof by the taxpayer."

(5) Paragraph 13(21)(b) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"(b) "depreciable property" of a taxpayer as of any time in a taxation year means property acquired by the taxpayer in respect of which he has been allowed, or, if he owned the property at the end of the year, would be entitled to, a deduction under regulations made

un bien amortissable ou un bien immeuble à l'égard duquel le contribuable ou une personne avec qui il avait un lien de dépendance avait droit à une déduction lors du calcul de son revenu en ce qui concerne toute somme payée pour l'utilisation ou le droit d'utiliser le bien amortissable ou le bien immeuble, aux fins du présent article, la fraction éventuelle du produit de disposition de l'option pour le contribuable qui est en sus du coût de celle-ci pour le contribuable est réputé être un excédent visé au paragraphe (1) à l'égard du contribuable pour l'année."

(3) L'alinéa 13(7.1)b.1) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«b.1) un montant inclus dans le revenu pour l'application de l'alinéa 12(1)u) ou 56(1)s),»

(4) La partie du paragraphe 13(7.1) de ladite loi qui suit l'alinéa c) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

«d) de la fraction, s'il en est, de l'aide qui a été remboursée par le contribuable en exécution d'une obligation de rembourser tout ou partie de l'aide, en ce qui concerne ce bien avant qu'il en dispose

sur le total

e) de tous les montants déduits en vertu des paragraphes 127(5) ou (6), et

f) du montant de l'aide que le contribuable a reçue ou a le droit de recevoir en ce qui concerne ce bien avant que le contribuable n'en dispose.»

(5) L'alinéa 13(21)b) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«b) les «biens amortissables» d'un contribuable à toute date de l'année d'imposition sont les biens acquis par le contribuable pour lesquels il est permis au contribuable ou pour lesquels le contribuable aurait le droit, s'il était propriétaire de ces biens à la fin de l'année,

"Depreciable property"

«biens amortissables»

under paragraph 20(1)(a) in computing income for that year or a previous taxation year;"

d'effectuer une déduction, en vertu des règlements établis en application de l'alinéa 20(1)a), lors du calcul de son revenu pour cette année ou pour une année d'imposition antérieure;»

(6) Paragraph 13(21)(f) of the said Act is amended by striking out the word "and" at the end of subparagraph (i) thereof, by adding the word "and" at the end of subparagraph (ii) thereof and by adding thereto, immediately after subparagraph (ii) thereof, the following subparagraph:

(6) L'alinéa 13(21)f) de ladite loi est 5 modifié par le retranchement du mot «et» à la fin du sous-alinéa (i), par l'adjonction du mot «et» à la fin du sous-alinéa (ii) et par l'insertion, après le sous-alinéa (ii), du sous- 10 alinéa suivant:

"(ii.1) all amounts each of which is such part of any assistance as has been repaid by the taxpayer, pursuant to an obligation to repay all or any part of that assistance, in respect of a 15 depreciable property of that class subsequent to the disposition thereof by him that would have been included in an amount determined under paragraph 13(7.1)(d) had the repayment 20 been made before the disposition,"

«(ii.1) les sommes dont chacune 15 représente la fraction de toute aide que le contribuable a remboursée en vertu d'une obligation de rembourser la totalité ou une partie de cette aide en ce qui concerne un bien amortissable de cette catégorie après qu'il en ait disposé et qui aurait été incluse dans une somme déterminée en vertu 20 de l'alinéa 13(7.1)d) si le remboursement avait été effectué avant la disposition,»

(7) Paragraph 13(21)(f) of the said Act is further amended by striking out the word "and" at the end of subparagraphs (v) and (vi) thereof and by adding thereto the follow- 25 ing subparagraphs:

(7) L'alinéa 13(21)f) de ladite loi est en 25 outre modifié par le retranchement du mot «et» à la fin des sous-alinéas (v) et (vi) et par l'adjonction des sous-alinéas suivants:

"(vii) all amounts each of which is an amount deducted under subsection 127(5) or (6), in respect of a depreciable property of that class of the 30 taxpayer, before that time and subsequent to the disposition of such property by him, and
(viii) all amounts each of which is the amount of any assistance the taxpayer 35 received or was entitled to receive before that time, in respect of or for the acquisition of a depreciable property of that class of the taxpayer subsequent to the disposition of such 40 property by him, that would have been included in an amount determined under paragraph 13(7.1)(f) had the assistance been received before the disposition; and" 45

«(vii) toutes les sommes dont chacune 30 représente une somme déduite en vertu du paragraphe 127(5) ou (6) à l'égard d'un bien amortissable de cette catégorie du contribuable, avant cette date et après qu'il ait disposé de ces biens, et
(viii) toutes les sommes dont chacune 35 représente une aide que le contribuable a reçue ou avait droit de recevoir avant cette date en ce qui concerne un bien amortissable de cette catégorie du contribuable, ou pour l'acquisition 40 d'un tel bien, après qu'il ait disposé de ces biens, qui aurait été incluse dans une somme déterminée en vertu de l'alinéa 13(7.1)f) si l'aide avait été reçue avant la disposition; et» 45

(8) Subsections (1), (4), (6) and (7) are applicable to taxation years ending after December 11, 1979.

(9) Subsection 13(5.2) of the said Act as enacted by subsection (2) is applicable with respect to acquisitions of property occurring after December 11, 1979 and subsection 13(5.3) of the said Act as enacted by subsection (2) is applicable with respect to dispositions occurring after January 12, 1981.

(10) Subsection (3) is applicable to the 1981 and subsequent taxation years.

(11) Subsection (5) is applicable with respect to acquisitions of property occurring after December 11, 1979.

6. (1) All that portion of subsection 14(6) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

“(6) Where in a taxation year (in this subsection referred to as the “initial year”) an amount has become payable to a taxpayer in respect of a disposition of an eligible capital property (in this section referred to as his “former property”), if the taxpayer so elects under this subsection in his return of income under this Part for the year in which he acquires, as a replacement property for his former property, an eligible capital property (in this section referred to as a “replacement property”), such amount not exceeding the amount that would otherwise be included in the aggregate computed under subparagraph (5)(a)(iv) (if that subparagraph were read without reference to “1/2 of”) in respect of a business as has been used by the taxpayer before the end of the first taxation year following the initial year to acquire the replacement property”

(2) All that portion of paragraph 14(6)(b) of the said Act preceding subparagraph (i) thereof is repealed and the following substituted therefor:

“(b) shall, to the extent of 1/2 thereof, be included in the aggregate computed under subparagraph (5)(a)(iv) for the

(8) Les paragraphes (1), (4), (6) et (7) s'appliquent aux années d'imposition qui finissent après le 11 décembre 1979.

(9) Le paragraphe 13(5.2) de ladite loi, tel qu'édicte par le paragraphe (2), s'applique aux acquisitions de biens survenant après le 11 décembre 1979 et le paragraphe 13(5.3) de ladite loi, tel qu'édicte par le paragraphe (2), s'applique aux dispositions survenant après le 12 janvier 1981.

(10) Le paragraphe (3) s'applique aux années d'impositions 1981 et suivantes.

(11) Le paragraphe (5) s'applique aux acquisitions de biens survenant après le 11 décembre 1979.

6. (1) La partie du paragraphe 14(6) de ladite loi qui précède l'alinéa a) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

“(6) Lorsque, au cours d'une année d'imposition (appelée dans le présent paragraphe l'«année initiale»), un montant est devenu payable à un contribuable au titre d'une disposition d'un bien en immobilisations admissible (appelée dans le présent article l'«ancien bien» du contribuable), si le contribuable exerce un choix, en vertu du présent paragraphe, dans sa déclaration de revenu exigée par la présente Partie, pour l'année au cours de laquelle il acquiert, en remplacement de son ancien bien, un bien en immobilisations admissible (appelé dans le présent article «bien de remplacement»), ce montant, qui ne dépasse pas celui qui serait par ailleurs inclus dans le total déterminé en vertu du sous-alinéa (5)a)(iv) (si ce sous-alinéa est interprété sans l'expression «la moitié de») au titre d'une entreprise et qui a été employé par lui avant la fin de la première année d'imposition suivant l'année initiale pour acquérir le bien de remplacement”

(2) La partie de l'alinéa 14(6)b) qui précède le sous-alinéa (i) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

«b) doit être inclus, jusqu'à concurrence de 1/2, dans le total déterminé en vertu du sous-alinéa (5)a)(iv) aux fins du

Exchanges of
property

Échange de
biens

purpose of determining the cumulative eligible capital of the taxpayer in respect of the business at a time that is the later of"

calcul du montant admissible des immobilisations cumulatives du contribuable, au titre de l'entreprise, à la dernière des dates suivantes:"

(3) Subsections (1) and (2) are applicable with respect to dispositions occurring after December 11, 1979.

(3) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent aux dispositions survenant après le 11 décembre 1979.

7. (1) Subsection 15(1) of the said Act is amended by striking out the word "or" at the end of paragraph (e) thereof, by adding the word "or" at the end of paragraph (f) thereof and by adding thereto, immediately after paragraph (f) thereof, the following paragraph:

7. (1) Le paragraphe 15(1) de ladite loi est modifié par le retranchement du mot «ou» à la fin de l'alinéa e), par l'adjonction du mot «ou» à la fin de l'alinéa f) et par l'insertion, après l'alinéa f), de l'alinéa suivant:

"(g) by an action described in paragraph 84(1)(c.1) or (c.2),"

«g) que par une opération visée à l'alinéa 84(1)c.1) ou c.2),»

(2) All that portion of paragraph 15(2)(a) of the said Act following subparagraph (i) thereof is repealed and the following substituted therefor:

(2) La partie de l'alinéa 15(2)a) de ladite loi qui suit le sous-alinéa (i) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

"(ii) to an employee of the lender or to the spouse of an employee of the lender to enable or assist the employee or his spouse to acquire a dwelling for his habitation,

«(ii) à un employé du prêteur ou au conjoint d'un employé du prêteur pour permettre à l'employé ou au conjoint d'acquérir une habitation destinée à son propre usage,

(iii) where the lender is a corporation, to an employee of the corporation to enable or assist the employee to acquire from the corporation fully paid shares of the capital stock of the corporation, or to acquire from a corporation related to the corporation fully paid shares of the capital stock of the related corporation, to be held by him for his own benefit, or

(iii) lorsque le prêteur est une corporation, à un employé de la corporation pour lui permettre d'acquérir d'elle des actions entièrement libérées du capital-actions de la corporation ou d'acquérir d'une corporation avec laquelle elle est liée des actions entièrement libérées du capital-actions de cette dernière, ceci à titre personnel et pour son propre bénéfice, ou

(iv) to an employee of the lender to enable or assist the employee to acquire an automobile to be used by him in the performance of the duties of his office or employment,

(iv) à un employé du prêteur, pour lui permettre d'acquérir une automobile pour son usage dans l'exercice des fonctions de sa charge ou de son emploi,

and *bona fide* arrangements were made at the time the loan was made for repayment thereof within a reasonable time; or"

et si des arrangements ont été conclus de bonne foi, lors de l'octroi du prêt, pour qu'il soit remboursé dans un délai raisonnable, ou si"

(3) Subsection (1) is applicable with respect to actions occurring after 1978.

(3) Le paragraphe (1) s'applique aux opérations survenant après 1978.

(4) Subsection (2) is applicable to the 1979 and subsequent taxation years.

(4) Le paragraphe (2) s'applique aux années d'imposition 1979 et suivantes.

8. (1) The said Act is further amended by adding thereto, immediately after section 15 thereof, the following section:

Small business
development
bond

“15.1 (1) Any amount received by a taxpayer as or on account of interest in respect of a small business development bond shall, except for the purposes of Part IV, be deemed to have been received as a taxable dividend.

Idem

(2) Where a corporation (in this section 10 referred to as the “issuer”) has issued a small business development bond, notwithstanding any other provision of this Act, the following rules apply:

(a) in computing the income of the 15 issuer for a taxation year, no deduction shall be made in respect of any amount paid or payable as or on account of interest on the bond;

(b) except for the purposes of subsec- 20 tion 129(1), any amount paid by the issuer as or on account of interest on the bond shall be deemed to have been paid as a taxable dividend;

(c) for the purposes of paragraph 25 125(6)(b), any amount paid by an eligible small business corporation as or on account of interest on the bond shall be deemed to be a qualifying taxable dividend (except where the amount has 30 been paid to a private corporation with which the issuer was connected within the meaning of subsection 186(4) and with which it was not associated); and

(d) except for the purposes of para- 35 graph 125(1)(b), the taxable income of the issuer for any taxation year that includes a period during which

(i) the issuer was not an eligible 40 small business corporation,

(ii) the property acquired with the proceeds of the bond or the property referred to in clause (3)(b)(iii)(C)

(A) was not property used for 45 specified purposes by the issuer, or

(B) was not owned by the issuer, or
(iii) all or substantially all of the proceeds from the issue of an obligation issued in circumstances described in

8. (1) Ladite loi est en outre modifiée par l'insertion, après l'article 15, de l'article suivant:

«15.1 (1) Une somme reçue par un contribu- 5 able à titre ou au titre d'intérêts relatifs à une obligation pour le développement de la petite entreprise est, sauf pour l'application de la Partie IV, réputée avoir été reçue à titre de dividende imposable.

Obligation pour
le développe-
ment de la
petite entreprise

(2) Lorsqu'une corporation (appelée 10 Idem dans le présent article «l'émetteur») a émis une obligation pour le développement de la petite entreprise, nonobstant toute autre disposition de la présente loi, les règles suivantes s'appliquent:

a) lors du calcul du revenu de l'émet- 15 teur pour une année d'imposition, il n'est pas fait de déduction à l'égard d'une somme payée ou payable à titre ou au titre d'intérêts sur l'obligation; 20

b) sauf pour l'application du paragra- 25 phe 129(1), une somme payée par un émetteur à titre d'intérêts sur l'obligation est réputée avoir été payée à titre ou au titre de dividende imposable; 25

c) aux fins de l'alinéa 125(6)b), une 30 somme payée par une corporation admissible exploitant une petite entreprise à titre ou au titre d'intérêts sur l'obligation est réputée être un dividende 35 imposable admissible (sauf lorsque la somme a été payée à une corporation privée avec laquelle l'émetteur était rattaché au sens du paragraphe 186(4) et avec laquelle il n'était pas associé); et 35

d) sauf aux fins de l'alinéa 125(1)b), le 40 revenu imposable de l'émetteur pour une année d'imposition qui comprend une période pendant laquelle

(i) l'émetteur n'était pas une corpora- 40 tion admissible exploitant une petite entreprise,

(ii) le bien acquis avec le produit de 45 l'obligation ou le bien visé à la disposition (3)b)(iii)(C)

(A) n'était pas un bien utilisé par 45 l'émetteur à des fins désignées, ou
(B) n'appartenait pas à l'émetteur, ou

clauses (3)(b)(iv)(A) to (C) were not used by the issuer in the financing of its business carried on immediately before the time of its issuance

shall be deemed to be an amount equal 5
to the aggregate of

(iv) the amount payable in respect of that period as or on account of interest on the obligation, and

(v) its taxable income otherwise 10
determined for the year.

Definitions

“Eligible small
business
corporation”

(3) In this section,

(a) “eligible small business corporation” at any time means a taxable Canadian corporation that at that time 15
is

(i) a small business corporation (within the meaning assigned by paragraph 70(11)(c)), or

(ii) a cooperative corporation (within 20
the meaning assigned by subsection 136(2)) all or substantially all of the assets of which are used in an active business carried on by it in Canada,

and in respect of which at the time of 25
making an election under this section (in this section referred to as the “election time”) the aggregate of

(iii) the corporation’s cumulative deduction account (within the mean- 30
ing of paragraph 125(6)(b)) at the end of its last taxation year ending before the election time, and

(iv) all amounts each of which is the cumulative deduction account of 35
another corporation that was associated with the corporation at any time during the period

(A) commencing at the end of that other corporation’s last taxation 40
year ending before the election time, and

(B) ending at the election time, determined at the end of that other corporation’s last taxation year 45
ending before the election time

does not exceed \$750,000;

(iii) tout ou presque tout le produit tiré de l’émission d’une obligation émise en des circonstances visées par les dispositions (3)b)(iv)(A) à (C) n’a pas été utilisé par l’émetteur pour le 5
financement de l’exploitation de son entreprise immédiatement avant la date de son émission

est réputé être une somme égale au total
(iv) de la somme payable à l’égard de 10
cette période à titre ou au titre d’intérêt sur l’obligation, et
(v) de son revenu imposable déterminé par ailleurs pour l’année.

(3) Dans le présent article,

15 Définitions

a) «corporation admissible exploitant une petite entreprise», à une date quelconque, désigne une corporation canadienne imposable qui, à cette date, est

«corporation admissible exploitant une petite entreprise»

(i) une corporation exploitant une 20
petite entreprise (au sens de l’alinéa 70(11)c)), ou

(ii) une corporation coopérative (au sens du paragraphe 136(2)) dont la totalité ou la presque totalité des 25
actifs sont utilisés par elle dans une entreprise exploitée activement au Canada,

et à l’égard de laquelle, à la date de l’exercice d’un choix en vertu du présent 30
article (appelée dans le présent article la «date du choix»), le total

(iii) du compte des déductions cumulatives de la corporation (au sens de l’alinéa 125(6)b)) à la fin de sa der- 35
nière année d’imposition finissant avant la date du choix, et

(iv) de toutes les sommes dont chacune représente le compte des déductions cumulatives d’une autre corpo- 40
ration qui était associée avec la corporation à une date quelconque au cours de la période

(A) commençant à la fin de la dernière année d’imposition de cette 45
autre corporation se terminant avant la date du choix, et

(B) se terminant à la date du choix, déterminé à la fin de la dernière
année d’imposition de cette autre cor- 50

"Qualifying
debt obliga-
tion"

(b) "qualifying debt obligation" of a corporation at any particular time means an obligation that is a bond, debenture, bill, note, mortgage, hypothec or similar obligation issued after 5 December 11, 1979 and before 1982,

(i) the principal amount of which is not less than \$10,000 or more than \$500,000,

(ii) that is issued for a term of not 10 more than five years and, except in the event of a failure or default under the terms or conditions of the obligation, not less than one year,

if 15 (iii) all of the proceeds from the issuance of the obligation are used by the corporation

(A) to acquire after December 11, 1979 and before 1982 property that 20 is specified property of the corporation,

(B) to finance qualified expenditures (within the meaning of paragraph 127(10.1)(c)) made by the 25 corporation after December 11, 1979 and before 1982 in respect of scientific research,

(C) to repay at any time before 1982, in whole or in part, one or 30 more obligations of the corporation to the extent of an amount not exceeding the cost to the corporation of property referred to in clause (A) or qualified expenditures 35 referred to in clause (B) that was acquired or that were incurred by the corporation after December 11, 1979 and before the time of such repayment, or 40

(D) for any combination of purposes described in clauses (A) to (C), or

(iv) the obligation is issued by the 45 corporation

(A) as part of a proposal to, or an arrangement with, its creditors that has been approved by a court under the *Bankruptcy Act*,

(B) at a time when all or substan- 50 tially all of its assets are under the

poration se terminant avant la date du choix

ne dépasse pas \$750,000;

b) «dette obligataire admissible» d'une 5 corporation à une date donnée désigne une valeur qui est une obligation, un effet, un billet, un *mortgage*, une hypothèque ou une valeur semblable émise après le 11 décembre 1979 et avant 1982, 10

(i) dont le principal n'est pas inférieur à \$10,000 ni supérieur à \$500,000,

(ii) qui est émise pour un terme d'au 15 plus cinq ans et, sauf dans le cas de défaut de se conformer aux modalités de la valeur, d'au moins un an,

si

(iii) tout le produit de l'émission de la 20 valeur est utilisé par la corporation

(A) pour acquérir, après le 11 décembre 1979 et avant 1982, un bien qui est un bien désigné de la corporation,

(B) pour financer des dépenses ad- 25 missibles (au sens de l'alinéa 127(10.1)c)) effectuées par la corporation après le 11 décembre 1979 et avant 1982 au titre d'une recherche scientifique, 30

(C) pour rembourser, à une date 30 quelconque avant 1982, la totalité ou une partie d'une ou plusieurs valeurs de la corporation dans la mesure d'un montant qui ne 35 dépasse pas le coût pour la corporation du bien visé à la disposition

(A) ou les dépenses admissibles 40 visées à la disposition (B) qui a été acquis ou qui ont été engagées par la corporation après le 11 décembre 1979 et avant la date de ce remboursement, ou

(D) pour toute combinaison des fins 45 visées aux dispositions (A) à (C), ou

(iv) la valeur est émise par la 50 corporation

(A) conformément à une proposition faite à ses créanciers ou un 50 accommodement conclu avec eux et

«dette
obligataire
admissible»

control of a receiver, receiver-manager, sequestrator or trustee in bankruptcy, or

(C) at a time when, by reason of financial difficulty, the corporation is in default, or could reasonably be expected to default, on a debt held by a person with whom the corporation was dealing at arm's length and it is issued, in whole or in part, directly or indirectly in exchange or substitution for that debt;

"Small business development bond"

(c) "small business development bond" at any time means an obligation that is at that time a qualifying debt obligation issued by a Canadian-controlled private corporation in respect of which a joint election was made at a particular time that is within 90 days after the later of its issue date and the date this section comes into force;

"Joint election"

(d) "joint election" means an election made in prescribed form jointly by the issuer of an obligation and the person who is the holder thereof at the election time and filed with the Minister by the holder in which the issuer and the holder elect that the provisions of this section apply with respect to that obligation and in which the issuer declares that

- (i) it is an eligible small business corporation, and
- (ii) the property, if any, acquired with the proceeds of or financed or refinanced by the obligation is property used for specified purposes;

"Property used for specified purposes"

(e) "property used for specified purposes" means property used primarily in the carrying on of an active business in Canada but does not include

- (i) property that is used by an issuer primarily for the purpose of being leased to any person, other than an eligible small business corporation,
- (A) that does not use the property primarily for the purpose of leasing it to any other person, and
- (B) that would be associated with the issuer if this Act were read

approuvé par un tribunal conformément à la *Loi sur la faillite*,

(B) à une date où la totalité ou la presque totalité de ses actifs étaient sous le contrôle d'un séquestre, d'un séquestre-gérant, d'un administrateur-séquestre ou d'un syndic de faillite, ou

(C) à une date où, en raison de difficultés financières, la corporation manquait, ou qu'on pouvait raisonnablement croire qu'elle manquerait, aux engagements résultant d'une dette détenue par une personne avec laquelle la corporation n'avait aucun lien de dépendance et la valeur est émise, en tout ou en partie, directement ou indirectement, en échange ou en remplacement de cette dette;

c) «obligation pour le développement de la petite entreprise» désigne une obligation qui, à une date quelconque, est une dette obligataire admissible émise par une corporation privée dont le contrôle est canadien relativement à laquelle un choix commun a été effectué à une date donnée dans les 90 jours suivant la date de son émission ou la date de l'entrée en vigueur du présent article, en choisissant la plus tardive;

«obligation pour le développement de la petite entreprise»

d) «choix commun» désigne un choix fait conjointement par l'émetteur d'une valeur et la personne qui est son détenteur à la date du choix selon la forme prescrite et produite auprès du Ministre par le détenteur, par lequel l'émetteur et le détenteur choisissent que les dispositions du présent article s'appliquent à cette valeur et par lequel l'émetteur déclare

«choix commun»

- (i) qu'il est une corporation admissible exploitant une petite entreprise, et
- (ii) que le bien éventuel acquis à même le produit de la valeur ou financé ou refinancé au moyen de la valeur est un bien utilisé à des fins désignées;

e) «bien utilisé à des fins désignées» désigne un bien utilisé principalement

«bien utilisé à des fins désignées»

"Specified
property"

- without reference to paragraph 251(5)(b), or
- (ii) property used in a business carried on by an issuer as a member of a partnership; and 5
- (f) "specified property" of an issuer means property acquired by the issuer that is
- (i) depreciable property that has not been used for any purpose whatever 10 before it was acquired by the issuer, or
- (ii) capital property that is land (excluding any building or other structure affixed to land) other than 15 land acquired by the issuer from a person with whom it was not dealing at arm's length,
- but does not include any
- (iii) automobile, or 20
- (iv) transportation equipment used principally for the purpose of transporting persons other than passengers who pay for the transportation services. 25

Presumption

(4) Where an issuer has disposed of specified property, for the purposes of paragraph (2)(d), the property shall be deemed to be owned by the issuer and to be property used for specified purposes if, 30 in the thirty-day period after the date of disposition of the property, the principal amount of the obligation is reduced by an amount not less than the amount by which the proceeds of disposition to the issuer of 35 the property exceed the expense incurred by it in disposing of the property.

Idem

(5) Notwithstanding any other provision of this Act, an amount paid or payable by a taxpayer pursuant to a legal obligation 40

dans une entreprise exploitée activement au Canada mais ne comprend pas

- (i) un bien qui est utilisé principalement par un émetteur pour être loué à une personne, à l'exclusion d'une corporation admissible exploitant une petite entreprise, 5
- (A) qui n'utilise pas le bien principalement aux fins de le louer à une autre personne, et 10
- (B) qui serait associée avec l'émetteur si on interprétait cette loi sans l'alinéa 251(5)b), ou
- (ii) un bien utilisé dans le cadre d'une entreprise exploitée par un émetteur à 15 titre de membre d'une société; et
- f) «bien désigné» d'un émetteur désigne un bien acquis par l'émetteur qui est «bien désigné»
- (i) un bien amortissable qui n'a pas été utilisé à quelque fin que ce soit 20 avant d'être acquis par l'émetteur, ou
- (ii) un bien en immobilisations constitué d'un fonds de terre (à l'exclusion de bâtiments ou de constructions fixés au sol, à l'exception d'un fonds de 25 terre acquis par l'émetteur d'une personne avec qui il a un lien de dépendance,
- mais ne comprend pas
- (iii) une automobile, ou 30
- (iv) du matériel de transport utilisé principalement à des fins de transport de personnes, à l'exclusion de passagers qui sont transportés contre rémunération. 35

Présomption

(4) Lorsqu'un émetteur a disposé d'un bien désigné, aux fins de l'alinéa (2)d), le bien est réputé appartenir à l'émetteur et être un bien utilisé à des fins désignées si, dans les trente jours suivant la date de la 40 disposition du bien, le principal de l'obligation est réduit d'un montant au moins égal à l'excédent du produit de la disposition du bien pour l'émetteur sur les dépenses qu'il a engagées pour disposer du bien. 45

Idem

(5) Nonobstant toute autre disposition de la présente loi, une somme payée ou payable par un contribuable en satisfac-

to pay interest on borrowed money used for the purpose of acquiring a small business development bond shall be deemed to be an amount paid or payable, as the case may be, on borrowed money used for the purpose of earning income from a business or property.

False declaration

(6) Where an issuer knowingly or under circumstances amounting to gross negligence makes a false declaration in a joint election in respect of an obligation, the reference in subparagraph (2)(d)(iv) to "the amount payable in respect of that period" shall in respect of the issuer be read as a reference to "3 times the amount payable in respect of that period".

Presumption

(7) Where at any particular time an issuer makes a joint election in respect of an obligation and at or before that time the issuer or any other corporation associated with the issuer had at or before the particular time made a joint election in respect of any other obligation, for the purposes of this section, the issuer shall be deemed not to be an eligible small business corporation.

Idem

(8) For the purposes of this section, where an eligible small business corporation has acquired property from another person who did not deal at arm's length with the corporation immediately after the acquisition, the corporation shall be deemed to have acquired the property

- (a) from the person from whom that other person acquired the property; and
- (b) at the time the other person acquired the property."

(2) Subsection (1) is applicable after December 11, 1979.

9. (1) Subsection 18(1) of the said Act is amended by striking out the word "or" at the end of paragraph (m) thereof, by adding the word "or" at the end of paragraph (n) thereof and by adding thereto the following paragraph:

Employee benefit plan contributions

"(o) an amount paid or payable as a contribution to an employee benefit plan."

tion d'une obligation légale de payer des intérêts sur de l'argent emprunté d'acquiescer une obligation pour le développement de la petite entreprise est réputée être une somme payée ou payable, selon le cas, sur de l'argent emprunté afin de tirer un revenu d'une entreprise ou d'un bien.

Fausse déclaration

(6) Lorsqu'un émetteur, sciemment ou en des circonstances qui justifient l'imputation d'une faute lourde, fait un faux énoncé dans un choix commun à l'égard d'une obligation, on interprète la mention de «la somme payable à l'égard de cette période» au sous-alinéa (2)d)(iv) comme étant la mention de «3 fois la somme payable à l'égard de cette période».

Présomption

(7) Lorsque, à une date donnée, un émetteur fait un choix commun à l'égard d'une obligation et à cette date, ou avant celle-ci, l'émetteur ou toute autre corporation associée avec l'émetteur avait à cette date, ou avant cette date, fait un choix commun à l'égard d'une autre obligation, aux fins du présent article, l'émetteur est réputé ne pas être une corporation admissible exploitant une petite entreprise.

Idem

(8) Aux fins du présent article, une corporation admissible exploitant une petite entreprise, lorsqu'elle a acquis des biens d'une autre personne avec qui, immédiatement après l'acquisition, elle avait un lien de dépendance, est réputée avoir acquis les biens

- a) de la personne de qui cette autre personne a acquis les biens; et
- b) à la date où cette autre personne a acquis les biens.»

(2) Le paragraphe (1) s'applique après le 11 décembre 1979.

9. (1) Le paragraphe 18(1) de ladite loi est modifié par le retranchement du mot «ou» à la fin de l'alinéa m), par l'adjonction du mot «ou» à la fin de l'alinéa n) et par l'adjonction de l'alinéa suivant:

«o) une somme payée ou payable à titre de cotisation à un régime de prestations aux employés»

Cotisations à un régime de prestations aux employés

(2) Paragraphs 18(7)(d) and (e) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:

“(d) be added by virtue of paragraph 21(1)(b) or subsection 21(3) to the capital cost to the corporation of depreciable property acquired by it, or

(e) be deemed by paragraph 21(2)(b) or subsection 21(4) to be Canadian exploration and development expenses, 10 foreign exploration and development expenses, Canadian exploration expense, Canadian development expense or Canadian oil and gas property expense as defined in section 66, 66.1, 66.2 or 15 66.4, as the case may be, incurred by it in the year”

(3) Section 18 of the said Act is further amended by adding thereto the following subsections:

“(9) Notwithstanding any other provision of this Act,

(a) in computing a taxpayer's income for a taxation year from a business or property (other than income from a 25 business computed in accordance with the method authorized by subsection 28(1)), no deduction shall be made in respect of an outlay or expense to the extent that it can reasonably be regard- 30 ed as having been made or incurred

- (i) as consideration for services to be rendered after the end of the year,
- (ii) as, on account or in lieu of payment of, or in satisfaction of, interest, 35 taxes (other than taxes imposed on insurance premiums), rent or royalty in respect of a period after the end of the year, or
- (iii) as consideration for insurance in 40 respect of a period after the end of the year (other than an amount paid in respect of reinsurance by an insurer);

(b) such portion of each outlay or expense made or incurred as would, but 45 for paragraph (a), have been deductible

(2) Les alinéas 18(7)d) et e) de ladite loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit:

«d) serait ajoutée, conformément à l'alinéa 21(1)b) ou au paragraphe 21(3), au coût en capital que la corporation a 5 supporté pour des biens amortissables acquis par elle, ou

e) serait réputée, en vertu de l'alinéa 21(2)b) ou du paragraphe 21(4), être des frais d'exploration et d'aménage- 10 ment au Canada, des frais d'exploration et d'aménagement à l'étranger, des frais d'exploration au Canada, des frais d'aménagement au Canada ou des frais à l'égard de biens canadiens relatifs au 15 pétrole et au gaz, tels que définis à l'article 66, 66.1, 66.2 ou 66.4, selon le cas, engagés par la corporation dans l'année,»

(3) L'article 18 de ladite loi est en outre 20 modifié par l'adjonction des paragraphes 20 suivants:

«(9) Nonobstant toute autre disposition de la présente loi,

a) dans le calcul du revenu d'un contri- 25 buable pour une année d'imposition tiré d'une entreprise ou d'un bien (à l'exclusion du revenu tiré d'une entreprise calculé selon la méthode permise par le paragraphe 28(1)), il n'est accordé 30 aucune déduction au titre d'un débours ou d'une dépense dans la mesure où ils peuvent raisonnablement être considérés comme faits ou engagés

- (i) en contrepartie de services à être 35 rendus après la fin de l'année,
- (ii) à l'égard, au titre ou en paiement intégral ou partiel d'intérêts, d'impôts ou taxes (à l'exclusion des taxes imposées sur les primes d'assurance), de 40 loyer ou de redevances visant une période postérieure à la fin de l'année, ou
- (iii) en contrepartie d'assurance visant une période postérieure à la fin 45 de l'année (à l'exclusion d'une somme payée à l'égard de réassurance par un assureur);

Limitation
respecting
prepaid
expenses

Limitation des
dépenses payées
d'avance

in computing a taxpayer's income for a taxation year shall be deductible in computing his income for the subsequent year to which it can reasonably be considered to relate; and 5

(c) for the purposes of section 37.1, such portion of each qualified expenditure (within the meaning assigned by paragraph 37.1(5)(c)) as was made by a taxpayer in a taxation year and as would, but for paragraph (a), have been deductible in computing the taxpayer's income for the year shall be deemed 10

- (i) not to be a qualified expenditure made by the taxpayer in the year, and 15
- (ii) to be a qualified expenditure made by the taxpayer in the subsequent year to which the expenditure can reasonably be considered to relate. 20

Employee
benefit plan

(10) Paragraph (1)(o) does not apply in respect of a contribution to an employee benefit plan

- (a) to the extent that the contribution
 - (i) is made in respect of services performed by an employee who is not resident in Canada and is regularly employed in a country other than Canada, and 25
 - (ii) cannot reasonably be regarded as having been made in respect of services performed or to be performed during a period when the employee is resident in Canada; or 30
- (b) the custodian of which is not resident in Canada, to the extent that the contribution
 - (i) is in respect of an employee who was
 - (A) not resident in Canada at the time the contribution was made, or 35
 - (B) resident in Canada for a period (in this paragraph referred to as an "excluded period") of not more than 36 of the 72 months preceding the date on which the contribution is made and was a beneficiary 45

b) la fraction de chaque débours ou dépense faits ou engagés qui, sans l'alinéa a), aurait été déductible lors du calcul du revenu d'un contribuable pour une année d'imposition, est déductible lors du calcul de son revenu pour l'année postérieure à laquelle elle peut raisonnablement se rapporter; et 5

c) aux fins de l'article 37.1, la fraction de chaque dépense admissible (au sens de l'alinéa 37.1(5)c)) faite par un contribuable dans une année d'imposition et qui, si ce n'était de l'alinéa a), aurait été déductible lors du calcul du revenu de la corporation pour l'année est réputée 15

- (i) ne pas être une dépense admissible faite par le contribuable dans l'année, et
- (ii) être une dépense admissible faite par le contribuable dans l'année postérieure à laquelle la dépense peut raisonnablement être considérée se rapporter. 20

(10) L'alinéa (1)o ne s'applique pas à une cotisation à un régime de prestations aux employés 25

Régime de
prestations aux
employés

- a) dans la mesure où la cotisation
 - (i) est versée à l'égard de services rendus par un employé qui n'est pas un résident du Canada et est employé avec régularité dans un pays autre que le Canada, et 30
 - (ii) ne peut pas raisonnablement être considérée comme ayant été versée à l'égard de services rendus ou à rendre au cours d'une période pendant laquelle l'employé est un résident du Canada; ou 35
- b) dont le gardien n'est pas un résident du Canada, dans la mesure où la cotisation
 - (i) est versée à l'égard d'un employé qui
 - (A) n'était pas un résident du Canada à la date à laquelle la cotisation a été versée, ou 45
 - (B) était un résident du Canada au cours d'une période (appelée dans le présent alinéa une «période d'exclusion») d'au plus 36 des 72 mois 50

under the plan before becoming resident in Canada, and
 (ii) cannot reasonably be regarded as having been made in respect of services performed or to be performed during a period (other than an excluded period) when the employee is resident in Canada.”

qui précèdent la date à laquelle la cotisation est versée et qui était bénéficiaire en vertu du régime avant de devenir un résident du Canada, et
 (ii) ne peut pas être raisonnablement considérée comme ayant été versée à l'égard de services rendus ou à être rendus au cours d'une période (autre qu'une période d'exclusion) au cours de laquelle l'employé est un résident du Canada.»

(4) Subsection (1) is applicable with respect to amounts paid or payable after 1979.

(4) Le paragraphe (1) s'applique aux sommes payées ou payables après 1979.

(5) Subsection (2) is applicable to taxation years ending after May 6, 1974.

(5) Le paragraphe (2) s'applique aux années d'imposition se terminant après le 6 mai 1974.

(6) Subsection 18(9) of the said Act as enacted by subsection (3) is applicable with respect to outlays and expenses made or incurred after December 11, 1979 and subsection 18(10) of the said Act as enacted by subsection (3) is applicable with respect to contributions made after 1979.

(6) Le paragraphe 18(9) de ladite loi, tel qu'édicte par le paragraphe (3), s'applique aux débours et dépenses faits ou engagés après le 11 décembre 1979 et le paragraphe 18(10) de ladite loi, tel qu'édicte par le paragraphe (3), s'applique aux cotisations versées après 1979.

10. (1) Paragraph 20(1)(h) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

10. (1) L'alinéa 20(1)h) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

Certification
 fee paid to a
 bank

“(h) an amount payable by the taxpayer in the year as a fee to a bank to which the *Bank Act* or the *Quebec Savings Banks Act* applies for the certification of a non-interest-bearing post-dated bill drawn by the taxpayer on the bank and payable not more than 366 days from the date of the certification;”

«h) une somme payable par le contribuable dans l'année, en tant que frais, à une banque à laquelle s'applique la *Loi sur les banques* ou la *Loi sur les banques d'épargne de Québec*, pour la certification d'un effet postdaté ne portant pas d'intérêts, tiré par le contribuable sur la banque et payable dans les 366 jours de la date de certification;»

Frais de
 certification
 payés à la
 banque

(2) All that portion of paragraph 20(1)(q) of the said Act following subparagraph (ii) thereof is repealed and the following substituted therefor:

(2) La partie de l'alinéa 20(1)q) de ladite loi qui suit le sous-alinéa (ii) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

“less the amount, or portion thereof, that is deductible under paragraph (s);”

«moins le montant, ou la fraction de celui-ci, qui est déductible selon l'alinéa 40 s);»

(3) Paragraph 20(1)(r) of the said Act is repealed.

(3) L'alinéa 20(1)r) de ladite loi est abrogé.

(4) Paragraph 20(1)(s) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(4) L'alinéa 20(1)s) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

Employer's
special
contribution

“(s) where the taxpayer is an employer, the aggregate of all amounts each of which is the amount of a payment made by him in the year under a registered pension fund or plan in respect of current or past services of his employees or former employees pursuant to a recommendation by a qualified actuary in whose opinion the resources of the fund or plan are required to be augmented by an amount not less than the aggregate of those payments to ensure that the obligation of the employer to the fund or plan and all the obligations of the fund or plan to the employees and former employees may be discharged in full, if the recommendation of the actuary was made in the year or in one of the three immediately preceding years on the basis of assumptions that remain valid in the year of payment and if the payment was made so that it is irrevocably vested in or for the fund or plan and has been approved by the Minister on the advice of the Superintendent of Insurance, and, for greater certainty and without restricting the generality of this paragraph, it is hereby declared that this paragraph is applicable where the resources of a fund or plan are required to be augmented by reason of an increase in the superannuation or pension benefits payable out of or under the fund or plan;”

«s) lorsque le contribuable est un employeur, le total de tous les montants dont chacun représente le montant du paiement qu'il a effectué dans l'année en vertu d'une caisse ou d'un régime enregistré de pensions au titre de services courants ou antérieurs rendus par ses employés ou ses anciens employés, conformément à l'avis d'un actuaire reconnu d'après lequel les ressources de la caisse ou du régime doivent être augmentées d'un montant non inférieur au total de ces paiements afin de faire en sorte que l'obligation de l'employeur envers la caisse ou le régime et que toutes les obligations de la caisse ou du régime envers les employés et les anciens employés puissent être acquittées, si la recommandation de l'actuaire a été faite dans l'année ou au cours d'une des trois années antérieures suivant des hypothèses qui demeurent valides pour l'année du paiement et si le paiement a été effectué de manière qu'il soit irrévocablement transmis à la caisse ou au régime, et que le paiement a été approuvé par le Ministre, sur avis du surintendant des assurances; pour plus de précision et sans restreindre la portée générale du présent alinéa, il est disposé que le présent alinéa s'applique dans les cas où il est nécessaire d'augmenter les ressources d'une caisse ou d'un régime en raison de l'accroissement des prestations de retraite ou d'autres pensions dues par cette caisse ou en vertu de ce régime;»

Contribution
patronale
spéciale

(5) Subsection 20(1) of the said Act is further amended by striking out the word “and” at the end of paragraph (hh) thereof and by adding thereto the following paragraphs:

(5) Le paragraphe 20(1) de ladite loi est en outre modifié par le retranchement du mot «et» à la fin de l'alinéa hh) et par l'adjonction des alinéas suivants:

Reinsurance
commission

“(jj) the amount required by paragraph 12(1)(s) to be included in computing the taxpayer's income for the immediately preceding taxation year; and

«jj) la somme qui doit être incluse, en vertu de l'alinéa 12(1)s), lors du calcul du revenu du contribuable pour l'année d'imposition précédente; et

Commission de
réassurance

Exploration and
development
grants

(kk) the amount of any assistance or benefit received by the taxpayer in the year as a deduction from or reimbursement of an expense that is a tax or royalty to the extent that 5

(i) the tax or royalty would, if the amount had not been received by him, have been deductible by the taxpayer in computing his income for a taxation year, and 10

(ii) the deduction or reimbursement was included by the taxpayer in the amount determined in subparagraph 66.1(6)(b)(ix), 66.2(5)(b)(xi) or 66.4(5)(b)(viii).” 15

(6) Paragraph 20(16)(a) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(a) the aggregate of all amounts determined under subparagraphs 13(21)(f)(i) 20 to (ii.1) in respect of depreciable property of a particular prescribed class of a taxpayer exceeds the aggregate of all amounts determined under subparagraphs 13(21)(f)(iii) to (viii) in respect 25 of depreciable property of that class of the taxpayer, and”

(7) Section 20 of the said Act is further amended by adding thereto the following subsections:

“(17) Notwithstanding paragraph (1)(gg), the deduction allowed under that paragraph to a taxpayer for a taxation year shall be reduced by 3% of that proportion of the lesser of 35

(a) the cost amount to him of his qualifying inventory that was disposed of during the year by him in a specified transaction to a person with whom he was not dealing at arm's length, and 40

(b) the cost amount to him of his qualifying inventory at the beginning of the year,

that the number of days in the year and after the date of disposition is of 365. 45

kk) le montant de toute aide ou de tout avantage reçu par le contribuable dans l'année à titre de déduction d'une dépense qui est un impôt ou une redevance, ou de remboursement d'une telle 5 dépense, dans la mesure où

(i) l'impôt ou la redevance aurait, s'il n'avait pas reçu le montant, été déductible par le contribuable lors du calcul de son revenu pour une année 10 d'imposition, et

(ii) la déduction ou le remboursement a été inclus par le contribuable dans le montant déterminé à l'alinéa 66.1(6)b(ix), 66.2(5)b(xi) ou 15 66.4(5)b(viii).»

(6) L'alinéa 20(16)a) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«a) le total des montants déterminés en vertu des sous-alinéas 13(21)f(i) à 20 (ii.1), à l'égard des biens amortissables d'une catégorie prescrite donnée qui appartiennent à un contribuable, est supérieur au total des montants déterminés en vertu des sous-alinéas 25 13(21)f(iii) à (viii), à l'égard des biens amortissables de cette catégorie qui appartiennent au contribuable, et»

(7) L'article 20 de ladite loi est en outre modifié par l'adjonction des paragraphes 30 30 suivants:

«(17) Nonobstant l'alinéa (1)gg), la déduction accordée à un contribuable en vertu de cet alinéa pour une année d'imposition est réduite de 3% de la proportion du 35 moindre

a) du coût indiqué pour lui de son inventaire admissible dont il a disposé pendant l'année dans une opération désignée en faveur d'une personne avec 40 laquelle il avait un lien de dépendance, ou

b) du coût indiqué pour lui de son inventaire admissible au début de l'année, 45

que représente le nombre de jours de l'année suivant la date de la disposition par rapport à 365.

Subventions à
l'exploration et
à l'aménage-
ment

Reduction of
inventory
allowance
deduction

Réduction de la
déduction pour
inventaire

Definitions

"Qualifying inventory"

"Specified transaction"

Annuity contract

(18) For the purposes of this subsection and subsection (17),

(a) "qualifying inventory" means tangible property (other than real property or an interest therein or property of a taxpayer that becomes property of a new corporation by virtue of an amalgamation or merger) described in subparagraphs (1)(gg)(i) and (ii); and

(b) "specified transaction" means

(i) a distribution by a corporation of qualifying inventory on or in the course of its winding-up,

(ii) a disposition by a taxpayer of all or a substantial part of his qualifying inventory, or

(iii) a disposition at a particular time of qualifying inventory by a taxpayer one of the principal purposes of which was to permit a person with whom he does not deal at arm's length to obtain a deduction in respect thereof under paragraph (1)(gg) for that person's first taxation year commencing after the particular time,

but does not include any such distribution or disposition by a taxpayer to another person during a taxation year of that other person that ends at least 11 months after the commencement of the taxation year of the taxpayer during which the distribution or disposition occurs.

(19) Where a taxpayer has in a particular taxation year received a payment under an annuity contract in respect of which an amount has by virtue of subsection 12(3) been included in computing his income for a taxation year, there may be deducted in computing his income for the particular year such amount, if any, as is allowed by regulation."

(8) Subsection (1) is applicable with respect to amounts becoming payable after December 11, 1979.

(18) Aux fins du présent paragraphe et du paragraphe (17),

a) «inventaire admissible» désigne des biens corporels (à l'exception des biens immeubles, ou une participation dans ceux-ci, ou des biens du contribuable qui deviennent les biens d'une nouvelle corporation par suite d'une fusion ou d'une unification) visés aux sous-alinéas (1)(gg)(i) et (ii); et

b) «opération désignée» désigne
(i) la distribution d'inventaire admissible par une corporation lors de sa liquidation ou dans le cadre de celle-ci,
(ii) la disposition par un contribuable de tout son inventaire admissible ou d'une partie importante de celui-ci, ou
(iii) la disposition, à une date donnée, d'inventaire admissible par un contribuable dont un des buts principaux était de permettre à une personne avec laquelle il a un lien de dépendance d'obtenir une déduction à cet égard en vertu de l'alinéa (1)(gg) pour la première année d'imposition de cette personne commençant immédiatement après la date donnée,

mais ne comprend pas une telle distribution ou une telle disposition par un contribuable en faveur d'une autre personne au cours de l'année d'imposition de cette autre personne qui se termine au moins 11 mois après le commencement de l'année d'imposition du contribuable au cours de laquelle la distribution ou la disposition survient.

(19) Lorsque, dans une année d'imposition donnée, un contribuable a reçu un versement en vertu d'un contrat de rente relativement auquel un montant a été inclus par l'application du paragraphe 12(3) lors du calcul de son revenu pour une année d'imposition, il peut être déduit, lors du calcul de son revenu pour l'année donnée, le montant éventuel, que permettent les règlements.»

(8) Le paragraphe (1) s'applique aux sommes qui deviennent payables après le 11 décembre 1979.

Définitions

«inventaire admissible»

«opération désignée»

Contrat de rente

(9) Subsections (2) and (4) are applicable in respect of amounts paid after 1980 that are not deductible in computing income for any taxation year ending before 1981.

(10) Subsection (3) is applicable to taxation years ending after 1980 in respect of amounts paid after 1980.

(11) Paragraph 20(1)(jj) of the said Act as enacted by subsection (5) is applicable to the 1980 and subsequent taxation years and paragraph 20(1)(kk) of the said Act as enacted by subsection (5) is applicable to the 1981 and subsequent taxation years.

(12) Subsection (6) is applicable to taxation years ending after December 11, 1979.

(13) Subsections 20(17) and (18) of the said Act as enacted by subsection (7) are applicable with respect to dispositions of property occurring after December 11, 1979 and subsection 20(19) of the said Act as enacted by subsection (7) is applicable to taxation years commencing after October 28, 1980.

11. (1) All that portion of subsection 21(1) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

“21. (1) Where in a taxation year a taxpayer has acquired depreciable property, if he elects under this subsection in his return of income under this Part for the year,”

(2) All that portion of subsection 21(2) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

“(2) Where in a taxation year a taxpayer has used borrowed money for the purpose of exploration, development or the acquisition of property and the expenses incurred by him in respect thereof are Canadian exploration and development expenses, foreign exploration and development expenses, Canadian exploration expense, Canadian development expense or

(9) Les paragraphes (2) et (4) s'appliquent aux sommes payées après 1980 qui ne sont pas déductibles lors du calcul du revenu pour une année d'imposition se terminant avant 1981.

(10) Le paragraphe (3) s'applique aux années d'imposition se terminant après 1980 à l'égard des sommes payées après 1980.

(11) L'alinéa 20(1)jj) de ladite loi, tel qu'édicte par le paragraphe (5), s'applique aux années d'imposition 1980 et suivantes et l'alinéa 20(1)kk) de ladite loi, tel qu'édicte par le paragraphe (5), s'applique aux années d'imposition 1981 et suivantes.

(12) Le paragraphe (6) s'applique aux années d'imposition se terminant après le 11 décembre 1979.

(13) Les paragraphes 20(17) et (18) de ladite loi, tels qu'édicte par le paragraphe (7), s'appliquent aux dispositions de biens survenant après le 11 décembre 1979 et le paragraphe 20(19) de ladite loi, tel qu'édicte par le paragraphe (7), s'applique aux années d'imposition commençant après le 28 octobre 1980.

11. (1) La partie du paragraphe 21(1) de ladite loi qui précède l'alinéa a) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

«21. (1) Lorsque, dans une année d'imposition, un contribuable a acquis des biens amortissables et choisit en vertu du présent paragraphe de produire la déclaration de revenu pour l'année en vertu de la présente Partie,»

(2) La partie du paragraphe 21(2) de ladite loi qui précède l'alinéa a) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

«(2) Lorsque, dans une année d'imposition, un contribuable a utilisé un emprunt aux fins d'exploration, d'aménagement ou d'acquisition d'un bien et que les dépenses qu'il a engagées à ces fins sont des frais d'exploration et d'aménagement au Canada, des frais d'exploration et d'aménagement à l'étranger, des frais d'exploration au Canada, des frais d'aménagement

Cost of
borrowed
money

Borrowed
money used for
exploration or
development

Coût des
emprunts

Emprunt aux
fins d'explora-
tion ou
d'aménagement

Canadian oil and gas property expense as defined in section 66, 66.1, 66.2 or 66.4, as the case may be, if he elects under this subsection in his return of income under this Part for the year,”

5

au Canada ou des frais à l'égard de biens canadiens relatifs au pétrole et au gaz définis à l'article 66, 66.1, 66.2 ou 66.4, selon le cas, et choisit en vertu du présent paragraphe dans sa déclaration de revenu pour l'année en vertu de la présente Partie,»

5

(3) Paragraph 21(2)(b) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(3) L'alinéa 21(2)b) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

“(b) the amount or the part of the amount, as the case may be, described in paragraph (a) shall be deemed to be Canadian exploration and development expenses, foreign exploration and development expenses, Canadian exploration expense, Canadian development expense or Canadian oil and gas property expense as defined in section 66, 66.1, 66.2 or 66.4, as the case may be, incurred by him in the year.”

10

15

«b) le montant ou la partie du montant, selon le cas, visée à l'alinéa a), est réputée représenter des frais d'exploration et d'aménagement au Canada, des frais d'exploration et d'aménagement à l'étranger, des frais d'exploration au Canada, des frais d'aménagement au Canada ou des frais à l'égard de biens canadiens relatifs au pétrole et au gaz définis à l'article 66, 66.1, 66.2 ou 66.4, selon le cas, engagés par lui dans l'année.»

15

20

(4) All that portion of subsection 21(3) of the said Act following paragraph (b) thereof is repealed and the following substituted therefor:

(4) La partie du paragraphe 21(3) de ladite loi qui suit l'alinéa b) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

“if he elects under this subsection in his return of income under this Part for the year, paragraphs 20(1)(c), (d) and (e) do not apply to the amount or to the part of the amount specified by him in his election that, but for this subsection, would have been deductible in computing his income (other than exempt income) for the year by virtue of any of those paragraphs in respect of the borrowed money used to acquire the depreciable property or the amount payable for the depreciable property acquired by him, and the said amount or part of the amount, as the case may be, shall be added to the capital cost to him of the depreciable property so acquired by him.”

25

30

35

40

«si ce contribuable choisit en vertu du présent paragraphe de produire la déclaration de ses revenus pour l'année en vertu de la présente Partie, les dispositions des alinéas 20(1)c), d) et e) ne s'appliquent pas au montant ou à la partie du montant qu'il a indiquée dans son choix, mais qui, sans le présent paragraphe, aurait été déductible lors du calcul de son revenu (autre qu'un revenu exonéré d'impôt) pour l'année en vertu de ces alinéas, relativement à l'emprunt utilisé pour acquérir les biens amortissables ou à la somme payable pour les biens amortissables acquis par lui, et ce montant ou la partie de ce montant, selon le cas, doit être ajoutée au coût en capital supporté par lui pour les biens amortissables ainsi acquis par lui.»

25

30

35

40

(5) All that portion of subsection 21(4) of the said Act following paragraph (b) thereof is repealed and the following substituted therefor:

(5) La partie du paragraphe 21(4) de ladite loi qui suit l'alinéa b) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

45

“if he elects under this subsection in his return of income under this Part for the year, paragraphs 20(1)(c), (d) and (e) do not apply to the amount or to the part of the amount specified by him in his election that, but for this subsection, would have been deductible in computing his income (other than exempt income) for the year by virtue of any of those paragraphs in respect of the borrowed money used for the exploration, development or acquisition of property, and the said amount or part of the amount, as the case may be, shall be deemed to be Canadian exploration and development expenses, foreign exploration and development expenses, Canadian exploration expense, Canadian development expense or Canadian oil and gas property expense as defined in section 66, 66.1, 66.2 or 66.4, as the case may be, incurred by him in the year.”

(6) Subsections (1) to (5) are applicable to taxation years ending after December 11, 1979.

12. (1) Subsection 26(2) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(2) In computing the income for a taxation year of a bank to which the *Bank Act* or the *Quebec Savings Banks Act* applies, no deduction may be made under paragraph 20(1)(l) or (p) or subsection 33(1) and, notwithstanding paragraphs 18(1)(a) and (b), there may be deducted such amount

(a) as the bank may claim, not exceeding the amount, if any, by which

(i) the aggregate of all amounts each of which is an amount set aside or reserved for the year or a preceding taxation year as or on account of the general appropriations of the bank, either by way of write-down of the value of assets or appropriation to any contingency reserve or contingent account for the purpose of meeting losses on loans, bad or doubtful debts,

«si ce contribuable choisit en vertu du présent paragraphe de produire la déclaration de ses revenus pour l'année en vertu de la présente Partie, les dispositions des alinéas 20(1)c) d) et e) ne s'appliquent pas au montant ou à la partie du montant qu'il a indiquée dans son choix, mais qui, sans le présent paragraphe, aurait été déductible lors du calcul de son revenu (autre qu'un revenu exonéré d'impôt) pour l'année en vertu de ces alinéas, relativement à l'emprunt utilisé pour l'exploration, l'aménagement ou l'acquisition d'un bien, et ce montant ou la partie de ce montant, selon le cas, est réputée représenter des frais d'exploration et d'aménagement au Canada, des frais d'exploration et d'aménagement à l'étranger, des frais d'exploration au Canada, des frais d'aménagement au Canada ou des frais à l'égard de biens canadiens relatifs au pétrole et au gaz engagés par lui dans l'année au sens des articles 66, 66.1, 66.2 ou 66.4, selon le cas.»

(6) Les paragraphes (1) à (5) s'appliquent aux années d'imposition se terminant après le 11 décembre 1979.

12. Le paragraphe 26(2) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

“(2) Lors du calcul du revenu, pour une année d'imposition, d'une banque visée par la *Loi sur les banques* ou la *Loi sur les banques d'épargne de Québec*, il ne peut être fait de déduction en vertu de l'alinéa 20(1)l) ou p) ou du paragraphe 33(1) et, nonobstant les alinéas 18(1)a) et b), il peut être déduit le montant

a) que la banque peut réclamer, sans dépasser l'excédent éventuel

(i) du total de tous les montants dont chacun représente un montant qui est mis de côté ou en réserve pour l'année ou pour une année d'imposition antérieure à titre ou au titre des affectations générales de la banque, par voie de réduction de la valeur de l'actif ou d'affectation à une réserve pour éventualités ou à un compte de prévoyance en vue de faire face aux pertes sur

depreciation in the value of assets, other than depreciable property of the bank, or other contingencies

exceeds

(ii) the aggregate of all amounts each of which is an amount deducted under this subsection in computing the income of the bank for a preceding taxation year; and

(b) as is, in the opinion of the Minister of Finance, having regard to all the circumstances, not in excess of the reasonable requirements of the bank."

(2) Subsection (1) is applicable to the 1980 and subsequent taxation years.

13. (1) All that portion of subsection 28(1) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

Farming or
fishing business

"28. (1) For the purpose of computing the income of a taxpayer for a taxation year from a farming or fishing business, the income from the business for that year may, if the taxpayer so elects, be computed in accordance with a method (in this section referred to as the "cash method") whereby the income therefrom for that year shall be deemed to be an amount equal to the aggregate of"

(2) Subsections 28(2) and (3) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:

Idem

"(2) Subsection (1) does not apply for the purpose of computing the income of a taxpayer for a taxation year from a farming or fishing business carried on by him jointly with one or more other persons, unless each of the other persons by whom the business is jointly carried on has elected to have his income from the business for that year computed in accordance with the cash method.

Concurrence of
Minister

(3) Where a taxpayer has filed a return of income under this Part for a taxation year wherein his income for that year from

prêts, aux créances mauvaises ou douteuses, à la dépréciation de l'actif, sauf les biens amortissables de la banque, ou à d'autres éventualités,

sur

(ii) le total de tous les montants dont chacun représente un montant déduit en vertu du présent paragraphe lors du calcul du revenu de la banque pour une année d'imposition antérieure; et

b) qui, de l'avis du ministre des Finances, n'excède pas les besoins raisonnables de la banque, eu égard à toutes les circonstances."

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux 15 années d'imposition 1980 et suivantes.

13. (1) La partie du paragraphe 28(1) de ladite loi qui précède l'alinéa a) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

"28. (1) Dans le calcul du revenu d'un contribuable, pour une année d'imposition, tiré d'une entreprise agricole ou d'une entreprise de pêche, le revenu de cette entreprise pour cette année peut être déterminé, au choix du contribuable, selon une méthode (appelée au présent article méthode de comptabilité de caisse) en vertu de laquelle le revenu de cette entreprise pour cette année est réputé être un montant égal au total formé"

Entreprise
agricole ou de
pêche

(2) Les paragraphes 28(2) et (3) de ladite loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit:

"(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas au calcul du revenu, pour une année d'imposition, qu'un contribuable tire de l'entreprise agricole ou de l'entreprise de pêche qu'il exploite conjointement avec une ou plusieurs autres personnes, à moins que chacune de ces autres personnes exploitant conjointement l'entreprise n'ait choisi de faire calculer le revenu qu'elle tire de l'entreprise pour cette année selon la méthode de comptabilité de caisse.

Idem

(3) Si un contribuable a produit, pour une année d'imposition et en vertu de la présente Partie, une déclaration de revenu

Accord du
Ministre

a farming or fishing business has been computed in accordance with the cash method, income from the business for each subsequent taxation year shall, subject to the other provisions of this Part, be computed in accordance with that method unless the taxpayer, with the concurrence of the Minister and upon such terms and conditions as are specified by the Minister, adopts some other method.”

dans laquelle le revenu qu'il a tiré pour cette année d'une entreprise agricole ou d'une entreprise de pêche a été calculé selon la méthode de comptabilité de caisse, le revenu tiré de cette entreprise pour une année d'imposition postérieure doit, sous réserve des autres dispositions de la présente Partie, être calculé selon cette méthode, à moins que le contribuable, avec l'accord du Ministre et aux conditions pré-cisées par ce dernier, n'en choisisse une autre.»

(3) Subsections (1) and (2) are applicable to the 1972 and subsequent taxation years.

(3) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent aux années d'imposition 1972 et suivantes.

14. (1) The said Act is further amended by adding thereto, immediately after section 32 thereof, the following section:

14. (1) Ladite loi est en outre modifiée par l'insertion, après l'article 32, de l'article 15 suivant:

Employee
benefit plan
deductions

“**32.1** (1) Where a taxpayer has made contributions to an employee benefit plan in respect of his employees or former employees, he may deduct in computing his income for a taxation year

«**32.1** (1) Lorsqu'un contribuable a versé des cotisations à un régime de prestations aux employés à l'égard de ses employés ou de ses anciens employés, il peut déduire lors du calcul de son revenu pour une année d'imposition

Déductions
relatives à un
régime de
prestations aux
employés

(a) such portion of an amount allocated to him for the year under subsection (2) by the custodian of the plan as does not exceed the amount, if any, by which

a) la fraction d'un montant qui lui est attribué pour l'année en vertu du paragraphe (2) par le gardien du régime sans dépasser l'excédent éventuel

(i) the aggregate of all amounts each of which is a contribution by him to the plan for the year or a preceding year

(i) du total des sommes dont chacune représente une cotisation qu'il a versée au régime pour l'année ou une année antérieure

exceeds the aggregate of all amounts each of which is

sur le total de toutes les sommes dont chacune représente

(ii) an amount in respect of the plan deducted by him in computing his income for a preceding year, or

(ii) une somme à l'égard du régime qu'il a déduite lors du calcul de son revenu pour une année antérieure, ou

(iii) an amount received by him in the year or a preceding year that was a return of amounts contributed by him to the plan; and

(iii) une somme qu'il a reçue dans l'année ou au cours d'une année antérieure qui représentait un remboursement de sommes versées par lui au régime; et

(b) where at the end of the year all of the obligations of the plan to his employees and former employees have been satisfied and no property of the plan will thereafter be paid to or otherwise be available for the benefit of the taxpayer, the amount, if any, by which

b) lorsque, à la fin de l'année, toutes les obligations du régime à l'égard de ses employés et de ses anciens employés ont été honorées et aucun bien du régime ne sera payé par la suite ou autrement mis à la disposition du contribuable, l'excédent éventuel

(i) the aggregate of all amounts each of which is a contribution by him to

the plan for the year or a preceding year
exceeds the aggregate of all amounts each of which is

- (ii) an amount in respect of the plan 5 deducted by him in computing his income for a preceding year, or, by virtue of paragraph (a), for the year, or
- (iii) an amount received by him in 10 the year or a preceding year that was a return of amounts contributed by him to the plan.

Allocation

(2) Every custodian of an employee benefit plan shall each year allocate to persons 15 who have made contributions to the plan in respect of their employees or former employees the amount, if any, by which the aggregate of all payments made in the year out of or under the plan to or for the 20 benefit of their employees or former employees (other than the portion thereof that, by virtue of subparagraph 6(1)(g)(ii), is not required to be included in computing the income of a taxpayer) 25 exceeds the income of the plan for the year.

Income of employee benefit plan

(3) For the purposes of subsection (2), the income of an employee benefit plan for a year 30

(a) in the case of a plan that is a trust, is the amount that would be its income for the year if section 104 were read without reference to subsections (4) to (26) thereof; and 35

(b) in any other case, is the aggregate of all amounts each of which is the amount, if any, by which a payment under the plan by the custodian thereof in the year exceeds 40

- (i) in the case of an annuity, that part of the payment determined in prescribed manner to have been a return of capital, and
- (ii) in any other case, that part of the 45 payment that could, but for para-

(i) du total de toutes les sommes dont chacune représente une cotisation qu'il a versée au régime pour l'année ou pour une année antérieure

sur le total de toutes les sommes dont 5 chacune représente

(ii) une somme à l'égard du régime qu'il a déduite lors du calcul de son revenu pour une année antérieure ou, en vertu de l'alinéa a), pour l'année, 10 ou

(iii) une somme qu'il a reçue dans l'année ou au cours d'une année antérieure qui représentait un remboursement de sommes qu'il avait versées au 15 régime.

Allocation

(2) Tout gardien d'un régime de prestations aux employés doit attribuer, chaque année, aux personnes qui ont versé des cotisations au régime à l'égard de leurs 20 employés ou de leurs anciens employés la fraction éventuelle du total de tous les paiements effectués dans l'année à même le régime, ou en vertu de celui-ci, à leurs employés ou à leurs anciens employés, ou 25 pour le bénéfice de ceux-ci (à l'exclusion de la fraction de ces paiements qui, en vertu du sous-alinéa 6(1)(g)(ii), n'a pas à être incluse lors du calcul du revenu du contribuable) qui dépasse le revenu du 30 régime pour l'année.

(3) Aux fins du paragraphe (2), le revenu d'un régime de prestations aux employés pour une année,

Revenu d'un régime de prestations aux employés

a) dans le cas d'un régime qui est une 35 fiducie, est la somme qui aurait été son revenu pour l'année si l'article 104 était interprété sans ses paragraphes (4) à (26); et

b) dans tout autre cas, est le total de 40 toutes les sommes dont chacune représente l'excédent éventuel d'un paiement effectué en vertu du régime par son gardien dans l'année sur,

- (i) dans le cas d'une rente, la fraction 45 du paiement déterminée de la manière prescrite comme ayant été un remboursement du capital, et
- (ii) dans tout autre cas, la fraction du paiement qui pourrait, sans l'alinéa 50

graph 6(1)(g), reasonably be regarded as being a payment of a capital nature.”

(2) Subsection (1) is applicable with respect to benefits paid under an employee benefit plan after 1979.

15. (1) Subsection 37(1) of the said Act is amended by striking out the word “and” at the end of paragraph (b) thereof, by adding the word “and” at the end of paragraph (c) thereof and by adding thereto, immediately after paragraph (c) thereof, the following paragraph:

“(c.1) all amounts included by virtue of paragraph 12(1)(v), in computing the taxpayer’s income for any previous taxation year,”

(2) Subsection 37(1) of the said Act is further amended by striking out the word “and” at the end of paragraph (d) thereof, by adding the word “and” at the end of paragraph (e) thereof, by repealing all that portion thereof following paragraph (e) thereof and by adding thereto the following paragraph:

“(f) all amounts deducted by virtue of this subsection and paragraph 20(1)(t) in computing the taxpayer’s income for any previous taxation year.”

(3) Subsections (1) and (2) are applicable to taxation years ending after January 12, 1981.

16. (1) Subparagraph 39(1)(a)(i.1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(i.1) an object that the Canadian Cultural Property Export Review Board has determined meets all criteria set out in paragraphs 23(3)(b) and (c) of the *Cultural Property Export and Import Act* and that has been disposed of,

(A) in the case of a gift to which subsection 110(2.1) applies, within 15 months after the death of the taxpayer or such longer period

6(1)(g), raisonnablement être considérée comme étant un paiement de capital.»

(2) Le paragraphe (1) s’applique aux prestations versées en vertu d’un régime de prestations aux employés après 1979.

15. (1) Le paragraphe 37(1) de ladite loi est modifié par le retranchement du mot «et» à la fin de l’alinéa b), par l’adjonction du mot «et» à la fin de l’alinéa c) et par l’insertion, après l’alinéa c), de l’alinéa suivant:

«c.1) toutes les sommes incluses en vertu de l’alinéa 12(1)v) lors du calcul du revenu d’un contribuable pour une année d’imposition antérieure.»

(2) Le paragraphe 37(1) de ladite loi est en outre modifié par le retranchement du mot «et» à la fin de l’alinéa d), par l’adjonction du mot «et» à la fin de l’alinéa e), par l’abrogation de la partie dudit paragraphe qui suit l’alinéa e) et par l’adjonction de l’alinéa suivant:

«f) toutes les sommes déduites en vertu du présent paragraphe et de l’alinéa 20(1)t) lors du calcul du revenu d’un contribuable pour une année d’imposition antérieure.»

(3) Les paragraphes (1) et (2) s’appliquent aux années d’imposition se terminant après le 12 janvier 1981.

16. (1) Le sous-alinéa 39(1)a)(i.1) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(i.1) qu’un objet dont la conformité aux critères énoncés aux alinéas 23(3)b) et c) de la *Loi sur l’exportation et l’importation de biens culturels* a été établie par la Commission canadienne d’examen des exportations de biens culturels et qui a été aliéné

(A) dans le cas d’un don auquel s’applique le paragraphe 110(2.1), dans les 15 mois du décès du contribuable ou tout délai supplémentaire

as is reasonable in the circumstances, and

(B) in any other case, at any time, to an institution or public authority in Canada that was at the time of the disposition designated under subsection 26(2) of that Act either generally or for a purpose related to that object,”

(2) All that portion of paragraph 39(1)(c) of the said Act following subparagraph (iv) thereof is repealed and the following substituted therefor:

“exceeds the aggregate of

(v) in the case of a share referred to in subparagraph (iii), the amount, if any, of the increase after 1977 by virtue of the application of subsection 85(4) in the adjusted cost base to the taxpayer of the share or of any share (in this subparagraph referred to as a “replaced share”) for which the share or a replaced share was substituted or exchanged,

(vi) in the case of a share referred to in subparagraph (iii) that was issued before 1972 (other than a share that was acquired after 1971 from a person with whom the taxpayer was dealing at arm’s length) or a share (in this subparagraph and subparagraph (vii) referred to as a “substituted share”) that was substituted or exchanged for such a share or for a substituted share, the aggregate of all amounts each of which is an amount received after 1971 and before or upon the disposition of the share or an amount receivable at the time of such a disposition by

(A) the taxpayer,

(B) where the taxpayer is an individual, his spouse, or

(C) a trust of which the taxpayer or his spouse was a beneficiary

as a taxable dividend on the share or on any other share in respect of which it is a substituted share, and

(vii) in the case of a share to which subparagraph (vi) applies and where the taxpayer is a trust referred to in

raisonnable dans les circonstances, et

(B) dans tout autre cas, à n’importe quelle date,

au profit d’un établissement, ou d’une administration, sis au Canada et alors désigné, conformément au paragraphe 26(2) de cette loi, à des fins générales ou liées à cet objet,»

(2) La partie de l’alinéa 39(1)c) de ladite loi qui suit le sous-alinéa (iv) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

«qui est en sus du total

(v) dans le cas d’une action visée au sous-alinéa (iii), du montant, si tant il y a, de l’augmentation, après 1977, en vertu de l’application du paragraphe 85(4), du prix de base rajusté, pour le contribuable, de l’action ou de toute action (appelée dans le présent sous-alinéa une «action de rechange») pour laquelle l’action ou une action de rechange a été remplacée ou échangée,

(vi) dans le cas d’une action visée au sous-alinéa (iii) qui a été émise avant 1972 (à l’exception d’une action qui a été acquise après 1971 d’une personne avec qui le contribuable n’avait pas de lien de dépendance) ou une action (appelée dans le présent sous-alinéa et dans le sous-alinéa (vii) une «action de remplacement») qui a remplacé cette action ou une action de remplacement, ou qui a été échangée contre ces actions, le total des montants reçus, après 1971 et avant la disposition, ou au moment de celle-ci, ou un montant recevable à la date de cette disposition

(A) par le contribuable,

(B) lorsque le contribuable est un particulier, par son conjoint, ou

(C) par une fiducie dont le contribuable ou son conjoint était un bénéficiaire

à titre de dividende imposable sur l’action ou toute autre action à l’égard de laquelle elle est une action de remplacement, et

paragraph 104(4)(a), the aggregate of all amounts each of which is an amount received after 1971 or receivable at the time of the disposition by the settlor (within the meaning assigned by paragraph 108(1)(h)) or by the settlor's spouse as a taxable dividend on the share or on any other share in respect of which it is a substituted share." 5 10

(3) Subsection 39(6) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"(6) For the purposes of this section, "Canadian security" means a security 15 (other than a prescribed security) that is a share of the capital stock of a corporation resident in Canada, a unit of a mutual fund trust or a bond, debenture, bill, note, mortgage, hypothec or similar obligation 20 issued by a person resident in Canada."

(4) Subsection (1) is applicable with respect to any transfer of property as a consequence of the death of a taxpayer occurring after September 5, 1977. 25

(5) Subsection (2) is applicable with respect to dispositions of property occurring after December 11, 1979.

(6) Subsection (3) is applicable to the 1979 and subsequent taxation years.

17. (1) Subsection 40(2) of the said Act is amended by striking out the word "and" at the end of paragraph (g) thereof, by adding the word "and" at the end of paragraph (h) thereof and by adding thereto the following paragraph: 35

"(i) where at a particular time a taxpayer has disposed of a share of the capital stock of a corporation that was at any time a prescribed venture capital 40 corporation or of a property substituted for such a share, his loss from the disposition thereof shall be deemed to be the amount, if any, by which

(i) the loss otherwise determined 45

(vii) dans le cas d'une action à laquelle le sous-alinéa (vi) s'applique et lorsque le contribuable est une fiducie visée à l'alinéa 104(4)a), le total des montants dont chacun est un 5 montant reçu après 1971 ou recevable à la date de la disposition par l'auteur (au sens de l'alinéa 108(1)h)) ou par le conjoint de l'auteur à titre de dividende imposable sur l'action ou sur 10 toute autre action à l'égard de laquelle elle est une action de remplacement.»

(3) Le paragraphe 39(6) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit: 15

«(6) Aux fins du présent article, «titre canadien» désigne un titre (autre qu'un titre prescrit) qui est une action du capital-actions d'une corporation résidant au Canada, une unité d'une fiducie de fonds 20 mutuels ou une obligation, un effet, un billet, un *mortgage*, une hypothèque ou un titre semblable émis par une personne résidant au Canada.»

(4) Le paragraphe (1) s'applique aux 25 transferts de biens résultant du décès d'un contribuable après le 5 septembre 1977.

(5) Le paragraphe (2) s'applique aux dispositions de biens survenant après le 11 décembre 1979. 30

(6) Le paragraphe (3) s'applique aux 30 années d'imposition 1979 et suivantes.

17. (1) Le paragraphe 40(2) de ladite loi est modifié par le retranchement du mot «et» à la fin de l'alinéa g), par l'adjonction du mot 35 «et» à la fin de l'alinéa h) et par l'adjonction de l'alinéa suivant:

«(i) lorsque, à une date donnée, un contribuable a disposé d'une action du capital-actions d'une corporation qui a été à 40 une date quelconque une corporation à capital de risque prescrite, ou d'un bien qui remplaçait une telle action, la perte qu'elle a subie relativement à la disposition est réputée être l'excédent éventuel 45 de

Definition of
"Canadian
security"

Définition de
«titre canadien»

exceeds

(ii) the amount, if any, by which the amount of any prescribed assistance in respect of the share received by the taxpayer or by a person with whom he was not dealing at arm's length exceeds the aggregate of all amounts each of which is an amount determined under subparagraph (i) in respect of any disposition of the share or of the property substituted for the share before the particular time by the taxpayer or by a person with whom he was not dealing at arm's length."

(2) Subsection (1) is applicable to the 1979 and subsequent taxation years.

18. (1) Paragraph 44(1)(e) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"(e) the gain for a particular taxation year from the disposition of his former property shall be deemed to be the amount, if any, by which

(i) where the particular year is the initial year, the lesser of

(A) the amount, if any, by which the proceeds of disposition of the former property exceed the aggregate of its adjusted cost base to him immediately before the disposition and any outlays and expenses to the extent that they were made or incurred by him for the purpose of making the disposition, and

(B) the amount, if any, by which the proceeds of disposition of the former property exceed the aggregate of the cost to him, or in the case of depreciable property, the capital cost to him, determined without reference to paragraph (f), of his replacement property and any outlays and expenses to the extent that they were made or incurred by him for the purpose of making the disposition, or

(ii) where the particular year is subsequent to the initial year, the amount, if any, claimed by him under

(i) sa perte calculée par ailleurs sur

(ii) l'excédent éventuel du montant de toute aide prescrite qu'a reçue le contribuable ou une personne avec qui il avait un lien de dépendance, relativement à l'action, sur le total de toutes les sommes dont chacune est une somme déterminée en vertu du sous-alinéa (i), relativement à toute disposition de l'action ou du bien qui remplaçait l'action avant la date donnée par le contribuable ou une personne avec qui il avait un lien de dépendance."

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1979 et suivantes.

18. (1) L'alinéa 44(1)(e) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«e) le gain, pour une année d'imposition donnée, tiré de la disposition de son ancien bien, est réputé être l'excédent, si excédent il y a,

(i) lorsque l'année donnée est l'année initiale, du moindre des deux montants suivants:

(A) la fraction, si fraction il y a, du produit de la disposition de l'ancien bien qui est en sus de l'ensemble de son prix de base rajusté, pour lui, immédiatement avant la disposition, et tous débours ou dépenses dans la mesure où ils ont été faits ou engagés afin d'effectuer la disposition, et

(B) la fraction, si fraction il y a, du produit de la disposition de son ancien bien, qui est en sus du total du coût, pour lui, ou, s'il s'agit d'un bien amortissable, du coût en capital du bien de remplacement, pour lui, calculé sans égard à l'alinéa f), et tous débours ou dépenses, dans la mesure où ils ont été faits ou engagés par lui afin d'effectuer la disposition, ou

(ii) lorsque l'année donnée est postérieure à l'année initiale, la somme, s'il y a lieu, qu'il a réclamée en vertu du

subparagraph (iii) in computing his gain for the immediately preceding year from the disposition of the former property,

exceeds

(iii) such amount as he may claim, not exceeding a reasonable amount, as a reserve in respect of such of the proceeds of disposition of the former property that are not due to him until after the end of the particular year as may reasonably be regarded as a portion of the amount determined under subparagraph (i) in respect of the property, and”

(2) Subparagraph 44(1)(f)(ii) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(ii) the amount, if any, by which the amount determined under clause (e)(i)(A) exceeds the amount determined under clause (e)(i)(B).”

(3) Section 44 of the said Act is further amended by adding thereto the following subsections:

“(6) Where a taxpayer has disposed of property that was a former business property and was in part a building and in part the land, or an interest therein, subjacent to or necessary for the use of the building, for the purposes of subsections (1) and 13(4), the amount, if any, by which

(a) the proceeds of disposition of one such part determined without regard to this subsection

(b) the cost to him or, in the case of depreciable property, the capital cost to him of a replacement property for that part

shall, to the extent that the taxpayer so elects in his return of income under this Part for the year in which he acquired the replacement property, be deemed not to be proceeds of disposition of that part and to be proceeds of disposition of the other part.

sous-alinéa (iii) lors du calcul du gain qu'il a tiré, pour l'année précédente, de la disposition de l'ancien bien,

sur

(iii) la somme qu'il peut réclamer, sans dépasser un montant raisonnable, à titre de réserve relativement à la fraction du produit de la disposition de l'ancien bien qui ne lui est due qu'après la fin de l'année donnée et qui peut raisonnablement être considérée comme une fraction du montant calculé en vertu du sous-alinéa (i) en ce qui concerne le bien, et»

(2) Le sous-alinéa 44(1)(f)(ii) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(ii) la fraction, si fraction il y a, de la fraction calculée conformément à la disposition e)(i)(A) qui est en sus de l'excédent calculé en vertu de la disposition e)(i)(B).»

(3) L'article 44 de ladite loi est en outre modifié par l'adjonction des paragraphes suivants:

«(6) Lorsqu'un contribuable a disposé d'un bien qui était un ancien bien d'entreprise constitué en partie d'un bâtiment et en partie du fonds de terre, ou d'un intérêt y afférant, sur lequel le bâtiment repose ou qui est nécessaire à l'utilisation du bâtiment, pour l'application des paragraphes (1) et 13(4), l'excédent éventuel du

a) produit tiré de la disposition d'une telle partie calculée sans tenir compte du présent paragraphe

sur

b) le coût pour lui ou, dans le cas d'un bien amortissable, le coût en capital pour lui d'un bien de remplacement pour cette partie

est, dans la mesure où le contribuable fait un choix en ces sens dans sa déclaration de revenu produite conformément à la présente Partie pour l'année au cours de laquelle il a acquis le bien de remplacement, réputé ne pas être le produit tiré de la disposition de cette partie et est réputé

Deemed
proceeds of
disposition

Présomption

Restriction

(7) Subparagraph (1)(e)(iii) does not apply to permit a taxpayer to claim any amount thereunder in computing a gain for a taxation year where

(a) the taxpayer, at the end of the year or at any time in the immediately following year, was not resident in Canada or was exempt from tax under any provision of this Part; or

(b) the person to whom the former property of the taxpayer was disposed of was a corporation that, immediately after the disposition,

(i) was controlled directly or indirectly by the taxpayer,

(ii) was controlled directly or indirectly by a person or group of persons by whom the taxpayer was controlled directly or indirectly, or

(iii) controlled the taxpayer directly or indirectly where the taxpayer is a corporation.”

(4) Subsections (1) and (2) and subsection 44(7) of the said Act as enacted by subsection (3) are applicable with respect to dispositions of property occurring after December 11, 1979.

(5) Subsection 44(6) of the said Act as enacted by subsection (3) is applicable with respect to dispositions of property occurring after March 31, 1977 except that, with respect to any acquisition of a replacement property by a taxpayer occurring in a taxation year ending before the date on which this Act is assented to, the reference in that subsection of the said Act to “the year in which he acquired the replacement property” shall be read as a reference to “the year in which this subsection comes into force”.

19. (1) All that portion of subsection 49(2) of the said Act preceding paragraph

être le produit tiré de la disposition de l'autre partie.

Restriction

(7) Le sous-alinéa (1)e)(iii) ne s'applique pas de manière à permettre à un contribuable de réclamer une somme lors du calcul d'un gain pour une année d'imposition lorsque

a) le contribuable, à la fin de l'année ou à une date quelconque dans l'année postérieure, n'était pas un résident du Canada ou était exonéré de l'impôt en vertu des dispositions de la présente Partie; ou

b) la personne en faveur de qui il a été disposé de l'ancien bien du contribuable était une corporation qui, immédiatement après la disposition,

(i) était contrôlée directement ou indirectement par le contribuable,

(ii) était contrôlée directement ou indirectement par une personne ou un groupe de personnes par qui le contribuable était contrôlé directement ou indirectement, ou

(iii) contrôlait le contribuable directement ou indirectement, lorsque le contribuable est une corporation.»

(4) Les paragraphes (1) et (2) et le paragraphe 44(7) de ladite loi, tel qu'édicte par le paragraphe (3), s'appliquent aux dispositions de biens survenant après le 11 décembre 1979.

(5) Le paragraphe 44(6) de ladite loi, tel qu'édicte par le paragraphe (3), s'applique aux dispositions de biens survenant après le 31 mars 1977, sauf qu'en ce qui concerne toute acquisition d'un bien de remplacement par un contribuable survenant au cours d'une année d'imposition se terminant avant la date où est sanctionnée la présente loi, la mention, dans ce paragraphe de ladite loi, de «l'année au cours de laquelle il a acquis le bien de remplacement» est interprétée comme étant la mention de «l'année au cours de laquelle le présent paragraphe entre en vigueur».

19. (1) La partie du paragraphe 49(2) de ladite loi qui précède l'alinéa a) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

(a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

Where option
expires

“(2) Where at any time an option described in paragraph (1)(b) (other than an option to acquire shares of the capital stock of a corporation in consideration for the incurring, pursuant to an agreement described in subparagraph 66(15)(b)(v), 66.1(6)(a)(v), 66.2(5)(a)(v) or 66.4(5)(a)(iii), of any expense described in whichever of those subparagraphs is applicable) that has been granted by a corporation after 1971 expires,”

(2) Subsection (1) is applicable after December 11, 1979.

20. (1) Section 51 of the said Act is renumbered as subsection 51(1).

(2) Section 51 of the said Act is further amended by adding thereto the following subsection:

Idem

“(2) Notwithstanding subsection (1), where

(a) shares of one class of the capital stock of a corporation have been acquired by a taxpayer in exchange for a convertible property in circumstances such that, but for this subsection, subsection (1) would have applied,

(b) the fair market value of the convertible property immediately before the exchange exceeds the fair market value of the shares immediately after the exchange, and

(c) it is reasonable to regard any portion of such excess (in this subsection referred to as the “gift portion”) as a benefit that the taxpayer desired to have conferred on a person related to the taxpayer,

the following rules apply:

(d) the taxpayer shall be deemed to have disposed of the convertible property for proceeds of disposition equal to the lesser of

(i) the aggregate of its adjusted cost base to him immediately before the exchange and the gift portion, and

“(2) Lorsque, à une date quelconque, l'option visée à l'alinéa (1)b) (autre qu'une option portant sur l'acquisition d'actions du capital-actions d'une corporation en contrepartie de l'engagement, conformément à une entente visée au sous-alinéa 66(15)b)(v), 66.1(6)a)(v), 66.2(5)a)(v) ou 66.4(5)a)(iii), d'une dépense visée à l'un de ces sous-alinéas, selon le cas,) qui avait été accordée par une corporation, après 1971, prend fin,”

Fin de l'option

(2) Le paragraphe (1) s'applique après le 15 décembre 1979.

20. (1) L'article 51 de ladite loi devient le paragraphe 51(1).

(2) L'article 51 de ladite loi est en outre modifié par l'adjonction du paragraphe 20 suivant:

“(2) Nonobstant le paragraphe (1), lorsque

a) un contribuable a acquis les actions d'une catégorie du capital-actions d'une corporation en échange d'un bien convertible en des circonstances telles que, sans le présent paragraphe, le paragraphe (1) se serait appliqué,

b) la juste valeur marchande du bien convertible immédiatement avant l'échange dépasse la juste valeur marchande de ces actions immédiatement après l'échange, et

c) on peut raisonnablement considérer une partie de cet excédent (appelée dans le présent paragraphe la «partie donnée») comme un avantage que le contribuable a voulu voir conféré à une personne à laquelle il est lié,

les règles suivantes s'appliquent:

d) le contribuable est réputé avoir disposé du bien convertible pour un produit de disposition égal au moindre des deux montants suivants:

(i) le total du prix de base rajusté pour lui, immédiatement avant l'échange, et de la partie donnée, ou

Idem

- (ii) the fair market value of the convertible property immediately before the exchange;
- (e) the taxpayer's capital loss from the disposition of the convertible property shall be deemed to be nil; and
- (f) the cost to the taxpayer of the shares acquired in exchange for the convertible property shall be deemed to be the lesser of
- (i) the adjusted cost base to the taxpayer of the convertible property immediately before the exchange, and
 - (ii) the aggregate of the fair market value immediately after the exchange of the shares acquired in exchange for the convertible property and the amount that, but for paragraph (e), would have been the taxpayer's capital loss on the disposition of the convertible property."

(3) Subsections (1) and (2) are applicable with respect to exchanges of property occurring after December 11, 1979.

21. (1) Subsection 52(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"52. (1) For the purposes of this subdivision, where a taxpayer has acquired property after 1971 (other than an annuity contract or property acquired as described in subsection (2), (3) or (6)) and an amount in respect of the value thereof has been included in computing his income otherwise than under section 7, the amount so included shall be added in computing the cost to him of that property."

(2) Section 52 of the said Act is further amended by adding thereto the following subsection:

"(7) Notwithstanding any other provision of this Act, where a corporation has disposed of property to its subsidiary wholly-owned corporation in a transaction to which paragraph 219(1)(k) applies, the cost to it of any share of a particular class of the capital stock of the subsidiary corporation received by it as consideration for

- (ii) la juste valeur marchande du bien convertible, immédiatement avant l'échange;
- e) la perte en capital du contribuable résultant de la disposition du bien convertible est réputée nulle; et
- f) le coût pour le contribuable des actions acquises en échange du bien convertible est réputé le moindre des deux montants suivants:
- (i) le prix de base rajusté pour le contribuable du bien convertible, immédiatement avant l'échange, ou
 - (ii) le total de la juste valeur marchande, immédiatement après l'échange, des actions acquises en échange du bien convertible et du montant qui, sans l'alinéa e), aurait constitué la perte en capital du contribuable résultant de la disposition du bien convertible.»

(3) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent aux échanges de biens survenant après le 11 décembre 1979.

21. (1) Le paragraphe 52(1) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

"52. (1) Aux fins de la présente sous-section, lorsqu'un contribuable a acquis des biens après 1971 (à l'exclusion d'un contrat de rente ou des biens acquis ainsi que l'indique le paragraphe (2), (3) ou (6)) et qu'un montant relatif à la valeur de ces biens a été inclus dans le calcul de son revenu autrement qu'en vertu de l'article 7, le montant ainsi inclus doit être ajouté au calcul du coût de ces biens supporté par le contribuable."

(2) L'article 52 de ladite loi est en outre modifié par l'adjonction du paragraphe suivant:

"(7) Nonobstant toute autre disposition de la présente loi, lorsqu'une corporation a disposé d'un bien en faveur de sa filiale possédée en propriété exclusive et lors d'une opération à laquelle l'alinéa 219(1)k) s'applique, le coût pour la corporation de toute action d'une catégorie donnée du capital-actions de la filiale

Cost of certain property value of which included in income

Cost of shares of subsidiary

Coût de certains biens dont la valeur est incluse dans le revenu

Coût des actions d'une filiale

the property shall be deemed to be equal to the lesser of the cost of the share to the corporation otherwise determined immediately after the disposition and the amount, if any, by which the paid-up capital of that class increased by virtue of the issuance of that share.”

(3) Subsection (1) is applicable to taxation years commencing after October 28, 1980.

(4) Subsection (2) is applicable with 10 respect to dispositions of property occurring after December 11, 1979.

22. (1) All that portion of paragraph 53(1)(c) of the said Act preceding subparagraph (i) thereof is repealed and the following substituted therefor:

“(c) where the property is a share of the capital stock of a corporation and the taxpayer has, after 1971, made a contribution of capital to the corporation 20 otherwise than by way of a loan, by way of a disposition of shares of a foreign affiliate of the taxpayer to which subsection 85.1(3) or paragraph 95(2)(c) applies or, subject to subsection (1.1), a 25 disposition of property in respect of which the taxpayer and the corporation have made an election under section 85, that proportion of such part of the amount of the contribution as cannot 30 reasonably be regarded as a gift made to or for the benefit of any person (other than the corporation) who was related to the taxpayer that”

(2) Clause 53(1)(e)(i)(B) of the said Act 35 is repealed and the following substituted therefor:

“(B) paragraph (i) of this subsection, paragraphs 12(1)(o), 18(1)(m), 20(1)(v.1), 20(1)(gg), 40 29(1)(b) and 29(2)(b), section 55, subsections 69(6) and 69(7) and paragraph 82(1)(b) and the provisions of the *Income Tax Application Rules*, 1971 relating to income 45 from the operation of new mines,”

qu'elle a reçue en contrepartie du bien est réputé être, soit le coût de l'action pour la corporation, calculé par ailleurs, immédiatement après la disposition, soit le montant 5 éventuel par lequel le capital versé de cette catégorie a augmenté à cause de l'émission de cette action, le montant moindre étant à retenir.»

(3) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition commençant après le 28 10 octobre 1980.

(4) Le paragraphe (2) s'applique aux dispositions de biens survenant après le 11 décembre 1979.

22. (1) La partie de l'alinéa 53(1)c) de 15 ladite loi qui précède le sous-alinéa (i) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

«c) lorsque le bien est une action du capital-actions d'une corporation et lorsque le contribuable a fait, après 1971, 20 un apport en capital à la corporation, autrement que par un prêt, que par la disposition d'actions d'une corporation étrangère affiliée du contribuable à laquelle le paragraphe 85.1(3) ou l'ali- 25 néa 95(2)c) s'applique, ou, sous réserve du paragraphe (1.1), que par la disposition d'un bien à l'égard duquel le contribuable et la corporation ont fait un choix en vertu de l'article 85, la fraction 30 de la partie du montant de l'apport qui ne peut raisonnablement être assimilée à un don fait à toute personne (autre que la corporation) liée au contribuable ou au profit de cette personne, que» 35

(2) La disposition 53(1)e)(i)(B) de ladite loi est abrogée et remplacée par ce qui suit:

«(B) de l'alinéa i) du présent paragraphe, des alinéas 12(1)o), 18(1)m), 20(1)v.1), 20(1)gg), 40 29(1)b) et 29(2)b), de l'article 55, des paragraphes 69(6) et 69(7), de l'alinéa 82(1)b) et des *Règles de 1971 concernant l'application de la Loi de l'impôt sur le revenu* relatifs 45 vement au revenu provenant de l'exploitation de nouvelles mines,»

(3) Paragraph 53(1)(e) of the said Act is amended by striking out the word "and" at the end of subparagraph (vii) thereof and by repealing subparagraph (viii) thereof and substituting the following therefor:

"(viii) an amount deemed, before that time, by subsection 66.1(7), 66.2(6) or 66.4(6) to be an amount referred to in subparagraph 66.1(6)(b)(vi), clause 10 66.2(5)(b)(v)(A), subparagraph 66.2(5)(b)(vi), clause 66.4(5)(b)(v)(A) or subparagraph 66.4(5)(b)(vi) in respect of the taxpayer, and 15
(ix) the taxpayer's share of the amount of any assistance or benefit that the partnership has received or has become entitled to receive after 1971 and before that time from a 20 government, municipality or other public authority, whether as a grant, subsidy, forgivable loan, deduction from royalty or tax, investment allowance or any other form of assistance 25 or benefit, in respect of or related to a Canadian resource property or an exploration or development expense incurred in Canada;"

(4) Subsection 53(1) of the said Act is 30 further amended by striking out the word "and" at the end of paragraph (k) thereof, by adding the word "and" at the end of paragraph (l) thereof and by adding thereto the following paragraph: 35

"(m) where the property is an interest in an annuity contract, other than a life annuity contract as defined by regulation made under subsection 16(4), each amount in respect thereof that was 40 included by virtue of subsection 12(3) in computing the income of the taxpayer for any taxation year commencing before that time."

(5) Clause 53(2)(c)(i)(B) of the said Act 45 is repealed and the following substituted therefor:

(3) L'alinéa 53(1)e) de ladite loi est en outre modifié par le retranchement du mot «et» à la fin du sous-alinéa (vii) et par le remplacement du sous-alinéa (viii) par ce qui 5 suit:

«(viii) un montant réputé, avant cette date, en vertu des paragraphes 66.1(7), 66.2(6) ou 66.4(6) être un montant visé au sous-alinéa 66.1(6)b)(vi), à la disposition 10 66.2(5)b)(v)(A), au sous-alinéa 66.2(5)b)(vi), à la disposition 66.4(5)b)(v)(A) ou au sous-alinéa 66.4(5)b)(vi) à l'égard du contribua- 15 ble, et
(ix) la part du contribuable du montant de toute aide ou de tout avantage que la société a reçu ou est en droit de recevoir après 1971 et avant cette date d'un gouvernement, d'une muni- 20 cipalité ou d'une autre administration publique, soit sous forme d'octroi, de subvention, de prêt à remboursement conditionnel, d'avoir fiscal ou de réduction de redevance, d'allocation 25 de placement ou sous toute autre forme d'aide ou d'avantage, relativement à des avoirs miniers canadiens ou à une dépense d'exploration ou d'aménagement engagée au Canada;» 30

(4) Le paragraphe 53(1) de ladite loi est en outre modifié par le retranchement du mot «et» à la fin de l'alinéa k), par l'adjonction du mot «et» à la fin de l'alinéa l) et par l'adjonction de l'alinéa suivant: 35

«m) lorsque le bien est une participation dans un contrat de rente, à l'exclusion d'un contrat de rente viagère tel que défini par les règlements établis en vertu du paragraphe 16(4), chaque montant 40 relatif à cette rente qui a été inclus par l'application du paragraphe 12(3) lors du calcul du revenu du contribuable pour une année d'imposition commençant avant cette date.» 45

(5) La disposition 53(2)c)(i)(B) de ladite loi est abrogée et remplacée par ce qui suit:

“(B) paragraphs 12(1)(o), 18(1)(m), 20(1)(v.1) and 20(1)(gg), section 31, subsection 40(2), section 55 and subsections 69(6) and 69(7),”

5

«(B) des alinéas 12(1)o), 18(1)m), 20(1)v.1) et 20(1)gg), de l'article 31, du paragraphe 40(2), de l'article 55 et des paragraphes 69(6) et 69(7),»

5

(6) Subparagraph 53(2)(c)(ii) of the said Act is amended by striking out the word “and” at the end of clause (C) thereof, by adding the word “and” at the end of clause (D) thereof and by adding thereto the following clause:

(6) Le sous-alinéa 53(2)c)(ii) de ladite loi est modifié par le retranchement du mot «et» à la fin de la disposition (C), par l'adjonction du mot «et» à la fin de la disposition (D) et par l'adjonction de la disposition suivante:

10

“(E) the Canadian oil and gas property expense (within the meaning assigned by subsection 66.4(5)), if any, incurred by the partnership 15 in the fiscal period,”

«(E) les frais à l'égard de biens canadiens relatifs au pétrole et au gaz (au sens accordé à cette expression au paragraphe 66.4(5)), s'il y a lieu, engagés par la société dans 15 l'exercice financier,»

(7) Paragraph 53(2)(e) of the said Act is amended by striking out the word “or” at the end of subparagraph (ii) thereof, by adding the word “or” at the end of subparagraph 20 (iii) thereof and by adding thereto the following subparagraph:

(7) L'alinéa 53(2)e) de ladite loi est modifié par le retranchement du mot «ou» à la fin du sous-alinéa (ii), par l'adjonction du mot «ou» à la fin du sous-alinéa (iii) et par l'ad- 20 jonction du sous-alinéa suivant:

“(iv) subparagraph 66.4(5)(a)(iii), a Canadian oil and gas property expense;”

25

«(iv) en vertu du sous-alinéa 66.4(5)a)(iii), de frais à l'égard de biens canadiens relatifs au pétrole et au gaz»

25

(8) Paragraph 53(2)(f) of the said Act is amended by striking out the word “or” at the end of subparagraph (iv) thereof, by adding the word “or” at the end of subparagraph (v) thereof and by adding thereto, immediately 30 after subparagraph (v) thereof, the following subparagraph:

(8) L'alinéa 53(2)f) de ladite loi est modifié par le retranchement du mot «ou» à la fin du sous-alinéa (iv), par l'adjonction du mot «ou» à la fin du sous-alinéa (v) et par l'ad- 30 jonction du sous-alinéa suivant:

30

“(vi) Canadian oil and gas property expense,”

«(vi) des frais à l'égard de biens canadiens relatifs au pétrole et au gaz,»

(9) Paragraph 53(2)(f.1) of the said Act is 35 amended by striking out the word “or” at the end of subparagraph (ii) thereof, by adding the word “or” at the end of subparagraph (iii) thereof and by adding thereto, immediately after subparagraph (iii) thereof, the 40 following subparagraph:

(9) L'alinéa 53(2)f.1) de ladite loi est modifié par le retranchement du mot «ou» à la fin du sous-alinéa (ii), par l'adjonction du 35 mot «ou» à la fin du sous-alinéa (iii) et par l'adjonction du sous-alinéa suivant:

“(iv) Canadian oil and gas property expense,”

«(iv) des frais à l'égard de biens canadiens relatifs au pétrole et au gaz,»

(10) Subparagraph 53(2)(k)(i) of the said Act is amended by striking out the word “or” 45 at the end of clause (B) thereof, by substitut-

(10) Le sous-alinéa 53(2)k)(i) de ladite loi 40 est modifié par le retranchement du mot «ou» à la fin de la disposition (B), par le remplace-

ing the word "or" for the word "and" at the end of clause (C) thereof and by adding thereto the following clause:

"(D) an amount included in income by virtue of paragraph 12(1)(u) or 56(1)(s), and" 5

(11) Subsection 53(2) of the said Act is further amended by striking out the word "and" at the end of paragraph (p) thereof, by adding the word "and" at the end of 10 paragraph (q) thereof and by adding thereto the following paragraph:

"(r) where the property is an interest in an annuity contract, other than a life annuity contract as defined by regula- 15 tion made under subsection 16(4), each amount in respect thereof that was deducted by virtue of subsection 20(19) in computing the income of the taxpayer for any taxation year commencing 20 before that time."

(12) Subsection (1) is applicable to a contribution of capital made after December 11, 1979.

(13) Subsections (2) and (5) and subpara- 25 graph 53(1)(e)(ix) of the said Act as enacted by subsection (3) are applicable in determining the adjusted cost base of a partnership interest after October 28, 1980 and are applicable in determining the adjusted cost 30 base of a partnership interest disposed of by a person after 1976 and before October 29, 1980 where that person so elects in prescribed form before 1982.

(14) Subparagraph 53(1)(e)(viii) of the 35 said Act as enacted by subsection (3) and subsections (6) to (9) are applicable to taxation years ending after December 11, 1979.

(15) Subsections (4) and (11) are applicable in determining the adjusted cost base 40 of an interest in an annuity contract after October 28, 1980.

(16) Subsection (10) is applicable to the 1977 and subsequent taxation years.

ment du mot «ou», à la fin de la disposition (C), par le mot «et», et par l'adjonction de la disposition suivante:

«(D) un montant inclus dans le revenu par l'application de l'alinéa 5 12(1)u) ou 56(1)s), et»

(11) Le paragraphe 53(2) de ladite loi est en outre modifié par le retranchement du mot «et» à la fin de l'alinéa p), par l'adjonction du mot «et» à la fin de l'alinéa q) et par 10 l'adjonction de l'alinéa suivant:

«r) lorsque le bien constitue une participation dans un contrat de rente, à l'exclusion d'un contrat de rente viagère tel que défini par les règlements établis en 15 vertu du paragraphe 16(4), chaque montant relatif à cette rente qui a été déduit en application du paragraphe 20(19) lors du calcul du revenu du contribuable pour une année d'imposition 20 commençant avant cette date.»

(12) Le paragraphe (1) s'applique aux apports de capital effectués après le 11 décembre 1979.

(13) Les paragraphes (2) et (5) et le sous- 25 alinéa 53(1)e)(ix) de ladite loi, tel qu'édicte par le paragraphe (3), s'appliquent pour déterminer le prix de base rajusté d'une participation dans une société après le 28 octo- 30 bre 1980 et s'appliquent pour déterminer le prix de base rajusté d'une participation dans une société dont une personne dispose après 1976 et avant le 29 octobre 1980 lorsque cette personne fait un tel choix avant 1982 selon la forme prescrite. 35

(14) Le sous-alinéa 53(1)e)(viii) de ladite loi, tel qu'édicte par le paragraphe (3), et les paragraphes (6) à (9) s'appliquent aux années d'imposition se terminant après le 11 décembre 1979. 40

(15) Les paragraphes (4) et (11) s'appliquent pour déterminer le prix de base rajusté d'une participation dans un contrat de rente après le 28 octobre 1980.

(16) Le paragraphe (10) s'applique aux 45 années d'imposition 1977 et suivantes.

23. (1) Subparagraph 54(h)(x) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(x) any amount that would otherwise be proceeds of disposition of a share to the extent that such amount is deemed by subsection 84(2) or (3) to be a dividend and is not deemed by paragraph 55(2)(a) or subparagraph 88(2)(b)(ii) not to be a dividend, or”

(2) Subsection (1) is applicable after December 11, 1979.

24. (1) Section 55 of the said Act is renumbered as subsection 55(1).

(2) Section 55 of the said Act is further amended by adding thereto the following subsections:

“(2) Where a corporation resident in Canada has after April 21, 1980 received a taxable dividend in respect of which it is entitled to a deduction under subsection 112(1) or 138(6) as part of a transaction or event or a series of transactions or events (other than as part of a series of transactions or events that commenced before April 22, 1980), one of the purposes of which (or, in the case of a dividend under subsection 84(3), one of the results of which) was to effect a significant reduction in the portion of the capital gain that, but for the dividend, would have been realized on a disposition at fair market value of any share of capital stock immediately before the dividend and that could reasonably be considered to be attributable to anything other than income earned or realized by any corporation after 1971 and before the dividend was received, notwithstanding any other section of this Act, the amount of the dividend (other than the portion thereof, if any, subject to tax under Part IV)

(a) shall, except for the purpose of computing the corporation's cumulative deduction account (within the meaning assigned by paragraph 125(6)(b)), be deemed not to be a dividend received by the corporation;

23. (1) Le sous-alinéa 54h)(x) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(x) toute somme qui serait par ailleurs le produit de la disposition d'une action, dans la mesure où elle est réputée être un dividende en vertu du paragraphe 84(2) ou (3) et est réputée ne pas être un dividende en vertu de l'alinéa 55(2)a) ou du sous-alinéa 88(2)b)(ii), ou»

(2) Le paragraphe (1) s'applique après le 11 décembre 1979.

24. (1) L'article 55 de ladite loi devient le paragraphe 55(1).

(2) L'article 55 de ladite loi est en outre modifié par l'adjonction des paragraphes suivants:

«(2) Lorsqu'une corporation résidant au Canada a reçu, après le 21 avril 1980, un dividende imposable à l'égard duquel elle a droit à une déduction en vertu du paragraphe 112(1) ou 138(6), comme partie d'une opération ou d'un événement ou d'une série d'opérations ou d'événements (sauf comme partie d'une série d'opérations ou d'événements qui ont commencé avant le 22 avril 1980) dont l'un des objets (ou, dans le cas d'un dividende visé au paragraphe 84(3), dont l'un des résultats) a été de diminuer sensiblement la partie du gain en capital qui, sans le dividende, aurait été réalisée lors d'une disposition d'une action du capital-actions à la juste valeur marchande, immédiatement avant le dividende et qui pourrait raisonnablement être considérée comme attribuable à quoi que ce soit qui n'est pas du revenu gagné ou réalisé par une corporation après 1971 et avant la réception du dividende, nonobstant tout autre article de la présente loi, le montant du dividende (à l'exclusion de la partie de celui-ci, s'il y a lieu, qui est assujettie à l'impôt en vertu de la Partie IV)

a) est réputé, sauf aux fins du calcul du compte des déductions cumulatives de la corporation (au sens qu'accorde à cette expression l'alinéa 125(6)b)) ne pas être un dividende reçu par la corporation;

Deemed
proceeds or
capital gain

Présomption de
gain en capital

(b) where a corporation has disposed of the share, shall be deemed to be proceeds of disposition of the share except to the extent that it is otherwise included in computing such proceeds; and 5

(c) where a corporation has not disposed of the share, shall be deemed to be a gain of the corporation for the year in which the dividend was received from the disposition of a capital property. 10

Exception

(3) Subsection (2) does not apply to any dividend received by a corporation,

(a) unless such dividend was received as part of a transaction or event or a series of transactions or events that resulted in 15

(i) a disposition of any property to a person with whom that corporation was dealing at arm's length, or

(ii) a significant increase in the interest in any corporation of any person 20 with whom the corporation that received the dividend was dealing at arm's length; or

(b) if the dividend was received in the course of a series of transactions or 25 events the principal purpose of which was to effect a reorganization in order to distribute property of a corporation to one or more corporations (each of which is in this section referred to as a "transferee") and in respect of each type of property distributed by the corporation, the fair market value thereof received by each particular transferee was equal to or approximated the proportion of the 35 fair market value of all property of that type owned by the corporation immediately before the series of transactions or events that

(i) the aggregate of the fair market 40 value at that time of all shares of the capital stock of the corporation owned by the particular transferee or by a person or persons that immediately after the series of transactions or 45 events owned all of the issued shares of the capital stock of that particular transferee,

is of

b) lorsqu'une corporation a disposé de l'action, est réputé être le produit de la disposition de l'action, sauf dans la mesure où il est inclus par ailleurs dans le calcul de ce produit; et 5

c) lorsqu'une corporation n'a pas disposé de l'action, est réputé être un gain de la corporation pour l'année au cours de laquelle le dividende a été reçu de la disposition d'un bien en immobilisations. 10

Exception

(3) Le paragraphe (2) ne s'applique pas à un dividende reçu par une corporation,

a) sauf si ce dividende faisait partie d'une opération ou d'un événement ou d'une série d'opérations ou d'événements 15 dont le résultat a été

(i) une disposition de biens en faveur d'une personne avec qui cette corporation n'avait aucun lien de dépendance, ou 20

(ii) une augmentation sensible de la participation dans une corporation d'une personne avec qui la corporation qui a reçu le dividende n'avait aucun lien de dépendance; ou 25

b) dans le cadre d'une série d'opérations dont le but principal était d'effectuer une réorganisation afin de distribuer les biens d'une corporation à une ou plusieurs corporations (chacune d'elle appelée au présent article «bénéficiaire du transfert»), si, à l'égard de chaque genre de bien distribué par la corporation, la juste valeur marchande du dividende reçue par chaque bénéficiaire donnée du 35 transfert était égale ou presque égale à la proportion de la juste valeur marchande de tous les biens de ce genre qui appartiennent à la corporation avant la série d'opérations ou d'événements que 40 représente

(i) le total de la juste valeur marchande à cette date de toutes les actions du capital-actions de la corporation appartenant au bénéficiaire 45 donné du transfert ou à la personne ou aux personnes qui, après la série d'opérations ou d'événements, étaient propriétaires de toutes les actions

(ii) the fair market value at that time of all the issued shares of the capital stock of the corporation;

and, for the purposes of this paragraph, a series of transactions or events shall be deemed to include any related transactions or events completed in contemplation of the series.

Arm's length
dealings

(4) Where it may reasonably be considered that the principal purpose of one or more transactions or events was to cause two or more persons to not deal with each other at arm's length so as to make subsection (2) inapplicable, for the purposes of that subsection, those persons shall be deemed to deal with each other at arm's length.

Applicable
rules

(5) For the purposes of this section,
(a) the portion of any capital gain attributable to any income that is expected to be earned or realized by a corporation after the time of receipt of the dividend referred to in subsection (2) shall, for greater certainty, be deemed to be a portion of the capital gain attributable to anything other than income;

(b) the income earned or realized by a corporation for a period throughout which it was resident in Canada and not a private corporation shall be deemed to be the aggregate of

(i) its income for the period otherwise determined on the assumption that no amounts were deductible by the corporation by virtue of paragraph 20(1)(gg) or section 37.1,

(ii) 1/2 of the amount, if any, by which the aggregate of the capital gains of the corporation for the period exceeds the aggregate of its capital losses for the period, and

(iii) the aggregate of all amounts each of which is an amount in respect of a business carried on by the corporation at any time in the period, equal to the amount, if any, by which

émises du capital-actions de ce bénéficiaire donné du transfert,

par rapport

(ii) à la juste valeur marchande à cette date de toutes les actions émises du capital-actions de la corporation;

et, aux fins du présent alinéa, une série d'opérations ou d'événements est censée comprendre tous les opérations et événements rattachés qui sont survenus en vue de sa réalisation.

(4) Lorsque l'on peut raisonnablement considérer que le but principal d'une ou de plusieurs opérations ou événements était de faire en sorte que deux ou plusieurs personnes aient un lien de dépendance qui rende le paragraphe (2) inapplicable, aux fins de ce paragraphe, ces personnes sont réputées n'avoir aucun lien de dépendance.

Opérations sans
lien de
dépendance

(5) Aux fins du présent article,

20 Règles
applicables

a) la fraction de tout gain en capital attribuable au revenu que l'on prévoit qu'une corporation peut gagner ou réaliser après la date de réception du dividende visé au paragraphe (2) est, pour plus de précision, réputé être une partie du gain en capital attribuable à quoi que ce soit, sauf un revenu;

b) le revenu gagné ou réalisé par une corporation pour toute une période au cours de laquelle elle était un résident du Canada et n'était pas une corporation privée est réputé être le total de

(i) son revenu pour la période déterminée par ailleurs en supposant qu'aucun montant n'a été déductible par la corporation en vertu de l'alinéa 20(1)gg) ou de l'article 37.1,

(ii) 1/2 de l'excédent éventuel du total des gains en capital de la corporation pour la période sur le total de ses pertes en capital pour la période, et

(iii) du total de tous les montants dont chacun représente un montant qui est, à l'égard d'une entreprise exploitée par la corporation à une date quelconque au cours de la période, égal à l'excédent éventuel

- (A) the aggregate of the eligible capital amounts (within the meaning assigned by subsection 14(1)) in respect of the business that became payable to the corporation in the period exceeds the aggregate of
- (B) the cumulative eligible capital of the corporation in respect of the business at the commencement of the period, and
- (C) 1/2 of the aggregate of the eligible capital expenditures in respect of the business that were made or incurred by the corporation in the period;
- (c) the income earned or realized by a corporation for a period throughout which it was a private corporation shall be deemed to be its income for the period otherwise determined on the assumption that no amounts were deductible by the corporation by virtue of paragraph 20(1)(gg) or section 37.1;
- (d) the income earned or realized by a corporation for a period ending at a time when it was a foreign affiliate of another corporation shall be deemed to be the aggregate of the amount, if any, that would have been deductible by that other corporation at that time by virtue of paragraph 113(1)(a) and the amount, if any, that would have been deductible by that other corporation at that time by virtue of paragraph 113(1)(b) if that other corporation
- (i) owned all of the shares of the capital stock of the foreign affiliate immediately before that time,
- (ii) had disposed at that time of all of the shares referred to in subparagraph (i) for proceeds of disposition equal to their fair market value at that time, and
- (iii) had made an election under subsection 93(1) in respect of the full amount of the proceeds of disposition referred to in subparagraph (ii);
- (e) in determining whether two or more persons are dealing with each other at arm's length, persons shall be deemed to
- (A) du total des montants en immobilisations admissibles (au sens du paragraphe 14(1)) à l'égard de l'entreprise qui sont devenus payables à la corporation au cours de la période sur le total
- (B) du montant admissible des immobilisations cumulatives de la corporation à l'égard de l'entreprise au commencement de la période, et
- (C) 1/2 du total des dépenses en immobilisations admissibles à l'égard de l'entreprise qui ont été faites ou engagées par la corporation au cours de la période;
- c) le revenu gagné ou réalisé par une corporation pour toute une période au cours de laquelle elle était une corporation privée est réputé être son revenu pour la période déterminé par ailleurs en supposant qu'aucun montant n'a été déductible par la corporation en vertu de l'alinéa 20(1)gg) ou de l'article 37.1;
- d) le revenu gagné ou réalisé par une corporation pour une période se terminant à une date où elle était une corporation étrangère affiliée d'une autre corporation est réputé être le total de la somme éventuelle qui aurait été déductible à cette date par cette autre corporation en vertu de l'alinéa 113(1)a) et la somme éventuelle qui aurait été déductible à cette date par cette autre corporation en vertu de l'alinéa 113(1)b) si celle-ci
- (i) était propriétaire de toutes les actions du capital-actions de la corporation étrangère affiliée immédiatement avant cette date,
- (ii) avait disposé à cette date de toutes les actions visées au sous-alinéa (i) en contrepartie d'un produit de disposition égal à leur juste valeur marchande à cette date, et
- (iii) avait fait un choix en vertu du paragraphe 93(1) relativement au montant global du produit de disposition visé au sous-alinéa (ii);
- e) afin de déterminer si deux ou plusieurs personnes ont un lien de dépen-

be dealing with each other at arm's length and not to be related to each other if one is the brother or sister of the other; and

(f) where a corporation has received a dividend any portion of which is a taxable dividend,

(i) the corporation may designate in its return of income under this Part for the taxation year during which the dividend was received any portion of the taxable dividend to be a separate taxable dividend, and

(ii) the amount, if any, by which the portion of the dividend that is a taxable dividend exceeds the portion designated under subparagraph (i) shall be deemed to be a separate taxable dividend."

(3) Subsections (1) and (2) are applicable after April 21, 1980.

25. (1) All that portion of subparagraph 56(1)(a)(i) of the said Act preceding clause (A) thereof is repealed and the following substituted therefor:

"(i) a superannuation or pension benefit, (other than the portion thereof received out of or under an employee benefit plan that is required by paragraph 6(1)(g) to be included in computing his income for the year) including, without limiting the generality of the foregoing,"

(2) Subparagraph 56(1)(a)(ii) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"(ii) a retiring allowance, other than an amount received out of or under an employee benefit plan,"

(3) Paragraph 56(1)(c) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"(c) any amount received by the taxpayer in the year, pursuant to an order of a competent tribunal, as an allowance payable on a periodic basis for the main-

dance, un frère qui traite avec une soeur est réputé ne pas avoir de lien de dépendance avec elle et ne pas être lié à celle-ci, et réciproquement; et

f) lorsqu'une corporation a reçu un dividende dont une partie est un dividende imposable,

(i) la corporation peut désigner dans sa déclaration de revenu, en vertu de la présente Partie, pour l'année d'imposition au cours de laquelle le dividende a été reçu, toute fraction du dividende imposable comme étant un dividende imposable distinct, et

(ii) le montant éventuel de la fraction du dividende qui est imposable qui est en sus de la partie désignée en vertu du sous-alinéa (i) est réputé être un dividende imposable distinct."

(3) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent après le 21 avril 1980.

25. (1) La partie du sous-alinéa 56(1)a(i) de ladite loi qui précède la disposition (A) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

«(i) d'une prestation de retraite ou d'autres pensions, (à l'exclusion d'une fraction d'une de celles-ci reçue d'un régime de prestations aux employés, ou en vertu d'un tel régime, que l'alinéa 6(1)g) exige d'inclure lors du calcul de son revenu pour l'année) y compris, sans restreindre la portée générale de ce qui précède,»

(2) Le sous-alinéa 56(1)a(ii) de ladite loi 35 est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(ii) d'une allocation de retraite, à l'exception d'une somme reçue d'un régime de prestations aux employés, ou en vertu d'un tel régime,» 40

(3) L'alinéa 56(1)c) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«c) toute somme reçue au cours de l'année par le contribuable, en vertu d'une ordonnance rendue par un tribunal compétent, à titre d'allocation payable

tenance of the taxpayer, children of the taxpayer, or both the taxpayer and children of the taxpayer, if, at the time the payment was received and throughout the remainder of the year, the taxpayer 5 was living apart from the person required to make the payment and was either the spouse of that person or an individual described in paragraph 73(1)(d);” 10

(4) Subparagraph 56(1)(l)(i) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(i) legal costs awarded to him by a court on an appeal in relation to an 15 assessment of any tax, interest or penalties referred to in paragraph 60(o),”

(5) Paragraph 56(1)(l) of the said Act is further amended by adding the word “or” at 20 the end of subparagraph (ii) thereof and by adding thereto, immediately after subparagraph (ii) thereof, the following subparagraph:

“(iii) reimbursement of costs 25 incurred in relation to an assessment or a decision under the *Canada Pension Plan* or a provincial pension plan as defined in section 3 of that Act,”

(6) Paragraph 56(1)(s) of the said Act is 30 repealed and the following substituted therefor:

“(s) the amount of any grant received in the year under a prescribed program of the Government of Canada relating 35 to home insulation or energy conversion by

(i) the taxpayer, other than a married taxpayer who resided with his spouse at the time the grant was received and 40 whose income for the year is less than his spouse’s income for the year, or
(ii) the spouse of the taxpayer with whom he resided at the time the grant was received, if the spouse’s income 45 for the year is less than the taxpayer’s income for the year

périodiquement pour subvenir aux besoins du contribuable, des enfants du contribuable, ou à la fois du contribuable et des enfants du contribuable, si, à la date où le paiement a été reçu et 5 durant le reste de l’année, le contribuable vivait séparé de la personne tenue de faire le paiement et était soit le conjoint de cette personne ou un particulier visé à l’alinéa 73(1)d);» 10

(4) Le sous-alinéa 56(1)l(i) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(i) frais et dépens qui lui ont été alloués par un tribunal à l’occasion d’un appel relatif à une cotisation à 15 l’égard de tout impôt ou intérêt, ou de toutes pénalités visés à l’alinéa 60o),»

(5) L’alinéa 56(1)l) de ladite loi est en outre modifié par l’adjonction du mot «ou», à la fin du sous-alinéa (ii), et par l’insertion, 20 après le sous-alinéa (ii), du sous-alinéa suivant:

«(iii) remboursement de frais engagés à l’occasion d’une cotisation établie ou d’une décision rendue en vertu du 25 *Régime de pensions du Canada* ou d’un régime provincial de pensions défini à l’article 3 de cette loi,»

(6) L’alinéa 56(1)s) de ladite loi est 30 abrogé et remplacé par ce qui suit:

«s) le montant de toute subvention en vertu d’un programme prescrit du gouvernement du Canada concernant l’isolation thermique des maisons ou la conversion énergétique qu’a reçue dans 35 l’année

(i) le contribuable, si celui-ci n’est pas un contribuable marié qui résidait avec son conjoint au moment où il a reçu la subvention et dont le revenu 40 pour l’année est inférieur au revenu pour l’année de son conjoint, ou
(ii) le conjoint du contribuable, lorsque ce conjoint résidait avec lui au moment où il a reçu la subvention et 45

Grants under
prescribed
programs

Subventions en
vertu de
programmes
prescrits

to the extent that the amount is not required by paragraph 12(1)(u) to be included in computing his or his spouse's income for the year or a subsequent year; and"

5

que son revenu pour l'année est inférieur au revenu pour l'année du contribuable,

dans la mesure où l'alinéa 12(1)u n'exige pas que le montant soit inclus 5 lors du calcul de son revenu ou de celui de son conjoint pour l'année ou pour une année postérieure; et»

(7) Subsections (1) and (2) are applicable with respect to amounts received after 1979.

(7) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent aux sommes reçues après 1979. 10

(8) Subsection (3) is applicable with respect to payments made

(8) Le paragraphe (3) s'applique aux paiements effectués

(a) in the case of an order made after 10 December 11, 1979, after that date; and

a) dans le cas d'ordonnances rendues après le 11 décembre 1979, après cette date; et 15

(b) in any other case where the payor and the taxpayer agree in writing at any time in a taxation year, in the year and subsequent taxation years. 15

b) dans tout autre cas, lorsque l'auteur du paiement et le contribuable en conviennent par écrit à une date quelconque d'une année d'imposition, dans l'année et au cours des années d'imposition suivantes. 20

(9) Subsections (4) and (5) are applicable to any award or reimbursement with respect to costs incurred after December 11, 1979.

(9) Les paragraphes (4) et (5) s'appliquent à toute indemnité ou à tout remboursement relatifs à des frais engagés après le 11 décembre 1979.

(10) Subsection (6) is applicable to the 1981 and subsequent taxation years.

(10) Le paragraphe (6) s'applique aux 25 20 années d'imposition 1981 et suivantes.

26. (1) Section 56.1 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

26. (1) L'article 56.1 de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

Maintenance
payments

"56.1 Where, after May 6, 1974, a decree, order, judgment or written agree- 25 ment described in paragraph 56(1)(b) or (c), or any variation thereof, has been made providing for the periodic payment of an amount to the taxpayer by a person who is his spouse, former spouse or an 30 individual referred to in paragraph 73(1)(d), or for the benefit of the taxpayer or children in the custody of the taxpayer, the amount or any part thereof, when paid, shall be deemed, for the purposes of para- 35 graphs 56(1)(b) and (c), to have been paid to and received by the taxpayer if, at the time the amount was paid and throughout the remainder of the year in which the amount was paid, the taxpayer was living 40 apart from the person."

«56.1 Quand, après le 6 mai 1974, il est intervenu un arrêt, une ordonnance, un 30 jugement ou un accord écrit visé à l'alinéa 56(1)b) ou c), ou une modification y relative, prévoyant le versement périodique d'une certaine somme au contribuable, par une personne qui est son conjoint ou son 35 ancien conjoint ou un particulier visé à l'alinéa 73(1)d) ou au profit du contribuable, des enfants du mariage confiés à la garde du contribuable, cette somme ou toute partie de celle-ci est, lorsque payée, 40 réputée, pour l'application des alinéas 56(1)b) et c), avoir été payée au contribuable et reçue par lui s'il vivait séparé du conjoint ou de l'ancien conjoint à la date du versement de cette somme et jusqu'à la 45 fin de l'année où le montant a été payé.»

Pension
alimentaire

(2) Subsection (1) is applicable with respect to payments made

(a) in the case of an order made after December 11, 1979, after that date; and

(b) in any other case where the payor and the taxpayer agree in writing at any time in a taxation year, in the year and subsequent taxation years.

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux versements effectués,

a) dans le cas d'une ordonnance rendue après le 11 décembre 1979, après cette date; et

b) dans tout autre cas, lorsque l'auteur du paiement et le contribuable en conviennent par écrit à une date quelconque d'une année d'imposition, dans l'année et au cours des années d'imposition suivantes.

27. (1) Subsection 59(1.1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

27. (1) Le paragraphe 59(1.1) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

Idem

“(1.1) Where a taxpayer disposes of a Canadian resource property that is a property described in subparagraph 66(15)(c)(ii), (v) or (vi) or of any right to (including a right to receive proceeds of disposition in respect of a disposition thereof) or interest in any such property (other than property of a trust), the taxpayer's proceeds of disposition therefrom shall be included in the amount referred to in clause 66.2(5)(b)(v)(A) to the extent that the proceeds become receivable.

«(1.1) Lorsqu'un contribuable dispose d'un avoir minier canadien qui est un bien visé au sous-alinéa 66(15)c)(ii), (v) ou (vi) ou de tout droit (y compris le droit de recevoir le produit de la disposition de ce bien) ou une participation dans ce bien (à l'exception d'un bien appartenant à une fiducie), le produit de la disposition qu'il en tire doit être inclus dans le montant visé à la disposition 66.2(5)b)(v)(A) dans la mesure où le produit devient recevable.

Idem

Idem

(1.2) Where a taxpayer disposes of
(a) a Canadian resource property that is a property described in subparagraph 66(15)(c)(i), (iii) or (iv) or any right to (including a right to receive proceeds of disposition in respect of a disposition thereof) or interest in any such property (other than property of a trust), or
(b) any right, licence or privilege described in subsection 83A(5a) of this Act as it read in its application to the 1971 taxation year, that was acquired by the taxpayer,

(i) in the case of

(A) a corporation that is a principal-business corporation within the meaning assigned by subsection 66(15) or that was, at the time it acquired the property, such a principal-business corporation, or
(B) an association, partnership or syndicate described in subsection 83A(4) of this Act as it read in its

(1.2) Lorsqu'un contribuable dispose

a) d'un avoir minier canadien qui est un bien visé au sous-alinéa 66(15)c)(i), (iii) ou (iv) ou de tout droit (y compris le droit de recevoir le produit de la disposition de ce bien) ou participation dans ce bien (à l'exception d'un bien appartenant à une fiducie), ou

b) de tout droit, permis ou privilège visé au paragraphe 83A(5a) de la présente loi, telle qu'elle devait être interprétée dans son application à l'année d'imposition 1971, que le contribuable a acquis,

(i) dans le cas

(A) d'une corporation qui est une corporation exploitant une entreprise principale, au sens que lui donne le paragraphe 66(15) ou était, à la date où elle a acquis le bien, une corporation exploitant une entreprise principale, ou
(B) d'une association, d'une société ou d'un consortium désignés dans le

Idem

application to the 1971 taxation year,
before 1972, and
(ii) in any other case, after April 10, 1962 and before 1972,

under an agreement or other contract or arrangement described therein,

the taxpayer's proceeds of disposition therefrom shall be included in the amount referred to in clause 66.4(5)(b)(v)(A) to the extent that the proceeds become receivable."

(2) Paragraphs 59(2)(c), (d) and (e) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:

"(c) any property described in paragraph (1.2)(b),

(d) any property described in any of subparagraphs 66(15)(c)(i) to (vii) that is not property described in paragraph (1.2)(b), or

(e) any property that would be described in any of subparagraphs 66(15)(c)(i) to (vii) if the references therein to "in Canada" were read as references to "outside Canada",

(3) Subsection 59(2.1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"(2.1) There shall be included in computing a taxpayer's income for a taxation year any amount that has been deducted as a reserve under subsection 64(1.1) or (1.2) in computing his income for the immediately preceding taxation year."

(4) All that portion of subsection 59(3) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

"(3) Where a taxpayer has made a disposition after 1971 of property owned, or deemed to have been owned, by him on December 31, 1971 and thereafter without interruption until the date of disposition and that property would be property

paragraphe 83A(4) de la présente loi, telle qu'elle était interprétée dans son application à l'année d'imposition 1971,

avant 1972, et
(ii) dans tout autre cas, après le 10 avril 1962 et avant 1972,

en vertu d'un contrat ou de toute autre convention ou arrangement qui y est visé,

le produit de la disposition qu'il en tire doit être inclus dans le montant visé à la disposition 66.4(5)b)(v)(A) dans la mesure où le produit devient recevable."

(2) Les alinéas 59(2)c), d) et e) de ladite loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit:

«c) à un bien visé à l'alinéa (1.2)b),

d) à un bien visé aux sous-alinéas 66(15)c)(i) à (vii) qui n'est pas un bien visé à l'alinéa (1.2)b), ou

e) à un bien qui serait visé aux sous-alinéas 66(15)c)(i) à (vii) si «au Canada» était remplacé par «à l'extérieur du Canada»

(3) Le paragraphe 59(2.1) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(2.1) Il doit être inclus dans le calcul du revenu d'un contribuable pour une année d'imposition tout montant déduit à titre de réserve en vertu du paragraphe 64(1.1) ou (1.2) lors du calcul de son revenu pour l'année d'imposition précédente.»

(4) La partie du paragraphe 59(3) de ladite loi qui précède l'alinéa a) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

«(3) Lorsqu'un contribuable a disposé après 1971 de biens qui lui appartenaient, ou qui sont réputés lui avoir appartenu, au 31 décembre 1971 et par la suite sans interruption jusqu'à la date de la disposition et qui entreraient dans la catégorie

Idem

Disposition of resource property acquired before 1972

Idem

Disposition d'un avoir minier acquis avant 1972

described in any of subparagraphs 66(15)(c)(i) to (vii) if the references therein to "in Canada" were read as references to "outside Canada", the following rules apply:"

(5) All that portion of subsection 59(3.1) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

Idem

"(3.1) Where a taxpayer has made a disposition of property owned, or deemed to have been owned, by him on December 31, 1971 and thereafter without interruption until the date of disposition and that property is property described in any of subparagraphs 66(15)(c)(i) to (vii) and is not property described in paragraph (1.2)(b), the following rules apply:"

(6) Section 59 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (3.2) thereof, the following subsections:

Amounts to be included in income

"(3.3) There shall be included in computing a taxpayer's income for a taxation year

(a) 33 1/3% of the aggregate of all amounts, each of which is an amount that became receivable by the taxpayer after December 11, 1979 and in the year and in respect of which the consideration given by the taxpayer was a property (other than a share, depreciable property of a prescribed class or a property that would have been a Canadian resource property if it had been acquired by the taxpayer at the time the consideration was given) or services the cost of which to the taxpayer may reasonably be regarded as having been an expenditure that was added in computing the taxpayer's earned depletion base or in computing the earned depletion base of a predecessor corporation where the taxpayer is a successor corporation or a second successor corporation to the predecessor corporation, as the case may be;

des biens visés aux sous-alinéas 66(15)c(i) à (vii), si l'on remplaçait dans ces sous-alinéas «au Canada» par «à l'extérieur du Canada», les règles suivantes s'appliquent:»

5

(5) La partie du paragraphe 59(3.1) de ladite loi qui précède l'alinéa a) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

5

«(3.1) Lorsqu'un contribuable a disposé de biens qui lui appartenaient ou qui sont réputés lui avoir appartenu au 31 décembre 1971 et par la suite sans interruption jusqu'à la date de la disposition et qui entrent dans la catégorie des biens visés à l'un quelconque des sous-alinéas 66(15)c(i) à (vii) et n'entrent pas dans la catégorie des biens visés à l'alinéa (1.2)b), les règles suivantes s'appliquent:»

Idem

(6) L'article 59 de ladite loi est en outre modifié par l'insertion, après le paragraphe (3.2), du paragraphe suivant:

«(3.3) Il doit être inclus lors du calcul du revenu d'un contribuable pour une année d'imposition

Montants à inclure dans le revenu

a) 33 1/3% du total de tous les montants dont chacun représente un montant qui est devenu recevable par le contribuable après le 11 décembre 1979 et dans l'année et à l'égard duquel la contrepartie donnée par le contribuable était un bien (à l'exclusion d'une action, d'un bien amortissable d'une catégorie prescrite ou d'un bien qui aurait été un avoir minier canadien s'il avait été acquis par le contribuable à la date où la contrepartie a été donnée) ou des services dont le coût pour le contribuable peut raisonnablement être considéré comme ayant été une dépense qui a été ajoutée lors du calcul de la base de la déduction pour épuisement gagné du contribuable ou lors du calcul de la base de la déduction pour épuisement gagné d'une corporation remplacée lorsque le contribuable est une corporation remplaçante ou une seconde corporation remplaçante de la corporation remplacée, selon le cas;

25

30

35

40

45

(b) 33 1/3% of the aggregate of all amounts, each of which is an amount in respect of a disposition of depreciable property of a prescribed class (other than a disposition of such property that had been used by the taxpayer to any person with whom the taxpayer was not dealing at arm's length) of the taxpayer after December 11, 1979 and in the year, the capital cost of which was added in computing the earned depletion base of the taxpayer or of a person with whom he was not dealing at arm's length or in computing the earned depletion base of a predecessor corporation where the taxpayer is a successor corporation or a second successor corporation to the predecessor corporation, as the case may be, that is equal to the lesser of

- (i) the proceeds of disposition of the property, and
- (ii) the capital cost of the property to the taxpayer, the person with whom he was not dealing at arm's length or the predecessor corporation, as the case may be, computed as if no amount had been added thereto by virtue of paragraph 21(1)(b) or subsection 21(3);

(c) 33 1/3% of the aggregate of all amounts, each of which is an amount in respect of a disposition of depreciable property of a prescribed class that is bituminous sands equipment (other than a disposition of such property that had been used by the taxpayer to any person with whom the taxpayer was not dealing at arm's length) of the taxpayer after December 11, 1979 and in the year, the capital cost of which was added in computing the supplementary depletion base of the taxpayer or of a person with whom he was not dealing at arm's length or in computing the supplementary depletion base of a predecessor corporation where the taxpayer is a successor corporation or a second successor corporation to the predecessor corporation, as the case may be, that is equal to the lesser of

- (i) the proceeds of disposition of the property, and

b) 33 1/3% du total de tous les montants dont chacun représente un montant relatif à une disposition de biens amortissables d'une catégorie prescrite (à l'exclusion d'une disposition de tels biens qui avaient été utilisés par le contribuable en faveur de toute personne avec qui le contribuable avait un lien de dépendance) du contribuable après le 11 décembre 1979 et dans l'année, dont le coût en capital a été ajouté lors du calcul de la base de la déduction pour épuisement gagné du contribuable ou d'une personne avec qui il avait un lien de dépendance ou lors du calcul de la base de la déduction pour épuisement gagné d'une corporation remplacée lorsque le contribuable est une corporation remplaçante ou une seconde corporation remplaçante de la corporation remplacée, selon le cas, qui est égal au moindre des montants suivants:

- (i) le produit de la disposition du bien, ou
- (ii) le coût en immobilisations du bien pour le contribuable, la personne avec qui il a un lien de dépendance ou la corporation remplacée, selon le cas, calculé comme si aucun montant n'y avait été ajouté en vertu de l'alinéa 21(1)b) ou du paragraphe 21(3);

c) 33 1/3% du total de tous les montants dont chacun représente un montant relatif à une disposition de biens amortissables d'une catégorie prescrite qui sont du matériel d'exploitation de sables bitumineux (à l'exclusion d'une disposition de tels biens qui avaient été utilisés par le contribuable en faveur de toute personne avec qui le contribuable avait un lien de dépendance) du contribuable après le 11 décembre 1979 et dans l'année, dont le coût en immobilisations a été ajouté lors du calcul de la base de la déduction supplémentaire pour épuisement du contribuable ou d'une personne avec qui il avait un lien de dépendance ou lors du calcul de la base de la déduction supplémentaire pour épuisement d'une corporation remplacée lorsque le contribuable est une corporation remplaçante ou une seconde

- (ii) the capital cost of the property to the taxpayer, the person with whom he was not dealing at arm's length or the predecessor corporation, as the case may be, computed as if no amount had been added thereto by virtue of paragraph 21(1)(b) or subsection 21(3);
- (d) 50% of the aggregate of all amounts, each of which is an amount in respect of a disposition of depreciable property of a prescribed class that is enhanced recovery equipment (other than a disposition of such property that had been used by the taxpayer to any person with whom the taxpayer was not dealing at arm's length) of the taxpayer after December 11, 1979 and in the year, the capital cost of which was added in computing the supplementary depletion base of the taxpayer or of a person with whom he was not dealing at arm's length or in computing the supplementary depletion base of a predecessor corporation where the taxpayer is a successor corporation or a second successor corporation to the predecessor corporation, as the case may be, that is equal to the lesser of
- (i) the proceeds of disposition of the property, and
 - (ii) the capital cost of the property to the taxpayer, the person with whom he was not dealing at arms' length or the predecessor corporation, as the case may be, computed as if no amount had been added thereto by virtue of paragraph 21(1)(b) or subsection 21(3); and
- (e) 66 2/3% of the aggregate of all amounts, each of which is an amount that became receivable by the taxpayer after December 11, 1979 and in the year and in respect of which the consideration given by the taxpayer was a property (other than a share or a property that would have been a Canadian resource property if it had been acquired by the taxpayer at the time the consideration was given) or services the cost of which may reasonably be regarded as having been an expenditure in connection with an oil or gas well in respect of
- corporation remplaçante de la corporation remplacée, selon le cas, qui est égal au moindre des montants suivants:
- (i) le produit de la disposition du bien, ou
 - (ii) le coût en immobilisations du bien pour le contribuable, la personne avec qui il a un lien de dépendance ou la corporation remplacée, selon le cas, calculé comme si aucun montant n'y avait été ajouté en vertu de l'alinéa 21(1)b) ou du paragraphe 21(3);
- d) 50% du total de tous les montants dont chacun représente un montant relatif à une disposition de biens amortissables d'une catégorie prescrite constituée de matériel amélioré de récupération (à l'exclusion d'une disposition de tels biens qui avaient été utilisés par le contribuable en faveur de toute personne avec qui le contribuable avait un lien de dépendance) du contribuable après le 11 décembre 1979 et dans l'année, dont le coût en immobilisations a été ajouté lors du calcul de la base de la déduction supplémentaire pour épuisement du contribuable ou d'une personne avec qui il avait un lien de dépendance ou lors du calcul de la base de la déduction supplémentaire pour épuisement de la corporation remplacée lorsque le contribuable est une corporation remplaçante ou une seconde corporation remplaçante de la corporation remplacée, selon le cas, qui est égal au moindre des montants suivants:
- (i) le produit de la disposition du bien, ou
 - (ii) le coût en capital du bien pour le contribuable, la personne avec qui il a un lien de dépendance ou la corporation remplacée, selon le cas, calculé comme si aucun montant n'y avait été ajouté en vertu de l'alinéa 21(1)b) ou du paragraphe 21(3); et
- e) 66 2/3% du total de tous les montants dont chacun représente un montant qui est devenu recevable par le contribuable après le 11 décembre 1979, et dans l'année, et à l'égard duquel la contrepartie du contribuable était un bien (à l'exclusion d'une action ou d'un bien qui aurait été un avoir minier cana-

which an amount was included in computing the taxpayer's frontier exploration base or in computing the frontier exploration base of a predecessor corporation where the taxpayer is a successor corporation or a second successor corporation to the predecessor corporation, as the case may be.

dien s'il avait été acquis par le contribuable à la date où la contrepartie a été donnée) ou des services dont le coût peut raisonnablement être considéré comme ayant été une dépense relative à un puits de pétrole ou de gaz à l'égard duquel un montant a été ajouté lors du calcul de la base d'exploration frontalière du contribuable ou lors du calcul de la base d'exploration frontalière d'une corporation remplacée lorsque le contribuable est une corporation remplaçante ou une seconde corporation remplaçante de la corporation remplacée, selon le cas.

Definitions

(3.4) For the purposes of this subsection and subsection (3.3),

(a) "successor corporation" means a corporation that has, at any time after November 7, 1969, acquired, by purchase or otherwise (including an acquisition as a result of an amalgamation described in section 87), from another corporation (in this subsection and subsection (3.3) referred to as the "predecessor corporation") all or substantially all of the property of the predecessor corporation used by it in carrying on in Canada any of the businesses described in any of subparagraphs 66(15)(h)(i) to (vii) as were carried on by it, and that, with respect to acquisitions of property after November 16, 1978 (except in the case of an amalgamation or a winding-up), has jointly elected with the predecessor corporation under subsection 66.1(4) or 66.2(3); and

(b) "second successor corporation" means a corporation that has, at any time after November 7, 1969, acquired, by purchase or otherwise (including an acquisition as a result of an amalgamation described in section 87), from another corporation (in this paragraph referred to as the "first successor corporation") that was a successor corporation, all or substantially all of the property of the first successor corporation used by it in carrying on in Canada any of the businesses described in any of subparagraphs 66(15)(h)(i) to (vii) as were carried on by it, and that, with

(3.4) Aux fins du présent paragraphe et du paragraphe (3.3),

a) «corporation remplaçante» désigne une corporation qui a acquis, à une date quelconque après le 7 novembre 1969, par un achat ou autrement (y compris une acquisition résultant d'une fusion visée à l'article 87), d'une autre corporation (appelée dans le présent paragraphe et dans le paragraphe (3.3) une «corporation remplacée») la totalité ou la presque totalité des biens utilisés par la corporation remplacée dans l'exploitation au Canada d'une des entreprises visées aux sous-alinéas 66(15)h(i) à (vii) et que, à l'égard des acquisitions de biens survenant après le 16 novembre 1978, (sauf dans le cas d'une fusion ou d'une liquidation), la corporation remplacée et la corporation remplaçante ont choisi conjointement en vertu du paragraphe 66.1(4) ou 66.2(3); et

b) «seconde corporation remplaçante» désigne une corporation qui a acquis, à une date quelconque après le 7 novembre 1969, par achat ou autrement (y compris une acquisition résultant d'une fusion visée à l'article 87), d'une autre corporation (appelée dans le présent alinéa la «première corporation remplaçante») qui était une corporation remplaçante, la totalité ou la presque totalité des biens de la première corporation remplaçante utilisés par elle dans l'exploitation au Canada d'une entreprise visée à l'un quelconque des sous-alinéas 66(15)h(i) à (vii) et que, à l'égard des

respect to acquisitions of property after November 16, 1978 (except in the case of an amalgamation or a winding-up), has jointly elected with the first successor corporation under subsection 66.1(5) or 66.2(4).”

(7) Section 59 of the said Act is further amended by adding thereto the following subsection:

Definitions

“(6) In this section, “bituminous sands equipment”, “earned depletion base”, “enhanced recovery equipment”, “frontier exploration base” and “supplementary depletion base” have the meanings assigned by regulations made for the purposes of section 65.”

(8) Subsections (1) to (5) are applicable in respect of dispositions occurring after December 11, 1979.

(9) Subsections (6) and (7) are applicable to taxation years ending after December 11, 1979.

28. (1) All that portion of section 59.1 of the said Act preceding subparagraph (a)(ii) thereof is repealed and the following substituted therefor:

Involuntary disposition of resource property

“59.1 Where in a particular taxation year an amount is deemed by subsection 44(2) to have become receivable by a taxpayer as proceeds of disposition described in subparagraph 54(h)(iv) of any property described in subsection 59(1.1), (1.2) or (3.1) and the taxpayer has filed a return of his income for the year, as required by section 150, in which he has elected to have this section apply in respect of such proceeds of disposition,

(a) there shall be deducted in computing the taxpayer's income for the particular year such amount as the taxpayer may claim, not exceeding the least of,

(i) the aggregate of all such proceeds so becoming receivable in the particular year by the taxpayer to the extent that they have been included in the amount referred to in clause

acquisitions de biens survenant après le 16 novembre 1978 (sauf dans le cas de fusion ou de liquidation), la première corporation remplaçante et la deuxième corporation remplaçante ont choisi conjointement en vertu du paragraphe 66.1(5) ou 66.2(4).»

(7) L'article 59 de ladite loi est en outre modifié par l'adjonction du paragraphe suivant:

10

Définitions

«(6) Dans le présent article, les expressions «matériel d'exploitation de sables bitumineux», «base de la déduction pour épuisement gagné», «matériel amélioré de récupération», «base d'exploration frontalière» et «base de la déduction supplémentaire pour épuisement» s'entendent au sens des règlements établis aux fins de l'article 65.»

(8) Les paragraphes (1) à (5) s'appliquent aux dispositions survenant après le 11 décembre 1979.

(9) Les paragraphes (6) et (7) s'appliquent aux années d'imposition se terminant après le 11 décembre 1979.

25

28. (1) La partie de l'article 59.1 de ladite loi qui précède le sous-alinéa a)(ii) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

«59.1 Lorsque, au cours d'une année d'imposition donnée, un montant est réputé, en vertu du paragraphe 44(2), être devenu recevable par un contribuable, à titre de produit de la disposition, visé au sous-alinéa 54h)(iv), de tout bien décrit aux paragraphes 59(1.1), (1.2) ou (3.1), et que le contribuable a produit une déclaration de ses revenus pour l'année en conformité de l'article 150, dans laquelle il a choisi que le présent article s'applique à l'égard du produit de la disposition,

40

a) le contribuable peut déduire, dans le calcul de son revenu pour l'année donnée, le montant qu'il peut réclamer sans dépasser le moins élevé des montants suivants:

45

(i) le total des produits qui deviennent recevables par le contribuable au cours de l'année donnée, dans la

Disposition involontaire d'un avoir minier

66.2(5)(b)(v)(A) or 66.4(5)(b)(v)(A)
in respect of the taxpayer,”

mesure où ils ont été inclus dans le
montant visé dans la disposition
66.2(5)(b)(v)(A) ou 66.4(5)(b)(v)(A) à
l'égard du contribuable.»

(2) Subparagraph 59.1(b)(ii) of the said
Act is repealed and the following substituted
therefor:

(2) Le sous-alinéa 59.1b)(ii) de ladite loi 5
est abrogé et remplacé par ce qui suit:

“(ii) the aggregate of such of the
Canadian exploration expenses,
Canadian development expenses and
Canadian oil and gas property
expenses made or incurred by the tax- 10
payer in his ten taxation years
immediately following the particular
year as were designated by the tax-
payer in his return of income for the
year in which the expense was made 15
or incurred,”

«(ii) le total des frais d'exploration au
Canada, des frais d'aménagement au
Canada et des frais à l'égard de biens
canadiens relatifs au pétrole et au gaz 10
qui ont été faits ou engagés par le
contribuable au cours de ses dix
années d'imposition suivant immédia-
tement l'année d'imposition donnée et
désignés dans sa déclaration de 15
revenu pour l'année où les frais ont
été faits ou engagés»

(3) Paragraph 59.1(c) of the said Act is
repealed and the following substituted
therefor:

(3) L'alinéa 59.1c) de ladite loi est abrogé
et remplacé par ce qui suit:

“(c) any Canadian exploration expense, 20
Canadian development expense or
Canadian oil and gas property expense
made or incurred by the taxpayer and
designated in his return of income in
accordance with subparagraph (b)(ii) 25
shall (except for the purposes of subsec-
tions 66(12.1), (12.2), (12.3) and (12.5)
and for the purpose of computing the
taxpayer's earned depletion base within
the meaning assigned by regulations 30
made for the purposes of section 65) be
deemed not to be a Canadian explora-
tion expense, a Canadian development
expense or a Canadian oil and gas prop-
erty expense, as the case may be, of the 35
taxpayer.”

«c) tous frais d'exploration au Canada, 20
frais d'aménagement au Canada ou frais
à l'égard de biens canadiens relatifs au
pétrole et au gaz qui ont été faits ou
engagés par le contribuable et désignés
dans sa déclaration de revenu conformé- 25
ment au sous-alinéa b)(ii) sont réputés
(sauf aux fins des paragraphes 66(12.1),
(12.2), (12.3) et (12.5) et aux fins du
calcul de la base de la déduction pour
épuisement gagné du contribuable selon 30
la définition qu'en donnent les règle-
ments établis aux fins de l'article 65) ne
pas constituer des frais d'exploration au
Canada, des frais d'aménagement au
Canada ou des frais à l'égard de biens 35
canadiens relatifs au pétrole et au gaz,
selon le cas, faits ou engagés par le
contribuable.»

(4) Subsections (1) to (3) are applicable to
taxation years ending after December 11,
1979.

(4) Les paragraphes (1) à (3) s'appliquent
aux années d'imposition se terminant après le 40
11 décembre 1979.

29. (1) All that portion of paragraph 40
60(a) of the said Act preceding subpara-
graph (i) thereof is repealed and the follow-
ing substituted therefor:

29. (1) La partie de l'alinéa 60a) de ladite
loi qui précède le sous-alinéa (i) est abrogée
et remplacée par ce qui suit:

“(a) the capital element of each annui-
ty payment (other than a superannua- 45

«a) la partie représentant le capital de 45
toute rente (autre qu'une prestation de

Capital element
of annuity
payments

Partie
représentant le
capital d'une
rente

tion or pension benefit, a payment out of or under an employee benefit plan, registered retirement savings plan or registered retirement income fund, a payment under an income-averaging annuity contract or a payment of an annuity paid or purchased pursuant to a deferred profit sharing plan or pursuant to a plan referred to in subsection 147(15) as a "revoked plan") included in computing the taxpayer's income for the year, that is to say,"

retraite ou d'autres pensions, un paiement d'un régime de prestations aux employés ou en vertu d'un tel régime, un paiement effectué en vertu d'un régime enregistré d'épargne-retraite, un paiement effectué en vertu d'un fonds enregistré de revenu de retraite, un paiement effectué en vertu d'un contrat de rente à versements invariables ou une rente payée ou acquise dans le cadre d'un régime de participation différée aux bénéfices ou d'un régime appelé au paragraphe 147(15) «régime dont l'enregistrement est annulé») incluse dans le calcul du revenu du contribuable pour l'année, c'est-à-dire,»

(2) Paragraph 60(c) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(2) L'alinéa 60c) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

Maintenance payments

"(c) an amount paid by the taxpayer in the year, pursuant to an order of a competent tribunal, as an allowance payable on a periodic basis for the maintenance of the recipient thereof, children of the recipient, or both the recipient and children of the recipient if, at the time the payment was made and throughout the remainder of the year, he was living apart from the recipient, who was either his spouse or an individual described in paragraph 73(1)(d), to whom he was required to make the payment;"

«c) toute somme payée au cours de l'année par le contribuable, en vertu d'une ordonnance rendue par un tribunal compétent, à titre d'allocation payable périodiquement pour subvenir aux besoins du bénéficiaire, des enfants du bénéficiaire ou à la fois du bénéficiaire et des enfants du bénéficiaire, si le contribuable vivait séparé du bénéficiaire qui est son conjoint ou un bénéficiaire qui est un particulier visé à l'alinéa 73(1)d) à qui il était tenu de faire le paiement, le jour où le paiement a été effectué et durant le reste de l'année;»

Pensions alimentaires

(3) Paragraph 60(j) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(3) L'alinéa 60j) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

Transfer of superannuation benefits and retiring allowances

"(j) such part of the aggregate of all amounts each of which is an amount included in computing the income of the taxpayer for the year by virtue of subparagraph 56(1)(a)(i) or (ii) or subsection 147(10) or any refund of deductions as deferred pay under subsection 206.21(1) or (2) of *The Queen's Regulations and Orders* as

«j) la partie du total de toutes les sommes dont chacune représente une somme incluse dans le calcul du revenu du contribuable pour l'année, en vertu du sous-alinéa 56(1)a)(i) ou (ii) ou du paragraphe 147(10) ou tout remboursement de déductions à titre d'arriérés de solde en vertu des paragraphes 206.21(1) ou (2) des *Ordonnances et Règlements royaux* qui

Transfert de pension de retraite et d'allocations de retraite

(i) is designated by the taxpayer in his return of income under this Part for the year, and
(ii) does not exceed the aggregate of all amounts each of which is an

(i) est désigné par le contribuable dans sa déclaration de revenu pour l'année faite conformément à la présente Partie, et

amount paid by him in the year or within 60 days after the end of the year

(A) as a contribution to or under a registered pension fund or plan, other than the portion thereof deductible under paragraph 8(1)(m) in computing his income for the year, or

(B) as a premium (within the meaning of section 146) under a registered retirement savings plan under which he is the annuitant (within the meaning of section 146), other than the portion thereof that has been designated for the purposes of paragraph (I), to the extent that it was not deducted in computing his income for a previous year;"

(ii) ne dépasse pas le total de toutes les sommes dont chacune représente une somme qu'il a payée dans l'année ou dans les 60 jours suivant la fin de l'année

(A) à titre de cotisation à une caisse ou à un régime enregistré de pensions ou en vertu d'une caisse ou d'un régime enregistré de pensions, à l'exception de la fraction de cette cotisation qui est déductible en vertu de l'alinéa 8(1)m) lors du calcul de son revenu pour l'année, ou

(B) à titre de prime (au sens de l'article 146) dans le cadre d'un régime enregistré d'épargne-retraite en vertu duquel il est le rentier (au sens de l'article 146) à l'exception de la fraction de cette prime désignée aux fins de l'alinéa I),

dans la mesure où ces sommes n'étaient pas déductibles lors du calcul de son revenu d'une année précédente;»

(4) Paragraph 60(I) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(4) L'alinéa 60(I) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

Transfer of refund of premium under registered retirement savings plan

“(I) such part of the aggregate of amounts paid by the taxpayer in the year or within 60 days after the end of the year as a premium (within the meaning of section 146) under a registered retirement savings plan under which he is the annuitant (within the meaning of section 146) as

(i) is designated by the taxpayer in his return of income under this Part for the year,

(ii) does not exceed the amount included in computing his income for the year by virtue of subsection 146(8) to the extent that that amount

is a refund of premiums (within the meaning of section 146) under a registered retirement savings plan received by the taxpayer out of or under the plan on or after the death of the person who was, immediately

«I) la fraction du total des montants payés dans l'année ou dans les 60 jours de la fin de l'année à titre de primes (au sens de l'article 146) en vertu d'un régime enregistré d'épargne-retraite aux termes duquel il est le rentier (au sens de l'article 146)

Transfert de remboursement de prime effectué en vertu d'un régime enregistré d'épargne-retraite

(i) que désigne le contribuable dans sa déclaration de revenu pour l'année faite conformément à la présente Partie,

(ii) qui ne dépasse pas la somme incluse dans le calcul de son revenu, pour l'année, en vertu du paragraphe 146(8), dans la mesure où cette somme

représente un remboursement de primes (au sens de l'article 146) reçu d'un régime enregistré d'épargne-retraite, ou effectué en vertu de celui-ci, par le contribuable lors du décès ou après le décès de la per-

before his death, the annuitant thereunder and the taxpayer's spouse, and

(iii) was not deducted in computing the taxpayer's income for a previous year;"

5

(5) Paragraph 60(o) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"(o) amounts paid by the taxpayer in the year in respect of fees or expenses 10 incurred in preparing, instituting or prosecuting an objection to, or an appeal in relation to,

(i) an assessment of tax, interest or penalties under this Act or an Act of 15 a province that imposes a tax similar to the tax imposed under this Act,

(ii) a decision of the Canada Employment and Immigration Commission, a board of referees or an umpire under 20 the *Unemployment Insurance Act, 1971*,

(iii) an assessment of any income tax deductible by him under section 126 or any interest or penalty with respect 25 thereto, or

(iv) an assessment or a decision made under the *Canada Pension Plan* or a provincial pension plan as defined in section 3 of that Act;"

30

(6) Subsection (1) is applicable with respect to payments made after 1979.

(7) Subsection (2) is applicable with respect to payments made

(a) in the case of an order made after 35 December 11, 1979, after that date; and

(b) in any other case where the taxpayer and the recipient agree in writing at any time in a taxation year, in the year and subsequent taxation years.

40

sonne qui était, immédiatement avant son décès, le bénéficiaire de la rente en vertu de ce régime et le conjoint du contribuable, et

(iii) qui n'a pas été déduite lors du 5 calcul du revenu du contribuable pour une année antérieure;»

(5) L'alinéa 60(o) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(o) les sommes payées dans l'année par 10 le contribuable à titre d'honoraires ou de frais engagés pour préparer, présenter ou poursuivre une opposition ou préparer, interjeter ou poursuivre un appel au sujet

15

(i) d'une cotisation à l'égard de l'impôt, des intérêts ou des pénalités en vertu de la présente loi ou d'une loi d'une province imposant un impôt semblable à celui qui est imposé par 20 la présente loi,

(ii) d'une décision de la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada, d'un conseil arbitral ou d'un arbitre en vertu de la *Loi de 1971 sur 25 l'assurance-chômage*;

(iii) d'une cotisation de tout impôt sur le revenu qu'il peut déduire en vertu de l'article 126 ou de toute peine ou tout intérêt y afférent, ou 30

(iv) d'une cotisation ou d'une décision rendue en vertu du *Régime de pensions du Canada* ou d'un régime provincial de pensions selon la définition de cette expression à l'article 3 de 35 cette loi;»

(6) Le paragraphe (1) s'applique aux paiements effectués après 1979.

(7) Le paragraphe (2) s'applique aux paiements effectués 40

a) dans le cas d'ordonnances rendues après le 11 décembre 1979, après cette date; et

b) dans tout autre cas, lorsque l'auteur du paiement et le bénéficiaire en conviennent 45 par écrit à une date quelconque d'une année d'imposition, dans l'année et au cours des années d'imposition suivantes.

Expense of
objection or
appeal

Frais d'opposi-
tion ou d'appel

(8) Subsections (3) and (4) are applicable to the 1979 and subsequent taxation years.

(8) Les paragraphes (3) et (4) s'appliquent aux années d'imposition 1979 et suivantes.

(9) Subsection (5) is applicable with respect to expenses incurred after December 11, 1979.

(9) Le paragraphe (5) s'applique aux dépenses engagées après le 11 décembre 1979.

5

30. (1) Section 60.1 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

30. (1) L'article 60.1 de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

Maintenance
payments

"**60.1** Where, after May 6, 1974, a decree, order, judgment or written agreement described in paragraph 60(b) or (c), or any variation thereof, has been made providing for the periodic payment of an amount by the taxpayer to or for the benefit of a person who is his spouse, former spouse, or an individual referred to in paragraph 73(1)(d), or for the benefit of children in the custody of such a person, the amount or any part thereof, when paid, shall be deemed, for the purposes of paragraphs 60(b) and (c), to have been paid to and received by that person if, at the time the payment was received and throughout the remainder of the year in which the payment was received, the taxpayer was living apart from that person."

"**60.1** Quand, après le 6 mai 1974, il est intervenu un arrêt, une ordonnance, un jugement ou un accord écrit visé à l'alinéa 10 60(b) ou c), ou une modification y relative, prévoyant le versement périodique d'une certaine somme, par le contribuable, à une personne, ou au profit de celle-ci, qui est son conjoint, son ancien conjoint, ou un 15 particulier visé à l'alinéa 73(1)d), ou au profit des enfants dont la garde est confiée à une telle personne, cette somme ou une fraction de celle-ci, lorsque payée, est réputée, aux fins des alinéas 60(b) et c), 20 avoir été payée et reçue par cette personne si, à la date du paiement et jusqu'à la fin de l'année où le paiement a été reçu, le contribuable vivait séparé de cette personne."

Pension
alimentaire

25

(2) Subsection (1) is applicable with respect to payments made

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux paiements effectués,

(a) in the case of an order made after December 11, 1979, after that date; and 30
(b) in any other case where the taxpayer and the recipient agree in writing at any time in a taxation year, in the year and subsequent taxation years.

a) dans le cas d'une ordonnance rendue après le 11 décembre 1979, après cette date; et 30
b) dans tout autre cas, lorsque le contribuable et le bénéficiaire en conviennent par écrit à une date quelconque d'une année d'imposition, dans l'année et au cours des années d'imposition suivantes. 35

31. (1) Subparagraph 61(1)(b)(iv.1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

31. (1) Le sous-alinéa 61(1)b)(iv.1) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

"(iv.1) the amount, if any, by which the amount included in computing the income of the individual for the year 40 by virtue of section 59 exceeds the aggregate of amounts deducted in computing his income for the year under sections 64, 66, 66.1, 66.2 and 66.4 and under section 29 of the 45

"(iv.1) la fraction, si fraction il y a, de la somme incluse dans le calcul du 40 revenu du particulier pour l'année en vertu de l'article 59, qui est en sus du total des sommes déduites lors du calcul de son revenu pour l'année en vertu des articles 64, 66, 66.1, 66.2 et 45 66.4 et en vertu de l'article 29 des

*Income Tax Application Rules,
1971,"*

(2) Subsection 61(2) of the said Act is amended by striking out the word "and" at the end of paragraph (h) thereof and by adding thereto the following paragraphs:

"(j) except where the individual claimed a deduction under paragraph 23(3)(a) of the *Income Tax Application Rules, 1971* in computing his income for the year, any amount included in computing such income by virtue of paragraph 23(3)(c) of those Rules; and

(k) where the individual ceased to be a member of a partnership in the year or the preceding year and paragraph 34(1)(d) applied in computing his income therefrom in the preceding year, the amount included in his income for the year by virtue of paragraph 3(a) to the extent that, having regard to all the circumstances including the proportion in which the members of the partnership have agreed to share the profits of the partnership, it can reasonably be considered to be in respect of his share of the work in progress of the partnership at the time he ceased to be a member thereof, if, during the remainder of the year in which he ceased to be a member and in the following year, he did not

(i) become employed in the business that had been carried on by the partnership,

(ii) carry on a business that is a profession, or

(iii) become a member of a partnership that carries on a business that is a profession."

(3) Subsection (1) is applicable to taxation years ending after December 11, 1979.

(4) Subsection (2) is applicable to the 1980 and subsequent taxation years.

32. (1) All that portion of subsection 64(1.1) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

Règles de 1971 concernant l'application de l'impôt sur le revenu,»

(2) Le paragraphe 61(2) de ladite loi est modifié par le retranchement du mot «et» à la fin de l'alinéa h) et par l'adjonction des alinéas suivants:

«j) sauf lorsque le particulier a réclaté une déduction en vertu de l'alinéa 23(3)a) des *Règles de 1971 concernant l'application de l'impôt sur le revenu* 10 lors du calcul de son revenu pour l'année, un montant inclus dans le calcul de ce revenu par l'application de l'alinéa 23(3)c) de ces Règles; et

k) lorsque le particulier a cessé d'être membre d'une société dans l'année ou dans l'année précédente et que l'alinéa 34(1)d) était applicable au calcul de son revenu tiré de cette société au cours de l'année précédente, le montant inclus dans son revenu pour l'année par l'application de l'alinéa 3a) dans la mesure où, eu égard à toutes les circonstances y compris la proportion sur laquelle les membres de la société se sont entendus pour en partager les bénéfices, on peut raisonnablement l'assimiler à sa part dans le travail en cours de la société à la date où il a cessé d'en être membre, si, au cours du reste de l'année dans laquelle il a cessé d'être membre et au cours de l'année suivante,

(i) il n'est pas devenu employé dans l'entreprise qu'exploitait la société,

(ii) il n'a pas exploité une entreprise qui est une profession libérale, ou

(iii) il n'est pas devenu membre d'une société qui exploite une entreprise qui est une profession libérale.»

(3) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition se terminant après le 11 décembre 1979.

(4) Le paragraphe (2) s'applique aux années d'imposition 1980 et suivantes.

32. (1) La partie du paragraphe 64(1.1) de ladite loi qui précède l'alinéa a) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

Idem

“(1.1) Where, by virtue of paragraph 59(3.2)(c), an amount has been included in computing a taxpayer's income for a taxation year (in this subsection referred to as the “initial year”) and an amount has by virtue of the disposition of a property to which subsection 59(1.1) or (3.1) applies been included, by virtue of clause 66.2(5)(b)(v)(A), in computing the cumulative Canadian development expense of the taxpayer at any time in the initial year and all or a portion of the amount so included in computing the taxpayer's cumulative Canadian development expense is not due until after the end of a taxation year, there may be deducted as a reserve in computing the income of the taxpayer for that taxation year in respect of the portion of the amount that is not due until after the end of that taxation year,”

(2) Section 64 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (1.1) thereof, the following subsection:

Idem

“(1.2) Where, by virtue of paragraph 59(3.2)(c), an amount has been included in computing a taxpayer's income for a taxation year (in this subsection referred to as the “initial year”) and an amount in respect of the disposition of a property to which subsection 59(1.2) applies has been included, by virtue of clause 66.4(5)(b)(v)(A), in computing the cumulative Canadian oil and gas property expense of the taxpayer at any time in the initial year and all or a portion of the amount so included in computing the taxpayer's cumulative Canadian oil and gas property expense is not due until after the end of a taxation year, there may be deducted as a reserve in computing the income of the taxpayer for that taxation year in respect of the portion of the amount that is not due until after the end of that taxation year,

(a) where the taxation year is the initial year, the least of

(i) the amount, if any, by which the amount included in computing the taxpayer's income for the taxation

«(1.1) Lorsque, en vertu de l'alinéa 59(3.2)c), un montant a été inclus dans le calcul du revenu d'un contribuable pour une année d'imposition (appelée au présent paragraphe «l'année initiale») et qu'un montant a, en vertu de la disposition d'un bien à laquelle s'applique le paragraphe 59(1.1) ou (3.1), été inclus, en vertu de la disposition 66.2(5)b)(v)(A), dans le calcul des frais d'aménagement cumulatifs au Canada du contribuable à tout moment de l'année initiale, et que la totalité ou une partie du montant ainsi inclus dans le calcul des frais d'aménagement cumulatifs au Canada n'est due qu'après la fin de l'année d'imposition, il peut être déduit, comme réserve, dans le calcul du revenu du contribuable pour cette année d'imposition à l'égard de la partie du montant qui n'est due qu'après la fin de cette année d'imposition»

(2) L'article 64 de ladite loi est en outre modifié par l'insertion, après le paragraphe (1.1), du paragraphe suivant:

Idem

«(1.2) Lorsque, en vertu de l'alinéa 59(3.2)c), un montant a été inclus lors du calcul du revenu d'un contribuable pour une année d'imposition (appelée au présent paragraphe «l'année initiale») et qu'un montant a, à l'égard de la disposition d'un bien à laquelle s'applique le paragraphe 59(1.2), été inclus, en vertu de la disposition 66.4(5)b)(v)(A), lors du calcul des frais cumulatifs du contribuable à l'égard de biens canadiens relatifs au pétrole et au gaz à une date quelconque de l'année initiale, et que la totalité ou une partie du montant ainsi inclus lors du calcul de ces frais n'est due qu'après la fin de l'année d'imposition, il peut être déduit, à titre de réserve, lors du calcul du revenu du contribuable pour cette année d'imposition à l'égard de la fraction du montant qui n'est due qu'après la fin de cette année d'imposition,

a) lorsque l'année d'imposition est l'année initiale, le moins élevé des montants suivants:

(i) l'excédent éventuel du montant inclus lors du calcul du revenu du

year by virtue of paragraph 59(3.2)(c) exceeds the amount deducted under paragraph (1.1)(a) in computing his income for the year,
 (ii) the amount determined under subsection 66.4(1) in respect of the taxpayer for the year, and
 (iii) the part of the portion of the amount in respect of a disposition of the property that is not due until a day that is after the end of the year, or

- (b) in any other case, the lesser of
 (i) the amount deducted under this subsection in respect of the property in computing the taxpayer's income for the immediately preceding taxation year, and
 (ii) the part of the portion of the amount in respect of the property that is not due until a day that is after the end of the taxation year,

and for greater certainty, paragraph 20(1)(n) does not apply with respect to any amount deductible under this subsection."

(3) All that portion of subsection 64(2) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

Application

"(2) Subsections (1), (1.1) and (1.2) do not apply to allow a deduction in computing the income of a taxpayer for a taxation year if the taxpayer, at the end of the year or at any time in the immediately following year,"

(4) Subsection (1) is applicable to the 1977 and subsequent taxation years.

(5) Subsections (2) and (3) are applicable to taxation years ending after December 11, 1979.

33. (1) Clause 66(3)(b)(ii)(E) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"(E) the aggregate of amounts deducted in computing his income for the year under subsection 64(1) in respect of property described in

contribuable pour l'année d'imposition en vertu de l'alinéa 59(3.2)c) sur le montant déduit en vertu de l'alinéa (1.1)a) lors du calcul de son revenu pour l'année,
 (ii) le montant déterminé en vertu du paragraphe 66.4(1) à l'égard du contribuable pour l'année, ou
 (iii) la partie de la fraction du montant à l'égard d'une disposition du bien qui n'est due qu'à une date postérieure à la fin de l'année, ou

b) dans tout autre cas, le moins élevé des montants suivants:

- (i) le montant déduit en vertu du présent alinéa au titre du bien lors du calcul du revenu du contribuable pour l'année d'imposition précédente, ou
 (ii) la partie de la fraction du montant concernant le bien qui n'est due qu'à une date postérieure à la fin de l'année d'imposition,

et, pour plus de précision, l'alinéa 20(1)n) ne s'applique pas au titre d'un montant deductible en vertu du présent paragraphe."

(3) La partie du paragraphe 64(2) de ladite loi qui précède l'alinéa a) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

«(2) Les paragraphes (1), (1.1) et (1.2) n'ont pas pour effet d'autoriser une déduction lors du calcul du revenu d'un contribuable pour une année d'imposition si ce dernier, à la fin de ladite année ou à une date quelconque de l'année suivante,»

(4) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1977 et suivantes.

(5) Les paragraphes (2) et (3) s'appliquent aux années d'imposition se terminant après le 11 décembre 1979.

33. (1) La disposition 66(3)b)(ii)(E) de ladite loi est abrogée et remplacée par ce qui suit:

«(E) du total des montants déduits dans le calcul de son revenu pour l'année, en vertu du paragraphe 64(1) pour un bien visé à l'alinéa

5

15

20

25

30

30 Application

35

40

45

paragraph 59(1.2)(b), or under subsection 64(1.1) or (1.2),”

59(1.2)b) ou en vertu du paragraphe 64(1.1) ou (1.2),»

(2) Subsection 66(5) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(2) Le paragraphe 66(5) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

Dealers

“(5) Sections 59, 64, 66.1, 66.2 and 66.4 and subsections (3) and (4) do not apply in computing the income for a taxation year under this Part of a taxpayer (other than a principal-business corporation) whose business includes trading or dealing in rights, licences or privileges to explore for, drill for or take minerals, petroleum, natural gas or other related hydrocarbons.”

«(5) Les articles 59, 64, 66.1, 66.2 et 66.4 et les paragraphes (3) et (4) ne s'appliquent pas, en vertu de la présente Partie, lors du calcul du revenu d'un contribuable (qui n'est pas une corporation exploitant une entreprise principale) dont l'entreprise comprend le commerce de droits, permis ou privilèges afférents aux travaux d'exploration, de forage ou d'extraction relatifs aux minéraux, au pétrole, au gaz naturel ou à d'autres hydrocarbures apparentés (sauf le charbon).»

(3) Subparagraph 66(6)(b)(i) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(3) Le sous-alinéa 66(6)b)(i) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

“(i) the disposition of any property described in any of subparagraphs (15)(c)(i) to (vii) owned by the predecessor corporation immediately before the acquisition by the successor corporation of the property so acquired,”

«(i) à la disposition de tout bien prévu aux sous-alinéas (15)c)(i) à (vii) qui appartenait à la corporation remplacée immédiatement avant l'acquisition, par la corporation remplaçante, des biens ainsi acquis,»

(4) All that portion of subparagraph 66(6)(b)(iii) of the said Act following clause (B) thereof is repealed and the following substituted therefor:

(4) La partie du sous-alinéa 66(6)b)(iii) de ladite loi qui suit la disposition (B) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

“exceeds the aggregate of amounts, if any, deducted in computing the successor corporation's income for the year by virtue of subsection 64(1), (1.1) or (1.2) in respect of dispositions of property by the predecessor corporation;”

«qui est en sus du total des montants, si montant il y a, déduits lors du calcul du revenu de la corporation remplaçante pour l'année en vertu des paragraphes 64(1), (1.1) ou (1.2) à l'égard des dispositions de biens par la corporation remplacée;»

(5) Subparagraph 66(7)(b)(i) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(5) Le sous-alinéa 66(7)b)(i) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

“(i) the disposition of any property described in any of subparagraphs (15)(c)(i) to (vii) owned by the predecessor of the first successor corporation, within the meaning of subsection (6), immediately before the acquisition by the first successor corporation

«(i) à la disposition de tout bien prévu aux sous-alinéas (15)c)(i) à (vii) qui appartenait à la corporation remplacée par la première corporation remplaçante au sens du paragraphe (6), immédiatement avant l'acquisition, par la première corporation rempla-

of the property so acquired by the second successor corporation,”

(6) All that portion of subparagraph 66(7)(b)(iii) of the said Act following clause (B) thereof is repealed and the following substituted therefor:

“exceeds the aggregate of amounts, if any, deducted in computing the income of the second successor corporation for the year by virtue of sub- 10 section 64(1), (1.1) or (1.2) in respect of dispositions of property by the predecessor corporation of the first successor corporation;”

(7) Paragraph 66(8)(e) of the said Act is 15 repealed and the following substituted therefor:

“(e) the reference therein to “any property described in any of subparagraphs (15)(c)(i) to (vii)” were read as a refer- 20 ence to “any property that would be described in any of subparagraphs (15)(c)(i) to (vii) if references therein to “in Canada” were read as references to “outside Canada”.” 25

(8) Paragraph 66(9)(e) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(e) the reference therein to “any property described in any of subparagraphs 30 (15)(c)(i) to (vii)” were read as a reference to “any property that would be described in any of subparagraphs (15)(c)(i) to (vii) if references therein to “in Canada” were read as references to 35 “outside Canada”.”

(9) Section 66 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (10.2) thereof, the following subsection: 40

“(10.3) A joint exploration corporation may, in any particular taxation year or within 6 months from the end of that year, elect in prescribed form to renounce in favour of another corporation an agreed 45 portion of the aggregate of such of the joint exploration corporation’s Canadian oil and gas property expenses as were

çante, des biens ainsi acquis par la seconde corporation remplaçante,”

(6) La partie du sous-alinéa 66(7)b)(iii) de ladite loi qui suit la disposition (B) est 5 abrogée et remplacée par ce qui suit: 5

«qui est en sus du total des montants, si montant il y a, déduits lors du calcul du revenu de la seconde corporation remplaçante pour l’année en vertu des paragraphes 64(1), (1.1) ou 10 (1.2) à l’égard des dispositions de biens par la corporation remplacée de la première corporation remplaçante;»

(7) L’alinéa 66(8)e) de ladite loi est 15 abrogé et remplacé par ce qui suit: 15

«e) la mention «tout bien prévu aux sous-alinéas (15)c)(i) à (vii)» qui y figure était remplacée par la mention «tout bien qui serait prévu aux sous-alinéas (15)c)(i) à (vii)» si la mention «au 20 Canada» qui y figure était remplacée par la mention «à l’extérieur du Canada».»

(8) L’alinéa 66(9)e) de ladite loi est 25 abrogé et remplacé par ce qui suit: 25

«e) la mention «tout bien prévu aux sous-alinéas (15)c)(i) à (vii)» qui y figure était remplacée par la mention «tout bien qui serait prévu aux sous-alinéas (15)c)(i) à (vii)» si la mention «au 30 Canada» qui y figure était remplacée par la mention «à l’extérieur du Canada».»

(9) L’article 66 de ladite loi est en outre modifié par l’insertion, après le paragraphe 35 (10.2), du paragraphe suivant:

«(10.3) Une corporation d’exploration en commun peut choisir, au cours d’une année d’imposition donnée ou dans les 6 mois qui en suivent la fin et en la forme 40 prescrite, de renoncer, en faveur d’une autre corporation, à une partie convenue de la totalité des frais à l’égard de biens canadiens relatifs au pétrole et au gaz que

incurred by it before the end of the particular taxation year and during a period throughout which the other corporation was a shareholder corporation, to the extent that the aggregate of such expenses exceeds any amount deducted under subsection 66.4(2) in respect thereof by the joint exploration corporation in computing its income for any taxation year preceding the particular year, and on the election the agreed portion

(a) shall be deemed, for the purposes of paragraphs 66.4(5)(a) and (b), to be a Canadian oil and gas property expense incurred by the other corporation during its taxation year in which the particular taxation year ends; and

(b) shall be included in the amount deducted by the joint exploration corporation under subparagraph 66.4(5)(b)(iv) in computing its cumulative Canadian oil and gas property expense."

(10) Subsection 66(11) of the said Act is amended by striking out the word "and" at the end of paragraph (c) thereof and by repealing paragraph (d) thereof and substituting the following therefor:

"(d) the amount by which the cumulative Canadian oil and gas property expense of the corporation at the time it last ceased to carry on active business exceeds the aggregate of amounts otherwise deducted under section 66.4 in computing its income for taxation years ending after that time and before control was so acquired, shall be deemed to have been deducted under section 66.4 by the corporation in computing its income for taxation years ending before control was so acquired; and

(e) the amount by which the foreign exploration and development expenses incurred by the corporation before it last ceased to carry on active business exceeds the aggregate of all amounts otherwise deductible by the corporation in respect of foreign exploration and

la corporation d'exploration en commun à engagés avant la fin de l'année d'imposition donnée, et au cours de toute une période de laquelle l'autre corporation était une corporation actionnaire, dans la mesure où la totalité de ces frais dépasse toute somme déduite à ce titre en vertu du paragraphe 66.4(2) par la corporation d'exploration en commun lors du calcul de son revenu pour une année d'imposition antérieure à l'année donnée, et aussitôt le choix fait, cette partie convenue

a) est réputée représenter, aux fins des alinéas 66.4(5)a) et b), des frais à l'égard de biens canadiens relatifs au pétrole et au gaz engagés par l'autre corporation pendant son année d'imposition au cours de laquelle l'année d'imposition donnée se termine; et

b) doit être incluse dans le montant déduit par la corporation d'exploration en commun en vertu du sous-alinéa 66.4(5)b)(iv) lors du calcul de ses frais cumulatifs à l'égard de biens canadiens relatifs au pétrole et au gaz.»

(10) Le paragraphe 66(11) de ladite loi est modifié par le retranchement du mot «et» à la fin de l'alinéa c), par l'abrogation de l'alinéa d) et par son remplacement par ce qui suit:

«d) l'excédent des frais cumulatifs à l'égard de biens canadiens relatifs au pétrole et au gaz engagés par la corporation, qui existait à la date où elle a cessé pour la dernière fois d'exploiter activement son entreprise, sur le total des montants par ailleurs déduits en vertu de l'article 66.4 lors du calcul de son revenu pour les années d'imposition se terminant après cette date et avant que le contrôle soit ainsi acquis, est réputée avoir été déduite par la corporation en vertu de l'article 66.4 lors du calcul de son revenu pour les années d'imposition se terminant avant que le contrôle soit ainsi acquis; et

e) la fraction des frais d'exploration et d'aménagement engagés à l'étranger par la corporation avant de cesser pour la dernière fois d'exploiter activement son

development expenses in computing its income for taxation years ending before control was so acquired, shall be deemed to have been deductible under this section by the corporation in computing its income for taxation years ending before control was so acquired.” 5

entreprise, qui est en sus du total des montants autrement déductibles par elle au titre des frais d'exploration et d'aménagement à l'étranger dans le calcul de son revenu pour les années d'imposition se terminant avant que le contrôle soit ainsi acquis, est réputée avoir été déductible par la corporation en vertu du présent article dans le calcul de son revenu pour les années d'imposition se terminant avant que le contrôle soit ainsi acquis.» 10

(11) Section 66 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (12.4) thereof, the following subsection: 10 (11) L'article 66 de ladite loi est en outre modifié par l'insertion, après le paragraphe (12.4), du paragraphe suivant: 15

Unitized oil or
gas field in
Canada

“(12.5) Where, pursuant to an agreement between a taxpayer and another person to unitize an oil or gas field in Canada, an amount has become receivable by the taxpayer at a particular time from that other person in respect of Canadian oil and gas property expense incurred by the taxpayer in respect of that field or any part thereof, the following rules apply: 20

(a) there shall, at that time, be included by the taxpayer in the amount referred to in subparagraph 66.4(5)(b)(vi) the amount that became receivable by him; and 25

(b) there shall, at that time, be included by the other person in the amount referred to in subparagraph 66.4(5)(a)(i) the amount that became payable by that person.” 30

«(12.5) Lorsque, en exécution d'un accord intervenu entre un contribuable et une autre personne en vue d'unifier un champ de pétrole ou de gaz au Canada, une somme est devenue payable au contribuable à une date donnée par cette autre personne relativement aux frais à l'égard de biens canadiens relatifs au pétrole et au gaz engagés par le contribuable relativement à ce champ ou à une partie de celui-ci, les règles suivantes s'appliquent: 25

a) le contribuable doit, à cette date, inclure la somme qui lui est payable dans le montant visé au sous-alinéa 66.4(5)b(vi); et 30

b) l'autre personne doit, à cette date, inclure la somme payable par elle dans le montant visé au sous-alinéa 66.4(5)a(i).»

(12) Subsection 66(13) of the said Act is repealed and the following substituted therefor: (12) Le paragraphe 66(13) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit: 35

Limitation

“(13) Where a taxpayer has incurred an outlay or expense in respect of which a deduction from income is authorized under more than one provision of this section or section 66.1, 66.2 or 66.4, he is not entitled to make the deduction under more than one provision but is entitled to select the provision under which to make the deduction.” 40

«(13) Le contribuable qui a engagé des débours ou des dépenses à l'égard desquels une déduction est autorisée par plusieurs dispositions du présent article ou des articles 66.1, 66.2 ou 66.4, ne peut les déduire qu'en vertu d'une seule disposition mais il peut choisir la disposition en vertu de laquelle il effectuera cette déduction.» 40

Limitation

(13) All that portion of subsection 66(15) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

Definitions

“(15) In this section and sections 66.1, 66.2 and 66.4,”

(14) Subparagraph 66(15)(a)(i) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(i) the payments referred to in subparagraph (i)(ii) (except to the extent that such payments were made by a shareholder corporation that was not a Canadian corporation and were used by the joint exploration corporation to acquire a Canadian resource property after December 11, 1979 from a shareholder corporation that was not a Canadian corporation) made by the shareholder corporation to the joint exploration corporation during the period it was a shareholder corporation of the joint exploration corporation,”

(15) Subparagraph 66(15)(a)(ii) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(ii) the aggregate of the amounts, if any, previously renounced by the joint exploration corporation under any of subsections (10) to (10.3) in favour of the shareholder corporation;”

(16) Paragraph 66(15)(c) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(c) “Canadian resource property” of a taxpayer means any property acquired by him after 1971 that is

(i) any right, licence or privilege to explore for, drill for or take petroleum, natural gas or related hydrocarbons in Canada,

(ii) any right, licence or privilege to (A) store underground petroleum, natural gas or related hydrocarbons in Canada, or

(13) La partie du paragraphe 66(15) de ladite loi qui précède l'alinéa a) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

“(15) Au présent article et aux articles 66.1, 66.2 et 66.4,”

(14) Le sous-alinéa 66(15)a)(i) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

“(i) les paiements mentionnés au sous-alinéa i)(ii) (sauf dans la mesure où ces paiements ont été faits par une corporation actionnaire qui n'était pas une corporation canadienne et ont été utilisés par le corporation d'exploration en commun pour acquérir un avoir minier canadien après le 11 décembre 1979 d'une corporation actionnaire qui n'était pas une corporation canadienne), faits par la corporation actionnaire à la corporation d'exploration en commun pendant la période où elle était une corporation actionnaire de la corporation d'exploration en commun,”

(15) Le sous-alinéa 66(15)a)(ii) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

“(ii) la totalité des sommes, si sommes il y a, auxquelles la corporation d'exploration en commun a antérieurement renoncé en vertu de l'un ou l'autre des paragraphes (10) à (10.3) en faveur de la corporation actionnaire;”

(16) L'alinéa 66(15)c) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

“(c) «avoirs miniers canadiens» d'un contribuable signifie tout bien que celui-ci a acquis après 1971 et qui est

(i) un droit, permis ou privilège afférent aux travaux d'exploration, de forage ou d'extraction relatifs au pétrole, au gaz naturel ou à d'autres hydrocarbures apparentés au Canada, (ii) un droit, permis ou privilège afférent

“Canadian resource property”

Définitions

5

10

15

20

25

30

35

35

40

45

«avoirs miniers canadiens»

(B) prospect, explore, drill or mine for minerals in a mineral resource in Canada,
 (iii) any oil or gas well in Canada,
 (iv) any rental or royalty computed 5 by reference to the amount or value of production from an oil or gas well in Canada,
 (v) any rental or royalty computed by reference to the amount or value of 10 production from a mineral resource in Canada,
 (vi) any real property in Canada the principal value of which depends upon its mineral resource content (but not 15 including any depreciable property used or to be used in connection with the extraction or removal of minerals therefrom), or
 (vii) any right to or interest in any 20 property (other than property of a trust) described in any of subparagraphs (i) to (vi) (including a right to receive proceeds of disposition in respect of a disposition thereof);” 25

(17) Subsection 66(15) of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after paragraph (g) thereof, the following paragraphs:

“Oil or gas well”

“(g.1) “oil or gas well” means any well 30 drilled for the purpose of producing petroleum or natural gas or of determining the existence, location, extent or quality of an accumulation of petroleum or natural gas; 35

“Outlay” or “expense”

(g.2) “outlay” or “expense” made or incurred before a particular time by a taxpayer, for greater certainty, does not include any amount paid or payable
 (i) as consideration for services to be 40 rendered after that time, or
 (ii) as, on account or in lieu of payment of, or in satisfaction of, rent in respect of a period after that time;”

(A) au stockage souterrain de pétrole, de gaz naturel ou d'hydrocarbures apparentés au Canada, ou
 (B) aux travaux de prospection, d'exploration, de forage ou d'ex- 5 traction de minéraux d'une ressource minérale au Canada,
 (iii) un puits de pétrole ou de gaz situé au Canada,
 (iv) tout loyer ou toute redevance cal- 10 culé en fonction du volume ou de la valeur de la production d'un puits de pétrole ou de gaz situé au Canada,
 (v) tout loyer ou toute redevance cal- 15 culé en fonction du volume ou de la valeur de la production d'une ressource minérale située au Canada,
 (vi) tout bien immobilier situé au Canada et dont la principale valeur dépend de son contenu en matières 20 minérales (mais à l'exclusion de tout bien amortissable utilisé ou devant être utilisé dans le cadre de l'extraction ou du prélèvement de minéraux provenant de ce bien), ou 25
 (vii) tout droit afférent à des biens (à l'exception des biens de la fiducie) visés à l'un ou l'autre des sous-alinéas (i) à (vi) (y compris le droit de recevoir le produit d'une disposition);» 30

(17) Le paragraphe 66(15) de ladite loi est modifié par l'insertion, après l'alinéa g), des alinéas suivants:

«g.1) «puits de pétrole ou de gaz» dési- 35 gne tout puits foré aux fins de la production de pétrole ou de gaz naturel ou aux fins de déterminer l'existence, la localisation, l'étendue ou la qualité d'un gisement de pétrole ou de gaz naturel;

g.2) «débours» ou «dépenses» faits ou 40 engagés avant une date donnée par un contribuable ne comprend pas, pour plus de précision, un montant payé ou payable

(i) en contrepartie de services à être 45 rendus après cette date, ou
 (ii) au titre ou en paiement intégral ou partiel de loyers visant une période postérieure à cette date;»

«puits de pétrole ou de gaz»

«débours» ou «dépenses»

(18) Subparagraph 66(15)(i)(ii) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(ii) made payments to the joint exploration corporation in respect of Canadian exploration and development expenses, a Canadian exploration expense, a Canadian development expense or a Canadian oil and gas property expense incurred by the joint exploration corporation.”

(19) Subsections (1) to (16) and subsection (18) are applicable to taxation years ending after December 11, 1979.

(20) Paragraph 66(15)(g.1) of the said Act as enacted by subsection (17) is applicable after 1980 and paragraph 66(15)(g.2) of the said Act as enacted by subsection (17) is applicable in respect of amounts paid or payable after October 28, 1980.

34. (1) Paragraph 66.1(1)(a) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(a) the aggregate of all amounts referred to in subparagraphs (6)(b)(v) to (ix) that would be taken into account in computing his cumulative Canadian exploration expense at the end of the year”

(2) Subsection 66.1(2) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(2) In computing its income for a taxation year, a taxpayer that is a principal-business corporation

(a) shall deduct an amount equal to the lesser of

(i) its cumulative Canadian exploration expense at the end of the year, and

(ii) its income for the year (computed without reference to subsection 59(3.3)) if no deduction (other than a prescribed deduction) were allowed under this subsection or section 65

(18) Le sous-alinéa 66(15)i(ii) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(ii) a fait des paiements à la corporation d'exploration en commun à titre de frais d'exploration et d'aménagement au Canada, de frais d'exploration au Canada, de frais d'aménagement au Canada ou de frais à l'égard de biens canadiens relatifs au pétrole et au gaz engagés par la corporation d'exploration en commun.»

(19) Les paragraphes (1) à (16) et le paragraphe (18) s'appliquent aux années d'imposition se terminant après le 11 décembre 1979.

(20) L'alinéa 66(15)g.1 de ladite loi, tel qu'édicte par le paragraphe (17), s'applique après 1980 et l'alinéa 66(15)g.2 de ladite loi, tel qu'édicte par le paragraphe (17), s'applique aux montants payés ou payables après le 28 octobre 1980.

34. (1) L'alinéa 66.1(1)a de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«a) du total de tous les montants visés aux sous-alinéas (6)b(v) à (ix) qui seraient pris en compte lors du calcul des frais d'exploration cumulatifs engagés au Canada à la fin de l'année»

(2) Le paragraphe 66.1(2) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(2) Le contribuable qui est une corporation exploitant une entreprise principale, lors du calcul de son revenu pour une année d'imposition,

a) doit déduire la moindre des sommes suivantes:

(i) ses frais cumulatifs d'exploration au Canada à la fin de l'année, ou

(ii) son revenu pour l'année (calculé sans tenir compte du paragraphe 59(3.3)) si aucune déduction n'a été admise en vertu du présent paragraphe ou de l'article 65 (à l'exception

Deduction for principal-business corporation

Déduction pour une corporation exploitant une entreprise principale

minus the deductions allowed for the year by sections 112 and 113; and

- (b) may deduct such amount as it may claim not exceeding the least of
- (i) the aggregate of amounts required to be included in computing its income for the year by virtue of subsection 59(3.3),
 - (ii) the amount, if any, by which the amount described in subparagraph 10(a)(i) exceeds the amount described in subparagraph (a)(ii), and
 - (iii) the amount that would be determined under subparagraph (a)(ii) if that subparagraph were read without reference to "(computed without reference to subsection 59(3.3))".

(3) Subparagraph 66.1(3)(a)(i) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"(i) the amount, if any, by which his Canadian exploration expense incurred after May 25, 1976 exceeds the aggregate of all amounts claimed by him under this paragraph in a previous taxation year, and"

(4) Subclause 66.1(3)(b)(ii)(B)(V) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"(V) the aggregate of amounts deducted in computing his income for the year under subsection 64(1) in respect of property described in paragraph 59(1.2)(b) or under subsection 64(1.1) or (1.2),"

(5) Subparagraph 66.1(4)(b)(i) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"(i) the disposition of any property described in any of subparagraphs 66(15)(c)(i) to (vii) owned by the predecessor corporation immediately before the acquisition by the successor corporation of the property so acquired,"

d'une déduction prescrite), moins les déductions admises pour l'année en vertu des articles 112 et 113; et

b) peut déduire au titre des sommes qu'il peut réclamer la moindre des sommes suivantes:

- (i) le total des sommes que le paragraphe 59(3.3) exige d'inclure lors du calcul de son revenu pour l'année,
- (ii) l'excédent éventuel de la somme visée au sous-alinéa a)(i) sur la somme visée au sous-alinéa a)(ii), ou
- (iii) la somme qui serait calculée en vertu du sous-alinéa a)(ii) s'il était interprété sans la mention de «(calculé 15 sans tenir compte du paragraphe 59(3.3))».

(3) Le sous-alinéa 66.1(3)a)(i) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(i) la fraction éventuelle de ses frais 20 d'exploration au Canada engagés après le 25 mai 1976 qui dépasse le total de tous les montants qu'il a réclamés en conformité du présent alinéa dans une année d'imposition 25 antérieure, etc»

(4) La sous-disposition 66.1(3)b)(ii)(B)(V) de ladite loi est abrogée et remplacée par ce qui suit:

«(V) du total des montants déduits 30 dans le calcul de son revenu pour l'année en vertu du paragraphe 64(1) pour un bien visé à l'alinéa 59(1.2)b) ou en vertu du paragraphe 64(1.1) ou (1.2),»

(5) Le sous-alinéa 66.1(4)b)(i) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(i) à la disposition de tout bien prévu aux sous-alinéas 66(15)c)(i) à (vii) qui appartenait à la corporation remplacée immédiatement avant l'acquisition, par la corporation remplaçante, des biens ainsi acquis,»

(6) All that portion of subparagraph 66.1(4)(b)(iii) of the said Act following clause (B) thereof is repealed and the following substituted therefor:

“exceeds the aggregate of amounts, if any, deducted in computing the successor corporation’s income for the year by virtue of subsection 64(1), (1.1) or (1.2) in respect of dispositions of property by the predecessor corporation;”

(7) Subparagraph 66.1(5)(b)(i) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(i) the disposition of any property described in any of subparagraphs 66(15)(c)(i) to (vii) owned by the predecessor of the first successor corporation, within the meaning of subsection (4), immediately before the acquisition by the first successor corporation of the property so acquired by the second successor corporation,”

(8) All that portion of subparagraph 66.1(5)(b)(iii) of the said Act following clause (B) thereof is repealed and the following substituted therefor:

“exceeds the aggregate of amounts, if any, deducted in computing the income of the second successor corporation for the year by virtue of subsection 64(1), (1.1) or (1.2) in respect of dispositions of property by the predecessor corporation of the first successor corporation;”

(9) All that portion of subsection 66.1(6) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

Definitions

“(6) In this section and sections 66, 66.2 and 66.4,”

(10) All that portion of paragraph 66.1(6)(a) of the said Act preceding subparagraph (iii) thereof is repealed and the following substituted therefor:

“Canadian exploration expense”

“(a) “Canadian exploration expense” of a taxpayer means any outlay or expense

(6) La partie du sous-alinéa 66.1(4)b)(iii) de ladite loi qui suit la disposition (B) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

«qui est en sus du total des montants, si montant il y a, déduits lors du calcul du revenu de la corporation remplaçante pour l’année en vertu du paragraphe 64(1), (1.1) ou (1.2) à l’égard des dispositions de biens par la corporation remplacée;»

(7) Le sous-alinéa 66.1(5)b)(i) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(i) à la disposition de tout bien prévu aux sous-alinéas 66(15)c)(i) à (vii) qui appartenait à la corporation remplacée par la première corporation remplaçante au sens du paragraphe (4), immédiatement avant l’acquisition, par la première corporation remplaçante, des biens ainsi acquis par la seconde corporation remplaçante,»

(8) La partie du sous-alinéa 66.1(5)b)(iii) de ladite loi suivant la disposition (B) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

«qui est en sus du total des montants, si montant il y a, déduits lors du calcul du revenu de la seconde corporation remplaçante pour l’année en vertu du paragraphe 64(1), (1.1) ou (1.2) à l’égard des dispositions de biens par la corporation remplacée de la première corporation remplaçante;»

(9) La partie du paragraphe 66.1(6) de ladite loi qui précède l’alinéa a) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

«(6) Au présent article et aux articles 66, 66.2 et 66.4,»

(10) La partie de l’alinéa 66.1(6)a) de ladite loi qui précède le sous-alinéa (iii) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

«a) «frais d’exploration au Canada» engagés par un contribuable désigne

Définitions

«frais d’exploration au Canada»

made or incurred after May 6, 1974 that is

(i) any expense including a geological, geophysical or geochemical expense incurred by him (other than an expense incurred in drilling or completing an oil or gas well or in building a temporary access road to, or preparing a site in respect of, any such well) for the purpose of determining the existence, location, extent or quality of an accumulation of petroleum or natural gas (other than a mineral resource) in Canada,

(ii) any expense incurred before 1982 in drilling or completing an oil or gas well in Canada or in building a temporary access road to, or preparing a site in respect of, any such well,

(A) incurred by him in the year, or

(B) incurred by him in any previous year and included by him in computing his Canadian development expense for a previous taxation year,

if, within six months after the end of the year, the drilling of the well is completed and

(C) it is determined that the well is the first well capable of production in commercial quantities from an accumulation of petroleum or natural gas (other than a mineral resource) not previously known to exist, or

(D) it is reasonable to expect that the well will not come into production in commercial quantities within twelve months of its completion,

(ii.1) any expense incurred after 1981 in drilling or completing a particular oil or gas well in Canada or in building a temporary access road to, or preparing a site in respect of, a particular oil or gas well,

(A) incurred by him in the year, or

(B) incurred by him in any previous year and included by him in computing his Canadian development expense for a previous taxation year,

tous débours ou frais engagés ou supportés après le 6 mai 1974 qui constituent

(i) une dépense, notamment une dépense faite à des fins géologiques, géophysiques ou géochimiques et supportée par lui, (autre qu'une dépense supportée pour le forage ou l'achèvement d'un puits de pétrole ou de gaz ou pour la construction d'une route d'accès temporaire au puits ou la préparation d'un emplacement à l'égard d'un tel puits) aux fins de déterminer l'existence, la localisation, l'étendue ou la qualité d'un gisement de pétrole ou de gaz naturel (autre qu'une res-

source minérale) au Canada,

(ii) une dépense faite avant 1982 pour le forage ou l'achèvement d'un puits de pétrole ou de gaz au Canada, la construction d'une route d'accès temporaire au puits ou la préparation d'un emplacement à l'égard d'un tel puits

(A) supportée par lui dans l'année, ou

(B) supportée par lui dans toute année précédente et incluse par lui dans le calcul de ses frais d'aménagement au Canada pour une année d'imposition antérieure,

si, dans les six mois suivant la fin de l'année, le forage du puits est terminé, et

(C) s'il est déterminé que le puits est le premier puits susceptible d'être exploité commercialement à partir d'un gisement de pétrole ou de gaz naturel (autre qu'une ressource minérale) inconnu jusque là, ou

(D) s'il est raisonnable de croire que le puits ne produira pas des quantités commerciales dans les douze mois de la fin des travaux d'achèvement,

(ii.1) une dépense supportée après 1981 pour le forage ou l'achèvement d'un puits de pétrole ou de gaz donné au Canada, la construction d'une route d'accès temporaire au puits ou la préparation d'un emplacement à l'égard d'un puits donné

if the drilling of the well is completed within six months after the end of the year and the well is abandoned within six months after the end of the year and within twelve months after the drilling of the well is completed, (ii.2) any expense incurred by him after 1981 in drilling or completing an oil or gas well in Canada or in building a temporary access road to, or preparing a site in respect of, any such well

(A) in a prescribed frontier exploration area, except where the well is drilled for the purpose of production in commercial quantities from an accumulation of petroleum or natural gas that was known to be capable of being produced in commercial quantities at the time the drilling of the well commenced or for the purpose of delineating or determining the extent or quality of an accumulation of petroleum or natural gas and the drilling of the well commenced after any production in commercial quantities of any petroleum or natural gas from the accumulation, or

(B) in any area other than a prescribed frontier exploration area, except where the well is drilled for the purpose of production from, or delineating or determining the extent or quality of, an accumulation of petroleum or natural gas capable of being produced in commercial quantities that was known to exist at the time the drilling of the well commenced."

(11) Subparagraph 66.1(6)(a)(vii) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"(vii) any expense described in subparagraph (v) incurred by any other

(A) supportée par lui dans l'année, ou

(B) supportée par lui dans toute année précédente et incluse par lui lors du calcul de ses frais d'aménagement au Canada pour une année d'imposition antérieure,

si le forage du puits est terminé dans les six mois suivant la fin de l'année et si le puits est abandonné dans les six mois suivant la fin de l'année et dans les douze mois de son achèvement,

(ii.2) une dépense supportée par lui après 1981 pour le forage ou l'achèvement d'un puits de pétrole ou de gaz au Canada, pour la construction d'une route d'accès temporaire au puits ou la préparation d'un emplacement à l'égard d'un tel puits

(A) dans une région d'exploration frontalière prescrite, sauf lorsque le puits est foré aux fins de la production en quantités commerciales à partir d'un gisement de pétrole ou de gaz connu comme étant capable d'une production en quantités commerciales à la date où le forage du puits a commencé ou aux fins de délimiter l'étendue ou de déterminer la qualité du gisement et lorsque le forage du puits a commencé après que le gisement ait produit des quantités commerciales de pétrole ou de gaz, ou

(B) dans une région autre qu'une région d'exploration frontalière prescrite, sauf lorsque le puits est foré aux fins de la production à partir d'un gisement de pétrole ou de gaz ou aux fins de délimiter l'étendue ou de déterminer la qualité du gisement de pétrole ou de gaz naturel, susceptible d'être exploité commercialement, qui était connu à la date où le forage du puits a commencé."

(11) Le sous-alinéa 66.1(6)a)(vii) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(vii) d'une dépense visée au sous-alinéa (v) engagée par tout autre contri-

taxpayer to the extent that the expense was,

- (A) by virtue of that subparagraph, a Canadian exploration expense of that other taxpayer, 5
- (B) by virtue of subparagraph 66.2(5)(a)(v), a Canadian development expense of that other taxpayer, or
- (C) by virtue of subparagraph 10 66.4(5)(a)(iii), a Canadian oil and gas property expense of that other taxpayer."

contribuable dans la mesure où la dépense constituait,

- (A) en vertu de ce sous-alinéa, des frais d'exploration au Canada engagés par cet autre contribuable, 5
- (B) en vertu du sous-alinéa 66.2(5)a)(v), des frais d'aménagement au Canada engagés par cet autre contribuable, ou
- (C) en vertu du sous-alinéa 10 66.4(5)a)(iii), des frais à l'égard de biens canadiens relatifs au pétrole et au gaz engagés par cet autre contribuable,»

(12) Subparagraph 66.1(6)(b)(i) of the said Act is repealed and the following substituted therefor: 15

"(i) the aggregate of all Canadian exploration expenses made or incurred by him before that time,"

«(i) du total de tous les frais d'exploration au Canada engagés ou supportés par lui avant cette date,»

(13) Paragraph 66.1(6)(b) of the said Act 20 is further amended by striking out the word "or" at the end of subparagraph (vii) thereof, by adding the word "or" at the end of subparagraph (viii) thereof and by adding thereto the following subparagraph: 25

"(ix) any amount of assistance or benefit that he has received or is entitled to receive from a government, municipality or other public authority in respect of any Canadian exploration expense made or incurred after December 31, 1980 or that can reasonably be related to Canadian exploration activities after that date, whether such amount is by way of a grant, subsidy, forgivable loan, deduction from royalty or tax, investment allowance or any other form of assistance or benefit." 30 35

«(ix) tout montant d'aide ou avantage qu'il a reçu ou qu'il est en droit de recevoir d'un gouvernement, d'une municipalité ou d'une autre administration publique relativement à une dépense d'exploration au Canada faite ou engagée après le 31 décembre 1980 ou qui peut être raisonnablement relié à des activités d'exploration au Canada après cette date, que ce montant soit sous forme d'octroi, de subvention, de prêt à remboursement conditionnel, d'avoir fiscal ou de réduction de redevance, d'allocation de placement ou sous toute autre forme d'aide ou d'avantage.» 35 40

(14) Subsection 66.1(7) of the said Act is 40 repealed and the following substituted therefor: 45

"(7) Where a taxpayer is a member of a partnership, his share of any amount that would be an amount referred to in subparagraph (6)(b)(vi) or (ix) in respect

«(7) Lorsqu'un contribuable est membre d'une société, sa part de tout montant qui serait un montant visé au sous-alinéa (6)b)(vi) ou (ix) à l'égard de la

Part d'un membre d'une société

of the partnership for a taxation year of the partnership if section 96 were read without reference to paragraph (1)(d) thereof shall, for the purposes of this Act, be deemed to be an amount referred to in subparagraph (6)(b)(vi) or (ix), as the case may be, in respect of the taxpayer for the taxation year of the taxpayer in which the partnership's taxation year ends."

(15) Subsection (2), subsections (4) to (9) and subsection (11) are applicable to taxation years ending after December 11, 1979.

(16) Subsection (10) is applicable in respect of any outlay or expense made or incurred after 1980.

(17) Subsections (1), (13) and (14) are applicable to the 1981 and subsequent taxation years.

35. (1) Paragraph 66.2(1)(a) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"(a) the aggregate of all amounts referred to in subparagraphs (5)(b)(iv) to (xi) that would be taken into account in computing his cumulative Canadian development expense at the end of the year"

(2) Subsection 66.2(2) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"(2) A taxpayer may deduct, in computing his income for a taxation year, such amount as he may claim not exceeding the aggregate of

(a) the lesser of

- (i) the amount of his cumulative Canadian development expense at the end of the year, and
- (ii) the amount, if any, by which the amount determined under subparagraph 66.4(2)(a)(ii) exceeds the amount determined under subparagraph 66.4(2)(a)(i),

(b) the lesser of

- (i) the amount, if any, by which the amount determined under subparagraph (a)(i) exceeds the amount

société pour une année d'imposition de la société, si l'article 96 est interprété sans égard à l'alinéa (1)d), était réputée être, aux fins de la présente loi, un montant visé au sous-alinéa (6)b)(vi) ou (ix), selon le cas, à l'égard du contribuable pour son année d'imposition au cours de laquelle prend fin l'année d'imposition de la société.»

(15) Les paragraphes (2) et (4) à (9) et (11) s'appliquent aux années d'imposition se terminant après le 11 décembre 1979.

(16) Le paragraphe (10) s'applique à tous les débours ou dépenses faits ou engagés après 1980.

(17) Les paragraphes (1), (13) et (14) s'appliquent aux années d'imposition 1981 et suivantes.

35. (1) L'alinéa 66.2(1)a) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«a) du total de tous les montants visés aux sous-alinéas (5)b)(iv) à (xi) qui seraient pris en compte dans le calcul des frais d'aménagement cumulatifs engagés au Canada à la fin de l'année»

(2) Le paragraphe 66.2(2) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(2) Un contribuable peut déduire, dans le calcul de son revenu pour une année d'imposition, le montant déductible ne dépassant pas le total formé

a) du moins élevé des montants suivants:

- (i) le montant de ses frais d'aménagement cumulatifs engagés au Canada à la fin de l'année, ou
- (ii) la fraction éventuelle du montant établi conformément au sous-alinéa 66.4(2)a)(ii) qui est en sus du montant établi conformément au sous-alinéa 66.4(2)a)(i),

b) du moins élevé des montants suivants:

- (i) la fraction éventuelle du montant établi conformément au sous-alinéa

Deduction for cumulative Canadian development expenses

Déduction pour frais d'aménagement cumulatifs engagés au Canada

determined under subparagraph (a)(ii), and

(ii) the amount, if any, by which the aggregate of all amounts each of which is

5

(A) an amount included in his income for the year by virtue of a disposition in the year of inventory described in section 66.3 that was a share, any interest therein or right thereto, acquired by the taxpayer under circumstances described in subparagraph (5)(a)(v) or 66.1(6)(a)(v), or

(B) an amount included by virtue of paragraph 12(1)(e) in computing his income for the year to the extent that it relates to inventory described in clause (A)

exceeds

20

(C) the aggregate of all amounts deducted as a reserve by virtue of paragraph 20(1)(n) in computing his income for the year to the extent that the reserve relates to inventory described in clause (A), and

(c) 30% of the amount, if any, by which the amount determined under subparagraph (b)(i) exceeds the amount determined under subparagraph (b)(ii)."

(3) All that portion of subparagraph 66.2(3)(b)(ii) of the said Act following clause (B) thereof is repealed and the following substituted therefor:

35

"exceeds the aggregate of amounts, if any, deducted in computing the successor corporation's income for the year by virtue of subsection 64(1), (1.1) or (1.2) in respect of dispositions of property by the predecessor corporation;"

(4) All that portion of subparagraph 66.2(4)(b)(ii) of the said Act following clause (B) thereof is repealed and the following substituted therefor:

"exceeds the aggregate of amounts, if any, deducted in computing the income of the second successor corporation for the year by virtue of sub-

50

a)(i) qui est en sus du montant établi conformément au sous-alinéa a)(ii), ou

(ii) la fraction éventuelle du total de tous les montants dont chacun représente

5

(A) un montant inclus dans son revenu pour l'année du fait de la vente d'éléments de son inventaire visés à l'article 66.3 qui étaient en action, une participation ou un droit dans une telle action, acquis par le contribuable dans des circonstances visées au sous-alinéa (5)(a)(v) ou 66.1(6)(a)(v), ou

15

(B) d'un montant, relatif aux éléments d'inventaire visés à la disposition (A), inclus dans le calcul de son revenu pour l'année en vertu de l'alinéa 12(1)e)

20

qui est en sus

(C) du total de tous les montants, relatifs à des éléments d'inventaire visés à la disposition (A), déduits à titre de provision en vertu de l'alinéa 20(1)n) lors du calcul de son revenu pour l'année, et

c) du montant égal à 30% de l'excédent éventuel du montant calculé en vertu du sous-alinéa b)(i) sur le montant calculé en vertu du sous-alinéa b)(ii)."

30

(3) La partie du sous-alinéa 66.2(3)b)(ii) de ladite loi qui suit la disposition (B) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

«qui est en sus du total des montants, si montant il y a, déduits lors du calcul du revenu de la corporation remplaçante pour l'année en vertu du paragraphe 64(1), (1.1) ou (1.2) à l'égard des dispositions de biens par la corporation remplaçée;»

35

(4) La partie du sous-alinéa 66.2(4)b)(ii) de ladite loi qui suit la disposition (B) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

«qui est en sus du total des montants, si montant il y a, déduits lors du calcul du revenu de la seconde corporation remplaçante pour l'année en

45

section 64(1), (1.1) or (1.2) in respect of dispositions of property by the predecessor corporation of the first successor corporation;”

vertu du paragraphe 64(1), (1.1) ou (1.2) à l'égard de dispositions de biens par la corporation remplacée de la première corporation remplaçante;»

(5) All that portion of paragraph 66.2(5)(a) of the said Act preceding subparagraph (i) thereof is repealed and the following substituted therefor:

(5) La partie de l'alinéa 66.2(5)a) de ladite loi qui précède le sous-alinéa (i) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

“Canadian development expense”

“(a) “Canadian development expense” of a taxpayer means any outlay or expense made or incurred after May 6, 1974 that is”

«a) «frais d'aménagement au Canada» engagés par un contribuable, désigne tous débours ou frais engagés ou supportés après le 6 mai 1974 qui constituent»

«frais d'aménagement au Canada»

(6) Subparagraph 66.2(5)(a)(iii) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(6) Le sous-alinéa 66.2(5)a)(iii) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

“(iii) notwithstanding paragraph 18(1)(m), the cost to him of any Canadian resource property described in subparagraph 66(15)(c)(ii), (v) or (vi) or of any right to (including a right to receive proceeds of disposition in respect thereof) or interest in any such property (other than property of a trust), but not including any payment made to any of the persons referred to in any of subparagraphs 18(1)(m)(i) to (iii) for the preservation of a taxpayer's rights in respect of a Canadian resource property or a property that would have been a Canadian resource property if it had been acquired by the taxpayer after 1971, and not including a payment to which paragraph 18(1)(m) applied by virtue of subparagraph (v) thereof,”

«(iii) nonobstant l'alinéa 18(1)m), le coût pour lui de tout avoir minier canadien visé au sous-alinéa 66(15)c)(ii), (v) ou (vi) ou de tout droit sur un tel bien (y compris le droit de recevoir le produit de sa disposition) ou de toute participation dans un tel bien (à l'exception d'un bien appartenant à une fiducie), mais à l'exclusion de tout paiement fait à une personne mentionnée dans l'un des sous-alinéas 18(1)m)(i) à (iii) pour la conservation des droits d'un contribuable relatifs à des avoirs miniers canadiens ou à des biens qui auraient été des avoirs miniers canadiens si le contribuable les avait acquis après 1971, et à l'exclusion d'un paiement auquel s'applique l'alinéa 18(1)m) en vertu de son sous-alinéa (v),»

(7) Subparagraph 66.2(5)(a)(v) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(7) Le sous-alinéa 66.2(5)a)(v) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

“(v) any expense referred to in any of subparagraphs (i) to (iii) incurred by the taxpayer pursuant to an agreement with a corporation under which the taxpayer incurred the expense solely as consideration for shares of the capital stock of the corporation issued to him or any interest in such shares or right thereto,”

«(v) toute dépense visée à l'un ou l'autre des sous-alinéas (i) à (iii) et supportée par le contribuable en application d'une entente conclue avec une corporation et en vertu de laquelle le contribuable a supporté la dépense uniquement comme contrepartie d'actions du capital-actions de la corporation qui lui sont émises ou 45

(8) Subparagraph 66.2(5)(a)(vii) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(vii) any expense described in subparagraph (v) incurred by any other taxpayer to the extent that the expense was,

(A) by virtue of that subparagraph, a Canadian development expense of that other taxpayer,

(B) by virtue of subparagraph 66.1(6)(a)(v), a Canadian exploration expense of that other taxpayer, or

(C) by virtue of subparagraph 66.4(5)(a)(iii), a Canadian oil and gas property expense of that other taxpayer,”

(9) Subparagraph 66.2(5)(b)(i) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(i) the aggregate of all Canadian development expenses made or incurred by him before that time,”

(10) Subparagraph 66.2(5)(b)(vii) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(vii) any amount included by him as an expense under subparagraph (a)(i) in computing his Canadian development expense for a previous taxation year that has become a Canadian exploration expense of the taxpayer by virtue of clause 66.1(6)(a)(ii)(B) or (ii.1)(B),”

(11) Paragraph 66.2(5)(b) of the said Act is further amended by striking out the word “or” at the end of subparagraph (viii) thereof and by adding thereto the following subparagraphs:

“(x) the aggregate of all amounts determined under subsection 66.4(1) in respect of taxation years of the

toute participation ou droit dans ces actions,»

(8) Le sous-alinéa 66.2(5)a)(vii) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(vii) d'une dépense visée au sous-alinéa (v) et engagée par tout autre contribuable, dans la mesure où la dépense constituait

(A) en vertu de ce sous-alinéa, des frais d'aménagement au Canada engagés par cet autre contribuable,

(B) en vertu du sous-alinéa 66.1(6)a)(v), des frais d'exploration au Canada engagés par cet autre contribuable, ou

(C) en vertu du sous-alinéa 66.4(5)a)(iii), des frais à l'égard de biens canadiens relatifs au pétrole et au gaz engagés par cet autre contribuable,»

(9) Le sous-alinéa 66.2(5)b)(i) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(i) du total de tous les frais d'aménagement au Canada engagés par lui avant ladite date,»

(10) Le sous-alinéa 66.2(5)b)(vii) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(vii) un montant inclus par lui à titre de dépense en vertu du sous-alinéa a)(i) dans le calcul de ses frais d'aménagement au Canada pour une année d'imposition antérieure et qui est devenu des frais d'exploration au Canada du contribuable en vertu de la disposition 66.1(6)a)(ii)(B) ou (ii.1)(B),»

(11) L'alinéa 66.2(5)b) de ladite loi est en outre modifié par le retranchement du mot «ou» à la fin du sous-alinéa (viii) et par l'adjonction des sous-alinéas suivants:

«(x) le total de tous les montants déterminés en vertu du paragraphe 66.4(1) à l'égard d'années d'imposi-

taxpayer ending at or before that time, or

(xi) any amount of assistance or benefit that he has received or is entitled to receive from a government, municipality or other public authority in respect of any Canadian development expense made or incurred after December 31, 1980 or that can reasonably be related to Canadian development activities after that date, whether such amount is by way of a grant, subsidy, forgivable loan, deduction from royalty or tax, investment allowance or any other form of assistance or benefit.”

(12) Subsection 66.2(6) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

Idem

“(6) Except as provided in subsection (7), where a taxpayer is a member of a partnership, his share of any amount that would be an amount referred to in clause (5)(b)(v)(A) or subparagraph (5)(b)(vi) or (xi) in respect of the partnership for a taxation year of the partnership if section 96 were read without reference to paragraph (1)(d) thereof shall, for the purposes of this Act, be deemed to be an amount referred to in clause (5)(b)(v)(A) or subparagraph (5)(b)(vi) or (xi), as the case may be, in respect of the taxpayer for the taxation year of the taxpayer in which the partnership's taxation year ends.

Exception

(7) Where a non-resident person is a member of a partnership that is deemed under paragraph 115(4)(b) to have disposed of a property described in subsection 59(1.1), his share of any amount that would be an amount referred to in clause (5)(b)(v)(A) or subparagraph (5)(b)(vi) or (xi) in respect of the partnership for a taxation year of the partnership if section 96 were read without reference to paragraph (1)(d) thereof shall, for the purposes of this Act, be deemed to be an amount referred to in clause (5)(b)(v)(A) or subparagraph (5)(b)(vi) or (xi), as the

tion du contribuable se terminant au plus tard à cette date, ou

(xi) un montant d'aide ou avantage qu'il a reçu ou qu'il a le droit de recevoir d'un gouvernement, d'une municipalité ou d'une autre administration publique relativement à des frais d'exploration au Canada engagés ou supportés après le 31 décembre 1980 ou qui peut être raisonnablement relié à des activités d'aménagement au Canada après cette date, que ce montant soit sous forme d'octroi, de subvention, de prêt à remboursement conditionnel, d'avoir fiscal ou de réduction de redevance, d'allocation de placement ou sous toute autre forme d'aide ou d'avantage.»

(12) Le paragraphe 66.2(6) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

Idem

«(6) Sous réserve du paragraphe (7), lorsqu'un contribuable fait partie d'une société, sa part de tout montant qui serait un montant visé à la disposition (5)b(v)(A) ou au sous-alinéa (5)b(vi) ou (xi) à l'égard de la société pour une année d'imposition de la société, si l'article 96 était interprété sans égard à l'alinéa (1)d), est réputée être, aux fins de la présente loi, un montant visé à la disposition (5)b(v)(A) ou au sous-alinéa (5)b(vi) ou (xi), selon le cas, à l'égard du contribuable pour son année d'imposition au cours de laquelle se termine l'année d'imposition de la société.

Exception

(7) Lorsqu'une personne non résidente est membre d'une société qui est réputée, en vertu de l'alinéa 115(4)b), avoir disposé d'un bien visé au paragraphe 59(1.1), sa part de tout montant qui serait visé à la disposition (5)b(v)(A) ou au sous-alinéa (5)b(vi) ou (xi) relativement à la société pour une année d'imposition de celle-ci, si l'article 96 est interprété sans égard à son alinéa (1)d), est réputée être, aux fins de la présente loi, le montant visé à la disposition (5)b(v)(A) ou au sous-alinéa (5)b(vi) ou (xi), selon le cas, relativement à la personne non résidente pour son année

case may be, in respect of the non-resident person for the taxation year of the non-resident person that is deemed under paragraph 115(4)(a) to have ended.

d'imposition qui est réputée, par l'application de l'alinéa 115(4)a), être terminée.

Presumption

(8) Where pursuant to the terms of an arrangement in writing entered into before December 12, 1979 a taxpayer acquired a property described in subparagraph 66.4(5)(a)(i), for the purposes of this Act, the cost of acquisition shall be deemed to be a Canadian development expense incurred at the time he acquired the property."

(8) Lorsque, conformément à une entente écrite conclue avant le 12 décembre 1979, un contribuable a acquis un bien visé au sous-alinéa 66.4(5)a)(i), aux fins de la présente loi, le coût d'acquisition est réputé constituer des frais d'aménagement engagés au Canada à la date où il a acquis le bien.»

Présomption

(13) Subsections (1) to (4) and subsection (8) are applicable to taxation years ending after December 11, 1979.

(13) Les paragraphes (1) à (4) et le paragraphe (8) s'appliquent aux années d'imposition se terminant après le 11 décembre 1979.

(14) Subsection (6) is applicable with respect to acquisitions of property occurring after December 11, 1979.

(14) Le paragraphe (6) s'applique aux acquisitions de biens survenant après le 11 décembre 1979.

(15) Subparagraph 66.2(5)(b)(x) of the said Act as enacted by subsection (11) is applicable to taxation years ending after December 11, 1979 and subparagraph 66.2(5)(b)(xi) of the said Act as enacted by subsection (11) is applicable to the 1981 and subsequent taxation years.

(15) Le sous-alinéa 66.2(5)b)(x) de ladite loi, tel qu'édicte par le paragraphe (11), s'applique aux années d'imposition se terminant après le 11 décembre 1979 et le sous-alinéa 66.2(5)b)(xi) de ladite loi, tel qu'édicte par le paragraphe (11) s'applique aux années d'imposition 1981 et suivantes.

(16) Subsection 66.2(6) of the said Act as enacted by subsection (12) is applicable to the 1977 and subsequent taxation years, except that in its application to the 1977 to 1980 taxation years, subsection 66.2(6) of the said Act as enacted by subsection (12) shall be read without the references therein to "or (xi)".

(16) Le paragraphe 66.2(6) de ladite loi, tel qu'édicte par le paragraphe (12), s'applique aux années d'imposition 1977 et suivantes sauf que, dans son application aux années d'imposition 1977 à 1980, le paragraphe 66.2(6) de ladite loi, tel qu'édicte par le paragraphe (12), est interprété sans égard aux mots «ou (xi)».

(17) Subsections 66.2(7) and (8) of the said Act as enacted by subsection (12) are applicable to taxation years ending after December 11, 1979, except that in its application to taxation years ending before 1981, subsection 66.2(7) of the said Act as enacted by subsection (12) shall be read without the references therein to "or (xi)".

(17) Les paragraphes 66.2(7) et (8) de ladite loi, tels qu'édicte par le paragraphe (12), s'appliquent aux années d'imposition se terminant après le 11 décembre 1979 sauf que, dans son application aux années d'imposition se terminant avant 1981, le paragraphe 66.2(7) de ladite loi, tel qu'édicte par le paragraphe (12), est interprété sans égard aux mots «ou (xi)».

36. (1) Section 66.3 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

36. (1) L'article 66.3 de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

Shares taxed as inventory

"66.3 Any shares of the capital stock of a corporation or any interest in any such

«66.3 Toute action du capital-actions d'une corporation ou toute participation ou

Actions imposées comme éléments d'inventaire

shares or right thereto acquired by a taxpayer under the circumstances described in subparagraph 66.1(6)(a)(v), 66.2(5)(a)(v) or 66.4(5)(a)(iii) shall be deemed not to be a capital property of the taxpayer but to be inventory of the taxpayer acquired at a cost to the taxpayer of nil.”

(2) Subsection (1) is applicable to taxation years ending after December 11, 1979.

37. (1) The said Act is further amended by adding thereto, immediately after section 66.3 thereof, the following section:

“66.4 (1) For the purposes of subparagraphs (5)(b)(ii), 64(1.2)(a)(ii) and 66.2(5)(b)(x), the amount determined under this subsection in respect of a taxpayer for a taxation year is the amount, if any, by which

(a) the aggregate of all amounts referred to in subparagraphs (5)(b)(iv) to (viii) that would be taken into account in computing his cumulative Canadian oil and gas property expense at the end of the year exceeds

(b) the aggregate of all amounts referred to in subparagraphs (5)(b)(i) to (iii) that would be taken into account in computing his cumulative Canadian oil and gas property expense at the end of the year.

(2) A taxpayer may deduct, in computing his income for a taxation year, such amount as he may claim not exceeding the aggregate of

(a) the lesser of
(i) the amount of his cumulative Canadian oil and gas property expense at the end of the year, and
(ii) the amount, if any, by which the aggregate of all amounts each of which is

(A) an amount included in his income for the year by virtue of a disposition in the year of inventory described in section 66.3 that was a share, any interest therein or right

tout droit dans ces actions, acquis par un contribuable dans les cas prévus au sous-alinéa 66.1(6)a(v), 66.2(5)a(v) ou 66.4(5)a(iii) sont réputés ne pas être des biens en immobilisations du contribuable mais sont réputés figurer dans l'inventaire de celui-ci et être acquis par lui à un prix nul.»

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition se terminant après le 11 décembre 1979.

37. (1) Ladite loi est en outre modifiée par l'insertion, après l'article 66.3, de l'article suivant:

“66.4 (1) Aux fins des sous-alinéas (5)(b)(ii), 64(1.2)a(ii) et 66.2(5)b(x), le montant déterminé en vertu du présent paragraphe à l'égard d'un contribuable pour une année d'imposition est la fraction éventuelle

a) du total de tous les montants visés aux sous-alinéas (5)(b)(iv) à (viii) qui seraient pris en compte lors du calcul de ses frais cumulatifs à l'égard de biens canadiens relatifs au pétrole et au gaz à la fin de l'année qui est en sus

b) du total de tous les montants visés aux sous-alinéas (5)(b)(i) à (iii) qui seraient pris en compte lors du calcul de ses frais cumulatifs à l'égard de biens canadiens relatifs au pétrole et au gaz à la fin de l'année.

(2) Le contribuable peut déduire, lors du calcul de son revenu pour une année d'imposition, tout montant qu'il peut réclamer ne dépassant pas le total

a) du moins élevé des montants suivants:

(i) le montant de ses frais cumulatifs à l'égard de biens canadiens relatifs au pétrole et au gaz à la fin de l'année, ou

(ii) la fraction éventuelle du total de tous les montants dont chacun représente

(A) un montant inclus dans son revenu pour l'année en vertu d'une disposition dans l'année d'éléments

Recovery of costs

Deduction for cumulative Canadian oil and gas property expense

Recouvrement des frais

Déduction pour frais cumulatifs à l'égard de biens canadiens relatifs au pétrole et au gaz

thereto acquired by the taxpayer under circumstances described in subparagraph (5)(a)(iii), or (B) an amount included by virtue of paragraph 12(1)(e) in computing his income for the year to the extent that it relates to inventory described in clause (A)

exceeds

(C) the aggregate of all amounts deducted as a reserve by virtue of paragraph 20(1)(n) in computing his income for the year to the extent that the reserve relates to inventory described in clause (A); 15 and

(b) 10% of the amount, if any, by which the amount determined under subparagraph (a)(i) exceeds the amount determined under subparagraph (a)(ii). 20

d'inventaire visés à l'article 66.3 qui étaient une action, une participation ou un droit dans une telle action, acquis par le contribuable dans des circonstances visées au 5 sous-alinéa (5)a)(iii), ou

(B) un montant inclus en vertu de l'alinéa 12(1)e) lors du calcul de son revenu pour l'année, dans la mesure où il se rapporte aux éléments d'inventaire visés à la disposition (A)

qui est en sus

(C) du total de tous les montants déduits à titre de provision en vertu 15 de l'alinéa 20(1)n) lors du calcul de son revenu pour l'année, dans la mesure où la provision se rapporte aux éléments d'inventaire visés à la disposition (A); et 20

b) 10% de la fraction éventuelle du montant établi au sous-alinéa a)(i) qui est en sus du montant établi au sous-alinéa a)(ii).

Successor corporation's Canadian oil and gas property expense

(3) Where a corporation (in this subsection referred to as the "successor corporation") has, at any time, acquired, by purchase or otherwise (including an acquisition as a result of an amalgamation 25 described in section 87), from another corporation (in this subsection referred to as the "predecessor corporation") all or substantially all of the property of the predecessor corporation used by it in carrying 30 on in Canada such of the businesses described in any of subparagraphs 66(15)(h)(i) to (vii) as were carried on by it and (except in the case of an amalgamation or a winding-up) the predecessor corporation and the successor corporation 35 have jointly elected in prescribed form on or before the day that is the earlier of the days on or before which either taxpayer making the election is required to file a 40 return of income pursuant to section 150 for the taxation year in which the transaction to which the election relates occurred, there may be deducted by the successor corporation in computing its income under 45 this Part for a taxation year, such amount as it may claim not exceeding the lesser of

(3) Lorsqu'une corporation (appelée 25 dans le présent paragraphe la «corporation remplaçante») a acquis, par achat ou autrement (y compris par une acquisition résultant d'une fusion visée à l'article 87), à une date quelconque, d'une autre corporation (appelée dans le présent paragraphe la «corporation remplacée»), la totalité ou la presque totalité des biens de la corporation remplacée qui lui servaient dans l'exploitation au Canada de celle des entreprises 35 visées à l'un quelconque des sous-alinéas 66(15)h)(i) à (vii) qu'elle exploitait, et (sauf dans le cas d'une fusion ou d'une liquidation) la corporation remplacée et la corporation remplaçante ont 40 choisi conjointement en la forme prescrite au plus tard à la date qui survient la première parmi les dates auxquelles l'un ou l'autre des contribuables effectuant le choix doit, au plus tard, en vertu de l'arti- 45 cle 150, produire une déclaration de revenu pour l'année d'imposition au cours de laquelle a eu lieu l'opération à laquelle se rapporte le choix, la corporation remplaçante peut, lors du calcul de son revenu 50 pour une année d'imposition en vertu de la

Frais à l'égard de biens canadiens relatifs au pétrole et au gaz d'une corporation remplaçante

- (a) 10% of the amount by which
- (i) the cumulative Canadian oil and gas property expense of the predecessor corporation determined at the time immediately after the property so acquired was acquired by the successor corporation to the extent it has not been deducted by the predecessor corporation in computing its income for any taxation year and has not been deducted by the successor corporation in computing its income for a previous taxation year,

exceeds

- (ii) the aggregate of all amounts each of which was an amount that became receivable in the taxation year or in a previous taxation year by the successor corporation, that are required to be included in the amount determined under clause (5)(b)(v)(A) by virtue of subsection 59(1.2) and that may reasonably be regarded as attributable to the disposition by the successor corporation of any property owned by the predecessor corporation immediately before the acquisition thereof by the successor corporation, and

(b) the amount that is equal to such part of its income for the year, if no deduction were allowed under this section, section 65, 66, 66.1 or 66.2 or the *Income Tax Application Rules, 1971* in respect of this paragraph (minus the deductions allowed for the year by subsection (4) and sections 112 and 113), as may reasonably be regarded as attributable to

- (i) the production of petroleum or natural gas from wells, or the production of minerals from mines, situated on property in Canada in respect of which the predecessor corporation had, immediately before the acquisition by the successor corporation of the property so acquired, an interest or a right to take or remove petroleum or natural gas or a right to take or remove minerals, and

présente Partie, déduire tout montant qu'elle peut réclamer sans dépasser le moins élevé des montants suivants:

- a) 10% de l'excédent

- (i) des frais cumulatifs à l'égard de biens canadiens relatifs au pétrole et au gaz de la corporation remplacée, déterminés immédiatement après que le bien ainsi acquis l'ait été par la corporation remplaçante, dans la mesure où ces frais n'ont pas été déduits par la corporation remplacée lors du calcul de son revenu pour une année d'imposition quelconque, ni déduits par la corporation remplaçante lors du calcul de son revenu pour une année d'imposition antérieure

sur

- (ii) le total de tous les montants dont chacun représentait un montant devenu recevable par la corporation remplaçante dans l'année d'imposition ou dans une année d'imposition antérieure, qui doivent être inclus dans la somme établie conformément à la disposition (5)(b)(v)(A) en vertu du paragraphe 59(1.2) et qui peuvent raisonnablement être considérés comme se rapportant à la disposition par la corporation remplaçante de tout bien que possédait la corporation remplacée immédiatement avant que la corporation remplaçante n'en fasse l'acquisition, et

b) le montant égal à la partie de son revenu pour l'année, si aucune déduction n'était autorisée par le présent article, par l'article 65, 66, 66.1 ou 66.2 ou par les *Règles de 1971 concernant l'application de l'impôt sur le revenu* relativement au présent alinéa (moins les déductions autorisées pour l'année par le paragraphe (4) et les articles 112 et 113), qui peut raisonnablement être attribuée

- (i) à la production de pétrole ou de gaz naturel provenant de puits, ou à la production de minéraux provenant

(ii) the amount, if any, by which the aggregate of all amounts each of which is an amount

(A) required by subsection 59(2) or (2.1) to be included in computing its income for the year, and

(B) in respect of a reserve deducted in computing the predecessor corporation's income and deemed by paragraph 87(2)(g) or by virtue of that paragraph and paragraph 88(1)(e.2) to have been deducted by the successor corporation as a reserve in computing its income for a preceding year,

exceeds the aggregate of amounts, if any, deducted in computing the successor corporation's income for the year by virtue of subsection 64(1), (1.1) or (1.2) in respect of dispositions of property by the predecessor corporation,

and, in respect of any expense included in the cumulative Canadian oil and gas property expense referred to in subparagraph (a)(i), no deduction may be made under this section by the predecessor corporation in computing its income for a taxation year subsequent to its taxation year in which the property so acquired was acquired by the successor corporation.

Second
successor
corporation's
Canadian oil
and gas
property
expense

(4) Where a corporation (in this subsection referred to as the "second successor corporation") has, at any time, acquired, by purchase or otherwise (including an acquisition as a result of an amalgamation described in section 87), from another corporation (in this subsection referred to as the "first successor corporation") that was a successor corporation within the mean-

de mines, situés sur des biens au Canada à l'égard desquels la corporation remplacée avait, immédiatement avant l'acquisition par la corporation remplaçante des biens ainsi acquis, une participation ou un droit d'extraire ou d'enlever du pétrole ou du gaz naturel ou un droit d'enlever ou d'extraire des minéraux, et

(ii) à l'excédent éventuel du total de tous les montants dont chacun représente un montant qui

(A) doit être inclus, en vertu du paragraphe 59(2) ou (2.1), lors du calcul de son revenu pour l'année, et

(B) se rapporte à une provision déduite dans le calcul du revenu de la corporation remplacée et réputé, aux termes de l'alinéa 87(2)(g) ou en vertu de cet alinéa et de l'alinéa 88(1)(e.2), avoir été déduit par la corporation remplaçante à titre de provision lors du calcul de son revenu pour une année antérieure, sur le total des montants éventuels déduits dans le calcul du revenu de la corporation remplaçante pour l'année en vertu du paragraphe 64(1), (1.1) ou (1.2) relativement à des dispositions de biens par la corporation remplacée,

et, lors du calcul de son revenu pour une année d'imposition postérieure à son année d'imposition au cours de laquelle les biens ainsi acquis l'ont été par la corporation remplaçante, la corporation remplacée ne peut rien déduire, en vertu du présent article, au titre de toute dépense incluse dans les frais cumulatifs à l'égard de biens canadiens relatifs au pétrole et au gaz visés au sous-alinéa a)(i).

(4) Lorsqu'une corporation (appelée dans le présent paragraphe la «seconde corporation remplaçante») a acquis, par achat ou autrement (y compris par une acquisition résultant d'une fusion au sens de l'article 87), à une date quelconque, d'une autre corporation (appelée dans le présent paragraphe la première corporation remplaçante) qui était une corpora-

Frais à l'égard
de biens
canadiens
relatifs au
pétrole et au
gaz d'une
seconde
corporation
remplaçante

ing of subsection (3), all or substantially all of the property of the first successor corporation used by it in carrying on in Canada such of the businesses described in any of subparagraphs 66(15)(h)(i) to (vii) as were carried on by it and (except in the case of an amalgamation or a winding-up) the first successor corporation and the second successor corporation have jointly elected in prescribed form on or before the day that is the earlier of the days on or before which either taxpayer making the election is required to file a return of income pursuant to section 150 for the taxation year in which the transaction to which the election relates occurred, there may be deducted by the second successor corporation in computing its income under this Part for a taxation year, such amount as it may claim not exceeding the lesser of

(a) 10% of the amount by which

(i) the cumulative Canadian oil and gas property expense of the predecessor corporation referred to in subparagraph (3)(a)(i) determined at the time immediately after the property so acquired was acquired by the first successor corporation to the extent it has not been deducted by the first successor corporation in computing its income for any taxation year and has not been deducted by the second successor corporation in computing its income for a previous taxation year,

exceeds

(ii) the aggregate of all amounts each of which was an amount that became receivable in the taxation year or in a previous taxation year by the second successor corporation, that are required to be included in the amount determined under clause (5)(b)(v)(A) by virtue of subsection 59(1.2) and that may reasonably be regarded as attributable to the disposition by the second successor corporation of any property owned by the predecessor corporation of the first successor corporation immediately before the acquisition thereof by the second successor corporation, and

tion remplaçante au sens du paragraphe (3), la totalité ou la presque totalité des biens de la première corporation remplaçante qui lui servaient dans l'exploitation au Canada de celle des entreprises visées à l'un quelconque des sous-alinéas 66(15)h(i) à (vii) qu'elle exploitait, et que (sauf dans le cas d'une fusion ou d'une liquidation) la première corporation remplaçante et la seconde corporation remplaçante ont choisi conjointement en la forme prescrite au plus tard à la date qui survient la première parmi les dates auxquelles l'un ou l'autre des contribuables effectuant le choix doit, au plus tard, en vertu de l'article 150, produire une déclaration de revenu, pour l'année d'imposition au cours de laquelle a eu lieu l'opération à laquelle se rapporte le choix, la seconde corporation remplaçante peut, lors du calcul de son revenu pour une année d'imposition en vertu de la présente Partie, déduire tout montant qu'elle peut réclamer sans dépasser le moins élevé des montants suivants:

a) 10% de l'excédent

(i) des frais cumulatifs à l'égard de biens canadiens relatifs au pétrole et au gaz de la corporation remplacée visée au sous-alinéa (3)a(i) déterminés immédiatement après que le bien ainsi acquis l'ait été par la première corporation remplaçante, dans la mesure où ces frais n'ont pas été déduits par la première corporation remplaçante lors du calcul de son revenu pour une année d'imposition quelconque, ou par la seconde corporation remplaçante lors du calcul de son revenu pour une année d'imposition antérieure,

sur

(ii) le total de tous les montants dont chacun représentait un montant devenu recevable par la seconde corporation remplaçante au cours de l'année d'imposition ou d'une année d'imposition antérieure, qui doivent être inclus dans la somme calculée conformément à la disposition (5)b(v)(A) en vertu du paragraphe 59(1.2) et qui peuvent raisonnable-

(b) the amount that is equal to such part of its income for the year if no deduction were allowed under this section, section 65, 66, 66.1 or 66.2 or the *Income Tax Application Rules, 1971* in respect of this paragraph (minus the deductions allowed for the year by sections 112 and 113), as may reasonably be regarded as attributable to

- (i) the production of petroleum or natural gas from wells, or the production of minerals from mines, situated on property in Canada in respect of which the predecessor corporation of the first successor corporation had, immediately before the acquisition by the first successor corporation of the property so acquired by the second successor corporation, an interest or a right to take or remove petroleum or natural gas or a right to take or remove minerals, and
- (ii) the amount, if any, by which the aggregate of all amounts each of which is an amount

(A) required by subsection 59(2) or (2.1) to be included in computing its income for the year, and

(B) in respect of a reserve deducted in computing the income of the predecessor corporation of the first successor corporation and deemed by paragraph 87(2)(g) or by virtue of that paragraph and paragraph 88 (1)(e.2) to have been deducted by the second successor corporation as a reserve in computing its income for a preceding year,

exceeds the aggregate of amounts, if any, deducted in computing the income of the second successor corporation for the year by virtue of subsection 64(1), (1.1) or (1.2) in respect of dispositions of property by the predecessor corporation of the first successor corporation,

and, in respect of any expense included in the amount referred to in subparagraph (a)(i), no deduction may be made under this section by the first successor corporation in computing its income for a taxation

ment être considérés comme se rapportant à la disposition par la seconde corporation remplaçante de tout bien que possédait la corporation remplacée par la première corporation remplaçante immédiatement avant que la seconde corporation remplaçante n'en fasse l'acquisition, ou

b) le montant égal à la partie de son revenu pour l'année, si aucune déduction n'était autorisée par le présent article, par l'article 65, 66, 66.1 ou 66.2, ou par les *Règles de 1971 concernant l'application de l'impôt sur le revenu* relativement au présent alinéa (moins les déductions autorisées pour l'année par les articles 112 et 113), qui peut raisonnablement être attribuée

- (i) à la production de pétrole ou de gaz naturel provenant de puits, ou à la production de minéraux provenant de mines, situés sur des biens au Canada à l'égard desquels la corporation remplacée par la première corporation remplaçante avait, immédiatement avant l'acquisition par la première corporation remplaçante des biens ainsi acquis, par la seconde corporation remplaçante, une participation ou un droit d'extraire ou d'enlever du pétrole ou du gaz naturel ou un droit d'extraire ou d'enlever des minéraux, et
- (ii) à l'excédent éventuel du total de tous les montants dont chacun représente un montant qui

(A) doit être inclus, conformément au paragraphe 59(2) ou (2.1), lors du calcul de son revenu pour l'année, et

(B) se rapporte à une provision déduite dans le calcul du revenu de la corporation remplacée par la première corporation remplaçante et réputé, aux termes de l'alinéa 87(2)g) ou en vertu de cet alinéa et de l'alinéa 88(1)e.2), avoir été déduit par la seconde corporation remplaçante à titre de provision lors du calcul de son revenu pour une année antérieure,

year subsequent to its taxation year in which the property so acquired was acquired by the second successor corporation.

sur le total des montants éventuels déduits lors du calcul du revenu de la seconde corporation remplaçante pour l'année en vertu du paragraphe 64(1), (1.1) ou (1.2) relativement à des dispositions de biens par la corporation remplacée par la première corporation remplaçante,

et, lors du calcul de son revenu pour une année d'imposition postérieure à son année d'imposition au cours de laquelle le bien ainsi acquis l'a été par la seconde corporation remplaçante, la première corporation remplaçante ne peut rien déduire, en vertu du présent article, au titre des frais compris dans le montant prévu au sous-alinéa a)(i).

Definitions

"Canadian oil and gas property expense"

(5) In this section and sections 66, 66.1 and 66.2,

(a) "Canadian oil and gas property expense" of a taxpayer means any outlay or expense made or incurred after December 11, 1979 that is

(i) notwithstanding paragraph 18(1)(m), the cost to him of a Canadian resource property described in subparagraph 66(15)(c)(i), (iii) or (iv) or of any right to (including a right to receive proceeds of disposition in respect thereof) or interest in any such property (other than property of a trust) or an amount paid or payable to Her Majesty in right of the Province of Saskatchewan as a net royalty payment pursuant to a net royalty petroleum and natural gas lease that was in effect on March 31, 1977 to the extent that it can reasonably be regarded as a cost of acquiring the lease, but not including any payment made to any of the persons referred to in any of subparagraphs 18(1)(m)(i) to (iii) for the preservation of a taxpayer's rights in respect of a Canadian resource property or a property that would have been a Canadian resource property if it had been acquired by the taxpayer after 1971, and not including a payment (other than a net royalty payment referred to in this subparagraph) to which

(5) Au présent article et aux articles 66, 66.1 et 66.2,

a) «frais à l'égard de biens canadiens relatifs au pétrole et au gaz» d'un contribuable désigne tous débours ou frais engagés ou supportés après le 11 décembre 1979, qui représentent

(i) nonobstant l'alinéa 18(1)m), le prix, pour lui, d'un avoir minier canadien visé au sous-alinéa 66(15)c)(i), (iii) ou (iv) ou d'un droit sur un tel bien (y compris le droit de recevoir le produit de la disposition de ce bien) ou d'une participation dans un tel bien (à l'exclusion d'un bien appartenant à une fiducie) ou un montant payé ou payable à Sa Majesté du chef de la province de la Saskatchewan à titre de paiement net d'une redevance en vertu d'un bail portant sur du pétrole ou du gaz naturel qui était en vigueur le 31 mars 1977, dans la mesure où il peut raisonnablement être considéré comme le coût d'acquisition du bail, mais à l'exclusion d'un paiement fait à toute personne visée à l'un quelconque des sous-alinéas 18(1)m)(i) à (iii) pour la conservation des droits du contribuable relativement à un avoir minier canadien ou à un bien qui aurait été un avoir minier canadien si le contribuable l'avait acquis après 1971, et à l'exclusion d'un paiement (autre qu'un paiement

Définitions

«Frais à l'égard de biens canadiens relatifs au pétrole et au gaz»

paragraph 18(1)(m) applied by virtue of subparagraph (v) thereof,
 (ii) his share of any expense referred to in subparagraph (i) incurred by a partnership in a fiscal period thereof, 5
 if at the end of that fiscal period he was a member thereof, or
 (iii) any expense referred to in subparagraph (i) incurred by the taxpayer pursuant to an agreement with a 10
 corporation under which the taxpayer incurred the expense solely as consideration for shares of the capital stock of the corporation issued to him or any interest in such shares or right 15
 thereto,

but, for greater certainty, shall not include

(iv) any consideration given by the taxpayer for any share or any interest 20
 therein or right thereto, except as provided by subparagraph (iii), or
 (v) any expense described in subparagraph (iii) incurred by any other taxpayer to the extent that the expense 25
 was,

- (A) by virtue of that subparagraph, a Canadian oil and gas property expense of that other taxpayer,
- (B) by virtue of subparagraph 30
 66.1(6)(a)(v), a Canadian exploration expense of that other taxpayer, or
- (C) by virtue of subparagraph 35
 66.2(5)(a)(v), a Canadian development expense of that other taxpayer,

but no amount of assistance or benefit that a taxpayer has received or is entitled to receive from a government, municipality or other public authority in respect of or related to his Canadian oil and gas property expense, whether as a grant, subsidy, forgivable loan, deduction from royalty or tax, investment 45
 allowance or any other form of assistance or benefit, shall reduce the amount of any of the expenses described in any of subparagraphs (i) to (iii); and

(b) "cumulative Canadian oil and gas 50
 property expense" of a taxpayer at any

net d'une redevance visé au présent sous-alinéa) auquel s'appliquait l'alinéa 18(1)m) en vertu de son sous-alinéa (v),

(ii) sa part de toute dépense visée au 5
 sous-alinéa (i) qu'une société a engagée au cours de l'un de ses exercices financiers si, à la fin de cet exercice financier, il était membre de la société, ou 10

(iii) toute dépense visée au sous-alinéa (i) que le contribuable a engagée conformément à une entente conclue avec une corporation en vertu de laquelle le contribuable n'a engagé la 15
 dépense qu'à titre de contrepartie d'actions du capital-actions de la corporation émises en sa faveur par la corporation ou toute participation ou tout droit dans de telles actions, 20

mais, pour plus de précision, ne comprend pas,

- (iv) toute contrepartie donnée par le contribuable pour toute action, toute participation ou tout droit y afférent, 25
 sauf dans les cas prévus au sous-alinéa (iii), ou
- (v) toute dépense visée au sous-alinéa (iii) engagée par tout autre contribuable, dans la mesure où la dépense 30
 représentait,

(A) en vertu de ce sous-alinéa, des frais à l'égard de biens canadiens relatifs au pétrole et au gaz engagés par cet autre contribuable, 35

(B) en vertu du sous-alinéa 66.1(6)(a)(v), des frais d'exploration au Canada engagés par cet autre contribuable, ou

(C) en vertu du sous-alinéa 40
 66.2(5)(a)(v), des frais d'aménagement au Canada engagés par cet autre contribuable,

mais le montant d'une aide ou d'un avantage qu'un contribuable a reçu ou 45
 est en droit de recevoir d'un gouvernement, d'une municipalité ou d'une autre administration publique relativement à ses frais à l'égard de biens canadiens relatifs au pétrole et au gaz, à titre de 50
 prime, de subvention, de prêt à rem-

time in a taxation year means the amount, if any, by which the aggregate of

- (i) the aggregate of all Canadian oil and gas property expenses made or incurred by him before that time,
- (ii) the aggregate of all amounts determined under subsection (1) in respect of the taxpayer for taxation years ending before that time, and
- (iii) any amount referred to in subparagraph (v) or (vi) that is established by him to have become a bad debt before that time

exceeds the aggregate of all amounts each of which is

- (iv) an amount deducted in computing his income for a taxation year ending before that time in respect of his cumulative Canadian oil and gas property expense,
- (v) the aggregate of all amounts each of which is an amount in respect of a property (referred to herein as "the particular property") disposed of by the taxpayer equal to the amount, if any, by which

(A) the amount, in respect of the disposition of the particular property, that became receivable by him before that time that is required to be included in the amount determined under this clause by virtue of subsection 59(1.2),

exceeds

(B) the amount equal to,

- (I) where there has been an acquisition of property by the taxpayer from a predecessor corporation (within the meaning of subsection (3)) or from a first successor corporation (within the meaning of subsection (4)) and the particular property is all or part of the property that was so acquired, the amount, if any, by which the amount determined (immediately before the particular time at which the amount receivable by the taxpayer for the particular property so

boursement conditionnel, d'avoir fiscal ou de réduction de redevance, d'allocation de placement ou sous toute autre forme d'aide ou d'avantage, diminuée le montant des dépenses visées à l'un quelconque des sous-alinéas (i) à (iii); et

b) «frais cumulatifs à l'égard de biens canadiens relatifs au pétrole et au gaz» d'un contribuable à une date quelconque d'une année d'imposition désigne la fraction éventuelle de la somme

«Frais cumulatifs à l'égard de biens canadiens relatifs au pétrole et au gaz»

- (i) du total de tous les frais à l'égard de biens canadiens relatifs au pétrole et au gaz faits ou engagés par lui avant cette date,
- (ii) du total de tous les montants déterminés en vertu du paragraphe (1) à l'égard du contribuable pour des années d'imposition se terminant avant cette date, et
- (iii) tout montant visé au sous-alinéa (v) ou (vi) que le contribuable établit comme étant devenu une mauvaise créance avant cette date

qui est en sus du total de tous les montants dont chacun représente

- (iv) un montant déduit lors du calcul de son revenu pour une année d'imposition se terminant avant cette date, relativement à ses frais cumulatifs à l'égard de biens canadiens relatifs au pétrole et au gaz,
- (v) le total de tous les montants dont chacun représente un montant se rapportant à un bien (appelé ici «le bien donné») dont a disposé le contribuable qui est égal à l'excédent éventuel

(A) du montant relativement à la disposition du bien donné qui est devenu recevable par lui avant cette date qui doit être inclus dans le montant calculé conformément à la présente disposition en vertu du paragraphe 59(1.2),

sur

(B) le montant égal,

- (I) lorsque le contribuable a acquis un bien d'une corporation remplacée (au sens du paragraphe (3)) ou d'une première corporation remplaçante (au sens du

became receivable by him) under subparagraph (3)(a)(i) in respect of the acquisition, or under subparagraph (4)(a)(i) in respect of the earlier acquisition by the first 5 successor corporation from its predecessor corporation, as the case may be, exceeds the aggregate of such amounts that became receivable by the taxpayer 10 before the particular time and that are described in subparagraph (3)(a)(ii) or (4)(a)(ii), as the case may be, as may reasonably be attributed to the disposition 15 by the taxpayer of property owned by the predecessor corporation or the first successor corporation, as the case may be, and (II) in any other case, nil, 20

(vi) an amount that became receivable by him before that time that is to be included in the amount determined under this subparagraph by virtue of paragraph 66(12.5)(a), 25

(vii) an amount received before that time on account of any amount referred to in subparagraph (iii), or (viii) any amount of assistance or benefit that he has received or is entitled to receive from a government, municipality or other public authority in respect of any Canadian oil and gas property expense made or incurred after December 31, 1980 or that can 35 reasonably be related to any such expense after that date, whether such amount is by way of a grant, subsidy, forgivable loan, deduction from royalty or tax, investment allowance or 40 any other form of assistance or benefit.

paragraphe (4)) et que le bien donné représente la totalité ou une partie du bien ainsi acquis, à la fraction éventuelle du montant calculé (immédiatement avant la 5 date donnée à laquelle le montant recevable pour le contribuable relativement au bien donné est devenu recevable par lui) en vertu du sous-alinéa (3)a)(i) 10 relativement à l'acquisition, ou en vertu du sous-alinéa (4)a)(i) relativement à l'acquisition antérieure par la première corporation remplaçante de la corporation 15 qu'elle a remplacée, selon le cas, qui est en sus du total de tels montants devenus recevables par le contribuable avant la date donnée et visés au sous-alinéa 20 (3)a)(ii) ou (4)a)(ii), selon le cas, qui peut raisonnablement être attribuée à la disposition faite par le contribuable de biens que possédait la corporation rem- 25 placée ou la première corporation remplaçante, selon le cas, et (II) dans tout autre cas, à zéro,

(vi) un montant qui est devenu recevable par lui avant cette date et qui 30 doit être inclus dans le montant calculé conformément au présent sous-alinéa en vertu de l'alinéa 66(12.5)a), (vii) un montant reçu avant cette date au titre de tout montant visé au 35 sous-alinéa (iii), ou

(viii) le montant d'une aide ou d'un avantage qu'un contribuable a reçu ou est en droit de recevoir d'un gouvernement, d'une municipalité ou d'une 40 autre administration publique relativement à tous frais à l'égard de biens canadiens relatifs au pétrole et au gaz faits ou engagés après le 31 décembre 1980, ou qui peut raisonnablement 45 être rattaché à de tels frais après cette date, que ce montant ait la forme d'une prime, d'une subvention, d'un prêt à remboursement conditionnel, d'un avoir fiscal ou d'une réduction de 50 redevance, d'une allocation de place-

Share of
partner

(6) Except as provided in subsection (7), where a taxpayer is a member of a partnership, his share of any amount that would be an amount referred to in clause (5)(b)(v)(A) or subparagraph (5)(b)(vi) or (viii) in respect of the partnership for a taxation year of the partnership if section 96 were read without reference to paragraph (1)(d) thereof shall, for the purposes of this Act, be deemed to be an amount referred to in clause (5)(b)(v)(A) or subparagraph (5)(b)(vi) or (viii), whichever is applicable, in respect of the taxpayer for the taxation year of the taxpayer in which the partnership's taxation year ends.

Idem

(7) Where a non-resident person is a member of a partnership that is deemed under paragraph 115(4)(b) to have disposed of a property described in any of paragraphs 59(1.2)(a), 59(2)(c) or (d), his share of any amount that would be an amount referred to in clause (5)(b)(v)(A) or subparagraph (5)(b)(vi) or (viii) in respect of the partnership for a taxation year of the partnership if section 96 were read without reference to paragraph (1)(d) thereof shall, for the purposes of this Act, be deemed to be an amount referred to in clause (5)(b)(v)(A) or subparagraph (5)(b)(vi) or (viii), as the case may be, in respect of the non-resident person for the taxation year of the non-resident person that is deemed under paragraph 115(4)(a) to have ended.

(2) Subsection (1) is applicable to taxation years ending after December 11, 1979 except that, in its application to a taxation year that includes December 11, 1979, subparagraph 66.4(2)(a)(ii) of the said Act as enacted by subsection (1) shall be read as follows:

“(ii) the amount, if any, by which the aggregate of all amounts each of which is

(A) an amount included in his income for the year by virtue of a disposition in the year of inventory

ment ou toute autre forme d'aide ou d'avantage.

(6) Sous réserve du paragraphe (7), lorsqu'un contribuable est membre d'une société, sa part de tout montant qui serait un montant visé à la disposition (5)(b)(v)(A) ou au sous-alinéa (5)(b)(vi) ou (viii) à l'égard de la société pour une année d'imposition de la société, si l'article 96 était interprété sans égard à l'alinéa (1)d, est réputée être, aux fins de la présente loi, un montant visé à la disposition (5)(b)(v)(A) ou au sous-alinéa (5)(b)(vi) ou (viii), selon le cas, à l'égard du contribuable pour son année d'imposition au cours de laquelle se termine l'année d'imposition de la société.

Part d'un
membre d'une
société

(7) Lorsqu'une personne non résidente est membre d'une société qui est réputée en vertu de l'alinéa 115(4)b avoir disposé d'un bien visé à l'un quelconque des alinéas 59(1.2)a), (2)c) et d), sa part de tout montant qui serait un montant visé à la disposition (5)(b)(v)(A) ou au sous-alinéa (5)(b)(vi) ou (viii) à l'égard de la société pour une année d'imposition de la société si l'article 96 était interprété sans égard à l'alinéa (1)d, est réputée être, aux fins de la présente loi, un montant visé à la disposition (5)(b)(v)(A) ou au sous-alinéa (5)(b)(vi) ou (viii), selon le cas, à l'égard de la personne non résidente pour son année d'imposition qui est réputée en vertu de l'alinéa 115(4)a s'être terminée.

Idem

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition se terminant après le 11 décembre 1979 sauf que, dans son application à une année d'imposition qui comprend le 11 décembre 1979, le sous-alinéa 66.4(2)a)(ii) de ladite loi, tel qu'édicte par le paragraphe (1), est interprété comme suit:

«(ii) la fraction éventuelle du total de tous les montants dont chacun représente

(A) un montant inclus dans son revenu pour l'année en vertu d'une disposition dans l'année d'éléments

described in section 66.3 that was a share, any interest therein or right thereto acquired by the taxpayer under circumstances described in subparagraph (5)(a)(iii), 5
 (B) an amount included by virtue of paragraph 12(1)(e) in computing his income for the year to the extent that it relates to inventory described in clause (A), or 10
 (B.1) an amount included by virtue of paragraph 59(3.2)(c) in his income for the year, exceeds the aggregate of all amounts each of which is 15
 (C) an amount deducted as a reserve by virtue of paragraph 20(1)(n) in computing his income for the year to the extent that the reserve relates to inventory 20
 described in clause (A), or
 (D) an amount deducted under subsection 64(1) in respect of property described in paragraph 59(1.2)(b) or under subsection 25
 64(1.1) or (1.2) in computing his income for the year to the extent that the reserve relates to property disposed of in the year, and”

d'inventaire visés à l'article 66.3 qui étaient une action, une participation ou un droit dans une telle action, acquis par le contribuable dans des circonstances visées au 5
 sous-alinéa (5)a)(iii),
 (B) un montant inclus en vertu de l'alinéa 12(1)e) lors du calcul de son revenu pour l'année dans la mesure où il se rapporte aux éléments d'inventaire visés à la disposition (A), ou 10
 (B.1) un montant inclus en vertu de l'alinéa 59(3.2)c) dans son revenu pour l'année, 15
 qui est en sus du total de tous les montants dont chacun représente
 (C) un montant déduit à titre de provision en vertu de l'alinéa 20(1)n) lors du calcul de son revenu 20
 pour l'année, dans la mesure où la provision se rapporte aux éléments d'inventaire visés à la disposition (A), ou
 (D) un montant déduit en vertu du 25
 paragraphe 64(1) à l'égard de biens visés à l'alinéa 59(1.2)b) ou en vertu du paragraphe 64(1.1) ou (1.2) lors du calcul de son revenu pour l'année, dans la mesure où la 30
 provision se rapporte à des biens dont on a disposé dans l'année, et»

38. (1) Paragraph 70(5.2)(a) of the said 30
 Act is repealed and the following substituted therefor:

“(a) for the purposes of subsections 59(1), (1.1) and (1.2), the taxpayer shall be deemed to have disposed, 35
 immediately before his death, of each property owned by him at that time that was a property, right, licence or privilege referred to in any of those subsections and to have received proceeds of 40
 disposition therefor equal to the fair market value of the property, right, licence or privilege at that time;”

(2) Subparagraph 70(5.2)(d)(ii) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

38. (1) L'alinéa 70(5.2)a) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«a) le contribuable est réputé, aux fins 35
 des paragraphes 59(1), (1.1) et (1.2), avoir disposé, immédiatement avant son décès, de chacun des biens lui appartenant à cette date qui consistait en un bien, un droit, un permis ou un privilège 40
 visé à ces paragraphes et avoir reçu un produit de la disposition égal à la juste valeur marchande du bien, du droit, du permis ou du privilège à cette date;»

(2) Le sous-alinéa 70(5.2)d)(ii) de ladite 45
 loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

“(ii) the spouse or trust, as the case may be, shall be deemed to have acquired the property for an amount equal to the amount included in the taxpayer’s income or included in the amount referred to in clause 66.2(5)(b)(v)(A) or 66.4(5)(b)(v)(A), as the case may be, in respect of the property by virtue of subsection 59(1), (1.1), (1.2), (3) or (3.1), as the case may be, in respect of the deemed disposition by the taxpayer of the property; and”

(3) Subparagraph 70(11)(c)(i) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(i) used in an active business carried on in Canada by the particular corporation or by a corporation controlled by it,”

(4) Subsections (1) and (2) are applicable to taxation years ending after December 11, 1979.

(5) Subsection (3) is applicable after May 25, 1978.

39. (1) All that portion of subsection 73(1) of the said Act following paragraph (d) thereof and preceding paragraph (e) thereof is repealed and the following substituted therefor:

“and both the taxpayer and the transferee were resident in Canada at that time, unless the taxpayer elects in his return of income under this Part for the taxation year in which the property was transferred not to have the provisions of this subsection apply, the particular property shall be deemed to have been disposed of at that time by the taxpayer for proceeds equal to,”

(2) Subsection (1) is applicable with respect to property transferred after 1979.

40. (1) Subsections 74(3), (4) and (5) of the said Act are repealed.

(2) Subsection 74(6) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

«(ii) le conjoint ou la fiducie, selon le cas, est réputé avoir acquis le bien pour une somme égale à la somme incluse dans le revenu du contribuable ou incluse dans le montant mentionné à la disposition 66.2(5)b)(v)(A) ou 66.4(5)b)(v)(A), selon le cas, relativement au bien en vertu du paragraphe 59(1), (1.1), (1.2), (3) ou (3.1), selon le cas, à l'égard de la disposition du bien que le contribuable est réputé avoir effectuée, et»

(3) Le sous-alinéa 70(11)c)(i) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(i) utilisés dans une entreprise exploitée activement au Canada par la corporation donnée ou par une corporation qu'elle contrôlait,»

(4) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent aux années d'imposition se terminant après le 11 décembre 1979.

(5) Le paragraphe (3) s'applique après le 25 mai 1978.

39. (1) La partie du paragraphe 73(1) de ladite loi suivant l'alinéa d) et précédant l'alinéa e) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

«et que le contribuable et le bénéficiaire du transfert résidaient tous deux au Canada à cette date, à moins que le contribuable ne choisisse, dans sa déclaration de revenu produite en vertu de la présente Partie pour l'année d'imposition au cours de laquelle le bien a été transféré, que les dispositions du présent paragraphe ne s'appliquent pas, le contribuable est réputé avoir disposé à cette date des biens déterminés, à un prix égal,»

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux biens transférés après 1979.

40. (1) Les paragraphes 74(3), (4) et (5) de ladite loi sont abrogés.

(2) Le paragraphe 74(6) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

Application

“(6) This section does not apply in respect of a transfer by a taxpayer of property

(a) as a payment of a premium under a registered retirement savings plan under which the taxpayer's spouse is, immediately after the transfer, the annuitant (within the meanings of subsection 146(1)); or

(b) as or on account of an amount paid by the taxpayer to his spouse in a taxation year that is deductible in computing his income for the year and is required to be included in computing the income of his spouse.

Spouse living apart

(7) Notwithstanding subsections (1) and (2), where a person has transferred property either directly or indirectly by means of a trust or by any other means whatever to his spouse or to a person who has since become his spouse,

(a) subsection (1) does not apply with respect to any income or loss from the property, or property substituted therefor, that relates to the period during which the person is living apart and is separated from his spouse pursuant to a decree, order or judgment of a competent tribunal or a written separation agreement; and

(b) subsection (2) does not apply with respect to a disposition of the property, or property substituted therefor, during the period the person is living apart and is separated from his spouse pursuant to a decree, order or judgment of a competent tribunal or a written separation agreement if the person files with his return of income under this Part for the taxation year during which he commenced to so live apart and be so separated from his spouse an election completed jointly with his spouse not to have that subsection apply.

Exception

(8) Subsection (7) does not apply where a person who is separated from his spouse pursuant to a written separation agreement ceases to live apart from that spouse

«(6) Le présent article ne s'applique pas au transfert de biens qu'effectue un contribuable

a) à titre de paiement d'une prime en vertu d'un régime enregistré d'épargne-retraite aux termes duquel son conjoint devient, immédiatement après le transfert, le rentier (au sens du paragraphe 146(1)); ou

b) à titre ou au titre d'une somme versée par le contribuable à son conjoint au cours d'une année d'imposition, qui est déductible lors du calcul de son revenu pour l'année et qui doit être incluse lors du calcul du revenu de son conjoint.

Application

(7) Nonobstant les paragraphes (1) et (2), lorsqu'une personne a transféré des biens, directement ou indirectement par un acte de fiducie ou par tout autre moyen à son conjoint ou à une personne qui est depuis devenue son conjoint,

a) le paragraphe (1) ne s'applique pas à un revenu ou à une perte provenant du bien, ou d'un bien y substitué, qui se rapporte à une période pendant laquelle la personne vit séparée de son conjoint en vertu d'un arrêt, d'une ordonnance ou d'un jugement d'un tribunal compétent ou en vertu d'un accord écrit de séparation; et

b) le paragraphe (2) ne s'applique pas à la disposition de ce bien, ou du bien y substitué, pendant la période où la personne vit séparée de son conjoint en vertu d'un arrêt, d'une ordonnance ou d'un jugement d'un tribunal compétent ou en vertu d'un accord écrit de séparation, si la personne produit avec sa déclaration de revenu en vertu de la présente Partie pour l'année d'imposition pendant laquelle elle a commencé à vivre séparée de son conjoint, un choix fait conjointement avec son conjoint écartant l'application de ce paragraphe.

Conjoint vivant séparé

Exception

(8) Le paragraphe (7) ne s'applique pas à la personne séparée de son conjoint en vertu d'un accord écrit de séparation qui cesse de vivre séparée de ce conjoint dans

within 12 months from the date on which the agreement was entered into.”

(3) The repeal of subsections 74(3) and (4) of the said Act by subsection (1) is applicable with respect to remuneration paid after 1979 for services rendered as an employee after 1979, and the repeal of subsection 74(5) of the said Act by subsection (1) is applicable with respect to fiscal periods ending after December 11, 1979.

(4) Subsection 74(6) of the said Act as enacted by subsection (2) is applicable to the 1979 and subsequent taxation years.

(5) Subsection 74(7), other than paragraph (b) thereof, of the said Act as enacted by subsection (2) is applicable after December 11, 1979 with respect to any income or loss from property, and paragraph 74(7)(b) of the said Act as enacted by subsection (2) is applicable to the 1980 and subsequent taxation years except that where a decree, order or judgment was made, or written separation agreement entered into, before 1981, paragraph 74(7)(b) of the said Act shall be read as follows:

“(b) subsection (2) does not apply with respect to a disposition of the property, or property substituted therefor, during the period the person is living apart and is separated from that spouse pursuant to a decree, order or judgment of a competent tribunal or a written separation agreement, if the person files with his return of income under this Part for the 1980 or 1981 taxation year an election completed jointly with his spouse not to have the provisions of that subsection apply.”

(6) Subsection 74(8) of the said Act as enacted by subsection (2) is applicable after December 11, 1979.

41. (1) Subsection 75(3) of the said Act is repealed.

(2) Subsection (1) is applicable after December 11, 1979.

les 12 mois à compter de la date où l'accord a été conclu.»

(3) L'abrogation, par le paragraphe (1), des paragraphes 74(3) et (4) de ladite loi s'applique relativement à la rémunération versée après 1979 à l'égard de services rendus à titre d'employé après 1979, et l'abrogation, par le paragraphe (1), du paragraphe 74(5) de ladite loi s'applique aux exercices financiers se terminant après le 11 décembre 1979.

(4) Le paragraphe 74(6) de ladite loi, tel qu'édicte par le paragraphe (2), s'applique aux années d'imposition 1979 et suivantes.

(5) Le paragraphe 74(7) de ladite loi, à l'exception de l'alinéa b), tel qu'édicte par le paragraphe (2), s'applique après le 11 décembre 1979 à un revenu ou une perte provenant d'un bien, et l'alinéa 74(7)b) de ladite loi, tel qu'édicte par le paragraphe (2), s'applique aux années d'imposition 1980 et suivantes sauf que, lorsqu'un arrêt, une ordonnance, un jugement ou un accord écrit a été rendu ou conclu avant 1981, l'alinéa 74(7)b) de ladite loi est interprété comme suit:

«b) le paragraphe (2) ne s'applique pas à la disposition de ce bien, ou du bien y substitué, pendant la période où la personne vit séparée de son conjoint en vertu d'un arrêt, d'une ordonnance, d'un jugement d'un tribunal compétent ou en vertu d'un accord écrit, si la personne produit avec sa déclaration de revenu en vertu de la présente Partie pour les années d'imposition 1980 ou 1981 un choix fait conjointement avec son conjoint écartant l'application de ce paragraphe.»

(6) Le paragraphe 74(8) de ladite loi, tel qu'édicte par le paragraphe (2), s'applique après le 11 décembre 1979.

41. (1) Le paragraphe 75(3) de ladite loi est abrogé.

(2) Le paragraphe (1) s'applique après le 11 décembre 1979.

42. (1) Subsection 80.4(1) of the said Act is amended by striking out the word "or" at the end of paragraph (a) thereof and by adding thereto, immediately after paragraph (a) thereof, the following paragraph:

42. (1) La partie du paragraphe 80.4(1) de ladite loi qui précède l'alinéa c) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

5

«80.4 (1) Le particulier qui

a) est un cadre ou un employé ou qui est lié à un cadre ou à un employé et à qui un prêt a été consenti en raison de sa charge ou de son emploi ou de la charge ou de l'emploi d'une personne à qui il est lié,

Prêts consentis
à des cadres,
5 employés ou
actionnaires

10

“(a.1) becomes an officer or employee, or is related to another person who becomes an officer or employee, and, 10 within the ninety days preceding the day he or that other person becomes an officer or employee, has received a loan by virtue of his office or employment or the office or employment of that other 15 person, or”

«a.1) devient un cadre ou un employé ou qui est lié à une autre personne qui devient un cadre ou un employé et, dans les 90 jours qui précèdent la date où lui ou cette autre personne devient un cadre 15 ou un employé à qui un prêt a été consenti en raison de sa charge ou de son emploi ou de la charge ou de l'emploi de cette autre personne, ou

b) est actionnaire d'une corporation 20 donnée ou lié à un actionnaire de la corporation donnée et à qui un prêt (autre qu'un prêt exclu) a été consenti par ladite corporation, une corporation liée à cette dernière ou une société dont 25 la corporation donnée ou une corporation liée à cette dernière est membre,

est réputé, pour une année d'imposition, avoir reçu un avantage égal au montant, si montant il y a, par lequel le total»

30

(2) Section 80.4 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately 20 after subsection (1) thereof, the following subsection:

(2) L'article 80.4 de ladite loi est en outre modifié par l'insertion, après le paragraphe (1), du paragraphe suivant:

Exception

“(1.1) Subsection (1) does not apply in any taxation year with respect to a loan referred to in paragraph (1)(a) or (a.1), 25 unless the interest for the year that was paid thereon before the end of the immediately following taxation year is less than the interest that would have been payable thereon for the year if interest thereon 30 were charged at the rate of interest specified for the year in which the loan was made or the year in which the terms or conditions relating to the loan were last modified, whichever year is later.”

35

“(1.1) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à une année d'imposition relativement 35 à un prêt visé à l'alinéa (1)a) ou a.1), à moins que les intérêts pour l'année qui ont été payés sur ce prêt avant la fin de l'année d'imposition suivante soient inférieurs aux intérêts qui auraient été payables sur le 40 prêt pour l'année si les intérêts avaient été chargés au taux d'intérêt précisé pour la plus tardive des années suivantes: l'année au cours de laquelle le prêt a été consenti ou l'année au cours de laquelle les modali- 45

Exception

(3) All that portion of subsection 80.4(2) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

Definitions

“(2) For the purposes of this section,” 5

(4) Subsection 80.4(2) of the said Act is further amended by adding thereto the following paragraph:

“Rate of interest specified for the year”

“(c) “rate of interest specified for the year” in respect of a loan means 10
(i) 6% per annum for any year before 1978,
(ii) 8% per annum for 1978, and
(iii) for any year after 1978, the rate of interest prescribed therefor for the 15 purposes of subsection (1).”

(5) Subsections (1) to (4) are applicable to the 1980 and subsequent taxation years.

43. (1) All that portion of paragraph 81(1)(m) of the said Act preceding subpara- 20 graph (i) thereof is repealed and the following substituted therefor:

Interest on certain obligations

“(m) interest that accrued to, became receivable or was received by, a corporation resident in Canada (in this para- 25 graph referred to as the “parent corporation”) on a bond, debenture, bill, note, mortgage, hypothec or similar obligation received by it as consideration for the disposition by it, before June 18, 30 1971, of”

(2) Section 81 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (3) thereof, the following subsection: 35

Travel expenses

“(3.1) An amount received by an individual in respect of his part-time employment by an employer with whom he was dealing at arm's length as an allowance for, or reimbursement of, travelling 40 expenses incurred during a period throughout which he had other employment or was carrying on a business shall not be included in computing the individual's income to the extent that it is paid by the employer 45 and does not exceed a reasonable amount

tés du prêt ont été modifiées pour la dernière fois.»

(3) La partie du paragraphe 80.4(2) de ladite loi qui précède l'alinéa a) est abrogée et remplacée par ce qui suit: 5

«(2) Aux fins du présent article,» Définitions

(4) Le paragraphe 80.4(2) de ladite loi est en outre modifié par l'adjonction de l'alinéa suivant:

«c) «taux d'intérêt précisé pour l'année» 10 «taux d'intérêt précisé pour l'année»
relativement à un prêt désigne
(i) 6% par année pour toute année qui précède 1978,
(ii) 8% par année pour 1978, et
(iii) le taux d'intérêt prescrit aux fins 15 du paragraphe (1) pour toute année postérieure à 1978.»

(5) Les paragraphes (1) à (4) s'appliquent aux années d'imposition 1980 et suivantes.

43. (1) La partie de l'alinéa 81(1)m) de 20 ladite loi qui précède le sous-alinéa (i) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

«m) les intérêts accumulés en faveur d'une corporation qui réside au Canada (appelée dans le présent alinéa la «cor- 25 poration mère»), reçus ou recevables par elle, sur une obligation, un effet, un billet, un *mortgage*, une hypothèque ou un titre semblable reçu par elle en contrepartie de la disposition qu'elle a faite, 30 avant le 18 juin 1971,»

(2) L'article 81 de ladite loi est en outre modifié par l'insertion, après le paragraphe (3), du paragraphe suivant:

«(3.1) Un montant reçu par un particu- 35 Frais de déplacement
lier relativement à son emploi à temps partiel par un employeur avec qui il n'a aucun lien de dépendance à titre d'allocation de frais de déplacement, ou en remboursement de tels frais, engagés au cours 40 d'une période pendant la totalité de laquelle il avait un autre emploi ou exploitait une entreprise, ne doit pas être inclus dans le calcul du revenu du particulier, dans la mesure où il est payé par l'em- 45

on account of travelling expenses (other than expenses incurred in the performance of the duties of his part-time employment) incurred by the individual in respect of that part-time employment, if the duties of the part-time employment are performed at a location not less than 50 miles from both the individual's ordinary place of residence and his principal place of employment or business."

(3) Subsection 81(4) of the said Act is repealed.

(4) Subsection (1) is applicable to taxation years commencing after October 28, 1980.

(5) Subsection (2) is applicable in respect of amounts received after 1979.

(6) Subsection (3) is applicable after December 11, 1979.

44. (1) Subsection 84(1) of the said Act is amended by striking out the word "or" at the end of paragraph (b) thereof and by adding thereto, immediately after paragraph (c) thereof, the following paragraphs:

"(c.1) where the corporation is an insurance corporation, any action by which it converts contributed surplus related to its insurance business into paid-up capital in respect of the shares of its capital stock, or

(c.2) where the corporation is a bank to which the *Bank Act* or the *Quebec Savings Banks Act* applies, any action by which it converts any of its contributed surplus that arose on the issuance of shares of its capital stock into paid-up capital in respect of shares of its capital stock,"

(2) Paragraph 84(1)(c.1) of the said Act as enacted by subsection (1) is applicable with respect to actions occurring after 1978 and paragraph 84(1)(c.2) of the said Act as enacted by subsection (1) is applicable with

ployeur et ne dépasse pas un montant raisonnable au titre de frais de déplacement (à l'exclusion des frais engagés pour accomplir les fonctions de son emploi à temps partiel) engagés par le particulier, relativement à cet emploi à temps partiel, si les fonctions de cet emploi à temps partiel sont exécutées à un endroit situé à au moins 50 milles de sa résidence habituelle et de son principal lieu de travail ou d'entreprise.»

(3) Le paragraphe 81(4) de ladite loi est abrogé.

(4) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition commençant après le 28 octobre 1980.

(5) Le paragraphe (2) s'applique aux montants reçus après 1979.

(6) Le paragraphe (3) s'applique après le 11 décembre 1979.

44. (1) Le paragraphe 84(1) de ladite loi est modifié par le retranchement du mot «ou» à la fin de l'alinéa b) et par l'insertion, après l'alinéa c), des alinéas suivants:

«c.1) lorsque la corporation est une corporation d'assurance, par une opération au moyen de laquelle la corporation convertit un surplus d'apport relié à son entreprise d'assurance en un capital versé relatif à des actions du capital-actions de la corporation, ou

c.2) lorsqu'une corporation est une banque à laquelle s'applique la *Loi sur les banques* ou la *Loi sur les banques d'épargne de Québec*, par une opération au moyen de laquelle la corporation convertit un surplus d'apport provenant de l'émission d'actions du capital-actions de la corporation en un capital versé relatif à des actions du capital-actions de corporation,»

(2) L'alinéa 84(1)c.1) de ladite loi, tel qu'édicte par le paragraphe (1), s'applique aux opérations survenant après 1978 et l'alinéa 84(1)c.2) de ladite loi, tel qu'édicte par le paragraphe (1), s'applique aux opérations survenant après le 30 novembre 1980.

respect to actions occurring after November 30, 1980.

45. (1) All that portion of subsection 85(1) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

Transfer of
property to
corporation by
shareholder

“85. (1) Where a taxpayer has, after May 6, 1974, disposed of any of his property that was a capital property (other than real property, an interest therein or an option in respect thereof, owned by a non-resident), a property referred to in subsection 59(2), an eligible capital property or an inventory (other than real property) to a taxable Canadian corporation for consideration that includes shares of the capital stock of the corporation, if the taxpayer and the corporation have jointly so elected in prescribed form and within the time referred to in subsection (6), the following rules apply:”

(2) Paragraph 85(2)(a) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(a) a partnership has disposed of any partnership property that was a capital property (other than real property, an interest therein or an option in respect thereof, owned by a partnership that was not a Canadian partnership at the time of the disposition), a property referred to in subsection 59(2), an eligible capital property or an inventory (other than real property) to a taxable Canadian corporation for consideration that includes shares of the capital stock of the corporation, and”

(3) Subsections (1) and (2) are applicable with respect to dispositions of property occurring after December 11, 1979, except that in their application to dispositions occurring before August 29, 1980, subsection 85(1) of the said Act as enacted by subsection (1) and paragraph 85(2)(a) of the said

45. (1) La partie du paragraphe 85(1) de ladite loi qui précède l'alinéa a) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

«85. (1) Lorsqu'un contribuable a disposé, après le 6 mai 1974, en faveur d'une corporation canadienne imposable et moyennant une contrepartie, y compris des actions du capital-actions de la corporation, de tout bien lui appartenant qui était un bien en immobilisations (autre qu'un bien immeuble ou une participation ou une option d'achat s'y rapportant appartenant à un non-résident), un bien visé au paragraphe 59(2), un bien en immobilisations admissible ou un bien figurant dans un inventaire (autre qu'un bien immeuble), si le contribuable et la corporation ont conjointement pris cette option en la forme prescrite et dans le délai mentionné au paragraphe (6), les règles suivantes s'appliquent:»

(2) L'alinéa 85(2)a) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«a) une société a disposé en faveur d'une corporation canadienne imposable et moyennant une contrepartie comprenant des actions du capital-actions de la corporation, d'un bien de la société qui était un bien en immobilisations (autre qu'un bien immeuble ou une participation ou une option d'achat s'y rapportant qui appartient à une société qui n'était pas une société canadienne au moment de la disposition), un bien visé au paragraphe 59(2), un bien en immobilisations admissible ou un bien figurant dans un inventaire (autre qu'un bien immeuble), et»

(3) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent aux dispositions de biens survenant après le 11 décembre 1979 sauf que, dans leur application aux dispositions survenant avant le 29 août 1980, le paragraphe 85(1) et l'alinéa 85(2)a) de ladite loi, tels qu'édictees par les paragraphes (1) et (2), sont interprétés sans

Transfert d'un
bien par un
actionnaire à
une corporation

Act as enacted by subsection (2) shall be read without reference therein to the expression "an interest therein".

tenir compte de l'expression «une participation s'y rapportant».

46. (1) All that portion of subsection 86(1) of the said Act preceding subparagraph (b)(i) thereof is repealed and the following substituted therefor:

46. (1) La partie du paragraphe 86(1) de ladite loi qui précède le sous-alinéa b)(i) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

Exchange of shares by a shareholder in course of reorganization of capital

"86. (1) Where, at a particular time after May 6, 1974, in the course of a reorganization of the capital of a corporation, a taxpayer has disposed of capital property that was all the shares of any particular class of the capital stock of the corporation that were owned by him at the particular time (in this section referred to as the "old shares"), and property is receivable from the corporation therefor that includes other shares of the capital stock of the corporation (in this section referred to as the "new shares"), the following rules apply:

(a) the cost to the taxpayer of any property (other than new shares) receivable by him for the old shares shall be deemed to be its fair market value at the time of the disposition;

(b) the cost to the taxpayer of any new shares of any class of the capital stock of the corporation receivable by him for the old shares shall be deemed to be that proportion of the amount, if any, by which the aggregate of the adjusted cost bases to him, immediately before the disposition, of the old shares exceeds the fair market value at that time of the consideration receivable therefor (other than new shares) that"

«86. (1) Lorsque, à une date donnée après le 6 mai 1974, au cours d'un remaniement du capital d'une corporation, un contribuable a disposé de biens en immobilisations qui consistaient dans la totalité des actions d'une catégorie donnée du capital-actions de la corporation qui lui appartenaient à cette date donnée (appelées au présent article les «anciennes actions»), et que les biens à recevoir de la corporation comprennent d'autres actions du capital-actions de la corporation (appelées au présent article les «nouvelles actions»), les règles suivantes s'appliquent:

a) le coût supporté par le contribuable pour tout bien (autre que des nouvelles actions) qu'il doit recevoir en échange des anciennes actions est réputé être la juste valeur marchande du bien à la date de la disposition;

b) le coût supporté par le contribuable pour toutes nouvelles actions d'une catégorie quelconque du capital-actions de la corporation qu'il doit recevoir en échange des anciennes actions est réputé être la fraction du montant, si montant il y a, du prix de base total rajusté, pour lui, immédiatement avant la disposition, des anciennes actions, qui est en sus de la juste valeur marchande à cette date-là de la contrepartie à recevoir en échange des anciennes actions, (autres que des nouvelles actions), représentée par le rapport existant entre»

(2) Subsection 86(2) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(2) Le paragraphe 86(2) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

Idem

"(2) Notwithstanding paragraphs (1)(b) and (c), where a taxpayer has disposed of old shares in circumstances described in that subsection and the fair

«(2) Nonobstant les alinéas (1)b) et c), lorsqu'un contribuable a disposé d'anciennes actions dans des circonstances visées à ce paragraphe et que la juste valeur mar-

Échange d'actions par un actionnaire dans le cadre d'un remaniement du capital

Idem

market value of the old shares immediately before the disposition exceeds the aggregate of

(a) the cost to the taxpayer of the property (other than new shares) receivable by him for the old shares as determined under paragraph (1)(a), and

(b) the fair market value of the new shares, immediately after the disposition,

and it is reasonable to regard any portion of such excess (in this subsection referred to as the "gift portion") as a benefit that the taxpayer desired to have conferred on a person related to the taxpayer, the following rules apply:

(c) the taxpayer shall be deemed to have disposed of the old shares for proceeds of disposition equal to the lesser of

(i) the aggregate of the cost to him of the property as determined under paragraph (1)(a) and the gift portion and

(ii) the fair market value of the old shares immediately before the disposition;

(d) the taxpayer's capital loss from the disposition of the old shares shall be deemed to be nil; and

(e) the cost to the taxpayer of any new shares of any class of the capital stock of the corporation receivable by him for the old shares shall be deemed to be that proportion of the amount, if any, by which the aggregate of the adjusted cost bases to him, immediately before the disposition, of the old shares exceeds the aggregate determined under subparagraph (c)(i) that

(i) the fair market value, immediately after the disposition, of the new shares of that class,

is of

(ii) the fair market value, immediately after the disposition, of all new shares of the capital stock of the corporation receivable by him for the old shares.

chande des anciennes actions, immédiatement avant la disposition, dépasse le total

a) du coût supporté par le contribuable pour le bien (autre que des nouvelles actions) recevable par lui en échange des anciennes actions tel que calculé conformément à l'alinéa (1)a), et

b) de la juste valeur marchande, immédiatement après la disposition, des nouvelles actions,

et qu'il est raisonnable de considérer toute fraction de cet excédent (appelée dans le présent paragraphe la «partie donnée») comme un avantage que le contribuable désirait voir conféré à une personne à laquelle il est lié, les règles suivantes s'appliquent:

c) le contribuable est réputé avoir disposé des anciennes actions pour un produit de disposition égal au moindre des montants suivants:

(i) le total du coût supporté par lui pour le bien, tel que déterminé à l'alinéa (1)a), et de la partie donnée, ou

(ii) la juste valeur marchande des anciennes actions immédiatement avant la disposition;

d) la perte en capital subie par le contribuable lors de la disposition des anciennes actions est réputée nulle; et

e) le coût supporté par le contribuable pour toutes nouvelles actions d'une catégorie quelconque du capital-actions de la corporation qui sont recevables par lui en contrepartie des anciennes actions est réputé être la fraction de l'excédent éventuel du total des prix de base rajustés pour lui, immédiatement avant la disposition, des anciennes actions sur le total déterminé en vertu du sous-alinéa c)(i) représentée par le rapport existant entre

(i) la juste valeur marchande, immédiatement après la disposition, des nouvelles actions de cette catégorie,

et

(ii) la juste valeur marchande, immédiatement après la disposition, de toutes les nouvelles actions du capital-actions de la corporation qui sont

Application

(3) Subsections (1) and (2) are not applicable in any case where section 51 or any of subsections 85(1) to (3) is applicable."

(3) Subsections (1) and (2) are applicable with respect to reorganizations occurring after December 11, 1979.

47. (1) Section 87 of the said Act is amended by adding thereto, immediately after subsection (1.1) thereof, the following subsections:

Parent corporation's resource expenses on amalgamation

"(1.2) Where there has been an amalgamation of a corporation (in this subsection referred to as the "parent corporation") and one or more other corporations, 15 each of which was a subsidiary wholly-owned corporation of the parent corporation, and the new corporation has elected under this subsection in its return of income under this Part for its first taxation 20 year ending after October 28, 1980, the following rules apply for that year and all subsequent taxation years of the new corporation:

(a) with respect to exploration or de-25 velopment expenses, Canadian exploration and development expenses, foreign exploration and development expenses, cumulative Canadian exploration expense, cumulative Canadian develop-30 ment expense and cumulative Canadian oil and gas property expense of the parent corporation, the new corporation shall be deemed to be the same corporation as, and a continuation of, the parent 35 corporation, except that an election under this subsection shall in no respect affect the determination of the fiscal period of, the taxable income of, or the tax payable by, the parent corporation; 40 and

(b) for the purposes of subsections 29(25) and (29) of the *Income Tax Application Rules, 1971* and subsections 66(6), (7), (8) and (9), 66.1(4) 45 and (5), 66.2(3) and (4) and 66.4(3) and (4), the new corporation shall be

recevables par lui en contrepartie des anciennes actions.

(3) Les paragraphes (1) et (2) ne s'appliquent pas lorsque s'applique l'article 51 ou l'un quelconque des paragraphes 85(1) 5 à (3).»

Application

(3) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent aux réorganisations survenant après le 11 décembre 1979.

47. (1) L'article 87 de ladite loi est modifié par l'insertion, après le paragraphe (1.1), 10 des paragraphes suivants:

«(1.2) Lorsqu'il y a eu fusion d'une corporation (appelée dans le présent paragraphe la «corporation mère») et d'une ou 15 plusieurs autres corporations, dont chacune était une filiale possédée en propriété exclusive de la corporation mère, et que la nouvelle corporation a fait un choix en vertu du présent paragraphe dans sa déclara- 20 tion de revenu en vertu de la présente Partie pour sa première année d'imposition finissant après le 28 octobre 1980, les règles suivantes s'appliquent pour cette année et toutes les années d'imposition 25 postérieures de la nouvelle corporation:

Frais en matière de ressource de la corporation mère au moment de la fusion

a) quant aux frais d'exploration et d'aménagement, aux frais d'exploration et d'aménagement au Canada, aux frais d'exploration et d'aménagement à 30 l'étranger, aux frais cumulatifs d'exploration au Canada, aux frais cumulatifs d'aménagement au Canada et aux frais cumulatifs à l'égard de biens canadiens relatifs au pétrole et au gaz de la corpo- 35 ration mère, la nouvelle corporation est réputée la même corporation que la corporation mère et la continuation de celle-ci, sauf qu'un choix en vertu du présent paragraphe n'affecte en aucune 40 manière la détermination de l'exercice financier, du revenu imposable de la corporation mère, ou de l'impôt payable par celle-ci; et

b) aux fins des paragraphes 29(25) et 45 (29) des *Règles de 1971 concernant l'application de l'impôt sur le revenu* et des paragraphes 66(6), (7), (8) et (9),

deemed not to be a successor corporation with respect to the expenses described in paragraph (a) of the parent corporation.

66.1(4) et (5), 66.2(3) et (4) et 66.4(3) et (4), la nouvelle corporation est réputée ne pas être une corporation remplaçante relativement aux frais de la corporation mère visés par l'alinéa a).

Subsidiary wholly-owned corporation

(1.3) Notwithstanding subsection 248(1), for the purposes of this subsection and subsections (1.1) and (1.2), "subsidiary wholly-owned corporation" of a corporation (in this subsection referred to as the "parent corporation") means a corporation all the issued and outstanding shares of the capital stock of which belong to

(1.3) Nonobstant le paragraphe 248(1), aux fins du présent paragraphe et des paragraphes (1.1) et (1.2), «filiale possédée en propriété exclusive» d'une corporation (appelée dans le présent paragraphe la «corporation mère») désigne une corporation dont toutes les actions émises et en circulation du capital-actions appartiennent

5

Filiale possédée en propriété exclusive

- (a) the parent corporation;
- (b) a corporation that is a subsidiary wholly-owned corporation of the parent corporation; or
- (c) any combination of corporations each of which is a corporation described in paragraph (a) or (b)."

- a) à la corporation mère;
- b) à une corporation qui est une filiale possédée en propriété exclusive par la corporation mère; ou
- c) à une combinaison de corporations dont chacune est une corporation visée à l'alinéa a) ou b).»

15

(2) Subsection 87(2) of the said Act is amended by adding thereto, immediately after paragraph (j.1) thereof, the following paragraphs:

(2) Le paragraphe 87(2) de ladite loi est modifié par l'insertion, après l'alinéa j.1), des alinéas suivants:

Prepaid expenses

"(j.2) for the purposes of subsection 18(9), the new corporation shall be deemed to be the same corporation as, and a continuation of, each predecessor corporation;

«j.2) aux fins du paragraphe 18(9), la nouvelle corporation est réputée être la même corporation que chacune des corporations remplacées et est réputée assurer la continuation de chacune d'elles;

Dépenses payées d'avance

Employee benefit plans

(j.3) for the purposes of section 32.1, the new corporation shall be deemed to be the same corporation as, and a continuation of, each predecessor corporation;

j.3) aux fins de l'article 32.1, la nouvelle corporation est réputée être la même corporation que chacune des corporations remplacées et est réputée assurer la continuation de chacune d'elles;

Régimes de prestations aux employés

Accrued interest income

(j.4) for the purposes of subsections 12(3) to (6) and 20(19) and paragraph 148(9)(a), the new corporation shall be deemed to be the same corporation as, and a continuation of, each predecessor corporation;"

j.4) aux fins des paragraphes 12(3) à (6) et 20(19) et de l'alinéa 148(9)a), la nouvelle corporation est réputée être la même corporation que chacune des corporations remplacées et est réputée assurer la continuation de chacune d'elles;"

Revenu en intérêts courus

(3) Section 87 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (2.1) thereof, the following subsection:

(3) L'article 87 de ladite loi est en outre modifié par l'insertion, après le paragraphe (2.1), du paragraphe suivant:

Amalgamation of life insurance corporations

"(2.2) Where there has been an amalgamation of two or more life insurance corporations after 1977, the new corpora-

«(2.2) Lorsque, après 1977, il y a eu fusion de deux ou plusieurs corporations d'assurance-vie, la nouvelle corporation est

Fusion de corporations d'assurance-vie

40

45

tion shall be deemed, for purposes of section 138, to be the same corporation as, and a continuation of, each predecessor corporation except that this subsection shall in no respect affect the determination of

(a) the fiscal period of the new corporation or any of its predecessors; or

(b) the taxable income of, or the tax payable under this Act by, any predecessor corporation.”

(4) All that portion of subsection 87(4) of the said Act following subparagraph (b)(ii) thereof is repealed and the following substituted therefor:

“except that, where the fair market value of the old shares immediately before the amalgamation exceeds the fair market value of the new shares immediately after the amalgamation and it is reasonable to regard any portion of such excess (in this subsection referred to as the “gift portion”) as a benefit that the taxpayer desired to have conferred on a person related to the taxpayer, the following rules apply:

(c) the taxpayer shall be deemed to have disposed of the old shares for proceeds of disposition equal to the lesser of

(i) the aggregate of the adjusted cost bases to him, immediately before the amalgamation, of the old shares and the gift portion, and

(ii) the fair market value of the old shares immediately before the amalgamation;

(d) the taxpayer's capital loss from the disposition of the old shares shall be deemed to be nil;

(e) the cost to the taxpayer of any new shares of any class of the capital stock of the new corporation acquired by him on the amalgamation shall be deemed to be that proportion of the lesser of

(i) the aggregate of the adjusted cost bases to him, immediately before the amalgamation, of the old shares, and

réputée, aux fins de l'article 138, être la même corporation que chacune des corporations remplacées et est réputée assurer la continuation de chacune d'elles; toutefois, le présent paragraphe n'influence aucunement la détermination

a) de l'exercice financier de la nouvelle corporation ou de celui des corporations qu'elle a remplacées; ou

b) du revenu imposable des corporations remplacées ou de l'impôt qu'elles doivent payer en vertu de la présente loi.»

(4) La partie du paragraphe 87(4) de ladite loi qui suit le sous-alinéa b)(ii) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

«sauf que, lorsque la juste valeur marchande des anciennes actions immédiatement avant la fusion est supérieure à la juste valeur marchande des nouvelles actions immédiatement après la fusion et qu'il est raisonnable de considérer toute fraction de cet excédent (appelée dans le présent paragraphe la «partie donnée») comme un avantage que le contribuable désirait voir conféré à une personne à laquelle il est lié, les règles suivantes s'appliquent:

c) le contribuable est réputé avoir disposé des anciennes actions pour un produit de disposition égal au moindre des montants suivants:

(i) le total des prix de base rajustés supportés par lui, immédiatement avant la fusion, des anciennes actions et de la partie donnée, ou

(ii) la juste valeur marchande des anciennes actions immédiatement avant la fusion;

d) la perte en capital subie par le contribuable lors de la disposition des anciennes actions est réputée nulle;

e) le coût supporté par le contribuable des nouvelles actions d'une catégorie quelconque du capital-actions de la nouvelle corporation acquises par lui lors de la fusion est réputé être la fraction du moindre

(ii) the aggregate of the fair market value, immediately after the amalgamation, of all new shares so acquired by him and the amount that, but for paragraph (d), would have been the taxpayer's capital loss from the disposition of the old shares

that

(iii) the fair market value, immediately after the amalgamation, of the new shares of that class so acquired by him

is of

(iv) the fair market value, immediately after the amalgamation, of all new shares so acquired by him;

and where the old shares were taxable Canadian property of the shareholder, the new shares shall be deemed to be taxable Canadian property of the shareholder."

(i) du total des prix de base rajustés supportés par lui, immédiatement avant la fusion, des anciennes actions, ou

(ii) du total de la juste valeur marchande, immédiatement après la fusion, de toutes les nouvelles actions ainsi acquises par lui et du montant qui, sans l'alinéa d), aurait constitué la perte en capital subie par le contribuable lors de la disposition des anciennes actions

représentée par le rapport existant entre

(iii) la juste valeur marchande, immédiatement après la fusion, de toutes les nouvelles actions de cette catégorie ainsi acquises par lui,

et

(iv) la juste valeur marchande, immédiatement après la fusion, de toutes les nouvelles actions ainsi acquises par lui;

et, lorsque les anciennes actions étaient des biens canadiens imposables de l'actionnaire, les nouvelles actions sont réputées faire partie de ses biens canadiens imposables.»

(5) Subsection (1) is applicable in respect of amalgamations occurring after December 14, 1975.

(5) Le paragraphe (1) s'applique aux fusions survenant après le 14 décembre 1975.

(6) Paragraphs 87(2)(j.2) and (j.3) of the said Act as enacted by subsection (2) are applicable in respect of amalgamations occurring after December 11, 1979 and paragraph 87(2)(j.4) of the said Act as enacted by subsection (2) is applicable in respect of amalgamations occurring after October 28, 1980.

(6) Les alinéas 87(2)j.2) et j.3) de ladite loi, tels qu'édictees par le paragraphe (2), s'appliquent aux fusions survenant après le 11 décembre 1979 et l'alinéa 87(2)j.4) de ladite loi, tel qu'édictee par le paragraphe (2), s'applique aux fusions survenant après le 28 octobre 1980.

(7) Subsection (3) is applicable in respect of amalgamations occurring after 1977.

(7) Le paragraphe (3) s'applique aux fusions survenant après 1977.

(8) Subsection (4) is applicable in respect of amalgamations occurring after December 11, 1979.

(8) Le paragraphe (4) s'applique aux fusions survenant après le 11 décembre 1979.

48. (1) All that portion of subsection 88(1) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

48. (1) La partie du paragraphe 88(1) de ladite loi qui précède l'alinéa a) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

Winding-up

“88. (1) Where a taxable Canadian corporation (in this subsection referred to as the “subsidiary”) has been wound up after May 6, 1974 and not less than 90% of the issued shares of each class of the capital stock of the subsidiary were, immediately before the winding-up, owned by another taxable Canadian corporation (in this subsection referred to as the “parent”) and all of the shares of the subsidiary that were not owned by the parent immediately before the winding-up were owned at that time by persons with whom the parent was dealing at arm’s length, notwithstanding any other provision of this Act, the following rules apply:”

(2) All that portion of paragraph 88(1)(b) of the said Act preceding subparagraph (ii) thereof is repealed and the following substituted therefor:

“(b) the shares of the capital stock of the subsidiary owned by the parent immediately before the winding-up shall be deemed to have been disposed of by the parent on the winding-up for proceeds equal to the greater of

(i) the lesser of the paid-up capital in respect of such shares immediately before the winding-up and the amount determined under subparagraph (d)(i), and”

(3) All that portion of subsection 88(1.1) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

“(1.1) Where the winding-up of a Canadian corporation (in this subsection referred to as the “subsidiary”) commenced after March 31, 1977 and not less than 90% of the issued shares of each class of the capital stock of the subsidiary were, immediately before the winding-up, owned by another Canadian corporation (in this subsection referred to as the “parent”) and all of the shares of the subsidiary that were not owned by the parent immediately

Non-capital
losses of
subsidiary

Liquidation

«88. (1) Lorsqu’une corporation canadienne imposable (appelée dans le présent paragraphe la «filiale») a été liquidée après le 6 mai 1974 et qu’au moins 90% des actions émises de chaque catégorie de son capital-actions appartenaient, immédiatement avant la liquidation, à une autre corporation canadienne imposable (appelée dans le présent paragraphe la «corporation mère») et que toutes les actions de la filiale qui n’appartenaient pas à la corporation mère immédiatement avant la liquidation appartenaient à cette date à des personnes avec lesquelles la corporation mère n’avait pas de lien de dépendance, les règles suivantes s’appliquent nonobstant toutes autres dispositions de la présente loi:»

(2) La partie de l’alinéa 88(1)b) de ladite loi qui précède le sous-alinéa (ii) est abrogée 20 et remplacée par ce qui suit:

«b) les actions du capital-actions de la filiale que possédait la corporation mère immédiatement avant la liquidation sont réputées avoir fait l’objet d’une disposition par la corporation mère lors de la liquidation à un prix égal au plus élevé des deux montants suivants:

(i) soit le capital versé à l’égard de ces actions, immédiatement avant la 30 liquidation, soit le montant déterminé en vertu du sous-alinéa d)(i), le moins élevé de ces deux montants étant à retenir, ou»

(3) La partie du paragraphe 88(1.1) de 35 ladite loi qui précède l’alinéa a) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

«(1.1) Lorsque la liquidation d’une corporation canadienne (appelée dans le présent paragraphe la «filiale») a commencé 40 après le 31 mars 1977 et qu’au moins 90% des actions émises de chaque catégorie du capital-actions de la filiale appartenaient, immédiatement avant la liquidation, à une autre corporation canadienne (appelée 45 dans le présent paragraphe la «corporation mère») et que toutes les actions de la filiale qui n’appartenaient pas à la corporation

Pertes autres
que des pertes
en capital d’une
filiale

before the winding-up were owned at that time by persons with whom the parent was dealing at arm's length, for the purposes of computing the taxable income of the parent for any taxation year commencing after the commencement of the winding-up, any non-capital loss of the subsidiary for any particular taxation year of the subsidiary (in this subsection referred to as the "subsidiary's loss year"), to the extent that it"

(4) All that portion of subsection 88(1.2) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

Net capital
losses of
subsidiary

"(1.2) Where the winding-up of a Canadian corporation (in this subsection referred to as the "subsidiary") commenced after March 31, 1977 and not less than 90% of the issued shares of each class of the capital stock of the subsidiary were, immediately before the winding-up, owned by another Canadian corporation (in this subsection referred to as the "parent") and all of the shares of the subsidiary that were not owned by the parent immediately before the winding-up were owned at that time by persons with whom the parent was dealing at arm's length, for the purposes of computing the taxable income of the parent for any taxation year commencing after the commencement of the winding-up, any net capital loss of the subsidiary for any particular taxation year of the subsidiary (in this subsection referred to as the "subsidiary's loss year"), to the extent that it"

(5) Subsections (1) to (4) are applicable with respect to winding-ups that commenced after December 11, 1979, except that in their application to winding-ups that commenced before January 13, 1981, subsection 88(1) of the said Act as enacted by subsections (1) and (2), subsection 88(1.1) of the said Act as enacted by subsection (3) and subsection 88(1.2) of the said Act as enacted by subsection (4) shall be read without the references

mère immédiatement avant la liquidation appartenaient à cette date à des personnes avec lesquelles la corporation mère n'avait pas de lien de dépendance, aux fins du calcul du revenu imposable de la corporation mère pour toute année d'imposition commençant après le début de la liquidation, toute perte autre qu'une perte en capital de la filiale pour une année d'imposition donnée de celle-ci (appelée dans le présent paragraphe «année de la perte subie par la filiale»), dans la mesure où elle»

(4) La partie du paragraphe 88(1.2) de ladite loi qui précède l'alinéa a) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

«(1.2) Lorsque la liquidation d'une corporation canadienne (appelée dans le présent paragraphe la «filiale») a débuté après le 31 mars 1977 et qu'au moins 90% des 20 actions émises de chaque catégorie du capital-actions de la filiale appartenaient, immédiatement avant la liquidation, à une autre corporation canadienne (appelée dans le présent paragraphe la «corporation mère») et que toutes les actions de la filiale qui n'appartenaient pas à la corporation mère immédiatement avant la liquidation appartenaient à cette date à des personnes avec lesquelles la corporation mère n'avait pas de lien de dépendance, aux fins du calcul du revenu imposable de la corporation mère pour toute année d'imposition commençant après le début de la liquidation, toute perte en capital nette de la filiale pour une année d'imposition donnée de celle-ci (appelée dans le présent paragraphe «année de la perte subie par la filiale»), dans la mesure où elle»

Pertes en
capital nettes
d'une filiale

(5) Les paragraphes (1) à (4) s'appliquent aux liquidations qui ont commencé après le 11 décembre 1979 sauf que, dans leur application aux liquidations commencées avant le 13 janvier 1981, les paragraphes 88(1), (1.1) et (1.2) de ladite loi, tels qu'édictees par les 45 paragraphes (1), (2), (3) et (4), sont interprétés sans égard aux mots «et que toutes les actions de la filiale qui n'appartenaient pas à la corporation mère immédiatement avant la

therein to "and all the shares of the subsidiary that were not owned by the parent immediately before the winding-up were owned at that time by persons with whom the parent was dealing at arm's length".

5

49. (1) The said Act is further amended by adding thereto, immediately after section 88 thereof, the following section:

"88.1 Where at any particular time after August 28, 1980 a corporation that 10 was incorporated in Canada (other than a corporation that was not at any time resident in Canada)

(a) has been granted articles of continuance (or similar corporate constitu- 15 tional documents) in a jurisdiction outside Canada, or

(b) has become resident in a jurisdiction outside Canada and would, as a consequence thereof, be exempt from 20 tax under this Part on income from any source outside Canada derived by it after the particular time by virtue of any Act of Parliament or anything approved, made or declared to have the force of 25 law thereunder,

the following rules apply:

(c) the corporation's taxation year that would otherwise have included the particular time shall be deemed to have 30 ended immediately before the particular time and a new taxation year of the corporation shall be deemed to have commenced at the particular time;

(d) the corporation shall be deemed not 35 to be a Canadian corporation at the particular time and all subsequent times;

(e) each property owned by the corporation immediately before the particular 40 time shall be deemed to have been disposed of by it immediately before such time for proceeds of disposition equal to its fair market value at that time and such proceeds shall be deemed to have 45 become receivable and to have been received by it immediately before such time;

liquidation appartenaient à cette date à des personnes avec lesquelles la corporation mère n'avait pas de lien de dépendance».

49. (1) Ladite loi est en outre modifiée par l'insertion, après l'article 88, de l'article 5 suivant:

"88.1 Lorsque, à une date donnée après le 28 août 1980, une corporation qui a été constituée au Canada (autre qu'une corporation qui n'a, à aucun moment, résidé au 10 Canada)

a) s'est vu octroyer des statuts de continuation (ou autres instruments d'incorporation) d'une administration située à l'extérieur du Canada, ou 15

b) est devenue résidente d'une administration à l'extérieur du Canada et serait, en conséquence, exemptée de l'impôt en vertu de la présente Partie sur les revenus provenant de quelque source que ce 20 soit à l'extérieur du Canada qu'elle a tirés après la date donnée, en vertu d'une loi du Parlement ou de toute autre disposition qu'une telle loi déclare avoir force de loi, 25

les règles suivantes s'appliquent:

c) l'année d'imposition de la corporation qui aurait par ailleurs compris cette date donnée est réputée avoir pris fin immédiatement avant la date donnée et 30 une nouvelle année d'imposition de la corporation est réputée avoir commencé à cette date donnée;

d) la corporation est réputée ne pas être une corporation canadienne à la date 35 donnée et à toute date postérieure;

e) la corporation est réputée avoir disposé, immédiatement avant la date donnée, de chacun des biens lui appartenant immédiatement avant une telle 40 date pour un produit de disposition égal à la juste valeur marchande de chaque bien à cette date et ce produit est réputé être devenu recevable et avoir été reçu par la corporation immédiatement avant 45 la date donnée;

(f) section 48 does not apply to the corporation for the taxation year in which it is deemed by paragraph (e) to have disposed of its property; and

(g) each property deemed by paragraph (e) to have been disposed of by the corporation shall be deemed to have been reacquired by it immediately after the particular time at a cost equal to the proceeds of disposition thereof as determined in that paragraph.”

(2) Subsection (1) is applicable to the 1980 and subsequent taxation years.

50. (1) Subsection 89(3) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(3) Where a dividend becomes payable at the same time on more than one class of shares of the capital stock of a corporation, for the purposes of sections 83, 84 and 88, the dividend on any such class of shares shall be deemed to become payable at a different time than the dividend on the other class or classes of shares and to become payable in the order designated

(a) by the corporation on or before the day on or before which its return of income for its taxation year in which such dividends become payable is required to be filed; or

(b) in any other case, by the Minister.”

(2) Subsection (1) is applicable to the 1980 and subsequent taxation years.

51. (1) Paragraph 95(2)(f) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(f) except as provided in paragraphs (c), (d), (e), (g) and (h), each taxable capital gain and each allowable capital loss of a foreign affiliate of a taxpayer shall be computed as though the foreign affiliate were resident in Canada, except that in computing any such gain or loss from the disposition of property owned by the affiliate at the time it last became a foreign affiliate of the taxpayer-

f) l'article 48 ne s'applique pas à la corporation pour l'année d'imposition au cours de laquelle elle est réputée, en vertu de l'alinéa e), avoir disposé de ses biens; et

g) la corporation est réputée avoir acquis de nouveau, immédiatement après la date donnée, chacun des biens dont elle est réputée avoir disposé, en vertu de l'alinéa e), à un coût égal au produit de disposition du bien, tel qu'établi à cet alinéa.»

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1980 et suivantes.

50. (1) Le paragraphe 89(3) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(3) Lorsqu'un dividende devient payable en même temps sur plus d'une catégorie d'actions du capital-actions d'une corporation, aux fins des articles 83, 84 et 88, le dividende relatif à l'une quelconque de ces catégories d'actions est réputé ne pas devenir payable au même moment que le dividende relatif à l'autre ou aux autres catégories d'actions et devenir payable dans l'ordre indiqué

a) par la corporation, au plus tard le jour où elle est tenue de produire sa déclaration de revenu pour son année d'imposition au cours de laquelle de tels dividendes deviennent payables; ou

b) par le Ministre, dans tout autre cas.»

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1980 et suivantes.

51. (1) L'alinéa 95(2)f) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«f) sauf en ce qui concerne les dispositions des alinéas c), d), e), g) et h), chaque gain en capital imposable et chaque perte en capital déductible d'une corporation étrangère affiliée d'un contribuable est calculé comme si la corporation étrangère affiliée résidait au Canada, sauf que, lors du calcul d'un gain ou d'une perte de ce genre provenant de la disposition de biens qui

Simultaneous
dividends

Dividendes
simultanés

er there shall not be included such portion of the gain or loss, as the case may be, as may reasonably be considered to have accrued during the period that the affiliate was not a foreign affiliate of 5

- (i) the taxpayer,
- (ii) any person with whom the taxpayer was not dealing at arm's length,
- (iii) any person with whom the taxpayer would not have been dealing at 10 arm's length if the person had been in existence after the taxpayer came into existence,
- (iv) any predecessor corporation (within the meaning assigned by sub-15 section 87(1)) of the taxpayer or of a person described in subparagraph (ii) or (iii), or
- (v) any predecessor corporation (within the meaning assigned by 20 paragraph 87(2)(1.2)) of the taxpayer or of a person described in subparagraph (ii) or (iii);"

(2) Subsection 95(2) of the said Act is further amended by adding the word "and" 25 at the end of paragraph (g) thereof, and by adding thereto the following paragraph:

"(h) where, by virtue of a fluctuation in the value of the currency of a country other than Canada relative to the value 30 of the Canadian dollar, a foreign affiliate of a taxpayer has realized a taxable capital gain or an allowable capital loss in a taxation year on

- (i) the redemption, cancellation or 35 acquisition of shares of the capital stock of, or the reduction of the capital of, the affiliate or another foreign affiliate of the taxpayer, or
- (ii) the disposition to a person with 40 whom the taxpayer does not deal at arm's length of a share of the capital stock of another foreign affiliate of the taxpayer,

such gain or loss, as the case may be, 45 shall, for the purposes of paragraph (1)(b), be deemed to be nil."

appartenaient à la corporation affiliée à la date où elle est devenue pour la dernière fois une corporation étrangère affiliée du contribuable, on n'inclut pas la 5 fraction du gain ou de la perte, selon le cas, qui peut raisonnablement être considérée comme s'étant accumulée pendant la période au cours de laquelle la corporation affiliée n'était pas une corporation étrangère affiliée 10

- (i) du contribuable,
- (ii) de toute personne avec qui le contribuable avait un lien de dépendance,
- (iii) de toute personne avec qui le contribuable aurait eu un lien de 15 dépendance si cette personne avait existé après que le contribuable a commencé à exister,
- (iv) de toute corporation remplacée (au sens du paragraphe 87(1)) du 20 contribuable ou d'une personne visée au sous-alinéa (ii) ou (iii), ou
- (v) de toute corporation remplacée (au sens de l'alinéa 87(2)1.2)) du contribuable ou de toute personne visée 25 au sous-alinéa (ii) ou (iii);»

(2) Le paragraphe 95(2) de ladite loi est en outre modifié par l'adjonction du mot «et» 30 à la fin de l'alinéa g) et par l'adjonction de l'alinéa suivant:

«h) lorsque, par suite d'une fluctuation de la valeur de la monnaie d'un pays autre que le Canada par rapport à la valeur du dollar canadien, une corporation étrangère affiliée d'un contribuable 35 a réalisé un gain en capital imposable ou a subi une perte en capital déductible dans une année d'imposition

- (i) lors du rachat, de l'annulation ou de l'acquisition d'actions du capital-40 actions ou lors de la réduction du capital de la corporation affiliée ou d'une autre corporation étrangère affiliée du contribuable, ou
- (ii) lors de la disposition, en faveur 45 d'une personne avec laquelle le contribuable a un lien de dépendance, d'une action du capital-actions d'une autre corporation étrangère affiliée du contribuable, 50

(3) Subsection (1) is applicable with respect to any gain or loss on the disposition of property occurring after December 11, 1979 except that the addition of the reference to paragraph (h) in paragraph 95(2)(f) of the said Act as amended by subsection (1) is applicable to the 1976 and subsequent taxation years.

(4) Subsection (2) is applicable to the 1976 and subsequent taxation years except that, where a taxpayer so elects in his return of income under Part I of the said Act for his 1980 or 1981 taxation year, subsection (2) shall not apply to taxable capital gains realized or allowable capital losses incurred by the taxpayer before December 12, 1979.

52. (1) Paragraph 96(1)(d) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(d) each income or loss of the partnership for a taxation year were computed as if this Act were read without reference to subsections 59(1.1) and (1.2) and 66(12.1) and paragraphs 59(3.1)(a) and 66(12.2)(a), (12.3)(a) and (12.5)(a) and as if no deduction were permitted by subsection 65(1), section 66, 66.1, 66.2 or 66.4 or the *Income Tax Application Rules, 1971* in respect of this paragraph;”

(2) All that portion of subsection 96(3) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

“(3) Where a taxpayer who was a member of a partnership during a fiscal period thereof that ended after 1971 has, for any purpose relevant to the computation of his income from the partnership for the fiscal period, made or executed an election under any of section 22, subsections 13(4), (15) and (16), 14(6), 20(9),

ce gain ou cette perte, selon le cas, est réputée, aux fins de l’alinéa (1)b), être nulle.»

(3) Le paragraphe (1) s’applique à tout gain ou toute perte provenant de la disposition de biens survenant après le 11 décembre 1979, sauf que l’insertion du renvoi à l’alinéa h) dans l’alinéa 95(2)f) de ladite loi, tel que modifié par le paragraphe (1), s’applique aux années d’imposition 1976 et suivantes.

(4) Le paragraphe (2) s’applique aux années d’imposition 1976 et suivantes, sauf que, lorsqu’un contribuable fait un choix en ce sens dans sa déclaration de revenu en vertu de la Partie I de ladite loi pour son année d’imposition 1980 ou 1981, le paragraphe (2) ne s’applique pas aux gains en capital imposables réalisés ou aux pertes en capital déductibles subies par le contribuable avant le 12 décembre 1979.

52. (1) L’alinéa 96(1)d) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«d) chaque revenu ou perte de la société pour une année d’imposition était calculé en supposant que la présente loi était interprétée sans égard aux paragraphes 59(1.1) et (1.2) et 66(12.1) ni aux alinéas 59(3.1)a), 66(12.2)a), (12.3)a) et (12.5)a) et en supposant qu’aucune déduction n’était autorisée en vertu du paragraphe 65(1), des articles 66, 66.1, 66.2 ou 66.4 ou des dispositions des *Règles de 1971 concernant l’application de l’impôt sur le revenu* à l’égard du présent alinéa;»

(2) La partie du paragraphe 96(3) de ladite loi qui précède l’alinéa a) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

«(3) Lorsqu’un contribuable qui faisait partie d’une société au cours d’un exercice financier de celle-ci qui s’est terminé après 1971 a, pour toute fin relative au calcul du revenu que lui a procuré cette société pour cet exercice financier, signé une option ou fait un choix en vertu de l’article 22, de l’un des paragraphes 13(4), (15) et (16),

Validity of election by member of partnership

Validité du choix d’un membre d’une société

21(1) to (4), 29(1), 39(4), 44(1) and (6) and 97(2) and paragraph 34(1)(d) that, but for this subsection, would be a valid election, the following rules apply:"

(3) All that portion of subsection 96(5) of the said Act preceding paragraph (b) thereof is repealed and the following substituted therefor:

"(5) Where an election referred to in subsection (4) was not made on or before 10 the day on or before which the election was required by that subsection to be made and that day was after May 6, 1974, the election shall be deemed to have been made on that day if, on or before the day 15 that is 3 years after that day,

(a) the election is made in prescribed form; and"

(4) Subparagraph 96(6)(a)(ii) of the said Act is repealed and the following substituted 20 therefor:

"(ii) \$4,000, or"

(5) Subparagraph 96(6)(b)(ii) of the said Act is repealed and the following substituted 25 therefor:

"(ii) \$4,000."

(6) Subsection (1) is applicable to taxation years ending after December 11, 1979.

(7) Subsection (2) is applicable to elections made after March 31, 1977.

(8) Subsection (3) is applicable to elections required by subsection 96(4) of the said Act to be made on or before a day that is after 1977.

(9) Subsections (4) and (5) are applicable 35 with respect to elections made after October 28, 1980.

53. (1) Section 103 of the said Act is amended by adding thereto, immediately after subsection (1) thereof, the following 40 subsection:

"(1.1) Where two or more members of a partnership who are not dealing with each other at arm's length agree to share

14(6), 20(9), 21(1) à (4), 29(1), 39(4), 44(1) et (6), 97(2) et de l'alinéa 34(1)d) qui, sans le présent paragraphe, serait un choix ou une option valide, les règles suivantes s'appliquent:»

5 (3) La partie du paragraphe 96(5) de ladite loi qui précède l'alinéa b) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

«(5) Lorsqu'un choix visé au paragraphe (4) n'a pas été fait au plus tard à la 10 date à laquelle ou avant laquelle le choix devait être fait aux termes de ce paragraphe et que cette date est postérieure au 6 mai 1974, le choix est réputé avoir été fait à cette date si, 3 années au plus tard après 15 cette date,

a) le choix est fait en la forme prescrite; et»

(4) Le sous-alinéa 96(6)a)(ii) de ladite loi 20 est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(ii) \$4,000, ou»

(5) Le sous-alinéa 96(6)b)(ii) de ladite loi 25 est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(ii) \$4,000.»

(6) Le paragraphe (1) s'applique aux 25 années d'imposition se terminant après le 11 décembre 1979.

(7) Le paragraphe (2) s'applique aux 30 choix faits après le 31 mars 1977.

(8) Le paragraphe (3) s'applique aux 30 choix que le paragraphe 96(4) de ladite loi exige de faire au plus tard à une date postérieure à 1977.

(9) Les paragraphes (4) et (5) s'appliquent 35 aux choix faits après le 28 octobre 1980.

53. (1) L'article 103 de ladite loi est modifié par l'insertion, après le paragraphe 40 (1), du paragraphe suivant:

«(1.1) Lorsque deux ou plusieurs mem- 40 bres d'une société qui ont, entre eux, un lien de dépendance conviennent de parta-

Late filing

Communication
tardive

Agreement to
share income,
etc., in
unreasonable
proportions

Entente au
sujet des
revenus, etc. en
proportions
déraisonnables

any income or loss of the partnership or any other amount in respect of any activity of the partnership that is relevant to the computation of the income or taxable income of those members and the share of any such member of that income, loss or other amount is not reasonable in the circumstances having regard to the capital invested in or work performed for the partnership by the members thereof or such other factors as may be relevant, that share shall, notwithstanding any agreement, be deemed to be the amount that is reasonable in the circumstances.”

(2) Subsection (1) is applicable with respect to fiscal periods ending after December 11, 1979.

54. (1) Subsection 104(6) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(6) For the purposes of this Part, there may be deducted in computing the income of a trust for a taxation year

(a) in the case of an employee trust, the amount by which the amount that would, but for this subsection, be its income for the year exceeds the amount, if any, by which

(i) the aggregate of all amounts each of which is its income for the year from a business

exceeds

(ii) the aggregate of all amounts each of which is its loss for the year from a business; and

(b) in any other case, such part of the amount that would, but for this subsection and subsection (12), be its income for the year as was payable in the year to a beneficiary or was included in computing the income of a beneficiary for the year by virtue of subsection 105(2).”

(2) Subsection 104(13) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

ger tout revenu ou toute perte de la société, ou tout autre montant qui se rapporte à une activité quelconque de la société, et qui doit entrer en ligne de compte dans le calcul du revenu ou du revenu imposable de ces membres et que la part du revenu, de la perte ou de cet autre montant revenant à l'un de ces membres n'est pas raisonnable dans les circonstances, compte tenu du capital qu'il a investi dans la société ou du travail qu'il a accompli pour elle ou de tout autre facteur pertinent, cette part est réputée, nonobstant toute entente, être le montant qui est raisonnable dans les circonstances.»

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux exercices financiers se terminant après le 11 décembre 1979.

54. (1) Le paragraphe 104(6) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(6) Pour l'application de la présente Partie, il peut être déduit lors du calcul du revenu d'une fiducie, pour une année d'imposition

a) dans le cas d'une fiducie d'employés, 25 le montant par lequel le montant qui aurait constitué, sans le présent paragraphe, son revenu pour l'année dépasse la fraction éventuelle

(i) du total de toutes les sommes dont chacune représente son revenu tiré d'une entreprise pour l'année

qui est en sus

(ii) du total de toutes les sommes dont chacune représente sa perte au titre d'une entreprise pour l'année; et

b) dans tout autre cas, la partie de la somme qui aurait constitué, sans le présent paragraphe et le paragraphe (12), son revenu pour l'année, partie qui était payable dans l'année à un bénéficiaire ou a été incluse dans le calcul du revenu d'un bénéficiaire pour l'année en vertu du paragraphe 105(2).»

(2) Le paragraphe 104(13) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

Deduction in computing income of trust

Déduction lors du calcul du revenu d'une fiducie

Income payable
to beneficiary

“(13) Such part of the amount that would be the income of a trust (other than a trust governed by an employee benefit plan) for a taxation year if no deduction were made under subsection (6), (12) or 20(16) or under regulations made under paragraph 20(1)(a) as was payable in the year to a beneficiary shall be included in computing the income of the person to whom it so became payable whether or not it was paid to him in that year and shall not be included in computing his income for a subsequent year in which it was paid.”

(3) Subsections (1) and (2) are applicable to the 1980 and subsequent taxation years.

55. (1) The said Act is further amended by adding thereto, immediately after section 107 thereof, the following section:

“107.1 Where at any time any property of an employee trust or a trust governed by an employee benefit plan has been distributed by the trust to a taxpayer who was a beneficiary under the trust in satisfaction of all or any part of his interest in the trust, the following rules apply:

- (a) in the case of an employee trust,
 - (i) the trust shall be deemed to have disposed of the property immediately before that time for proceeds of disposition equal to its fair market value at that time, and
 - (ii) the taxpayer shall be deemed to have acquired the property at a cost equal to its fair market value at that time;

- (b) in the case of a trust governed by an employee benefit plan,
 - (i) the trust shall be deemed to have disposed of the property for proceeds of disposition equal to its cost amount to the trust immediately before that time, and
 - (ii) the taxpayer shall be deemed to have acquired the property at a cost equal to the greater of

- (A) its fair market value at that time, and

«(13) La partie de la somme qui constituerait le revenu d'une fiducie (à l'exception d'une fiducie régie par un régime de prestations aux employés) pour une année d'imposition si aucune déduction n'était faite en vertu des paragraphes (6), (12) ou 20(16) ou des règlements établis sous le régime de l'alinéa 20(1)a), qui était payable dans l'année à un bénéficiaire, doit être incluse dans le calcul du revenu de la personne à qui elle est devenue ainsi payable, qu'elle lui ait été versée ou non au cours de cette année, et ne doit pas être incluse dans le calcul de son revenu d'une année subséquente dans laquelle elle a été versée.»

(3) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent aux années d'imposition 1980 et suivantes.

55. (1) Ladite loi est en outre modifiée par l'insertion, après l'article 107, de l'article 20 suivant:

«107.1 Lorsque, à une date quelconque, des biens d'une fiducie d'employés ou d'une fiducie régie par un régime de prestations aux employés ont été attribués par la fiducie à un contribuable, qui en était un bénéficiaire, en paiement de la totalité ou d'une partie de sa participation à la fiducie, les règles suivantes s'appliquent:

- a) dans le cas d'une fiducie d'employés,
 - (i) la fiducie est réputée avoir disposé de ces biens immédiatement avant cette date et en avoir tiré un produit égal à sa juste valeur marchande à cette date, et
 - (ii) le contribuable est réputé avoir acquis ces biens à un prix égal à leur juste valeur marchande à cette date;

- b) dans le cas d'une fiducie régie par un régime de prestations aux employés,
 - (i) la fiducie est réputée avoir disposé de ces biens et en avoir tiré un produit égal au coût indiqué de ces biens, pour la fiducie, immédiatement avant cette date, et
 - (ii) le contribuable est réputé avoir acquis ces biens à un prix égal au plus élevé des deux montants suivants:

- (A) la juste valeur marchande des biens à cette date, et

Revenu payable
à un bénéficiaire

Distribution by
employee trust
or employee
benefit plan

Attribution par
une fiducie
d'employés ou
un régime de
prestations aux
employés

(B) the adjusted cost base to him of his interest or part thereof, as the case may be, immediately before that time;

(c) the taxpayer shall be deemed to have disposed of his interest or part thereof, as the case may be, for proceeds of disposition equal to the adjusted cost base to him of that interest or part thereof immediately before that time; 10 and

(d) where the property was depreciable property of a prescribed class of the trust and the amount that was the capital cost to the trust of that property 15 exceeds the cost at which the taxpayer is deemed by this section to have acquired the property, for the purposes of sections 13 and 20 and any regulations made under paragraph 20(1)(a), 20

(i) the capital cost to the taxpayer of the property shall be deemed to be the amount that was the capital cost of the property to the trust, and

(ii) the excess shall be deemed to 25 have been allowed to the taxpayer in respect of the property under regulations made under paragraph 20(1)(a) in computing income for taxation years before the acquisition by him of 30 the property."

(2) Subsection (1) is applicable to the 1980 and subsequent taxation years.

56. (1) Subparagraph 108(1)(j)(ii) of the said Act is repealed and the following sub- 35 stituted therefor:

"(ii) a trust governed by a registered pension fund or plan, an employees profit sharing plan, a registered supplementary unemployment benefit 40 plan, a registered retirement savings plan, a deferred profit sharing plan, a registered education savings plan, a registered home ownership savings plan, a registered retirement income 45 fund, an employee benefit plan or an employee trust,"

(B) le prix de base rajusté de sa participation ou de la partie de celle-ci, selon le cas, immédiatement avant cette date;

c) le contribuable est réputé avoir dis- 5 posé de la totalité ou d'une partie de sa participation, selon le cas, et en avoir tiré un produit égal au prix de base rajusté de sa participation ou de la partie de celle-ci immédiatement avant 10 cette date; et

d) lorsque les biens étaient des biens amortissables de la fiducie, appartenant à une catégorie prescrite, et que le montant du coût en immobilisations de ces 15 biens, supporté par la fiducie, dépasse le coût que le contribuable est réputé, dans le présent article, avoir supporté pour les acquérir, aux fins des articles 13 et 20 ainsi que des règlements établis en vertu 20 de l'alinéa 20(1)a),

(i) le coût en immobilisations des biens, supporté par le contribuable, est réputé être celui supporté par la fiducie, et 25

(ii) l'excédent est réputé avoir été déductible par le contribuable, relativement aux biens, en vertu des règlements établis conformément à l'alinéa 20(1)a), lors du calcul de son revenu 30 pour des années d'imposition antérieures à son acquisition de ces biens.»

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1980 et suivantes.

56. (1) Le sous-alinéa 108(1)(j)(ii) de 35 ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(ii) une fiducie régie par une caisse ou un régime enregistré de pensions, un régime de participation des 40 employés aux bénéfices, un régime enregistré de prestations supplémentaires de chômage, un régime enregistré d'épargne-retraite, un régime de participation différée aux bénéfices, 45 un régime enregistré d'épargne-études, un régime enregistré d'épargne-logement, un fonds enregistré de revenu de retraite, un régime de pres-

tations aux employés ou une fiducie d'employés.»

(2) Subsection (1) is applicable to the 1980 and subsequent taxation years.

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1980 et suivantes.

57. (1) All that portion of paragraph 110(1)(a) of the said Act following subparagraph (vii) thereof is repealed and the following substituted therefor:

57. (1) La partie de l'alinéa 110(1)a) de ladite loi qui suit le sous-alinéa (vii) est 5
5 abrogée et remplacée par ce qui suit:

“not exceeding 20% of the income of the taxpayer for the year computed without reference to subsection 137(2), if payment of the amounts given is proven by 10
filing receipts with the Minister that contain prescribed information;”

«sans dépasser 20% du revenu du contribuable pour l'année, calculé sans égard au paragraphe 137(2), si la preuve du 10
versement des sommes est établie par la remise au Ministre des reçus qui contiennent les renseignements exigés;»

(2) Paragraphs 110(1)(b) and (b.1) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:

(2) Les alinéas 110(1)b) et b.1) de ladite loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit: 15

Gifts to Her Majesty

“(b) the aggregate of gifts made by the taxpayer in the year (and in the immediately preceding year, to the extent of the amount thereof that was not deductible under this Act in computing the taxable 20
income of the taxpayer for that immediately preceding year) to Her Majesty in right of Canada and Her Majesty in right of the provinces, not exceeding the amount remaining, if any, when the 25
amount deductible for the year under paragraph (a) is deducted from the income of the taxpayer for the year, if payment of the amounts given is proven by filing receipts with the Minister that 30
contain prescribed information;

«b) le total des dons faits par le contribuable dans l'année (et, dans l'année précédente, jusqu'à concurrence du montant de ces dons qui n'était pas déductible en vertu de la présente loi 20
lors du calcul du revenu imposable du contribuable pour cette année) à Sa Majesté du chef du Canada et à Sa Majesté du chef des provinces, n'excédant pas tout montant restant, si mon- 25
tant il y a, lorsque le montant déductible pour l'année en vertu de l'alinéa a) est déduit du revenu du contribuable pour l'année, si la preuve du versement des dons est établie par la remise au Minis- 30
tre des reçus qui contiennent les renseignements prescrits;

Dons à Sa Majesté

Gifts to institutions

(b.1) the aggregate of gifts of objects that the Canadian Cultural Property Export Review Board has determined meet all of the criteria set out in para- 35
graphs 23(3)(b) and (c) of the *Cultural Property Export and Import Act*, which gifts were not deducted under paragraph (a) or (b) and were made by the taxpayer in the year (and in the immediately 40
preceding year, to the extent of the amount thereof that was not deductible under this Act in computing the taxable income of the taxpayer for that immediately preceding year) to institutions or 45
public authorities in Canada that were, at the time the gifts were made, desig-

b.1) le total des dons d'objets dont la conformité aux critères énoncés aux alinéas 23(3)b) et c) de la *Loi sur l'expor- 35
tation et l'importation de biens culturels* a été établie par la Commission canadienne d'examen des exportations de biens culturels, non déduits en vertu de l'alinéa a) ou b) et que le contribu- 40
ble a faits dans l'année (et, dans l'année précédente, jusqu'à concurrence du montant de ces dons qui n'était pas déductible en vertu de la présente loi lors du calcul de son revenu imposable 45
pour cette année) à des établissements ou administrations sis au Canada et

Dons à des établissements

nated under subsection 26(2) of that Act either generally or for a purpose related to those objects, not exceeding the amount remaining, if any, when the amounts deductible for the year under paragraph (a) and (b) are deducted from the income of the taxpayer for the year, if payment of the amounts given is proven by filing receipts with the Minister that contain prescribed information;"

(3) Paragraph 110(2.2)(d) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"(d) the amount of the gift made by the taxpayer, if payment of the amount given is proven by filing a receipt with the Minister that contains prescribed information."

(4) Paragraph 110(1)(a) of the said Act as enacted by subsection (1) is applicable with respect to gifts made after 1979, except that in its application to taxation years ending before October 29, 1980, it shall be read without the reference therein to "computed without reference to subsection 137(2)".

(5) Subsections (2) and (3) are applicable with respect to gifts made after 1979.

58. (1) Paragraph 110.1(1)(b) of the said Act is amended by striking out the word "and" at the end of subparagraph (ii) thereof and by adding thereto, immediately after subparagraph (iii) thereof, the following subparagraphs:

"(iii.1) where the taxpayer is a beneficiary under a mutual fund trust, any amount deemed to be his taxable capital gain for the year by virtue of the application of subsection 104(21) in respect of the trust, and (iii.2) 1/2 of any amount deemed by paragraph 130.1(4)(b) or 131(1)(b) to be a capital gain of the taxpayer for the year,"

(2) Subsection 110.1(6) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

alors désignés, conformément au paragraphe 26(2) de cette loi, à des fins générales ou liées à ces objets, n'excédant pas tout montant restant, si mont- tant il y a, lorsque les montants déducti- bles pour l'année en vertu des alinéas a) et b) sont déduits du revenu du contribuable pour l'année, si la preuve du versement des dons est établie par la remise au Ministre des reçus qui con- tiennent les renseignements prescrits;"

(3) L'alinéa 110(2.2)d) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«d) le montant du don fait par le contribuable, si la preuve du versement du don est établie par la remise au Ministre d'un reçu qui contient les renseignements prescrits.»

(4) L'alinéa 110(1)a) de ladite loi, tel qu'édicte par le paragraphe (1), s'applique aux dons faits après 1979, sauf que dans son application aux années d'imposition se terminant avant le 29 octobre 1980, il est interprété sans tenir compte de l'expression «calculé sans égard au paragraphe 137(2)» qui s'y trouve.

(5) Les paragraphes (2) et (3) s'appliquent aux dons faits après 1979.

58. (1) L'alinéa 110.1(1)b) de ladite loi est modifié par le retranchement du mot «et» à la fin du sous-alinéa (ii) et par l'insertion, après le sous-alinéa (iii), des sous-alinéas suivants:

«(iii.1) lorsque le contribuable est un bénéficiaire d'une fiducie de fonds mutuels, tout montant qui est réputé être son gain en capital imposable pour l'année en vertu du paragraphe 104(21) à l'égard de la fiducie, et (iii.2) 1/2 de tout montant réputé être un gain en capital du contribuable pour l'année en vertu de l'alinéa 130.1(4)b) ou 131(1)b),»

(2) Le paragraphe 110.1(6) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

Definition of
"Canadian
security"

"(6) For the purposes of this section, "Canadian security" of a taxpayer means a share of the capital stock of a corporation resident in Canada (other than a corporation with which the taxpayer does not deal at arm's length), a unit of a mutual fund trust or a bond, debenture, bill, note, mortgage, hypothec or similar obligation issued by a person resident in Canada (other than a person with whom the taxpayer does not deal at arm's length) the income from which would qualify as interest for the purposes of this section."

(3) Subsections (1) and (2) are applicable to the 1979 and subsequent taxation years.

59. (1) Subsection 110.2(4) of the said Act is amended by striking out the word "or" at the end of paragraph (e) thereof, by adding the word "or" at the end of paragraph (f) thereof and by adding thereto the following paragraph:

"(g) a payment out of or under an employee benefit plan or an employee trust."

(2) Subsection (1) is applicable with respect to payments made after 1979.

60. (1) Subparagraph 111(1)(b)(i) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"(i) the amount, if any, by which the taxpayer's income for the year exceeds the aggregate of all amounts each of which is a deduction permitted by subsection 138(6) or by the provisions of this Division, other than this paragraph or section 109, and"

(2) Subsection (1) is applicable to the 1972 and subsequent taxation years.

61. (1) Subsections 112(2.1) and (2.2) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:

"(2.1) No deduction may be made under subsection (1) or (2) in computing the taxable income of a particular corpora-

Where no
deduction
permitted

«(6) Aux fins du présent article, «titre canadien» d'un contribuable désigne une action du capital-actions d'une corporation résidant au Canada (autre qu'une corporation avec laquelle le contribuable a un lien de dépendance), une unité d'une fiducie de fonds mutuels, une obligation, un billet, un *mortgage*, une hypothèque ou un autre titre semblable émis par une personne résidant au Canada (autre qu'une personne avec laquelle le contribuable a un lien de dépendance) dont le revenu serait reconnu comme des intérêts aux fins du présent article.»

Définition de
«titre canadien»

(3) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent 15 aux années d'imposition 1979 et suivantes.

59. (1) Le paragraphe 110.2(4) de ladite loi est modifié par le retranchement du mot «ou» à la fin de l'alinéa e), par l'adjonction du mot «ou» à la fin de l'alinéa f) et par l'adjonction de l'alinéa suivant:

«g) un paiement reçu d'un régime de prestations aux employés ou d'une fiducie d'employés ou reçu en vertu d'un tel régime ou d'une telle fiducie.»

25

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux paiements effectués après 1979.

60. (1) Le sous-alinéa 111(1)b)(i) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

30

«(i) la fraction, si fraction il y a, du revenu du contribuable pour l'année qui est en sus de l'ensemble de tous les montants dont chacun représente une déduction permise par le paragraphe 138(6) ou par les dispositions de la présente section autres que celles du présent alinéa ou de l'article 109, ou»

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1972 et suivantes.

40

61. (1) Les paragraphes 112(2.1) et (2.2) de ladite loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit:

«(2.1) Aucune déduction ne peut être faite en vertu des paragraphes (1) ou (2) dans le calcul du revenu imposable d'une

Cas où aucune
déduction n'est
permise

45

tion (in this section and sections 248 and 258 referred to as a "specified financial institution") that is

- (a) a corporation described in any of paragraphs 39(5)(b) to (f) or an insurance corporation, 5
- (b) a corporation that is controlled by one or more corporations described in paragraph (a), or
- (c) a corporation associated with a corporation described in paragraph (a) or (b), 10

in respect of a dividend received by the specified financial institution on a share that was, at the time the dividend was paid, a term preferred share, other than a dividend paid on a share of the capital stock of a corporation that was not acquired in the ordinary course of the business carried on by the institution. 20

Idem

(2.2) No deduction may be made under subsection (1) or (2) in computing the taxable income of a particular corporation in respect of a dividend received on a share of the capital stock of a corporation that was acquired after October 23, 1979, if a person (other than the issuer of the share) that is a specified financial institution or a person related thereto or a partnership or trust of which any such institution or a person related thereto is a member or beneficiary was obligated, either absolutely or contingently and either at or after the time the dividend was paid, to effect any undertaking (in this subsection referred to as a "guarantee agreement"), including any guarantee, covenant or agreement to purchase or repurchase the share, given to ensure that

- (a) any loss that the particular corporation or any partnership or trust of which the particular corporation is a member or a beneficiary may sustain by virtue of the ownership, holding or disposition of the share is limited in any respect, or 40
- (b) the particular corporation or any partnership or trust of which it is a member or a beneficiary will derive

corporation donnée (appelée dans le présent article et dans les articles 248 et 258 une «institution financière désignée») qui est

- a) une corporation décrite à l'un quelconque des alinéas 39(5)b) à f) ou une corporation d'assurance, 5
- b) une corporation contrôlée par une ou plusieurs corporations visées à l'alinéa a), ou 10
- c) une corporation associée à une corporation visée à l'alinéa a) ou b) 10

relativement à un dividende que l'institution financière désignée a reçu sur une action qui était, à la date où le dividende a été payé, une action privilégiée à terme, à l'exception d'un dividende versé sur une action du capital-actions d'une corporation qui n'a pas été acquise dans le cours normal de l'entreprise exploitée par l'institution. 20

Idem

(2.2) Aucune déduction ne peut être faite en vertu des paragraphes (1) ou (2) dans le calcul du revenu imposable d'une corporation donnée relativement à un dividende que la corporation a reçu sur une action du capital-actions d'une corporation qui a été acquise après le 23 octobre 1979 si une personne (autre que l'émetteur de l'action) qui est une institution financière désignée ou une personne qui lui est liée, ou une société ou une fiducie dont fait partie ou est bénéficiaire, selon le cas, cette institution ou une personne qui lui est liée, était tenue avec ou sans réserve et soit à la date où le dividende a été payé ou après, de prendre un engagement quelconque (appelé dans le présent paragraphe un «engagement de garantie»), y compris toute garantie, entente ou tout engagement d'achat ou de rachat de l'action, pour faire en sorte que

- a) toute perte que peut subir la corporation donnée ou toute société ou toute fiducie dont la corporation donnée est membre ou bénéficiaire résultant de la propriété, de la détention ou de la disposition de l'action soit limitée à tous égards, ou

earnings by virtue of the ownership, holding or disposition of the share, except that this subsection does not apply to a dividend received on

(c) a share described in paragraph (e) of the definition "term preferred share" in subsection 248(1),

(d) a share listed on a prescribed stock exchange in Canada that was issued after April 21, 1980 by

(i) a corporation described in paragraph (2.1)(a), or

(ii) a corporation that would be associated with a corporation referred to in subparagraph (i) if this Act were read without reference to paragraph 251(5)(b),

where all guarantee agreements in respect of the share were given by the issuer of the share, by one or more persons that would be associated with the issuer if this Act were read without reference to paragraph 251(5)(b) or by the issuer and one or more such persons,

(e) a share that is listed on a prescribed stock exchange in Canada and was issued before April 22, 1980 by a corporation described in any of paragraphs 39(5)(b) to (f) or by a corporation associated with any such corporation, or

(f) a share owned, at the time the dividend was paid, by a specified financial institution that acquired the share in the ordinary course of its business."

(2) Subsection 112(2.1) of the said Act as amended by subsection (1) is applicable with respect to dividends received after November 16, 1978 except that, in its application with respect to dividends received by an insurance corporation (other than a life insurance corporation), it is applicable with respect to dividends received on shares acquired after October 23, 1979 and in its application with respect to dividends received by a corporation described in paragraph 112(2.1)(c) of

b) la corporation donnée ou toute société ou toute fiducie dont la corporation donnée est membre ou bénéficiaire tire des gains de la propriété, de la détention ou de la disposition de l'action,

sauf que le présent paragraphe ne s'applique pas à un dividende reçu sur

c) une action visée à l'alinéa e) de la définition d'action privilégiée à terme du paragraphe 248(1),

d) une action admise à une bourse prescrite au Canada qui a été émise après le 21 avril 1980 par

(i) une corporation visée à l'alinéa 15 (2.1)a), ou

(ii) une corporation qui serait associée à une corporation visée au sous-alinéa (i), si la présente loi était interprétée sans égard à l'alinéa 251(5)b),

si tous les engagements de garantie relatifs à cette action ont été donnés par l'émetteur de l'action, par une ou plusieurs personnes qui seraient associées à l'émetteur si la présente loi était interprétée sans égard à l'alinéa 251(5)b) ou par l'émetteur et une ou plusieurs de ces personnes,

e) une action admise à une bourse prescrite au Canada qui a été émise avant le 22 avril 1980 par une corporation visée à l'un quelconque des alinéas 39(5)b) à f) ou par une corporation associée à une telle corporation, ou

f) une action qui, à la date où le dividende a été payé, appartenait à une institution financière désignée qui a acquis l'action dans le cours normal de l'exploitation de son entreprise."

(2) Le paragraphe 112(2.1) de ladite loi, tel que modifié par le paragraphe (1), s'applique aux dividendes reçus après le 16 novembre 1978 sauf que, dans son application aux dividendes reçus par une corporation d'assurance (autre qu'une corporation d'assurance-vie), il s'applique aux dividendes reçus sur des actions acquises après le 23 octobre 1979 et dans son application aux dividendes reçus par une corporation visée à l'alinéa 112(2.1)c) de ladite loi mais non à

the said Act but not in paragraph 112(2.1)(a) or (b) of the said Act, it is applicable with respect to dividends received on shares acquired after December 11, 1979.

(3) Subsection 112(2.2) of the said Act as amended by subsection (1) is applicable after October 23, 1979.

62. (1) Paragraph 115(1)(a) of the said Act is amended by adding thereto, immediately after subparagraph (iii.2) thereof, the following subparagraph:

“(iii.3) in any case where, in the year, the non-resident person carried on a business in Canada described in any of subparagraphs 66(15)(h)(i) to (vii), all amounts in respect of any property described in paragraph 59(2)(a), (c) or (d) that would be required to be included in computing his income for the year under this Part if he were resident in Canada at any time in the year to the extent that such amounts are not included in computing his income by virtue of subparagraph (ii) or (iii.1),”

(2) Clauses 115(1)(b)(v)(A) and (B) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:

“(A) a Canadian resource property,
(B) a property that would have been a Canadian resource property if it had been acquired after 1971,”

(3) Section 115 of the said Act is further amended by adding thereto the following subsections:

“(4) Where, in a taxation year, a non-resident person ceases at any particular time after December 11, 1979 to carry on such of the businesses described in any of subparagraphs 66(15)(h)(i) to (vii) as were carried on by him immediately before that time at one or more fixed places of business in Canada and either does not commence after that time and during the year to carry on any business so described at a fixed place of business in Canada or disposes of property described in any of paragraphs 59(2)(a), (c) and (d) at any

l'alinéa 112(2.1)a) ou b) de ladite loi, il s'applique aux dividendes reçus sur des actions acquises après le 11 décembre 1979.

(3) Le paragraphe 112(2.2) de ladite loi, tel que modifié par le paragraphe (1), s'applique après le 23 octobre 1979.

62. (1) L'alinéa 115(1)a) de ladite loi est modifié par l'insertion, après le sous-alinéa (iii.2), du sous-alinéa suivant:

«(iii.3) dans tous les cas où, durant l'année, la personne non résidente a exploité au Canada une entreprise visée à l'un quelconque des sous-alinéas 66(15)h)(i) à (vii), que tous les montants relatifs à tout bien visé à l'alinéa 59(2)a), c) ou d) qu'elle serait tenue d'inclure lors du calcul de son revenu pour l'année en vertu de la présente Partie si elle résidait au Canada, à une date quelconque dans l'année, dans la mesure où ces montants n'ont pas été inclus lors du calcul de son revenu en vertu du sous-alinéa (ii) ou (iii.1),»

(2) Les dispositions 115(1)b)(v)(A) et (B) de ladite loi sont abrogées et remplacées par ce qui suit:

«(A) des avoirs miniers canadiens,
(B) un bien qui aurait été un avoir minier canadien, s'il avait été acquis après 1971,»

(3) L'article 115 de ladite loi est en outre modifié par l'adjonction des paragraphes suivants:

“(4) Lorsque, à une date donnée après le 11 décembre 1979, au cours d'une année d'imposition, une personne non résidente cesse d'exploiter des entreprises visées aux sous-alinéas 66(15)h)(i) à (vii) qu'elle exploitait, immédiatement avant la date donnée, à un ou plusieurs lieux d'affaires stables situés au Canada et, soit ne commence pas, après la date donnée et au cours de l'année, à exploiter une entreprise visée à l'un de ces sous-alinéas à un lieu d'affaires stable situé au Canada, soit dispose d'un bien visé à l'un des alinéas

Non-resident's
income earned
on Canadian
resource
property

Revenu tiré
d'avoirs miniers
canadiens par
un non-résident

time in the year during which he was not carrying on any business so described at a fixed place of business in Canada, the following rules apply:

(a) the taxation year of the non-resident person that would otherwise have included the particular time shall be deemed to have ended at such time and a new taxation year shall be deemed to have commenced immediately thereafter;

(b) the non-resident person or any partnership of which he was a member immediately after the particular time shall be deemed, for the purpose only of computing the non-resident person's income earned in Canada for the taxation year that is deemed to have ended, to have disposed immediately before the particular time of each property described in any of paragraphs 59(2)(a), (c) and (d) that was owned by him or by the partnership immediately after the particular time, and to have received therefor immediately before the particular time proceeds of disposition equal to the fair market value thereof at the particular time; and

(c) the non-resident person or any partnership of which he was a member immediately after the particular time shall be deemed, for the purpose only of computing the non-resident person's income earned in Canada for a taxation year commencing after the particular time, to have reacquired immediately after the particular time, at a cost equal to the amount deemed by paragraph (b) to have been received by him or the partnership as the proceeds of disposition therefor, each property deemed by paragraph (b) to have been disposed of.

(5) For the purposes of subsection (4), "partnership" does not include a prescribed partnership."

(4) Subsections (1) and (2) are applicable to taxation years ending after December 11, 1979.

(5) Subsection (3) is applicable to the 1979 and subsequent taxation years.

59(2)a), c) ou d) au cours de l'année pendant laquelle il n'exploitait aucune des entreprises visées à ces alinéas à un lieu d'affaires stable situé au Canada, les règles suivantes s'appliquent:

a) l'année d'imposition de la personne non résidente qui aurait par ailleurs compris la date donnée est réputée s'être terminée à cette date et une nouvelle année d'imposition est réputée avoir commencé immédiatement après;

b) la personne non résidente ou toute société dont elle était membre immédiatement après la date donnée est réputée, aux seules fins de calculer le revenu gagné au Canada par la personne non résidente pour l'année d'imposition réputée s'être terminée, avoir disposé immédiatement après la date donnée de chaque bien visé à l'un quelconque des alinéas 59(2)a), c) et d) qu'elle ou que la société possédait immédiatement après la date donnée, et en avoir reçu immédiatement avant la date donnée un produit de disposition égal à la juste valeur marchande de chaque bien à la date donnée; et

c) la personne non résidente ou toute société dont elle était membre immédiatement après la date donnée est réputée, pour les seules fins d'établir le revenu gagné au Canada par la personne non résidente pour une année d'imposition commençant après la date donnée, avoir acquis de nouveau immédiatement après la date donnée, à un coût égal au montant réputé en vertu de l'alinéa b) avoir été reçu par lui ou par la société à titre de produit de disposition, chaque bien dont la personne résidente est réputée, en vertu de l'alinéa b), avoir disposé.

(5) Aux fins du paragraphe (4), «société» ne comprend pas une société prescrite.»

(4) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent aux années d'imposition se terminant après le 11 décembre 1979.

(5) Le paragraphe (3) s'applique aux 50 années d'imposition 1979 et suivantes.

Definition of
"partnership"

Définition de
«société»

63. (1) All that portion of subsection 116(1) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

Disposition by
non-resident
person of
certain property

“116. (1) Where a non-resident person 5
proposes to dispose of any property that
would, if he disposed of it, be taxable
Canadian property of that person (other
than depreciable property or excluded
property), he may, at any time before the 10
disposition, send to the Minister a notice
setting forth”

(2) All that portion of subsection 116(3)
of the said Act preceding paragraph (a)
thereof is repealed and the following sub- 15
stituted therefor:

Notice to
Minister

“(3) Every non-resident person who in a
taxation year has made a disposition of
any taxable Canadian property of that
person (other than depreciable property or 20
excluded property) shall, not later than 10
days after the day on which the disposition
was made, send to the Minister, by regis-
tered mail, a notice setting forth”

(3) All that portion of subsection 116(5) 25
of the said Act preceding paragraph (a)
thereof is repealed and the following sub-
stituted therefor:

Liability of
purchaser in
certain cases

“(5) Where in a taxation year a pur-
chaser has acquired from a non-resident 30
person any of that non-resident person's
taxable Canadian property (other than
depreciable property or excluded prop-
erty),”

(4) All that portion of subsection 116(5.1) 35
of the said Act preceding paragraph (a)
thereof is repealed and the following sub-
stituted therefor:

Idem

“(5.1) Where a non-resident person has
disposed of or proposes to dispose of a 40
Canadian resource property or any prop-
erty that is or would, if he disposed of it,
be taxable Canadian property of that
person other than”

(5) Subsection 116(5.1) of the said Act is 45
further amended by striking out the word
“and” at the end of paragraph (d) thereof,

63. (1) La partie du paragraphe 116(1) de
ladite loi qui précède l'alinéa a) est abrogée
et remplacée par ce qui suit:

«116. (1) Lorsqu'une personne non rési- 5
dante se propose de disposer d'un bien qui
serait, si elle en disposait, un bien imposa-
ble lui appartenant (autre qu'un bien
amortissable ou un bien exclu), elle peut, à
une date quelconque avant la disposition,
envoyer au Ministre un avis contenant» 10

(2) La partie du paragraphe 116(3) de
ladite loi qui précède l'alinéa a) est abrogée
et remplacée par ce qui suit:

«(3) Toute personne non résidente qui, 15
au cours d'une année d'imposition, a dis-
posé d'un bien canadien imposable lui
appartenant (autre qu'un bien amortissa-
ble ou un bien exclu) doit, dans les 10
jours qui suivent celui où la disposition a
été faite, envoyer au Ministre, sous pli 20
recommandé, un avis contenant»

(3) La partie du paragraphe 116(5) de
ladite loi qui précède l'alinéa a) est abrogée
et remplacée par ce qui suit:

«(5) Lorsque, au cours d'une année 25
d'imposition, l'acheteur a acquis d'une per-
sonne non résidente un bien canadien
imposable de cette dernière (autre qu'un
bien amortissable ou un bien exclu),»

(4) La partie du paragraphe 116(5.1) de 30
ladite loi qui précède l'alinéa a) est abrogée
et remplacée par ce qui suit:

«(5.1) Lorsqu'une personne non rési-
dante a disposé ou se propose de disposer
d'un avoir minier canadien ou d'un bien 35
qui est ou serait, si elle en disposait, un
bien canadien imposable de cette personne,
à l'exception»

(5) Le paragraphe 116(5.1) de ladite loi
est en outre modifié par le retranchement du 40
mot «et» à la fin de l'alinéa d), par l'adjonc-

Disposition par
une personne
non résidente
de certains
biens

Avis à adresser
au Ministre

Assujettisse-
ment à l'impôt
d'un acheteur,
dans certains
cas

Idem

by adding the word "and" at the end of paragraph (e) thereof and by adding thereto the following paragraph:

"(f) the reference in subsection (5.3) to "the amount payable by the taxpayer for the property so acquired" shall be read as a reference to "the fair market value of the property at the time it was so acquired"."

(6) Section 116 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (5.1) thereof, the following subsections:

"(5.2) Where a non-resident person has, in respect of a proposed disposition to a taxpayer in a taxation year of a Canadian resource property of the non-resident person or depreciable property that would, if it were disposed of, be taxable Canadian property of the non-resident person,

(a) paid to the Receiver General, as or on account of tax under this Part payable by the non-resident person for the year, such amount as is acceptable to the Minister in respect of the proposed disposition of the property, or

(b) furnished to the Minister security acceptable to the Minister in respect of the proposed disposition of the property, the Minister shall forthwith issue to the non-resident person and to the taxpayer a certificate in prescribed form in respect of the proposed disposition fixing therein an amount equal to the proposed proceeds of disposition.

(5.3) Where in a taxation year a taxpayer has acquired from a non-resident person property referred to in subsection (5.2),

(a) the taxpayer, unless after reasonable inquiry he had no reason to believe that the non-resident person was not resident in Canada, is liable to pay, as tax under this Part for the year on behalf of the non-resident person, 50% of the amount, if any, by which

(i) the amount payable by the taxpayer for the property so acquired

tion du mot «et» à la fin de l'alinéa e) et par l'adjonction de l'alinéa suivant:

«f) la mention au paragraphe (5.3) du «montant payable par le contribuable pour le bien ainsi acquis» s'interprète comme la mention de «la juste valeur marchande du bien à la date où il a été ainsi acquis».

(6) L'article 116 de ladite loi est en outre modifié par l'insertion, après le paragraphe (5.1), des paragraphes suivants:

«(5.2) Lorsqu'une personne non résidente a, relativement à une disposition proposée en faveur d'un contribuable dans une année d'imposition d'un avoir minier canadien appartenant à la personne non résidente ou d'un bien amortissable qui serait, si on en disposait, un bien canadien imposable de la personne non résidente,

a) payé au receveur général, au titre d'un impôt ou pour valoir celui-ci en vertu de la présente Partie payable par la personne non résidente pour l'année, le montant que le Ministre considère acceptable relativement à la disposition proposée du bien, ou

b) a fourni au Ministre une garantie qui est acceptable à ce dernier relativement à la disposition proposée du bien, le Ministre doit émettre à la personne non résidente et au contribuable un certificat en la forme prescrite relativement à la disposition proposée sur lequel est indiqué un montant égal au produit proposé de la disposition.

(5.3) Lorsque, au cours d'une année d'imposition, un contribuable a acquis d'une personne non résidente un bien visé au paragraphe (5.2),

a) le contribuable, à moins qu'après une demande de renseignement raisonnable il n'a pas de raison de croire que la personne non résidente n'était pas un résident du Canada, est tenu de payer, à titre d'impôt en vertu de la présente Partie pour l'année pour le compte de la

Certificate in respect of proposed disposition

Certificat visant une disposition proposée

Liability of purchaser in certain cases

Responsabilité de l'acheteur dans certains cas

exceeds

(ii) the amount fixed in the certificate, if any, issued under subsection (5.2) in respect of the disposition of the property by the non-resident person to the taxpayer 5

and is entitled to deduct or withhold from any amount paid or credited by him to the non-resident person or to otherwise recover from the non-resident person any amount paid by him as such tax; and

(b) the taxpayer shall, within 30 days after the end of the month in which he acquired the property, remit to the Receiver General the tax for which he is liable under paragraph (a).” 15

64. (1) Subsection 117(6) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

Special table

“(6) An individual, other than an individual of a prescribed class, whose amount taxable for a taxation year is not in excess of a prescribed amount may, in lieu of the tax that, but for this subsection, would be the tax payable by him under this Part for the taxation year if he were not entitled to any deduction under section 127, pay a tax determined by reference to a table prepared in accordance with prescribed rules.” 25

(2) Subsection (1) is applicable to the 1979 and subsequent taxation years.

65. (1) Subsection 119(1) of the said Act is amended by striking out the word “and” at the end of paragraph (d) thereof and by repealing paragraph (e) thereof and substituting the following therefor:

“(d.1) where

(i) the aggregate of all amounts each of which is the amount deemed by subsection 120(2) to have been paid on account of tax under this Part for

personne non résidente, 50% de l'excédent éventuel

(i) du montant payable par le contribuable pour le bien ainsi acquis,

sur

(ii) le montant indiqué dans le certificat, s'il y a lieu, émis en vertu du paragraphe (5.2) relativement à la disposition du bien par la personne non résidente en faveur du contribuable 5

et a droit de déduire ou de retenir sur tout montant qu'il paie ou qu'il porte au crédit de la personne non résidente ou de recouvrer d'une autre manière de la personne non résidente tout montant qu'il a payé au titre de cet impôt; et 15

b) le contribuable doit, dans les 30 jours de la fin du mois au cours duquel il a acquis le bien, remettre au receveur général l'impôt qu'il est tenu de payer en vertu de l'alinéa a).» 20

64. (1) Le paragraphe 117(6) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(6) Un particulier, autre qu'un particulier d'une catégorie prescrite, dont le montant imposable pour une année d'imposition n'excède pas un montant prescrit peut, au lieu de l'impôt que, sans le présent paragraphe, il aurait à payer en vertu de la présente Partie pour l'année d'imposition s'il n'avait droit à aucune déduction en vertu de l'article 127, payer un impôt déterminé à partir d'une table établie selon des règles prescrites.» 25 Table spéciale

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1979 et suivantes.

65. (1) Le paragraphe 119(1) de ladite loi est modifié par le retranchement du mot «et» à la fin de l'alinéa d) et par le remplacement de l'alinéa e) par ce qui suit: 35

«d.1) lorsque

(i) le total de tous les montants dont chacun représente le montant qui est réputé en vertu du paragraphe 120(2) avoir été payé à titre d'impôt en vertu 45

a preceding year in the averaging period,

exceeds

(ii) the amount that would be determined under subparagraph (i) if the taxable income for each preceding year were the average net income for that year,

add to the aggregate of the average taxes as determined under paragraph 10

(d) the amount of that excess;

(d.2) where paragraph (d.1) does not apply, deduct from the aggregate of the average taxes as determined under paragraph (d) the amount, if any, by which 15

(i) the amount determined under subparagraph (d.1)(ii)

exceeds

(ii) the amount determined under subparagraph (d)(i); and 20

(e) deduct from the resulting amount as determined under paragraph (d.1) or (d.2), as the case may be, for the years in the averaging period the aggregate of the taxes payable under this Part for the 25 preceding years;"

(2) Subsection 119(2) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

Refunds

"(2) Where this section is applicable to 30 the computation of an individual's tax for a taxation year, the amount, if any, by which the aggregate of

(a) the aggregate of taxes payable under this Part for the preceding years, 35 and

(b) the amount, if any, by which

(i) the amount determined under subparagraph (1)(d.1)(ii)

exceeds 40

(ii) the amount determined under subparagraph (1)(d.1)(i)

exceeds the aggregate of

(c) the aggregate of the average taxes as determined under paragraph (1)(d) 45

de la présente Partie relativement à une année antérieure comprise dans la période d'établissement de la moyenne

qui est en sus 5

(ii) du montant qui serait déterminé conformément au sous-alinéa (i) si le revenu imposable pour chaque année antérieure était le revenu net moyen pour l'année considérée, 10

ajouter au total des impôts moyens, déterminés conformément à l'alinéa d), le montant de cet excédent;

d.2) lorsque l'alinéa d.1) ne s'applique pas, déduire du total des impôts moyens 15 déterminés conformément à l'alinéa d) la fraction éventuelle

(i) du montant déterminé en vertu du sous-alinéa d.1)(ii),

qui est en sus 20

(ii) du montant déterminé conformément au sous-alinéa d)(i); et

e) déduire du montant déterminé conformément à l'alinéa d.1) ou d.2), selon le cas, pour les années comprises dans la 25 période d'établissement de la moyenne, le total des impôts payables, sous le régime de la présente Partie, pour les années précédentes;"

(2) Le paragraphe 119(2) de ladite loi est 30 abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(2) Lorsque le présent article s'applique au calcul de l'impôt d'un particulier pour une année d'imposition, la fraction éventuelle de la somme formée par 35

a) le total des impôts payables, sous le régime de la présente Partie, pour les années précédentes, et

b) la fraction éventuelle

(i) du montant déterminé en vertu du 40 sous-alinéa (1)d.1)(ii)

qui est en sus

(ii) du montant déterminé en vertu du sous-alinéa (1)d.1)(i)

qui est en sus du total formé par 45

c) le total des impôts moyens, établis conformément à l'alinéa (1)d) pour les

Rembourse-
ment

for the years in the averaging period,
and

(d) the amount, if any, by which

(i) the amount determined under
subparagraph (1)(d.1)(i) 5

exceeds

(ii) the amount determined under
subparagraph (1)(d.1)(ii),

shall be deemed to be an overpayment
made when the notice of assessment for 10
the year of averaging was mailed."

(3) Subsections (1) and (2) are applicable
to the 1980 and subsequent taxation years.

66. (1) Subsection 120(2) of the said Act
is repealed and the following substituted 15
therefor:

Amount
deemed paid in
prescribed
manner

"(2) Each individual is deemed to have
paid, in prescribed manner and on pre-
scribed dates, on account of his tax under
this Part for a taxation year an amount 20
that bears the same relation to 3% of the
tax otherwise payable under this Part by
him for the year that

(a) his income earned in the year in a
province that, on the 1st day of January, 25
1973, was a province providing school-
ing allowances within the meaning of
the *Youth Allowances Act*,
bears to

(b) his income for the year. 30

Idem

(2.1) Where section 119 is applicable to
the computation of an individual's tax for
a taxation year (referred to therein as the
"year of averaging"), notwithstanding sub-
section (2), the amount deemed by that 35
subsection to have been paid on account of
his tax under this Part for the year shall be
equal to the amount that would be deter-
mined under that subsection if the refer-
ence therein to "the tax otherwise payable 40
under this Part by him for the year" were
read as a reference to "the amount that
would be the tax otherwise payable under
this Part by him if his taxable income for
the year were his average net income 45

années comprises dans la période d'éta-
blissement de la moyenne, et

d) la fraction éventuelle

(i) du montant déterminé en vertu du
sous-alinéa (1)d.1)(i) 5

qui est en sus

(ii) du montant déterminé en vertu
du sous-alinéa (1)d.1)(ii),

est réputé être un paiement en trop fait
lorsque l'avis de cotisation pour l'année 10
d'établissement de la moyenne a été mis à
la poste.»

(3) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent
aux années d'imposition 1980 et suivantes.

66. (1) Le paragraphe 120(2) de ladite loi 15
est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(2) Chaque particulier est réputé avoir
payé, de la manière et aux dates prescrites,
au titre de son impôt pour une année
d'imposition, en vertu de la présente 20
Partie, une somme qui est par rapport à
3% de l'impôt qu'il est par ailleurs tenu de
payer pour l'année, en vertu de la présente
Partie, ce que

a) son revenu gagné dans l'année dans 25
une province qui, le 1^{er} janvier 1973,
était une province accordant des alloca-
tions scolaires au sens où l'entend la *Loi
sur les allocations aux jeunes*,

est par rapport 30

b) à son revenu pour l'année.

Somme réputée
versée de la
manière
prescrite

Idem

(2.1) Lorsque l'article 119 s'applique au
calcul de l'impôt d'un particulier pour une
année d'imposition (appelée dans cet arti-
cle «année d'établissement de la 35
moyenne»), la somme qui est réputée, aux
termes du paragraphe (2), avoir été payée
au titre de son impôt pour l'année en vertu
de la présente Partie est, nonobstant ce
paragraphe, celle qui serait obtenue si, 40
dans l'application de ce paragraphe, l'ex-
pression «l'impôt qu'il est par ailleurs tenu
de payer pour l'année, en vertu de la pré-
sente Partie» était remplacée par l'expres-
sion «la somme qui serait l'impôt qu'il est 45
par ailleurs tenu de payer pour l'année, en

(within the meaning of paragraph 119(1)(c)) for the year”.

(2) Subsection 120(4) of the said Act is amended by adding the word “and” at the end of paragraph (a) thereof and by repealing paragraph (b) thereof.

(3) Paragraph 120(4)(c) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(c) “tax otherwise payable under this Part” means the amount that, but for this section and subsection 117(6), would be the tax payable by a taxpayer under this Part for the taxation year in respect of which the expression is being applied if the taxpayer were not entitled to any deduction under section 126 or 127.”

(4) Subsections (1) and (2) are applicable to the 1980 and subsequent taxation years.

(5) Subsection (3) is applicable to the 1979 and subsequent taxation years.

67. (1) All that portion of subsection 122.2(1) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

“122.2 (1) Where an individual (other than a trust) files with his return of income (other than a return of income filed under subsection 70(2) or 104(23), paragraph 128(2)(e) or subsection 150(4)) under this Part for a taxation year a prescribed form, containing prescribed information, completed”

(2) Paragraph 122.2(2)(a) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(a) “eligible child” of an individual for a taxation year means a child in respect of whom the individual was entitled to receive in January of the following year a family allowance under the *Family Allowances Act, 1973*; and”

vertu de la présente Partie, si son revenu imposable pour l'année était son revenu net moyen (au sens de l'alinéa 119(1)c)) pour l'année».

(2) Le paragraphe 120(4) de ladite loi est modifié par l'adjonction du mot «et» à la fin de l'alinéa a) et par l'abrogation de l'alinéa b).

(3) L'alinéa 120(4)c) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«c) «impôt qu'il est par ailleurs tenu de payer en vertu de la présente Partie» signifie le montant qui, sans le présent article et le paragraphe 117(6), serait l'impôt payable par un contribuable en vertu de la présente Partie pour l'année d'imposition à laquelle cette expression s'applique, si le contribuable n'avait droit à aucune déduction en vertu de l'article 126 ou 127.»

(4) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent aux années d'imposition 1980 et suivantes.

(5) Le paragraphe (3) s'applique aux années d'imposition 1979 et suivantes.

67. (1) La partie du paragraphe 122.2(1) de ladite loi qui précède l'alinéa a) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

«122.2 (1) Lorsqu'un particulier (autre qu'une fiducie) produit, en même temps que sa déclaration de revenu (autre qu'une déclaration de revenu produite en vertu du paragraphe 70(2) ou 104(23), de l'alinéa 128(2)e) ou du paragraphe 150(4)) en vertu de la présente Partie pour une année d'imposition, une formule prescrite renfermant les renseignements prescrits et remplie»

(2) L'alinéa 122.2(2)a) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«a) «enfant admissible» d'un particulier pour une année d'imposition désigne un enfant à l'égard duquel le particulier avait droit de recevoir en janvier de l'année suivante une allocation familiale

“Tax otherwise payable under this Part”

Amount deemed paid in prescribed manner

“Eligible child”

«Impôt qu'il est par ailleurs tenu de payer en vertu de la présente Partie»

Montant réputé versé de la manière prescrite

«enfant admissible»

(3) Subsections (1) and (2) are applicable to the 1980 and subsequent taxation years.

68. (1) The said Act is further amended by adding thereto, immediately after section 123.2 thereof, the following section:

“**123.3** There shall be added to the tax otherwise payable under this Part for a taxation year by a corporation (other than a corporation that was throughout the year an investment corporation or a non-resident-owned investment corporation) an amount equal to that proportion of 5% of the amount, if any, by which

(a) the tax otherwise payable under this Part by the corporation for the year 15 determined without reference to this section, section 126 (except for the purposes of section 125.1 and subsections 125(1) and (1.1)), subsections 127(3), (5) and (13) and as if subsection 124(1) 20 were read without reference to the words “in a province” therein

exceeds

(b) in the case of a mutual fund corporation, the least of the amounts that 25 would be determined under clauses 131(6)(d)(i)(A), (B) and (C) in respect of the corporation for the year if this Act were read without reference to this section, and 30

(c) in any other case, nil
that the number of days in that portion of the year that is after December 31, 1979 and before January 1, 1982 is of the number of days in the year.” 35

(2) Subsection (1) is applicable to the 1980 and subsequent taxation years.

69. (1) Subsection 124(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor: 40

“**124.** (1) There may be deducted from the tax otherwise payable by a corporation

en vertu de la *Loi de 1973 sur les allocations familiales*; et»

(3) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent aux années d'imposition 1980 et suivantes.

68. (1) Ladite loi est en outre modifiée 5 par l'insertion, après l'article 123.2, de l'article suivant:

«**123.3** S'ajoute à l'impôt payable par ailleurs en vertu de la présente Partie pour une année d'imposition par une corpora- 10 tion (autre qu'une corporation qui a été pendant toute l'année une corporation de placement ou une corporation de placement appartenant à des non-résidents) un montant égal à la fraction de 5% du mon- 15 tant éventuel

a) de l'impôt payable par ailleurs par la corporation en vertu de la présente Partie pour l'année, établi sans qu'il soit tenu compte du présent article, de l'arti- 20 cle 126 (sauf pour les fins de l'article 125.1 et des paragraphes 125(1) et (1.1)), des paragraphes 127(3), (5) et (13) et comme si le paragraphe 124(1) était interprété comme s'il n'y était pas 25 fait mention des mots «dans une province»

qui est en sus

b) dans le cas d'une corporation de fonds mutuels, du moindre des montants 30 qui seraient déterminés en vertu des dispositions 131(6)(d)(i)(A), (B) et (C) relativement à la corporation pour l'année si la présente loi était interprétée en faisant abstraction du présent article, et 35

c) dans tout autre cas, de zéro
représentée par le rapport qui existe entre le nombre de jours dans la partie de l'année qui est après le 31 décembre 1979 et avant le 1^{er} janvier 1982 et le nombre de 40 jours dans l'année.»

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1980 et suivantes.

69. (1) Le paragraphe 124(1) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit: 45

«**124.** (1) Il peut être déduit de l'impôt par ailleurs payable par une corporation en

Corporation
surtax

Imposition
d'une surtaxe
aux corpora-
tions

Deduction from
corporation tax

Deduction de
l'impôt des
corporations

under this Part for a taxation year an amount equal to 10% of the corporation's taxable income earned in the year in a province."

(2) Subsection (1) is applicable to the 1980 and subsequent taxation years.

70. (1) Paragraph 125(1)(a) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"(a) the amount, if any, by which the 10 aggregate of

(i) the aggregate of all amounts each of which is the income of the corporation for the year from an active business carried on in Canada other than 15 the income of the corporation from a business carried on by it as a member of a partnership,

(ii) the aggregate of all amounts each of which is an amount in respect of a 20 partnership of which the corporation was a member (other than a partnership to which it was joined in the year) equal to the lesser of

(A) for each fiscal period of the 25 partnership coinciding with or ending in the year, the corporation's income from an active business carried on in Canada by it as a member of the partnership, and 30

(B) the specified limit of the corporation for the year in respect of the partnership, and

(iii) the aggregate of all amounts each of which is an amount in respect 35 of a group of connected partnerships to which the corporation was joined in the year equal to the lesser of

(A) the amount, if any, by which

(I) the aggregate of all amounts 40 each of which is an amount in respect of a partnership in the group for a fiscal period of the partnership coinciding with or ending in the year, equal to the 45 corporation's income from an active business carried on in Canada by it as a member of the partnership

exceeds

50

vertu de la présente Partie, pour une année d'imposition, une somme égale à 10% du revenu imposable de la corporation, gagné dans l'année dans une province.»

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux 5 années d'imposition 1980 et suivantes.

70. (1) L'alinéa 125(1)a) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«a) la fraction, si fraction il y a, de la 10 totalité

(i) de l'ensemble des sommes qui constituent chacune le revenu de la corporation pour l'année, tiré d'une entreprise exploitée activement au Canada, autre que le revenu de la 15 corporation, tiré d'une entreprise exploitée à titre de membre d'une société,

(ii) de la totalité des sommes dont chacune, à l'égard d'une société dont 20 la corporation était membre (autre qu'une société à laquelle elle est unie au cours de l'année), est égale au moindre des montants suivants:

(A) pour chaque exercice financier 25 de la société qui coïncide avec l'année ou qui se termine au cours de celle-ci, le revenu que la corporation tire d'une entreprise exploitée activement au Canada à titre de 30 membre de la société, ou

(B) la limite désignée de la corporation pour l'année à l'égard de la société, et

(iii) de la totalité des sommes dont 35 chacune, à l'égard d'un groupe de sociétés rattachées auquel la corporation est unie au cours de l'année, est égale au moindre des montants suivants: 40

(A) la fraction éventuelle

(I) de la totalité des sommes dont chacune, à l'égard d'une société du groupe pour un exercice financier de la société qui coïn- 45 cide avec l'année ou qui se termine au cours de celle-ci, est égale au revenu de la corporation tiré d'une entreprise exploitée

(II) the aggregate of all amounts each of which is an amount in respect of a partnership in the group for a fiscal period of the partnership coinciding with or ending in the year, equal to the corporation's loss from an active business carried on in Canada by it as a member of the partnership, and 10

(B) the specified limit of the corporation for the year in respect of the group of connected partnerships exceeds the aggregate of

(iv) the aggregate of all amounts each of which is a loss of the corporation for the year from an active business carried on in Canada (other than a loss from a business carried on by it as a member of a partnership to which it was joined in the year), and 20

(v) the aggregate of all amounts each of which is an amount in respect of a group of connected partnerships to which the corporation was joined in the year equal to the amount, if any, by which the amount determined in respect of the corporation for the year under subclause (iii)(A)(II) exceeds the amount determined in respect of the corporation for the year under subclause (iii)(A)(I);” 30

(2) Paragraph 125(1.1)(a) of the said Act is repealed and the following substituted therefor: 35

“(a) the amount, if any, by which the aggregate of

(i) the aggregate of all amounts each of which is the income of the corporation for the year from a business carried on in Canada that is an active business or a non-qualifying business other than the income of the corporation from a business carried on by it as a member of a partnership, 45

activement au Canada à titre de membre de la société

qui est en sus

(II) de la totalité des sommes dont chacune, à l'égard d'une société du groupe pour un exercice financier de la société qui coïncide avec l'année ou qui se termine au cours de celle-ci, est égale à la perte de la corporation au titre de l'entreprise exploitée activement au Canada à titre de membre de la société, ou 5 10

(B) la limite désignée de la corporation pour l'année à l'égard du groupe de sociétés rattachées 15

qui est en sus de la totalité

(iv) de l'ensemble des sommes qui constituent chacune une perte de la corporation pour l'année, provenant de l'exploitation d'une entreprise exploitée activement au Canada, (autre qu'une perte au titre d'une entreprise exploitée par la corporation à titre de membre d'une société à laquelle elle est unie au cours de l'année), et 20

(v) de l'ensemble des sommes dont chacune, à l'égard d'un groupe de sociétés rattachées auquel la corporation est unie au cours de l'année, est égale à la fraction éventuelle du montant établi relativement à la corporation pour l'année en vertu de la sous-disposition (iii)(A)(II) qui est en sus du montant établi relativement à la corporation pour l'année en vertu de la sous-disposition (iii)(A)(I);» 30 35

(2) L'alinéa 125(1.1)a) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit: 40

«a) la fraction, si fraction il y a, du total de

(i) de l'ensemble des sommes qui constituent chacune le revenu de la corporation pour l'année tiré d'une entreprise exploitée activement au Canada ou qui est une entreprise non admissible, autre que le revenu de la corporation tiré d'une entreprise 45

(ii) the aggregate of all amounts each of which is an amount in respect of a partnership of which the corporation was a member (other than a partnership to which it was joined in the year) equal to the lesser of 5

(A) for each fiscal period of the partnership coinciding with or ending in the year, the corporation's income from an active business or a non-qualifying business carried on in Canada by it as a member of the partnership, and 10
(B) the specified limit of the corporation for the year in respect of the partnership, and 15

(iii) the aggregate of all amounts each of which is an amount in respect of a group of connected partnerships to which the corporation was joined in the year equal to the lesser of 20

(A) the amount, if any, by which
(I) the aggregate of all amounts each of which is an amount in respect of a partnership in the group for a fiscal period of the partnership coinciding with or ending in the year, equal to the corporation's income from a business that is an active business or a non-qualifying business carried on in Canada by it as a member of the partnership 30

exceeds
(II) the aggregate of all amounts each of which is an amount in respect of a partnership in the group for a fiscal period of the partnership coinciding with or ending in the year, equal to the corporation's loss from a business that is an active business or a non-qualifying business carried on in Canada by it as a member of the partnership, and 45

(B) the specified limit of the corporation for the year in respect of the group of connected partnerships

exceeds the aggregate of

(iv) the aggregate of all amounts each of which is a loss of the corpora-

qu'elle a exploitée à titre de membre d'une société,

(ii) l'ensemble des sommes dont chacune, à l'égard d'une société dont la corporation était membre (autre qu'une société à laquelle la corporation est unie au cours de l'année), est égale au moindre des montants suivants:

(A) pour chaque exercice financier de la société qui coïncide avec l'année ou qui se termine au cours de celle-ci, le revenu que la corporation tire, à titre de membre de la société, de l'exploitation au Canada d'une entreprise exploitée activement ou d'une entreprise non admissible, ou 10

(B) la limite désignée de la corporation pour l'année à l'égard de la société, et 15

(iii) la totalité des sommes dont chacune, à l'égard d'un groupe de sociétés rattachées auquel la corporation est unie au cours de l'année, est égale au moindre des montants suivants: 25

(A) la fraction éventuelle

(I) de l'ensemble des sommes, dont chacune, à l'égard d'une société du groupe pour un exercice financier de la société qui coïncide avec l'année ou qui se termine au cours de celle-ci, est égale au revenu que la corporation tire, à titre de membre de la société, de l'exploitation au Canada d'une entreprise exploitée activement ou d'une entreprise non admissible 30

qui est en sus de 40

(II) l'ensemble des sommes dont chacune, à l'égard d'une société du groupe pour un exercice financier qui coïncide avec l'année ou qui se termine au cours de celle-ci, est égale à la perte que la corporation subit, à titre de membre de la société, relativement à l'exploitation au Canada d'une entreprise exploitée activement ou d'une entreprise non admissible, ou 45 50

tion for the year from a business that is an active business or a non-qualifying business carried on in Canada (other than a loss from a business carried on by it as a member of a partnership to which it was joined in the year), and

(v) the aggregate of all amounts each of which is an amount in respect of a group of connected partnerships to which the corporation was joined in the year equal to the amount, if any, by which the amount determined in respect of the corporation for the year under subclause (iii)(A)(II) exceeds the amount determined in respect of the corporation for the year under subclause (iii)(A)(I); and"

(B) la limite désignée de la corporation pour l'année à l'égard du groupe de sociétés rattachées

qui est en sus du total

(iv) de l'ensemble des sommes qui constituent chacune une perte de la corporation pour l'année provenant de l'exploitation au Canada d'une entreprise exploitée activement ou d'une entreprise non admissible (autre qu'une perte relative à une entreprise exploitée par la corporation à titre de membre d'une société à laquelle elle est unie au cours de l'année), et

(v) l'ensemble des sommes dont chacune, à l'égard d'un groupe de sociétés rattachées auquel la corporation est unie au cours de l'année, est égale à la fraction éventuelle du montant établi relativement à la corporation pour l'année en vertu de la sous-disposition (iii)(A)(II) qui est en sus du montant établi relativement à la corporation pour l'année en vertu de la sous-disposition (iii)(A)(I); et»

(3) Paragraph 125(6)(a) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"(a) "Canadian-controlled private corporation" means a private corporation that is a Canadian corporation other than a corporation controlled, directly or indirectly in any manner whatever, by one or more non-resident persons, by one or more public corporations (other than a prescribed venture capital corporation) or by any combination thereof;"

(3) L'alinéa 125(6)a) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«a) «corporation privée dont le contrôle est canadien» signifie une corporation privée qui est une corporation canadienne autre qu'une corporation contrôlée directement ou indirectement, de quelque manière que ce soit, par une ou plusieurs personnes non résidentes, par une ou plusieurs corporations publiques (autre qu'une corporation à capital de risque prescrite) ou par une combinaison de celles-ci;»

«corporation privée dont le contrôle est canadien»

(4) Subparagraph 125(6)(c)(ii) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"(ii) all amounts each of which is a taxable dividend paid by the corporation in the year and after April 10, 1978 other than the portion of any such dividend that is paid to a private corporation (other than a prescribed venture capital corporation) that is not associated with the corporation

(4) Le sous-alinéa 125(6)c)(ii) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(ii) les montants dont chacun est un dividende imposable payé par la corporation dans l'année et après le 10 avril 1978, autre que la fraction de ce dividende qui est payée à une corporation privée (autre qu'une corporation à capital de risque prescrite) non associée à la corporation et sur

"Canadian-controlled private corporation"

and on which no tax is payable by the recipient thereof under Part IV;”

(5) Subparagraph 125(6)(f)(iii) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(iii) a business the principal purpose of which is to provide managerial, administrative, financial, maintenance or other similar services, to lease property (other than real property), or to provide any such services and to lease property (other than real property), to one or more businesses connected at any time in the year with the corporation;”

(6) Subsection 125(6) of the said Act is further amended by striking out the word “and” at the end of paragraph (g) thereof and by repealing paragraph (h) thereof and substituting the following therefor:

“(h) “specified investment business” carried on by a corporation in a taxation year means a business (other than a business carried on by a credit union or a business of leasing property other than real property) the principal purpose of which is to derive income from property (including interest, dividends, rents or royalties), unless the corporation employs in the business throughout the year more than five full-time employees who are not specified shareholders of the corporation or persons related thereto;

(i) “specified limit” of a corporation for a taxation year

(i) in respect of a partnership of which it was a member (other than a partnership to which the corporation was joined in the year) means that proportion of \$150,000 that

(A) the aggregate of all amounts each of which is the corporation’s share of the income (determined in accordance with subdivision j) of the partnership for a fiscal period of the partnership ending in or

laquelle aucun impôt en vertu de la Partie IV n’est payable par le bénéficiaire;»

(5) Le sous-alinéa 125(6)f)(iii) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(iii) une entreprise dont l’objet principal consiste à fournir des services de gestion, d’administration, des services d’ordre financier, des services d’entretien ou d’autres services semblables, 10 pour la location de biens (autres que des biens immobiliers), ou à fournir ces services et à louer des biens (autres que des biens immobiliers) à une ou plusieurs entreprises rattachées à la corporation à quelque moment que ce soit pendant l’année;»

(6) Le paragraphe 125(6) de ladite loi est en outre modifié par le retranchement du mot «et» à la fin de l’alinéa g) et par le remplacement de l’alinéa h) par ce qui suit:

«h) «entreprise de placement désignée» exploitée par une corporation au cours d’une année d’imposition désigne une entreprise (à l’exception de l’entreprise exploitée par une caisse de crédit ou de la location de biens autres que des biens immobiliers) dont le but principal est de tirer un revenu de biens (notamment, des intérêts, des dividendes, des loyers ou des redevances), à moins que la corporation n’emploie dans l’entreprise tout au long de l’année plus de cinq employés à plein temps qui ne sont pas des actionnaires désignés de la corporation ni des personnes liées à eux;

i) «limite désignée» d’une corporation pour une année d’imposition,

(i) à l’égard d’une société dont elle était membre (autre qu’une société à laquelle elle est unie au cours de l’année), signifie la fraction de \$150,000 représentée par le rapport existant entre

(A) la totalité des sommes dont chacune représente la part de la corporation du revenu (déterminé conformément à la sous-section j)

“Specified investment business”

“Specified limit”

«entreprise de placement désignée»

«limite désignée»

coinciding with the year from an active business carried on by it in Canada as a member of the partnership
is of 5

(B) the aggregate of all amounts each of which is the income of the partnership from an active business carried on in Canada for a fiscal period of the partnership ending in 10 or coinciding with the year,

except that where the corporation carried on a non-qualifying business in the year, the references in this subparagraph to "active business" shall 15 be read as references to "active business or a non-qualifying business", and

(ii) in respect of a group of connected partnerships means that proportion of 20 \$150,000 that

(A) the amount, if any, determined in respect of the corporation for the year under clause (1)(a)(iii)(A) in respect of the group if the reference 25 therein to the "corporation's income" were read as a reference to "the corporation's share of the income (determined in accordance with subdivision j)" and the refer- 30 ence therein to "the corporation's loss" were read as a reference to "the corporation's share of the loss (determined in accordance with subdivision j)" 35

is of

(B) the amount, if any, by which

(I) the aggregate of all amounts each of which is the income of a partnership in the group from an 40 active business carried on in Canada for a fiscal period of the partnership ending in or coinciding with the year

exceeds 45

(II) the aggregate of all amounts each of which is a loss of a partnership in the group from an active business carried on in Canada for a fiscal period of the 50 partnership ending in or coinciding with the year,

de la société pour un exercice financier de la société se terminant dans l'année, ou coïncidant avec celle-ci, tirée, à titre de membre de la société, d'une entreprise exploitée 5 activement au Canada

et

(B) la totalité des sommes dont chacune représente le revenu de la société pour un exercice financier 10 de celle-ci coïncidant avec l'année ou se terminant au cours de celle-ci, tiré d'une entreprise exploitée activement au Canada,

sauf que lorsque la corporation 15 exploite, au cours de l'année, une entreprise non admissible, les renvois dans le présent sous-alinéa à «d'une entreprise exploitée activement» sont interprétés comme des renvois à 20 «d'une entreprise exploitée activement ou d'une entreprise non admissible», et

(ii) à l'égard d'un groupe de sociétés rattachées, signifie la fraction de 25 \$150,000 représentée par le rapport existant entre

(A) le montant éventuel établi à l'égard de la corporation pour l'année en vertu de la disposition 30 (1)a)(iii)(A) relativement au groupe en interprétant la mention dans cette disposition du «revenu de la corporation» comme étant la mention de «la part de la corpora- 35 tion du revenu (déterminé conformément à la sous-section j)» et la mention dans cette disposition de «la perte de la corporation» comme étant la mention de «la part de la 40 corporation de la perte (déterminée conformément à la sous-section j)

et

(B) la fraction éventuelle

(I) de la totalité des sommes dont 45 chacune constitue le revenu d'une société du groupe tiré d'une entreprise exploitée activement au Canada pour un exercice financier de la société qui coïn- 50 cide avec l'année ou se termine au cours de celle-ci

except that where the corporation carried on a non-qualifying business in the year, the references in this subparagraph to "active business" shall be read as references to "active business or a non-qualifying business" and the reference in clause (A) to "clause (1)(a)(iii)(A)" shall be read as a reference to "clause (1.1)(a)(iii)(A)";

"Income or loss of a partnership"

(j) "income or loss of a partnership" for a fiscal period from a business carried on in Canada means the aggregate of all amounts each of which is the share of the income or loss (determined in accordance with subdivision j) of a person who was a member of the partnership from the business for the taxation year of the person in which the fiscal period ends or with which the fiscal period coincides;

"Total income of a partnership"

(k) "total income of a partnership" for a fiscal period means the amount, if any, by which

(i) the aggregate of all amounts each of which is an amount in respect of the partnership that is included by virtue of subdivision j as the income of a person who was a member of the partnership for the taxation year of the person in which the fiscal period ends or with which the fiscal period coincides

exceeds

(ii) the aggregate of all amounts each of which is an amount in respect of the partnership that is included by virtue of subdivision j as the loss of a person who was a member of the partnership for the taxation year of the person in which the fiscal period ends or with which the fiscal period coincides; and

"Total loss of a partnership"

(l) "total loss of a partnership" for a fiscal period means the amount, if any, by which the amount determined in subparagraph (k)(ii) exceeds the amount determined in subparagraph (k)(i)."

qui est en sus de

(II) la totalité des montants dont chacun constitue la perte d'une société du groupe au titre d'une entreprise exploitée activement au Canada pour un exercice financier de la société qui coïncide avec l'année ou se termine au cours de celle-ci,

sauf que lorsque la corporation exploite au cours de l'année une entreprise non admissible, les renvois dans le présent sous-alinéa à «d'une entreprise exploitée activement» sont interprétés comme des renvois à «d'une entreprise exploitée activement ou d'une entreprise non admissible» et le renvoi dans la disposition (A) à la «disposition (1)a)(iii)(A)» devrait être interprété comme un renvoi à la disposition (1.1)a)(iii)(A);

j) «revenu ou perte d'une société» pour un exercice financier provenant d'une entreprise exploitée au Canada signifie la totalité des montants dont chacun constitue la part du revenu ou de la perte (déterminés conformément à la sous-section j) d'une personne qui était membre de la société provenant de l'entreprise pour l'année d'imposition de la personne au cours de laquelle l'exercice financier se termine ou avec lequel l'exercice financier coïncide;

«revenu ou perte d'une société»

k) «revenu total d'une société» pour un exercice financier désigne la fraction éventuelle

«revenu total d'une société»

(i) du total de tous les montants dont chacun représente un montant à l'égard de la société qui est inclus, en vertu de la sous-section j, à titre de revenu d'une personne qui était membre de la société pour l'année d'imposition de la personne au cours de laquelle l'exercice financier se termine ou avec lequel l'exercice financier coïncide

qui est en sus

(ii) du total de tous les montants dont chacun représente un montant à l'égard de la société qui est inclus, en vertu de la sous-section j, à titre de

perte d'une personne qui était membre de la société pour l'année d'imposition de la personne au cours de laquelle l'exercice financier se termine ou avec lequel l'exercice financier coïncide; et

l) «perte totale d'une société» pour un exercice financier désigne la fraction éventuelle du montant déterminé au sous-alinéa k)(ii) qui est en sus du montant déterminé au sous-alinéa k)(i).»

«perte totale d'une société»

(7) Paragraph 125(8)(b) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(b) the specified portion shall be deemed to be income of the recipient corporation for the particular year from carrying on an active business in Canada and the recipient corporation shall be deemed not to have carried on a non-qualifying business with respect to such income; and”

(8) All that portion of subsection 125(9) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

Definitions

“(9) For the purposes of this section,”

(9) Section 125 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (9) thereof, the following subsection:

Business connected

“(9.1) For the purposes of this section, where a business is at any time a business connected with one or more corporations, that business shall be deemed to be a business connected with any other corporation that is controlled at that time by the one or more corporations.”

(10) Section 125 of the said Act is further amended by adding thereto the following subsections:

Connected partnerships

“(13) For the purposes of this section, (a) a partnership of which a corporation was a member in a taxation year (hereinafter referred to as the “first partnership”) is connected with another partnership (hereinafter referred to as the “second partnership”) if

(7) L'alinéa 125(8)b) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

“(b) la partie désignée est réputée constituer pour l'année donnée un revenu de la corporation bénéficiaire tiré de l'exploitation d'une entreprise exploitée activement au Canada et la corporation bénéficiaire est réputée ne pas avoir exploité une entreprise non admissible à l'égard de ce revenu; et”

(8) La partie du paragraphe 125(9) de ladite loi qui précède l'alinéa a) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

“(9) Aux fins du présent article,”

(9) L'article 125 de ladite loi est en outre modifié par l'insertion, après le paragraphe (9), du paragraphe suivant:

“(9.1) Aux fins du présent article, lorsque, à une date quelconque une entreprise est rattachée à une ou plusieurs corporations, cette entreprise est réputée une entreprise rattachée avec toute autre corporation qui est contrôlée à cette date par une ou plusieurs corporations.”

Entreprise rattachée

(10) L'article 125 de ladite loi est en outre modifié par l'adjonction des paragraphes suivants:

“(13) Aux fins du présent article, a) une société dont une corporation était membre au cours d'une année d'imposition (appelée ci-après la “première société”) est rattachée à une autre société (appelée ci-après la “deuxième société”) si

Sociétés rattachées

(i) more than 50% of the total income or loss, as the case may be, of the first partnership for its fiscal periods ending in or coinciding with the taxation year is included in the determination of the income of a particular person or a particular group of persons, and 5

(ii) more than 50% of the total income or loss, as the case may be, of the second partnership for its fiscal periods ending in or coinciding with the taxation year is included in the determination of the income of 10

(A) the particular person, 15

(B) the particular group of persons,

(C) any corporation associated with the particular person or with any member of the particular group of persons, 20

(D) any group of corporations each member of which is associated with the particular person or with any member of the particular group of persons, or 25

(E) any group of persons each member of which is a person or a member of a group of persons described in any of clauses (A) to (D), 30

(b) "group of connected partnerships" means a group consisting of a partnership and all other partnerships with which the partnership is connected,

(c) a corporation is joined in a taxation year to a partnership if the partnership is connected in the year with another partnership and, with respect to both such partnerships, the corporation was a person or a member of a group of persons referred to in paragraph (a), and 40

(d) a corporation is joined in a taxation year to a group of connected partnerships if it is joined in the year to any partnership in that group. 45

(i) plus de 50% du revenu total ou de la perte totale, selon le cas, de la première société pour ses exercices financiers se terminant dans l'année d'imposition ou coïncidant avec celle-ci, est compris lors du calcul du revenu d'une personne donnée ou d'un groupe donné de personnes, et 5

(ii) plus de 50% du revenu total ou de la perte totale, selon le cas, de la deuxième société pour ses exercices financiers se terminant dans l'année d'imposition ou coïncidant avec celle-ci, est compris lors du calcul du revenu 15

(A) de la personne donnée,

(B) du groupe donné de personnes,

(C) d'une corporation associée à la personne donnée ou à l'un des membres du groupe donné de personnes, 20

(D) d'un groupe de corporations dont chacun des membres est associé à la personne donnée ou à l'un des membres du groupe donné de personnes, ou 25

(E) d'un groupe de personnes dont chaque membre est une personne ou l'un des membres d'un groupe de personnes visées à l'une quelconque des dispositions (A) à (D), 30

b) «groupe de sociétés rattachées» signifie un groupe formé d'une société et de toutes les autres sociétés auxquelles cette société est rattachée, 35

c) une corporation est unie à une société au cours d'une année d'imposition si la société est rattachée dans l'année à une autre société et si la corporation était, à l'égard de chacune de ces deux sociétés, une personne ou un membre d'un groupe de personnes visées à l'alinéa a), et 40

d) une corporation est unie à un groupe de sociétés rattachées au cours d'une année d'imposition si elle est unie dans l'année à l'une quelconque des sociétés de ce groupe. 45

Idem

(14) Where the members of a particular partnership carry on a business and the Minister is satisfied that

(14) Lorsque les membres d'une société donnée exploitent une entreprise et que le Ministre est convaincu que 50

Idem

(a) the existence of the particular partnership in a taxation year is not solely for the purpose of carrying on the business in the most effective manner, and

(b) one of the main reasons for such existence in the year is to increase the amount of a deduction under subsection (1) or (1.1),

if the Minister so directs,

(c) any other partnership shall be deemed to be connected in the year with the particular partnership and any corporation that is a member of that other partnership shall be deemed to be joined in the year to the particular partnership, or

(d) the specified limit of any corporation for the year in respect of the particular partnership shall be reduced to an amount that is reasonable in the circumstances.

Appeal

(15) On an appeal from an assessment made pursuant to a direction under subsection (14), the Tax Review Board or the Federal Court may

(a) confirm the direction;

(b) vacate the direction if it determines that none of the main reasons for the existence of the particular partnership is to increase the amount of a deduction under subsection (1) or (1.1); or

(c) vary the direction and refer the matter back to the Minister for reassessment."

(11) Subsections (1), (2) and (10) and paragraphs 125(6)(i), (j), (k) and (l) of the said Act as enacted by subsection (6) are applicable with respect to fiscal periods of partnerships commencing after December 11, 1979.

(12) Subsection (3) is applicable to the 1979 and subsequent taxation years.

(13) Subsection (4) is applicable to taxation years ending after April 10, 1978.

(14) Subsection (5) and paragraph 125(6)(h) of the said Act as enacted by

a) l'existence de la société donnée dans une année d'imposition n'a pas pour seul but l'exploitation de l'entreprise de la manière la plus efficace, et

b) l'un des principaux motifs de cette existence dans l'année est d'accroître le montant de la déduction prévue au paragraphe (1) ou (1.1),

si le Ministre en décide ainsi,

c) toute autre société est réputée être rattachée dans l'année à la société donnée et toute autre corporation qui est membre de cette autre société est réputée être unie dans l'année à la société donnée, ou

d) la limite désignée de toute corporation pour l'année à l'égard de la société donnée sera réduite à un montant raisonnable dans les circonstances.

(15) Statuant sur un appel d'une cotisation établie conformément à une décision prise en vertu du paragraphe (14), la Commission de révision de l'impôt ou la Cour fédérale peuvent

a) confirmer la décision;

b) annuler la décision s'il est établi qu'aucun des principaux motifs de l'existence de la société donnée n'est d'accroître le montant de la déduction prévue au paragraphe (1) ou (1.1); ou

c) modifier la décision ou déférer l'affaire au Ministre pour une nouvelle cotisation.»

(11) Les paragraphes (1), (2) et (10) et les alinéas 125(6)i), j), k) et l) de ladite loi, tels qu'édictees par le paragraphe (6), s'appliquent aux exercices financiers des sociétés commençant après le 11 décembre 1979.

(12) Le paragraphe (3) s'applique aux années d'imposition 1979 et suivantes.

(13) Le paragraphe (4) s'applique aux années d'imposition se terminant après le 10 avril 1978.

(14) Le paragraphe (5) et l'alinéa 125(6)h) de ladite loi, tel qu'édicte par le

subsection (6) are applicable to taxation years commencing after 1979 in respect of corporations in existence on October 23, 1979 and to taxation years commencing after October 23, 1979 in any other case.

(15) Subsection (7) is applicable to taxation years commencing after 1979 with respect to corporations in existence on October 23, 1979 and to taxation years commencing after October 23, 1979 in any other case.

(16) Subsections (8) and (9) are applicable to taxation years commencing after October 28, 1980.

71. (1) Subparagraph 125.1(3)(b)(iv) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(iv) operating an oil or gas well or processing heavy crude oil recovered from a natural reservoir in Canada to a stage that is not beyond the crude oil stage or its equivalent,”

(2) Subsection (1) is applicable to the 1981 and subsequent taxation years.

72. (1) Subparagraph 126(7)(c)(iii) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(iii) was not deducted by virtue of subsection 20(12) in computing the taxpayer's income for the year,

but does not include the portion of any tax that would not have been payable had the taxpayer not been a citizen of that country and that cannot reasonably be regarded as attributable to income from a source outside Canada; and”

(2) Subparagraphs 126(7)(d)(i) to (iii) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:

“(i) in paragraphs (1)(b) and (3)(b), the amount, if any, by which the tax for the taxation year otherwise payable under this Part before making any deduction under any of sections

paragraphe (6), s'appliquent aux années d'imposition commençant après 1979 à l'égard des corporations existant au 23 octobre 1979 et aux années d'imposition commençant après le 23 octobre 1979 dans tous les autres cas.

(15) Le paragraphe (7) s'applique aux années d'imposition commençant après 1979 à l'égard des corporations existant au 23 octobre 1979, et aux années d'imposition commençant après le 23 octobre 1979 dans tous les autres cas.

(16) Les paragraphes (8) et (9) s'appliquent aux années d'imposition commençant après le 28 octobre 1980.

71. (1) Le sous-alinéa 125.1(3)b)(iv) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(iv) l'exploitation d'un puits de pétrole ou de gaz ou le traitement du pétrole lourd, extrait d'un réservoir naturel situé au Canada, jusqu'à un stade qui ne dépasse pas celui de pétrole brut ou de son équivalent,»

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1981 et suivantes.

72. (1) Le sous-alinéa 126(7)c)(iii) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(iii) qui n'a pas été déduite en vertu 30 du paragraphe 20(12) lors du calcul de son revenu pour l'année,

à l'exclusion de la fraction de tout impôt qui n'aurait pas été payable si le contribuable n'avait pas été un citoyen de ce pays et qui ne peut raisonnablement être considérée comme étant attribuable à un revenu tiré d'une source située hors du Canada; et»

(2) Les sous-alinéas 126(7)d)(i) à (iii) de 40 ladite loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit:

«(i) au sous-alinéa (1)b) et (3)b), la fraction éventuelle de l'impôt pour l'année d'imposition payable par ailleurs en vertu de la présente Partie, avant toute déduction visée aux arti-

121 and 125 to 127 exceeds the amount, if any, deemed by virtue of subsection 120(2) to have been paid on account of tax under this Part for the year, 5

(ii) in subparagraph (2)(c)(i) and paragraph (2.2)(b), the tax for the taxation year otherwise payable under this Part before making any deduction under section 121 or any of sections 124 to 127, and 10

(iii) in subsection (2.1), the tax for the taxation year otherwise payable under this Part before making any addition under subsection 120(1) or any deduction under section 121 or any of sections 124 to 127.” 15

(3) Subsections (1) and (2) are applicable to the 1980 and subsequent taxation years.

73. (1) Subsection 127(9) of the said Act is amended by striking out the word “and” at the end of paragraph (c) thereof and by adding thereto, immediately after paragraph (d) thereof, the following paragraphs:

“(d.1) an amount equal to 50% of the aggregate of all amounts each of which is the capital cost to him of certified property acquired by him in the year, determined without reference to subsection 13(7.1), and 30

(d.2) an amount equal to 50% of the aggregate of all amounts each of which is the capital cost to him of certified property acquired by him in any of the 5 immediately preceding taxation years, 35 determined without reference to subsection 13(7.1)”

(2) Paragraph 127(9)(e) of the said Act is repealed and the following substituted therefor: 40

“(e) the aggregate of all amounts each of which is that portion of the amount deducted under subsection (5) from the tax for the year otherwise payable under this Part by the taxpayer for any of the 5 immediately preceding taxation years 45 that is in respect of qualified property, qualified transportation equipment or

cles 121 et 125 à 127 qui est en sus du montant éventuel réputé, en vertu du paragraphe 120(2), avoir été un montant versé au titre de l'impôt pour l'année en vertu de la présente Partie, 5 (ii) au sous-alinéa (2)c)(i) et à l'alinéa (2.2)b), l'impôt pour l'année d'imposition payable par ailleurs en vertu de la présente Partie, avant toute déduction visée à l'article 121, 10 ou à l'un des articles 124 à 127, et (iii) au paragraphe (2.1), l'impôt pour l'année d'imposition payable par ailleurs en vertu de la présente Partie, avant tout supplément visé au paragraphe 120(1) ou toute déduction visée à l'article 121 ou à l'un des articles 124 à 127.» 15

(3) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent aux années d'imposition 1980 et suivantes. 20

73. (1) Le paragraphe 127(9) de ladite loi est modifié par le retranchement du mot «et» à la fin de l'alinéa c) et par l'insertion, après l'alinéa d), des alinéas suivants:

«d.1) d'un montant égal à 50% du total de tous les montants dont chacun représente le coût en capital pour lui de biens certifiés qu'il a acquis dans l'année, déterminé sans tenir compte du paragraphe 13(7.1), et 30

(d.2) d'un montant égal à 50% du total de tous les montants dont chacun représente le coût en capital pour lui de biens certifiés qu'il a acquis dans l'une quelconque des 5 années d'imposition antérieures, déterminé sans tenir compte du paragraphe 13(7.1)» 35

(2) L'alinéa 127(9)e) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit: 40

«e) du total de tous les montants dont chacun représente la fraction du montant déduit, en vertu du paragraphe (5), de l'impôt pour l'année payable par ailleurs par le contribuable sous le régime de la présente Partie, pour l'une des 5 années d'imposition précédentes, afférente aux biens admissibles, au matériel 45

certified property acquired by him in those years or a qualified expenditure in respect of scientific research made by him in those years, and"

de transport admissible ou au biens certifiés acquis par lui au cours de ces années ou à une dépense admissible faite par lui au titre d'une recherche scientifique au cours de ces années, et»

5

(3) All that portion of subsection 127(10) of the said Act preceding paragraph (c) thereof is repealed and the following substituted therefor:

(3) La partie du paragraphe 127(10) de ladite loi qui précède l'alinéa c) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

"Qualified property"

"(10) For the purposes of subsection (9), a "qualified property" of a taxpayer means a property (other than a certified property) that is

«(10) Aux fins du paragraphe (9), «biens admissibles» d'un contribuable désigne un bien (autre qu'un bien certifié) qui est

«biens admissibles»

(a) a prescribed building to the extent that it is acquired by the taxpayer after June 23, 1975, or

a) un bâtiment prescrit dans la mesure où il est acquis par le contribuable après le 23 juin 1975, ou

15

15

(b) prescribed machinery and equipment acquired by the taxpayer after June 23, 1975,

b) les machines et matériel prescrits, acquis par le contribuable après le 23 juin 1975,

that has not been used, or acquired for use or lease, for any purpose whatever before it was acquired by the taxpayer and that is"

qui n'ont jamais été employés ou acquis pour être employés ou être loués, à quelque fin que ce soit, avant leur acquisition par le contribuable et qui»

20

20

(4) Subparagraph 127(10)(c)(ii) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(4) Le sous-alinéa 127(10)c)(ii) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

25

"(ii) operating an oil or gas well or processing heavy crude oil recovered from a natural reservoir in Canada to a stage that is not beyond the crude oil stage or its equivalent,"

«(ii) l'exploitation d'un puits de pétrole ou de gaz ou le traitement du pétrole lourd, extrait d'un réservoir naturel situé au Canada, jusqu'à un stade qui ne dépasse pas celui de pétrole brut ou de son équivalent,»

30

30

(5) All that portion of subsection 127(10.1) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

(5) La partie du paragraphe 127(10.1) de ladite loi qui précède l'alinéa a) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

Definitions

"(10.1) For the purposes of subsections (9) and (10),"

«(10.1) Aux fins des paragraphes (9) et (10),»

Définitions

35

(6) All that portion of paragraph 127(10.1)(d) of the said Act preceding subparagraph (i) thereof is repealed and the following substituted therefor:

(6) La partie de l'alinéa 127(10.1)d) de ladite loi qui précède le sous-alinéa (i) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

40

"Qualified transportation equipment"

"(d) "qualified transportation equipment" of a taxpayer means prescribed equipment acquired by him after November 16, 1978 that has not been used, or acquired for use or lease, for

«d) «matériel de transport admissible» d'un contribuable désigne le matériel prescrit qu'il a acquis après le 16 novembre 1978 et qui n'a pas été utilisé, ou qui a été acquis pour être utilisé ou

«matériel de transport admissible»

40

any purpose whatever before it was acquired by the taxpayer and that is”

(7) Subsection 127(10.1) of the said Act is further amended by striking out the word “and” at the end of paragraph (c) thereof, by adding the word “and” at the end of paragraph (d) thereof and by adding thereto the following paragraph:

“(e) “certified property” of a taxpayer means any property described in paragraph (10)(a) or (b)

(i) that was acquired by the taxpayer after October 28, 1980 and before 1986 and has not been used, or acquired for use or lease, for any purpose whatever before it was acquired by him, and

(ii) that is part of a facility as defined for the purposes of the *Regional Development Incentives Act* and was acquired primarily for use by the taxpayer in a prescribed area.”

(8) Section 127 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (10.1) thereof, the following subsection:

“(10.2) The Minister may

(a) obtain the advice of the Department of Regional Economic Expansion as to whether any property is property as described in subparagraph (10.1)(e)(ii); or

(b) obtain a certificate from the Minister of Regional Economic Expansion certifying that any property specified therein is property as described in subparagraph (10.1)(e)(ii).”

(9) Section 127 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (11.1) thereof, the following subsection:

“(11.2) For the purposes of subsection (9),

(a) the capital cost to a taxpayer of property shall be computed as if no amount were added thereto by virtue of section 21; and

loué, à quelque fin que ce soit avant son acquisition par le contribuable et»

(7) Le paragraphe 127(10.1) de ladite loi est en outre modifié par le retranchement du mot «et» à la fin de l'alinéa c), par l'adjonction du mot «et» à la fin de l'alinéa d) et par l'adjonction de l'alinéa suivant:

«e) «biens certifiés» d'un contribuable s'entend de tout bien visé à l'alinéa (10)a) ou b)

(i) qui a été acquis par le contribuable après le 28 octobre 1980 et avant 1986 et qui n'a pas été utilisé, ou acquis pour être utilisé ou pour être loué, à quelque fin que ce soit avant son acquisition par le contribuable, et

(ii) qui fait partie d'un établissement défini aux fins de la *Loi sur les subventions au développement régional* et qui a été acquis principalement pour être utilisé par le contribuable dans une région prescrite.»

(8) L'article 127 de ladite loi est en outre modifié par l'insertion, après le paragraphe (10.1), du paragraphe suivant:

«(10.2) Le Ministre peut

a) obtenir l'avis du ministère de l'Expansion économique régionale à savoir si un bien répond à la description du sous-alinéa (10.1)e)(ii); ou

b) obtenir un certificat du Ministre de l'Expansion économique régionale attestant que tout bien qui y est indiqué est un bien qui répond à la description du sous-alinéa (10.1)e)(ii).»

(9) L'article 127 de ladite loi est en outre modifié par l'insertion, après le paragraphe (11.1), du paragraphe suivant:

«(11.2) Aux fins du paragraphe (9), a) le coût en capital pour le contribuable d'un bien est calculé comme si aucun montant n'y était ajouté par l'application de l'article 21; et

“Certified property”

Ascertainment of certified property

Investment tax credit

«biens certifiés»

établissement de biens certifiés

Crédit d'impôt à l'investissement

(b) where a taxpayer has acquired property after 1980 for the purpose of earning resource profits (within the meaning assigned by regulations made for the purposes of section 65), the capital cost to him of that property shall be computed as if the references in subsection (9) to "subsection 13(7.1)" were read as references to "paragraph 13(7.1)(e)".

b) lorsque le contribuable a acquis le bien après 1980 afin d'en tirer des bénéfices de ressources (au sens des règlements établis pour l'application de l'article 65), le coût en capital pour lui de ce bien doit être calculé comme si la mention, au paragraphe (9), du «paragraphe 13(7.1)» est interprétée comme une mention de «l'alinéa 13(7.1)e)».

(10) Subsections (1), (3) and (5) to (8) are applicable in respect of property acquired after October 28, 1980.

(10) Les paragraphes (1), (3) et (5) à (8) s'appliquent aux biens acquis après le 28 octobre 1980.

(11) Subsection (2) is applicable after November 16, 1978.

(11) Le paragraphe (2) s'applique après le 15 16 novembre 1978.

(12) Subsection (4) is applicable in respect of property acquired after the 1980 taxation year.

(12) Le paragraphe (4) s'applique aux biens acquis après l'année d'imposition 1980.

(13) Paragraph 127(11.2)(a) of the said Act as enacted by subsection (9) is applicable in respect of any election under section 21 of the said Act made in respect of a taxation year ending after October 28, 1980 and in respect of any election made in an amended or late-filed return filed after that date.

(13) L'alinéa 127(11.2)a) de ladite loi, tel qu'édicte par le paragraphe (9), s'applique à un choix effectué en vertu de l'article 21 de ladite loi à l'égard d'une année d'imposition se terminant après le 28 octobre 1980 et à l'égard d'un choix effectué dans une déclaration amendée ou produite en retard après cette date.

74. (1) Paragraph 129(4)(b) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

74. (1) L'alinéa 129(4)b) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

“(b) “foreign investment income” of a corporation for a taxation year means the amount that would be determined under paragraph (a) in respect of the corporation for the year if the references in paragraph (a) to “in Canada” were read as references to “outside Canada” and this Act were read without reference to subsection (4.1).”

«b) «revenu de placements à l'étranger» d'une corporation pour une année d'imposition désigne le montant qui serait calculé en vertu de l'alinéa a) relativement à la corporation pour l'année, si dans l'alinéa a), les mots «au Canada» étaient remplacés par les mots «à l'extérieur du Canada» et si la présente loi était interprétée sans égard au paragraphe (4.1).»

(2) Section 129 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (4.1) thereof, the following subsection:

(2) L'article 129 de ladite loi est en outre modifié par l'insertion, après le paragraphe (4.1), du paragraphe suivant:

“(4.2) For the purposes of paragraph (4)(b), “income” or “loss” of a corporation for a year from a source outside Canada that is a property does not include the income or loss from any property

«(4.2) Aux fins de l'alinéa (4)b), «revenu» ou «perte» d'une corporation pour une année provenant d'une source située à l'extérieur du Canada qui est un bien ne

(a) that is incident to or pertains to an active business or a non-qualifying business carried on by it; or

(b) that is used or held principally for the purpose of gaining or producing income from an active business or a non-qualifying business carried on by it.”

comprend pas le revenu ou la perte provenant d'un bien

a) qui se rapporte directement ou d'une manière accessoire à une entreprise exploitée activement par la corporation ou à une entreprise non admissible qu'elle exploite; ou

b) qui est utilisé ou détenu principalement aux fins de tirer un revenu d'une entreprise exploitée activement par la corporation, ou d'une entreprise non admissible qu'elle exploite, ou de lui faire produire un revenu.»

(3) Subparagraph 129(6)(b)(i) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(i) the deductible portion shall be deemed to be income of the recipient corporation for the particular year from an active business or a non-qualifying business, as the case may be, carried on by it in Canada, and where the deductible portion is deemed to be income from an active business, the recipient corporation shall be deemed not to have carried on a non-qualifying business with respect to such income,”

(3) Le sous-alinéa 129(6)b(i) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(i) la partie déductible est réputée constituer pour l'année donnée un revenu de la corporation bénéficiaire tiré d'une entreprise exploitée activement ou d'une entreprise non admissible, selon le cas, qu'elle exploite au Canada, et lorsque la partie déductible est réputée constituer un revenu tiré d'une entreprise exploitée activement, la corporation bénéficiaire est réputée ne pas avoir exploité une entreprise non admissible relativement à ce revenu.»

(4) Subsections (1) to (3) are applicable to taxation years commencing after 1979 in the case of a corporation in existence on October 23, 1979 and to taxation years commencing after October 23, 1979 in any other case.

(4) Les paragraphes (1) à (3) s'appliquent aux années d'imposition commençant après 1979 dans le cas de corporations qui existaient au 23 octobre 1979, et aux années d'imposition commençant après le 23 octobre 1979 dans tous les autres cas.

75. (1) Clause 130(3)(a)(viii)(A) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(A) 2/3 of the amount, if any, by which its taxable income for the year exceeds its taxed capital gains for the year, and”

75. (1) La disposition 130(3)a(viii)(A) de ladite loi est abrogée et remplacée par ce qui suit:

«(A) 2/3 de la fraction, si fraction il y a, de son revenu imposable pour l'année qui est en sus de ses gains en capital imposés pour l'année, et de»

(2) All that portion of subparagraph 130(3)(a)(viii) of the said Act following clause (B) thereof is repealed and the following substituted therefor:

(2) La partie du sous-alinéa 130(3)a(viii) de ladite loi qui suit la disposition (B) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

45

“(less any dividends or interest received by it in the form of shares, bonds or other securities that had not been sold before the end of the year) was distributed, otherwise than by way of capital gains dividends, to its shareholders before the end of the year; and”

(3) Subsection (1) is applicable to taxation years ending after December 11, 1979.

(4) Subsection (2) is applicable with respect to dividends becoming payable after December 11, 1979.

76. (1) Section 131 of the said Act is amended by adding thereto, immediately after subsection (1) thereof, the following subsections:

“(1.1) Where at any particular time a dividend has become payable by a mutual fund corporation to shareholders of any class of shares of its capital stock and subsection (1) would have applied to the dividend except that the election referred to therein was not made on or before the day on or before which the election was required by that subsection to be made, the election shall be deemed to have been made at the particular time or on the first day on which any part of the dividend was paid, whichever is the earlier, if

- (a) the election is thereafter made in prescribed manner and prescribed form;
- (b) an estimate of the penalty in respect of the election is paid by the corporation when the election is made; and
- (c) the directors or other person or persons legally entitled to administer the affairs of the corporation have, before the time the election is made, authorized the election to be made.

(1.2) The Minister may at any time, by written request served personally or by registered mail, request that an election referred to in paragraph (1.1)(a) be made by a mutual fund corporation and where the mutual fund corporation on which such a request is served does not comply

«(moins tous dividendes ou intérêts reçus par elle sous la forme d'actions, d'obligations ou d'autres valeurs qui n'avaient pas été vendues avant la fin de l'année) a été distribuée, autrement que sous forme d'un dividende sur les gains en capital, à ses actionnaires avant la fin de l'année; et»

(3) Le paragraphe (1) s'applique aux 10 années d'imposition se terminant après le 11 décembre 1979.

(4) Le paragraphe (2) s'applique aux dividendes qui deviennent payables après le 11 décembre 1979.

76. (1) L'article 131 de ladite loi est modifié par l'insertion, après le paragraphe (1), des paragraphes suivants:

«(1.1) Lorsque, à une date donnée, un dividende est devenu payable, par une corporation de fonds mutuels, à des actionnaires détenteurs d'actions d'une catégorie quelconque de son capital-actions, et que le paragraphe (1) eût été applicable à ce dividende, sauf que le choix y mentionné n'a pas été effectué au plus tard à la date à laquelle ce paragraphe exigeait que ce choix fût, au plus tard, effectué, ce choix est réputé avoir été effectué soit à la date donnée, soit le premier jour du paiement d'une partie du dividende, selon celle de ces deux dates qui survient la première si

- a) ce choix est, par la suite, effectué de la manière et dans la forme prescrites;
- b) la corporation paie, au moment où ce choix est effectué, le montant estimatif de la pénalité afférente à ce choix; et
- c) les administrateurs ou la ou les autres personnes ayant le droit d'administrer les affaires de la corporation ont, avant la date où ce choix est effectué, autorisé ce choix.

(1.2) Le Ministre peut à tout moment, par lettre recommandée ou par lettre signifiée à personne, demander qu'une corporation de fonds mutuels effectue le choix visé à l'alinéa (1.1)a) et lorsque la corporation de fonds mutuels à laquelle a été signifiée cette demande ne s'y conforme pas dans

Deemed date of election

Date présumée du choix

Request to make election

Demande d'effectuer un choix

therewith within 90 days after service of the request, subsection (1.1) does not apply to such an election made thereafter by it.

Penalty

(1.3) For the purposes of this section, 5 the penalty in respect of an election referred to in paragraph (1.1)(b) is an amount equal to the lesser of

(a) 1% per annum of the amount of the dividend referred to in the election for 10 each month or part of a month during the period commencing with the time that the dividend became payable, or the first day on which any part of the dividend was paid if that day is earlier, 15 and ending with the day on which the election was made; and

(b) the product obtained when \$500 is multiplied by the proportion that the number of months or parts of months 20 during the period referred to in paragraph (a) bears to 12.

Assessment and payment of penalty

(1.4) The Minister shall, with all due dispatch, examine each election referred to in paragraph (1.1)(a), assess the penalty 25 payable and send a notice of assessment to the mutual fund corporation and the corporation shall pay forthwith to the Receiver General, the amount, if any, by which the penalty so assessed exceeds the aggregate of all amounts previously paid on 30 account of that penalty."

(2) Subsection (1) is applicable with respect to dividends that become payable after 1974. 35

77. (1) Subsection 133(7.2) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

Simultaneous dividends

"(7.2) Where a dividend becomes payable at the same time on more than one 40 class of shares of the capital stock of a non-resident-owned investment corporation, for the purposes of subsection (7.1), the dividend on any such class of shares shall be deemed to become payable at a 45 different time than the dividend on the other class or classes of shares and to become payable in the order designated

les 90 jours qui suivent la signification de ladite demande, le paragraphe (1.1) ne s'applique pas à un tel choix effectué par celle-ci par la suite.

(1.3) Aux fins du présent article, la 5 Pénalité pénalité afférente à un choix visé à l'alinéa (1.1)b) est un montant égal au moindre des montants suivants:

a) 1% par année du montant du dividende visé par le choix pour chaque 10 mois ou fraction de mois compris dans la période commençant au moment où le dividende est devenu payable ou le premier jour du paiement d'une partie du dividende si ce jour survient le premier, 15 et se terminant à la date où le choix a été effectué; ou

b) le produit obtenu lorsque l'on multiplie \$500 par le rapport qui existe entre le nombre de mois ou de fractions de 20 mois compris dans la période visée à l'alinéa a) et 12.

(1.4) Le Ministre doit, avec toute la diligence possible, examiner chaque choix visé à l'alinéa (1.1)a), imposer la pénalité 25 exigible et envoyer un avis de cotisation à la corporation de fonds mutuels qui, immédiatement, doit verser au receveur général, le montant éventuel de l'excédent de la pénalité ainsi imposée sur l'ensemble des 30 montants payés antérieurement au titre de cette pénalité."

Imposition et paiement de la pénalité

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux dividendes qui deviennent payables après 1974.

77. (1) Le paragraphe 133(7.2) de ladite 35 loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

"(7.2) Lorsqu'un dividende est devenu payable en même temps sur plus d'une catégorie d'actions du capital-actions d'une corporation de placement appartenant à des non-résidents, aux fins du paragraphe (7.1), le dividende relatif à l'une quelconque de ces catégories d'actions est réputé ne pas devenir payable au même moment que le dividende de l'autre ou des 45 autres catégories d'actions, et devenir payable dans l'ordre indiqué,

Dividendes simultanés

(a) by the corporation on or before the day on or before which the election described in subsection (7.1) is required to be filed; or

(b) in any other case, by the Minister. 5

Deemed date of election

(7.3) Where at any particular time a dividend has become payable by a non-resident-owned investment corporation to shareholders of any class of shares of its capital stock and subsection (7.1) would 10 have applied to the dividend except that the election referred to therein was not made on or before the day on or before which the election was required by that subsection to be made, the election shall be 15 deemed to have been made at the particular time or on the first day on which any part of the dividend was paid, whichever is the earlier, if

(a) the election is thereafter made in 20 prescribed manner and prescribed form;

(b) an estimate of the penalty in respect of the election is paid by the corporation when the election is made; and

(c) the directors or other person or persons 25 legally entitled to administer the affairs of the corporation have, before the time the election is made, authorized the election to be made.

Request to make election

(7.4) The Minister may at any time, by 30 written request served personally or by registered mail, request that an election referred to in paragraph (7.3)(a) be made by a non-resident-owned investment corporation and where the corporation on which 35 such a request is served does not comply therewith within 90 days after service of the request, subsection (7.3) does not apply to such an election made thereafter by it. 40

Penalty

(7.5) For the purposes of this section, the penalty in respect of an election referred to in paragraph (7.3)(b) is an amount equal to the lesser of

(a) 1% per annum of the amount of the 45 dividend referred to in the election for each month or part of a month during

a) par la corporation, lorsque la corporation le fait au plus tard à la date à laquelle elle doit, au plus tard, produire le choix visé au paragraphe (7.1); ou

b) par le Ministre, dans tout autre cas. 5

Date présumée du choix

(7.3) Lorsque à une date donnée un dividende est devenu payable, par une corporation de placement appartenant à des non-résidents, à des actionnaires détenteurs d'actions d'une catégorie quelconque 10 de son capital-actions, et que le paragraphe (7.1) eût été applicable à ce dividende, sauf que le choix y mentionné n'a pas été effectué au plus tard à la date à laquelle ce paragraphe exigeait que ce choix fût, au 15 plus tard, effectué, ce choix est réputé avoir été effectué soit à la date donnée, soit le premier jour du paiement d'une partie du dividende, selon celle de ces deux dates qui survient la première, si 20

a) ce choix est, par la suite, effectué de la manière et dans la forme prescrites;

b) la corporation paie, au moment où ce choix est effectué, le montant estimatif de la pénalité afférente à ce choix; et 25

c) les administrateurs ou la ou les autres personnes ayant le droit d'administrer les affaires de la corporation ont, avant la date où ce choix est effectué, autorisé ce choix. 30

(7.4) Le Ministre peut à une date quelconque, par lettre recommandée ou par lettre signifiée à personne, demander qu'une corporation de placement appartenant à des non-résidents effectue le choix 35 visé à l'alinéa (7.3)a) et lorsque la corporation à laquelle a été signifiée cette demande ne s'y conforme pas dans les 90 jours qui suivent la signification de ladite demande, le paragraphe (7.3) ne s'appli- 40 que pas au choix effectué par celle-ci par la suite.

Demande d'effectuer un choix

(7.5) Aux fins du présent article, la pénalité afférente au choix visé à l'alinéa (7.3)b) est un montant égal au moindre 45 des montants suivants:

Pénalité

a) 1% par année du montant du dividende visé par le choix, pour chaque mois ou fraction de mois compris dans

the period commencing with the time that the dividend became payable, or the first day on which any part of the dividend was paid if that day is earlier, and ending with the day on which the election was made; and

(b) the product obtained when \$500 is multiplied by the proportion that the number of months or parts of months during the period referred to in paragraph (a) bears to 12.

Assessment and
payment of
penalty

(7.6) The Minister shall, with all due dispatch, examine each election referred to in paragraph (7.3)(a), assess the penalty payable and send a notice of assessment to the non-resident-owned investment corporation and the corporation shall pay forthwith to the Receiver General, the amount, if any, by which the penalty so assessed exceeds the aggregate of all amounts previously paid on account of that penalty."

(2) Subsection 133(7.2) of the said Act as enacted by subsection (1) is applicable to the 1980 and subsequent taxation years.

(3) Subsections 133(7.3) to (7.6) of the said Act as enacted by subsection (1) are applicable with respect to dividends becoming payable after 1974.

78. (1) Subsection 137(2) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

Payments
pursuant to
allocations in
proportion to
borrowing

"(2) Notwithstanding anything in this Part, there may be deducted, in computing the income for a taxation year of a credit union, the aggregate of bonus interest payments and payments pursuant to allocations in proportion to borrowing made by the credit union within the year or within 12 months thereafter to members of the credit union, to the extent that such payments were not deductible under this subsection in computing the income of the credit union for the immediately preceding taxation year."

(2) Section 137 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately

la période commençant au moment où le dividende est devenu payable ou le premier jour du paiement d'une partie du dividende si ce jour survient le premier, et se terminant à la date où le choix a été effectué; ou

b) le produit obtenu lorsque l'on multiplie \$500 par le rapport qui existe entre le nombre de mois ou de fractions de mois compris dans la période visée à l'alinéa a) et 12.

Imposition et
paiement de la
pénalité

(7.6) Le Ministre doit, avec toute la diligence possible, examiner chaque choix visé à l'alinéa (7.3)a), imposer la pénalité exigible et envoyer un avis de cotisation à la corporation de placement appartenant à des non-résidents, qui, immédiatement, doit verser au receveur général, le montant éventuel de l'excédent de la pénalité ainsi imposée sur l'ensemble des montants payés antérieurement au titre de cette pénalité."

(2) Le paragraphe 133(7.2) de ladite loi, tel qu'édicte par le paragraphe (1), s'applique aux années d'imposition 1980 et suivantes.

(3) Les paragraphes 133(7.3) à (7.6) de ladite loi, tels qu'édicte par le paragraphe (1), s'appliquent aux dividendes qui deviennent payables après 1974.

78. (1) Le paragraphe 137(2) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

"(2) Nonobstant toute disposition de la présente Partie, peut être déduit, lors du calcul du revenu, pour une année d'imposition, d'une caisse de crédit, le total des paiements d'intérêts supplémentaires et des paiements faits, conformément à des répartitions proportionnelles à l'importance des emprunts, par la caisse de crédit, dans l'année ou dans les 12 mois qui suivent, à des membres de la caisse de crédit, dans la mesure où ces paiements n'étaient pas déductibles, en vertu du présent paragraphe, lors du calcul de son revenu pour l'année d'imposition précédente."

Paiements faits
conformément
à des répartitions
proportionnelles de
l'importance
des emprunts

(2) L'article 137 de ladite loi est en outre modifié par l'insertion, après le paragraphe (5), des paragraphes suivants:

after subsection (5) thereof, the following subsections:

Allocations of
taxable
dividends and
capital gains

“(5.1) A credit union (referred to in this subsection and in subsection (5.2) as the “payer”) may, at any time within 120 days after the end of its taxation year, elect in prescribed form to allocate in respect of the year to a member that is a credit union such portion of each of the following amounts as may reasonably be regarded as attributable to the member:

- (a) the aggregate of all amounts each of which is the amount of a taxable dividend received by the payer from a taxable Canadian corporation in the year; and
- (b) the amount, if any, by which the aggregate of the payer's taxable capital gains from dispositions of property in the year exceeds the aggregate of its allowable capital losses from dispositions of property in the year.

«(5.1) Une caisse de crédit (appelée dans le présent paragraphe et dans le paragraphe (5.2) le «payeur») peut, à une date quelconque dans les 120 jours postérieurs à la fin de son année d'imposition, faire le choix, en la forme prescrite, de répartir pour l'année à un membre qui est une caisse de crédit la fraction de chacun des montants suivants qui peut raisonnablement être considérée comme attribuable au membre:

- a) le total de tous les montants dont chacun représente le montant d'un dividende imposable reçu par le payeur d'une corporation canadienne imposable dans l'année; et
- b) l'excédent éventuel du total des gains en capital imposables du payeur tirés de dispositions de biens dans l'année sur le total de ses pertes en capital déductibles provenant de dispositions de biens dans l'année.

Répartition des
dividendes
taxables et des
gains en capita

Idem

(5.2) Notwithstanding any other provision of this Act,

- (a) there shall be deducted from the amount that would, but for this subsection, be deductible under section 112 in computing a payer's taxable income for a taxation year such portion of the aggregate referred to in paragraph (5.1)(a) as the payer allocated to its members under subsection (5.1) in respect of the year;
- (b) there shall be included in computing the income of a payer for a taxation year an amount equal to that portion of the amount referred to in paragraph (5.1)(b) that the payer allocated to its members under subsection (5.1) in respect of the year; and
- (c) each amount allocated to a member under subsection (5.1) may be deducted by that member in computing its taxable income for its taxation year during which the amount was so allocated.”

(5.2) Nonobstant toute autre disposition de la présente loi,

- a) il doit être déduit du montant qui, sans le présent paragraphe, serait déductible en vertu de l'article 112 lors du calcul du revenu imposable d'un payeur pour l'année d'imposition la fraction du total visé à l'alinéa (5.1)a) réparti par le payeur entre ses membres en vertu du paragraphe (5.1) à l'égard de l'année;
- b) il doit être inclus lors du calcul du revenu d'un payeur pour une année d'imposition un montant égal à la fraction du montant visé à l'alinéa (5.1)b) que le payeur a réparti entre ses membres en vertu du paragraphe (5.1) à l'égard de l'année; et
- c) chaque montant attribué à un membre en vertu du paragraphe (5.1) peut être déduit par ce membre lors du calcul de son revenu imposable pour l'année d'imposition au cours de laquelle le montant a été ainsi réparti.»

Idem

(3) All that portion of paragraph 137(6)(a) of the said Act following subparagraph (ii) thereof is repealed and the following substituted therefor:

“if the amount was credited at the same rate in relation to the amount of interest or money, as the case may be, as the rate at which amounts were similarly credited for the year to all other members of the credit union of the same class;”

(4) Subsection 137(6) of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after paragraph (a) thereof, the following paragraph:

“(a.1) “bonus interest payment” for a taxation year means an amount credited by a credit union to a person who was a member of the credit union in the year on terms that the member is entitled to or will receive payment thereof, computed at a rate in relation to

(i) the amount of interest payable in respect of the year by the credit union to the member on money standing to his credit from time to time in the records or books of account of the credit union, or

(ii) the amount of money standing to the member’s credit from time to time in the year in the records or books of account of the credit union,

if the amount was credited at the same rate in relation to the amount of interest or money, as the case may be, as the rate at which amounts were similarly credited in the year to all other members of the credit union of the same class;”

(5) Clauses 137(6)(b)(i)(B) to (D) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:

“(B) debt obligations or securities of, or guaranteed by, the Government of Canada or a province, a Canadian municipality, or an

(3) La partie de l’alinéa 137(6)a) de ladite loi qui suit le sous-alinéa (ii) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

«si cette somme a été portée à son crédit selon le même taux dépendant du montant des intérêts ou du montant d’argent, selon le cas, que le taux auquel des sommes ont été portées de façon analogue, pour l’année, au crédit de tous les autres membres de la caisse de crédit appartenant à la même catégorie;»

(4) Le paragraphe 137(6) de ladite loi est en outre modifié par l’insertion, après l’alinéa a), de l’alinéa suivant:

«a.1) «paiement d’intérêts supplémentaires» pour une année d’imposition désigne un montant porté au crédit, par une caisse de crédit, d’une personne qui était un membre de la caisse de crédit dans l’année, étant entendu que le membre a droit au paiement de ce montant, ou qu’il le recevra, calculé à un taux relié

(i) au montant des intérêts payable pour l’année par la caisse de crédit au membre sur l’argent qui est à son crédit de temps à autre dans les registres ou livres de compte de la caisse de crédit, ou

(ii) au montant d’argent porté au crédit du membre de temps à autre dans l’année dans les registres ou livres de compte de la caisse de crédit,

si le montant a été porté à son crédit selon le même taux dépendant du montant des intérêts ou du montant d’argent, selon le cas, que le taux auquel ces montants ont été portés de façon analogue, dans l’année au crédit de tous les autres membres de la caisse de crédit appartenant à la même catégorie;»

(5) Les dispositions 137(6)b)(i)(B) à (D) de ladite loi sont abrogées et remplacées par ce qui suit:

«(B) de dettes obligataires ou de titres du gouvernement du Canada, du gouvernement d’une province, d’une municipalité canadienne ou

“Bonus interest payment”

«paiement d’intérêts supplémentaires»

agency thereof, or debt obligations or securities of a municipal or public body performing a function of government in Canada or an agency thereof, 5
 (C) debt obligations of or deposits with, or guaranteed by, a corporation, commission or association not less than 90% of the shares or capital of which was owned by the Government of Canada or a province or by a municipality in Canada, 10
 (D) debt obligations of or deposits with, or guaranteed by, a bank to which the *Bank Act* or the *Quebec Savings Banks Act* applies, or debt obligations of or deposits with a corporation licensed or otherwise authorized under a law of Canada or a province to carry on in Canada 20
 the business of offering to the public its services as trustee,”

de l'une de leurs agences ou de dettes obligataires ou de titres que ceux-ci garantissent, de dettes obligataires ou de titres d'un organisme municipal ou public remplissant 5
 une fonction gouvernementale au Canada ou de l'une de ses agences, (C) de dettes obligataires ou de dépôts auprès d'une corporation, d'une commission ou d'une association ou de dettes obligataires ou de dépôts que celles-ci garantissent, corporation, commission ou association dont au moins 90% des actions ou du capital appartenaient 15
 au gouvernement du Canada ou d'une province, ou à une municipalité du Canada, (D) de dettes obligataires d'une banque régie par la *Loi sur les banques* ou la *Loi sur les banques d'épargne de Québec*, ou d'un dépôt auprès d'une telle banque, ou de dettes obligataires ou de dépôts garantis par une telle banque, ou de 25
 dettes obligataires d'une corporation autorisée en vertu d'une loi du Canada ou d'une province, notamment par permis, à offrir au public, au Canada, des services fiduciaires, 30
 ou de dépôts auprès d'une telle corporation,»

(6) Subparagraph 137(6)(b)(i) of the said Act is further amended by striking out the word “or” at the end of clause (E) thereof 25
 and by adding thereto the following clause:

“(G) a prescribed revenue source,”

(6) Le sous-alinéa 137(6)b(i) de ladite loi est en outre modifié par le retranchement du mot «ou» à la fin de la disposition (E) et par 35
 l'adjonction de la disposition suivante:

«(G) d'une source de revenu prescrite,»

(7) All that portion of subparagraph 137(6)(b)(ii) of the said Act preceding clause (B) thereof is repealed and the following 30
 substituted therefor:

(7) La partie du sous-alinéa 137(6)b(ii) de ladite loi qui précède la disposition (B) est 40
 abrogée et remplacée par ce qui suit:

“(ii) all or substantially all the members thereof having full voting rights therein were corporations, associations or federations 35
 (A) incorporated as credit unions or cooperative credit societies, all of which derived all or substantially all of their revenues from the

«(ii) la quasi-totalité de ses membres ayant pleins droits de vote était des corporations, des associations ou des fédérations 45
 (A) constituées en caisses de crédit ou en sociétés coopératives de crédit qui, toutes, tiraient la quasi-totalité de leurs revenus des sources visées

sources described in subparagraph (i), or all or substantially all of the members of which were credit unions, cooperatives or a combination thereof,"

5

(8) Paragraph 137(6)(b) of the said Act is further amended by adding the word "or" at the end of subparagraph (ii) thereof and by adding thereto the following subparagraph:

"(iii) the corporation, association or federation would be a credit union by virtue of subparagraph (ii) if all the members (other than individuals) having full voting rights in each member thereof that is a credit union were members having full voting rights in the corporation, association or federation;"

10

«(iii) la corporation, l'association ou la fédération serait une caisse de crédit par l'application du sous-alinéa (ii) si tous les membres (autres que des particuliers), ayant pleins droits de vote dans chacun de ses membres qui est une caisse de crédit, étaient des membres ayant pleins droits de vote dans la corporation, l'association ou la fédération;»

(9) Paragraph 137(6)(d) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(9) L'alinéa 137(6)d) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit: 20

"Member"

"(d) "member" of a credit union means a person who is recorded as a member on the records of the credit union and is entitled to participate in and use the services of the credit union."

«d) «membre» d'une caisse de crédit signifie une personne qui est enregistrée à titre de membre sur les registres de la caisse de crédit et a droit de participer aux services de la caisse de crédit et de les utiliser.» «membre»

(10) Subsections (1) to (4) are applicable to taxation years ending after October 28, 1980.

(10) Les paragraphes (1) à (4) s'appliquent aux années d'imposition se terminant après le 28 octobre 1980.

(11) Subsections (5) to (9) are applicable after October 28, 1980.

(11) Les paragraphes (5) à (9) s'appliquent après le 28 octobre 1980.

79. (1) Subsection 138(6) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

79. (1) Le paragraphe 138(6) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

Deduction for dividends from taxable corporations

"(6) In computing the taxable income of a life insurer for a taxation year, no deduction from the income of the insurer for the year may be made under section 112 but there may be deducted from such income the aggregate of taxable dividends (other than dividends on term preferred shares that are acquired in the ordinary course of the business carried on by the life insurer) included in computing the insurer's income for the year and received

«(6) Lors du calcul du revenu imposable d'un assureur sur la vie pour une année d'imposition, aucune déduction ne peut être faite sur le revenu de l'assureur pour l'année en vertu de l'article 112, mais il peut être déduit de ce revenu le total formé des dividendes imposables (autres que des dividendes sur des actions privilégiées à terme, acquises par l'assureur sur la vie dans le cours normal de l'exploitation de son entreprise) inclus dans le calcul du

Déduction au titre de dividendes provenant de corporations imposables

by the insurer in the year from taxable Canadian corporations.”

revenu de l'assureur, pour l'année, et reçus par l'assureur, dans l'année, de corporations canadiennes imposables.»

(2) All that portion of subsection 138(7) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

(2) La partie du paragraphe 138(7) de ladite loi qui précède l'alinéa a) est abrogée 5 et remplacée par ce qui suit:

Amounts paid to shareholders included in taxable income

“(7) The taxable income for a taxation year of a life insurer resident in Canada is its taxable income for the year otherwise computed under this Part, plus 2 times the amount, if any, by which the aggregate of amounts each of which is an amount paid by it after the end of its 1968 taxation year and before the end of the year as, on account or in lieu of payment of, or in 15 satisfaction of dividends or stock dividends or any other amounts that, but for paragraph 84(1)(c.1), would have been dividends, exceeds the aggregate of”

«(7) Le revenu imposable, pour une année d'imposition, d'un assureur sur la vie résidant au Canada est son revenu imposable pour l'année, calculé par ailleurs en vertu de la présente Partie, plus le double de la fraction, si fraction il y a, du total des sommes dont chacune représente une somme versée par lui après la fin de son année d'imposition 1968 et avant la fin 15 de l'année considérée, au titre ou en paiement intégral ou partiel de dividendes ou de dividendes en actions ou de tous autres montants qui, en l'absence de l'alinéa 84(1)c.1), auraient été des dividendes, qui 20 est en sus du total»

Sommes versées aux actionnaires et incluses dans le revenu imposable

(3) All that portion of subsection 138(12) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

(3) La partie du paragraphe 138(12) de ladite loi qui précède l'alinéa a) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

Definitions

“(12) In this section, sections 13, 20 and 142 and subsection 111(7.1),” 25

“(12) Dans le présent article, les articles 25 Définitions 13, 20 et 142 et le paragraphe 111(7.1),»

(4) Paragraph 138(12)(i) of the said Act is repealed.

(4) L'alinéa 138(12)i) de ladite loi est abrogé.

(5) Paragraph 138(12)(k.1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor: 30

(5) L'alinéa 138(12)k.1) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit: 30

“Policy loan”

“(k.1) “policy loan” means an amount advanced at a particular time by an insurer to a policyholder in accordance with the terms and conditions of a life insurance policy in Canada but not 35 exceeding the lesser of

«k.1) «prêt sur police» désigne une avance consentie à une date donnée par un assureur à un détenteur de police en conformité des modalités de la police d'assurance-vie au Canada mais ne 35 dépassant pas le moindre des montants suivants:

«prêt sur police»

- (i) the amount so advanced, and
- (ii) the amount, if any, by which
 - (A) the cash surrender value of the policy immediately before that time 40 exceeds

- (i) le montant de l'avance ainsi consentie, ou
- (ii) le montant de l'excédent éventuel 40
 - (A) de la valeur de rachat de la police immédiatement avant cette date

sur

- (B) the aggregate of all amounts each of which is a balance outstanding immediately before that time in respect of an amount so 45 advanced;”

- (B) le total de tous les montants 45 dont chacun représente un solde

impayé, immédiatement avant cette date, relativement à une avance ainsi consentie;»

(6) Subsection (1) is applicable with respect to dividends received after November 16, 1978.

(6) Le paragraphe (1) s'applique aux dividendes reçus après le 16 novembre 1978.

(7) Subsection (2) is applicable to the 1979 and subsequent taxation years.

(7) Le paragraphe (2) s'applique aux 5 années d'imposition 1979 et suivantes.

(8) Subsections (3), (4) and (5) are applicable to the 1978 and subsequent taxation years.

(8) Les paragraphes (3), (4) et (5) s'appliquent aux années d'imposition 1978 et suivantes.

80. (1) All that portion of subsection 146(5) of the said Act preceding paragraph 10 (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

80. (1) La partie du paragraphe 146(5) de ladite loi qui précède l'alinéa a) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

Amount of premium deductible

"(5) There may be deducted in computing the income for a taxation year of a taxpayer who is an annuitant under a registered retirement savings plan or becomes an annuitant thereunder within 60 days after the end of the year, the aggregate of all amounts each of which is the amount of any premium paid by the taxpayer under the plan during the year or within 60 days after the end of the year (to the extent that it was neither deducted in computing his income for a previous year nor designated for the purposes of paragraph 60(j) or (l)), not exceeding the amount, if any, by which"

«(5) Lors du calcul du revenu, pour une année d'imposition, d'un contribuable qui est rentier en vertu d'un régime enregistré d'épargne-retraite, ou le devient dans les 60 jours qui suivent la fin de l'année d'imposition, il est permis de déduire le total de tous les montants dont chacun est le montant de toute prime qu'a versée le contribuable en vertu de ce régime pendant l'année d'imposition ou dans les 60 jours qui suivent la fin de l'année d'imposition (dans la mesure où ce montant n'a été ni déduit dans le calcul de son revenu pour une année d'imposition antérieure, ni désigné aux fins de l'alinéa 60j) ou l), jusqu'à concurrence de la fraction, si fraction il y a,»

Montant de la prime déductible

(2) Subsection (1) is applicable to the 1979 and subsequent taxation years.

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1979 et suivantes.

81. (1) Paragraph 146.3(1)(d) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

81. (1) L'alinéa 146.3(1)d) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

"Qualified investment"

"(d) "qualified investment" for a trust governed by a registered retirement income fund means

(i) an investment that would be described in any of subparagraphs 204(e)(i) to (ix) (except subparagraphs (iii) and (vi) thereof) if the reference in paragraph 204(e) to "a trust governed by a deferred profit sharing plan or revoked plan" were read as a reference to "a trust gov-

«d) «placement admissible», dans le cas d'une fiducie régie par un fonds enregistré de revenu de retraite, désigne

(i) un placement qui serait visé à l'un quelconque des sous-alinéas 204e)(i) à (ix) (sauf les sous-alinéas (iii) et (vi)) si le renvoi, à l'alinéa 204e), à «une fiducie régie par un régime de participation différée aux bénéfices ou un régime dont l'enregistrement est annulé» était interprété comme un

«placement admissible»

erned by a registered retirement income fund”,

(ii) a bond, debenture, note or similar obligation of a corporation the shares of which are listed on a prescribed stock exchange in Canada, and

(iii) such other investments as may be prescribed by regulations of the Governor in Council made on the recommendation of the Minister of Finance;”

(2) Paragraph 146.3(6.1)(a) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(a) to be received by the beneficiary in the year as a benefit that is a refund of premiums under a registered retirement savings plan (within the meanings assigned by subsection 146(1)); and”

(3) All that portion of subsection 146.3(6.2) of the said Act following paragraph (b) thereof is repealed and the following substituted therefor:

“and each amount described in paragraph (b) that is paid to a child or grandchild of the deceased shall be deemed to be received by the child or grandchild, as the case may be, as a benefit that is a refund of premiums under a registered retirement savings plan (within the meanings assigned by subsection 146(1)) and not to be received out of or under a registered retirement income fund.”

(4) Subsection (1) is applicable to the 1981 and subsequent taxation years.

(5) Subsections (2) and (3) are applicable with respect to amounts received after December 11, 1979.

82. (1) Paragraph 147(8)(b) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(b) \$3,500 minus the amount, if any, determined in prescribed manner, required to be paid to or under a registered pension fund or plan in order to provide benefits thereunder to that employee in respect of services rendered

renvoi à «une fiducie régie par un fonds enregistré de revenu de retraite»,

(ii) une obligation, un billet ou une obligation semblable d’une corporation dont les actions sont admises à une bourse prescrite au Canada, et

(iii) les autres placements qui peuvent être prescrits par règlements du gouverneur en conseil, établis sur la recommandation du ministre des Finances;»

(2) L’alinéa 146.3(6.1)a) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«a) être reçue par le bénéficiaire dans l’année à titre de prestation qui est un remboursement de primes en vertu d’un régime enregistré d’épargne-retraite (au sens du paragraphe 146(1)); et»

(3) La partie du paragraphe 146.3(6.2) de ladite loi qui suit l’alinéa b) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

«et chacune des sommes visées à l’alinéa b) qui est versée à l’un des enfants ou petits-enfants du défunt est réputée être reçue par l’enfant ou le petit-enfant, selon le cas, à titre de prestation qui est un remboursement de primes en vertu d’un régime enregistré d’épargne-retraite (au sens du paragraphe (146(1)) et ne pas être reçue d’un fonds enregistré de revenu de retraite ou en vertu d’un tel fonds.»

(4) Le paragraphe (1) s’applique aux 35 années d’imposition 1981 et suivantes.

(5) Les paragraphes (2) et (3) s’appliquent aux montants reçus après le 11 décembre 1979.

82. (1) L’alinéa 147(8)b) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«b) \$3,500, moins le montant, si mon- tant il y a, déterminé de la manière prescrite, qui doit être payé à une caisse ou à un régime enregistré de retraite, ou en vertu d’une telle caisse ou d’un tel régime, afin de fournir des avantages en

by him in the year that, if paid in the year, would be deductible in computing the employer's income for the year, under

- (i) paragraph 20(1)(q), or
- (ii) paragraph 20(1)(s), if the employer had sought the approval required for purposes of that paragraph, and"

(2) Subsection (1) is applicable to taxation 10 years ending after 1980 in respect of amounts paid after 1980.

83. (1) Paragraph 148(9)(a) of the said Act is amended by adding thereto, immediately after subparagraph (iii) thereof, the 15 following subparagraph:

"(iii.1) all amounts each of which is an amount in respect of his interest in the policy that was included by virtue of subsection 12(3) in computing his 20 income for any taxation year commencing before that time,"

(2) Paragraph 148(9)(a) of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subparagraph (vi) thereof, the 25 following subparagraph:

"(vi.1) the aggregate of all amounts each of which is an amount in respect of his interest in the policy that was deducted by virtue of subsection 30 20(19) in computing his income for any taxation year commencing before that time,"

(3) Subsections (1) and (2) are applicable to taxation years commencing after October 35 28, 1980.

84. (1) Subsection 149(1) of the said Act is amended by striking out the word "or" at the end of paragraph (w) thereof, by adding the word "or" at the end of paragraph (x) 40 thereof and by adding thereto the following paragraph:

"(y) a trust established pursuant to the terms of a collective agreement between an employer or an association of 45 employers and employees or their labour

vertu de ceux-ci à cet employé relativement aux services qu'il a rendus dans l'année et qui, s'il était payé dans l'année, serait déductible lors du calcul du revenu de l'employeur pour l'année, en 5 vertu

- (i) de l'alinéa 20(1)q), ou
- (ii) de l'alinéa 20(1)s) si l'employeur avait cherché à obtenir l'approbation nécessaire aux fins de cet alinéa, et» 10

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition se terminant après 1980, aux montants payés après 1980.

83. (1) L'alinéa 148(9)a) de ladite loi est modifié par l'insertion, après le sous-alinéa 15 (iii), du sous-alinéa suivant:

«(iii.1) de tous les montants dont chacun représente un montant à l'égard de son intérêt dans la police qui a été inclus par l'application du 20 paragraphe 12(3) lors du calcul de son revenu pour une année d'imposition commençant avant cette date,»

(2) L'alinéa 148(9)a) de ladite loi est en outre modifié par l'insertion, après le sous- 25 alinéa (vi), du sous-alinéa suivant:

«(vi.1) du total de tous les montants dont chacun représente un montant à l'égard de son intérêt dans la police qui a été déduit par l'application du 30 paragraphe 20(19) lors du calcul de son revenu pour une année d'imposition commençant avant cette date,»

(3) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent aux années d'imposition commençant après 35 le 28 octobre 1980.

84. (1) Le paragraphe 149(1) de ladite loi est modifié par le retranchement du mot «ou» à la fin de l'alinéa w), par l'adjonction du mot «ou» à la fin de l'alinéa x) et par l'ad- 40 jonction de l'alinéa suivant:

«y) une fiducie constituée conformément aux dispositions d'une entente collective entre un employeur ou une association d'employeurs et des employés ou 45

Trust to provide
vacation pay

Fiducie
pourvoies aux
paies de
vacance

organization for the sole purpose of providing for the payment of vacation or holiday pay, if no part of the property of the trust, after payment of its reasonable expenses, is

- (i) available at any time after 1980, or
- (ii) paid after December 11, 1979

to any person (other than a person described in paragraph (k)) otherwise than as a consequence of his being an employee or an heir or legal representative thereof."

(2) Paragraph 149(9)(a) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"(a) there may be deducted an amount not exceeding its income for the year computed without including or deducting any amount under this subsection; and"

(3) Subsection 149(10) of the said Act is repealed.

(4) Subsection (1) is applicable to the 1972 and subsequent taxation years.

(5) Subsections (2) and (3) are applicable to taxation years commencing after October 28, 1980.

84.1 (1) Paragraph 149.1(18)(a) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"(a) there may be deducted an amount not exceeding its income for the year computed without including or deducting any amount under this subsection; and"

(2) Subsection 149.1(19) of the said Act is repealed.

(3) Subsections (1) and (2) are applicable to taxation years commencing after October 28, 1980.

85. (1) Paragraph 152(1)(b) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

l'organisation ouvrière les représentant, aux seules fins d'assurer le paiement des paies de vacances ou de congés, si aucune partie des biens de la fiducie, après paiement de ses dépenses raisonnables, n'est

- (i) disponible à un moment quelconque après 1980, ou
- (ii) payée après le 11 décembre 1979

à une personne (autre qu'une personne visée à l'alinéa k)) autrement qu'en raison de son emploi ou du fait qu'elle soit un héritier ou un représentant légal de l'employé.»

(2) L'alinéa 149(9)a) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«a) il peut être déduit un montant n'excédant pas son revenu pour l'année, calculé sans inclure ni déduire un montant en vertu du présent paragraphe; et»

(3) Le paragraphe 149(10) de ladite loi est abrogé.

(4) Le paragraphe (1) s'applique aux 25 années d'imposition 1972 et suivantes.

(5) Les paragraphes (2) et (3) s'appliquent aux années d'imposition commençant après le 28 octobre 1980.

84.1 (1) L'alinéa 149.1(18)a) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«a) il peut être déduit une somme n'excédant pas son revenu pour l'année, calculée sans inclure ni déduire un montant en vertu du présent paragraphe; et»

(2) Le paragraphe 149.1(19) de ladite loi est abrogé.

(3) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent aux années d'imposition commençant après le 28 octobre 1980.

85. (1) L'alinéa 152(1)b) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

“(b) the amount of tax, if any, deemed by subsection 120(2) or 122.2(1) to have been paid on account of the tax under this Part for the year.”

«b) le montant d'impôt éventuel qui est réputé, en vertu du paragraphe 120(2) ou 122.2(1), avoir été versé au titre de l'impôt en vertu de la présente Partie pour l'année.»

5

(2) Subsection 152(6) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(2) Le paragraphe 152(6) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

Idem

“(6) Where a taxpayer has filed the return of income required by section 150 for a taxation year and, within one year 10 from the day on or before which he was required by section 150 to file the return, has amended the return by filing with the Minister a prescribed form claiming a deduction from income under section 111 15 in respect of a loss for the taxation year immediately following that year, the Minister shall reassess the taxpayer's tax for the year.”

«(6) Lorsqu'un contribuable a produit la déclaration de revenu prescrite par l'article 150 relativement à une année d'imposition et que, dans le délai d'un an à compter du jour auquel ou avant lequel il était tenu de produire, en vertu de l'article 150, la déclaration visant cette année, il a modifié la déclaration en produisant 15 auprès du Ministre une formule prescrite, réclamant une déduction sur le revenu en vertu de l'article 111, relativement à une perte subie pour l'année d'imposition qui suit cette année, le Ministre doit fixer de 20 nouveau l'impôt du contribuable pour l'année.»

Idem

(3) Subsection (1) is applicable to the 20 1980 and subsequent taxation years.

(3) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1980 et suivantes.

(4) Subsection (2) is applicable after December 11, 1979.

(4) Le paragraphe (2) s'applique après le 25 11 décembre 1979.

86. (1) All that portion of subsection 153(1) of the said Act following paragraph 25 (m) thereof is repealed and the following substituted therefor:

86. (1) La partie du paragraphe 153(1) de ladite loi suivant l'alinéa m) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

“at any time in a taxation year shall deduct or withhold therefrom such amount as may be determined in accordance with 30 prescribed rules and shall, at such time as may be prescribed, remit that amount to the Receiver General on account of the payee's tax for the year under this Part.”

«à une date quelconque dans une année 30 d'imposition, doit en déduire la somme qui peut être déterminée conformément à des règles prescrites ou retenir cette somme, et elle doit, à la date qui peut être fixée, remettre cette somme au receveur général 35 à valoir sur l'impôt du bénéficiaire pour l'année en vertu de la présente Partie.»

(2) Subsection 153(1.1) of the said Act is 35 repealed and the following substituted therefor:

(2) Le paragraphe 153(1.1) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

Undue hardship

“(1.1) Where the Minister is satisfied that the deducting or withholding of the amount otherwise required to be deducted 40 or withheld under subsection (1) from a payment would cause undue hardship, he may determine a lesser amount and that

«(1.1) Lorsque le Ministre est con- 40 Préjudice vaincu que la déduction ou la retenue de la somme qui devrait par ailleurs, en vertu du paragraphe (1), être déduite d'un paiement ou retenue sur un tel paiement porterait indûment préjudice, il peut fixer une 45

amount shall be deemed to be the amount determined under that subsection as the amount to be deducted or withheld from that payment."

(3) Section 153 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (1.2) thereof, the following subsections:

"(1.3) For the purposes of subsection (1), where a trustee who is administering, managing, distributing, winding up, controlling or otherwise dealing with the property, business, estate or income of another person authorizes or otherwise causes a payment referred to in subsection (1) to be made on behalf of that other person, the trustee shall be deemed to be a person making the payment and the trustee and that other person shall be jointly and severally liable in respect of the amount required under subsection (1) to be deducted or withheld and to be remitted on account of the payment.

(1.4) In subsection (1.3), "trustee" includes a liquidator, receiver, receiver-manager, trustee in bankruptcy, assignee, executor, administrator, sequestrator or any other person performing a function similar to that performed by any such person."

(4) Subsections (1) and (2) are applicable to the 1979 and subsequent taxation years.

87. (1) All that portion of subsection 157(1) of the said Act preceding paragraph (b) thereof is repealed and the following substituted therefor:

"157. (1) Every corporation shall, during the 15 month period ending 3 months after the close of a taxation year, pay to the Receiver General

(a) either

(i) on or before the last day of each of the first 12 months in that period, an amount equal to 1/12 of the amount estimated by it to be the tax payable under this Part by it for the year computed without reference to section 123.3,

somme inférieure et cette dernière est réputée être la somme déterminée en vertu de ce paragraphe à titre de somme à déduire ou à retenir sur ce paiement."

(3) L'article 153 de ladite loi est en outre modifié par l'insertion, après le paragraphe (1.2), des paragraphes suivants:

«(1.3) Aux fins du paragraphe (1), lorsque le fiduciaire qui administre, gère, attribue, liquide ou contrôle par ailleurs les biens, l'entreprise, la succession ou le revenu d'une autre personne, autorise ou fait en sorte qu'un paiement visé au paragraphe (1) soit effectué au nom de cette autre personne, le fiduciaire est réputé être une personne effectuant le paiement et le fiduciaire et cette autre personne sont solidairement responsables relativement au montant dont le paragraphe (1) exige la déduction ou la retenue et la remise à valoir sur le paiement.

(1.4) Au paragraphe (1.3), «fiduciaire» comprend un liquidateur, un séquestre, un séquestre-gérant, un syndic de faillite, un exécuter, un administrateur, un administrateur-séquestre, un cessionnaire ou toute autre personne exerçant des fonctions semblables à celles qu'exerce l'une de ces personnes.»

(4) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent aux années d'imposition 1979 et suivantes.

87. (1) La partie du paragraphe 157(1) de ladite loi qui précède l'alinéa b) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

«157. (1) Toute corporation doit, pendant la période de 15 mois se terminant 3 mois après la clôture d'une année d'imposition, payer au receveur général

a) soit

(i) au plus tard le dernier jour de 40 chacun des 12 premiers mois de cette période, un montant égal à 1/12 du montant qu'elle estime être l'impôt qu'elle doit payer pour l'année en vertu de la présente Partie calculée en 45 faisant abstraction de l'article 123.3,

Payments by trustee, etc.

Definition of "trustee"

Corporations

Paiements par le fiduciaire, etc.

Définition de «fiduciaire»

Corporations

(ii) on or before the last day of each of the first 12 months in that period, an amount equal to 1/12 of its first instalment base for the year, or
 (iii) on or before the last day of each of the first 2 months in that period, an amount equal to 1/12 of its second instalment base for the year, and on or before the last day of each of the next following 10 months in that period, an amount equal to 1/10 of the amount remaining after deducting the amount computed pursuant to this subparagraph in respect of the first 2 months of the period from its first instalment base for the year; and”

(ii) au plus tard le dernier jour de chacun des 12 premiers mois de cette période, un montant égal à 1/12 de son premier acompte provisionnel de base pour l'année d'imposition précédente, soit
 (iii) au plus tard le dernier de chacun des 2 premiers mois de cette période, un montant égal à 1/12 de son deuxième acompte provisionnel de base pour la deuxième année d'imposition précédant l'année et, au plus tard le dernier jour de chacun des 10 mois suivant cette période, un montant égal à 1/10 du montant restant après que le montant calculé en application du présent sous-alinéa relativement aux 2 premiers mois de la période a été déduit de son premier acompte provisionnel de base pour l'année d'imposition précédente; et»

(2) In its application to the 1980 taxation year, paragraph 157(1)(b) of the said Act shall be read as follows:

(2) Dans son application à l'année d'imposition 1980, l'alinéa 157(1)b) de ladite loi doit être interprété comme suit:

“(b) the amount, if any, by which the remainder of the tax as estimated by it under section 151 exceeds the amount added under section 123.3 to the tax for the year otherwise payable under this Part by the corporation

(i) on or before the last day of the period, where an amount was deducted by virtue of section 125 in computing the tax payable under this Part by the corporation for the year or for its immediately preceding taxation year, or
 (ii) on or before the last day of the fourteenth month of the period, in any other case,

and the amount added under section 123.3 to the tax for the year otherwise payable under this Part by the corporation for the year, on or before the later of June 30, 1980 and the day referred to in subparagraph (i) or (ii), as the case may be.”

«b) la fraction éventuelle du solde de l'impôt tel qu'estimé par celle-ci en vertu de l'article 151 qui est en sus du montant ajouté en vertu de l'article 123.3 à l'impôt pour l'année par ailleurs payable, en vertu de la présente Partie, par la corporation

(i) au plus tard le dernier jour de la période où une somme a été déduite en vertu de l'article 125 dans le calcul de l'impôt payable par la corporation en vertu de la présente Partie pour l'année ou pour son année d'imposition précédente, ou
 (ii) dans tout autre cas, au plus tard le quatorzième mois de la période,

et le montant ajouté en vertu de l'article 123.3 à l'impôt pour l'année par ailleurs payable, en vertu de la présente Partie, par la corporation pour l'année, au plus tard à celle des dates suivantes qui vient la dernière: le 30 juin 1980 ou le jour visé au sous-alinéa (i) ou (ii), selon le cas.»

(3) Subsection 157(4) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

Definitions

“(4) In this section, “first instalment base” and “second instalment base” of a corporation for a taxation year have the meanings prescribed by regulation.”

(4) Subsection 157(1), other than subparagraph (a)(i), of the said Act, as enacted by subsection (1), and subsection (3) are applicable to taxation years commencing after October 28, 1980.

(5) Subparagraph 157(1)(a)(i) of the said Act, as enacted by subsection (1), and subsection (2) are applicable to taxation years ending after December 31, 1979.

88. (1) Paragraph 161(4)(c) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(c) the amount, if any, by which the tax payable under this Part by him for the year exceeds the amount deemed by subsection 120(2) to have been paid on account of his tax under this Part for the year, and”

(2) Subsection 161(4.1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(4.1) For the purposes of subsection (2), where a corporation is required to pay a part or instalment of tax for a taxation year computed by reference to a method described in subsection 157(1), the corporation shall be deemed to have been liable to pay a part or instalment computed by reference to

(a) the tax payable under this Part by it for the year computed without reference to section 123.3,

(b) its first instalment base for the year, or

(c) its second instalment base and its first instalment base for the year,

(3) Le paragraphe 157(4) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(4) Au présent article, «premier acompte provisionnel de base» et «deuxième acompte provisionnel de base» d'une corporation pour une année d'imposition signifie le montant déterminé de la manière prescrite par les règlements.»

(4) Le paragraphe 157(1) de ladite loi, à l'exception du sous-alinéa a)(i), tel qu'édicte par le paragraphe (1), et le paragraphe (3) s'appliquent aux années d'imposition commençant après le 28 octobre 1980.

(5) Le sous-alinéa 157(1)a)(i) de ladite loi, tel qu'édicte par le paragraphe (1), et le paragraphe (2) s'appliquent aux années d'imposition se terminant après le 31 décembre 1979.

88. (1) L'alinéa 161(4)c) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«c) l'excédent éventuel du montant de l'impôt payable par lui pour l'année en vertu de la présente Partie sur le montant réputé, en vertu du paragraphe 120(2), avoir été payé à valoir sur son impôt, en vertu de la présente Partie, pour l'année, ou»

(2) Le paragraphe 161(4.1) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(4.1) Aux fins du paragraphe (2), lorsqu'une corporation est tenue de payer, au titre d'une année d'imposition, un acompte provisionnel ou une fraction de l'impôt, calculés en se fondant sur une méthode visée au paragraphe 157(1), cette corporation est réputée avoir été tenue de payer un acompte provisionnel ou une fraction de l'impôt, calculés en se fondant sur

a) l'impôt payable par elle en vertu de la présente Partie, au titre de ladite année, calculé indépendamment de l'article 123.3,

b) son premier acompte provisionnel de base, au titre de l'année, ou

Limitation respecting corporations

Restriction relative aux corporations

whichever method gives rise to the least amount required to be paid by the corporation on or before the days referred to in subparagraphs 157(1)(a)(i) to (iii)."

(3) Subsection 161(9) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

Definitions

"(9) In this section,

(a) "instalment base" of an individual for a taxation year means the amount 10 determined in prescribed manner to be his instalment base for the year; and

(b) "first instalment base" and "second instalment base" of a corporation for a taxation year have the meanings pre- 15 scribed by regulation."

(4) Subsection (1) is applicable to the 1980 and subsequent taxation years.

(5) Subsection 161 (4.1), other than paragraph (a), of the said Act, as enacted by subsection (2), and subsection (3) are applicable to taxation years commencing after October 28, 1980.

(6) Paragraph 161(4.1)(a) of the said Act, as enacted by subsection (2), is applicable to 25 taxation years ending after December 31, 1979.

89. (1) Subsection 162(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

Penalties

"162. (1) Every person who has failed to file a return as and when required by subsection 150(1) is liable to a penalty equal to the aggregate of

(a) an amount equal to 5% of the tax 35 that was unpaid when the return was required to be filed; and

(b) the product obtained when 1% of the tax that was unpaid when the return was required to be filed is multiplied by 40 the number of complete months, not

c) son deuxième acompte provisionnel de base et son premier acompte provisionnel de base au titre de l'année,

selon la méthode qui donnera le montant le plus bas que la corporation est tenue de 5 payer au plus tard les jours mentionnés aux sous-alinéas 157(1)(a)(i) à (iii).»

(3) Le paragraphe 161(9) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(9) Dans le présent article,

10 Définitions

a) «acompte provisionnel de base» d'un particulier pour une année d'imposition désigne le montant déterminé, en la manière prescrite, comme étant son acompte provisionnel de base pour l'an- 15 née; et

b) «premier acompte provisionnel de base» et «deuxième acompte provisionnel de base» d'une corporation pour une année d'imposition ont le sens attribué 20 par les règlements.»

(4) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1980 et suivantes.

(5) Le paragraphe 161(4.1) de ladite loi, à l'exception de l'alinéa a), tel qu'édicte par le 25 paragraphe (2), et le paragraphe (3) s'appliquent aux années d'imposition commençant après le 28 octobre 1980.

(6) L'alinéa 161(4.1)a) de ladite loi, tel qu'édicte par le paragraphe (2), s'applique 30 aux années d'imposition se terminant après le 31 décembre 1979.

89. (1) Le paragraphe 162(1) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«162. (1) Toute personne qui n'a pas 35 Pénalités produit de déclaration de revenu dans les formes et à la date prévues au paragraphe 150(1) est passible d'une pénalité, égale au total

a) d'un montant égal à 5% de l'impôt 40 non payé au jour où la déclaration devait être envoyée; et

b) du produit obtenu lorsque 1% de l'impôt non payé à la date où la déclaration devait être produite est multiplié 45

exceeding twelve, in the period between the date on which the return was required to be filed and the date on which the return was filed."

par le nombre de mois complets, jusqu'à concurrence de douze, compris dans la période commençant à la date où la déclaration devait être produite et se terminant le jour où la déclaration a été produite.» 5

(2) Paragraph 162(3)(a) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(2) L'alinéa 162(3)a) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

"(a) of 1% of the amount by which the tax payable under this Part exceeds the amount deemed by subsection 120(2) to have been paid on account of tax under this Part for the year but, whether he is taxable or not, not less than \$25 or more than \$100, or"

«(a) à 1% de l'excédent de l'impôt payable en vertu de la présente Partie sur la somme qui est réputée par le paragraphe 120(2) avoir été payée au titre de l'impôt pour l'année en vertu de la présente Partie sans toutefois pouvoir, que la personne soit imposable ou non, être inférieure à \$25 ou supérieure à \$100, ou» 10 15

(3) Subsection (1) is applicable with respect to returns required to be filed, but not filed, before 1982 and with respect to returns required to be filed after 1981.

(3) Le paragraphe (1) s'applique aux déclarations devant être produites, mais non produites, avant 1982 et aux déclarations devant être produites après 1981. 20

(4) Subsection (2) is applicable to the 1980 and subsequent taxation years.

(4) Le paragraphe (2) s'applique aux 20 années d'imposition 1980 et suivantes.

90. (1) Subsection 163(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

90. (1) Le paragraphe 163(1) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

"163. (1) Every person who wilfully attempts to evade payment of the tax payable by him under this Part by failing to file a return of income as and when required by subsection 150(1) is liable to a penalty of 50% of the amount by which

«163. (1) Toute personne qui tente volontairement de se soustraire à l'impôt qu'elle doit payer, en vertu de la présente Partie, en ne produisant pas de déclaration de revenu dans la forme et les délais requis par le paragraphe 150(1), est passible d'une pénalité à 50% de l'excédent 25 Non-production volontaire de la déclaration

(a) the tax sought to be evaded exceeds 30

a) du montant de l'impôt auquel elle a cherché à se soustraire

(b) that portion of the amount deemed by subsection 120(2) to have been paid on account of his tax under this Part that is reasonably attributable to the amount referred to in paragraph (a)."

sur 35
b) la fraction, qui peut raisonnablement être attribuée au montant visé à l'alinéa a), de la somme qui serait réputée, aux termes du paragraphe 120(2), avoir été payée au titre de son impôt pour l'année en vertu de la présente Partie.» 40

(2) Paragraph 163(2)(a) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(2) L'alinéa 163(2)a) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

"(a) 25% of the amount, if any, by which 40 which

«a) de 25% de l'excédent, si excédent il y a,

- (i) the amount, if any, by which
 (A) the tax for the year that would
 be payable by him under this Act
 exceeds
 (B) the amount that would be 5
 deemed by subsection 120(2) to
 have been paid on account of his
 tax for the year
 if his taxable income for the year
 were computed by adding to the tax- 10
 able income reported by him in his
 return for the year that portion of his
 understatement of income for the year
 that is reasonably attributable to the
 false statement or omission 15
 exceeds
 (ii) the amount, if any, by which
 (A) the tax for the year that would
 have been payable by him under
 this Act 20
 exceeds
 (B) the amount that would have
 been deemed by subsection 120(2)
 to have been paid on account of his
 tax for the year 25
 had his tax payable for the year been
 assessed on the basis of the informa-
 tion provided in his return for the
 year, and”
- (3) Subsections (1) and (2) are applicable 30
 to the 1980 and subsequent taxation years.
- 91.** (1) Paragraph 184(3)(d) of the said
 Act is repealed and the following substituted
 therefor:
- “(d) each person who held any of the 35
 issued shares of the class of shares of the
 capital stock of the corporation in
 respect of which the full amount of the
 dividend was paid shall be deemed
 (i) not to have received any portion 40
 of the dividend, and
 (ii) to have received at the time the
 dividend was paid the proportion of
 any separate dividend, determined
 under paragraph (a), (b) or (c), that 45
 the number of shares of that class
 held by him at the time the dividend
 was paid is of the number of shares of
 that class outstanding at that time
- (i) du montant éventuel par lequel
 (A) l'impôt qu'elle devrait payer
 pour l'année en vertu de la présente
 loi
 est en sus 5
 (B) du montant qui serait réputé en
 vertu du paragraphe 120(2) avoir
 été payé au titre de son impôt pour
 l'année
 si son revenu imposable pour l'année 10
 était calculé en ajoutant au revenu
 imposable qu'elle a déclaré dans sa
 déclaration pour l'année la partie de
 son revenu déclaré en moins et qui
 peut raisonnablement être attribué à 15
 un faux énoncé ou à une omission
 sur
 (ii) le montant éventuel par lequel
 (A) l'impôt qu'elle aurait dû payer
 pour l'année en vertu de la présente 20
 loi
 est en sus
 (B) du montant qui serait réputé,
 en vertu du paragraphe 120(2),
 avoir été payé au titre de son impôt 25
 pour l'année
 si son impôt payable pour l'année
 avait été établi d'après les renseigne-
 ments fournis dans sa déclaration
 pour l'année, et» 30
- (3) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent
 aux années d'imposition 1980 et suivantes.
- 91.** (1) L'alinéa 184(3)d) de ladite loi est
 abrogé et remplacé par ce qui suit:
- «d) chacune des personnes qui déte- 35
 naient des actions émises de la catégorie
 d'actions du capital-actions de la corpo-
 ration sur laquelle le montant global du
 dividende a été versé, est réputée
 (i) n'avoir reçu aucune partie du divi- 40
 dende, et
 (ii) avoir touché, à la date du verse-
 ment du dividende, la fraction de tout
 dividende distinct déterminé en vertu
 des alinéas a), b) ou c) qui est repré- 45
 sentée par le rapport entre le nombre
 d'actions de ladite catégorie qu'elle
 détenait à la date du versement du
 dividende et le nombre d'actions de

except that, for the purpose of Part XIII, a separate dividend that is a taxable dividend or a capital dividend shall be deemed to have been paid on the day that the election in respect of this subsection is made.” 5

(2) Subsection 184(4) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(3.1) Where a corporation has elected 10 in accordance with subsection 83(1) in respect of the full amount of any dividend that became payable by it at a particular time after March 31, 1977 and before 1979 and the corporation made a reason- 15 able attempt to correctly determine its tax-paid undistributed surplus on hand immediately before the particular time and its 1971 capital surplus on hand immediately before the particular time 20 and all or any portion of the dividend

(a) has given rise to a gain from the disposition of a share of the corporation by virtue of subsection 40(3), or

(b) is an excess referred to in subsection 25 (1),

if the corporation so elects under this subsection,

(c) in any case referred to in paragraph (a), not later than December 31, 1982 30 or such earlier day as is 90 days after the latest of

(i) the day on which this subsection comes into force,

(ii) the day on which a notice of 35 assessment or reassessment is mailed to a shareholder of the corporation in respect of a gain referred to in paragraph (a), and

(iii) such day as is agreed to by the 40 Minister in writing, or

(d) in any other case, not later than 90 days after the later of

(i) the day on which this subsection comes into force, and 45

(ii) the day on which the Minister notifies the corporation by registered letter that it has an excess referred to

ladite catégorie qui étaient en circulation à cette date, sauf qu'aux fins de la Partie XIII, un dividende distinct qui est un dividende imposable ou un dividende en capital est réputé avoir 5 été versé le jour de l'exercice de choix en vertu du présent paragraphe.»

(2) Le paragraphe 184(4) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(3.1) Lorsqu'une corporation a choisi, 10 conformément au paragraphe 83(1), à l'égard du montant global de tout dividende qui est devenu payable par elle à une date donnée après le 31 mars 1977 et avant 1979, et que la corporation a fait un 15 effort raisonnable pour déterminer correctement son surplus en main, non réparti et libéré d'impôt, immédiatement avant la date donnée et son surplus de capital, en main, en 1971, immédiatement avant la 20 date donnée, et lorsque le dividende ou une partie de celui-ci

a) a donné lieu à un gain tiré de la disposition d'une action de la corporation en vertu du paragraphe 40(3), ou 25
b) est un excédent visé au paragraphe (1),

si la corporation effectue un choix en ce sens, en vertu du présent paragraphe,

c) dans tous les cas visés à l'alinéa a), 30 au plus tard le 31 décembre 1982 ou à toute date antérieure qui survient 90 jours après celle des dates suivantes qui survient la dernière:

(i) la date de l'entrée en vigueur du 35 présent paragraphe,

(ii) la date de l'expédition par la poste d'un avis de cotisation ou de nouvelle cotisation à un actionnaire de la corporation relativement à un gain 40 visé à l'alinéa a), ou

(iii) à la date dont convient le Ministre par écrit, ou

d) dans tous les autres cas, au plus tard 90 jours après celle des dates suivantes 45 qui survient la dernière:

(i) la date de l'entrée en vigueur du présent paragraphe, ou

Election to
treat dividend
as loan

Choix de
considérer le
dividende
comme un prêt

in subsection (1) in respect of the dividend,

and the penalty referred to in subsection (5) in respect of such election is paid by the corporation at the time the election is made, the following rules apply:

(e) all or such portion of the dividend as the corporation may claim shall, for the purposes of this Act, be deemed not to be a dividend but to be a loan made at the particular time by the corporation to the persons who received all or any portion of the dividend if the full amount of such loan is repaid to the corporation before such date as is stipulated by the Minister and the corporation satisfies such terms and conditions as are specified by the Minister, and

(f) sections 15 and 80.4 do not apply to such a loan.

(ii) la date où le Ministre avise la corporation par courrier recommandé qu'elle a un excédent visé au paragraphe (1) à l'égard de ce dividende,

et lorsque la pénalité visée au paragraphe (5) à l'égard de ce choix est payée par la corporation à la date où l'on procède à ce choix, les règles suivantes s'appliquent:

e) le dividende ou la partie de celui-ci que la corporation peut réclamer est, aux fins de la présente loi, réputé être non pas un dividende mais un prêt, consenti à la date donnée par la corporation aux personnes qui ont reçu la totalité ou une partie du dividende, si le plein montant de ce prêt est remboursé à la corporation avant la date prévue par le Ministre et si la corporation répond aux modalités précisées par le Ministre, et

f) les articles 15 et 80.4 ne s'appliquent pas à un tel prêt.

Concurrence
with election

(4) An election under subsection (3) or (3.1) is not valid unless it is made with the concurrence of the corporation and all the shareholders who received or were entitled to receive all or any portion of the dividend in respect of which a tax would, but for subsection (3) or (3.1), be payable under this Part or under Part I and whose addresses were known to the corporation.

(4) Pour être valable, un choix en vertu du paragraphe (3) ou (3.1) doit être fait avec l'assentiment de la corporation et de tous les actionnaires qui ont reçu ou qui avaient le droit de recevoir la totalité ou une partie du dividende sur lequel un impôt serait, sans le paragraphe (3) ou (3.1), payable en vertu de la présente Partie ou de la Partie I, et dont la corporation connaissait les adresses.

Assentiment
relatif au choix

Penalty

(5) The penalty in respect of an election under subsection (3.1) in relation to a particular dividend is an amount equal to the product obtained when \$500 is multiplied by the proportion that the number of months or parts of months during the period commencing on the day the dividend became payable and ending on the day on which that election was made is of 12."

(5) La pénalité relative à un choix en vertu du paragraphe (3.1), relativement à un dividende donné est un montant égal au produit obtenu lorsque l'on multiplie \$500 par le rapport qui existe entre le nombre de mois ou de parties de mois qui se sont écoulés depuis la date où le dividende est devenu payable jusqu'à la date où le choix a été effectué et 12.»

Pénalité

(3) Subsection (1) is applicable for the purpose of determining the amount on which a corporation may make an election under subsections 83(2), 130.1(4) and 131(1) of the said Act at any time after December 11, 1979.

(3) Le paragraphe (1) s'applique aux fins de déterminer le montant à l'égard duquel une corporation peut effectuer un choix, en vertu des paragraphes 83(2), 130.1(4) et 131(1) de ladite loi, en tout temps après le 11 décembre 1979.

92. (1) All that portion of subsection 186(1) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

92. La partie du paragraphe 186(1) de ladite loi qui précède l'alinéa a) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

Tax payable by private corporation on certain taxable dividends received by it

“186. (1) Every corporation (in this section referred to as the “particular corporation”) that was, at any time in a taxation year, a private corporation (other than a prescribed venture capital corporation) shall, on or before the last day of the 10 3rd month after the end of the year, pay a tax under this Part for the year equal to 1/4 of the amount, if any, by which the aggregate of”

«186. (1) Toute corporation (appelée dans le présent article la «corporation donnée») qui, à une date quelconque d'une année d'imposition, était une corporation privée (autre qu'une corporation prescrite de capital de risque) doit, au plus tard le dernier jour du troisième mois après la fin 10 de l'année, payer, en vertu de la présente Partie, un impôt pour l'année qui est égal à 1/4 de la fraction, si fraction il y a, du total»

Impôt payable par une corporation privée sur certains dividendes imposables reçus par elle

(2) Subsection (1) is applicable to the 15 1977 and subsequent taxation years.

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux 15 années d'imposition 1977 et suivantes.

93. (1) Subparagraph 204(e)(i) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

93. (1) Le sous-alinéa 204e)(i) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

“(i) money that is legal tender in 20 Canada, other than money the fair market value of which exceeds its stated value as legal tender, and deposits (within the meaning assigned by the *Canada Deposit Insurance Corporation Act* or with a bank to which the *Bank Act* or the *Quebec Savings Banks Act* applies) of such money standing to the credit of the trust,” 25 30

«(i) des deniers qui ont cours légal au Canada, autres que des deniers dont 20 la juste valeur marchande est supérieure à leur valeur nominale à titre de cours légal, ainsi que des dépôts (au sens de la *Loi sur la Société d'assurance-dépôts du Canada* ou 25 auprès d'une banque à laquelle la *Loi sur les banques* ou la *Loi sur les banques d'épargne de Québec* s'applique) de tels deniers portés au crédit de la fiducie,» 30

(2) Subparagraph 204(e)(v) of the said Act is repealed.

(2) Le sous-alinéa 204e)(v) de ladite loi est abrogé.

(3) Subsection (1) is applicable with respect to money acquired and deposits held after December 11, 1979.

(3) Le paragraphe (1) s'applique aux deniers acquis et aux dépôts détenus après le 35 11 décembre 1979. 35

(4) Subsection (2) is applicable to the 1981 and subsequent taxation years.

(4) Le paragraphe (2) s'applique aux années d'imposition 1981 et suivantes.

94. (1) The said Act is further amended by adding thereto, immediately after Part X.1 thereof, the following Part:

94. (1) Ladite loi est en outre modifiée par l'insertion, après la Partie X.1, de la 40 Partie suivante: 40

"PART X.2

TAX IN RESPECT OF REGISTERED INVESTMENTS

Definition of
"registered
investment"

204.4 (1) In this Part, "registered investment" means a trust or a corporation that has applied in prescribed form as of a particular date in the year of application and has been accepted by the Minister as of that date as a registered investment for one or more of the following:

- (a) registered retirement savings plans,
- (b) registered home ownership savings plans,
- (c) registered retirement income funds, and
- (d) deferred profit sharing plans

and that has not been notified by the Minister that it is no longer registered under this Part.

Acceptance of
applicant for
registration

(2) The Minister may accept for registration for the purposes of this Part any applicant that is

(a) a trust that has as its sole trustee a corporation licensed or otherwise authorized under the laws of Canada or a province to carry on in Canada the business of offering to the public its services as trustee if, on the particular date referred to in subsection (1),

(i) all the property of the applicant is held in trust for the benefit of not less than 20 beneficiaries and

(A) not less than 20 beneficiaries are taxpayers described in paragraph 205(a) or (c), or

(B) not less than 100 beneficiaries are taxpayers described in paragraph 205(b), (d) or (e),

(ii) the aggregate of

(A) the fair market value at the time of acquisition of its shares, bonds, mortgages, marketable securities and cash, and

«PARTIE X.2

IMPÔT SUR LES PLACEMENTS ENREGISTRÉS

Définition de
«placement
enregistré»

204.4 (1) Dans la présente Partie, «placement enregistré» désigne une fiducie ou une corporation ayant demandé, en la forme prescrite, d'être acceptée, à compter d'une date donnée de l'année de la demande, à titre de placement enregistré, et ayant été acceptée à ce titre par le Ministre, à compter de cette date, pour les fins d'un ou plusieurs des fonds ou régimes suivants:

- a) les régimes enregistrés d'épargne-retraite,
- b) les régimes enregistrés d'épargne-logement,
- c) les fonds enregistrés de revenu de retraite, et
- d) les régimes de participation différée aux bénéfices

et qui n'a pas été avisée par le Ministre qu'elle n'est plus enregistrée en vertu de la présente Partie.

(2) Le Ministre peut accepter, aux fins de la présente Partie, l'enregistrement de toute requérante qui est

a) une fiducie ayant pour unique fiduciaire une corporation détenant un permis ou autorisée par ailleurs en vertu des lois du Canada ou d'une province à exploiter au Canada une entreprise offrant au public ses services à titre de fiduciaire si, à la date donnée visée au paragraphe (1),

(i) tous les biens de la requérante sont détenus en fidéicommiss à l'avantage d'au moins 20 bénéficiaires et

(A) au moins 20 bénéficiaires sont des contribuables visés à l'alinéa 205(a) ou c), ou

(B) au moins 100 bénéficiaires sont des contribuables visés à l'alinéa 205(b), d), ou e),

(ii) le total

(A) de la juste valeur marchande, à la date d'acquisition, de ses actions, obligations, hypothèques, *mortga-*

Acceptation de
la requérante
aux fins
d'enregistre-
ment

(B) the amount by which the fair market value at the time of acquisition of its real property that may reasonably be regarded as being held for the purpose of producing income from property exceeds the aggregate of all amounts each of which is owing by it on account of its acquisition of the real property is not less than 80% of the amount by which the fair market value at the time of acquisition of all its property exceeds the aggregate of all amounts each of which is owing by it on account of its acquisition of real property,

(iii) the fair market value at the time of acquisition of its shares, bonds, mortgages and other securities of any one corporation or debtor (other than bonds, mortgages and other securities of or guaranteed by Her Majesty in right of Canada or a province or Canadian municipality) is not more than 10% of the amount by which the fair market value at the time of acquisition of all its property exceeds the aggregate of all amounts each of which is an amount owing by it on account of its acquisition of real property,

(iv) the amount by which

(A) the fair market value at the time of acquisition of any one of its real properties exceeds

(B) the aggregate of all amounts each of which is owing by it on account of its acquisition of the real property

is not more than 10% of the amount by which the fair market value at the time of acquisition of all its property exceeds the aggregate of all amounts each of which is owing by it on account of its acquisition of real property,

(v) not less than 95% of the income of the applicant for its most recently completed fiscal period, or where no such period exists, that part of its current fiscal period before the par-

ges, titres négociables et de son argent liquide, et

(B) de l'excédent de la juste valeur marchande, à la date d'acquisition, de ses biens immeubles qui peuvent être raisonnablement considérés comme étant détenus aux fins de produire un revenu tiré de biens sur le total de tous les montants dont chacun représente un montant dont elle était redevable au titre de l'acquisition par elle des biens immeubles

ne constituait pas moins de 80% du montant de l'excédent de la juste valeur marchande, à la date d'acquisition, de tous ses biens sur le total de tous les montants dont chacun représente un montant dont elle était redevable au titre de l'acquisition par elle de biens immeubles,

(iii) la juste valeur marchande, à la date d'acquisition, de ses actions, obligations, hypothèques, *mortgages* et autres titres d'une corporation ou débiteur quelconque (autres que des obligations, hypothèques, *mortgages* et autres titres émis ou garantis par Sa Majesté du chef du Canada ou d'une province ou par une municipalité canadienne) n'était pas supérieur à 10% du montant de l'excédent de la juste valeur marchande, à la date d'acquisition, de tous ses biens sur le total de tous les montants dont chacun représente un montant dont elle était redevable au titre de l'acquisition par elle de biens immeubles,

(iv) le montant de l'excédent

(A) de la juste valeur marchande, à la date d'acquisition, de l'un quelconque de ses biens immeubles

sur

(B) le total de tous les montants dont chacun représente un montant dont elle était redevable au titre de l'acquisition par elle de ce bien immeuble

n'était pas supérieur à 10% du montant de l'excédent de la juste valeur marchande, à la date d'acquisition, de tous ses biens sur le total de tous les

particular date, was derived from investments described in subparagraph (ii), (vi) the aggregate value of all interests in the applicant owned by all trusts or corporations described in paragraph 205(a) or (c) to which any one employer, either alone or together with persons with whom he was not dealing at arm's length, has made contributions does not exceed 25% of the value of all its property, (vii) the aggregate value of all interests in the applicant owned by all trusts described in paragraph 205(b), (d) or (e) to which any one taxpayer, either alone or together with persons with whom he was not dealing at arm's length, has made contributions does not exceed 25% of the value of all its property, and (viii) the applicant does not hold property acquired by it after May 26, 1975 that is

(A) a mortgage (other than a mortgage insured under the *National Housing Act*), or an interest therein, in respect of which the mortgagor is the annuitant or beneficiary under a registered retirement savings plan, a registered home ownership savings plan or a registered retirement income fund, or a person with whom the annuitant or beneficiary is not dealing at arm's length, if any of the funds of a trust governed by such a plan or fund have been used to acquire an interest in the applicant, or

(B) a bond, debenture, note or similar obligation issued by a cooperative corporation or a credit union (within the meanings assigned by sections 136 and 137) that has granted any benefit or privilege to any annuitant or beneficiary under a plan or fund referred to in subsection (1) that is dependent upon or related to

(I) ownership by a trust governed by any such plan or fund of shares, bonds, debentures, notes or similar obligations of the

montants dont chacun représente un montant dont elle était redevable au titre de l'acquisition par elle de biens immeubles,

(v) au moins 95% du revenu de la requérante pour son dernier exercice financier complété ou, en l'absence d'un tel exercice, pour la partie avant cette date de son exercice financier en cours a été tiré de placements visés au sous-alinéa (ii),

(vi) la valeur totale de toutes les participations dans la requérante que possèdent toutes les fiducies ou corporations visées à l'alinéa 205a) ou c) auxquelles un employeur quelconque, soit seul ou avec des personnes avec lesquelles il avait un lien de dépendance, a versé des contributions, n'est pas supérieure à 25% de la valeur de tous ses biens,

(vii) la valeur totale de toutes les participations dans la requérante que possèdent toutes les fiducies visées à l'alinéa 205b), d) ou e) auxquelles tout contribuable, soit seul ou avec des personnes avec lesquelles il avait un lien de dépendance, a versé des contributions, n'est pas supérieure à 25% de la valeur de tous ses biens, et (viii) la requérante ne détient aucun bien, acquis par elle après le 26 mai 1975, qui est

(A) une hypothèque ou un *mortgage* (autre qu'une hypothèque ou un *mortgage* garanti en vertu de la *Loi nationale sur l'habitation*), ou une participation dans une hypothèque ou un *mortgage*, relativement à laquelle le débiteur hypothécaire est le rentier ou le bénéficiaire en vertu d'un régime enregistré d'épargne-retraite, d'un fonds enregistré de revenu de retraite ou d'un régime enregistré d'épargne-logement, ou une personne avec laquelle le rentier ou le bénéficiaire a un lien de dépendance, si des fonds quelconques d'une fiducie régie par un tel fonds ou régime ont été utilisés pour l'acquisition d'une participation dans la requérante, ou

- cooperative corporation or credit union, or
 (II) ownership by the applicant of shares, bonds, debentures, notes or similar obligations of the cooperative corporation or credit union if the trust governed by any such plan or fund has used any of its funds to acquire an interest in the applicant; 10
- (b) a trust that
 (i) would be a trust described in paragraph (a) if that paragraph were read without reference to subparagraphs (i), (vi) and (vii) thereof, and 15
 (ii) holds only prescribed investments for the type of plan or fund in respect of which it has applied for registration;
- (c) a mutual fund trust; 20
- (d) a trust that
 (i) would be a mutual fund trust if paragraph 132(6)(c) were not applicable, and
 (ii) holds only prescribed investments 25
 for the type of plan or fund in respect of which it has applied for registration;
- (e) a mutual fund corporation or investment corporation; or 30
- (f) a corporation that
 (i) would be a mutual fund corporation or investment corporation if it could have elected to be a public corporation under subparagraph 35
 89(1)(g)(ii) had the conditions prescribed therefor required only that a class of shares of its capital stock be qualified for distribution to the public, and 40
 (ii) holds only prescribed investments for the type of plan or fund in respect of which it has applied for registration.
- (B) une obligation, un billet ou une valeur semblable émise par une corporation coopérative ou par une caisse de crédit (au sens des articles 136 et 137) qui a conféré un avantage ou un privilège à un rentier ou bénéficiaire quelconque en vertu d'un fonds ou d'un régime visé au paragraphe (1), qui dépend ou se rapporte 10
 (I) à la propriété, par une fiducie régie par un tel fonds ou régime, d'actions, d'obligations, de billets ou de valeurs semblables, émises par la corporation coopérative ou 15
 par la caisse de crédit, ou
 (II) à la propriété par la requérante d'actions, d'obligations, de billets ou de valeurs semblables émises par la corporation coopérative ou par la caisse de crédit, si la fiducie régie par ce fonds ou ce régime a utilisé des fonds quelconques pour l'acquisition d'une participation dans la 25
 requérante;
- b) une fiducie qui
 (i) serait une fiducie visée à l'alinéa a) si cet alinéa était interprété sans égard aux sous-alinéas (i), (vi) et 30
 (vii), et
 (ii) ne détient que des placements prescrits aux fins du genre de fonds ou de régime relativement auquel elle a présenté une demande d'enregistrement; 35
- c) une fiducie de fonds mutuels;
- d) une fiducie qui
 (i) serait une fiducie de fonds mutuels, si l'alinéa 132(6)c) ne s'appliquait pas, et 40
 (ii) ne détient que des placements prescrits aux fins du genre de fonds ou de régime relativement auquel elle a présenté une demande d'enregistrement; 45
- e) une corporation de fonds mutuels ou une corporation de placements; ou
- f) une corporation qui

Revocation of
registration

(3) The Minister shall notify a registered investment that it is no longer registered

(a) upon being satisfied that, at a date subsequent to its registration date, it no longer satisfies one or more of the conditions necessary for it to be acceptable for registration under this Part, other than a condition the failure of which to satisfy would make it liable for tax under section 204.6; or

(b) within 30 days after receipt of a request in prescribed form from the registered investment for termination of its registration.

Idem

(4) Notwithstanding a notification to a taxpayer under subsection (3), for the purposes of sections 204.6 and 204.7 and Part XI, the taxpayer shall be deemed to be a registered investment for each month or part thereof after such notification during which it continues to be a qualified investment for a plan or fund referred to in subsection (1).

Idem

(5) Where a registered investment has been notified pursuant to paragraph (3)(a) and within 3 months from the date of notification it satisfies the Minister that it is acceptable for registration under this Part, the Minister may declare the notification to be a nullity.

Successor trust

(6) Where at any time in a year a particular trust described in paragraph

(i) serait une corporation de fonds mutuels ou une corporation de placement, si elle avait pu choisir d'être une corporation publique en vertu du sous-alinéa 89(1)g(ii), si les conditions prescrites à cette fin ne requerraient que l'existence d'une catégorie d'actions de son capital-actions admissible à une distribution dans le public, et
(ii) ne détient que des placements prescrits aux fins du genre de fonds ou de régime relativement auquel elle a présenté une demande d'enregistrement.

(3) Le Ministre avise un placement enregistré qu'il n'est plus enregistré

a) lorsqu'il est convaincu qu'à une date postérieure à celle de son enregistrement, le placement enregistré ne répond plus à une ou à plusieurs des conditions nécessaires pour être admissible aux fins d'enregistrement en vertu de la présente Partie, autre qu'une condition à l'égard de laquelle le défaut de s'y conformer l'assujettirait à un impôt en vertu de l'article 204.6; ou

b) dans les 30 jours qui suivent la réception d'une demande, en la forme prescrite, d'un placement enregistré en vue de mettre fin à son enregistrement.

(4) Nonobstant un avis à un contribuable en vertu du paragraphe (3), aux fins des articles 204.6 et 204.7 et de la Partie XI, le contribuable est réputé être un placement enregistré pour chaque mois ou partie de mois après un tel avis durant lequel il continue d'être un placement admissible aux fins d'un fonds ou d'un régime visé au paragraphe (1).

(5) Lorsqu'un placement enregistré a été avisé en conformité de l'alinéa (3)a) et que dans, les 3 mois qui suivent la date de cet avis, il convainc le Ministre qu'il est admissible aux fins d'enregistrement aux termes de la présente Partie, le Ministre peut déclarer que l'avis est nul.

(6) Lorsque, à une date quelconque d'une année, une fiducie donnée visée à

Révocation de
l'enregistrement

Idem

Idem

Fiducie
remplaçante

(2)(a) or (b) has substantially the same beneficiaries and can reasonably be regarded as being a continuation of another trust that was a registered investment in the year or the immediately preceding year, for the purposes of this Part, the particular trust shall be deemed to be the same trust as the other trust.

Deemed
registration

(7) Where at the end of any month a registered investment could qualify for acceptance at that time under any paragraph of subsection (2), it shall be deemed for the purposes of section 204.6 to have been registered under the first of the following paragraphs under which it is registrable regardless of the paragraph under which it was accepted for registration by the Minister:

- (a) paragraph (2)(c) or (e), as the case may be;
- (b) paragraph (2)(a);
- (c) paragraph (2)(d) or (f), as the case may be; and
- (d) paragraph (2)(b).

Publication

204.5 Each year the Minister shall cause to be published in the *Canada Gazette* a list of all registered investments as of December 31 of the preceding year.

Tax payable

204.6 (1) Where at the end of any month a taxpayer that is a registered investment described in paragraph 204.4(2)(b), (d) or (f) holds property that is not a prescribed investment for that taxpayer, it shall, in respect of that month, pay a tax under this Part equal to 1% of the fair market value at the time of its acquisition of each such property.

Idem

(2) Where at the end of any month a taxpayer that is a registered investment described in paragraph 204.4(2)(a) or (b) holds property that is a share, bond, mortgage or other security of a corporation or debtor (other than bonds, mortgages and other securities of or guaranteed by Her Majesty in right of Canada or a province or Canadian municipality), it shall, in respect of that month, pay a tax under this

l'alinéa (2)a) ou b) a essentiellement les mêmes bénéficiaires qu'une autre fiducie et qu'elle peut raisonnablement être considérée comme assurant la continuation de cette autre fiducie, qui était un placement enregistré au cours de l'année ou de l'année précédente, la fiducie donnée est réputée, aux fins de la présente Partie, être la même que l'autre fiducie.

(7) Lorsque, à la fin d'un mois quelconque, un placement enregistré serait admissible aux fins d'être accepté, à ce moment-là, en vertu d'un des alinéas du paragraphe (2), il est réputé, aux fins de l'article 204.6, avoir été enregistré en vertu du premier des alinéas suivants en vertu duquel il est enregistrable, quel que soit l'alinéa en vertu duquel il a été accepté par le Ministre aux fins d'enregistrement:

- a) l'alinéa (2)c) ou e), selon le cas;
- b) l'alinéa (2)a);
- c) l'alinéa (2)d) ou f), selon le cas; et
- d) l'alinéa (2)b).

Enregistrement
présumé

204.5 Le Ministre doit, chaque année, faire publier dans la *Gazette du Canada* une liste de tous les placements enregistrés au 31 décembre de l'année précédente.

Publication

204.6 (1) Lorsque, à la fin d'un mois quelconque, un contribuable qui est un placement enregistré visé à l'alinéa 204.4(2)b), d) ou f) détient des biens qui ne constituent pas, pour ce contribuable, un placement prescrit, il doit, à l'égard de ce mois, payer un impôt, aux termes de la présente Partie, égal à 1% de la juste valeur marchande, à la date de leur acquisition, de chacun de ces biens.

Impôt payable

(2) Lorsque, à la fin d'un mois quelconque, un contribuable qui est un placement enregistré visé à l'alinéa 204.4(2)a) ou b) détient des biens qui sont une action, une obligation, un *mortgage*, une hypothèque ou un autre titre d'une corporation ou d'un débiteur (autre que des obligations, des *mortgages*, des hypothèques ou d'autres titres émis ou garantis par Sa Majesté du chef du Canada ou d'une province ou par

Idem

Part equal to 1% of the amount, if any, by which

(a) the aggregate of all amounts each of which is the fair market value of each such property at the time of its acquisition

exceeds

(b) 10% of the amount by which

(i) the aggregate of all amounts each of which is the fair market value, at the time of acquisition, of each of its properties

exceeds

(ii) the aggregate of all amounts each of which is an amount owing by the trust at that time in respect of the acquisition of property that is real property.

(3) Where at the end of any month a taxpayer that is a registered investment described in paragraph 204.4(2)(a) holds real property, it shall, in respect of that month, pay a tax under this Part equal to 1% of the aggregate of all amounts each of which is the amount by which the excess of

(a) the fair market value at the time of its acquisition of any one real property of the taxpayer

over

(b) the aggregate of all amounts each of which was an amount owing by it at that time on account of its acquisition of the real property

was greater than 10% of the amount by which the aggregate of all amounts each of which is the fair market value at the time of its acquisition of a property held by it at that time exceeds the aggregate of all amounts each of which was an amount owing by it at that time on account of its acquisition of real property.

204.7 (1) Within 90 days from the end of each taxation year commencing after 1980, a registered investment shall

(a) file with the Minister a return for the year under this Part in prescribed

une municipal  t   canadienne), il doit, à l'égard de ce même mois, payer un imp  t, en vertu de la présente Partie, égal à 1% du montant de l'excédent éventuel,

a) du total de tous les montants dont chacun représente la juste valeur marchande de chacun de ces biens à la date de leur acquisition

sur

b) le montant qui représente 10% de l'excédent

(i) du total de tous les montants dont chacun représente la juste valeur marchande de chacun de ses biens à la date de leur acquisition

sur

(ii) le total de tous les montants dont chacun représente une somme due par la fiducie à cette date au titre de l'acquisition d'un bien immeuble.

(3) Lorsque, à la fin d'un mois quelconque, un contribuable qui est un placement enregistré visé à l'alinéa 204.4(2)a) détient des biens immeubles, il doit, à l'égard de ce mois, payer un impôt en vertu de la présente Partie égal à 1% du total de tous les montants dont chacun représente un montant par lequel l'excédent

a) de la juste valeur marchande, à la date de son acquisition, d'un bien immeuble quelconque du contribuable

sur

b) le total de tous les montants dont chacun représentait un montant dû par lui à ce moment-là au titre de son acquisition du bien immeuble

excède 10% du montant de l'excédent du total des montants dont chacun représente la juste valeur marchande, à la date de son acquisition, du bien qu'elle détient à ce moment-là sur le total de tous les montants dont chacun représentait un montant qui était dû par lui à ce moment-là au titre de son acquisition de biens immeubles.

204.7 (1) Dans les 90 jours qui suivent la fin de chaque année d'imposition commençant après 1980, un placement enregistré doit

Déclaration et paiement de l'impôt

Idem

Return and payment of tax

form and containing prescribed information, without notice or demand therefor;

(b) estimate in the return the amount of tax, if any, payable by it under this Part for the year; and 5

(c) pay to the Receiver General the amount of tax, if any, payable by it under this Part for the year.

a) adresser au Ministre une déclaration pour l'année, en vertu de la présente Partie, en la forme prescrite et contenant les renseignements prescrits et ce, sans avoir été requis ou mis en demeure 5 de le faire;

b) estimer dans la déclaration le montant de l'impôt éventuel qu'il doit payer en vertu de la présente Partie pour l'année; et 10

c) payer au receveur général le montant de l'impôt éventuel qu'il doit payer en vertu de la présente Partie, pour l'année.

Liability of trustee

(2) Where the trustee of a registered investment that is liable to pay tax under 10 this Part does not remit to the Receiver General the amount of the tax within the time specified in subsection (1), the trustee is personally liable to pay on behalf of the registered investment the full amount of 15 the tax and is entitled to recover from the registered investment any amount paid by him as tax under this section.

(2) Lorsque le fiduciaire d'un placement enregistré qui est assujéti à l'impôt en 15 vertu de la présente Partie ne remet pas au receveur général le montant de l'impôt, dans le délai précisé au paragraphe (1), le fiduciaire est personnellement tenu de verser, au nom du placement enregistré, le 20 montant total de l'impôt et il a le droit de recouvrer du placement enregistré toute somme ainsi versée par lui à titre d'impôt en vertu du présent article.

Assujettissement du fiduciaire

Provisions applicable to this Part

(3) Subsections 150(2) and (3), sections 152 and 158, subsection 161(1) and sections 162 to 167, and Division J of Part I are applicable *mutatis mutandis* to this Part." 20

(3) Les paragraphes 150(2) et (3), les 25 articles 152 et 158, le paragraphe 161(1) et les articles 162 à 167, ainsi que la section J de la Partie I s'appliquent à la présente Partie compte tenu des adaptations de circonstance.» 30

Dispositions qui s'appliquent à la présente Partie

(2) Subsection (1) is applicable to the 1981 and subsequent taxation years.

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux 25 années d'imposition 1981 et suivantes.

95. (1) Paragraph 205(a) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

95. (1) L'alinéa 205a) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

"(a) a trust or corporation described in paragraph 149(1)(o), (o.1) or (o.2)," 30

«a) une fiducie ou une corporation visée 35 à l'alinéa 149(1)o), o.1) ou o.2),»

(2) Section 205 of the said Act is further amended by striking out the word "or" at the end of paragraph (d) thereof and by adding thereto the following paragraphs:

(2) L'article 205 de ladite loi est en outre modifié par le retranchement du mot «ou» à la fin de l'alinéa d) et par l'adjonction des alinéas suivants: 40

"(f) a registered investment, or 35

«f) un placement enregistré, ou

(g) any other person, other than a prescribed person, exempt from tax under Part I on its taxable income."

g) toute autre personne, autre qu'une personne prescrite, qui est exonérée de l'impôt en vertu de la Partie I sur son revenu imposable.» 45

(3) Paragraph 205(f) of the said Act as enacted by subsection (2) is applicable to the 1981 and subsequent taxation years and paragraph 205(g) of the said Act as enacted by subsection (2) is applicable after 1979.

(3) L'alinéa 205f) de ladite loi, tel qu'édicte par le paragraphe (2), s'applique aux années d'imposition 1981 et suivantes et l'alinéa 205g) de ladite loi, tel qu'édicte par le 5 paragraphe (2), s'applique après 1979.

96. (1) Subsection 206(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

96. (1) Le paragraphe 206(1) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

Tax payable

“206. (1) Where

(a) the aggregate of all amounts each 10 of which is the fair market value, at the time of its acquisition by a taxpayer described in any of paragraphs 205(a) to (f), of a foreign property (other than foreign property of the taxpayer if he is 15 a taxpayer described in any of paragraphs 205(b) to (e)) that was not a qualified investment for the taxpayer (within the meaning assigned by section 204 or subsection 146(1), 146.2(1) or 20 146.3(1), as the case may be,) held at the end of any month by the taxpayer exceeds

(b) 10% of the aggregate of all amounts each of which is the fair market value, 25 at the time of acquisition, of a property held by the taxpayer at that time, the taxpayer shall, in respect of that month, pay a tax under this Part equal to 1% of the lesser of such excess and the 30 aggregate of all amounts each of which is the fair market value, at the time of acquisition, of a foreign property held by it at that time that was acquired by it after June 18, 1971.”

(2) Section 206 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (1) thereof, the following subsection:

“(1.1) Where at any time a taxpayer to 40 which this Part applies has entered into an agreement (otherwise than pursuant to the acquisition by it of an option listed on a prescribed stock exchange) to acquire shares of the capital stock of a corporation 45 at a price that may differ from the fair

Idem

«206. (1) Lorsque

a) le total de tous les montants dont chacun représente la juste valeur mar- 10 chande, au moment de son acquisition par un contribuable visé à l'un des alinéas 205a) à f), d'un bien étranger, (autre qu'un bien étranger du contribuable, s'il est un contribuable visé à l'un 15 des alinéas 205b) à e)) qui n'était pas un placement admissible pour le contribuable (au sens de l'article 204 ou du paragraphe 146(1), 146.2(1) ou 146.3(1), selon le cas), détenu à la fin d'un mois 20 quelconque par le contribuable excède

b) 10% du total de tous les montants dont chacun représente la juste valeur marchande, au moment de son acquisition, d'un bien étranger que le contribuable détenait à 25 cette date et qu'il avait acquis après le 18 juin 1971.»

(2) L'article 206 de ladite loi est en outre modifié par l'insertion, après le paragraphe (1), du paragraphe suivant: 40

«(1.1) Lorsque, à une date quelconque, un contribuable auquel s'applique la présente Partie a conclu une entente (autrement qu'en vertu de l'acquisition par lui d'une option admise à une bourse pres- 45 crite) en vue d'acquérir des actions du capital-actions d'une corporation, à un

Impôt payable

Idem

market value thereof at the time they may be acquired, the taxpayer shall, in respect of each month after 1979 during which it is a party to the agreement, pay a tax under this Part equal to 1% of the maximum amount that the taxpayer is or may be required to pay for the shares under the agreement.”

(3) Paragraph 206(2)(e) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(e) any share of the capital stock of a mutual fund corporation that is neither an investment corporation nor a registered investment, except as prescribed by regulation,”

(4) Paragraph 206(2)(h) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(h) except as prescribed by regulation, any interest in, or right to acquire an interest in, a trust (other than a registered investment) or a partnership.”

(5) Subsection 206(3) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(3) Notwithstanding subsection (2), a share of the capital stock of an investment corporation that is not a registered investment acquired after October 13, 1971 by a taxpayer to whom this Part applies and held by him at a particular time shall, except as prescribed by regulation, be deemed to be a foreign property held by the taxpayer at that time.”

(6) Subsection (1) is applicable with respect to the holding of property after December 11, 1979.

(7) Subsection (2) is applicable with respect to agreements entered into after December 11, 1979.

(8) Subsections (3) to (5) are applicable to the 1981 and subsequent taxation years.

prix pouvant différer de leur juste valeur marchande à la date de leur acquisition, le contribuable doit, à l'égard de chacun des mois après 1979 au cours duquel il est lié par cette entente, payer un impôt en vertu de la présente Partie, égal à 1% du montant maximum que le contribuable est ou peut être tenu de payer pour les actions en vertu de l'entente.»

(3) L'alinéa 206(2)e) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«e) toute action du capital-actions d'une corporation de fonds mutuels qui est ni une corporation de placement, ni un placement enregistré, sauf règlements contraires,»

(4) L'alinéa 206(2)h) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«h) toute participation ou tout droit d'acquérir une participation dans une fiducie (autre qu'un placement enregistré) ou dans une société, sauf règlements contraires.»

(5) Le paragraphe 206(3) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(3) Nonobstant le paragraphe (2), toute action du capital-actions d'une corporation de placement, qui n'est pas un placement enregistré, qu'un contribuable, à qui la présente Partie s'applique, a acquise après le 13 octobre 1971 et qui la détenait à une date donnée, est, sauf règlements contraires, réputée être un bien étranger détenu par le contribuable à cette date.»

(6) Le paragraphe (1) s'applique à la détention de biens après le 11 décembre 1979.

(7) Le paragraphe (2) s'applique aux ententes conclues après le 11 décembre 1979.

(8) Les paragraphes (3) à (5) s'appliquent aux années d'imposition 1981 et suivantes.

Idem

Idem

97. (1) The said Act is further amended by adding thereto, immediately after Part XI.2 thereof, the following Part:

“PART XII

TAX IN RESPECT OF CERTAIN ROYALTIES, TAXES, LEASE RENTALS, ETC. PAID TO A GOVERNMENT BY A TAX EXEMPT PERSON

Tax payable by
exempt persons

208. (1) Where in a taxation year an amount (other than an amount to which paragraph 18(1)(m) applies) was paid, payable, distributed or distributable in any manner whatever by a person (other than a prescribed person) who was exempt from tax under Part I on his taxable income to another person in respect of any revenue, production or income that may reasonably be regarded as attributable to the production from a Canadian resource property of the person or a property that would have been a Canadian resource property of the person if it had been acquired after 1971, of petroleum, natural gas or other related hydrocarbons or of metals or minerals to any stage that is not beyond the prime metal stage or its equivalent, the person shall, in respect of the taxation year, pay a tax under this Part equal to 33 1/3% of the lesser of

(a) the aggregate of all amounts in respect of the property, each of which is

- (i) an amount that became receivable in the year and that was required by paragraph 12(1)(o) to be included in computing his income for the year,
- (ii) an amount that was paid or became payable by him in the year and that by virtue of paragraph 18(1)(m) was not deductible in computing his income for the year,
- (iii) an amount by which his proceeds of disposition were increased by virtue of subsection 69(6) in the year, or
- (iv) an amount by which his cost of acquisition was decreased by virtue of subsection 69(7) in the year; and

97. (1) Ladite loi est en outre modifiée par l'insertion, après la Partie XI.2, de la Partie suivante:

«PARTIE XII

IMPÔT RELATIF À CERTAINS IMPÔTS, LOYERS, À CERTAINES REDEVANCES, ETC., VERSÉS À UN GOUVERNEMENT PAR UNE PERSONNE EXONÉRÉE D'IMPÔT

Impôt payable
par des
personnes
exonérées
d'impôt

208. (1) Lorsque, au cours d'une année d'imposition, un montant (autre qu'un montant auquel l'alinéa 18(1)m) s'applique) a été payé, payable, distribué ou distribuable de quelque manière que ce soit par une personne (autre qu'une personne prescrite) qui était exonérée de l'impôt, en vertu de la Partie I, sur son revenu imposable, à toute autre personne à l'égard des recettes, de la production ou du revenu qui peuvent raisonnablement être considérés attribuables à la production de pétrole, de gaz naturel ou d'autres hydrocarbures apparentés, ou à la production de métaux ou de minerais jusqu'à un stade qui ne dépasse pas celui du métal pur ou de son équivalent, extraits de son avoir minier canadien ou d'un bien qui aurait été son avoir minier canadien s'il avait été acquis après 1971, cette personne doit, relativement à cette année d'imposition, payer un impôt égal à 33 1/3% du moins élevé des deux montants suivants:

a) le total de tous les montants relatifs au bien et dont chacun représente

- (i) un montant qui est devenu recevable au cours de l'année et qui doit être, aux termes de l'alinéa 12(1)o), inclus lors du calcul de son revenu pour l'année,
- (ii) un montant qui a été payé ou qui est devenu payable par lui au cours de l'année et qui n'était pas, aux termes du paragraphe 18(1)m), déductible lors du calcul de son revenu pour l'année,
- (iii) un montant par lequel son produit de disposition a été augmenté

(b) the proportion of the amount determined under paragraph (a) that

(i) the aggregate of all amounts each of which was an amount (other than an amount to which paragraph 18(1)(m) applies) that was paid, payable, distributed or distributable in the year in any manner whatever to another person in respect of any revenue, production or income that may reasonably be regarded as attributable to the production from the property of petroleum, natural gas or other related hydrocarbons or of metals or minerals to any stage that is not beyond the prime metal stage or its equivalent,

is of

(ii) the amount, if any, by which the aggregate of

(A) the income of the person from the property for the year from the production of petroleum, natural gas or other related hydrocarbons or of metals or minerals to any stage that is not beyond the prime metal stage or its equivalent, computed in accordance with this Act on the assumption that the property was his only source of income and that he was allowed no deductions in computing the income from the property other than such deductions as may reasonably be regarded as applicable to the income from the property, other than an amount deducted under section 65 or paragraph 20(1)(v.1), and

(B) the amount determined under subparagraph (i) exceeds

(C) the amount determined under paragraph (a).

dans l'année aux termes du paragraphe 69(6), ou

(iv) un montant par lequel son coût d'acquisition a été diminué dans l'année aux termes du paragraphe 69(7); et

b) la fraction du montant déterminé à l'alinéa a) représentée par le rapport entre

(i) le total de tous les montants dont chacun représente un montant (autre qu'un montant auquel l'alinéa 18(1)m) s'applique) qui a été payé, payable, distribué ou distribuable dans l'année de quelque manière que ce soit à une autre personne à l'égard des recettes, de la production ou du revenu qui peuvent raisonnablement être considérés comme attribuables à la production de pétrole, de gaz naturel ou d'autres hydrocarbures apparentés ou de métaux ou de minerais jusqu'à un stade qui ne dépasse pas celui du métal pur ou de son équivalent, extraits du bien

et

(ii) l'excédent éventuel du total

(A) du revenu que cette personne tire, pendant l'année, de la production de pétrole, de gaz naturel ou d'autres hydrocarbures apparentés, ou de métaux ou de minerais jusqu'à un stade qui ne dépasse pas celui du métal pur ou de son équivalent, extraits du bien, calculé conformément à la présente loi en supposant que le bien ait été sa seule source de revenu et qu'elle ne jouisse, lors du calcul du revenu tiré du bien, que des déductions qui peuvent être raisonnablement considérées comme applicables au revenu tiré du bien, à l'exception de la déduction visée à l'article 65 ou à l'alinéa 20(1)v.1), et

(B) du montant déterminé conformément au sous-alinéa (i)

sur

(C) le montant déterminé conformément à l'alinéa a).

Return and
payment of tax

(2) A person liable to pay a tax under this Part in respect of a year shall, within 3 months from the end of the year,

(a) file with the Minister a return for the year under this Part in prescribed form and containing prescribed information, without notice or demand therefor;

(b) estimate in the return the amount of tax payable by him under this Part in respect of the year; and

(c) pay to the Receiver General the tax payable by him under this Part for the year.

(2) Dans les 3 mois qui suivent la fin de l'année, une personne assujettie à l'impôt en vertu de la présente Partie pour l'année doit

a) produire auprès du Ministre une déclaration pour l'année en vertu de la présente Partie, en la forme prescrite et contenant les renseignements prescrits et ce, sans avis ni mise en demeure;

b) estimer dans cette déclaration le montant de l'impôt qu'elle doit payer en vertu de la présente Partie pour l'année; et

c) payer au receveur général l'impôt qu'elle doit payer en vertu de la présente Partie pour l'année.

Déclaration et
paiement de
l'impôt

Liability of
trustee

(3) Where a trustee of a trust liable to pay tax under subsection (1) does not pay to the Receiver General the amount of the tax within the time specified in subsection (2), the trustee is personally liable to pay on behalf of the trust the full amount of the tax and is entitled to recover from the trust any amount paid by him as tax under this section.

(3) Lorsqu'un fiduciaire d'une fiducie assujettie à l'impôt en vertu du paragraphe (1) ne paie pas au receveur général le montant de l'impôt dans le délai spécifié au paragraphe (2), le fiduciaire est personnellement assujetti au paiement, pour le compte de la fiducie, du plein montant de l'impôt et il a le droit de recouvrer, de la fiducie, tout montant versé par lui, au titre de l'impôt, aux termes du présent article.

Assujettisse-
ment à l'impôt
du fiduciaire

Provisions
applicable to
this Part

(4) Subsections 150(2) and (3), sections 152 and 158, subsections 161(1) and (2) and sections 162 to 167 and Division J of Part I are applicable *mutatis mutandis* to this Part."

(4) Les paragraphes 150(2) et (3), les articles 152 et 158, les paragraphes 161(1) et (2) et les articles 162 à 167, ainsi que la section J de la Partie I s'appliquent à la présente Partie compte tenu des adaptations de circonstance.»

Dispositions qui
s'appliquent à
la présente
Partie

(2) Subsection (1) is applicable to the 1979 and subsequent taxation years except that for the purposes of computing an amount with respect to a property acquired by a person before December 12, 1979 on which tax is payable under Part XII of the said Act as enacted by subsection (1)

(a) the reference in subsection 208(1) of the said Act to "33 1/3%" shall be read as a reference to "25%";

(b) the reference in subparagraphs 208(1)(a)(i) and (ii) of the said Act to "in the year" shall be read as a reference to "after December 31, 1983 and in the year"; and

(c) the reference in subparagraphs 208(1)(a)(iii) and (iv) of the said Act to

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1979 et suivantes, sauf qu'aux fins de calculer un montant relatif à un bien qu'une personne a acquis avant le 12 décembre 1979 sur lequel un impôt est payable en vertu de la Partie XII de ladite loi, telle qu'éditée par le paragraphe (1),

a) la mention, au paragraphe 208(1) de ladite loi, de «33 1/3%» est interprétée comme la mention de «25%»;

b) la mention, aux sous-alinéas 208(1)a)(i) et (ii) de ladite loi, d'«au cours de l'année» est interprétée comme une mention d'«au cours de l'année et après le 31 décembre 1983»; et

c) la mention, aux sous-alinéas 208(1)a)(iii) et (iv) de ladite loi, de «dans

“in the year” shall be read as a reference to “in the year in respect of appropriations, dispositions or acquisitions after December 31, 1983 of petroleum, natural gas or related hydrocarbons or metal or minerals”.

98. (1) All that portion of subparagraph 212(1)(b)(vii) of the said Act following clause (B) thereof is repealed and the following substituted therefor:

“within 5 years from the date of issue of that single debt issue or that obligation, as the case may be, except

(C) in the event of a failure or default under the said terms of 15 agreement, or

(D) if the terms of the obligation or any agreement relating thereto become unlawful or are changed by virtue of legislation or by a court, 20 statutory board or commission; and”

(2) All that portion of paragraph 212(1)(h) of the said Act following subparagraph (iv) thereof is repealed and the following substituted therefor:

“except such portion, if any, of the payment as may reasonably be regarded as attributable to services rendered by the person, to or in respect of whom the 30 payment is made, in taxation years

(v) at no time during which he was resident in Canada, and

(vi) during which he was not employed, or was only occasionally 35 employed, in Canada;”

(3) Subsection 212(1) of the said Act is further amended by striking out the word “or” at the end of paragraph (q) thereof, by adding the word “or” at the end of paragraph (r) thereof and by adding thereto the following paragraph:

“(s) a grant under a prescribed program of the Government of Canada relating to home insulation or energy 45 conversion.”

l'année» est interprétée comme une mention de «dans l'année relativement aux distributions, aux dispositions ou aux acquisitions, après le 31 décembre 1983, de pétrole, de gaz naturel ou d'hydrocarbures 5 apparentés, ou de métal ou de minerais».

98. (1) La partie du sous-alinéa 212(1)b)(vii) de ladite loi qui suit la disposition (B) est abrogée et remplacée par ce qui 10 suit:

«dans les 5 années de la date de l'émission couvrant une dette unique ou de cette obligation, selon le cas, sauf

(C) en cas d'inobservation des modalités de l'entente susmentionnée, ou 15

(D) si les modalités de l'obligation ou d'une entente s'y rapportant deviennent illégales ou sont modifiées en vertu d'une disposition 20 législative ou par un tribunal, conseil ou commission statutaire, et»

(2) La partie de l'alinéa 212(1)h) de ladite loi qui suit le sous-alinéa (iv) est abrogée et 25 remplacée par ce qui suit:

«excepté la partie, si partie il y a, du paiement qui peut raisonnablement être considérée comme imputable aux services rendus par la personne à qui ou à l'égard de qui le paiement est fait, dans 30 des années d'imposition

(v) au cours desquelles elle n'a pas résidé au Canada, et

(vi) au cours desquelles elle n'a pas été employée au Canada ou y a été 35 employée occasionnellement;»

(3) Le paragraphe 212(1) de ladite loi est en outre modifié par le retranchement du mot «ou» à la fin de l'alinéa q), par l'adjonction du mot «ou» à la fin de l'alinéa r) et par 40 l'adjonction de l'alinéa suivant:

«s) une subvention dans le cadre d'un programme prescrit du gouvernement du Canada relatif à l'isolation thermique des maisons ou à la conversion 45 énergétique.»

Subventions à l'isolation thermique des maisons ou à la conversion énergétique

(4) All that portion of subsection 212(2) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

(4) La partie du paragraphe 212(2) de ladite loi qui précède l'alinéa a) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

Tax on
dividends

“(2) Every non-resident person shall pay an income tax of 25% on every amount that a corporation resident in Canada pays or credits, or is deemed by Part I or Part XIV to pay or credit, to him as, on account or in lieu of payment of, or in satisfaction of,”

«(2) Toute personne non résidente paie un impôt sur le revenu de 25% sur toute somme qu'une corporation résidant au Canada lui paie ou porte à son crédit ou est réputée, selon les Parties I ou XIV, lui payer ou porter à son crédit, au titre ou en paiement intégral ou partiel»

Impôt sur
dividendes

(5) Section 212 of the said Act is further amended by adding thereto the following subsection:

(5) L'article 212 de ladite loi est en outre modifié par l'adjonction du paragraphe suivant:

Exception

“(17) This section is not applicable to payments out of or under an employee benefit plan or employee trust.”

«(17) Le présent article ne s'applique pas aux paiements effectués en vertu d'un régime de prestations aux employés ou d'une fiducie d'employés.»

Exception

(6) Subsection (1) is applicable with respect to amounts paid or credited after 1977.

(6) Le paragraphe (1) s'applique aux sommes versées ou créditées après 1977.

(7) Subsection (2) is applicable with respect to payments made after 1979.

(7) Le paragraphe (2) s'applique aux paiements effectués après 1979.

(8) Subsection (3) is applicable with respect to grants paid or credited after 1980.

(8) Le paragraphe (3) s'applique aux subventions versées ou créditées après 1980.

(9) Subsection (4) is applicable after December 11, 1979.

(9) Le paragraphe (4) s'applique après le 11 décembre 1979.

(10) Subsection (5) is applicable with respect to amounts paid or credited after 1979.

(10) Le paragraphe (5) s'applique aux sommes versées ou créditées après 1979.

99. (1) Paragraphs 214(3)(c) and (d) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:

99. (1) Les alinéas 214(3)c) et d) de ladite loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit:

“(c) where, by virtue of subsection 146(8.1), (8.8), (8.91), (9), (10) or (12) or 146.3(6.1), an amount would, if Part I were applicable, be required to be included in computing a taxpayer's income, that amount shall be deemed to have been paid to the taxpayer as a payment under a registered retirement savings plan or a plan referred to in subsection 146(12) as an “amended plan”, as the case may be;

«c) lorsque, en vertu du paragraphe 146(8.1), (8.8), (8.91), (9), (10) ou (12) ou 146.3(6.1), il faudrait, si la Partie I était applicable, qu'une somme fut incluse dans le calcul du revenu d'un contribuable, cette somme est réputée lui avoir été versée à titre de paiement en vertu d'un régime enregistré d'épargne-retraite ou d'un régime appelé au paragraphe 146(12) «régime modifié», 40 selon le cas;

(d) where, by virtue of subsection 147(10), (13) or (15), an amount would, if Part I were applicable, be required to

d) lorsque, en vertu du paragraphe 147(10), (13) ou (15), il faudrait, si la Partie I était applicable, qu'une somme

be included in computing a taxpayer's income, that amount shall be deemed to have been paid to the taxpayer as a payment under a deferred profit sharing plan or a plan referred to in subsection 147(15) as a "revoked plan", as the case may be;"

(2) Paragraph 214(3)(g) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"(g) where, by virtue of subsection 146.2(8), (8.1), (9), (10), (12) or (15), an amount would, if Part I were applicable, be required to be included in computing a taxpayer's income, that amount shall be deemed to have been paid to the taxpayer as a payment under a registered home ownership savings plan;"

(3) Subsection 214(3) of the said Act is further amended by striking out the word "and" at the end of paragraph (h) thereof and by repealing paragraph (i) thereof and substituting the following therefor:

"(i) where, by virtue of subsection 146.3(4), (6), (7) or (12), an amount would, if Part I were applicable, be required to be included in computing a taxpayer's income, that amount shall be deemed to have been paid to the taxpayer as a payment under a registered retirement income fund; and

(j) where, by virtue of subsection 146.1(14), an amount would, if Part I were applicable, be required to be included in computing a taxpayer's income, that amount shall be deemed to have been paid to the taxpayer as a payment in respect of a registered education savings plan."

(4) Section 214 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (3) thereof, the following subsection:

"(3.1) Except as otherwise expressly provided, each amount deemed by subsection (3) to have been paid shall be deemed to have been paid at the time of the event or transaction as a consequence of which

fut incluse dans le calcul du revenu d'un contribuable, cette somme est réputée lui avoir été versée à titre de paiement en vertu d'un régime de participation différée aux bénéfices ou d'un régime appelé au paragraphe 147(15) «régime dont l'enregistrement est annulé», selon le cas;»

(2) L'alinéa 214(3)g) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«g) lorsque, en vertu du paragraphe 146.2(8), (8.1), (9), (10), (12) ou (15), il faudrait, si la Partie I était applicable, inclure une somme dans le calcul du revenu d'un contribuable, cette somme est réputée lui avoir été versée à titre de paiement en vertu d'un régime enregistré d'épargne-logement;»

(3) Le paragraphe 214(3) de ladite loi est en outre modifié par le retranchement du mot «et» à la fin de l'alinéa h), par le remplacement de l'alinéa i) par ce qui suit:

«i) lorsque, en vertu du paragraphe 146.3(4), (6), (7) ou (12), il faudrait, si la Partie I s'appliquait, inclure une somme dans le calcul du revenu d'un contribuable, cette somme est réputée lui avoir été versée à titre de paiement en vertu d'un fonds enregistré de revenu de retraite; et

j) lorsque, en vertu du paragraphe 146.1(14), il faudrait, si la Partie I était applicable, inclure une somme dans le calcul du revenu d'un contribuable, cette somme est réputée lui avoir été versée à titre de paiement en vertu d'un régime enregistré d'épargne-études.»

(4) L'article 214 de ladite loi est en outre modifié par l'insertion, après le paragraphe (3), du paragraphe suivant:

«(3.1) Sauf disposition expresse à l'effet contraire, chaque somme réputée, en vertu du paragraphe (3), avoir été versée est réputée avoir été versée à la date de l'événement ou de l'opération en vertu de

Time of deemed payment

Date où une somme est réputée avoir été versée

the amount would, if Part I were applicable, be required to be included in computing a taxpayer's income."

(5) Subsections (1) to (4) are applicable with respect to amounts deemed to have been paid after December 11, 1979.

100. (1) Subsection 215(5) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"(5) The Governor in Council may 10 make regulations with reference to any non-resident person or class of non-resident persons to whom any amount is paid or credited as, on account or in lieu of payment of, or in satisfaction of, any 15 amount described in paragraph 212(1)(f), (h), (j), (k), (l), (m) or (q) reducing the amount otherwise required by subsections (1) to (3) to be deducted or withheld from the amount so paid or credited." 20

(2) Subsection (1) is applicable with respect to payments made after 1979.

101. (1) Subsection 219(1) of the said Act is amended by adding thereto, immediately after paragraph (a.3) thereof, the following 25 paragraph:

"(a.4) where, at any time in the taxation year, the corporation has made one or more dispositions as described in paragraph (k) of qualified property, the 30 aggregate of all amounts each of which is an amount in respect of each such disposition equal to the amount, if any, by which the fair market value of the qualified property at the time of the 35 disposition exceeds the amount of the corporation's proceeds of disposition of the property,"

(2) Subsection 219(1) of the said Act is further amended by striking out the word 40 "and" at the end of paragraph (i) thereof, by adding the word "and" at the end of paragraph (j) thereof and by adding thereto the following paragraph:

"(k) where, at any time after December 45 11, 1979, the corporation has, in the taxation year, disposed of property (in

laquelle la somme devrait, si la Partie I était applicable, être incluse lors du calcul du revenu d'un contribuable.»

(5) Les paragraphes (1) à (4) s'appliquent 5 aux sommes réputées avoir été versées après le 11 décembre 1979.

100. (1) Le paragraphe 215(5) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(5) Le gouverneur en conseil peut éta- 10 blir des règlements au sujet de toute personne non résidente ou d'une catégorie de personnes non résidentes, à qui une somme a été payée ou au compte de qui une somme a été créditée au titre ou en paiement intégral ou partiel de toute somme 15 visée aux alinéas 212(1)f), h), j), k), l), m) ou q) réduisant le montant dont les paragraphes (1) à (3) exigent par ailleurs la déduction ou la retenue sur le montant ainsi payé ou crédité.» 20

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux paiements effectués après 1979.

101. (1) Le paragraphe 219(1) de ladite loi est modifié par l'insertion, après l'alinéa 25 a.3), de l'alinéa suivant:

«a.4) lorsque, à une date quelconque de l'année d'imposition, la corporation a effectué une ou plusieurs dispositions visées à l'alinéa k) de biens admissibles, du total de tous les montants dont 30 chacun représente un montant relatif à chacune de ces dispositions égal à la fraction éventuelle de la juste valeur marchande du bien admissible à la date de disposition qui est en sus du produit 35 de disposition du bien pour la corporation,»

(2) Le paragraphe 219(1) de ladite loi est 40 en outre modifié par le retranchement du mot «et» à la fin de l'alinéa i), par l'adjonction du mot «et» à la fin de l'alinéa j) et par l'adjonction de l'alinéa suivant:

«k) lorsque, à une date quelconque après le 11 décembre 1979, la corpora- 45 tion a, au cours d'une année d'imposi-

Regulations
reducing
amount to be
deducted or
withheld

Règlements
réduisant le
montant à
déduire ou à
retenir

this paragraph and paragraph (a.4) referred to as "qualified property") used by it immediately before that time for the purpose of gaining or producing income from a business carried on by it in Canada to a Canadian corporation that was, immediately after the disposition, its subsidiary wholly-owned corporation (in this paragraph referred to as the "purchaser corporation") for consideration that includes shares of the capital stock of the purchaser corporation, the aggregate of all amounts each of which is an amount in respect of a disposition in the year of a qualified property equal to the amount, if any, by which

(i) the fair market value of the qualified property at the time of its disposition

exceeds the aggregate of

(ii) the amount, if any, by which the paid-up capital in respect of the issued and outstanding shares of the capital stock of the purchaser corporation increased by virtue of the disposition, and

(iii) the fair market value, at the time of receipt, of the consideration (other than shares) given by the purchaser corporation for the qualified property."

(3) Subsections 219(4) and (5.1) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:

"(4) No tax is payable under subsection (1) for a taxation year by a non-resident insurer, but where it elects, in prescribed manner and within the prescribed time, to deduct, in computing its Canadian investment fund as of the end of the immediately following taxation year, an amount not greater than the amount, if any, by which

(a) the amount, if any, by which the aggregate of

(i) the insurer's surplus funds derived from operations as of the end of the year, and

(i.1) where, in any taxation year commencing before the end of the

tion, disposé de biens (dans le présent alinéa et dans l'alinéa a.4) appelés «biens admissibles») utilisés par elle immédiatement avant cette date aux fins de tirer un revenu d'une entreprise qu'elle exploitait au Canada ou de faire produire un revenu à une telle entreprise en faveur d'une corporation canadienne qui était, immédiatement après la disposition, sa filiale possédée en propriété exclusive (appelée au présent alinéa «l'acheteur») pour une contrepartie qui comprend des actions du capital-actions de l'acheteur, du total de tous les montants dont chacun représente un montant à l'égard d'une disposition, dans l'année, d'un bien admissible et qui est égal à la fraction éventuelle

(i) de la juste valeur marchande du bien admissible à la date de sa disposition

qui est en sus du total

(ii) du montant éventuel dont le capital versé des actions émises et en circulation du capital-actions de l'acheteur a été augmenté en vertu de la disposition, et

(iii) de la juste valeur marchande, au moment de sa réception, de la contrepartie (autre que des actions) donnée par l'acheteur pour le bien admissible.»

(3) Les paragraphes 219(4) et (5.1) de ladite loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit:

«(4) Un assureur non résident n'est tenu de payer aucun impôt en vertu du paragraphe (1) pour une année d'imposition, mais s'il choisit, dans la forme et le délai prescrits, de déduire, lors du calcul du montant de son fonds de placement canadien à la fin de l'année d'imposition suivante, une somme ne dépassant pas la fraction, si fraction il y a,

a) du montant, si montant il y a, du total

(i) de son fonds excédentaire résultant de l'activité à la fin de l'année, et

(i.1) lorsque, au cours d'une année d'imposition commençant avant la fin

Non-resident
insurers

Assureurs non
résidents

year, the insurer transferred to its qualified related corporation or to a subsidiary wholly-owned corporation of such a corporation any property used by it in the year in, or held by it in the year in the course of (within the meaning assigned by paragraph 138(12)(I)), carrying on an insurance business in Canada, the aggregate of all amounts each of which is the amount, if any, by which

(A) the fair market value of the property at the time of the transfer exceeds

(B) the insurer's proceeds of disposition of the property,

exceeds the aggregate of

(ii) each amount on which the insurer has paid tax under this Part for a previous taxation year,

(iii) the amount, if any, by which the insurer's accumulated 1968 deficit exceeds the amount of the insurer's maximum tax actuarial reserves for its 1968 taxation year for its life insurance policies in Canada,

(iv) the insurer's loss, if any, for each of its 5 consecutive taxation years ending with its 1968 taxation year, from all insurance businesses (other than its life insurance business) carried on by it in Canada (computed without reference to section 30 as it read in its application to those years), except to the extent that any such loss was deductible in computing its taxable income for any of its taxation years ending before 1969, and

(v) the aggregate of all amounts in respect of which the insurer has filed an election under subsection (5.2) for a previous taxation year in accordance with that subsection,

exceeds

(b) the amount of the insurer's attributed surplus for the year,

the insurer shall, on or before the day on or before which it is required to file a return under Part I for the year, pay a tax for the year equal to 25% of the amount, if any, by which the amount it has so elected

de l'année d'imposition donnée, l'assureur a transféré à sa corporation liée admissible ou à une corporation filiale possédée en propriété exclusive d'une telle corporation un bien qu'il a utilisé ou détenu pendant l'année dans le cadre de l'exploitation (au sens de l'alinéa 138(12)I)), d'une entreprise d'assurance au Canada, du total des montants dont chacun est la fraction éventuelle

(A) de la juste valeur marchande du bien à la date du transfert

qui est en sus

(B) du produit de la disposition du bien reçu par l'assureur

qui est en sus du total des montants suivants:

(ii) chaque somme sur laquelle l'assureur a payé de l'impôt en vertu de la présente Partie pour une année d'imposition antérieure,

(iii) la fraction, si fraction il y a, du déficit de l'assureur accumulé pour 1968 qui dépasse le montant de la réserve actuarielle maximale de l'assureur aux fins de l'impôt pour son année d'imposition 1968 à l'égard de ses polices d'assurance-vie au Canada,

(iv) les pertes de l'assureur, si perte il y a, pour chacune de ses 5 années d'imposition consécutives se terminant par son année d'imposition 1968, résultant de toutes ses entreprises d'assurance (à l'exclusion de ses entreprises d'assurance-vie) qu'il a exploitées au Canada (calculées sans égard à l'article 30 tel qu'il s'appliquait à ces années), sauf dans la mesure où ces pertes étaient déductibles dans le calcul de son revenu imposable pour une année d'imposition se terminant avant 1969, et

(v) le total de tous les montants relativement auxquels l'assureur a produit un choix en vertu du paragraphe (5.2) pour une année d'imposition antérieure conformément à ce paragraphe,

qui est en sus

b) du montant de son surplus attribué pour l'année,

to deduct exceeds the amount in respect of which it filed an election under subsection (5.2) for the year in accordance with that subsection.

Additional tax
on insurer

(5.1) Where in a taxation year a non-resident insurer has ceased to carry on its insurance businesses in Canada, no tax is payable by it under subsection (4) for the year and it shall, on or before the day on or before which it is required to file a return under Part I for the year, pay a tax for the year equal to 25% of the amount, if any, by which

(a) the amount determined under paragraph (4)(a) for the year exceeds

(b) the amount in respect of which it filed an election under subsection (5.2) for the year in accordance with that subsection.

Election by
non-resident
insurer

(5.2) Where a non-resident insurer

(a) has ceased to carry on its insurance businesses in Canada in a taxation year, or

(b) is entitled to make an election in a taxation year under subsection (4), a qualified related corporation of the non-resident insurer may make an election jointly with the non-resident insurer in prescribed manner and within prescribed time,

(c) where paragraph (a) is applicable, to reduce the amount in respect of which the non-resident insurer would otherwise be liable to pay tax under subsection (5.1), or

(d) where paragraph (b) is applicable, to reduce the amount in respect of which the non-resident insurer could otherwise have filed an election under subsection (4),

by an amount not exceeding the amount, if any, by which

l'assureur doit, au plus tard le jour où il était tenu, en vertu de la Partie I, de produire une déclaration pour l'année, payer pour l'année un impôt égal à 25% de la fraction, si fraction il y a, qui est en sus du montant relativement auquel il a produit un choix en vertu du paragraphe (5.2) pour l'année conformément à ce paragraphe.

(5.1) Lorsque, au cours d'une année d'imposition, un assureur non résidant cesse d'exploiter son entreprise d'assurance au Canada, aucun impôt n'est payable en vertu du paragraphe (4) pour l'année et il doit, au plus tard le jour où il est tenu, en vertu de la Partie I, de produire une déclaration au titre d'une année d'imposition, payer pour l'année un impôt égal à 25% de la fraction, si fraction il y a,

a) du montant déterminé en vertu de l'alinéa (4)a) pour l'année qui est en sus

b) du montant relativement auquel il a produit un choix en vertu du paragraphe (5.2) pour l'année conformément à ce paragraphe.

(5.2) Lorsqu'un assureur non résidant

a) a cessé d'exploiter des entreprises d'assurance au Canada dans une année d'imposition, ou

b) a droit de faire un choix dans une année d'imposition en vertu du paragraphe (4), une corporation liée admissible de l'assureur non résidant peut choisir conjointement avec celui-ci, de la manière et dans le délai prescrits,

c) lorsque l'alinéa a) s'applique, de réduire le montant à l'égard duquel l'assureur non résidant serait autrement tenu de payer de l'impôt en vertu du paragraphe (5.1), ou

d) lorsque l'alinéa b) s'applique, de réduire le montant à l'égard duquel l'assureur non résidant aurait pu par ailleurs produire un choix conformément au paragraphe (4),

d'un montant n'excédant pas la fraction éventuelle,

Impôt
supplémentaire
de l'assureur

Choix par un
assureur non
résidant

- (e) where the qualified related corporation is one described in subparagraph (8)(a)(ii) or (8)(b)(ii), the paid-up capital of the corporation at the time of making the election, or 5
- (f) in any other case, the aggregate of the paid-up capital and the contributed surplus of the corporation at the time of making the election exceeds the aggregate of 10
- (g) the aggregate of all amounts in respect of which the non-resident insurer and the corporation have, before the time of making the election, made an election jointly for the purposes of paragraph (d), and 15
- (h) the amount, if any, by which the amount determined, at the time of making the election, in paragraph (e) or (f), as the case may be, exceeds the fair 20 market value at that time of all of the issued and outstanding shares of the capital stock of the corporation.
- (5.3) Where, at any time in a taxation year, 25
- (a) the tax deferred account of a qualified related corporation described in subparagraph (8)(a)(ii) or (8)(b)(ii) exceeds its paid-up capital at that time, 30
- (b) the tax deferred account of a qualified related corporation described in subparagraph (8)(a)(i) or (8)(b)(i) exceeds the aggregate of its paid-up capital and contributed surplus at that time, or 35
- (c) a qualified related corporation ceases to be such a corporation, the corporation shall be deemed to have paid immediately before that time to the non-resident person who was a shareholder, immediately before that time, of the corporation a dividend equal to 40
- (d) where paragraph (a) or (b) is applicable, the amount of the excess determined in paragraph (a) or (b), as the case may be, or 45
- (e) where paragraph (c) is applicable, the balance of its tax deferred account at that time.”
- e) lorsqu'une corporation liée admissible est visée aux sous-alinéas (8)a)(ii) ou (8)b)(ii), du capital versé de la corporation à la date du choix, ou 5
- f) dans tous les autres cas, du total du capital versé et du surplus d'apport de la corporation à la date du choix 5
- qui est en sus
- g) du total de tous les montants à l'égard desquels l'assureur non résident 10 et la corporation ont, avant la date du choix, choisi conjointement aux fins de l'alinéa d), et
- h) de la fraction éventuelle, du montant établi, à la date du choix, aux alinéas e) 15 ou f), selon le cas, qui est en sus de la juste valeur marchande, à cette date, de toutes les actions émises et en circulation du capital-actions de la corporation.
- (5.3) Lorsque, à une date quelconque 20
- Présomption pendant une année d'imposition,
- a) le compte d'impôt différé d'une corporation liée admissible visée aux sous-alinéas (8)a)(ii) ou (8)b)(ii) est supérieur à son capital versé à cette date, 25
- b) le compte d'impôt différé d'une corporation liée admissible visée aux sous-alinéas (8)a)(i) ou (8)b)(i) est supérieur au total de son capital versé et de son surplus d'apport à cette date, ou 30
- c) une corporation liée admissible cesse d'être une telle corporation, la corporation est réputée avoir payé, immédiatement avant cette date, à la personne non résidente qui était un action- 35 naire de la corporation, immédiatement avant cette date, un dividende égal
- d) au montant de l'excédent établi à l'alinéa a) ou b), selon le cas, lorsque l'alinéa a) ou b) s'applique, ou 40
- e) au solde de son compte d'impôt différé à cette date, lorsque l'alinéa c) s'applique.»

(4) Subsection 219(7) of the said Act is amended by striking out the word "and" at the end of paragraph (a) thereof, by adding the word "and" at the end of paragraph (b) thereof and by adding thereto the following paragraph:

"(c) "tax deferred account" of a qualified related corporation at any time means the amount, if any, by which

(i) the aggregate of all amounts each of which is an amount in respect of which the qualified related corporation and a non-resident insurer have elected jointly before that time in accordance with subsection (5.2) exceeds

(ii) the aggregate of all amounts each of which is the amount of a dividend deemed by subsection (5.3) to have been paid by the qualified related corporation before that time."

(5) Section 219 of the said Act is further amended by adding thereto the following subsection:

"(8) For the purposes of this Part, a corporation is a "qualified related corporation" of a non-resident insurer if

(a) it is a subsidiary wholly-owned corporation of the non-resident insurer, is resident in Canada and

(i) carries on an insurance business in Canada, or

(ii) owns all the issued and outstanding shares of another corporation that is resident in Canada and carries on an insurance business in Canada; or

(b) it is a subsidiary wholly-owned corporation of a non-resident corporation that is a subsidiary wholly-owned corporation of another non-resident corporation of which the non-resident insurer is a subsidiary wholly-owned corporation, is resident in Canada and

(i) carries on an insurance business in Canada, or

(ii) owns all the issued and outstanding shares of another corporation that is resident in Canada and carries on an insurance business in Canada."

"Qualified related corporation"

(4) Le paragraphe 219(7) de ladite loi est modifié par le retranchement du mot «et» à la fin de l'alinéa a), par l'adjonction du mot «et» à la fin de l'alinéa b) et par l'adjonction de ce qui suit:

«c) le «compte d'impôt différé» à une date quelconque d'une corporation liée admissible désigne la fraction éventuelle

(i) du total de tous les montants dont chacun représente un montant à l'égard duquel la corporation liée admissible et un assureur non résident ont fait un choix conjoint avant cette date conformément au paragraphe (5.2)

qui est en sus

(ii) du total de tous les montants dont chacun représente le montant d'un dividende réputé, en vertu du paragraphe (5.3), avoir été payé par la corporation donnée avant cette date.»

(5) L'article 219 de ladite loi est en outre modifié par l'adjonction du paragraphe suivant:

«(8) Aux fins de la présente Partie, une corporation est une «corporation liée admissible» d'un assureur non résident si

a) elle est une corporation filiale possédée en propriété exclusive de l'assureur non résident, réside au Canada et

(i) exploite une entreprise d'assurance au Canada, ou

(ii) possède toutes les actions émises et en circulation d'une autre corporation qui réside et exploite une entreprise d'assurance au Canada; ou

b) est une corporation filiale possédée en propriété exclusive d'une corporation non résidente qui est une corporation filiale possédée en propriété exclusive d'une autre corporation non résidente dont l'assureur non résident est une corporation filiale possédée en propriété exclusive, réside au Canada et

(i) exploite une entreprise d'assurance au Canada, ou

(ii) possède toutes les actions émises et en circulation d'une autre corpora-

5

15

20

25

30

35

40

45

«Corporation liée admissible»

(6) Subsections (1) to (5) are applicable after December 11, 1979.

102. (1) The said Act is further amended by adding thereto, immediately after section 219 thereof, the following section:

“**219.1** Where a taxation year of a corporation is deemed by section 88.1 to have ended, it shall, on or before the day on or before which it is required to file a return of income under Part I for the year, pay a tax under this Part for that year equal to 25% of the amount, if any, by which

(a) the aggregate of all amounts each of which is the proceeds of disposition deemed by virtue of paragraph 88.1(e) to have been received by the corporation exceeds the aggregate of

(b) the paid-up capital in respect of all the issued and outstanding shares of the capital stock of the corporation immediately before the end of the year, and

(c) all amounts, other than amounts payable by the corporation in respect of dividends, each of which is the amount of any debt owing by the corporation, or any other obligation of the corporation to pay an amount, that was outstanding at the end of the year.”

(2) Subsection (1) is applicable to the 1980 and subsequent taxation years.

103. (1) Subsection 224(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“**224.** (1) Where the Minister has knowledge or suspects that a person is or is about to become indebted or liable to make any payment to another person who is liable to make a payment under this Act (in this section referred to as the “tax debtor”), he may, by registered letter or by a letter served personally, require that person to pay the moneys otherwise payable to the tax debtor in whole or in part

tion qui réside et exploite une entreprise d'assurance au Canada.»

(6) Les paragraphes (1) à (5) s'appliquent après le 11 décembre 1979.

102. (1) Ladite loi est en outre modifiée 5 par l'insertion, après l'article 219, de l'article 5 suivant:

“**219.1** Lorsqu'une année d'imposition d'une corporation est réputée, en vertu de l'article 88.1, s'être terminée, la corporation doit, au plus tard le jour où elle doit, au plus tard, produire une déclaration en vertu de la Partie I pour l'année, payer un impôt en vertu de la présente Partie pour cette année égal à 25% de la fraction éventuelle

a) du total de tous les montants dont chacun représente le produit de disposition réputé, en vertu de l'alinéa 88.1e), avoir été reçu par la corporation 20 qui est en sus du total

b) du capital versé à l'égard de toutes les actions émises et en circulation du capital-actions de la corporation immédiatement avant la fin de l'année, et 25

c) de tous les montants, autres que les montants payables par la corporation à l'égard de dividendes, dont chacun représente le montant de toute dette due par la corporation ou toute autre obligation de la corporation de payer un montant qui était impayé à la fin de l'année.»

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux 30 années d'imposition 1980 et suivantes. 35

103. (1) Le paragraphe 224(1) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

“**224.** (1) Lorsque le Ministre sait ou soupçonne qu'une personne est endettée envers une autre personne tenue de faire un paiement en vertu de la présente loi (appelée au présent article le «débiteur fiscal»), ou est sur le point de le devenir, ou est astreinte à faire un paiement à la personne en question, il peut, par lettre recommandée ou par lettre signifiée à personne, exiger de cette personne que les

Corporate
emigration

Corporations
quittant le
Canada

Garnishment

Saisie-arrest

to the Receiver General on account of the tax debtor's liability under this Act.

Idem

(1.1) Without limiting the generality of subsection (1), where the Minister has knowledge or suspects that a bank, credit union, trust company or other similar person (in this section referred to as the "institution") is about to advance moneys to, or make a payment on behalf of, or make a payment in respect of a negotiable instrument issued by, a tax debtor who is indebted to the institution and who has granted security to the institution in respect of the indebtedness, he may, by registered letter or by a letter served personally, require the institution to pay to the Receiver General on account of the tax debtor's liability under this Act the moneys that would otherwise be so advanced or paid."

(2) Subsections 224(3) and (4) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:

Idem

"(3) Where the Minister has, under this section, required a person to pay to the Receiver General on account of the liability under this Act of a tax debtor moneys otherwise payable by the person to the tax debtor as interest, rent, remuneration, a dividend, an annuity or other periodic payment, the requirement is applicable to all such payments to be made by the person to the tax debtor until the liability under this Act is satisfied and operates to require payments to the Receiver General out of each such payment of such amount as may be stipulated by the Minister in the registered letter or letter served personally.

Failure to comply

(4) Every person who fails to comply with a requirement under subsection (1) or (3) is liable to pay to Her Majesty an amount equal to the amount that he was

deniers autrement payables au débiteur fiscal soient en totalité ou en partie versés au receveur général au titre de l'obligation du débiteur fiscal existant en vertu de la présente loi.

5

Idem

(1.1) Sans restreindre la portée générale du paragraphe (1), lorsque le Ministre sait ou soupçonne qu'une banque, une caisse de crédit, une compagnie de fiducie ou une autre personne semblable (appelée au présent article l'"institution") est sur le point d'avancer des deniers à un débiteur fiscal, d'effectuer un paiement au nom d'un débiteur fiscal ou de faire un paiement à l'égard d'un effet négociable émis par le débiteur fiscal qui est endetté envers l'institution et qui a fourni à l'institution une garantie à l'égard de sa dette, il peut, par lettre recommandée ou par lettre signifiée à personne, exiger de l'institution que les deniers qui seraient par ailleurs avancés ou payés soient versés au receveur général au titre de l'obligation du débiteur fiscal existant en vertu de la présente loi."

(2) Les paragraphes 224(3) et (4) de ladite loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit:

Idem

"(3) Lorsque le Ministre a, sous le régime du présent article, obligé une personne à verser au receveur général, à l'égard de l'obligation imposée à un débiteur fiscal en vertu de la présente loi, des fonds payables par ailleurs par cette personne au débiteur fiscal à titre d'intérêt, de loyer, de rémunération, de dividende, de rente ou autre paiement périodique, cette exigence s'applique à tous ces paiements à être effectués par la personne au débiteur fiscal tant qu'il n'a pas été satisfait à l'obligation imposée par la présente loi, et exige que des paiements soient faits au receveur général sur chacun desdits versements, selon le montant que le Ministre peut avoir fixé dans la lettre recommandée ou dans la lettre signifiée à personne.

45

Défaut de se conformer

(4) Toute personne qui omet de se conformer à une exigence du paragraphe (1) ou (3) est tenue de payer à Sa Majesté un montant égal au montant qu'elle était

required under subsection (1) or (3), as the case may be, to pay to the Receiver General.

tendue, en vertu du paragraphe (1) ou (3), selon le cas, de payer au receveur général.

Idem

(4.1) Every institution that fails to comply with a requirement under subsection (1.1) is liable to pay to Her Majesty an amount equal to the lesser of

(4.1) Toute institution qui omet de se conformer à une exigence du paragraphe (1.1) est tenue de payer à Sa Majesté un montant égal au moindre

(a) the aggregate of the moneys advanced or paid, and

a) du total des deniers avancés ou payés, ou

(b) the amount that it was required under subsection (1.1) to pay to the Receiver General."

b) du montant qu'elle était tenue, en vertu du paragraphe (1.1), de payer au receveur général."

104. Section 224.1 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

104. L'article 224.1 de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

Recovery by deduction or set-off

"**224.1** Where a person is indebted to Her Majesty under this Act or under an act of a province with which the Minister of Finance has entered into an agreement for the collection of the taxes payable to the province under that act, the Minister may require the retention by way of deduction or set-off of such amount as the Minister may specify out of any amount that may be or become payable to such person by Her Majesty in right of Canada."

"**224.1** Lorsqu'une personne est endettée envers Sa Majesté, en vertu de la présente loi ou en vertu d'une loi d'une province avec laquelle le ministre des Finances a conclu une entente en vue de recouvrer les impôts payables à la province en vertu de cette loi, le Ministre peut exiger la retenue par voie de déduction ou de compensation d'un tel montant qu'il peut spécifier sur tout montant qui peut être ou qui peut devenir payable à cette personne par Sa Majesté du chef du Canada."

Recouvrement par voie de déduction ou de compensation

105. (1) Subsections 227(2) and (3) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:

105. (1) Les paragraphes 227(2) et (3) de ladite loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit:

Idem

"(2) Where a person (in this subsection referred to as the "payor") is required by regulations made under subsection 153(1) to deduct or withhold from a payment to another person an amount on account of that other person's tax for the year, that other person shall, from time to time as prescribed, file a return with the payor in prescribed form.

"(2) Lorsqu'une personne (appelée au présent article le «payeur»), est tenue en vertu des règlements établis aux fins du paragraphe 153(1), de déduire d'un paiement à une autre personne ou de retenir sur un tel paiement un montant au titre de l'impôt de cette autre personne pour l'année, cette autre personne doit, à l'occasion, ainsi qu'il est prévu, produire auprès du payeur une déclaration en la forme prescrite.

Idem

(3) Every person who fails to file a return as required by subsection (2) is liable to have the deduction or withholding under section 153 on account of his tax made as though he were an unmarried person without dependants."

(3) Toute personne qui omet de produire une formule, ainsi que le requiert le paragraphe (2), est susceptible de subir la déduction ou retenue en vertu de l'article 153 au titre de son impôt au même titre

Idem

45

40

(2) Subsection (1) is applicable with respect to payments made after 1979.

106. (1) Subsections 234(5) and (6) of the said Act are repealed.

(2) Subsection (1) is applicable with respect to amounts paid or credited after December 11, 1979.

107. (1) Subsection 241(4) of the said Act is amended by striking out the word "or" at the end of paragraph (c) thereof and by repealing paragraph (d) thereof and substituting the following therefor:

"(d) communicate or allow to be communicated to a taxpayer information obtained under this Act regarding the income of his spouse or of any other person that is necessary for the purposes of determining any tax, interest, penalty or other amount payable by the taxpayer or any refund to which he is entitled under this Act;

(e) communicate or allow to be communicated to a taxpayer information obtained under this Act from a transferor of property to the taxpayer that relates to the cost or capital cost to the taxpayer of the property, if, under any provision of this Act or the *Income Tax Application Rules, 1971*, such cost or capital cost is an amount other than the consideration paid by the taxpayer for that property; or

(f) communicate or allow to be communicated information obtained under this Act

(i) to an official of the Department of Finance solely for the purposes of evaluating and formulating tax policy, and

(ii) to an official of the Department of National Revenue, Customs and Excise, solely for the purposes of administering or enforcing the *Customs Act*, the *Customs Tariff*, the *Excise Tax Act* or the *Excise Act*."

que si elle était célibataire sans personnes à charge.»

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux paiements effectués après 1979.

106. (1) Les paragraphes 234(5) et (6) de ladite loi sont abrogés.

(2) Le paragraphe (1) s'applique relativement aux montants versés ou crédités après le 11 décembre 1979.

107. (1) Le paragraphe 241(4) de ladite loi est modifié par le retranchement du mot «ou» à la fin de l'alinéa c), par l'abrogation de l'alinéa d) et son remplacement par ce qui suit:

«d) communiquer ou permettre que soit communiqué à un contribuable un renseignement obtenu en vertu de la présente loi qui se rapporte au revenu de son conjoint ou de toute autre personne et qui est nécessaire aux fins de la détermination de tout impôt, intérêt, pénalité ou autre montant payable par le contribuable ou aux fins de la détermination de tout remboursement auquel il a droit en vertu de la présente loi;

e) communiquer ou permettre que soit communiqué à un contribuable un renseignement obtenu en vertu de la présente loi de l'auteur du transfert d'un bien au contribuable qui se rapporte au coût ou au coût en capital, pour le contribuable, des biens qu'il a acquis lorsque, en vertu d'une disposition quelconque de la présente loi ou des *Règles de 1971 concernant l'application de l'impôt sur le revenu*, ce coût ou ce coût en capital est un montant autre que la contrepartie versée par le contribuable pour ce bien; ou

f) communiquer ou permettre que soit communiqué un renseignement obtenu en vertu de la présente loi

(i) à un fonctionnaire du ministère des Finances, uniquement aux fins d'évaluer et de formuler la politique fiscale, et

(ii) à un fonctionnaire du ministère du Revenu national, douanes et accise, uniquement aux fins de l'appli-

(2) Subsection 241(9) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

Offence

“(9) Every person

(a) who, being an official or authorized person, contravenes subsection (1), or

(b) to whom information has been provided pursuant to subsection (4) who uses, communicates or allows to be communicated such information for any purpose other than that for which it was provided,

is guilty of an offence and is liable on summary conviction to a fine not exceeding \$1,000 or to imprisonment for a term not exceeding 2 months or to both such fine and imprisonment.”

108. (1) Subsection 248(1) of the said Act is amended by adding thereto, immediately after the definition “Canadian corporation”, the following definition:

“Canadian oil and gas property expense”
«frais à l'égard...»

““Canadian oil and gas property expense” has the meaning assigned by subsection 66.4(5);”

(2) All that portion of paragraph (b) of the definition “dividend” in subsection 248(1) of the said Act preceding subparagraph (ii) thereof is repealed and the following substituted therefor:

“(b) paid after March 31, 1977 by a public corporation (other than an investment corporation) to

(i) a person resident in Canada other than

(A) a non-resident-owned investment corporation that, either alone or together with other persons related to it, owns more than 10% of the shares of the class of the capital stock of the corporation on which the stock dividend was paid,

(B) a non-resident-owned investment corporation where the stock

cation et de l'exécution de la *Loi sur les douanes*, du *Tarif des douanes*, de la *Loi sur la taxe d'accise* et de la *Loi sur l'accise.*»

(2) Le paragraphe 241(9) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

Infraction

«(9) Quiconque,

a) étant un fonctionnaire ou une personne autorisée, contrevient aux dispositions du paragraphe (1), ou

b) à qui un renseignement a été fourni en conformité du paragraphe (4), qui utilise ce renseignement, le communique ou permet qu'il soit communiqué à toute fin autre que celle pour laquelle il a été fourni,

est coupable d'une infraction et passible sur déclaration sommaire de culpabilité d'une amende d'au plus \$1,000 ou d'un emprisonnement d'au plus 2 mois, ou à la fois de l'amende et de l'emprisonnement.»

108. (1) Le paragraphe 248(1) de ladite loi est modifié par l'insertion, après la définition de «fonds enregistré de revenu de retraite», de la définition suivante:

««frais à l'égard de biens canadiens relatifs au pétrole et au gaz» a le sens que lui donne le paragraphe 66.4(5);»

«frais à l'égard de biens canadiens relatifs au pétrole et au gaz»
“Canadian oil...”

(2) La partie de l'alinéa b) de la définition de «dividende», au paragraphe 248(1) de ladite loi, qui précède le sous-alinéa (ii), est abrogée et remplacée par ce qui suit:

«b) versé après le 31 mars 1977 par une corporation publique (autre qu'une corporation de placement)

(i) à une personne résidant au Canada autre

(A) qu'une corporation de placement appartenant à des non-résidents, qui, seule ou avec d'autres personnes liées à elle, possède plus de 10% des actions de la catégorie du capital-actions de la corporation sur laquelle le dividende en actions a été payé,

45

dividend is paid on shares of a class that is not the same as the class to which the share on which the stock dividend was paid belongs, or

(C) a corporation (other than a non-resident-owned investment corporation) to which a dividend paid on the share of the class of the capital stock of the corporation on which the stock dividend was paid would, if paid at the time the stock dividend was paid, not be deductible for the purpose of computing its taxable income, or”

(3) Subsection 248(1) of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after the definition “employee”, the following definition:

“employee benefit plan”
«régime de prestations...»

““employee benefit plan” means an arrangement under which contributions are made by an employer or by any person with whom the employer does not deal at arm’s length to another person (in sections 18 and 32.1 referred to as the “custodian”) and under which one or more payments are to be made to or for the benefit of employees or former employees of the employer or persons who do not deal at arm’s length with any such employee or former employee (other than a payment that, if section 6 were read without reference to subparagraph (1)(a)(ii) and paragraph (1)(g) thereof, would not be required to be included in computing the income of the recipient), but does not include

(a) a fund or plan referred to in subparagraph 6(1)(a)(i) or paragraph 6(1)(d) or (f),

(b) a trust described in paragraph 149(1)(y),

(c) an employee trust,

(d) an arrangement the sole purpose of which is to provide education or training for employees of the employer to improve their work or work-related skills and abilities, or

(B) qu’une corporation de placement appartenant à des non-résidents lorsque le dividende en actions est payé sur des actions d’une catégorie qui n’est pas la même que celle dont fait partie l’action sur laquelle le dividende en actions a été payé, ou

(C) qu’une corporation (autre qu’une corporation de placement appartenant à des non-résidents) à laquelle un dividende, payé sur l’action de la catégorie du capital-actions de la corporation sur laquelle le dividende en action a été payé, ne serait pas déductible lors du calcul de son revenu imposable, ou»

(3) Le paragraphe 248(1) de ladite loi est en outre modifié par l’insertion, après la définition de «régime de participation différée aux bénéfices», de la définition suivante:

««régime de prestations aux employés» désigne un arrangement en vertu duquel des cotisations sont versées à une autre personne (appelée le «gardien» dans les articles 18 et 32.1) par un employeur ou par toute autre personne avec qui l’employeur a un lien de dépendance et en vertu duquel un ou plusieurs paiements devant être faits à des employés ou anciens employés de l’employeur ou à des personnes qui ont un lien de dépendance avec l’un de ces employés ou anciens employés, ou pour le bénéfice de telles personnes, (autre qu’un paiement qui, si l’article 6 était interprété sans égard au sous-alinéa (1)a)(ii) et à l’alinéa (1)g), n’aurait pas à être inclus lors du calcul du revenu du bénéficiaire), mais ne comprend pas

«régime de prestations aux employés»
“employee benefit...”

a) un fonds ou un régime visé au sous-alinéa 6(1)a)(i) ou à l’alinéa 6(1)d) ou f),

b) une fiducie visée à l’alinéa 149(1)y),

c) une fiducie d’employés,

d) un arrangement ayant pour seule fin de fournir un programme d’éducation ou de formation pour les employés de l’employeur en vue

(e) a prescribed fund or plan;”

d'améliorer l'habilité ou la compétence nécessaire ou reliée à leur travail, ou

e) un régime ou fonds prescrits;»

(4) Subsection 248(1) of the said Act is further amended by adding thereto, immediately before the definition “employees profit sharing plan”, the following definition:

(4) Le paragraphe 248(1) de ladite loi est en outre modifié par l'insertion, après la définition de «fiducie», de la définition 5 suivante:

“employee trust”
«fiducie...»

““employee trust” means an arrangement (other than an employees profit sharing plan, a deferred profit sharing plan or a plan referred to in subsection 147(15) as a “revoked plan”) established after 1979 10

««fiducie d'employés» désigne un arrangement (autre qu'un régime de participation des employés aux bénéfices, un régime de participation différée aux bénéfices ou un régime appelé au paragraphe 147(15) un «régime dont l'enregistrement est annulé») constitué après 15 1979

«fiducie d'employés»
“employee trust”

(a) under which payments are made by one or more employers to a trustee in trust solely to provide to employees or former employees of

a) en vertu duquel des paiements sont faits par un ou plusieurs employeurs à un fiduciaire d'une fiducie constituée aux seules fins de verser à des 20 employés ou d'anciens employés

(i) the employer, or 15

(i) de l'employeur, ou

(ii) a person with whom the employer does not deal at arm's length,

(ii) d'une personne avec laquelle l'employeur a un lien de dépendance, 25

benefits the right to which vests at the time of each such payment and the 20 amount of which does not depend on the individual's position, performance or compensation as an employee,

des prestations auxquelles le droit est dévolu à la date de chaque versement et dont le montant ne dépend pas du poste, du rendement ou de la rétribution du particulier à titre d'employé, 30

(b) under which the trustee has, since the commencement of the arrange- 25 ment, each year allocated to individuals who are beneficiaries thereunder, in such manner as is reasonable, the amount, if any, by which the aggregate of all amounts each of which is 30

b) en vertu duquel le fiduciaire a, depuis le début de l'arrangement, attribué, à chaque année, à des particuliers qui sont des bénéficiaires du régime, d'une manière raisonnable, le 35 montant, s'il y a lieu, par lequel le total de toutes les sommes dont chacune représente

(i) an amount received under the arrangement by the trustee in the year from an employer or from a person with whom the employer does not deal at arm's length, 35

(i) un montant reçu dans l'année par le fiduciaire en vertu d'un 40 arrangement et provenant d'un employeur ou d'une personne avec laquelle l'employeur a un lien de dépendance,

(ii) the amount that would, if this Act were read without reference to subsection 104(6), be the income of the trust for the year (other than a taxable capital gain from the dispo- 40 sition of property) from a property or other source other than a business, or

(ii) le montant qui, si ce n'était du 45 paragraphe 104(6), serait le revenu de la fiducie pour l'année (autre qu'un gain en capital imposable tiré de la disposition de biens) tiré d'un bien ou d'une autre source, autre 50 qu'une entreprise, ou

(iii) a capital gain of the trust for the year from the disposition of 45 property

exceeds the aggregate of all amounts each of which is

- (iv) the loss of the trust for the year (other than an allowable capital loss from the disposition of property) from a property or other source other than a business, or 5
- (v) a capital loss of the trust for the year from the disposition of property, and
- (c) the trustee of which has elected to qualify the arrangement as an employee trust in its return of income filed within 90 days from the end of its first taxation year;" 10

(5) The definition "income bond" or "income debenture" in subsection 248(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor: 15

"income bond"
"obligation..."

- "income bond" or "income debenture" of a corporation (in this definition referred to as the "issuing corporation") means a bond or debenture in respect of which interest or dividends are payable only to the extent that the issuing corporation has made a profit before taking into account the interest or dividend obligation and that was issued 25
- (a) before November 17, 1978,
 - (b) after November 16, 1978 and before 1980 pursuant to an agreement in writing to do so made before November 17, 1978 (in this definition referred to as an "established agreement"), or 30
 - (c) for a term that may not, in any circumstances, exceed 5 years, in the case of an issuing corporation resident in Canada, 35
 - (i) as part of a proposal to or an arrangement with its creditors that had been approved by a court under the *Bankruptcy Act*, 40
 - (ii) at a time when all or substantially all of its assets were under the control of a receiver, receiver-

- (iii) un gain en capital de la fiducie pour l'année tiré de la disposition de biens 5
- qui est en sus total de toutes les sommes dont chacune représente 5
- (iv) la perte de la fiducie pour l'année (autre qu'une perte en capital déductible subie lors de la disposition de biens) au titre d'un bien ou d'une autre source, autre qu'une entreprise, ou 10
- (v) une perte en capital de la fiducie pour l'année subie lors de la disposition de biens, et 15
- c) dont le fiduciaire a choisi de désigner l'arrangement comme étant une fiducie d'employés dans sa déclaration de revenu produite dans les 90 jours suivant la fin de sa première année d'imposition;" 20

(5) La définition d'«obligation à intérêt conditionnel» au paragraphe 248(1) de ladite loi est abrogée et remplacée par ce qui suit:

- «obligation à intérêt conditionnel» d'une corporation (appelée dans la présente définition la «corporation émettrice») désigne une obligation dont l'intérêt ou les dividendes ne sont payables que dans la mesure où la corporation émettrice a réalisé des bénéfices avant d'envisager le paiement de l'intérêt ou des dividendes, et qui a été émise par la corporation 25
- a) avant le 17 novembre 1978,
 - b) après le 16 novembre 1978 et avant 1980 conformément à une entente écrite de ce faire conclue avant le 17 novembre 1978 (appelée dans la présente définition une «entente établie»), ou 30
 - c) pour une durée qui ne peut, dans aucune circonstance, dépasser 5 ans, dans le cas d'une corporation émettrice qui réside au Canada 40
 - (i) conformément à une proposition faite à ses créanciers ou un accord modement conclu avec eux et approuvés par un tribunal conformément à la *Loi sur la faillite*, 45
 - (ii) à un moment où la totalité ou la presque totalité de ses actifs étaient sous le contrôle d'un séquestre, d'un 50

«obligation à
intérêt
conditionnel»
"income bond"

manager, sequestrator or trustee in bankruptcy, or

(iii) at a time when, by reason of financial difficulty, the issuing corporation or a corporation resident in Canada with which it does not deal at arm's length was in default, or could reasonably be expected to default, on a debt obligation held by a person with whom the issuing corporation was dealing at arm's length and the bond or debenture was issued, in whole or in part, directly or indirectly in exchange or substitution for that obligation, and, in the case of a bond or debenture issued after October 23, 1979, the proceeds from the issue may reasonably be regarded as having been used by the issuing corporation or a corporation with which it was not dealing at arm's length in the financing of its business carried on immediately before the bond or debenture was issued,

and for the purposes of this definition,

(d) where the terms or conditions of an established agreement were amended after November 16, 1978, the agreement shall be deemed to have been made after that date, and

(e) where

(i) at any particular time the terms or conditions of a bond or debenture issued pursuant to an established agreement or of any agreement relating to such a bond or debenture have been changed,

(ii) under the terms or conditions of a bond or debenture acquired in the ordinary course of the business carried on by a specified financial institution or a partnership or trust (other than a testamentary trust) or under the terms or conditions of any agreement relating to any such bond or debenture (other than an agreement made before October 24, 1979 to which the issuing corporation or any person related thereto was not a party), the owner

séquestre-gérant, d'un administrateur-séquestre ou d'un syndic de faillite, ou

(iii) à un moment où en raison de difficultés financières, la corporation émettrice ou une corporation qui réside au Canada et avec laquelle elle a un lien de dépendance manquait, ou qu'on pouvait raisonnablement croire qu'elle manquerait, aux engagements résultant d'une dette obligataire détenue par une personne avec laquelle la corporation émettrice n'avait aucun lien de dépendance et l'obligation a été émise, en tout ou en partie directement ou indirectement, en échange ou en remplacement de cette dette,

et dans le cas d'une obligation à intérêt conditionnel émise après le 23 octobre 1979, le produit de l'émission peut raisonnablement être considéré comme ayant été utilisé par la corporation émettrice ou une corporation avec laquelle elle avait un lien de dépendance pour le financement de l'entreprise qu'elle exploitait immédiatement avant que soit émise l'obligation

et, aux fins de la présente définition,

d) lorsque les modalités d'une entente établie ont été modifiées après le 16 novembre 1978, cette entente est réputée avoir été conclue après cette date, et

e) lorsque,

(i) à une date donnée, les modalités d'une obligation émise conformément à une entente établie ou celles de toute entente se rapportant à une telle obligation ont été modifiées,

(ii) selon les modalités d'une obligation acquise dans le cadre habituel de l'entreprise exploitée par une institution financière désignée ou une société ou une fiducie (à l'exception d'une fiducie testamentaire) ou selon les modalités de toute entente relative à n'importe

thereof could at any particular time after November 16, 1978 require, either alone or together with one or more taxpayers, the repayment, acquisition, cancellation or conversion of the bond or debenture otherwise than by reason of a failure or default under the terms or conditions of the bond or debenture or any agreement that related to, and was entered into at the time of, the issuance of the bond or debenture, (iii) at any particular time after November 16, 1978, the maturity date of a bond or debenture was extended or the terms or conditions relating to the repayment of the principal amount thereof were changed, or (iv) at any particular time after October 23, 1979, a bond or debenture issued before November 17, 1978 or a bond or debenture issued pursuant to an established agreement (other than a bond or debenture issued to a corporation described in paragraph 112(2.1)(a) or (b)) is acquired (otherwise than pursuant to an agreement in writing made before October 24, 1979) from a person (other than a corporation described in paragraph 112(2.1)(a) or (b)) by a specified financial institution or by a partnership or trust of which a specified financial institution or a person related thereto is a member or beneficiary, the bond or debenture shall, for the purposes of determining at any time after the particular time whether it is an income bond or income debenture, be deemed to have been issued at the particular time otherwise than pursuant to an established agreement;"

quelle obligation semblable (autre qu'une entente conclue avant le 24 octobre 1979 à laquelle la corporation émettrice, ou toute personne liée à elle, n'était pas partie), le propriétaire de l'obligation pouvait à un moment donné après le 16 novembre 1978 demander, soit seul ou avec un ou plusieurs contribuables, le remboursement, l'acquisition, l'annulation ou la conversion des obligations pour une autre raison que l'inobservation des modalités de l'obligation ou de toute entente relative à l'émission de l'obligation et qui fut conclue au moment de l'émission de l'obligation, (iii) à un moment donné après le 16 novembre 1978, la date d'échéance de l'obligation a été reportée ou les modalités de remboursement du principal ont été modifiées, ou (iv) à une date donnée après le 23 octobre 1979, une obligation émise avant le 17 novembre 1978 ou une obligation émise conformément à une entente est établie (autre qu'une obligation émise à une corporation visée à l'alinéa 112(2.1)a ou b)) est acquise (autrement qu'en vertu d'une entente écrite conclue avant le 24 octobre 1979) d'une personne (autre qu'une corporation visée à l'alinéa 112(2.1)a ou b)) par une institution financière désignée dont une institution financière désignée ou une personne qui y est liée est membre ou bénéficiaire, l'obligation, aux fins d'établir après le moment donné s'il s'agit d'une obligation à intérêt conditionnel, est réputée avoir été émise au moment donné autrement qu'en conformité à une entente établie;"

(6) Subsection 248(1) of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after the definition "Minister", the following definition:

(6) Le paragraphe 248(1) de ladite loi est modifié par l'insertion, après la définition de «corporation de placement appartenant à des non-résidents», de la définition suivante:

“mortgage investment corporation”
«corporation de placements hypothécaires»

““mortgage investment corporation” has the meaning assigned by subsection 130.1(6);”

(7) Subsection 248(1) of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after the definition “office”, the following definition:

“overseas Canadian Forces school staff”
«personnel scolaire ...»

““overseas Canadian Forces school staff” means personnel employed outside Canada whose services are acquired by the Minister of National Defence under a prescribed order relating to the provision of educational facilities outside Canada;”

(8) The definition “province” in subsection 248(1) of the said Act is repealed.

(9) Subsection 248(1) of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after the definition “registered home ownership savings plan”, the following definition:

“registered investment”
«placement...»

““registered investment” has the meaning assigned by subsection 204.4(1);”

(10) Paragraph (a) of the definition “taxable Canadian property” in subsection 248(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(a) a Canadian resource property or any property that would have been a Canadian resource property if it had been acquired after 1971,”

(11) The definition “term preferred share” in subsection 248(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“term preferred share” «action privilégiée...»

““term preferred share” of a corporation (in this definition referred to as the “issuing corporation”) means a share of a class of the capital stock of the issuing corporation issued after November 16, 1978 if

(a) under the terms or conditions of the share, any agreement relating to the share or any modification of such terms, conditions or agreement,

(i) the owner thereof may, at any time within 10 years of the date of

«corporation de placements hypothécaires» a le sens que lui donne le paragraphe 130.1(6);»

(7) Le paragraphe 248(1) de ladite loi est en outre modifié par l'insertion, après la définition de «personne», de la définition suivante:

«personnel scolaire des Forces canadiennes d'outre-mer» désigne le personnel employé à l'extérieur du Canada dont les services sont acquis au ministre de la Défense nationale en vertu d'une ordonnance prescrite relativement à la fourniture d'installations éducatives à l'extérieur du Canada;»

(8) La définition de «province» au paragraphe 248(1) de ladite loi est abrogée.

(9) Le paragraphe 248(1) de ladite loi est en outre modifié par l'insertion, après la définition de «perte nette en capital», de la définition suivante:

«placement enregistré» a le sens que lui donne le paragraphe 204.4(1);»

(10) L'alinéa a) de la définition de «bien canadien imposable» au paragraphe 248(1) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«a) un avoir minier canadien ou tout autre bien qui aurait été un avoir minier canadien s'il avait été acquis après 1971,»

(11) La définition d'«action privilégiée à terme» au paragraphe 248(1) de ladite loi est abrogée et remplacée par ce qui suit:

«action privilégiée à terme» d'une corporation (appelée dans la présente définition la «corporation émettrice») désigne une action d'une catégorie du capital-actions de la corporation émettrice, émise après le 16 novembre 1978, si

a) en vertu des modalités de l'action, toute entente relative à l'action ou à une modification de telles modalités ou à une telle entente

(i) son propriétaire peut, à une date quelconque dans les 10 ans de la date d'émission, faire en sorte que

«corporation de placements hypothécaires»
«mortgage investment corporation»

«personnel scolaire des Forces canadiennes d'outre-mer»
«overseas Canadian Forces school staff»

«placement enregistré»
“registered investment”

«action privilégiée à terme»
“term preferred...”

- issue, cause the share to be redeemed, acquired or cancelled or cause its paid-up capital to be reduced,
- (ii) the issuing corporation or any other person is or may be required to redeem, acquire or cancel, in whole or in part, the share or to reduce its paid-up capital at any time within 10 years of the date of issue (otherwise than pursuant to a requirement of the issuing corporation to redeem, acquire or cancel annually not more than 5% of the issued and fully paid shares of that class and, where the requirement was agreed to after April 21, 1980, it provides that such redemption, acquisition or cancellation of the shares be in proportion to the number of shares of the class or, where such shares are of a series of a class, of that series, registered in the name of each shareholder),
- (iii) the issuing corporation or any other person provides or may be required to provide any form of guarantee, security or similar indemnity or covenant (including the lending of funds to or the placing of amounts on deposit with, or on behalf of, the holder thereof or any person related thereto) with respect to the share, or
- (iv) the share is convertible, directly or indirectly, into debt or into a share that, if issued, would be a term preferred share, or
- (b) the owner thereof acquired the share after October 23, 1979 and is
- (i) a corporation described in paragraph 112(2.1)(a),
 - (ii) a corporation that is controlled directly or indirectly by one or more corporations described in paragraph 112(2.1)(a),
 - (iii) a corporation associated with a corporation referred to in subparagraph (i) or (ii) that acquired the share after December 11, 1979, or
 - (iv) a partnership or trust of which a corporation referred to in sub-
- l'action soit rachetée, acquise ou annulée ou faire en sorte que son capital versé soit réduit,
- (ii) la corporation émettrice ou toute autre personne est ou peut être tenue de racheter, d'acquérir ou d'annuler, en tout ou en partie, l'action ou de réduire son capital versé à une date quelconque dans les 10 ans de la date d'émission (autrement qu'en vertu d'une exigence de la part de la corporation émettrice de racheter, d'acquérir ou d'annuler annuellement au plus 5% des actions émises et entièrement libérées de cette catégorie et, lorsqu'on a convenu de l'exigence après le 21 avril 1980, celle-ci prévoit que ce rachat, cette acquisition ou annulation des actions soit en proportion du nombre d'actions de la catégorie ou, lorsque de telles actions appartiennent à une série d'une catégorie, de cette série, enregistrées au nom de chaque actionnaire),
- (iii) la corporation émettrice ou toute autre personne fournit ou peut être tenue de fournir toute forme de garantie, d'indemnité ou d'engagement semblable (y compris le prêt d'argent ou le placement des sommes en dépôt auprès de son détenteur ou de toute personne liée à ce dernier, ou pour son compte) à l'égard de l'action, ou
- (iv) l'action est convertible, directement ou indirectement, en une dette ou en une action qui, si elle était émise, serait une action privilégiée à terme, ou
- b) son propriétaire a acquis l'action après le 23 octobre 1979 et est
- (i) une corporation visée à l'alinéa 112(2.1)a),
 - (ii) une corporation qui est contrôlée directement ou indirectement par une ou plusieurs corporations visées à l'alinéa 112(2.1)a),
 - (iii) une corporation associée à une corporation visée au sous-alinéa (i)

paragraph (i) or (ii) or a person related thereto is a member or a beneficiary,
 that (either alone or together with any of such corporations, partnerships or trusts) controls directly or indirectly or has an absolute or contingent right to control directly or indirectly or to acquire direct or indirect control of the issuing corporation,
 but does not include a share of the capital stock of a corporation
 (c) that was issued after November 16, 1978 and before 1980 pursuant to an agreement in writing to do so made before November 17, 1978 (in this definition referred to as an "established agreement"),
 (d) that was issued as a stock dividend
 (i) before April 22, 1980 on a share of the capital stock of a public corporation that was not a term preferred share, or
 (ii) after April 21, 1980 on a share that was, at the time the stock dividend was paid, a share prescribed for the purposes of paragraph (f),
 (d.1) that was issued before April 22, 1980 by a corporation described in any of paragraphs 39(5)(b) to (f) or by an issuing corporation associated with any such corporation and is listed on a prescribed stock exchange in Canada,
 (e) for a period not exceeding ten years from the date of its issuance and that was issued by a corporation resident in Canada,
 (i) as part of a proposal to, or an arrangement with, its creditors that had been approved by a court under the *Bankruptcy Act*,
 (ii) at a time when all or substantially all of its assets were under the control of a receiver, receiver-manager, sequestrator or trustee in bankruptcy, or
 (iii) at a time when, by reason of financial difficulty, the issuing corporation or another corporation

ou (ii) qui a acquis l'action après le 11 décembre 1979, ou
 (iv) une société ou une fiducie dont une corporation visée au sous-alinéa (i) ou (ii) ou une personne qui y est liée est membre ou bénéficiaire, selon le cas,
 et qui (soit seule ou avec une ou plusieurs de ces corporations, sociétés ou fiducies) contrôle directement ou indirectement ou a le droit avec ou sans réserve de contrôler directement ou indirectement ou d'acquérir le contrôle direct ou indirect de la corporation émettrice,
 mais ne comprend pas une action du capital-actions d'une corporation qui
 c) a été émise après le 16 novembre 1978 et avant 1980 conformément à une entente écrite à cet effet conclue avant le 17 novembre 1978 (appelée «entente établie» dans la présente définition),
 d) a été émise à titre de dividende en actions
 (i) avant le 22 avril 1980, à l'égard d'une action du capital-actions d'une corporation publique qui n'était pas une action privilégiée à terme, ou
 (ii) après le 21 avril 1980, à l'égard d'une action qui était, au moment où le dividende en actions fut payé, une action prescrite aux fins de l'alinéa f),
 d.1) qui fut émise avant le 22 avril 1980 par une corporation visée à l'un quelconque des alinéas 39(5)b) à f) ou par une corporation émettrice associée avec une telle corporation et qui est cotée à une bourse prescrite au Canada,
 e) pour une durée n'excédant pas 10 ans de la date de son émission et qui a été émise par une corporation
 (i) conformément à une proposition faite à ses créanciers ou à un accommodement conclu avec eux et approuvé par un tribunal conformément à la *Loi sur la faillite*,

resident in Canada with which it does not deal at arm's length was in default, or could reasonably be expected to default, on a debt obligation held by a person with whom the issuing corporation or the other corporation was dealing at arm's length and the share was issued, in whole or in part, directly or indirectly in exchange or substitution for that obligation,

and, in the case of a share issued after October 23, 1979, the proceeds from the issue may reasonably be regarded as having been used by the issuing corporation or a corporation with which it was not dealing at arm's length in the financing of its business carried on immediately before the share was issued, or

(f) that is a prescribed share,

and for the purposes of this definition,

(g) where the terms or conditions of an established agreement were amended after November 16, 1978, the agreement shall be deemed to have been made after that date, and

(h) where

(i) at any particular time the terms or conditions of a share issued pursuant to an established agreement or of any agreement relating to such a share have been changed,

(ii) under the terms or conditions of
(A) a share of a class of the capital stock of the issuing corporation issued before November 17, 1978 (other than a share that was listed on November 16, 1978 on a prescribed stock exchange in Canada),

(B) a share issued pursuant to an established agreement,

(C) any agreement between the issuing corporation and the owner of a share described in clause (A) or (B), or

(D) any agreement relating to a share described in clause (A) or (B) made after October 23, 1979,

(ii) à un moment où la totalité ou la presque totalité de ses actifs était sous le contrôle d'un séquestre, d'un séquestre-gérant, d'un administrateur-séquestre ou d'un syndic de faillite, ou

(iii) à un moment où, en raison de difficultés financières, la corporation émettrice ou une corporation qui réside au Canada et avec laquelle elle a un lien de dépendance manquait, ou qu'on pouvait raisonnablement croire qu'elle manquerait, aux engagements résultant d'une dette obligataire détenue par une personne avec laquelle la corporation émettrice ou l'autre corporation n'avait aucun lien de dépendance et l'action a été émise, en tout ou en partie directement ou indirectement, en échange ou en remplacement de cette dette, et, dans le cas d'une action émise après le 23 octobre 1979, le produit de l'émission peut raisonnablement être considéré comme ayant été utilisé par la corporation émettrice ou une corporation avec laquelle elle avait un lien de dépendance pour le financement de l'entreprise qu'elle exploitait immédiatement avant que soit émise l'action, ou

f) qui est une action prescrite,

et aux fins de la présente définition,

g) lorsque les modalités d'une entente établie ont été modifiées après le 16 novembre 1978, l'entente est réputée avoir été conclue après cette date, et

h) lorsque,

(i) à une date donnée, les modalités propres à une action émise conformément à une entente établie ou à toute entente portant sur une telle action ont été modifiées,

(ii) selon les modalités propres à

(A) une action d'une catégorie donnée du capital-actions de la corporation émettrice émise avant le 17 novembre 1978 (autre qu'une action cotée le 16 50

the owner thereof could at any particular time after November 16, 1978 require, either alone or together with one or more taxpayers, the redemption, acquisition, cancellation, conversion or reduction of the paid-up capital of the share otherwise than by reason of a failure or default under the terms or conditions of the share or any agreement that related to, and was entered into at the time of, the issuance of the share,

(iii) in respect of a share issued before November 17, 1978, at any particular time after November 16, 1978 the redemption date was extended or the terms or conditions relating to its redemption, acquisition, cancellation, conversion or reduction of its paid-up capital were changed, or

(iv) a share issued before November 17, 1978 or a share issued pursuant to an established agreement (other than a share issued to a corporation described in paragraph 112(2.1)(a) or (b)) is, at any particular time after October 23, 1979, acquired (otherwise than pursuant to an agreement in writing made before October 24, 1979) from a person (other than a corporation described in paragraph 112(2.1)(a) or (b)) by a specified financial institution or by a partnership or trust of which a specified financial institution or a person related thereto is a member or a beneficiary,

the share shall, for the purposes of determining at any time after the particular time whether it is a term preferred share, be deemed to have been issued at the particular time otherwise than pursuant to an established agreement;"

novembre 1978 à une bourse prescrite au Canada),

(B) une action émise conformément à une entente établie,

(C) toute entente entre la corporation émettrice et le propriétaire d'une action visée à la disposition (A) ou (B), ou

(D) toute entente portant sur une action visée à la disposition (A) ou (B) conclue après le 23 octobre 1979,

le propriétaire de l'action pouvait, à une date donnée après le 16 novembre 1978, exiger, seul ou avec un ou plusieurs contribuables, le rachat, l'acquisition, l'annulation, la conversion ou la réduction du capital versé de l'action autrement qu'en raison de l'inobservation des modalités de l'action ou à toute entente se rapportant à l'émission de l'action et qui a été conclue au moment de cette émission,

(iii) à une date donnée après le 16 novembre 1978, relativement à une action émise avant le 17 novembre 1978, la date de rachat a été prorogée ou les modalités relatives au rachat, à l'acquisition, à l'annulation, à la conversion ou à la réduction de son capital versé ont été modifiées, ou

(iv) une action émise avant le 17 novembre 1978 ou une action émise conformément à une entente établie (autre qu'une action émise à une corporation visée à l'alinéa 112(2.1)a) ou b)) est, à un moment quelconque après le 23 octobre 1979, acquise (autrement qu'en vertu d'une entente écrite conclue avant le 24 octobre 1979) d'une personne (autre qu'une corporation visée à l'alinéa 112(2.1)a) ou b)) par une institution financière désignée ou par une société ou une fiducie dont une institution financière désignée ou une personne qui y est liée, est membre ou bénéficiaire, selon le cas,

Substituted
property

(12) Section 248 of the said Act is further amended by adding thereto the following subsection:

“(5) For the purposes of this Act, other than paragraph 98(1)(a), where a person has disposed of a particular property and acquired other property in substitution therefor and subsequently, by one or more further transactions, has effected one or more further substitutions, the property acquired by any such transaction shall be deemed to have been substituted for the particular property.”

(13) Subsections (1) and (12) are applicable after December 11, 1979.

(14) Subsection (2) is applicable with respect to stock dividends paid to a non-resident-owned investment corporation after November 16, 1978, stock dividends paid by an investment corporation after December 11, 1979 and stock dividends paid to a life insurance corporation after April 21, 1979.

(15) Subsections (3) and (4) are applicable after 1979.

(16) The definition “income bond” or “income debenture” as enacted by subsection (5) is applicable after November 16, 1978 except that, in its application in the period commencing November 17, 1978 and ending October 23, 1979 to a bond or debenture issued before November 17, 1978 and in its application to a bond or debenture issued after November 16, 1978 and before October 24, 1979, subparagraph (e)(ii) of the definition shall be read as follows:

“(ii) under the terms or conditions of a bond or debenture acquired in the ordinary course of the business carried on by a corporation described in paragraph 112(2.1)(a) or (b) or a partnership or trust

l'action, aux fins d'établir à un moment quelconque après la date donnée s'il s'agit d'une action privilégiée à terme, est réputée avoir été émise à cette date donnée autrement qu'en conformité d'une entente établie;»

(12) L'article 248 de ladite loi est en outre modifié par l'adjonction du paragraphe suivant:

«(5) Aux fins de la présente loi, à l'exception de l'alinéa 98(1)a), lorsqu'une personne a disposé d'un bien donné et a acquis d'autres biens en remplacement des premiers et, par la suite, au moyen d'une ou de plusieurs autres opérations, a effectué une ou plusieurs nouvelles substitutions, les biens acquis au moyen d'une telle opération sont réputés avoir été substitués au bien donné.»

(13) Les paragraphes (1) et (12) s'appliquent après le 11 décembre 1979.

(14) Le paragraphe (2) s'applique aux dividendes en actions payés à des corporations de placements appartenant à des non-résidents après le 16 novembre 1978, aux dividendes en actions payés par une corporation de placement après le 11 décembre 1979 et aux dividendes en actions payés à une corporation d'assurance-vie après le 21 avril 1979.

(15) Les paragraphes (3) et (4) s'appliquent après 1979.

(16) La définition d'«obligation à intérêt conditionnel», telle qu'édictée par le paragraphe (5), s'applique après le 16 novembre 1978 sauf que, dans son application pour la période commençant le 17 novembre 1978 et se terminant le 22 octobre 1979 à une obligation émise avant le 17 novembre 1978 et dans son application à une obligation émise après le 16 novembre 1978 et avant le 24 octobre 1979, le sous-alinéa e)(ii) de la définition doit être interprété comme suit:

«(ii) conformément aux modalités d'une obligation acquise dans le cadre habituel de l'exploitation de son entreprise par une corporation visée à l'alinéa 112(2.1)a) ou b) ou une société ou une fiducie (à l'ex-

Biens substitués

(other than a testamentary trust), the owner could at any particular time after November 16, 1978 require the payment of the principal amount thereof otherwise than 5
by reason of failure or default under the terms or conditions of the bond or debenture, or”

(17) Subsection (6) is applicable to taxation years commencing after 1971.

(18) Subsection (7) is applicable to the 1980 and subsequent taxation years.

(19) Subsection (9) is applicable to the 1981 and subsequent taxation years.

(20) The definition “term preferred share” 15
as enacted by subsection (11) is applicable after November 16, 1978, except that, in its application to shares issued before October 24, 1979, subparagraphs (a)(ii) and (iii) of the definition shall be read as follows:

“(ii) the corporation or any other person with whom it does not deal at arm’s length is or may be required to redeem, acquire or cancel, in whole or in part, the 25
share or reduce its paid-up capital at any time within 10 years of the date of issue (other than pursuant to a requirement of the corporation to redeem, acquire or cancel annu- 30
ally not more than 5% of the issued and fully paid shares of that class),
(iii) the corporation or any other person is or may be required to provide any form of guarantee, 35
security or similar covenant (including the lending of funds to or placing of amounts on deposit with, or on behalf of, the owner thereof or any person related there- 40
to) with respect to the share, or”

109. (1) Paragraphs 250(1)(e) and (f) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:

“(d.1) he was, at any time in the year, a 45
member of the overseas Canadian

ception d’une fiducie testamen-
taire), le propriétaire pouvait, à un moment donné après le 16 novem-
bre 1978, demander le paiement du principal de celle-ci pour une raison 5
autre que l’inobservation des modalités de l’obligation, ou»

(17) Le paragraphe (6) s’applique aux 10
années d’imposition commençant après 1971.

(18) Le paragraphe (7) s’applique aux 10
années d’imposition 1980 et suivantes.

(19) Le paragraphe (9) s’applique aux
années d’imposition 1981 et suivantes.

(20) La définition d’«action privilégiée à
terme» telle qu’éditée par le paragraphe 15
(11), s’applique après le 16 novembre 1978
sauf que, dans son application à des actions
émises avant le 24 octobre 1979, les sous-ali-
néas a)(ii) et (iii) de cette définition doivent
être interprétés comme suit: 20

«(ii) la corporation ou toute autre
personne avec laquelle la corpora-
tion a un lien de dépendance est ou
peut être tenue de racheter, d’ac-
quérir ou d’annuler, en tout ou en 25
partie, l’action ou de réduire son
capital versé à une date quelconque
dans les 10 ans de la date d’émis-
sion (autrement qu’en vertu d’une
exigence de la part de la corpora- 30
tion de racheter, d’acquérir ou
d’annuler annuellement au plus 5%
des actions émises et entièrement
libérées de cette catégorie),
(iii) la corporation ou toute autre 35
personne fournit ou peut être tenue
de fournir toute forme de garantie
ou d’engagement semblable (y
compris le prêt d’argent ou le place-
ment des sommes en dépôt auprès 40
de son propriétaire ou toute per-
sonne liée à ce dernier, ou pour leur
compte), à l’égard de l’action, ou»

109. (1) Les alinéas 250(1)e) et f) de
ladite loi sont abrogés et remplacés par ce 45
qui suit:

«d.1) elle était, à une date quelconque
dans l’année, un membre du personnel

Forces school staff who filed his return for the year on the basis that he was a person resident in Canada throughout the period during which he was such a member,

(e) he was resident in Canada in any previous year and was, at any time in the year, the spouse of a person described in paragraph (b), (c), (d) or (d.1) living with that person, or

(f) he was, at any time in the year, a child described in paragraph 109(1)(d) of a person described in paragraph (b), (c), (d) or (d.1)."

scolaire des Forces canadiennes d'outre-mer qui a produit sa déclaration pour l'année sur la base qu'elle était un résident du Canada tout au cours de la période au cours de laquelle elle était un membre de ce personnel,

e) elle a résidé au Canada au cours d'une année antérieure quelconque et a été, à une date quelconque de l'année, le conjoint d'une personne visée à l'alinéa b), c), d) ou d.1) vivant avec cette personne, ou

f) elle a été, à une date quelconque de l'année, un enfant visé à l'alinéa 109(1)d) d'une personne elle-même visée à l'alinéa b), c), d) ou d.1).»

(2) Subsection 250(2) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(2) Le paragraphe 250(2) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

Idem

"(2) Where, at any time in a taxation year, a person described in paragraph (1)(b), (c) or (d) ceases to be a person so described or a person described in paragraph (1)(d.1) ceases to be a member of the overseas Canadian Forces school staff, he shall be deemed to have been resident in Canada during the part of the year preceding that time and his spouse and child who by virtue of paragraph (1)(e) or (f) would, but for this subsection, be deemed to have been resident in Canada throughout the year, shall be deemed to have been resident in Canada during that part of the year."

«(2) Lorsque, à une date quelconque d'une année d'imposition, une personne visée à l'alinéa (1)b), c) ou d) cesse d'être une personne ainsi visée, ou une personne visée à l'alinéa (1)d.1) cesse d'être un membre du personnel scolaire des Forces canadiennes d'outre-mer, elle est réputée avoir été un résident du Canada durant la partie de l'année ayant précédé cette date, et son conjoint ainsi que son enfant qui, en vertu de l'alinéa (1)e) ou f), auraient été, sans le présent paragraphe, réputés avoir été résidents du Canada durant toute l'année, sont réputés avoir résidé au Canada durant cette partie de l'année.»

Idem

(3) Subsections (1) and (2) are applicable to the 1980 and subsequent taxation years.

(3) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent aux années d'imposition 1980 et suivantes.

110. (1) Subsection 252(1) of the said Act is amended by striking out the word "and" at the end of paragraph (b) thereof, by adding the word "and" at the end of paragraph (c) thereof and by adding thereto the following paragraph:

110. (1) Le paragraphe 252(1) de ladite loi est modifié par le retranchement du mot «et» à la fin de l'alinéa b), par l'adjonction du mot «et» à la fin de l'alinéa c) et par l'adjonction de l'alinéa suivant:

"(d) a child of the taxpayer's spouse and, for greater certainty, an adopted child of the taxpayer."

«d) un enfant du conjoint du contribuable et, pour plus de précision, un enfant adopté par le contribuable.»

(2) Subsection (1) is applicable to the 1979 and subsequent taxation years.

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1979 et suivantes.

111. Section 255 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“Canada”

“**255.** For the purposes of this Act, “Canada” is hereby declared to include 5 and to have always included

(a) the sea bed and subsoil of the submarine areas adjacent to the coasts of Canada in respect of which the Government of Canada or of a province grants 10 a right, licence or privilege to explore for, drill for or take any minerals, petroleum, natural gas or any related hydrocarbons; and

(b) the seas and airspace above the submarine areas referred to in paragraph (a) in respect of any activities carried on in connection with the exploration for or exploitation of the minerals, petroleum, natural gas or hydrocarbons referred to 20 in that paragraph.”

112. (1) Subparagraph 256(7)(a)(i) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(i) was, immediately before such 25 share acquisition, related (otherwise than by virtue of a right referred to in paragraph 251(5)(b)) to the particular corporation,”

(2) Subparagraph 256(7)(a)(iv) of the 30 said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(iv) was a corporation formed by an amalgamation (within the meaning of section 87) of two or more predeces- 35 sor corporations each of which was related (otherwise than by virtue of a right referred to in paragraph 251(5)(b)) to the particular corporation immediately before the amalga- 40 mation; and”

(3) Paragraph 256(7)(b) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

111. L'article 255 de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«**255.** Aux fins de la présente loi, le présent article porte que «Canada» com- 5 prend et a toujours compris

a) le fond et le sous-sol de la mer dans les régions sous-marines adjacentes aux côtes du Canada relativement auxquels le gouvernement du Canada ou d'une province accorde un droit, une licence 10 ou un privilège portant sur l'exploration ou le forage pour la découverte de minéraux, du pétrole, de gaz naturel ou de tout hydrocarbure apparenté, ou visant leur extraction; et 15

b) les mers et l'espace aérien au-dessus des régions sous-marines mentionnées à l'alinéa a), à l'égard de toute activité poursuivie en rapport avec l'exploration pour la découverte des minéraux, du 20 pétrole, du gaz naturel ou des hydrocarbures mentionnés à cet alinéa, ou leur exploitation.»

112. (1) Le sous-alinéa 256(7)a)(i) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui 25 suit:

«(i) immédiatement avant une telle acquisition des actions, elle était liée (autrement qu'en vertu d'un droit visé à l'alinéa 251(5)b)) à la corporation 30 donnée.»

(2) Le sous-alinéa 256(7)a)(iv) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(iv) elle était une corporation formée par suite de la fusion (au sens de 35 l'article 87) de deux ou plusieurs corporations remplacées dont chacune était liée (autrement qu'en vertu d'un droit visé à l'alinéa 251(5)b)) à la corporation donnée immédiatement 40 avant la fusion; et»

(3) L'alinéa 256(7)b) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«Canada»

“(b) where there has been an amalgamation (within the meaning of section 87) of two or more corporations after March 31, 1977, and a person or a group of persons controlled the new corporation immediately after the amalgamation and did not control a particular predecessor corporation immediately before the amalgamation, that person or group of persons shall be deemed to have acquired control of the particular predecessor corporation immediately before the amalgamation.”

(4) Section 256 of the said Act is further amended by adding thereto the following subsection:

“(8) Where at any time a taxpayer has acquired any right referred to in paragraph 251(5)(b) and it can reasonably be concluded that one of the main purposes of the acquisition was to avoid any limitation on the deductibility of any net capital loss, non-capital loss or any expense referred to in any of paragraphs 66(11)(a) to (e), in determining whether control of the corporation has been acquired for the purposes of subsections 111(4) and (5) and 66(11), he shall be deemed to have acquired the shares at that time.”

(5) Subsections (1), (2) and (4) are applicable with respect to any acquisition of a right referred to in paragraph 251(5)(b) of the said Act occurring after December 11, 1979.

113. (1) Subsection 258(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“258. (1) For the purposes of this Act, where at any time after November 16, 1978 the paid-up capital of a term preferred share owned by

- (a) a specified financial institution, or
- (b) a partnership or trust of which a specified financial institution or a person related thereto was a member or a beneficiary,

was reduced otherwise than by way of redemption, acquisition or cancellation of

«b) lorsqu'il a eu fusion (au sens de l'article 87) de deux ou plusieurs corporations après le 31 mars 1977, et qu'une personne ou un groupe de personnes contrôlait la nouvelle corporation immédiatement après la fusion et ne contrôlait pas une corporation remplacée donnée immédiatement avant la fusion, la personne ou le groupe de personnes est réputé avoir acquis, immédiatement avant la fusion, le contrôle de la corporation remplacée donnée.»

(4) L'article 256 de ladite loi est en outre modifié par l'adjonction du paragraphe suivant:

«(8) Lorsque, à une date quelconque un contribuable a acquis un droit quelconque visé à l'alinéa 251(5)b) et que l'on peut raisonnablement conclure que l'un des buts principaux de l'acquisition était d'éviter toute restriction visant la déduction d'une perte en capital nette, d'une perte autre qu'une perte en capital ou d'une dépense visée à l'un quelconque des alinéas 66(11)a) à e), afin de déterminer si le contrôle de la corporation a été acquis aux fins des paragraphes 111(4) et (5) et 66(11), le contribuable est réputé acquérir les actions à cette date.»

(5) Les paragraphes (1), (2) et (4) s'appliquent aux acquisitions d'un droit visé à l'alinéa 251(5)b) de ladite loi survenant après le 11 décembre 1979.

113. (1) Le paragraphe 258(1) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«258. (1) Aux fins de la présente loi, lorsque, à une date quelconque après le 16 novembre 1978, le capital versé d'une action privilégiée à terme possédée par

- a) une institution financière désignée,
- ou
- b) une société ou une fiducie dont une institution financière désignée ou une personne liée à celle-ci était membre ou bénéficiaire,

Where share deemed to have been acquired

Deemed dividend on term preferred share

Moment où les actions sont réputées avoir été acquises

Dividende sur une action privilégiée à terme

the share or of a transaction described in subsection 84(2) or 84(4.1), a dividend shall be deemed to have been received by the shareholder at that time equal to the amount received by him on the reduction of the paid-up capital of the share, unless the share was not acquired in the ordinary course of the business carried on by the shareholder."

(2) Subsection 258(3) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

Deemed
interest on term
preferred share

"(3) For the purposes of paragraphs 12(1)(c) and (k) and sections 113 and 126 and subject to subsection (4), each amount that is

(a) a dividend received on a term preferred share by a specified financial institution from a corporation not resident in Canada, or

(b) a dividend received on a share of the capital stock of a corporation not resident in Canada by any corporation (in this subsection referred to as the "recipient corporation"), if at the time the dividend was paid, a specified financial institution or a person related thereto or a partnership or trust of which any such institution or person related thereto is a member or a beneficiary was obligated pursuant to any agreement made after October 23, 1979, either absolutely or contingently and either at or after the time the dividend was paid, to effect any undertaking with respect to the share on which the dividend was paid including any guarantee, covenant or agreement to purchase or repurchase the share, given to ensure that

(i) any loss that the recipient corporation or any partnership or trust of which the recipient corporation is a member or a beneficiary may sustain by virtue of the ownership, holding or disposition of the share is limited in any respect, or

(ii) the recipient corporation or any partnership or trust of which it is a

a été réduit autrement que par un rachat, une acquisition ou une annulation de l'action ou par une opération visée au paragraphe 84(2) ou (4.1), un dividende est réputé avoir été reçu par l'actionnaire à cette date, égal au montant reçu par lui lors de la réduction du capital versé de l'action, à moins que l'action n'ait pas été acquise dans le cours habituel de l'entreprise exploitée par l'actionnaire.»

(2) Le paragraphe 258(3) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(3) Aux fins des articles 113 et 126 et des alinéas 12(1)c) et k) et sous réserve du paragraphe (4), tout montant qui est

a) un dividende reçu sur une action privilégiée à terme par une institution financière désignée d'une corporation ne résidant pas au Canada, ou

b) un dividende reçu sur une action du capital-actions d'une corporation ne résidant pas au Canada par une corporation (appelée dans le présent paragraphe la «corporation bénéficiaire»), si, à la date où le dividende est payé, une institution financière désignée ou une personne liée à celle-ci ou une société ou une fiducie dont une telle institution ou une telle personne liée à celle-ci est membre ou bénéficiaire était tenue, en vertu d'une entente conclue après le 23 octobre 1979, avec ou sans réserve, lors du paiement du dividende ou après, d'exécuter un engagement quelconque à l'égard de l'action sur laquelle le dividende a été payé comprenant toute garantie, engagement ou entente d'acheter ou de racheter l'action, donnée pour s'assurer que

(i) toute perte que la corporation bénéficiaire ou toute société ou fiducie dont la corporation bénéficiaire est membre ou bénéficiaire peut subir en vertu de la propriété, la détention ou la disposition de l'action, ou

(ii) la corporation bénéficiaire ou toute société ou fiducie dont elle est membre ou bénéficiaire tirera des

Intérêt réputé
reçu sur une
action
privilégiée à
terme

member or beneficiary will derive earnings by virtue of the ownership, holding or disposition of the share, shall be deemed to be interest received and not a dividend on a share of the capital stock of the corporation. 5

Exception

(4) Subsection (3) is not applicable to a dividend described in paragraph (a) thereof if the share on which the dividend was paid was not acquired in the ordinary course of the business carried on by the corporation.” 10

(3) Subsection (1) is applicable after November 16, 1978.

(4) Subsection (2) is applicable after November 16, 1978 except that, in its application to dividends on shares acquired before April 22, 1980, the references in subsection 258(3) of the said Act as amended by subsection (2) to “a specified financial institution” shall be read as references to “a corporation described in paragraph 112(2.1)(a) or (b)”.

Presumption

114. (1) The said Act is further amended by adding thereto the following section:

“**259.** (1) For the purposes of subsections 146(6) and (10), 146.2(12), (13) and (14) and 146.3(7), (8) and (9) and Parts X, X.2, XI and XI.1, where at any time in a taxation year a taxpayer described in any of paragraphs 205(b) to (f) acquires, holds or disposes of an interest in a qualified trust that was not a qualified investment for the taxpayer in 1980 and the trust and each beneficiary of the trust during the year jointly elect to have the provisions of this subsection apply, the taxpayer shall be deemed 35

(a) to acquire, hold or dispose of at that time, as the case may be, that portion of each property of the trust that his interest, at that time, in any income of the trust, computed as if no amounts were paid or payable to its beneficiaries, is of all such interests; 45

(b) to acquire the portion referred to in paragraph (a) of each property of the trust at the later of

revenus en vertu de la propriété, la détention ou la disposition de l'action, est réputé être reçu à titre d'intérêt et non comme dividende sur une action du capital-actions de la corporation. 5

Exception

(4) Le paragraphe (3) ne s'applique pas à un dividende visé à l'alinéa a) de ce paragraphe si l'action sur laquelle le dividende a été payé n'a pas été acquise dans le cadre habituel de l'entreprise exploitée par la corporation.» 10

(3) Le paragraphe (1) s'applique après le 16 novembre 1978.

(4) Le paragraphe (2) s'applique après le 16 novembre 1978 sauf que, dans son application aux dividendes sur les actions acquises avant le 22 avril 1980, les mentions «une institution financière désignée» dans le paragraphe 258(3) de ladite loi, tel que modifié par le paragraphe (2), devraient être interprétées comme étant des mentions d'une corporation visée à l'alinéa 112(2.1)a) ou b)». 20

114. (1) Ladite loi est en outre modifiée 25 par l'adjonction de l'article suivant:

“**259.** (1) Pour l'application des paragraphes 146(6) et (10), 146.2(12), (13) et (14) et 146.3(7), (8) et (9) et des Parties X, X.2, XI et XI.1, lorsque, à une date quelconque dans une année d'imposition, un contribuable visé aux alinéas 205b) à f) acquiert ou détient une participation dans une fiducie admissible qui n'était pas un placement admissible pour le contribuable en 1980 ou qu'il dispose d'une telle participation, et que la fiducie et chaque bénéficiaire de la fiducie pendant l'année choisissent conjointement de voir s'appliquer le présent article, le contribuable est réputé 35

a) acquérir ou détenir, selon le cas, à 40 cette date, la partie de chaque bien de la fiducie représentée par le rapport qui existe entre sa participation, à cette date, aux revenus de la fiducie, calculés comme si aucune somme n'a été payée 45 ou n'est payable à ses bénéficiaires, et toutes les autres participations;

Présomption

- (i) the date the trust acquires the property, and
- (ii) the date the taxpayer acquires that interest in the trust;
- (c) to dispose of the portion referred to in paragraph (a) of each property of the trust at the earlier of
 - (i) the date the trust disposes of the property, and
 - (ii) the date the taxpayer disposes of that interest in the trust; and
- (d) not to acquire, hold or dispose of at that time, as the case may be, that interest in the trust.

Idem

(2) For the purposes of Part XI, where at any time in a taxation year a taxpayer described in paragraph 205(a) acquires or holds an interest in a foreign trust and the trust and each beneficiary of the trust during the year jointly elect to have the provisions of this subsection apply, the taxpayer shall be deemed

- (a) to hold at that time that portion of each property of the trust that his interest, at that time, in any income of the trust, computed as if no amounts were paid or payable to its beneficiaries, is of all such interests;
- (b) to acquire the portion referred to in paragraph (a) of each property of the trust at the later of
 - (i) the date the trust acquires the property, and
 - (ii) the date the taxpayer acquires that interest in the trust, and
- (c) not to acquire or hold at that time, as the case may be, that interest in the trust.

Definitions

- (3) In this section,
 - (a) "qualified trust" means a trust
 - (i) that is not a registered investment,
 - (ii) under which the proportion that a beneficiary's share of the income of

- b) acquérir la partie de chaque bien de la fiducie visé à l'alinéa a) à la dernière des dates suivantes:
 - (i) la date à laquelle la fiducie acquiert le bien, ou
 - (ii) la date à laquelle il acquiert cette participation dans la fiducie,
- c) disposer, à cette date, de la partie visée à l'alinéa a) de chaque bien de la fiducie à celle des dates suivantes qui survient la première:
 - (i) la date à laquelle la fiducie dispose du bien, ou
 - (ii) la date à laquelle il dispose de cette participation dans la fiducie; et
- d) ne pas acquérir ou détenir, selon le cas, à cette date, cette participation dans la fiducie ou en disposer.

(2) Pour l'application de la Partie XI, lorsque, à une date quelconque dans une année d'imposition, un contribuable visé à l'alinéa 205a) acquiert ou détient une participation dans une fiducie étrangère et que la fiducie et chaque bénéficiaire de la fiducie pendant l'année choisissent conjointement de voir s'appliquer le présent article, le contribuable est réputé

- a) détenir, à cette date, la partie de chaque bien de la fiducie représentée par le rapport qui existe entre sa participation, à cette date, aux revenus de la fiducie, calculés comme si aucune somme n'a été payée ou n'est pas payable à ses bénéficiaires, et toutes les autres participations;
- b) acquérir la partie visée à l'alinéa a) de chaque bien de la fiducie à la dernière des dates suivantes:
 - (i) la date à laquelle la fiducie acquiert le bien, ou
 - (ii) la date à laquelle le contribuable acquiert cette participation dans la fiducie; et
- c) ne pas acquérir ou détenir, selon le cas, à cette date, cette participation dans la fiducie.

(3) Dans le présent article,

- a) «fiducie admissible» désigne une fiducie
 - (i) qui n'est pas un placement enregistré,

Définitions

the trust from any property of the trust bears to his share of the income of the trust is the same as the proportion so determined in respect of every other beneficiary of the trust in respect of that property, and for the purposes of this subparagraph, the income of the trust from a property of the trust and the income of the trust shall be computed as if no amounts were paid or payable by the trust to its beneficiaries,

(iii) that has as its sole trustee a corporation licensed or otherwise authorized under the laws of Canada or a province to carry on in Canada the business of offering to the public its services as trustee, and

(iv) that complies with prescribed conditions; and

(b) "foreign trust" means a trust

(i) any interest in which is foreign property (within the meaning assigned by subsection 206(2)),

(ii) under which the proportion that a beneficiary's share of the income of the trust from any property of the trust bears to his share of the income of the trust is the same as the proportion so determined in respect of every other beneficiary of the trust in respect of that property, and for the purposes of this subparagraph, the income of the trust from a property of the trust and the income of the trust shall be computed as if no amounts were paid or payable by the trust to its beneficiaries, and

(iii) that has as its sole trustee a corporation licensed or otherwise authorized under the laws of Canada or a province to carry on in Canada the business of offering to the public its services as trustee."

(ii) dans le cadre de laquelle le rapport qui existe entre la part d'un bénéficiaire du revenu de la fiducie tiré d'un bien de la fiducie et sa part du revenu de la fiducie est le même que le rapport ainsi déterminé pour tout autre bénéficiaire de la fiducie à l'égard de ce bien et, pour l'application du présent sous-alinéa, le revenu de la fiducie tiré d'un bien de la fiducie et le revenu de la fiducie sont calculés comme si aucune somme n'a été payée ou n'est payable par la fiducie à ses bénéficiaires,

(iii) qui a comme unique fiduciaire une corporation qui détient un permis, ou qui est par ailleurs autorisée, en vertu des lois du Canada ou d'une province, à exploiter au Canada une entreprise offrant ses services au public en tant que fiduciaire, et

(iv) qui se conforme aux conditions prescrites; et

b) «fiducie étrangère» désigne une fiducie

(i) dans laquelle une participation constitue des biens étrangers (au sens du paragraphe 206(2)),

(ii) dans le cadre de laquelle le rapport qui existe entre la part d'un bénéficiaire du revenu de la fiducie tiré d'un bien de la fiducie et sa part du revenu de la fiducie est le même que le rapport ainsi déterminé pour tout autre bénéficiaire de la fiducie à l'égard de ce bien et, pour l'application du présent sous-alinéa, le revenu de la fiducie tiré d'un bien de la fiducie et le revenu de la fiducie sont calculés comme si aucune somme n'a été payée ou n'est payable par la fiducie à ses bénéficiaires, et

(iii) qui a comme unique fiduciaire une corporation qui détient un permis, ou qui est par ailleurs autorisée, en vertu des lois du Canada ou d'une province, à exploiter au Canada une entreprise offrant ses services au public en tant que fiduciaire.»

(2) Subsection 259(1) of the said Act as enacted by subsection (1) is applicable to the 1980 and subsequent taxation years and subsection 259(2) of the said Act as enacted by

(2) Le paragraphe 259(1) de ladite loi, tel qu'édicte par le paragraphe (1), s'applique aux années d'imposition 1980 et suivantes et le paragraphe 259(2) de ladite loi, tel qu'é-

subsection (1) is applicable to the 1979 and subsequent taxation years.

dicté par le paragraphe (1), s'applique aux années d'imposition 1979 et suivantes.

115. Wherever the expression "Receiver General of Canada" appears in the said Act there shall in every case be substituted the expression "Receiver General".

115. Partout où l'expression «Receveur général du Canada» apparaît dans ladite loi, elle est remplacée par l'expression «receveur général».

PART II

INCOME TAX APPLICATION RULES, 1971

116. (1) Subsection 26(21) of the *Income Tax Application Rules, 1971* is amended by striking out the word "and" at the end of paragraph (b) thereof and by repealing paragraph (c) thereof and substituting the following therefor:

"(c) no consideration was received by the shareholder for the disposition of the old shares on the amalgamation other than shares of one class of the capital stock of the new corporation (in this subsection referred to as the "new shares"), and

(c.1) the cost of the new shares received by the shareholder by virtue of the amalgamation was determined otherwise than by virtue of paragraph 87(4)(e) of the amended Act,"

(2) All that portion of subsection 26(24) of the said Rules preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

"(24) Where there has been an exchange to which subsection 51(1) of the amended Act applies whereby a taxpayer has acquired shares of one class of the capital stock of a corporation (in this subsection referred to as the "new shares") in exchange for a share, bond, debenture or note of the corporation (in this subsection referred to as the "old property") owned by the taxpayer on December 31, 1971 and thereafter without interruption until immediately before the time of the exchange, notwithstanding any other provision of these Rules or of the amended Act, for the purposes of subsection 88(2.1) of the amended Act and, where the exchange occurred after May 6, 1974, for

PARTIE II

RÈGLES DE 1971 CONCERNANT L'APPLICATION DE L'IMPÔT SUR LE REVENU

116. (1) Le paragraphe 26(21) des *Règles de 1971 concernant l'application de l'impôt sur le revenu* est modifié par le retranchement des mots «et que» à la fin de l'alinéa b) et par le remplacement de l'alinéa c) par ce qui suit:

«c) l'actionnaire n'a reçu, en contrepartie de la disposition des anciennes actions lors de la fusion, que des actions d'une catégorie du capital-actions de la nouvelle corporation (appelée au présent paragraphe les «nouvelles actions»), et que

c.1) le coût des nouvelles actions reçues par l'actionnaire en vertu de la fusion a été déterminé autrement qu'en vertu de l'alinéa 87(4)e) de la loi modifiée,»

(2) La partie du paragraphe 26(24) desdites Règles qui précède l'alinéa a) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

«(24) Lorsqu'il y a eu un échange auquel s'applique le paragraphe 51(1) de la loi modifiée par lequel un contribuable a acquis des actions d'une catégorie du capital-actions d'une corporation (appelées au présent paragraphe les «nouvelles actions») en échange d'une action, d'une obligation ou d'un billet de la corporation (appelé au présent paragraphe l'«ancien bien») ayant appartenu au contribuable au 31 décembre 1971 et sans interruption par la suite jusqu'à une date précédant immédiatement la date de l'échange, nonobstant toute autre disposition desdites Règles ou de la loi modifiée, aux fins du paragraphe 88(2.1) de la loi modifiée et lorsque l'échange est survenu après le 6 mai 1974, aux fins de la

Convertible
properties

Biens
convertibles

the purposes of determining the cost and the adjusted cost base to the taxpayer of the new shares,”

(3) All that portion of subsection 26(27) of the said Rules preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

Reorganization
of capital

“(27) Where, after May 6, 1974, there has been a reorganization of the capital of a corporation to which section 86 of the amended Act applies whereby a taxpayer has acquired shares of a particular class of the capital stock of the corporation (in this subsection referred to as the “new shares”) as the sole consideration for the disposition on the reorganization of shares of another class of the capital stock of the corporation (in this subsection referred to as the “old shares”) owned by the taxpayer on December 31, 1971 and thereafter without interruption until immediately before the reorganization and the cost to the taxpayer of the new shares was determined otherwise than by virtue of subsection 86(2) of the amended Act, notwithstanding any other provision of these Rules or of the amended Act, for the purposes of subsection 88(2.1) of the amended Act and of determining the cost and the adjusted cost base to the taxpayer of the new shares,”

(4) Subsections (1) to (3) are applicable with respect to transactions occurring after December 11, 1979.

117. (1) Subparagraph 29(25)(d)(i) of the said Rules is repealed and the following substituted therefor:

“(i) the disposition of any property described in any of subparagraphs 66(15)(c)(i) to (vii) of the amended Act owned by the predecessor corporation immediately before the acquisition by the successor corporation of the property so acquired, or”

(2) Subparagraph 29(29)(b)(i) of the said Rules is repealed and the following substituted therefor:

détermination du coût, pour le contribuable, et du prix de base rajusté, pour le contribuable, des nouvelles actions,»

(3) La partie du paragraphe 26(27) desdites Règles qui précède l'alinéa a) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

«(27) Lorsque, après le 6 mai 1974, une corporation procède à un remaniement de capital auquel s'applique l'article 86 de la loi modifiée, par lequel un contribuable a acquis des actions d'une catégorie donnée du capital-actions de la corporation (appelées au présent paragraphe les «nouvelles actions») comme seule contrepartie de la disposition, lors du remaniement d'actions d'une autre catégorie du capital-actions de la corporation (appelées au présent paragraphe les «anciennes actions») ayant appartenu au contribuable le 31 décembre 1971 et sans interruption par la suite jusqu'à une date précédant immédiatement la date du remaniement et le coût pour le contribuable des nouvelles actions a été déterminé autrement qu'en vertu du paragraphe 86(2) de la loi modifiée, nonobstant toute autre disposition desdites Règles ou de la loi modifiée, aux fins du paragraphe 88(2.1) de la loi modifiée et de la détermination du coût, pour le contribuable et du prix de base rajusté, pour le contribuable, des nouvelles actions,»

Remaniement
de capital

(4) Les paragraphes (1) à (3) s'appliquent aux opérations survenant après le 11 décembre 1979.

117. (1) Le sous-alinéa 29(25)d)(i) desdites Règles est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(i) à la disposition de tout bien visé à l'un quelconque des sous-alinéas 66(15)c)(i) à (vii) de la loi modifiée qui appartenait à la corporation remplacée immédiatement avant l'acquisition, par la corporation remplaçante, des biens ainsi acquis, ou»

(2) Le sous-alinéa 29(29)b)(i) desdites Règles est abrogé et remplacé par ce qui suit:

“(i) the disposition of any property described in any of subparagraphs 66(15)(c)(i) to (vii) of the amended Act owned by the predecessor of the first successor corporation, within the meaning of subsection (25), immediately before the acquisition by the first successor corporation of the property so acquired by the second successor corporation, and” 5 10

(3) Subsections (1) and (2) are applicable to taxation years ending after December 11, 1979.

118. (1) All that portion of subsection 30(1) of the said Rules preceding paragraph 15 (b) thereof is repealed and the following substituted therefor:

“**30.** (1) In subsections 66(6) and (7), 66.1(4) and (5), 66.2(3) and (4), 66.4(3) and (4) and 96(1) of the amended Act, 20

(a) “the *Income Tax Application Rules, 1971* in respect of this paragraph” means the provisions of section 29 of this Act;”

(2) Subsection (1) is applicable to taxation 25 years ending after December 11, 1979.

119. Subparagraph 61(2)(c)(ii) of the said Rules is repealed and the following substituted therefor:

“(ii) paid to the Receiver General, as 30 tax payable by him under Part I of the amended Act in addition to any other tax payable by him under that Part, an amount equal to 15% of the amount so received,” 35

PART III

OLD AGE SECURITY ACT

120. (1) Paragraph 11(c) of the *Old Age Security Act* is repealed and the following substituted therefor:

“(c) the amount of any grant under a program that is a prescribed program of 40

«(i) à la disposition de tout bien visé à l'un des alinéas 66(15)c)(i) à (vii) de la loi modifiée qui appartenait à la corporation remplacée par la première corporation remplaçante, au sens du 5 paragraphe (25), immédiatement avant l'acquisition, par la première corporation remplaçante, des biens ainsi acquis par la seconde corporation remplaçante, et» 10

(3) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent aux années d'imposition se terminant après le 11 décembre 1979.

118. (1) La partie du paragraphe 30(1) desdites Règles qui précède l'alinéa b) est 15 abrogée et remplacée par ce qui suit:

«**30.** (1) Aux paragraphes 66(6) et (7), 66.1(4) et (5) et 66.2(3) et (4), 66.4(3) et (4) et 96(1) de la loi modifiée,

a) les *Règles de 1971 concernant l'ap- 20 plication de l'impôt sur le revenu* relativement au présent alinéa signifie les dispositions de l'article 29 de la présente loi;»

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux 25 années d'imposition se terminant après le 11 décembre 1979.

119. Le sous-alinéa 61(2)c)(ii) desdites Règles est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(ii) versé au receveur général à titre 30 d'impôt payable par lui en vertu de la Partie I de la loi modifiée en plus de tout autre impôt payable par lui en vertu de cette Partie, un montant égal à 15% de la somme ainsi reçue,» 35

PARTIE III

LOI SUR LA SÉCURITÉ DE LA VIEILLESSE

120. (1) L'alinéa 11c) de la *Loi sur la sécurité de la vieillesse* est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«c) le montant de toute subvention en vertu d'un programme du gouvernement 40

References in amended Act to *Income Tax Application Rules, 1971*

Renvois dans la loi modifiée aux *Règles de 1971* concernant l'application de l'impôt sur le revenu

R.S., c. O-6

S.R., c. O-6

1977-78, c. 1, s. 115(1)

1977-78, c. 1, par. 115(1)

the Government of Canada relating to home insulation or energy conversion for the purposes of paragraphs 12(1)(u) and 56(1)(s) of the *Income Tax Act*,”

du Canada concernant l'isolation thermique des maisons ou la conversion énergétique qui est un programme prescrit aux fins des alinéas 12(1)u) et 56(1)s) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*»

(2) Subsection (1) is applicable after 1980. 5 (2) Le paragraphe (1) s'applique après 1980.

PART IV

PARTIE IV

R.S., c. C-5

CANADA PENSION PLAN

RÉGIME DE PENSIONS DU CANADA

S.R., c. C-5

121. (1) Paragraph 6(2)(d) of the *Canada Pension Plan* is repealed and the following substituted therefor:

121. (1) L'alinéa 6(2)d) du *Régime de pensions du Canada* est abrogé et remplacé 10 par ce qui suit:

“(d) employment of a person by his spouse, unless the remuneration paid to 10 the person may be deducted under the *Income Tax Act* in computing the income of the spouse;”

«d) l'emploi d'une personne par son conjoint, à moins que la rémunération qui est versée à la personne puisse être déduite en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu* lors du calcul du revenu du conjoint;» 15

(2) Subsection (1) is applicable with respect to employment of a person by his spouse after 1979. 15 (2) Le paragraphe (1) s'applique à l'emploi d'une personne par son conjoint après 1979. 20

PART V

PARTIE V

1976-77, c. 10

FEDERAL-PROVINCIAL FISCAL ARRANGEMENTS AND ESTABLISHED PROGRAMS FINANCING ACT, 1977

LOI DE 1977 SUR LES ACCORDS FISCAUX ENTRE LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL ET LES PROVINCES ET SUR LE FINANCEMENT DES PROGRAMMES ÉTABLIS

1976-77, c. 10

122. (1) The definition “tax abatement” in section 29 of the *Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Established Programs Financing Act, 1977* is repealed and 20 the following substituted therefor:

122. (1) La définition d’«abattement fiscal» à l'article 29 de la *Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur le financement des programmes établis* est abrogée et remplacée 25 par ce qui suit:

“tax abatement”
«abattement fiscal»

““tax abatement” means the percentage that is applied to the “tax otherwise payable under this Part” within the meaning assigned to that expression by 25 subsection 120(4) of the *Income Tax Act* to determine the amount that is deemed by subsection 120(2) of that Act to have been paid by an individual

««abattement fiscal» désigne le pourcentage appliqué à l'impôt qu'il est par ailleurs tenu de payer en vertu de la présente Partie» au sens que donne à 30 cette expression le paragraphe 120(4) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, afin de déterminer le montant qui est, en vertu

«abattement fiscal»
“tax...”

on account of his tax for a taxation year;"

(2) Subsection (1) is applicable to the 1980 and subsequent taxation years.

du paragraphe 120(2) de cette loi, réputé avoir été versé par un individu sur l'impôt qu'il doit payer pour une année d'imposition;»

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux 5 années d'imposition 1980 et suivantes.

PART VI

PARTIE VI

1964-65, c. 26

FEDERAL-PROVINCIAL FISCAL REVISION ACT, 1964

LOI DE 1964 SUR LA RÉVISION DES ARRANGEMENTS FISCAUX ENTRE LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL ET LES PROVINCES

1964-65, c. 26

1973-74, c. 45, s. 7

123. (1) All that portion of subsection 6.1(1) of the *Federal-Provincial Fiscal Revision Act, 1964* preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

123. (1) La partie du paragraphe 6.1(1) de la *Loi de 1964 sur la révision des arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces* qui précède l'alinéa a) est 10 abrogée et remplacée par ce qui suit:

1973-74, c. 45, art. 7

Recovery in respect of the deduction permitted by subsection 120(2) of *Income Tax Act*

“**6.1** (1) Where an amount is deemed 10 by subsection 120(2) of the *Income Tax Act* to have been paid by an individual on account of his tax under Part I of that Act for a taxation year with respect to income earned in the year in a province that, on 15 the 1st day of January, 1973, was a province providing schooling allowances within the meaning of the *Youth Allowances Act*, there may be recovered out of any moneys payable to the province under the *Federal- 20 Provincial Fiscal Arrangements Act, 1972* or any other Act of Parliament providing for federal-provincial fiscal arrangements, or there may otherwise be recovered as a debt due to Canada by the province, an 25 amount equal to the estimated amount, as determined by the Minister of Finance, that would be derived from a tax computed in accordance with the *Income Tax Act*,” 30

(2) Subsection 6.1(2) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“**6.1** (1) Lorsqu'un montant est réputé, aux termes du paragraphe 120(2) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, avoir été versé par un particulier sur l'impôt qu'il 15 doit payer en vertu de la Partie I de ladite loi pour une année d'imposition relative- ment au revenu gagné, dans l'année, dans une province qui, le 1^{er} janvier 1973, était une province accordant des allocations sco- 20 laires au sens de la *Loi sur les allocations aux jeunes*, il peut être recouvré par retenue sur les sommes payables à la province en vertu de la *Loi de 1972 sur les arrange- 25 ments fiscaux entre le gouvernement fédé- ral et les provinces* ou de toute autre loi du Parlement prévoyant des arrangements fis- caux entre le gouvernement fédéral et les provinces, ou il peut être autrement recou- vré en tant que dette de la province envers 30 le Canada, une somme égale au montant estimatif, déterminé par le ministre des Finances, qui serait retiré d'un impôt, calculé en conformité de la *Loi de l'impôt sur le revenu*,” 35

Recouvrement relatif à la déduction permise par le paragraphe 120(2) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*

(2) Le paragraphe 6.1(2) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

Application

“(2) Subsection (1) is applicable to the 1980 and subsequent taxation years.” 35

“(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 1980 et suivantes.”

Application



3 1761 11549180 5